NACOM PEJUME DIWESI XUA PERU DIWESI XUA POXONAE AENA

El libro de Génesis
y un resumen de pasajes selectos
del Antiguo Testamento
en el idioma cuiba-wámonae
de Los Llanos de Colombia y Venezuela

Wycliffe
BIBLE TRANSLATORS

Nacom Pejume Diwesi Xua Peru Diwesi Xua Poxonae Aena

El libro de Génesis y un resumen de pasajes selectos
del Antiguo Testamento
en el idioma cuiba-wámonae
de Los Llanos de Colombia y Venezuela

Primera edición
© 1997, Sociedad Bíblica Internacional

Segunda edición
© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

www.WBT.org

www.ScriptureEarth.com

Las ilustraciones en las páginas 3, 9, 27, 173, 176, 184, 189, 213, 258,
288, 305, 312, 384, 389, 398, 421, 430, 490, 494, y 543
se usan por cortesía de ©1978, David C. Cook Publishing Co.

Publicado por Wycliffe Bible Translators, Inc.
En colaboración con
Asociación Comunidad Cuiba-wámonae de Colombia

Este obra está bajo una licencia
Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivadas .0 Unported.
http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0

Contenido

página

Indice alfabético iv
Introducción v
Génesis 1
Prólogo 170
Resumen (Historias 1—138) 171
Salmos 565
Proverbios 592
Tabla Cronológica 597
Período Intertestamentario 603
Vocabulario 612
Indice del Antiguo Testamento 622
Mapas y planos 635

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Indice alfabético
Libros y sus abreviaturas

Antiguo Testamento (AT) Nuevo Testamento (NT)

Abdías	Abd(AT)	2 Juan	2 Jn(NT)
Amós	Am(AT)	3 Juan	3 Jn(NT)
Apocalipsis	Ap(NT)	Judas	Jud(NT)
Cantares	Cnt(AT)	Jueces	Jue(AT)
Colosenses	Col(NT)	Lamentaciones	Lm(AT)
1 Corintios	1 Co(NT)	Levítico	Lv(AT)
2 Corintios	2 Co(NT)	Lucas	Lc(NT)
1 Crónicas	1 Cr(AT)	Malaquías	Mal(AT)
2 Crónicas	2 Cr(AT)	Marcos	Mr(NT)
Daniel	Dn(AT)	Mateo	Mt(NT)
Deuteronomio	Dt(AT)	Miqueas	Mi(AT)
Eclesiastés	Ec(AT)	Nahúm	Nah(AT)
Efesios	Ef(NT)	Nehemías	Neh(AT)
Esdras	Esd(AT)	Números	Nm(AT)
Ester	Est(AT)	Oseas	Os(AT)
Exodo	Ex(AT)	1 Pedro	1 Pe(NT)
Ezequiel	Ez(AT)	2 Pedro	2 Pe(NT)
Filemón	Flm(NT)	Proverbios	Pr(AT)
Filipenses	Fil(NT)	1 Reyes	1 R(AT)
Gálatas	Gá(NT)	2 Reyes	2 R(AT)
Génesis	Gn(AT)	Romanos	Ro(NT)
Habacuc	Hab(AT)	Rut	Rt(AT)
Hageo	Hag(AT)	Salmos	Sal(AT)
Hebreos	He(NT)	1 Samuel	1 S(AT)
Hechos	Hch(NT)	2 Samuel	2 S(AT)
Isaías	Is(AT)	Santiago	Stg(NT)
Jeremías	Jr(AT)	Sofonías	Sof(AT)
Job	Job(AT)	1 Tesalonicenses	1 Ts(NT)
Joel	Jl(AT)	2 Tesalonicenses	2 Ts(NT)
Jonás	Jon(AT)	1 Timoteo	1 Ti(NT)
Josué	Jos(AT)	2 Timoteo	2 Ti(NT)
Juan	Jn(NT)	Tito	Tit(NT)
1 Juan	1 Jn(NT)	Zacarías	Zac(AT)

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Introducción

Para comprender mejor el Nuevo Testamento es indispensable conocer algo del Antiguo Testamento, pues en éste se encuentra el trasfondo histórico y religioso en que se fundamenta el Nuevo Testamento. Puesto que el Antiguo Testamento es tres veces más extenso que el Nuevo, a la vez su traducción demoraría mucho tiempo.

En este libro hay varias secciones: El libro completo de Génesis, un resumen del resto del Antiguo Testamento (Historias 1-138, Salmos y Proverbios), una tabla cronológica de la Biblia, los acontecimientos que ocurrieron en el período intertestamentario, un vocabulario de palabras españolas que ocurren en el Antiguo Testamento, un indice de las porciones del Antiguo Testamento que se encuentran en este libro, una serie de seis mapas donde se indica la ubicación de los lugares mencionados en este libro, y dos planos: uno del tabernáculo y otro del templo de Salomón.

El resumen que presentamos en este libro incluye los acontecimientos más importantes del resto del Antiguo Testamento. A pesar de su brevedad, en este resumen se suministran datos que le pueden dar al lector un conocimiento general sobre el desarrollo de la historia en aquella época; contiene las historias, los personajes y las costumbres del Antiguo Testamento que se mencionan en el Nuevo Testamento. Además, se dan a conocer algunos de los pasajes más importantes que se citan en el Nuevo Testamento.

El resumen se divide en historias; cada una tiene un título y debajo del título una o más referencias de los pasajes del Antiguo Testamento que sirvieron como base para su preparación. En ocasiones, algunos acontecimientos no se han incluido en las historias; pero todos los hechos narrados en las historias sí han sido tomados de los pasajes citados, excepto la informa-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ción implícita que se ha añadido para formar parte del trasfondo necesario para las historias.

Para facilitar el seguimiento de la lectura, sobretodo cuando se hace en grupo, se han dividido las historias (que se llaman "diwesi" en cuiba-wámonae) en secciones más cortas.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Poxonae aena tamropatsiya exana
Génesis

Meje poxonae aena tamropatapitaba xua daxita forota

1 1 Poxonae aena tamropatapitaba xua daxita exana, Nacom peitabocon foroba, yawano Nacom ponacue forota. 2 Barapo nacue icha coyene jopa xeinaeyo. Daxita be pin mene mar pentatheibun bichocono matatsun ducua xua quirei. Nacom pia Pejumope tunaxu tatsi matatsun ducuanaebiya mene.

3 Nexata Nacom namchi: "Barabu penthande", jei. Daxota beya pentha. 4 Poxonae Nacom tane xua pentha, Nacom nantanaxeina xua pentha bara wunae. Nexata tsanaya exana xua quirei. 5 Xua pentha Nacom wun duta: "Apara matacabi", jei. Yawa xua quirei Nacom wun duta: "Apara merawi", jei. Poxonae Nacom nacobeweta barapo coyenein, barapo matacabi Nacom wun duta: "Uno", jei.

6 Bapoxonae equecha Nacom namchi: "Barabu pebishato naexande xua mera nantiya tsanaya nawepu pemene-ecaenexabe xua icha mera atha werucueica xuano xua icha mera ira werucuiya barapo pebishatotha", jei. Daxota daxita bara baxua duba. 7 Nacom tsabiya forotsiya exana xua pin mar mene nawepu tsata epacaxinabe. Icha epato mene ira berucuareca. Icha epato athabe ducuiya. 8 Potusato ichaxota icha epato mene athabe ducuiya, barapo tusato Nacom wun duta: "Apara peitaboco", jei. Poxonae Nacom nacobeweta barapo coyenein, barapo matacabi Nacom wun duta: "Dos", jei.

9 Equecha Nacom namchi: "Pomene peitaboco itabara berucuareca barabu mene imoxoyo namene xatanecare xua irano penaexanaenexa", jei. Daxota daxita bara baxuan duba. 10 Xua ichaxota jopa mene ecaeyo baxua Nacom wun duta: "Apara ira", jei. Yawano mene wun duta xua pomene namene xatane-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ca, barapo mene Nacom wɯn duta: "Apara pepa mene", jei. Poxonae Nacom tane baxua xua bara baxua wɯnae, Nacom jeye: 11 "Barabɯ iratha daxita pexuwiwan naforore. Barabɯ xuware daxita pepaboton xua pocotsiwa pexu nacoita, yawa naenno xua pocotsiwa pethei nacoita", jei Nacom. Daxota daxita baxuan exana. 12 Ira forota daxita pexuwiwan. Yawa xuwa pepaboton xua nacoitena pexu, yawa ɯnbowan, naenno xua xuan nacoita pethei. Bapoxonae Nacom tane xua bara baraxuan wɯnae. 13 Poxonae Nacom nacobeweta barapo coyenein, barapo matacabi Nacom wɯn duta: "Tres", jei.

14-15 Equecha Nacom namchi: "Barabɯ xeinare xua peyonoyonei-churubenaewan peitabocotha; xua pentha peexaneicaenexa ira betsica; xua jomococho merawi nexa, irɯ xua xometo poto atsa matacabi nexa; yawa xua penaitapeña-xeinaenexa matacabin, yawa wei, yawa xua awɯbo, yawa xua pexeña matacabin xua peañacui matacabin", jei. Daxota daxita baraxuan bara exana.

16 Nacom xometo añatobe exana poto peitiyotsinexa nacua. Poto pinto, barapoto poto pentha exana mataqueitha. Poto tsiquitoyo tsecae, barapoto poto pentha exana merawi. Bara yawa exana opitei. 17-18 Nacom duba peitabocotha xua peyonoyoneiwan xua pentha peexaneicaenexa tsane ira, matacabitha yawa merawitha. Nacom tsana exana xua peitaquireiwa yawa xua pentha. Nacom tane xua bara baraxuan wɯnae. 19 Poxonae Nacom nacobeweta barapo coyenein, barapo matacabi Nacom wɯn duta: "Cuatro", jei.

20 Equecha Nacom namchi: "Barabɯ jinompare daxita menepiwan. Yawano barabɯ jinompare pepupunaewan poxi ira matatsun pupunadubenanaebiya", jei. Daxota daxita baraxuan exana. 21 Nacom daxita menepiwan exana xua xuan jinompa pin mar mentha xua xuan bichocono piñon. Matatɯtano exanano pocotsiwan xua irapocotsi meneintha jinompa. Matatɯtano exanano daxita peyapupunaewi. Nacom daxita baxuan tane xua bara wɯnae. 22 Bapoxonae Nacom weyataeya yabara paeba daxita duwei xua exana. Barapo duweimonaetha jeye: "Barabɯ panaita-pexuitaponde meneintha xua daxita mar meneintha wɯnca naexande. Yawano barabɯ peyapupunaewi nawire barapo cae pin nacuathe", jei. 23 Poxonae Nacom nacobeweta barapo coyenein, barapo matacabi Nacom wɯn duta: "Cinco", jei.

24 Equecha Nacom namchi: "Barabʉ barapo irathe naexande daxitan duwei, camatsawanno, yawano xua poxi jiwi itacoxone exana, yawano barabʉ naexande daxita unupiwi xua xuan ayei, yawano barabʉ naexande poxi xua iratha petompacuetontha pebobenaponaewi", jei. Daxota daxita baraxuan bara exana. 25 Nacom daxita baraxuan foroba. Bapoxonae Nacom tane xua daxita baraxuan bara wʉnae.

26 Equecha Nacom namchi: "Nama anoxuae jiton exanaenchi xua pebin. Bapon naca cui coyene jʉpaena. Bapon canamataxeinaena duwei, camatsawanno, poxi xua menepiwi, peyapupunaewino, yawano xua poxi jiwi itacoxone exana, yawa unupiwi xua xuan ayei, yawa poxi xua iratha petompacuetontha pebobenaponaewi", jei.

27 Poxonae Nacom exana pebin,
be Nacom cui coyene jʉpatsi.
Nacom exana pebin, petsiriwano.

28 Yawa Nacom weyataeya yabara paeba
ponbetha xua peforotsixae.
Nacom namchi:
"Barabʉ pexui paxexeinaponde.
Pinmonae panaexanaponde.
Pentacaponaewi panaexanapondeno
barapo irathe.
Yawa duwei menepiwi pacanamataxeinapondeno,



Nacom daxita duwei exana, xuano xua jiwi exana.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

peyapupunaewino,
yawano daxita poxi iratha
petompacuetontha pebobenaponaewi", jei.

29 Bapoxonae Nacom namchi: "Incane pataema. Paca catsibatsi daxita pepaboton xua nacoita pexu, yawano daxita ʉnboton, naenno xua xuan nacoita pethei. Daxita baxuan paña nenabaneibiwa tsane. 30 Ichitha daxita bapoxi, poxi unupixi xua xuan ayei yawano poxi iratha petompacuetontha pebobenaponaewi yawano peyapupunaewi, daxita bapoxi xua xuan xuwa tsijain exanan xua pexaenexa", jei Nacom. Daxota daxita baraxuan bara exana. 31 Bapoxonae Nacom tane xua daxita pocotsiwan bapon exana bara wʉnae. Poxonae Nacom nacobeweta barapo coyene, barapo matacabi Nacom wʉn duta: "Seis", jei.

2 1 Peitabocon yawa ira yawa xuano daxita xua bayatha Nacom foroba daxita baxuan naopicopatsiya weta. 2 Nacom daxita weta xua exana daxitan. Daxota poxonae matacabi jopa, pomatacabi Nacom wʉn duta: "Siete", jei, barapo matacabitha Nacom opiducuaeya copataba yawa eca. 3 Bapoxonae Nacom weyataeya yabara paeba barapo matacabi. Nacom barapo matacabi wʉn duta: "Apara pentaquei-seicae matacabi, pomatacabi pepa pexeña tantacabi", jei. Barapo mataqueitha Nacom eca pewetsixae xua pocotsiwa foroba.

Meje poxonae pebin pabitha pona Edén nacuatha

4-5 Barapo diwesi podiwesi xua poxonae Nacom forota peitaboco yawa xua poxonae ira. Poxonae Nacom pon pecanamata-xeinaenxae exana peitaboco yawa irano, caena bayatha cataunxuae naen aibi, yawa naepanaewan aibi. Baxuan aibi tsipei cataunxuae Nacom pon pecanamata-xeinaenxae jopa exanaeyo ema xua ira nexa. Yawano jopa exanaeyo jiton xua penacuichiwa tsane xua peʉbiwa tsane. 6 Dachitha ira susuna exana pomeraxi ira wetsina pichapa xua petsʉxʉ.

7 Nexata Nacom pon pecanamata-xeinaenxae exana pebin xua tsorobo weya. Nacom ponxo ofutaba pebin xua peasʉwa cana exana. Daxota pebin asʉ popona, pon Adán. [Hebreo jumetha pojume: "Adán", jei tsiwiyo jume jʉpa pojume: "Adama", jei xua: "Tsorobo", jei.]

8 Bapoxonae Nacom pon pecanamata-xeinaenxae exana xua pexeña pabi xua boca Edén iratha, poira eca pocotsiwa xua

ichaxota xometo wecoina. Barapo pabitha Nacom pebin cuaranota, popebin Nacom exana. 9Baxota daxita carepaya Nacom naen xuwa exana, ponaen pexeña naen, ponaen pethei nacoita xua penabanaewa tsane. Pabi muxuburu beya icha nae Nacom exana xua barapo nae xeina pethei, popethei xua jiwi antabuyapusu exanatsi, popeantabuyapusuwa ataya tsiteca xua icha xane barapo pethei. Yawa Nacom exana icha naeno, ponae jiwi yaputane exanchi xua pocoyene icha wunae, yawano pocoyene icha jopa wunaeyo xua poxonae icha xane barapo pethei.

10Edén ira dena mene naexanadena xua daxita pabi atatsica exanadena. Bapoxonae icha muxunene beya xua poxonae Edén ira wemene paneparena cuatro pomenebe naexana. 11Barapo cuatro pomenebe cae mene pewun Pisón. Barapo mene taju aña menein epaton exana xua mene jejeyowapona xua daxita Havila nacuatha ichaxota oronain matawun bobena iratha xua xuan daedaena xua pexeñawan nawita. 12Barapo oronain matawun bichocono aña matoma. Barichi baxota xeina xua pexeñanain xua naenain xua aña matoman. Barichi baxota xeina xua pexeña iboton, poiboton ónice ibo matawun.

13Icha mene pewun Guijón xua barapo mene matawacacha eecapona Cus nacuatha. 14Icha mene pewun Tigris xua barapo mene daxita matawacacha eecapona Asiria nacuatha ichaxota pocotsiwa xometo wecoina. Yawano icha meneno pewun Eufrates.

15Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae, cuaranota pebin pabitha, popabi Edén nacuatha eca, xua bapon peubinexa yawa xua bapon peyapu-capoponaenexa. 16Nacom barai bapontha: "Bara caitacupa xua pethei nexaewa xua xuwa barapo pabitha xua daxitan. 17Saya mesha jopa thei xaende ponae jiwi yaputane exanchi xua pocoyene icha wunae, xuano xua icha jopa wunaeyo icha xane barapo pethei. Barapocotsi nae jopa thei xaende. Icha thei xaename barapo nae, bara tupaename".

Meje poxonae Nacom petsiriwa taexana pebin

18Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae, nexata nantanaxeina, jeye: "Baxua jopa wunaeyo xua pebin compa pepoponaewa. Methaunxuae ichun exanaen xua bapon peyantsinexatsi yawa peyawenaenexatsi", jei. 19Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae, tsorobon exana daxita duwei xua unupiwi yawa

peyapupunaewi. Nexata daxita bapoxi Nacom capona pebintha yawa xua pebin pentawɯn-dubinexa daxita barapoxi. Daxota daxita barapoxi tsitecaeya wɯn dubena. 20 Pebin daxita iraxuan wɯn duba xua poxi jiwi itacoxone exana yawa daxita pepupunaewan, yawano daxita unupiwi. Ichitha barapo duwei jiwana barapo pebin jopa xeinaeyo xua pon peyantsiwatsi, pon peyawenaenexatsi xua bapon nantawenona.

21 Nexata Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae, itamaipana exana, pebin bichocono itamaipana exanatsi. Poxonae bapon maituncua Nacom peyene yene wejonta, equecha yenewi acataba. 22 Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae, barapo peyene weya exana petsiriwa. Nacom tsita itapeña xeina bapowa pebintha. 23 Poxonae pebin, pon pemaituncuaexae, poxonae taeba petsiriwa, bapon namchi, jeye:

"¡Apara barapowa xaniwacha tawito weya pichapa!
¡Yawa bara xaniwacha tapiwa weya pichapa!
Bapowa wɯn dutan: 'Petsiriwa', baran
tsipei Nacom neyene wejonta", jei pebin.

[Hebreo jumetha pojume petsiriwa xua: "Isha", jei, tsiwiyo jume jɯpa xua: "Ish", jei pojume: "Pebin", jei.]

24 Poxoru baponbe, ponbe xua Nacom copiya exanabe, baponbe Nacom cana exanabe xua be caen penaexanaexaebe daxota ba pebiwi paxa jiwi wepu natsaba, pia piowaxi barɯ jijinaetsi. Jiwi ba exana baxua xua pebiwi pisheuri jiwi be cae jiwi penaexanaewa tsane. 25 Bara bequein pebin piowabe yaputanebe xua jumasainabe, ichitha jopa tsaqueinaeyo xua aura xua pejumasainaexaebe.

Meje poxonae pebin jumefeba Nacomtha

3 1 Jomo[a] yaputane xua pemuxujañabiwa beyacancha icha duwei xua poxi Nacom forota, pon pecanamata-xeinaenxae. Jomo barai, yabɯyo barachi, jeye:

—¿Baraxua Nacom paca tsipaebabe xua bepa pinae iraponaen jopa pathei xaembe tsanebe xua ponaen barapo pabitha xuwa? jei jomo.

2 Petsiriwa jumenota, jomo jumenotatsi, jeye:

---

[a] **3.1** Caurimonae pia pentacaponaen tatsi pon Satanás, bapon canaɯta jomo tsipei bapon jomo, pon bichocono peyaputaen.

—Pana itacʉpabe xua paxanbe pethei daxita naexitha xua pabitha xuwa. 3Mesha jopa pana itacʉpaeyobe xua pata-theixaewabe ponae pabi tututha uncua. Pana netsipaebabe Nacom xua bepa pinae jopa pathei xaen chanebe barapo nae. Yawa bepa pinae jopa pathei jayabin chanebe. Icha bepa pinae pathei xaen bepa pinae pawerapaen.

4Jomo jume barai petsiriwatha:

—Apara jopa xaniyeyo. Jopa apara patʉpaembe tsane. 5Nacom beta yaputane xua poxonae barapo nae pathei xaenamebe bapoxonae paxeinaenamebe peyaputae coyene, paña neyaputaenexa tsanebe pocotsiwa xua wʉnae yawa pocotsiwa xua abe. Poxoru bapoxonae be Nacom pacui jʉpaenamebe, jei jomo.

6Petsiriwa yaputane xua barapo nae pethei wʉnae nawita yawa bexaena xua peyaputaenexa tsanebe pocotsiwa xua wʉnae, yawa pocotsiwa xua abe. Bapoxonae thei ucuta yawa thei xane. Yawa pia pebin cata, irʉ bapon thei xaexuba. 7Bapoxonae beya natsaqueinabe xua aura xua tamasauncuabe. Nexata ponae pewʉn higueranae, barapo nae axu xʉxʉcabe, baxota naacatabe.

8Pebin irʉ petsiriwa jumetanebe xua Nacom pona pabitha quiripitha poxonae jowijowi xeica. Bapoxonae naentha cuitaya nantsiyatecabe pabitha. Nacom cuitaya nantsiyatecatsibe. 9Ichitha Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae wawai, pebin wabatsi, jeye:

—¿Incane? ¿Exota ecame? jei Nacom.

10Pebin jumenota, Nacom jumenotatsi, jeye:

—Cajumetanchi xua pabitha poname. Junuwan daxota cacuitaya nantsiyatecatsi yaitama tamasainan, jei pebin.

11Nacom biataeya jume barai:

—¿Jintam camuxutsipaeba xua pinae tamasainame? Payaputanemebe xua patamasainamebe apara poxoru pathei xanemebe pothei bequein yabara paca tsipaebatsibeba bayatha, jei Nacom.

12Pebin jumenota:

—Petsiriwa, powa inta exaname xua tana-neyantsinexa, bapowa necata barapo naetheito. Bapoxonae thei xan, jei pebin.

13Nexata Nacom pon pecanamata-xeinaenxae petsiriwa yañabatsi, jeye:

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—¿Eta xua metha baxua exaname? jei Nacom. Barapowa Nacom jumenotatsi, jeye:

—Jomo nemuxujañaba, daxota naetheito xaexuban, jei.

14 Nexata Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae, jomo barachi:

—Xua baxua neexanaexae, xam mesha
daxita duweitha jopa wepu xaexaenaequeibim tsane,
xua cata ayapube exanatsi. Anoxuae yawa
xua ataya tsaneno saya iratha najonacaponaename.
Matautano saya tsorobo xaename.

15 Exanaen xua xam Satanás, ponxaem jomom,
iru yabuyo paña nenaitafaetabiwambe tsane.
Barichi tsane jiña nemomoxi susato jiwi,
iru barapowa pia pemomoxi susato jiwi tatsi,
penaitafaetabi jiwi tsane.
Barapowa pia pemomoxi susato jiton jiwana tatsi
caamanayabina.
Yawa xam jujutsiname xua bapon
jopa peexanaenexa baxua, jei Nacom.

16 Petsiriwa barachi:

—Bichocono atene caexanaenchi
poxonae pexui capoponeibiname,
yawa poxonae cata naexaneibina.
Jinsheuri cuicuineibiname neperu-jiwichipaexae.
Bapon pia peitorobi coyenewatha
cacanamataxeinaena, jei Nacom.

17 Pebin barachi: —Poxoru nejume-naitomatsiya-exanaexae, pocotsiwa xua bapowa caitoroba, xua dauumetha barapo naethei xaneme, xua bayatha cabarachi: 'Jopa bewa xaem barapo naetheito', jan,

anoxuae exanaen xua ira nama
jopa pexaexaenacaewa tsane,
abe paña neexanaexaebe.
Nexata saya pexaewa
jopa juniya nenaupain-nacuiteibinexa tsane,
daxita matacabi poxonae poponeibiname.

18 Ira cata mata sojei tsane,
yawa cata ayabo tsane.
Yawa nexata xaibiname u unu pipexaewa.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Bichocono nacuiteibiname,
yawa najanchiya exaneibiname beya
poxonae daxota pexaewa nexeineibiwa tsane,
xua nexaibiwa tsane.
Barapo coyenetha poponeibiname
beya poxonae camʉthʉtsina.
Tsipei bayatha tsorobo weya caexanatsi,
daxota equecha caewa tsorobo naexanaename
poxonae tʉpaename, jei Nacom.

20 Pebin piowa wʉn duta pewʉn Eva. Barapowa be coxiwa cana mata canaexana daxita jiwi xua asʉ jinompa xua barapo cae pin nacuathe. [Hebreo jumetha powʉn: "Eva", jei tsiwiyo jume jʉpa pojume: "Asʉ", jei.]

21 Nacom pon pecanamata-xeinaenxae exana paparuwa xua duwei peboco, xua pebin irʉ yabʉyo penaacatsiwabe. 22 Equecha Nacom pon pecanamata-xeinaen namchi:



Nacom itoroba querubines matawʉnmonae peewatsinexa poira pewʉn Edén.

—Anoxuae pebin naca tsita naitɯta xua pon be waxanchi jiwanatsi poxoru anoxuae bapon yaputane xua wɯnae yawa xua abe, icha waxanchi ichichi xua nantaxeinatsi. Nexata jopa copatsin tsane xua bapon xaena ponaethei jiwi antabɯyapusɯwa exanchi, xua ponaethei jiwi ayapusɯya jinompa exanchi xua ataya tsitecaeya, jei Nacom.

23 Daxota Nacom pon pecanamata-xeinaen itaweta barapo pebin pexeña pabi weya, popabi Nacom exana Edén iratha. Nacom itoroba xua bapon daunweya penacuichinexa tsorobotha xua pabitha poxoru bayatha Nacom pebin forota tsorobo weya. 24 Nacom itaweta pebin pexeña pabi weya. Bapoxonae pabi pemɯxɯbɯrɯtha, pocotsiwa ichaxota xometo wecoina, barawetsina Nacom itoroba querubines matawɯnmonae, poquerubines barapo nae yacancha matawacacha umena. Yawa Nacom noba xua jerajerei chuncuae xua be cusi pejumope xua cocha nayerababa xua ichamonae jopa pepatsinexa tsane ichaxota nae uncua ponaethei jiwi antabɯyapusɯya jinompa exanatsi xua ataya tsiteca xua icha xaiba.

Meje xua pewowin yabara pon pewɯn Caín, irɯ pewecho tatsi pon pewɯn Abel

4 1 Pebin piowa barɯ popona powa pewɯn Eva. Barapowa bara pexuyo bɯpana taecatsi. Bapoxonae Eva pexuyo tanaexanatsi pebinwɯto pewɯn Caín. Bapowa namchi: "Bayatha xeinan taxanto. Pon inta naexana bapon Nacom necata", jei Eva. [Hebreo jumetha powɯn: "Caín", jei tsiwiyo jume jɯpa pojume: "Xeina", jei.] 2 Bapoxonae cotacaya Abel naexana, Caín peyapin tatsi. Poxonae Abel nawichatane ovejamonae xeina xua peewatsiwa irɯ Caín poxonae nawichatane pabin xeina xua ɯba.

3 Pirapae caentacabi Caín capona pexaewa xua pia pabitha ɯba, xua pecatsiwanexa Nacomtha, xua wɯnae pejanchiwanexa Nacomtha. 4 Irɯ Abel Nacomtha cata ovejan, poovejan bichocono naxainwaeta yawa cata powi xua bichocono nasita. Nacom pon pecanamata-xeinaenxae, tsita itacui wɯnaetsi xua Abel exana, yawa xua pia pecatsiwatsi bichocono wɯnae. 5 Ichitha nama Nacom jopa tsita dachichi Caín. Nacom pia pecatsiwatsi jopa Nacom tsita itacui wɯnaetsi. Caín bichocono caseba peyapin, yawa itabara anaepana. 6 Nexata Nacom pon pecanamata-xeinaenxae Caín barachi:

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—¿Eta xua metha neyapin casebame yawa bichocono itabara anaepaname? 7 Icha exanaetsipame xua wɯnae jopa bichocono itabara anaepanaem tsipae. Dachitha jopa baxua exanaem xua wɯnae. Popeabe coyene nantaxeiname nejɯntɯ coyenewatha baxua cacana exana xua abe neexanaewa. Ichitha xam caitacɯpa xua itawetame barapo cui xua daxota jopa neexanaewa tsane baxua, jei Nacom xua Caín tsipaebatsi.

8 Caentacabi Caín peyapin waba xua pia barɯ ponaetsi ichawatha. Poxonae ashowatha ponabe, Caín peyapin jemecha cuintaba. Bapoxonae bexuba peyapin, Abel pentapin bexotsi. 9 Nexata Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae, Caín barachi:

—¿Incane neyapin Abel? jei Nacom.

Caín jumenota Nacomtha:

—Bɯ jopa taeño. Apara tanacuichiwa ajibi xua tayapin ta-eenaewa.

10 Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae, Caín barachi:

—¿Eta xua exaname? Poxonae tan neyapin pejana, xua iratha boca xua poxonae tɯpa exaname, yaputan xua bewa bapon Abel yantomatsin. 11 Daxota xam ichamonae wepu jopa nexaexaenacae jitom tsane yawa caitawetatsi poira weya ichaxota neyapin tɯpa exaname. 12 Bequein matowa nacuiteibiname pabi, ichitha jopa cata xuweibi tsane. Saya poponaducuanaetsiname barapo cae pin nacuathe xua nejeitaducuanaetsinexa pexaewa. Bapana jopa caitacɯpae tsane xua nenafifina-caewatsiwa, jei Nacom.

13 Nexata Caín jumenota Nacomtha, pon pecanamata-xeinaen:

—¡Jopa neitacɯpaeyo xua awiya tapoponaewa xua inta exaname xua bichocono inta daunwei! 14 Anoxuae neitawetame barapo ira weya. Yawa bewa ponaen icha nacuatha xua tajɯ beya xua barapo pin nacuathe xua neitabara weya. Matatɯtano jopa bapana nafifina-caewatsin tsane. Bara barichi tsane pomonae xua netaena metha nebexubina, jei Caín.

15 Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae, jumenota, jeye:

—Bara barichi tsane icha ichɯn cabexubina. Pon abe cata exanaena, bapon aña coyeneintha tsane abe exanaenchi xua ichɯn exanaena, jei Nacom.

Nexata Nacom icha coyeneya cana exana Caín pia pepontha xua daxota Caín jopa pebexubinexa tsanchi poxonae taenchi

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ichamonae. 16 Caín warapa, ichaxota weya bapon barʉ cueicueijei Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae. Bapoxonae Nod nacuatha popona, ponacua eca ichaxota wecoina xometo xua Edén nacua weya.

Meje yabara xua Caín pia pemomoxi susato jiwi tatsi

17 Caín pisheuri barʉ popona. Bapowa pexuyo bʉpana taecatsi. Bapoxonae Caín pexanto tanaexanatsi pewʉn Enoc. Bapoxonae Caín tomara exana, bichocono pin tomara. Barapo tomara pewʉn Enoc, powʉn Caín pexantotha wʉn duta. 18 Enoc Irad paxa tatsi. Irad Mejuyael paxa tatsi. Mejuyael Metusael paxa tatsi. Metusael Lamec paxa tatsi.

19 Lamec añawabe xeina. Ichowa pewʉn Ada, ichowa pewʉn Zila. 20 Ada pexuyo tanaexanatsi pewʉn Jabal. [Hebreo jumetha powʉn: "Jabal", jei tsiwiyo jume jʉpa pojume: "Matacapona", jei.] Pomonae caena bayatha duweibocon bomʉxʉxi exanadubenanaebiya xua cawarapadubenanaebiya yawa baca pexeinaewi, barapomonae pia pamo susatopin tatsi apara bapon pon Jabal. 21 Jabal pewecho yantatsi, pon pewʉn Jubal. [Hebreo jumetha powʉn: "Jubal", jei tsiwiyo jume jʉpa pojume: "Trompeta", jei.] Pomonae xua peyaputaewi xua arpa tanbaba yawa xua oibo oba, barapomonae pia pamo susatopin tatsi apara bapon pon Jubal. 22 Irʉ Zila barapowa tanaexanatsi pexuyo pewʉn Tubal-caín, pon penainwan peexanaen. Bapon exana pocotsiwa petsobianainwan pewʉn bronce yawa petsaebianainwan pewʉn hierro. Tubal-caín pamcho nantaʉta bapowa pewʉn Naama.

23 Caentaqueitha Lamec barai piowabetha:

"'Ada', jan, 'Zila', jan,
panejumetaemabe beta,
xua paca tsipaebinchibe.
Bexuban pebin pon pewowin,
yaitama newan duta poxonae neba.
24 Icha ichamonae Caín abe exanatsi
peyapin pebexubixae,
aña coyeneintha tsane,
xua Abel peyantomatsinexa tsanchi,
bapoxonae nama inta abe exanaena ichamonae,

yatsicaewa bichocono aña coyeneíntha tsane,
peyantomatsinexa tsanchi pon bexuban", jei Lamec.

Meje yabara xua equecha ichun xua Eva pexanto tatsi xuano xua Adán pexanto tatsi

25 Adán equecha pisheuri barun popona. Bapoxonae Eva icha
pexanto tanaexanatsi, bapon pewun Set. Bapowa namchi:
"Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae, necata taxanto pon xua
Abel pecoutha tanaexanatsi. Bapon Abel pon xua Caín peyapin
bexuba", jei Eva. [Hebreo jumetha powun: "Set", jei tsiwiyo
jume jupa pojume: "Cata", jei.] 26 Barichi Set bapon pexanto
tanaexanatsi pewun Enós. Bapoxonae jiwi copiya cananta
forotsiya exana xua Nacomtha wuqueiba xua Nacom wun
ununuteibatsi poxonae yawa wunae jainteiba.

Meje yabara xua Adán pia pemomoxi susato jiwi tatsi

5 1 Daxita meje barapo pewunxi xua Adán pia pemomoxi
susato jiwi tatsi. Poxonae Nacom pebin exana be Nacom
cui jupatsi. 2 Nacom exana pebin, yawa petsiriwa, yawano
Nacom baponbetha weyataeya yabara paeba. Poxonae Nacom
aena pomataqueitha forota, xua baponbe forotatsi, Nacom wun
duta: "Jiwi", jei.

3 Adán pexanto tanaexanatsi poxonae 130 poweibe xeina.
Adán yatsicaewa bichocono cui jupatsi, bapon pewun Set.
4 Bapoxonae, Adán equecha popona 800 poweibe. Yawano
barapo weibetha equecha pexanton tanaexanatsi, yawa tanae-
xanatsino yabuxi. 5 Bapon Adán popona 930 poweibe. Bapoxo-
nae barapo weitha Adán tupa.

6 Set 105 poweibe xeina poxonae tanaexanatsi pexanto,
bapon pewun Enós. 7 Poxonae Enós naexana, bapoxonae Set
equecha popona 807 poweibe. Barapo weibetha equecha ta-
naexanatsi pexanton, yawano yabuxino tanaexanatsi. 8 Bapon
Set popona 912 poweibe. Bapoxonae barapo weitha Set tupa.

9 Enós 90 poweibe xeina poxonae pexanto tanaexanatsi,
bapon pewun Cainán. 10 Poxonae Cainán naexana, bapoxonae
Enós equecha popona 815 poweibe. Barapo weibetha equecha
pexanton tanaexanatsi, yawa yabuxino tanaexanatsino. 11 Ba-
pon Enós 905 poweibe popona. Barapoxonae barapo weitha
Enós tupa.

12 Cainán 70 poweibe xeina poxonae tanaexanatsi pexanto,
pon pewun Mahalaleel. 13 Poxonae Mahalaleel naexana, bapo-
xonae Cainán equecha popona 840 poweibe. Bapoxonae bara-
po weibetha equecha tanaexanatsi pexanton, yawano yabuxi-
no tanaexanatsino. 14 Bapon Cainán popona 910 poweibe.
Bapoxonae barapo weitha Cainán tupa.

15 Mahalaleel 65 poweibe xeina poxonae pexanto tanaexa-
natsi, pon pewun Jared. 16 Bapoxonae Mahalaleel equecha
popona 830 poweibe. Poxonae Jared naexana, bapoxonae
barapo weibetha equecha pexanton tanaexanatsi, yawa yabu-
xino tanaexanatsino. 17 Bapon Mahalaleel 895 poweibe popo-
na. Barapoxonae barapo weitha Mahalaleel tupa.

18 Jared 162 poweibe xeina poxonae tanaexanatsi pexanto,
pon pewun Enoc. 19 Poxonae Enoc naexana, bapoxonae Jared
equecha 800 poweibe popona. Bapoxonae barapo weibetha
equecha pexanton tanaexanatsi, yawano yabuxino tanaexana-
tsi. 20 Bapon Jared popona 962 poweibe. Barapoxonae barapo
weitha Jared tupa.

21 Enoc 65 poweibe xeina poxonae tanaexanatsi pexanto,
pon pewun Matusalén. 22 Enoc exaneiba xua Nacom itoroba.
Poxonae Matusalén naexana, bapoxonae Enoc equecha popona
300 poweibe. Bapoxonae barapo weibetha equecha pexanton
tanaexanatsi, yawano yabuxino tanaexanatsi. 23 Bapon Enoc
popona 365 poweibe. 24 Enoc peexaneibixae xua pocotsiwa
Nacom itoroba, daxota caentacabitha Enoc achurucuae, poxo-
ru Nacom pichica.

25 Matusalén 187 poweibe xeina poxonae tanaexanatsi pe-
xanto, pon pewun Lamec. 26 Bapoxonae, Matusalén equecha
popona 782 poweibe. Bapoxonae barapo weibetha equecha
pexanton tanaexanatsi, yawano yabuxino tanaexanatsi. 27 Ba-
pon Matusalén popona 969 poweibe. Barapoxonae barapo
weitha Matusalén tupa.

28 Lamec 182 poweibe xeina poxonae pexanto tanaexana-
tsi. 29 Lamec pexanto wun duta: "Noé", jei. Barapo wun, wun
duta tsipei Lamec jeye: "Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae,
ira abe exana poxoru bayatha naca itoroba xua bewa pinae
daunweya nacuitsinchi waubinexa pexaewa pabitha. Ichitha
barapo pexuyo naca yawenaena xua wanafifina-caewatsiwa
tsanchi", jei Lamec. [Hebreo jumetha powun: "Noé", jei tsiwiyo

jume jɨpa pojume: "Nafifina-caeca", jei.] 30 Poxonae Noé naexana, bapoxonae Lamec equecha 595 poweibe popona. Bapoxonae barapo weibetha equecha pexanton tanaexanatsi, yawano yabɨxino tanaexanatsi. 31 Bapon Lamec 777 poweibe popona. Barapoxonae barapo weitha Lamec tɨpa.

32 Noé 500 poweibe xeina poxonae pia pexui tatsi tanaexanatsi, ichɨn pewɨn Sem, ichɨn pewɨn Cam, ichɨn pewɨn Jafet.

Meje yabara poxonae pebiwi jopa juniya abe exanaeyo

6 1 Poxonae jiwi pin bicheito naexanapona barapo cae pin nacuathe, barapo jiwi pexantixi forobapona. 2 Nacom piamonae tatsi[b] tane barapo yabɨxi, xua bichocono pexeñowaxi. Nexata barapomonae jiwana itapeta barapowaxitha, yawa notano xua be pocotsi coyeneya powaxitha ichichipa. 3 Ichitha Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae, namchi: "Metha jopa copatsiño xua pebiwi aña wei jinompaena, tsipei saya abe peexaneibiwi. Saya mesha bara copatan xua equecha 120 poweibetha jinompaena".

4 Poxonae Nacom piamonae tatsi yabɨxitha bara nota xua ichamonae pexantixi tatsi xua barapowaxitha peexanaenexa pexui, bapoxonae barapo Nacom piamonae tatsi bara natsita forotatsi pebiwi pomonae bichocono tajɨ matutu dubeña. Barapomonae, pomonae bichocono maxɨ daunwei poxonae naba, pomonaetha, pomonae jiwi wɨnae jainta caena bayatha.

5 Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae, necota xua daxita irantha jiwi abe peexanaewi, yawa xua jiwi nantaxeineiba nawita xua abe exana. 6-7 Daxota Nacom anthɨthɨdewe, bayatha peexanaexae pebin. Nacom anthɨthɨdewiya namchi, jeye: "Xan pebin xubin pon bayatha forotan. Yawano daxita duweixi, poxi jiwi itacoxone exana, beban ṭsane. Yawano daxita beban tsane poxi iratha penajonocaewi, yawano pepupunaewino. Tsipei bichocono anthɨthɨdewein bayatha taforotsixae", jei Nacom.

8 Dachitha Noé Nacom tsita jɨntɨ coyene xanepanatsi.

---

[b] **6.2** Ichamonae nantaxeina xua pomonae Nacom piamonae tatsi apara matatsunpiwi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Meje yabara xua Noé pia pin pepa baracunae tatsi

9 Baxue xua Noé pediwesi. Bapon Noé pebin pon pentucui-
coyene-xanepanaen. Noé jumecowunteiba xua Nacom itoro-
beiba. Irurú pebiwi jinompa, saya mesha bapon Noé wepu
Nacom tsita juntu coyene xanepanatsi xua barapo pebiwi
jiwana. 10 Noé xeina acoibi popexantobe tatsi. Ichun pewun
Sem, ichun pewun Cam, ichun pewun Jafet. 11 Nacom barapo
cae pin nacue tane xua daxita irantha jiwi xeina nawita
penasicui-matacaetsi coyenewa, yawano penabenoutsi coye-
newa. 12 Jiwi abe exana nawita. Nacom tane xua daxita irantha
jiwi nasicui matacaeta nawita.

13 Bapoxonae Noé barachi, jeye: "Xan caewitaxubin daxita
jiwi. Tsipei barapo nacuathepiwi abe exana daxota jiwi nabe-
nouta. Daxita jiwi barapo cae pin nacuathepiwi caewitaxubin
yawano abe exanaen barapo cae pin nacue.

14 "Jera exande pepa baracunae, xua ponaepaewan xua
nain jujuwa. Petutun exande. Yawano daxita nantiya wan
catsabare xua xota ponainton acuito yawa peuma werena
catsabare xua jopa pejujuwinexa tsane. 15 Baraxua exande, xua
135 pometro epatiyobe xua a-epapiya deca, yawa exande 22
pometro epatiyobe yawa equecha caeto tsiwiyo xua petutu
dena. Yawa exande 13 pometro epatiyobe yawa equecha tsiwi-
yo caeto xua tajú muxuburu ducopiya. 16 Acoibi potutube
exanechama xua icha tutu ira betsica, yawa xua icha tutu
epatotha yawa xua bara name icha tutu athawetsica. Yawano
muxuburu nasaba exande saya caewa ichaxoyo bomuxu mu-
xuburu ducuapona xua athawetsica. Namaxu matamatautsinca
ichaxoyo cobeyaxiri epa ducuarename baxoyo muxuburu du-
re. Yawa cae boupa exande xua pejojoniyaewa xua cae muxu-
nenetha xua baracunaetha.

17 "Tha itorobichi xua awubo, xua matacaewina daxita
barapo cae pin nacuathe. Daxita abe tsane xua xuan peanta-
buyapusuwa xeina xua daxita barapo irathe. Daxita xua barapo
cae pin nacuathe xeina werapa exanaen. 18 Xamtha catsi wu-
nae muxudutsinchi. Nexanton cata jojoniyaena baracunaetha.
Yawa jinsheuri, yawa necopeinxino yawa xamno joniyaename.

19 "Yawano baracunaetha caponaename duwein, pebto, pe-
sowatono. Daxita carepaya poxi jinompa barapo nacuathe

nantaubiya caponde pebtixi, pesowatixino, xua bapoxi jopa *pewerapaewa tsane ichi xam ichim tsane xua jopa tupaem* tsane. 20 Baracunaetha daxita bapoxi cana puna nabaru nashajojoniyaena, pepupunaewi barichi chane, barichi chaneno poxi jiwi itacoxone exana, yawano barichi chaneno poxi najonaca iratha xua bapoxi iru pejinompaenexa tsane. 21 Yawano daxita carepaya pexaewan caponde paña nexeinaenexa xua paña nexaewa tsane, yawano pexaenexa poxi daxita caponame", jei Nacom.

22 Noé xaniwacha daxita beta exana be pocotsi coyeneya xua Nacom itoroba.

7 1 Bapoxonae Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae, Noé barachi: "Baracunaetha joniyama. Yawa baru joniyama jiñamonae. Poxoru anoxuae daxita jiwi pomonae jinompa barapo matacabitha, saya mesha xam netsita juntu coyene xanepaname. 2 Siete poyobe duwei pebton nore xua yawa siete poyobe pesowabi poduweimonae xua paca tsicopata xua paña nexaenexa. Yawa nore cae pebton yawa cae pesowabi, pomonae xua camatsawan. 3 Barichinde, siete poyobe pebton yanore peyapupunaewi xua daxita jopa nayajupaeyo xua yawa siete poyobe pesowabi bara ichiya tsiniyama xua barapo cae pin nacue weya jopa peweraweracaewa tsane barapo peyapupunaewi. 4 Poxoru siete pomatacabibetha tsane ema itorobin xua cuarenta pomatacabibe tsane yawa cuarenta pomerawiyobe tsane. Daxita beban tsane xua irantha jinompa yawano xua xuan bayatha forotan", jei Nacom.

5 Noé daxita exana be pocotsi coyeneya bayatha Nacom, pon pecanamata-xeinaen itoroba.

Meje yabara poxonae awubo daxita ira buta

6 Noé 600 poweibe xeina poxonae xua awubo daxita ira buta. 7 Noé baracunaetha baru joniya pexantobe xua acoibi ponbe. Yawa pisheuri baru joniya, yawa pecopeinxi tatsi tajojoniyatsi xua penacapanenebiyaenexa tsane baracunaetha xua barapo awubotha.

8-9 Duweixi, poxi jiwi itacupatsi xua pexaewa, yawa poxi camatsawan, yawano poxi yapupuna, yawano poxi najonaca iratha, daxita bapoxi Noé nacana puna nabaru nashajojoniyatsi baracunaetha xua be ayunbe tsiniya pesowabino, pebtonno,

be pocotsi coyeneya Nacom Noé itorobatsi. 10 Poxonae siete pomatacabibe tsuxubi bapoxonae xua awʉbo tamropatapitaba xua daxita ira buta.

11 Noé 600 poweibe xeina. Barapo weitha xua poxonae 17 pomatacabibe tsuxubi xua poxonae poxometo cotacaya ducua xua pena wei, barapoxonae barapo mataqueitha yatsicaewa awʉbo tsuxubi iratha. Pomene ira juma wequeina jemecha barapo mene bopiya mene uncueina, yawa icha mene athawe mene othopeica nawita. 12 Ema yacuarenta pomatacabibe tsuncuae yawa yacuarenta pomerawiyobe tsuncuae.

13 Barapo matacabitha poxonae aena awʉbo tsanaya Noé pia pexantobe baracunaetha barʉ joniya, irʉ Sem, irʉ Cam, irʉ Jafet. Yawano pisheuri Noé barʉ joniya, yawano irʉ pecopeinxi tatsi Noé tajojoniyatsi xua acoibi powayobe. 14 Yawano jojoniya duweixi unupixi, yawano poxi jiwi itacoxone exana, yawano ichixi poxi najonaca iratha, yawano peyapupunaewi. 15 Daxita duwei Noé nacana puna nabarʉ nashajojoniyatsi baracunaetha xua be ayunbe tsiniya, pebto yawa pesowatono. 16 Baracunaetha joniya duwein pesowato yawa pebtono, yawa daxita ichixino xua barompaya yawa pesowabi tsiniya, xua bayatha Noé peitorobixaetsi Nacom. Bapoxonae Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae, baracunae boupa xatataba.

17 Bayatha awʉbo tsuncuae cuarenta pomatacabibe. Poxonae awʉbo, baracunae yantacaewounca, yawano baracunae nacototabina. 18 Mene jopa na-epa mene naruntabiyo poxonae awʉbo, ichitha baracunae nacototoducuapona. 19 Masha jopa naruntabiyo xua awʉbo. Yawano daxita demxuwan xua podemxuwan bichocono tajʉ matutu dubeña baxuan daxita matacaewa, podemxuwan beyacancha icha demxuwan xua barapo cae pin nacuathe xeina. 20 Poxonae demxuwan matacaewa xua tajʉ matutu dubeña, mene cataunxuae awiya jopa na-epa mene naruntabiyo xua equecha caeto be siete pometro epatiyobe icha.

21 Barichi daxita jiwi bunothopa pomonae bayatha jinompa iratha. Yawano yawerapa daxita peyapupunaewi. Yawano daxita werapa poxi jiwi itacoxone exana. Yawano daxita werapa unupixi, yawano daxita werapa poxi najonaca iratha. 22 Yawano daxita werapa xua xuan iratha xeina xua pocotsiwa xeina peantabʉyapusʉwa yawa xua xuan itacʉpatsi penamei-caunaewa. 23 Saya mesha Noé, yawano xua capona daxita baracu-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

naetha daxita mesha baxuan nacapanenebiya. Saya ichawan daxita werapa, jiwino yawano poxi jiwi itacoxone exana, yawano peyapupunaewino xua itabocopiwi, yawano poxi najonaca iratha. 24 Werapa tsipei bichocono pin awubo barapo cae pin nacuathe beya 150 pomatacabibe.

Meje yabara poxonae jowanaya barapo awubo

8 1 Nexata Nacom cui yabara nantanaxeina Noé yawa daxitano cui yabara nantanaxeina poxi bayatha exana poxi Noé baracunaetha capona. Nacom exana xua joibo ira matatsun bubujei. Bapoxonae mene bewayo jowanaya. 2 Xua bopiya mene uncueina namene epa acataba, yawa pomene itaboco bopiya wemene uncueica namene epa acataba. Yawa xua ema duneica namu duntaba. 3 Mene bewayo jojowapona. Poxonae 150 pomatacabibe tsuxubi bapoxonae mene jowanaya.

4 Poxonae 17 pomatacabibe xua siete poxometobetha, barapoxonae baracunae demxuwatha nayutabuncua ichaxota Ararat demxuwa matawun. 5 Cataunxuae mene jojowapona. Yawa poxonae pomatacabi xua nantacarucua xua diez poxometobetha, bapoxonae barapo matacabitha itacupatsi xua petaewa demxuwan xua bichocono tajun matutu taeumena.

6 Poxonae cuarenta pomatacabibe yapucaewa Noé saranaxoya xua bayatha muxuburu nasaba exana. 7 Noé yacopataba uni. Ichitha uni saya yapupunaducuanaebiya. Abu ewata xua ira petsewiwa tsane. 8 Bapoxonae equecha Noé yacopataba topiboto pia yaputaetsi icha ira bayatha cou tsewa. 9 Ichitha topiboto equecha caewa yapatopa baracunaetha poxoru jopa caxinaeyo ichaxota peyapoponaewa tsane, poxoru cou awiya awubo. Noé pecobetha yapita yawa copata xua bara equecha baracunaetha yapurunadena.

10 Noé ewata icha siete pomatacabibe, bapoxonae equecha yacopataba topiboto. 11 Bara quirei tsanacha poxonae topiboto equecha caewa yapatopa. Peopipatha capatopa olivo pemaxuranae naewiyo. Noé bapoxonae yaputane xua bara aena cou ira tsewapona. 12 Cataunxuae awiya equecha icha siete pomatacabibe ewata, equecha yaitoroba topiboto. Ichitha topiboto equecha jopa yapatopaeyo.

13 Poxonae Noé 601 poweibe xeina, bapoxonae ira tsewa. Pomatacabi xua copiya nantacarucua xua poxometo copiya

ducua, barapo xometotha Noé saraca xua peyenepawa deca xua athabecha, yawa tane xua ira bara tsewa.

14 Poxonae 27 pomatacabibe xua icha xometo, poxometo xua cotacaya ducua, bapoxonae ira yatsicaya bara ira tsewa. 15-16 Nexata Nacom Noé barachi, jeye: "Pesato be joniyama baracunae weya, jinsheuri bichi, jinpexui bichi, necopeinxi bichi. 17 Nore daxita xua poxi barʉ poname baracunaetha: peyapupunaewi, yawano poxi jiwi itacoxone exana, yawano poxi najonaca iratha. Nore barapomonae xua peponaenexa daxita irantha, yawa peweinxi nawita peexanaenexa, xua bichocono nayota peexanaenexa barapo cae pin nacuathe".

18 Noé yawa pisheuri, yawa acoibi ponbe pexantobe tatsi yawa pecopeinxi tatsi, pesato bebarʉ joniya baracunae weya. 19 Yawa pesato bejojoniya daxita poxi capona, yawano poxi jiwi itacoxone exana yawa unupiwi, yawa poxi najonaca iratha, yawa poxi yapupuna.

Meje poxonae Nacom Noé tsiwʉnae muxudutatsi

20 Bapoxonae Noé exana altar matawʉn, pocotsiwa xua xota duweixi yʉbabeibiyathopa xua tauta Nacom nexa. Baxua exana Nacom nexa ponxae pecanamata-xeinaen. Pita duwei yawa peyapupunaewi, poxi pexeñixi tsenae, poxi tsicopatatsi xua pexaewa tsane. Jiwana nonotatsiniya caexi xua daxita carepaya duweixi. Bapoxonae duweixi juteba yawa tauta xua Nacom tsita exanchi.

21 Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae, poxonae baxua tuxusi tuxune barapo tuxusi tsita tuxusi wʉnaetsi bichocono. Nacom namchi, jeye: "Jopa equecha abe exanaen chane ira xua jiwi abe peexanaexae poxoru poxonae pewowi, beya poxonae piñon barapo jiwi ba abe nantanaxeina. Yawano daxita duweixi jopa abe exanaen chane. Jopa barichin tsane xua ichi ichin xua poxonae abe exanan daxitan.

22 "Poxonae cataunxuae
barapo cae pin nacua ducuaena,
jiwi ʉbeibina yawa joteibina.
Atou tsaibi tsane, yawa aque tsaibi tsane.
Awʉbo tsaibi tsane, yawa wei tsaibi tsane.
Barichino matacabin tsaibi tsane,
yawa merawi tsaibi tsane", jei Nacom.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 1 Nacom, Noé weyataeya yabara paebatsi yawano pipexuino, xua pojumethe, poxonae jeye: "Pexui nawita paxeinare, nayota paexande barapo cae pin nacuathe. 2 Daxita duweixi barapo nacuathepixi paca cuitaya junuwina. Daxita poxi peyapupunaewi, yawa irapixino, yawa menepiwino, daxita bapoxi pacanamataxeinaename. 3 Paxaema daxita duweixi yawa xua pexuwiwanno xua pachichipame xua paña nexaewa. Baraxua paca catatsi. 4 Ichitha ichawa xua jopa bewa paxaem xua meje: jopa paxaende pewito xua pejana dubena xua jopa jana pichapabarenaeyo.

5 "Daxita barompaya pebiwi yantomatsin xua xuya bexubinchi poxonae icha ichun paca jiwana bexuba. Daxita barompaya duweixi yantomatsin xua xuya bexubinchi xua poxonae icha duwein paca jiwana bexuba.

6 "Icha pebin bexuba,
xua ichun bexotsi,
bapon xuya bexubinchi,
tsipei pebin caena bayatha forotatsi,
be Nacom cui coyene jupatsi.
Daxota jopa bewa ichun bexubichi.

7 ¡Bara paxam pexui pinmonae paxeinare!
¡Barapo pexui bichocono nayota paexande
barapo cae pin nacuathe!" jei Nacom.

8-9 Equecha Nacom Noé barachi yawa pipexui tatsi barachi, jeye: "Pataema, xan paca tsiwunae muxudutsinchi. Yawano tsiwunae muxudutsin paña nemomoxi susato jiwi pomonae xua bexa tsane naenaexanaponaena. 10 Barichino tsiwunae muxudutsin daxita duweixi poxi baru poname, poxi pesato bejojoniya baracunae weya: peyapupunaewi, yawano poxi jiwi itacoxone exana, yawa unupiwi xua xuan ayei, yawano daxita ichixi poxi barapo nacuathepixi. 11 Tapaca-tsiwunae-muxudutsiwatsi jopa equecha ichawa tsane. Jopa pebiwi equecha cabetsin tsane pin awubotha xua poxonae daxita bunothopa. Yawa duweixino jopa cabetsin tsane pin awubotha xua poxonae daxita bunothopa. Equecha jopa pin awubo tsane xua barapo cae pin nacue weraweracaena. 12 Baraxua apara xua paca tsita itapeña xeina pocoyene xua tapaca-tsiwunae-muxudutsiwatsi bara exanaen paxamtha, yawa duweimonae nexa exanaen.

13 "Tacoinwawa cuaranotan tsaquinaebotha. Baraxua paca tsita itapeña xeinaponaena pocoyene xua exaenaen xua tsiwɯnae muxudutan barapo cae pin nacuathe. 14 Poxonae xan exanan tsaquinaebowa ira matatsuntha, tacoinwawa naitɯtsina tsaquinaebowatha. 15 Nexata daxita yabara cui nantanaxeinaen xua bayatha paca tsiwɯnae muxudutatsi xua yawa daxita duweixithano. Yawa equecha bapana jopa cae awɯbo tsane xua daxota weraweracaena daxita jiwi yawa duwei.

16 "Poxonae coinwawa tsaquinaebowatha uncuaena, taen yawa yabara cui nantanaxeinaen pocoyene xua bayatha pebiwi tsiwɯnae muxudutan xua petsitequeibinexa tsane, mataɯtano yawa daxita duweixithano poxi jinompa barapo cae pin nacuathe", jei Nacom.

17 Barapoxonae Nacom namchi Noétha, jeye: "Baraxua apara xua petsita-itapeña-xeinaewa xua bayatha exanan petsiwɯnae-muxudutsiwa daxita pebiwitha yawano poxitha xua jinompa barapo irathe", jei Nacom.

Meje yabara xua Noé pipexui yabara paeba

18 Sem, irɯ Cam, irɯ Jafet daxita barapomonae Noé pipexui tatsi, pomonae bayatha baracunae wejojoniya xua pesato bejojoniya. Bapon Cam Canaán paxa tatsi. 19 Barapo acoibi ponbe Noé pexantobe tatsi. Barapo acoibi ponbexae daxota bichocono pinmonae equecha naenaexanapona barapo cae pin nacuathe. Barapomonae wamo susato jiwi.

Meje xua poxonae Cam abe exana

20 Bapon Noé peɯbin. Bapon copiya ɯba uvacuei. 21 Caentacabi Noé apa vino mera yawa caɯpatsi. Iratha naxuba yawa tamasaboca piabo tututha xua duweibocon bomɯxɯ. 22 Cam Canaán paxa tatsi. Bapon Cam paxa tane xua tamasaboca, Noé pexanto tanchi. Cam jopa yawenaeyo paxa saya pona petsipaebinexa pewechobetha Semtha irɯ Jafettha xua saya paxa pecui-caponaenexa. 23 Nexata Sem, yawa Jafet, pitabe paparuwa, popaparuwa apiya, baxota nama acatsiya peɯma ponabe yawa baxota paxa mata acatabe poxoru tamasaina. Xua jopa petaenexabe xua paxa tatsi tamasaina daxota naita muxunene caponabe.

24 Poxonae Noé nacosataxuba, poxonae satatsi xua caʉpatsi, Noé yaputane xua pexanto tanchi, pon xuiyapin. 25 Bapoxonae Noé namchi, xua Cam pexanto tatsi yabara, jeye:

"Barabʉ Nacom abe exanaena bapontha,
pon taxanto icha nechi,
xua abe inta exana poxonae netane.
Bapon pewecho jiwi amanaya tanacuichina,
xua be pon pebusicui-taetaenchi
peexanaewa tsanchi,
xuano xua pewecho jiwi
canamataxeinaenchi", jei Noé.

26 Awiya Noé namchi, jeye:

"Pon pecanamata-xeinaen, pon ta Nacom,
barabʉ Sem yawenaenchi.
Yawa bara Canaán
Sem amanaya pia petanacuichinchi tsane.

27 Bara Nacom yawenaena,
xua Jafet pia pemomoxi susato jiwi tatsi
bichocono pinmonae tsane,
yawa xua jʉntema penabarʉ-jinompaewa tsane
Sem pia pemomoxi susato jiwi tatsi.
Mataʉtano bara Canaán
Jafet amanaya pia petanacuichinchi tsane",
jei Noé.

[Hebreo jumetha pojume: "Japheth", jei tsiwiyo jume jʉpa pojume: "Tsanaya", jei.]

28 Poxonae weta xua pin awʉbo, Noé bapoxonae equecha popona 350 poweibe. 29 Daxota bapon nexata popona 950 poweibe. Barapo weitha Noé tʉpa.

Meje yabara xua Noé pia pemomoxi susato jiwi tatsi poxonae jowanaya xua pin awʉbo

10 1 Daxita meje barapomonae Sem pia pemomoxi susato jiwi tatsi, irʉ Cam pia pemomoxi susato jiwi tatsi, irʉ Jafet pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Baraponbe Noé pia pexantobe tatsi xua acoibi ponbe, ponbe xua barompaya pia pexui xeinabe poxonae jowanaya xua pin awʉbo.

2 Jafet pia pexui tatsi meje barapomonae pewʉnxi:
ichʉn Gomer, ichʉn Magog, ichʉn Madai,

ichun Javán, ichun Tubal,
ichun Mesec, ichun Tiras.
3 Gomer pia pexui tatsi meje barapomonae pewunxi:
ichun Asquenaz, ichun Rifat, ichun Togarma.
4 Javán pia pexui tatsi meje barapomonae pewunxi:
ichun Elisá, ichun Tarsis, ichun Quitim,
ichun Rodanim.
5 Barapomonae apara Jafet pia pemomoxi susato jiwi tatsi pomonae naenaexanapona mar mene itapatha. Daxita barompaya nacuanpiwi iru xua tsiquimonaexi xua seicaya barompaya nabaru jinompa, barompaya pia iran xeina yawa barompaya pia jumein xeina.
6 Cam pia pexui tatsi, meje barapomonae pewunxi tatsi:
ichun Cus, ichun Mizraim, ichun Fut, ichun Canaán.
7 Cus pia pexui tatsi meje barapomonae pewunxi:
ichun Seba, ichun Havila, ichun Sabta,
ichun Raama, ichun Sabteca.
Raama pia pexui tatsi:
ichun Seba, ichun Dedán.
8 Cus, Nimrod paxa tatsi. Bapon Nimrod copiya pon bichocono toxencha daunwei poxonae ichamonae canamataxeinatsi poxonae popona. 9 Bapon Nimrod pepa pejechin xua Nacom, pon pecanamata-xeinaen, yabara tsi-exanatsi xua jopa wunaeyo. Daxota poxonae barapomonae yabara paeba ichun xua pocotsin beta pejechin, barapo diwesiyo barapomonae xeina xua jeye: "Bapon barichi ichi Nimrod ichi, pon pepa pejechin xua Nacom yabara tsi-exanatsi", jei barapo diwesiyo.
10 Meje pewunxi xua pepa tomaran, popepa tomaran xua bapon canamataxeina: icha pepa tomara Babel tomara, icha pepa tomara Erec tomara, icha pepa tomara Acad tomara, yawa icha pepa tomara Calne tomara xua potomara eca Sinar nacuatha. 11 Nimrod Sinar nacua wewarapiya, Asiria nacua bewarapiya. Baraxota Asiria nacuatha tomara exana pewun Nínive, yawa icha tomara exana pewun Rejobot, yawa icha tomara exana pewun Cálaj. 12 Barichi icha tomara exana xua pepa tomara xua Resén tomara. Barapo tomara Resén tomara eca ichaxota naitama taecabe Nínive tomara yawa Cálaj tomara.
13 Mizraim bapon ludeomonae pia pamo susatopin tatsi,
iru anameomonae pia pamo susatopin tatsi,

iru lehabitamonae pia pamo susatopin tatsi,
iru naftujitamonae pia pamo susatopin tatsi.
14 Barichi bapon patruseomonae
pia pamo susatopin tatsi,
iru caslujitamonae pia pamo susatopin tatsi,
pomonae filisteomonae weya pichapa,
iru caftoreomonae pia pamo susatopin tatsi.
15 Canaán Sidón paxa tatsi.
Bapon Sidón pepa matapin.
Barichi Canaán iru Het paxa tatsi.
16 Barichi Canaán
jebuseomonae pia pamo susatopin tatsi,
yawa iru amorreomonae pia pamo susatopin tatsi,
iru gergeseomonae pia pamo susatopin tatsiru.
17 Bapon Canaán
heveomonae iru pia pamo susatopin tatsi,
iru araqueomonae pia pamo susatopin tatsi,
iru sineomonae pia pamo susatopin tatsi.
18 Barichi bapon Canaán
arvadeomonae pia pamo susatopin tatsi,
iru zemareomonae pia pamo susatopin tatsi,
iru hamateomonae pia pamo susatopin tatsi.

Bapoxonae daxita bicheiton cananeomonae tsana taju nacayayatsiya pona. 19 Cananeomonae pia ira tatsi bichocono pin nacua naexana xua beya Gerar nacua caxiniyatsi xua Sidón tomara weya xua Gaza tomara caxiniyatsi. Matautano Sodoma tomara yawa Gomorra tomara caxiniyatsi. Matautano Adma tomara, yawa Zeboím tomara beya xua yawa Lasa tomara caxiniyatsi.

20 Daxita barapomonae apara Cam pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Daxita barompaya nacuanpiwi iru xua tsiquimonaexi xua seicaya barompaya nabaru jinompa, barompaya pia iran xeina, yawa barompaya pia jumein xeina.

21 Bapon Sem, Jafet pentapin tatsi. Bapon Sem xeina
pexui. Daxita Heber pia pexui tatsi,
barapomonae apara Sem pia pemomoxi tatsi.
22 Sem pia pexui tatsi:
ichun Elam, ichun Asur, ichun Arfaxad,
ichun Lud, ichun Aram.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Aram pia pexui tatsi:
ichʉn Uz, ichʉn Hul,
ichʉn Geter, ichʉn Mas.
24 Bapon Arfaxad Sélaj paxa tatsi.
Irʉ bapon Sélaj Heber paxa tatsi.
25 Cotacaya Heber aña pexantobe xeina.
Pon copiya pewʉn Peleg. Barapo wʉn wʉn dutatsi
tsipei, poxonae bapon popona, jiwi natsaba,
pomonae jinompa barapo iratha.

[Hebreo jumetha powʉn: "Peleg", jei tsiwiyo jume jʉpa pojume: "Natsaba", jei.]

Peleg pewecho tatsi pewʉn Joctán.
26 Bapon Joctán Almodad paxa tatsi,
irʉ Selef paxa tatsi,
irʉ Hazar-mávet paxa tatsi,
irʉ Jéraj paxa tatsi.
27 Barichi Joctán Adoram paxa tatsi,
irʉ Uzal paxa tatsi,
irʉ Dicla paxa tatsi.
28 Barichi Joctán Obal paxa tatsi,
irʉ Abimael paxa tatsi,
irʉ Seba paxa tatsi.
29 Barichi Joctán Ofir paxa tatsi,
irʉ Havila paxa tatsi,
irʉ Jobab paxa tatsi.
Daxita barapomonae Joctán pia pexui tatsi.
30 Yawa barapomonae jinompa poirathan ichaxota ponacua Mesa nacua matawʉn wetaerucuiya, xua Sefar nacua matawʉn betaerucuiya, xua ichaxota bichocono demxuwa tajʉ matutu ducua xua pocotsiwa xometo wecouneibina.

31 Daxita barapomonae Sem pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Daxita barompaya nacuanpiwi irʉ xua tsiquimonaexi xua seicaya barompaya nabarʉ jinompa, barompaya pia iran xeina yawa barompaya pia jumein xeina.

32 Daxita barapomonae Noé pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia jiwimonae tatsi. Equecha pia pemomoxi susato jiwi tatsi tsoponae yawa pia iran tatsi tatsoponaetsi. Poxonae jowanaya xua pin awʉbo bapoxonae natsabapona xua seicaya aña nacuanmonae penaexanaenexa barapo cae pin nacuathe.

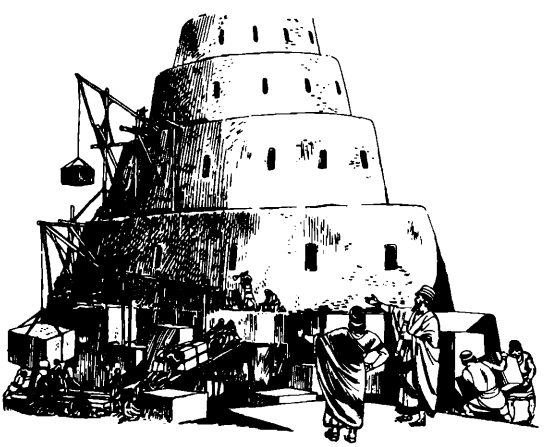
Meje yabara xua bo xua tajʉcha exana, pobo pewʉn Babel

11 1 Barapo dapaetha, daxita pomonae jinompa barapo cae pin nacuathe bara cae jumetha cueicueijei. 2 Barapomonae warapa bara weya icha pocotsiwa xometo wecouneibina weya. Barapoxonae barapomonae Sinar nacua caxibiya, ponacua ira matafatsana. Barapo nacuatha barapomonae naeba.

3 Caentaqueitha caemonae nabarai, jeye: "Exanaenchi adobe matawʉn xua tsorobo weya yawa sebinchi ishototha", jei. Bapoxonae barapomonae tamropatanotarʉcʉpa xua adobe exana xua tsorobo cauyenababa poxoru jopa pexeinaexae ibowan. Matauʉtano jopa acabiyo xua xota catsana. Saya acaba popecatsanaewa pewʉn breanain poxoru jopa pexeinaexae morteronain matawʉn xua catsana.

4 Bapoxonae equecha najei: "Antha, exanaenchi pepa tomara yawa exanaenchi bo xua tajʉcha xua tajʉ matutu uncuiya xua itaboco jayʉcha. Xain daxita jiwi naca yabara diwesi yaputaedubenanaebiya. Xain jopa nawepu tsata-othopaetsi xua tajʉ daxita irantha", jei barapomonae.

5 Ichitha Nacom, pon pecanamata-xeinaen, patopeica xua petaenexa tomara, potomara pepa tomara, matauʉtano xua petaenexa bo xua tajʉcha xua jiwi exana. 6 Nexata, Nacom, pon pecanamata-xeinaen, nantanaxeina, jeye: "Mexeya poxoru ba-



Jiwi pinbo acaba xua pobo tauʉcha, pobo pewʉn "Babel", jei.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rapomonae cae tomarapiwi yawa cae jume cueicueijei, daxota nama anoxuae barapomonae barapobo exana xua tajʉcha. Mataʉtano barapomonae itacʉpatsi xua daxita jopa juniya eexanaponaeyo xua pocoyenein nantaxeina. 7 Metha wʉnae xua parecaenchi xua seicaya barompaya pijume cueicueijei waexanaenexa, xua jopa caemonae penajume-copi-yaputaenexa pijumetha", jei Nacom.

8 Nacom, pon pecanamata-xeinaen, daxita barapomonae tsanajinomparuta exana xua daxita irantha. Yawa barapomonae nacobe barapenta xua pepa tomara exana. 9 Barapo iratha Nacom, pon pecanamata-xeinaen, exana xua daxita barapomonae barompaya seicaya cueicueijei xua daxota ichamonae jopa jume yaputaeyo. Yawa barapoxonae tsanajinomparuta exana xua daxita carepaya barapo cae pin nacuathe. Daxota barapo tomara pewʉn Babel tomara. [Hebreo jumetha powʉn: "Babel", jei tsiwiyo jume jʉpa pojume xua jei: "Seicaya cueicueijei xua daxota ichamonae jopa jume yaputaeyo", jei.]

Meje yabara xua Abram pia pamo susato jiwi tatsi

10 Meje barapomonae Sem pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Poxonae dos poweibe weta xua pin awʉbo, poxonae Sem 100 poweibe xeina, bapoxonae Sem tanaexanatsi pexanto, pewʉn Arfaxad. 11 Poxonae Arfaxad naexana bapoxonae Sem equecha 500 poweibe popona yawa pia pexui tanaexanatsi pebiwi yawa yabʉxino.

12 Arfaxad 35 poweibe xeina poxonae tanaexanatsi pexanto pewʉn Sélaj. 13 Bapoxonae Arfaxad 403 poweibe popona equecha yawa tanaexanatsi pia pexui, pebiwi yawa yabʉxino.

14 Sélaj 30 poweibe xeina poxonae tanaexanatsi pexanto pewʉn Heber. 15 Bapoxonae Sélaj 403 poweibe popona equecha yawa pia pexui tanaexanatsi, pebiwi yawa yabʉxino.

16 Heber 34 poweibe popona poxonae tanaexanatsi pexanto pewʉn Peleg. 17 Bapoxonae Heber 430 poweibe popona equecha yawa tanaexanatsi pia pexui, pebiwi yawa yabʉxino.

18 Peleg 30 poweibe popona poxonae pexanto tanaexanatsi pewʉn Reu. 19 Bapoxonae Peleg 209 poweibe popona equecha yawa tanaexanatsi pia pexui, pebiwi yawa yabʉxino.

20 Reu 32 poweibe popona poxonae pexanto tanaexanatsi
pewʉn Serug. 21 Bapoxonae Reu 207 poweibe popona equecha
yawa tanaexanatsi pia pexui, pebiwi yawa yabʉxino.
22 Serug 30 poweibe popona poxonae tanaexanatsi pexanto
pewʉn Nacor. 23 Bapoxonae Serug 200 poweibe popona
equecha yawa tanaexanatsi pia pexui, pebiwi yawa yabʉxino.
24 Nacor 29 poweibe xeina poxonae pexanto tanaexanatsi
pewʉn Taré. 25 Bapoxonae Nacor 119 poweibe popona
equecha yawa tanaexanatsi pia pexui, pebiwi yawa yabʉxino.
26 Taré 70 poweibe xeina poxonae pia pexui tanaexanatsi:
ichʉn pewʉn Abram, ichʉn pewʉn Nacor, ichʉn pewʉn Harán.
27 Meje barapomonae Taré pia pemomoxi susato jiwi tatsi.
Bapon Taré Abram paxa tatsi yawa Nacor paxa tatsi yawa
Harán paxa tatsi. Bapon Harán Lot paxa tatsi. 28 Harán paxa
tsiwana tʉpa pon Taré, ichaxota Ur tomara xua Caldea nacua-
tha. Harán tʉpa ichaxota bayatha naexana. 29 Abram nacoyoba
petsiriwa powa pewʉn Sarai. Irʉ Nacor nacoyoba peyʉño powa
pewʉn Milca. Barapowa Milca Harán pexantiyo tatsi yawa pon
pewʉn Isca, barapon pamcho tatsi. 30 Sarai jopa xeinaeyo
pexui poxoru aitapexuibi.
31 Taré warapa Ur tomara weya xua caldeomonae pia nacua
weya tatsi, pia poponaetsi Canaán ira beya. Taré pexanto barʉ
pona pon pewʉn Abram, yawa pemomo barʉ pona pon pewʉn
Lot. Yawa pecopeño barʉ pona powa pewʉn Sarai. Poxonae
pata Harán tomaratha barapo tomaratha ena. 32 Taré tʉpa
Harán tomaratha poxonae 205 poweibe xeina, potomara wʉn
duta powʉn xua pexanto tatsi pewʉn tatsi, ponxae pexanto
tsiwana tʉpatsi.

Meje yabara xua poxonae Abram Canaán nacua bewarapiya

12 1 Caentaqueitha Nacom, pon pecanamata-xeinaen,
Abram barachi, jeye: "Jiña ira cuenta warapare yawa
jiñamonae cuenta warapare. Matawtano axa piamonae tatsi
cuenta warapare neponaenexa icha iratha, poira catsita itʉtsin-
chi.

2 "Nemomoxi susato jiwi
pin bicheitomonae exanaen.
Yawa weyataeya cayabara paebinchi
xua cayawenaenchi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yawa caexanaenchi
xua ichamonae tsita añacuim tsane.
Copiya tacayawenaexaetsi,
daxota ichamonae yawenaename.
3 Xuya weyataeya yabara paebin
xua tayawenaewa,
pomonae weyataeya cayabara paeba.
Xuya abe exanaen,
pomonae abe cata exana.
Cayawenaenchi poxoru
yabara catsiwɯnae muxudutatsi,
xua daxota daxita nacuanmonae
jɯntɯ coyene weiweinaena,
poxonae yawenaen barapomonae,
xua poxoru xamxae", jei Nacom.

4 Abram Harán tomara weya warapa icha be pocotsi coyeneya Nacom, pon pecanamata-xeinaen, muxujei. Irɯ Lot napona. Abram 75 poweibe xeina poxonae bara weya warapa xua pewarapaenexa Canaán ira beya. 5 Yawa Abram piowa barɯ pona powa pewɯn Sarai, yawa peyɯn barɯ pona pon pewɯn Lot. Yawa capona daxita piyawa, yawa capona pomonae bayatha tanacuitatsi Harán tomaratha xuano irɯ Lot tanacuitatsi. Matapaña pata Canaán nacuatha.

6 Poxonae pata Canaán nacuatha, Abram barapo Canaán nacua matawacacha toquetaba, beya Siquem tomaratha patopa ichaxota nae uncua, ponae pewɯn encinanae matawɯn, ponae ichaxota jiwi ewateiba pojumein xua pia nacomɯn tatsi paebeiba. Barapo nae uncua Moré iratha. Barapo Canaán nacuatha jinompa pomonae pewɯn cananeomonae. 7 Baxotiya Nacom, pon pecanamata-xeinaen, Abram tsita naitɯtatsi. Yawa barachi, jechichi: "Barapo ira jiña nemomoxi susato jiwi catsin", jei Nacom. Nexata Abram exana altar matawɯn, pocotsiwa xua ichaxota duweixi yɯbabeibiyathopa xua tauta Nacom nexa yaitama barapo iratha Abram tsita naitɯtatsi Nacom.

8 Bapoxonae Abram pona xua poiraxae demxuwan icha pocotsiwa xometo wecouneibina. Baraxota tomara exana xua duweibocon bomɯxɯxi xua ichaxota Betel tomara naitama taecabe Hai tomara. Betel tomara eca icha pocotsiwa xometo bejopiya. Hai tomara eca ichaxota pocotsiwa xometo wecou-

neibina. Baraxota Abram equecha exana altar matawun, pocotsiwa xua ichaxota duweixi yubabeibiyathopa xua tauta Nacom nexa yawa xua Nacomtha petsipaebinexa. 9 Pirapae bara weya pona. Bewayo Néguev nacua beya pona.

Meje yabara xua poxonae Abram jopa beta exanaeyo pontha, pon Egipto nacua peewatsin

10 Barapo dapaetha iru barapo nacuatha bichocono pin mayayo nacua tsurucuae xua daxita pexaewa tupa. Abram warapa xua Egipto nacuatha pepoponaenexa xua saya bara caeto, yaitama aibi xua penabanaewa ichaxota popona.

11 Poxonae bara Abram Egipto nacuatha muxu pepatopae piowa barai powa pewun Sarai, jeye: "Taema, xan bara xaniwacha yaputan xua xam pexeñowam. 12 Poxonae Egipto nacuamonae cataena jei chane: 'Apara barapo pebinje piowa tatsi bapowe', jei chane. Bapoxonae nebexubina. Saya xam jopa cabexubi tsane, necapichinexa tsane. 13 Daxota catsipaebatsi nexata jande: 'Apara taewecho', neyabara jande. Bapoxonae xain jopa nebexubiyo jiña neexanaexae baxua, xua jopa tananeyaita-aenae-exanaewam tsane", jei Abram.

14 Poxonae Abram Egipto nacuatha patopa egiptomonae ichamonae Sarai tanchi xua pexeñowa bichocono. 15 Barichi barapowa tanchi pomonae iru pentacaponaewi xua pomonae pon Egipto nacua peewatsin pia petanacuichiwichi. Barapomonae, pomonae Egipto nacua peewatsin pia petanacuichiwixaetsi, tsipaebatsi xua pinae barapowayo bichocono pexeñowayo tsecae. Nexata barapowa caponchi Egipto nacua peewatsin pin piabotha tatsi. 16 Poxoru Sarai tanchi, pon Egipto nacua peewatsin Abram weyatanchi. Abram amanaya ovejan catsibatsi, yawa bacanno catsibatsi, yawa burronno catsibatsi, yawa camellon catsibatsi. Matautano Abramtha tapunatorobatsi pebiwi, popebiwi xua Abram amanaya petanacuichinexatsi. Barichino Abram tapunatorobatsi yabuxi, poyabuxi xua Abram amanaya petanacuichinexatsi.

17 Poxoru Sarai eca Egipto nacua peewatsin piabotha tatsi, daxota Nacom, pon pecanamata-xeinaen, Egipto nacua peewatsin abe exanchi yawa pia matabuxuyo tatsi abe taexanchi. Nacom itoroba pin peatenewa xua daxota Egipto nacuamonae atene. 18 Daxota Egipto nacua peewatsin najume caitoroba xua

Abram pewabinexatsi. Abram barachi, jeye: "¿Eta xua metha inta baxua exaname? ¿Eta xua metha jopa netsipaebim xua barapowa apara jiña petsiriwa? 19Xam paebame xua barapowa amcho. Inta exaname xua awatha tapetsiriwa taexanaewa tsane. Bara ponare, barapowa uncue jiña petsiriwa. ¡Pire, moya barʉ ponde!" jei Egipto nacua peewatsin.

20Egipto nacua peewatsin itoroba pia petanacuichiwichi xua Abram Egipto nacua weya bara pepucopatsinexatsi xua pewarapaenexa. Itorobano xua yawa piowa bara pebarʉ-warapaenexa xua yawano daxita pecaponaenexa pocotsiwa xua xeina.

Meje yabara xua Abram yawa Lot nawepu tsatajopabe

13 1Abram piowa barʉ warapa Egipto nacua weya xua equecha pecoyo beya Néguev nacua beya. Yawa daxita muxuna cawarapa xua xeina. Abram peyʉn barʉ warapa, pon pewʉn Lot. 2Abram bichocono copei pexeinaen. Bapon xeina xua oronain matawʉn yawa xeina xua platanain matawʉn. Yawa duwei xeina nawita.

3Equecha Néguev nacua wewarapiya, beyawayo wawarapatsiniya, Betel tomara bewarapiya. Equecha barapo tomarathiya bara weya warapa ichaxota beya bayatha copiya naebopa xua poxonae exana duweibocon bomʉxʉxi xua saya caeto eca. Barapo ira eca ichaxota naitama tayecabe Hai tomara yawa Betel tomara. 4Barapo iratha caena bayatha Abram exana altar matawʉn, pocotsiwa xua ichaxota duweixi yʉbabeibiyathopa xua tauta Nacom nexa, pon pecanamata-xeinaen. Baxotiya Nacomtha tsipaebeiba.

5Irʉ Lot copei pexeinaen icha paxon tatsi ichi xua Abram. Lot jopa juniya xeinaeyo ovejan yawa bacan jopa juniya xeinaeyo yawa jiwi pomonae xua puna-eexanaponchi tomaran xua duweibocon bomʉxʉxi exanapona. 6Ichitha, ichaxota Lot irʉ Abram xua barompaya piamonae barʉ poponabe jopa pexaewa nawita tsaenaebiyaeyo xua penabanaewa tsane daxita barapomonae yawa xua duweimonae nexa. Nama jopa itacʉpaetsi xua pebʉrʉya jinompa. 7Pomonae xua Abram pia bacan tayapu-eenatsi irʉ pomonae Lot pia bacan tayapu-eenatsi barapomonae naba. Barichi barapo dapaetha cananeomonae irʉ ferezeomonae daxita barapomonae awiya baxota jinompa.

8 Caentaqueitha Abram Lot barachi, jeye: "Xam iru xan
apara caemonaetsi. Baraxua jopa wunaeyo xua waxantha pe-
pichapaewa tsane penabi coyenewa. Matautano jopa wunaeyo
xua penabi coyenewa petapichapaewatsi pomonae jiña duwei-
xi cata eena iru pomonae inta eena taduweixi. 9 Taema daxita
ira xua neitapetsinexa xua poira ichichipame. Catsipaebatsi
xua newepu tsatajopare. Icha poname parowa bereca, tha
ponaetsi weyabecha. Icha poname weyabecha, tha ponaetsi
parowa bereca", jei Abram.

10 Lot daxita jupaya tane xua pemarafoto xua Jordán mene.
Yawa tane xua pemarafoto mera nawita xeina yawa be Nacom
pia pexeña pabi tatsi xua beya Zoar tomariyo caxiniya. Barapo
ira jupa be Egipto ira. Barapo ira caena bayatha wunae poxo-
nae cataunxuae Nacom, pon pecanamata-xeinaen jopa abe
exanaeyo Sodoma tomara yawa Gomorra tomara. 11 Nexata
Lot itapeta daxita xua pemarafoto xua Jordán mene. Yawa
pona parowa bereca xua baxota popona. Baxua exana Abram
xua nawepu tsatajopabe Lot.

12 Abram Canaán nacuatha popona. Iru Lot pona xua pepo-
ponaenexa duweibocon bomuxutha ichaxota imoxoyo poto-
maran xua ena pemarafototha xua ichaxota Sodoma tomara
xua pepa tomara. 13 Pebiwi pomonae Sodoma tomarapiwi
barapomonae peaitabe jiwi. Bichocono abe exana Nacomtha,
ponxae pecanamata-xeinaenxae tatsi.

Meje yabara xua Nacom Abram tsiwunae muxudutatsi xua pecatsiwa tsanchi Canaán nacua

14 Lot pecoutha tatsi poxonae warapa, bapoxonae Nacom,
pon pecanamata-xeinaen, Abram barachi, jeye: "Poiratha eca-
me bara weya beta taema parowa bereca, yawa beta taema
weyabecha, yawa beta taema ichaxota pocotsiwa xometo we-
coina, matautano beta taema ichaxota pocotsiwa xometo beo-
thopeibiya. 15 Daxita barapo iran cacatinchi poiran taneme.
Bara jiña ira tsaibi tsane iru jiña nemomoxi susato jiwi pia iran
tatsi tsane. 16 Barapomonae jiña nemomoxi susato jiwi xan
exanaen xua barapomonae pinmonae tsane icha taetowabeno
ichi. Ichi ichi xua jiwi jopa itacupaetsi xua peununaewa taeto-
wa pepuru, barichi jiña nemomoxi susato jiwi pinmonae tsane
jopa peyabara-jupaewatsi tsanchi xua peununaewatsi. 17 Pon-

de xua ira xaxaintaxore. Ponde xua apiyiya ira. Ponde xua tajʉ dena ira. Equecha caibe iyande xua apiyiya ira. Equecha iyande xua tajʉ dena ira. Baxua exande yaitama barapo ira cacatinchi", jei Nacom.

18 Bara Abram ishaca pia duweibocon bomʉxʉxi xua pepoponaenexa untha ichaxota pouniyo pewʉn encinanaen. Pebin pia uniyo pon pewʉn Mamre. Barapo uniyo boca imoxoyo Hebrón tomara xua pepa tomara. Baraxota Abram exana altar matawʉn, pocotsiwa xua ichaxota duweixi yʉbabeibiyathopa xua tauta Nacom nexa, pon pecanamata-xeinaen.

Meje yabara xua Abram capanepa, Lot capanepatsi

14 1 Barapo dapaetha Amrafel bapon Sinar nacua peewatsin. Irʉ Arioc bapon Elasar nacua peewatsin. Irʉ Quedarlaomer bapon Elam nacua peewatsin. Irʉ Tidal bapon Goím nacua peewatsin. 2 Daxita barapomonae, pomonae nacua peewatsiwi naba exana. Pon pewʉn Bera naba exanatsi pon Sodoma tomara peewatsin. Irʉ naba exanatsi pon pewʉn Birsa, pon Gomorra tomara peewatsin. Irʉ naba exanatsi pon pewʉn Sinab, pon Adma tomara peewatsin. Irʉ naba exanatsi pon pewʉn Semeber, pon Zeboím tomara peewatsin. Barichirʉ naba exanatsi pon Bela tomara peewatsin, potomara icha wʉn Zoar tomara. 3 Barapomonae xua cinco ponbe pomonae aunxuae naba exanatsi, barapomonae pia ejercitomonae caetuta exana pemarafototha, popemarafoto pewʉn Sidim ichaxota popin pucua xua sare pucua xua poira mene matawʉn dutatsi anoxuae xua: "Mar Muerto mene", jei.

4 Quedarlaomer bapon cui amanayabapona doce poweibetha, xua amanayabaponchi barapomonae, pomonae cinco ponbe, pomonae tomaran peewatsiwi. Ichitha poxonae trece poweibetha barapomonae nantʉ tsacarabiya weta xua naba peexanaewa tsanchi Quedarlaomer. 5 Icha weitha bapoxonae Quedarlaomer irʉ ichamonae, pomonae tomaran peewatsiwi, pomonae penabarʉ-jinompaewixae, Astarot-carnaim nacua beyiya. Barapomonae baxotiya yotaba, refaitamonae yotabatsi. Bapoxonae equecha zuzitamonae yotabatsi Ham nacuatha. Irʉ emitamonae yotabatsi Save-quiriataim nacuatha. 6 Barichi barapomonae yotaba, horeomonae yotabatsi demxuwantha ichaxota Seír demxuwa matawʉn. Horeomonae El-parán petuwe-

xua matawʉn bebarainiyatsi. Barapo wexua imoxoyo eca ichaxota irasaina xuepana tsurucuae nacua.

7 Quedarlaomer caibe nawiya irʉ pomonae xua punaponchi. Bapoxonae barapomonae pata En-mispat nacuatha xua icha wʉnno Cades. Baxotiya daxita abe exana amalecitamonae daxita piyawan tatsi xua xuaunxuae pia nacuatha xeina. Barichi abe exana amorreomonae daxita piyawan tatsi xua xuaunxuae pia nacuatha xeina xua Hazezón-tamar nacuatha.

8-9 Nexata Sodoma tomara peewatsin, irʉ Gomorra tomara peewatsin, irʉ Adma tomara peewatsin, irʉ Zeboím tomara peewatsin, irʉ Bela tomara peewatsin, daxita barapomonae Sidim pemarafoto beyiya. Barapomonae cinco ponbe pomonae tomaran peewatsiwi yotaba, Quedarlaomerbarʉ pon Elam nacua peewatsin yotabatsi. Pomonae barʉ pona, barapomonae apara Tidal, irʉ Amrafel, irʉ Arioc. Daxita barapomonae tomara peewatsiwi. Ichʉn pon Elam nacua peewatsin, irʉ ichʉn pon Goím nacua peewatsin, irʉ ichʉn pon Sinar nacua peewatsin, irʉ ichʉn pon Elasar nacua peewatsin.

10 Daxita matapaecha Sidim pemarafototha mʉthʉn nawita xua saya baxoyo bobendeca xua penain xua anaincuito. Sodoma tomara peewatsin, irʉ Gomorra tomara peewatsin, poxonae cuitaya naetsiricuabe xua naba, mʉthʉ joparecabe. Ichamonae pomonae tomaran peewatsixae demxuwan berʉcʉpiya. 11 Barapomonae pomonae pebarainaexae, barapomonae nota pexaewan. Mataʉtano nota jiwi, muxunano xua xuan xeina xua Sodoma tomaratha jinompa irʉ Gomorra tomaratha xua jinompa. Barapoxonae barapomonae bara weyiya.

12 Poxoru Lot, pon Abram peyʉn tatsi baxota popona xua Sodoma tomaratha, daxota bapon waetabatsi yawa muxuna caponchi pia nacua weya xua bapon xeina. 13 Pebin pon napaeba, bapon daxita baxua Abram tsipaebatsi. Abram hebreomonaepin. Bapon Abram popona untha ichaxota encinanaen matawʉn nawita. Pebin pia unu tatsi pon pewʉn Mamre, amorreomonaepin. Bapon Mamre Escol pewecho tatsi, yawa Aner pewecho tatsi. Daxita barapomonae Abram pia peyaitae jiwichi.

14 Poxonae Abram yaputane xua peyʉn tatsi tawaetabatsi yawa caponchi pia nacua weya, bapoxonae caetucaetuteta pomonae xua bayatha wichata piabotha xuano xua beta peta-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nacuichiwichi. Daxita barapomonae 318 ponbe pebiwi. Daxita barapomonae pubaraina pomonae nacua peewatsiwi, Dan tomara beya pubarainiyatsi. 15 Merawitha Abram aña bicheitobe exana pomonae xua peyaitae jiwichi. Daxita barapomonae benaecaeya ba tomara peewatsiwi, pentacaponaewi benaecaeya betsi. Abram piamonae tatsi abe exanapona beya Hoba tomaratha, potomara Damasco tomara pepuya beya taecatsi. 16 Mataũta equecha caewa wecobenota daxitan xua xuan bayatha barapo tomara peewatsiwi nota. Abram peyũn capanepa bapon Lot. Yawano xua Lot piyawa tatsi pocotsiwan xua bayatha tanotatsi, baxuano capanepano. Yawa capanepa yabũxi yawa icha jiwino.

Meje yabara xua Melquisedec Abram weyataeya yabara paeba

17 Abram caibe nawiya poxonae weta xua yotaba, xua yotabatsi Quedarlaomer yawa pomonae nacua peewatsiwi, pomonae Quedarlaomer punaponchi. Pon Sodoma tomara peewatsin pona xua Abram matenta weiweinaeya pejacobinexatsi Savé marafototha matawũn. Barapo marafoto, "Nacua peewatsin pia marafoto tatsi", jei.

18 Nexata patopa Melquisedec, pon Salem tomara peewatsin xuano xua sacerdotemonaepin naexana Nacom nexa, po Nacom itabocotha peecaen. Sacerdotemonaepin pon petsipaebin Nacomtha jiwi nexa. Bapon Abram taxawenatsi pan yawa vino mera xua irũ piamonae tatsi nexa. 19 Bapon Melquisedec Abram wũnae jaintiya barachichi xua pojumethe, jeye:

"Barabũ Nacom beta cata exanaena,
pon peitabocotha peecaen,
pon peitaboco exana, yawa ira exana.
20 Mataũtano barabũ waxanchi
wũnae janchinchi Nacom,
pon peitabocotha peecaen,
pon xua cayawena xua amanayabame
jiña necaitafaetabi jiwi",
jei Melquisedec xua Abram tsipaebatsi.

Nexata Abram cata, Melquisedec catatsi xua diez xuanbetha caewan jiwana wetsatsabatsiniya pocotsiwan xua bayatha yabara amanayaba poxonae naba.

Meje poxonae Abram iru Sodoma tomara peewatsin natsipaebabe

21 Bapoxonae pon Sodoma tomara peewatsin Abram barachi, jeye:

—Necobenare pomonae xua teicatsi poxonae amanayabatsibe poxonae naba exanatsibe. Bapoxonae nore pocotsiwan copeiwan xua xeina barapomonae, jei pon Sodoma tomara peewatsin.

22 Ichitha Abram jumenota bapontha, jeye:

—Bayatha Nacomtha nayabara cui wunae tsiwanaya paeban pon pecanamata-xeinaen, pon peitabocotha peecaen, xuano xua peitaboco exana yawa ira exana. 23 Baxua exanan xua xan jopa bewa pichin tsane pocotsiwa jiñawa xua xuan saya pepawi. Achaxaibin xua bexa tsane xam jam tsane: 'Abram copei-xeinaen naexana poxoru copei-xeinaen cana exanan', jam tsane.

24 'Jopa notsiño xua saya mesha xan nexa. Saya mesha copatan xua xane pomonae xua neyawena popexaewa xua bayatha yabara amanayaban poxonae naba exanan. Barichiru icha pebiwi popebiwi neyanabapona. Bapon Aner iru Escol iru Mamre barapomonae piyawan jiwana notsina pocotsiwan xua bayatha payabara amanayaban ichamonae poxonae pananaban, jei Abram.

Meje yabara xua Nacom tsiwunae muxuduta Abramtha

15 1 Bapoxonae pirapae Nacom, pon pecanamata-xeinaen, Abram barachi poxonae tsita naituutatsi, jeye:

—Jopa junuwinde Abram,
poxoru xan pon tacaita-araranaenchi.
Pocotsiwa xua tacacatsiwatsi,
xua beta neexanaexae,
bichocono nawichina, jei Nacom.

2-3 Abram jumenota:

—Nacom, pon pecanamata-xeinaem, pocotsiwa xua tananecatsiwam tsane baxua jopa neyawenae tsipae tsipei xam yaputaneme xua jopa pexuyo xeinaeño. Xam jopa tana-necatsimxaem taxanto, daxota pocotsiwa xua tacopiniwa bapon Eliezer xeinaena, pon Damasco tomarapin, pon jiwana pomonae inta nacuita.

4 Nacom, pon pecanamata-xeinaen, Abram jumenotatsi, jeye:

—Pon jiña necopiniwa xeinaena, apara pon yatsicaewa jiña nexanto tsane. Jopa apara ichun tsane pon seicayapin, jei Nacom.

5 Nacom Abram pesato beya caponchi yawa jechichi:

—Peitaboco benecochama yawa ununare opitei icha caitacupa xua neununaewa. Bara barichi tsane jiña nemomoxi susato jiwi cata bichocono pinmonae tsane, jei Nacom.

6 Abram yabara jumecowunta xua Nacom paeba. Daxota Nacom, pon pecanamata-xeinaen, Abram yabara nantanaxeinatsi xua bara bapon pentacui-xanepanaen. 7 Nacom Abram barachi, jechi:

—Xan Nacom, pon daxita jiwi tacanamata-xeinaen, capitatsi Ur tomara weya, potomara eca Caldea nacuatha, tacacatsinexatsi barapo ira, poiratha anoxuae uncuame, be pocotsiwa jiwi coxiyeiwi pejuntana-jebiwa pia pexui xua petsitecaenexa tsane, jei Nacom.

8 Abram jumenota, jeye:

—Nacom, pon tana-necanamata-xeinaem, ¿eta bichin tsane xua xaniwacha tayaputaewa tsane xua barapo ira taxeinaewa tsane xua be pocotsiwa xua jiwi pejuntana-jebiwa pia pexui? jei Abram.

9 Nacom namchi:

—Incane inta caponde baca pesowatiyo, yawa cabra pesowatiyo, yawa oveja pebtiyo xua daxita barapo duweimonaen acoibi poweibe xeina. Yawa inta caponde topiboto yawa mauto, pon penan, jei Nacom.

10 Daxita barapo duwei Abram capatopa Nacom nexa yawa jiwana tsaba ichawan peitabara deca xua nantiyabe wi cuaranobapoña. Ichitha peyapupunaewi jopa jiwana wi tsabiyo xua topiboto yawa mauto xua penan. 11 Daxita barapo duwei xua poxonae juteba quequerein pounanonobabica yawa pepontha yanonobaba ichitha Abram yaitaweteibeca quequerein. 12 Poxonae muxu pequirei tsanachae Abram maituncuataba. Barapoxonae Abram matawacacha jopatsi xua bichocono quirei xua daxota Abram bichocono junuwa. 13 Bapoxonae Nacom namchi Abramtha:

—Xaniwacha bewa yaputaename xua jiña nemomoxi su-

sato jiwi icha nacuatha jinompaena. Barapomonae busicui-
taetaeyebeibinchi xua amanaya penacuichiwa tsane icha-
monae nexa. Yawa abe exaneibinchi 400 poweibetha tsane.
14 Ichitha xan abe exanaen pomonaetha, pomonae xua jiña
nemomoxi susato jiwi busicui-tatanchi. Bapoxonae jiña ne-
momoxi susato jiwi panenebiya tsane yawa copei nawita
capanenebiyaena. 15 Xam yanthuthuya xanepanaya tupaena-
me. Poxonae bichocono amom tsane, bapoxonae tupaename.
16 Poxonae wetsina xua 400 poweibe, jiña nemomoxi susato
jiwi caibe nawibiyaena barapo irathe. Baxua jopa exanaeyo
tsipei cataunxuae awiya seica peabe coyenewa, popeabe
coyenewa exanaen amorreomonaetha xua barapo Canaán
nacuathe, jei Nacom.

17 Poxonae merawi xua bichocono quirei, barapoxonae Na-
com tsita ituta, Abram tsita itutatsi, pocotsiwa xua ichaxota
pan pesebiwa xua peyauyo xua bara weya pichapa xua murei.
Yawa tsita itutatsi xua bara weya pichapa isho xua be banaxuto
xua itanata. Baraxuabe xua pocotsiwa xua be pan pesebiwa
banaxutono xua itanataducuaponabe tutiya iya ichaxota bara-
powiton nantiyabe wi dubenapoña, popewi bayatha Abram wi
tsaba exana.

18 Barapo mataqueitha Nacom, pon pecanamata-xeinaen,
Abram tsiwunae muxudutsiya barachichi, jechichi:

—Barapo ira jiña nemomoxi susato jiwi catsin, poira Egipto
mene wetaerucuiya xua beya opinarunta Eufrates mentha,
pomene bichocono pin mene. 19 Baxua apara yabara paeban
xua catsin jan: queneomonae pia ira, iru quenezeomonae pia
ira, iru cadmoneomonae pia ira, 20 iru heteomonae pia ira, iru
ferezeomonae pia ira, iru refaitamonae pia ira, 21 iru amorreo-
monae pia ira, iru cananeomonae pia ira, iru gergeseomonae
pia ira, iru jebuseomonae pia ira, jei Nacom.

Meje yabara xua petsiriwa, powa pewun Agar, yawa pexanto tatsi, pon pewun Ismael

16 1 Sarai jopa itacupaetsi xua pia pebin pexui peitacataewa. Ichitha Sarai xeina powa pia pebusicui-taetaewayo tatsi, powa amanaya tanacuitatsi pewun Agar, Egipto nacuapiwayo. 2 Nexata Sarai pisheuri barai Abramtha, jeye:

—Nacom, pon pecanamata-xeinaen, jopa necopatsiyo xua xan taxanto taen. Ichitha catsipaebatsi: pire powa inta amanaya nacuita. Metha moya pexui xeinaen xua barapowa saya inta exanaena, jei Sarai.

Abram jume jejei xua Sarai paeba. 3Sarai, powa Abram piowa tatsi bapowa waba, Agarwayo wabatsi, xua Abram catatsi piowa peexanaenexa. Baxua exana poxonae Abram diez poweibe yapucaewa poxonae Canaán iratha popona. Bapowa Agar Egipto nacuapiwayo, powayo Sarai amanaya pia petanacuichiwayo tatsi. 4Abram nacuara poponabe Agar; bapoxonae Agar pexuyo bʉpana taecatsi. Poxonae Agar naperʉ cui yaputane xua bara pexuyo xeina, Sarai atsaquiya tanchi. 5Nexata Sarai barai pisheuritha Abramtha, jeye:

—¡Xam apara jiñacoutham xua bapowa atsaquiya netane! Xan barapowa cacatatsi xua jinsheuri neexanaenexa. Ichitha anoxuae xua poxonae barapowa naperʉ cui yaputane xua pexuyo xeina, bichocono atsaquiya netane. Bara Nacom, pon pecanamata-xeinaen, yabara paebina pocoyene xua jintam metha pia coutha xua daxota barapowa abeya neyabara nantaxeina; xua icha metha xam jampa, ichicuitha xua metha icha xan jampa, jei Sarai.

6Abram pisheuri jumenota Sarai, jeye:

—Taema, powa amanaya jiña necata-nacuichiwa bara caitacʉpa xua cana exaname barapowatha pocoyene xua xam ichichipame, jei Abram.

Nexata Sarai tamropatapitaba xua abe cana exana bichocono barapowatha xua daxota Agar naetsiriwa. 7Ichitha matatsunpin Agar taebatsi ichaxota irasaina xuepana tsurucuae nacua, ichaxota imoxoyo meniyo, pomeniyo mene natsibotaducua xua fetotha ichaxota imoxoyo namto, ponamto Shur nacua betaerucuiya. 8Matatsunpin Agar yañabiya barachichi, jeye:

—Agar, powa Sarai amanaya netanacuichiwam, ¿eta werenam yawa eta beyam? jei matatsunpin.

Agar jumenota, jeye:

—Cuitaya naetsiriwan Sarai, powa amanaya tanacuitan, jei Agar.

9Nexata bapon matatsunpin, Nacom pon pecanamata-xeinaen pia matatsunpin tatsi, Agar barachichi, jeye:

—Caibe nawiyama ichaxota popona powa amanaya netanacuichiwa. Jume jejei tsaibinde daxita xua caitorobeiba barapowa, jei matatsunpin.

10 Equecha Nacom, pon pecanamata-xeinaen pia matatsunpin tatsi, namchi:

"Pin bicheito exanaen
jiña nemomoxi susato jiwi,
xua ichamonae jopa itacupae tsanchi
xua peununaewa.

11 Popexuyo bupana cata eca,
barapon nexanto tsane, pon cata naexanaena.
Bapon wun dutsiname: 'Ismael', jam tsane.
Barapo wun wun dutsiname,
tsipei yabara caununutsiya paeba,
xua Nacom cajumetane,
poxonae anthuthutanem xua wecoyam.

12 Bapon nexanto poponaena, icha pocotsin ichi,
pon bichocono anaepana.
Bapon naba exanaena daxita jiwitha,
xuya bapontha naba exanaenchi pinmonae.
Bapon wepu tsanapoponaena
Abram pia pemomoxi susato jiwi tatsi,
ichaxota pocotsiwa xometo wecoina wetsina",
jei matatsunpin.

13 Agar yabara jume wun duta Nacomtha, ponxae petsipaebixaetsi, powun: "El-roi", jei. Bapowa jeye:

—Xam Nacomum ponxaem netaneme, jei bapowa.

Bapowa nantaxeina, jeye: "Nacom netane. ¡Awiya cataunxuae asu poponanda!" jei barapowa. [Hebreo jumetha powun: "El-roi", jei yabara jume jei: "Po Nacom netane", jei.] 14 Daxota bapowa barapo feto wun duta: "Beer-lajai-roí", jei. Barapo feto mene, mene eca ichaxota nantiya ecabe poirabe pewun Cades iru xua icha ira pewun Bered. [Hebreo jumetha powun: "Beer-lajai-roí", jei yabara jume jei: "Pon xua xaniwacha asu popona xuano xua bara netane, bapon pia feto tatsi", jei.]

15 Agar pexuyo pebinwuto tanaexanatsi xua Abram itacatanchi. Abram wun duta: "Ismael", jei. 16 Abram 86 poweibe xeina poxonae Ismael naexana. [Hebreo jumetha powun: "Ismael", jei yabara jei: "Nacom jumetane", jei.]

Meje yabara xua penawi-thabi coyenewa Nacom cata Abramtha

17 1 Poxonae Abram 99 poweibe xeina, bapoxonae Abram tsita naitɨtatsi Nacom, pon jiwi pecanamata-xeinaenchi, Abram barachi:

—Xan Nacom daxita peayapusɨwa taxeinaen. Taitabaratha beta xaniwacha poponde xua jopa abe coyenewa neexanaewa. 2 Yabara catsiwɨnae muxudutsinchi. Xan exanaen xua xam xeinaename nawita jiña nemomoxi susato jiwi xua bichocono pinmonae tsane, jei Nacom.

3 Poxonae Abram baraxua jumetane, Abram ira betaeuncuareca xua beya peitapatha ira jayareca Nacom pebarɨcui-iturajinaenexatsi poxonae cataunxuae Nacom cueicueijei xua jeye:

4 —Xam catsiwɨnae muxudutatsi: Xam caexanaenchi xua aña nacuan jiwi xua jiña nemomoxi susato jiwi pia pamo susatopin tatsim tsane. 5 Anoxuae equecha jopa cajei chane: 'Abram', jei chane. [Hebreo jumetha powɨn: 'Abram', jei yabara jei: 'Coxiyɨn pon peañacuin exanatsi', jei.] Anoxuae yawa bexa tsaneno cajei chane: 'Abraham', cajei chane yaitama exanaen xua xam caexanaenchi xua aña nacuan jiwi xua jiña nemomoxi susato jiwi pia pamo susatopin tatsim tsane. [Hebreo jumetha powɨn: 'Abraham', jei yabara jei: 'Pin bicheitomonae paxa tatsi', jei.] 6 Exanaen xua jiña nemomoxi susato jiwi pin bicheiton tsane. Jiña nemomoxi susato jiwixae tsane, barapomonae jiwana nacua peewatsiwi naexanaponaena yawa aña nacuan jiwi naexanaponaena.

7 'Baraxua xua catsiwɨnae muxudutatsi xua yawa jiña nemomoxi susato jiwitha xua apara xan jiña Nacom tana-exanaponaewa tsane xua ataya tsane, xuano xua jiña nemomoxi susato jiwi pia Nacom tatsi tatsoponaewa tsane xua ataya tsane. 8 Xam daxita cacatinchi Canaán ira, yawa jiña nemomoxi susato jiwi catsin xua be tacantana-botsiwatsi xua ataya tsitecaena yawa jiña Nacomɨn cata tsoponae tsanchi. Barapo ira cacatinchi, poira apara xua ichaxota anoxuae poponame, jei Nacom.

9 *Equecha Nacom Abraham barachi, jeye:*

—Xua catsiwɨnae muxudutatsi baraxua neyabara jume cui were xua beta exande yawa jiña nemomoxi susato jiwi bichei-

ton barichi chane. 10 Baraxua apara xua paca tsiwɯnae muxudutatsi yawa bewa jiña nemomoxi susato jiwi neyabara jume cui wetsina xua beta exanaena. Daxita pebiwi pañaxantha bewa nawi thabina ichaxota perei ena. 11 Daxota daxita pebiwi paxam bewa wi thabinchi xua ichaxota perei ena. Baraxua paca yaputane exana xua paca tsita itapeña xeina xua bara exanaen popetsiwɯnae-muxudutsiwa xua paca tsipaebatsi.

12 'Anoxuae yawa bexa tsaneno, daxita pexui, xua pebiwi, xua paxam, bewa wi thabeibinchi xua ichaxota perei ena xua ocho pomatacabibetha xua poxonae naexana. Barichi bewa wi thabeibichi popebinwɯtixi naexana paña boxitha. Bewa barichi tsaneno barapoxi wi thabinchi, poxi xua bequein jopa pañamonaeyo, pomonae xua powaxi pebusicui-taetaewaxichi pia pexui, powaxi icha nacuapiwi pacata putoroba poxonae pacomocame pecacomocae paratixitha.

13 'Daxita barapoxi bewa wi thabinchi xua ichaxota perei ena, xua icha coyenewa jopa peseicaewa tsane. Poxonae baxua paexanaename, xua pexui pebinwɯtixi pawi thabame xua ichaxota nareixacaena xua bara pawan dubeneibiname, bapoxonae bara paca tsita itapeña xeinaena pocoyene xua tapaca-tsiwɯnae-muxudutsiwatsi bara apara paxeiname ataya. 14 Pon jopa wi thabichi xua ichaxota perei ena, bapon jopa bewa poponae tsane pañaxantha xua bapon jopa pebarɯcui-iturajinaexae pocoyene xua tapaca-tsiwɯnae-muxudutsiwatsi.

Meje yabara poxonae Nacom yabara tsiwɯnae muxuduta xua Isaac naexanaena

15 Barichi Nacom Abraham barachichi, jeye:

—Jinsheuri Sarai anoxuae jopa barapo wɯntha wabim tsane. [Hebreo jumetha powɯn: 'Sarai', jei yabara jume jei: 'Powa nacua peewatsin pexantiyo tatsi', jei.] Anoxuae xua beya bexa tsaneno jinsheuri meje powɯnthe wabinchi: 'Sara', jei chanchi. [Hebreo jumetha powɯn: 'Sara', jei yabara jume jei: 'Powa nacua peewatsin pexantiyo tatsi, bapowa taxantiyo', jei.]

16 'Barapowatha beta exanaen. Xam nexanto xeinaename xua tacacatsiwatsi tsanchi xua poxonae barapowa cata pabetsina. Bara xaniwacha barichi tsane barapowatha beta exa-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

naen. Barapowa pomonae aña nacuanpiwi barapomonae pia pacue susato jiwanapiwayo tatsanchi. Barapowa pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapomonae jiwana naexanaena xua nacua peewatsiwi tsane, jei Nacom.

17 Nexata Abraham ira betaeuncuareca beya ira jayataba peitapatha yawa ajejei. Bapoxonae nantanaxeinaeya namchi, jeye: "¿Bara metha pebin coxiyun naexanaetsipa jampa poxonae 100 poweibe xeina? Apara ajibi. ¿Bara metha Sara pexuyo pebinwuto xeinaena jampa poxonae 90 poweibe xeina? Apara ajibi", najei. 18 Nexata Abraham namchi Nacomtha, jeye:

—¡Barabu jame masha Ismael juntema poponaena xua beta jiña necata-exanae coyeneyatha tsane xua beta neexanaexae bapontha! jei Abraham.

19 Nacom jumenota, jeye:

—Bayatha catsipaebatsi xua jinsheuri Sara cata pabetsina pexuyo yawa wun dutsiname pexuyotha powun: 'Isaac', jei. [Hebreo jumetha powun: 'Isaac', jei be pojume xua jeye: 'Peajejeiwa', jei.] Bapontha iru tsiwunae muxudutsin xua tatsiwunae-muxudutsiwa. Bapon yaweneibin yawa jiña nemomoxi susato jiwithano xua ataya tsane. 20 Bayatha cajumetanchi xua yabara neyañabame Ismael yawa beta exanaen bapontha. Yawa exanaen xua bapon pexui xeinaena nawita yawa pia pemomoxi susato jiwi tatsi pinmonae tsoponae tsane. Ismael xeinaena doce popexantobe, pomonae xua pentacaponaewi, pomonae xua peañacui jiwi, xua doce pomonae bicheito matabuxube pentacaponaewichi. Yawa baponxae tsane bichocono pin nacuamonaepiwi exanaen. 21 Xua bayatha catsiwunae muxudutatsi awiya Isaactha xeixeinaponan. Bapon icha weitha naexanaena, pon xua Sara tsiperu wenaexanaenchi xua cata exanaena, jei Nacom.

Meje yabara xua Abraham penawi-thabi coyenewa exana

22 Poxonae Nacom najumeweta xua Abraham tsipaebatsi, bapoxonae bara weya natsixitaba. 23 Bapoxonae barapo mataqueitha Abraham pexanto wi thaba, pon Ismael. Yawano wi thaba pia petanacuichiwichi, pomonae tanaexanatsi piabotha tatsi. Yawano wi thaba pomonae xua bayatha tapunatorobatsi poxonae comoca pecacomocae paratixitha xua poxonae caenaeta icha nacuapiwi. Daxita pomonae Abraham piabotha

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tajinompatsi, xuano xua Abraham yawenatsi nawita, daxita barapomonae Abraham wi thaba. Baraxua Abraham exana be pocotsi coyeneya xua Nacom itorobatsi.

24 Abraham 99 poweibe xeina poxonae wi thabatsi ichaxota perei eca. 25 Iru pexanto tatsi Ismael 13 poweibe xeina poxonae wi thabatsi xua ichaxota penareixacaecaewa. 26 Barapo mataqueitha Abraham pexantobe wi thabatsibe pon Ismael. 27 Yawa wi thabatsi pomonae Abraham piabotha petaenaewichi. Yawa wi thabatsino pomonae Abraham petanacuichiwichi. Yawano wi thabatsi pomonae Abraham tapunatorobatsi poxonae comoca pecacomocae paratixitha pomonaetha, pomonae icha nacuapiwi.

Meje yabara poxonae Nacom equecha Abraham yabara tsiwunae muxudutatsi xua pecatsiwa tsanchi pexuyo, pebinwuto, xua Nacom catsina

18 1 Nacom, pon pecanamata-xeinaen, Abraham tsita naitutatsi ichaxota pomomiyo pewun Mamre matawun. Baraxua Abraham tsita naitutatsi poxonae mataeñaxae, poxonae xua eca duweibocon bomuxu boupatha. 2 Abraham tane xua peitabara beya acoibi ponbe pebinbe asiya tauncuatsibe xua tsiwiyo taju beya. Poxonae Abraham taeba barapo acoibi ponbe, naña asiya uncuataba, yawa cuinaepoña pia jacobichi. Bapoxonae Abraham irabe taeuncuareca beya ira jayataba peitapatha barapomonae peyabaracui-iturajinaexaetsi. 3 Abraham namchi:

—Tajiton pecono jumeyotha catsipaebatsi: Abu ecare, jopa ponaende. 4 Icha caitacui xanepana tha wucaetsi ichun mera xua paca necataxu-iquicaenexa tsane xua patacui coyene. Bapoxonae nae unuburu tsica pana nafifina-caeware caeto. 5 Poxoru anoxuae taxantha papatame xua xan ponxaen tapacacayawenaewa tsanchi. Pacata xawenaenchi penabanaewa paña matha neuna-daunweinexa poxonae equecha namtotha paponaename.

Barapo acoibi ponbe xua Abraham peitabaratha tauncuatsibe, baponbe Abraham jumenotatsibe:

—Moya dachane, jei.

6 Abraham Sara pia duweibocon bomuxutha joniya. Abraham pisheuritha barai Sara, jeye:

—¡Naña naña! Pire tres pocorotobe xua pin coroton[c] xua trigobeno, xua pexeñabeno. Pentabu muxuna cauyentabare yawa baxua tsiqui panxi exande, jei Abraham.

7 Bapoxonae Abraham ichaxota baca umena bara becuinaepoña. Itapeta bichocono pexeña pebtiyo naitauta, yawa cata pontha, pon petanacuichiwichi jiwana. Bapoxonae pon peyawenaexaetsi bichoina exana penabanaewa tsane. 8 Yawa Abraham barapo acoibi ponbetha catsiba barapo duwei yawa queso yawa cabramipi. Poxonae barapomonae nae unuburu tsica xunaena Abraham jain matutayeca pia equecha wucaetsi xua peapatsinexa barapomonaetha. 9 Poxonae nainweta, pomonae Abraham pesiwa-ponaewichi, barapomonae Abraham yañabatsi, jechichi:

—¿Incane jinsheuri Sara? jei.

Abraham jumenota:

—Apara duweibocon bomuxutha eca, jei.

10 Barapomonae jiwana caen Abraham barachi:

—Icha weitha tha caibe patoparenaetsi, casiwa ponaenchi. Xua apara jan: 'Bexa jinsheuri Sara pexuyo cata pabetsina pebinwuto', jan.

Matapaña Abraham yaputane xua apara deta cou Nacom ponxae xuaunxuae petsipaebixaetsi. Copiya jopa daxua nantaxeinaeyo.

Poxonae baxua daxita barapomonae natsipaeba, Sara pia pebin weya jumetaeuncua, Abraham peuma weya tatsi xua bo boupa werena. 11 Abraham bayatha amo tsecae, yawa Sara acue tsecaeba. Daxota matauta Sara jopa nantanupeibiyo xua pexui pexeinaewa tsane. 12 Daxota Sara jopa be naunthuthu daunwei exanaeyo xua jopa peajejeiwa tsane. Daxota piacoutha natsipaeba: "¿Eta xua metha bepa pexuyo xeinacuaen? Apara, tapebin Abraham bayatha amo tsecae iru xan apara acuein bayatha", najei bapowa. 13 Ichitha Nacom, pon pecanamata-xeinaen, Abraham barachi, jeye:

—¿Eta xua metha Sara ajejei? ¿Jopa jumecowuntsiyo xua pexuyo xeinaena xua yaitama bayatha acue tsecaeba? 14 ¿Eta pocotsiwa jane xua daunwei xua pocotsiwa xan Nacomxaen jopa neitacupaeyo xua taexanaewa? Jume apara, daxua aibi.

---

[c] **18.6** Xua barapo tres pocorotobe weya pichapa be 21.9 politrobe xua pin coroton.

Icha weitha caiberena casiwa ponaenchi. Xua apara jan: 'Bexa jinsheuri Sara pexuyo tanaexanaenchi pebinwɯto', jan.

15 Poxonae baraxua Sara jumetane, bichocono junuwa yawa ichichipa jume matawenta. Daxota barapowa namchi, jeye:

—Xan jopa apara ajejanyo, jei.

Ichitha Nacom, pon pecanamata-xeinaen, Sara jumenotatsi, jeye:

—Xan bara yaputan xua ajejam, jei Nacom.

Meje yabara poxonae Abraham wɯca Nacomtha xua capanepaena Sodoma tomaramonae

16 Bapoxonae pomonae Abraham pesiwa-ponaewichi asiya umenarɯcɯpa yawa Sodoma tomara beyiya. Abraham saya tsiwiyo namtotha napona, barapoxonae putaeuncua barapomonae xua napeñabatsi.

17 Nexata Nacom, pon pecanamata-xeinaen, najei:

—Bewa tsipaebin Abrahamtha xua taexanaewa tsane. 18 Tsipei bapon, pomonae pin bicheito nacuapiwi, barapomonae pia pamo susato jiton tatsi tsane, xua pomonae bichocono pedaunwei jiwi. Caena bayatha bapontha yabara tsiwɯnae muxudutan xua yawenaen bapon xua daxota daxita nacuanthamonae jɯntɯ coyene weiweinaena xua poxoru baponxae exanaen xua tsiwɯnae muxudutan.

19 'Bapon Abraham itapeta waban poxoru yaputan xua bapon bara itorobina pia pexui. Yawa pia pemomoxi susato jiwi itorobina xua pejumecowɯntsinexa tacuidubi coyenewa yawa xua barapomonae peexanaenexa pocoyene xua wɯnae yawa pocoyene xua xaniyei. Bapoxonae exanaen daxita pocotsiwa bayatha barapomonae yabara tsiwɯnae muxudutan xua taexanaewa tsane, najei Nacom.

20 Daxota Nacom Abraham barachi, jeye:

—Daxita jiwi yabara cueicueijei xua Sodoma tomarapiwi yawa Gomorra tomarapiwi daxita barapomonae bichocono peabe coyenewan exana. Barapomonae abe pia peexanae coyenewan tatsi, bichocono jopa juniya abeyo. 21 Tha anoxuae bara beya ponaetsi. Xaniwacha tayaputaenexa icha bara metha xaniwacha barapomonae bichocono abe exana icha be pocotsi coyeneya ichamonae netsipaeba. Barapoxonae bara yaputaen, jei Nacom.

22 Pebin nacueyatabe, pomonae Abraham pesiwa-ponaewichi, baponbe jiwana xua acoibi ponbexae, baponbe Sodoma tomara beya ponabe. Ichitha Nacom, pon pecanamata-xeinaen, cataunxuae baru ecatsi Abraham. 23 Abraham imoxoyo caquita uncuataba Nacomtha, yawano baraino Nacomtha, jeye:

—¿Jiña abe exanaetsi pomonae jopa abe exanaeyo, muxuna yawano pomonae piacoutha xua poxonae abe exana? 24 Metha tomaratha jinompa cincuenta ponbe jiwi, pomonae jopa abe peexanaewiyo. Daxota metha ¿jiña abe exanaetsi tomara yawa jopa yabara juntu cui coyene juntemainaem tsane daxita barapo tomarapiwi xua barapo cincuenta ponbetha jopa abe peexanaewixae? 25 Jopa caitacupaeyo xua neexanaewa baxua xua jutebame barapomonae, pomonae jopa abe peexanaewiyo, yawa xua muxuna jutebame pomonae xua piacoutha xua abe peexanaewi xua icha be pocotsi coyeneya ichipae xua barapo matabuxuyobe nantajupaya abe exana. Xam juezmonaepin, pon jiwi peyabara-paebin penatsicuentsiwa xua abe peexanaexae. Xam saya neexaneibim pocotsiwa xua xaniyei yawa pocotsiwa xua wunae, jei Abraham.

26 Nacom Abraham jumenotatsi, jeye:

—Icha cincuenta ponbe necotan Sodoma tomaratha, pomonae xua jopa abe peexanaewiyo, barapomonaexae cacui juntemainaen popeabewan xua exana daxita pomonae baxota jinompa. Yawa jopa tomara abe exanaen tsane xua werawera-ca, jei Nacom.

27 Equecha Abraham namchi Nacomtha:

—Auran xua cabarachichi tsipei xam yatsicaya pepa Nacomum; nama xan saya tacuipawin. 28 Metha cinco ponbe acoibi xua xaniwacha xua cincuenta ponbe nexa. Icha saya mesha poxoru cinco ponbe acoibi ¿daxota daxita tomara jiña abe exanaetsi? jei Abraham.

Equecha Nacom Abraham jumenotatsi, jeye:

—Icha necotan cuarenta y cinco ponbe, pomonae xua jopa abe peexanaewiyo, tomara jopa abe exanaen chane.

29 —Icha saya cuarenta ponbe xua wunae peexanaewi ¿awiya abe exanaename tomara? jei Abraham.

Equecha Nacom namchi, jeye:

—Yawano barapo cuarenta ponbexae, pomonae wunae peexanaewi, jopa tomara abe exanaen chane, jei Nacom.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Equecha Abraham jume daunweya wɨca Nacomtha, jeye:
—Jume daunweya catsipaebatsi. Jopa necasebinde xua poxoru yabara tacajume-fayacotsixaetsi barapomonae. Icha barapomonae saya mesha treinta ponbexae taetsipame, ¿awiya jiña abe exanaetsi tomara? jei Abraham.

Equecha Nacom Abraham jumenotatsi, jeye:
—Saya barapoxonae icha barapocotsi treinta ponbexae, ponbe xua jopa abe exanaeyo, jopa tomara abe exanaen chane.

31 Abraham equecha jume daunweya wɨca Nacomtha, jeye:
—Tana-necanamata-xeinaem, masha bichocono auran xua jume daunweya cabarachichi. ¿Eta xua metha tsipae icha saya veinte ponbe tsipae, pomonae xua wɨnae peexanaewi?

Equecha Nacom Abraham jumenotatsi, jeye:
—Yawano saya mesha barapoxonae, poxonae veinte ponbexae, jopa tomara abe exanaen chane.

32 Cataunxuae Abraham jume daunweya wɨca, jeye:
—Tana-necanamata-xeinaem Nacom, jopa necasebinde. Bara nama saya barapo jumeyo saya catsipaebinchi, yawa jopa equecha nama cajumefayacotsi tsanchi. ¿Eta xua metha tsipae icha saya diez ponbe tsipae?

Equecha Nacom jumenota, jeye:
—Yawano saya mesha barapoxonae, poxonae diez ponbexae, jopa tomara abe exanaen chane.

33 Poxonae Nacom irɨ Abraham najumewetabe, bapoxonae Nacom napitaba. Bapoxonae irɨ Abraham pia duweibocon bomɨxɨ beya pona.

Meje yabara poxonae Nacom abe exana Sodoma tomara yawa Gomorra tomarano

19 1 Bara quirei tsanacha poxonae barapo matatsunpinbe patopabe Sodoma tomaratha. Lot, Abraham peyɨn tatsi, bapon eca ichaxota tomara peyacancha-dutsiwa pia boupa xua ichaxota jiwi nacaetuteiba. Poxonae bapon tane xua baponbe jondenabe, bapon wɨnae asiya matenta uncuataba yawa ira betaeuncuareca beya imoxoyo ira jayataba peitapatha. 2 Yawa Lot namchi baraponbetha, jeye:
—Jume daunweya paca barachichibe. Pana nemuxujejandebe xua merawi paña nepatopaewa tsanebe tabotha, ponxaen xua tapaca-yawenaewa tsanchibe. Baraxota paca taxu iquicae-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na meratha. Bapoxonae baya tsane, caemũnbotha moya bara paponaenamebe, jei Lot.

Ichitha baraponbe Lot jumenotatsi, jeye:

—Jume, bara saya tsane. Pata saya merawi tomara namtotha poponaetsibe, jeibe.

3 Bapoxonae awiya Lot jume daunweya wũca. Matapaña baraponbe jume jejeibe xua Lot piabotha petaponaewatsibe. Poxonae baraponbe Lot piabotha tapatopatsibe, bapoxonae Lot pexeña pexaewa exana. Yawa pan exana xua jopa muxuna pentsiyo levadurabeno matawũn xua pan cotowa exana. Bapoxonae ponbe Lot pepunapatopaewatsibe, baraponbe xanebe. 4 Baraponbe cataunxuae jopa bocaeyobe xua pemaituncuaenexabe. Bapoxonae daxita pebiwi, pomonae Sodoma tomarapiwi, barapo pebiwi Lot piabo tatsi bo yacancha yatoxorota-umenaxuba. Barapo pebiwi ichamonae pewowi jiwi yawano pitiri jiwino. 5 Barapomonae wawai Lot beya, jeye:

—¿Incanera pebinbe, ponbe cata patopabe jiñabotha merawi xua anoxuae? ¡Pesato berena punatotabarenabe! ¡Pata tha baraponbe quentichi! jei barapomonae.

6 Nexata Lot muxuna joniya petsipaebinexa. Ichitha poxonae petutu wejoniya peboupa boupa daunwei exana. 7 Lot barai barapomonaetha, jeye:

—Tajiwimonae pam, paca wũcatsi jopa paexanaende pocoyene xua jopa xaexaenacaeyo, xua pocoyene paña neexanaewa tsane baraponbetha. 8 Taxantiyo nacueyatabe inta barapowayobe cataunxuae jopa jitha ecaeyobe. Tha wabichi paña neexanaenexa tsane barapowayobetha xua be pocotsiwa pachichipame. Ichitha mesha jopa paexanaende icha coyene baraponbetha, tsipei baraponbe, pomonae apara tawabiwi tabotha, jei barapon.

9 Ichitha barapomonae equecha Lot jume barachi, jeye:

—¡Natsixitabare bara weya! Saya mesha painta seica xua pata tana-neitorobiwa tsane pon icha nacuapin, ichi pocotsin ichim. Methaunxuae anoxuae bichocono abe paca cana exanaenchi beyacancha xua abe pata-cana-exanaewa tsane baraponbetha.

Bara bapoxonae tamropatanotarũcũpa xua Lot abe pecana-exanaewatsi barapomonae, yawa bara imoxoyo caquita umenarũcũpa peboupa xua iratha pexoyaenexa xua canamecha

pejojoniyaenexa. 10Ichitha ponbe Lot pesiwa-ponaenchibe, barapomonae Lot nacobe yobatsi xua pemaxu-pichinexatsi, yawa bomuxu bemaxu xawenatsi. Baponbe boupa xatatababe. 11Bapoxonae ponbe Lot pesiwa-ponaenchibe itacuere quirei exana, itacuere quirei exanatsi pomonae xua ashowatha umena, pomonae xuaunxuae abe exanapaebatsi. Daxita itata quirei exanatsi, pexuino, yawano piñonno beya barapomonae bojei chompae xua peboupa jayabompa.

12Nexata Lot barachi ponbe pesiwa-ponaexaetsibe, jeye:

—¿Xam xote jiña matabuxuyo equecha awiya xeiname? Wabare jiña pexui, yawa nexantixi, nerobi jiwino, yawano daxitano xua xote xeiname. Taju beya caponde xua weye. 13Tsipei potomare pata tha abe exanaetsibe. Poxoru bichocono caena bayatha Nacom yabara anaepana barapomonae xua barapomonae abe exana xua Nacom cuitane barapo tomarathe. Daxota Nacom pana itoroba bepa pinae tomara weraweraca paexanaenbe, jeibe.

14Nexata Lot perobi jiwi siwa pona, poperobi xua bexa tsane pexantiyobe tsiwabina. Lot barai barapo perobibetha, jeye:

—Asiya paumende. Weye panatsixibarucupare poxoru Nacom, pon pecanamata-xeinaen, potomare imoxoyo werawera-ca exana, jei.

Ichitha Lot perobibe jopa jumecowuntichibe xua Lot baraibe perobibe. 15Bara nama pentha tsoponae Lot barachi matatsunpinbe, jeyebe:

—¡Naña, naña! Asiya uncuare yawa weye jiñawa caponde yawa nexantiyobe caponde icha achaxaibim xua netupaewa tsane poxonae Nacom tomara daxita abe cana exanaena, jeibe baponbe.

16Ichitha Lot came bayatha caecauya, daxota baraponbe Lot maxu pitaxorenatsibe tsipei Nacom Lot beta yabara cui nantanaxeinatsi. Yawano Lot pia pexantiyobe tamaxu carendenatsibe yawa piowa tamaxu carendenatsibeno. Daxita baponbe tomara weya caponatsibe xua pecapanenebiyaenexa tsanchi. 17Poxonae ashowa beya pananebiya xua tomara weya, barapo matatsunpinbe jiwana caen bapon namchi:

—¡Cuinaeponde, nacapanepare! ¡Jopa napatomecha necotsinde! Yawano jopa ponaende demxuwa pemarafoto deca.

Ponare demxuwa matasoitotha icha ichichipame xua jiña nenacapanepaewa, jei.

18 Ichitha Lot jume barai, jeye:

—¡Tana-nesiwa-ponaewi pam, paca wɯcatsi xua jopa pana neitorobindebe demxuwatha! 19 Paxambe bayatha pana neyawenamebe nawita yawa bayatha panecapanepamebe. Ichitha jopa beponaeño demxuwa matasoitotha. Bara jemba neyancabopaena namtotha yawa bara jemba tɯpaen. 20 Bara pataemabe. Tsica tomariyo tan bara imoxoyo. Barabɯ neitacɯpaena xua baxota panepaen. Bara pana nepucopatabare tana-necapanepaenexa tsane tsica tomariyotha xua jopa añacuiyo, jei.

21 Barapo matatsunpinbe jiwana caen Lot jumenotatsi, jeye:

—Bara bayatha cajumetanchi. Methaunxuae exanaen xuaunxuae newɯcame. Jopa barapo tomariyo abe exanaen tsane xua bayatha yabara netsipaebame. 22 Ichitha moya naña bara beya ponde. Tsipei jopa neitacɯpaeyo xua weraweraca exanan poxonae cataunxuae jopa patopaem barapo tomariyotha, jei.

Poxoru tsiqui tomariyo, daxota barapo tomariyo wɯn duta pewɯn Zoar tomara. [Hebreo jumetha powɯn: "Zoar", jei yabara jei: "Tsiquiyo", jei.]

23 Poxonae bayatha pentha Lot patopa Zoar tomariyotha. 24 Sodoma tomara yawa Gomorra tomarano, barapo tomarabe matatsun tsica Nacom duneica exana xua isho, yawano xua be pendare xua bichocono anaintau. 25 Daxita tomaran abe yawano daxita jiwino werapa. Yawano demxuwa pemarafototha tɯpa daxita xua xuan xuwa baxota. 26 Lot pisheuri punaecaponchi. Ichitha barapowa caibe napatomecha necoya baxota; caena yacuinaya sareto pepato tsanaya.

27 Abraham caemɯnbotha nacosataxuba yawa pona ichaxota bayatha Nacomtha tsipaeba. 28 Abraham Sodoma tomara benecoya yawa Gomorra tomara benecoyano yawa demxuwa pemarafotono benecoya. Abraham tane xua bichocono petsɯxɯn tsurucuae. 29 Baxua xua bayatha Nacom abe exana barapo tomarantha ichaxota demxuwa pomarafototha, ichaxota Lot bayatha popona. Ichitha Nacom Abraham yabara nantanaxeinatsi, xua daxota Lot wepitatsi ichaxota daxita weraweraca exana.

Meje yabara xua poxonae Lot pexantiyobe itapexuitabe

30 Bapoxonae Lot junuwa nawita xua eca Zoar tomariyotha.
Yawa warapa pia poponaetsi demxuwatha. Yawa pexantiyobe
nacueyatabe barʉ pona. Daxita barapo acoibi ponbe, xua
pexantiyobe barʉ baxota ibo mʉthʉtha barʉ popona. 31 Caen-
taqueitha, matapiwa barai peyapiyo, jeye:

—Masha axa nacata bayatha amo tsecae. Xote jiwi ajibi xua
pebinbe wanaca-pichinexabe xua wacui coyeneya. 32 Caʉpatsi
exanaenchi waxabe, yawa ishabocaenchibe waxabe xua pexui
wanacata-exanaenexabe, jeibe.

33 Barapo merawitha barapowabe paxa caʉpa exanabe vino
mera. Bapoxonae matapiwa paxa yachena ishaboca. Ichitha
coxiyʉn Lot jopa yaputaeyo xua poxonae pexantiyo yachena
ishamaituncuatsi. Mataʉta jopa yaputaeyo poxonae cuenta
nontaponatsi. 34 Bapoxonae equecha icha mataqueitha mata-
piwa barai peyapiyo, jeye:

—Taema, bayatha merawi axa ishamaituncuan. Equecha
barapo merawithe waxa caʉpa exanaenchibe xua xuya axa
neyachena-ishamaituncuaenexa. Bapoxonae xua pexui pebʉ-
rʉya waxeinaenexa tsanebe xua waxabe peunaunta pexui, jei.

35 Barapo merawitha equecha paxa caʉpa exanabe vino
mera. Bapoxonae barapo xuiyapiwa yachena ishamaituncua
paxa. Mataʉta equecha barapowayotha Lot jopa yaputaeyo xua
poxonae xuiyapiwayo, xua pexantiyoxae, xua yachena isha-
maituncuatsi. Yawano mataʉta jopa yaputaeyo poxonae cuen-
ta nontaponatsi. 36 Bapoxonae Lot pexantiyobexaebe unaunto
pexuyo capoponchibe. 37 Matapiwa pebinwʉto pabeta, bapon
pewʉn Moab. [Hebreo jumetha powʉn: "Moab", jei tsiwiyo
jume jʉpa pojume: "Taxa weya", jei.] Bapon Moab moabita-
monae paxa tatsi. 38 Xuiyapiwa barichi pabeta, bapon pewʉn
Ben-ammi. [Hebreo jumetha powʉn: "Ben-ammi", jei tsiwiyo
jume jʉpa pojume: "Tamonae pexanto tatsi", jei.] Bapon Ben-
ammi amonitamonae paxa tatsi.

Meje yabara Abraham yawa Abimelec

20 1 Abraham, ichaxota popona, bara weya warapa, Né-
guev ira bewarapiya. Yawa Gerar tomaratha popona,
potomara ichaxota naitama tayecabe Cades tomara yawa Shur

tomara. 2 Poxonae Abraham baxotiya popona, Abraham Sara yabara namchi: "Apara tamcho", jei. Bapoxonae Abimelec, pon Gerar tomara peewatsin, bapon itoroba xua Sara pecarenaenexa tsanchi xua Abimelec piowa peexanaenexa. 3 Ichitha caena barapo merawitha, Abimelec amichinae xua Nacom namchi:

—Xam imoxoyo tʉpaename, tsipei powa pitapaebame apara powa bayatha jitha eca, jei Nacom.

4 Ichitha cataunxuae bapon bayatha jopa imoxoyo cacuita ponaeyo bapowatha. Bapon jumenota Nacomtha:

—Tana-necanamata-xeinaen, xam jopa ba jiton bexubim, pon bequein jopa abe exanaeyo. 5 Abraham netsipaeba xua pinae apara pamcho tatsi bapowa. Yawa irʉ bapowa netsipaeba xua pinae apara pewecho tatsi bapon. Bara baxua exanan tsipei poxoru tajumecowʉntsixae xua baponbe paebabe, yawano yaputan xua jopa abe exanaeño, jei Abimelec.

6 Nexata Nacom jumenota michinaebotha, jeye:

—Bara beta yaputan xua xam baxua exaname tsipei nejumecowʉntsixae xua baponbe paebabe. Ichitha jopa cacui barʉ jejechi xua xam imoxoyo cacuita ponaename bapowatha, xua cotacaya jopa abe tana-netsita-exanaewam tsane. 7 Ichitha anoxuae xam equecha barapowa piowa tatsi taexande barapo pebintha. Tsipei barapo pebin taitorobi jume diwesi pepaebin. Bapon newʉcaena, xua cata wʉcaena, xua xam jopa netʉpaenexa tsane. Ichitha icha xam jopa equecha barapowa piowa tatsi taexanaem barapo pebintha, xam, irʉ jiñamonaeno, bara methaunxuae pawerapaename, jei Nacom.

8 Bapoxonae icha mataqueitha, baya caemʉnbotha, Abimelec asiya uncua yawa waba pia petanacuichiwichi, yawano tsipaeba barapomonaetha, xua petsipaebixaetsi michinaebotha, xua Nacom tsipaeba bapontha. Poxonae barapomonae Abimelec jumetaerʉcʉpatsi, pomonae pia petanacuichiwixaetsi, bapoxonae barapomonae bichocono jumetaya junuwarʉcʉpa. 9 Bapoxonae Abimelec Abraham wabatsi, yawa baraino Abrahamtha, jeye:

—Taema xua painta exaname xam. ¿Eta xua cata exanatsi xua daxota inta abe exaname, xua daxota Nacom pana werapa exanaena, xan, yawa tamonae? Xua inta exaname apara jopa bewa baxua exanae. 10 ¿Eta xuara xua taneme, xua xuan

paxeinan, xua daxota exaname jiñatsi? jei Abimelec poxonae Abraham tsipaebatsi.

11 Abraham Abimelec jumenotatsi, jeye:

—Mexeya itara barapo tomaratha jopa Nacom jumecowɯntsiyowejan. Yawa mexeya itara nebexubinawejan, yaitama taseuri pexeñowayo. 12 Bequein apara jame xaniyei apara bara tayapiyo, taxa pexantiyo tatsi, ichitha xua taena aibi. Daxota neitacɯpa xua barapowa perɯ nacoyoban. 13 Poxonae Nacom newarapa exana, xua taxa piabo tatsi werena, yawa poxonae ponan icha tomaratha, janje barapowatha: 'Pocotsiwa xua tana-neyawenaenexam tsane meje baxue: Poxonae daxita tomarantha pateibinchibe nexata jam tsaibinde: Bapon apara taewecho, jam tsaibinde', jan.

14 Equecha Abimelec Sara caewa piowa tatsi taexana Abrahamtha. Yawano Abimelec Abraham amanaya catsibatsi ovejan, bacanno, pon pebusicui-taetaenchino, muxuna yawa powa pebusicui-taetaewatsino. 15 Yawa Abimelec Abraham barachi, jeye:

—Taema xua tairan. Itapere ira, poiratha caitacui xanepana xua nepoponaenexa baxota, jei Abimelec.

16 Yawa Abimelec Sara barachichi, jeye:

—Baxua xua ewecho catan namatomata mil poparatiyobe. Baraxua xua apara tsita itapeña xeinan, xua pocoyene apara jopa tacapichiwatsi, xua apara daxita pomonae cabarɯ jinompa jopa abe cayabara paebi tsane, xua jopa nenatsi-aenae-exanaewam tsane.

17 Nexata Abraham wɯca Nacomtha. Yawa Nacom yawena xua Abimelec axaibi exanatsi, yawa piowa tatsi axaibi exanatsi, yawa axaibi exanatsi powaxi Abimelec pia pebusicui-taetaewaxi tatsi, xua barapowaxi pexui pexeinaenexa. 18 Tsipei Sara bayatha pecaponaexaetsi Abimelec Abraham weya, daxota Nacom, pon pecanamata-xeinaen, cana exana xua yabɯxi jopa itacɯpaetsi xua xeina pexui, powaxi xua Abimelec piabotha tajinompatsi.

Meje yabara poxonae Isaac naexana

21 1 Nacom petsiwɯnae-muxudutsixae, daxota Sara yabara nantaxeinatsi. Nacom Sara taexanatsi pocotsiwa bayatha petsipaebixaetsi. 2 Sara pexuyo bɯpana taecatsi, xua

Abraham itacatanchi. Poxonae Abraham bichocono amo tsecae, pexuyo naexana pomatacabitha bayatha Nacom yabara tsiwɯnae muxuduta xua pexuyo naexanaena.

3 Abraham pexanto wɯn duta powɯn Isaac, popexanto tanaexanatsi, xua Sara pexanto tatsi. 4 Bapoxonae Abraham pexanto wi thaba, pon Isaac, ichaxota perei eca poxonae ocho pomatacabibe yapujopa xua poxonae naexana, tsipei baxua Nacom bayatha pemuxutsipaebixae. 5 Abraham 100 poweibe xeina poxonae pexanto tanaexanatsi, pon pewɯn Isaac. 6 Nexata Sara nantaxeina, jeye:

—Nacom nejɯntɯ coyene weiweina exana. Yawa daxita pomonae neyaitane, xua inta pexuyo naexana, irɯrɯ neyabara jɯntɯ coyene weiweinaena. 7 Dapon ajibi xua Abraham yabara tsipaebatsi xua pexui taxeinaewa, xua tana-namipi-apatsiwa. Tsipei apara Abraham bayatha amo tsecae, xua dacotsiwa pexuyo taitacataewa pebinwɯto, jei Sara.

8 Isaac wichabaxuba, yawano equecha jopa mito apatichi. Pomataqueitha jopa equecha mito apatichi, barapo mataqueitha Abraham pin fiesta exana.

Meje yabara poxonae petsiriwa, powa Agar, xotsi Abraham piabo weya, yawa pexanto muxuna xotsi, Ismael

9 Sara tane Agar pexanto tatsi, pon pewɯn Ismael, pon bayatha Agar Egipto nacuapiwayo itacatane Abrahamtha. Bapon Isaac cuicaponatsi Sara pexanto tatsi. 10 Nexata Sara Abraham barachichi, jeye:

—Itawere barapo jiña nebusicui-taetaewa, xua bara pexanto barɯ warapaena. Taxanto Isaac, jopa bewa tsabi tsane pocotsiwa xua jɯntana botame, xua daxota barapo jiña nebusicui-taetaewa pexanto tatsi muxuna xeinaetsiparɯ, jei Sara.

11 Barapo jumetha Abraham anthɯthɯtane, tsipei nantanaxeina nawita xua yatsicaya pepa pexanto tatsi, bapon Ismael. 12 Ichitha Nacom Abraham barachichi, jeye:

—Jopa matowa yabara nantaxeinaende Ismael, yawa jiña nebusicui-taetaewano. Moya exande xua Sara pocotsiwa caitoroba. Tsipei Isaac weya naexanaena jiña pepa nemomoxi susato jiwi, pomonae catsin tapaca-yabara-tsimuxudutsiwatsi. 13 Nama jiña nebusicui-taetaewa pexanto tatsi, xan exanaen

xua bapon pia pexui tatsi pin nacuamonae exanaena. Tsipei Ismael, bapon iru nexanto.

14 Icha mataqueitha, baya caemunbotha, Abraham cata pan, Agar catatsi. Yawano catano chivo penunboco derabu, xua mera wunca, yawano peumatha tabotsica daxita baxuan. Yawano Ismael, Agar pexantoxae, maxu cobenatatsi yawa Abraham napeyaba.

Agar warapa irasaina xuepana tsurucuae nacua beya ichaxota Beerseba ira matawun. Ichitha Agar jopa yaputaeyo ichaxota ponaena. 15 Poxonae mera weraweracanaya, xua bayatha chivo penunboco derabutha yacapona, bapoxonae Agar pexanto tsica naeyotha pebuxupaniyo deca cuareta. 16 Agar tajuyo, saya icha be pocotsi pepobo yajopeica poxonae pebin punuxuba, bara pocotsiyo tsica poxoru nantaxeina jeye: "Jopa petupaeyo betaeño icha tupaena", jei. Poxonae Agar ecoundeca, barapowa wecoyei bichocono. 17 Ichitha Nacom jumetane xua Ismael wecoyei. Peitaboco wetsica, Nacom pia matatsunpin tatsi Agar wabatsi, yawa namchino, jeye:

—¿Eta xua Agar? Jopa junuwinde tsipei Nacom jumetane xua Ismael wecoyei xua ichaxota eca. 18 Bara beya ponde. Cobe caponde necobetha, yawa matateicare bapon, tsipei xan exanaen xua bapon pia pexui tatsi pin nacuamonae naexanaena, jei matatsunpin.

19 Nexata Nacom exana xua Agar itacupatsi xua feto mene tane. Barapowa baxota pona yawa chivo penunboco derabu wunca exana mera. Bapoxonae Agar pexantotha apata mera, Ismaeltha. 20-21 Nacom yawena nawita bapontha, pon xua wichabaxuba, yawano poponano ichaxota irasaina xuepana tsurucuae nacua. Yawa bapon yaputane beta xua bicheibi namajuna. Bapon Ismael ichaxota irasaina xuepana tsurucuae nacua popona, xua ichaxota Parán ira matawun. Yawa Ismael pena tawabatsi yabuyo, powa Egipto nacuapiwayo, xua Ismael penacoyobinexa.

Meje yabara xua Abraham iru Abimelec nantiya nata exanabe xua petsiwunae-muxudutsiwa

22 Bapoxonae pirapaeyo Abimelec patopa Abraham petsipaebinexatsi. Pon Ficol, bapon Abimelec cueyatatsi. Bapon

Ficol canamataxeina Abimelec pia ejercitomonae tatsi. Abimelec namchi Abrahamtha, jeye:

—Patan xua Nacom cayawena nawita xua exaname. 23 Jume xaniyei paebare xote, Nacom peitabaratha, xua pocoyene jopa inta abe neexanaewam tsane, yawa pocoyene tapexui inta jopa abe neexanaewam tsane, yawa pocoyene jopa inta abe neexanaewam tsane tamomoxi susato jiwi. Inta wunae exande, icha bayatha ichin xua wunae cata exanchi. Yawa beta exande pomonae xote jinompe, xua ichaxota anoxuae pajinompame.

24 Abraham jumenota, jeye:

—Jume xañeya paeban Nacom peitabaratha xua baxua cata exanatsi, jei Abraham.

25 Bapoxonae Abraham Abimelec yabara tsipaebatsi, xua pomera muthu bayatha Abimelec pia petanacuichiwichi caibatsi. 26 Abimelec Abraham jumenotatsi, jeye:

—Jopa yaputaeño xua pon exana baxua. Caena bayatha xam jopa yabara netsipaebim baxua. Beya anoxuae, bayatha jopa yabara jumetaeño baxua.

27 Nexata Abraham nota ovejan, bacanno. Daxita Abimelec catsibatsi. Barapo matacabitha baponbe nantiyabe yabara nata tsiwunae muxudutabe. 28 Ichitha Abraham tsata siete poyobe ovejan, pesowabi xua penun. 29 Daxota Abimelec Abraham yañabatsi, jeye:

—¿Eta xua metha tsatame siete poyobe ovejan xua pesowabi?

30 Abraham Abimelec jumenotatsi, jeye:

—Pire barapo ovejan, xua poovejan cacatsibatsi, apara taitapeñatsinexa xua xan barapo mera muthu cuan.

31 Daxota barapo wun wun duta, powun: "Beerseba", jei yaitama baxota baponbe Nacom peitabaratha nantiyabe yabara nata tsiwunae muxudutabe. [Hebreo jumetha powun: "Beerseba", jei yabara jume jei: "Feto muthu ichaxota yabara nata tsiwunae muxudutabe", jei.] 32 Poxonae baponbe wetababe, xua baxua exanabe Beerseba iratha, bapoxonae Abimelec, Ficol bichi, baponbe caibeya ponabe filisteomonae pia nacua tatsi beya.

33 Abraham Beerseba iratha ubanota nae, ponae pewun tamarisconae matawun. Baxota Abraham Nacomtha wuca, po Nacom ataya tsitecaeya peantabusuwatha pepoponaen.

34 Abraham aña wei dapaen popona filisteomonae pia nacuatha tatsi.

Meje yabara poxonae Nacom Abraham juntubu coyene jujutatsi

22 1 Pirapae, Nacom Abraham juntubu coyene jujutatsi peyaputaenexa icha Abraham xaniwacha beta jumecowunta Nacom. Abraham wabatsi pewuntha:

—Abraham, jei.

Abraham jumenota, jeye:

—¿Jai? Xote ecanje, jei.

2 Nacom Abraham barachi, jeye:

—Nexanto Isaac pire pepa nexanto, pon bichocono antobem, yawa caponde Moriah ira beya. Baxota bexore xua inta netautsinexa podemuxuwatha bexa catsipaebinchi, jei Nacom.

3 Bapoxonae icha mataqueitha, baya caemunbotha, Abraham asiya uncua. Yawa pia burro paparuwa tsijuma cuba. Yawano isho ucuboba, xua ishoto peexanaenexa, xua ichaxota pexanto peyutabochaenexa. Abraham pona xua bayatha ichaxota Nacom cayabara jei, yawa xua Isaacno. Yawa Abraham baru pona nacueyatabe jiwanabe, pomonae pia petanacuichixaetsi, ponbe pewowinbe. 4 Poxonae acoibi pomatacabibe yapucaewa, bapoxonae Abraham tane poira pewun Moriah xua awiya taju equiya. 5 Nexata Abraham barai ponbe, xua pia petanacuichiwichi jiwanabe, jeye:

—Xote paenare yawa burro pacaenare. Xan yawa taxanto, tha Nacomtha pata wucaetsibe. Bapoxonae tha pata caibe denaetsibe.

6 Abraham nota isho, xua petautsinexa barapo ishototha, yawa peutucuratha tajebica pexantotha, Isaactha. Bapoxonae cusi pita, yawa ishoto, yawa ponabe pexantobe.

7 Bapoxonae Isaac paxa barai Abrahamtha, jeye:

—¡Axa! jei.

—¿Exua taxanto? jei Abraham.

Isaac namchi, jeye:

—Taema, xeinatsibe isho, yawa ishoto xua itanata, ichitha, ¿incane ovejiyo, pocotsi ovejiyo xua ba tauteibame xua poxonae catsibeibame Nacom? jei Isaac.

8 Abraham pexanto jumenota, jeye:

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—Nacom itorobina ovejiyo, xua tatautsinexa, xua Nacom tacatsinexa, jei.

Cataunxuae pexantobe moya ecaponabe. 9 Poxonae Abraham pexantobe patopabe xua poiratha bayatha Nacom yabara paeba, bapoxonae Abraham exana altar matawɯn, xua xota pocotsiwa duwei peyɯbabeibiyathopaewa, yawano matha isho xaxaintajeba. Bapoxonae Abraham pexanto cɯbaxuba bɯmacatha, pon pewɯn Isaac, yawano yɯtabocha ishototha xua ichaxota duwei peyɯbabeibiyathopaewa, xua petautsinexa Nacom nexa. 10 Bapoxonae Abraham cusi nacobewentsiya pita xua pexanto pebexubinexa. 11 Bapoxonae Abraham wabicatsi peitaboco wetsica Nacom pia matatsunpin tatsi jeye:

—¡Abraham! ¡Itompae!

Abraham jumenota, jeye:

—¿Jai? ¿Exua? Xote uncuanje, jei Abraham.

12 Nacom pia matatsunpin tatsi Abraham barachichi, jeye:

—Jopa pexuyo caitacuenchinde xua abe exaname bapontha. Tsipei anoxuae yaputan xua beta jumecowɯntame Nacom, yaitama jopa jumefebim Nacom xua catame nexanto, pon pepa nexanto.

13 Nexata Abraham asiya necota. Bapoxonae Abraham naeyo bɯxɯpaniyo tsica taenota oveja pebto, xua mate totoxorowouncua. Bapoxonae Abraham oveja pebto pita, yawa bexuba peyɯtabochiya-tautsinexa xua Nacom nexa, xua pexanto pecoutha tatsi. 14 Bapoxonae Abraham barapo iriyo wɯn duta: "Jehovah-yireh", jei. Daxota cataunxuae barapo iriyo wɯn, ba jeye: "Barapo urutotha Nacom cata xua ichɯn nantawenona", ba jei. [Hebreo jumetha pojume xua: "Jehovah-yireh", jei xua yabara jei: "Nacom ba cata xua pocotsiwa ichɯn nantawenona", jei.]

15 Equecha Abraham peitaboco wetsica wabatsi Nacom pia matatsunpin tatsi. 16 Barapo matatsunpin Abraham barachichi, jeye:

—Nacom bayatha paeba: 'Tsipei baxua exaname, xua nexanto necatame, pon pepa nexanto, xua jopa nejumefebim, daxota jume xañeya paeban tacoutha xua wɯnae tacamuxu-tsidutsiwatsi. 17 Bichocono wɯnae cayawenatsi. Xan exanaen xua jiña nemomoxi susato jiwi bichocono pinmonae tsane, icha opitei ichi xua peitabocotha bichocono añawan, yawano ichi

xua taetowa pɯrɯton ichi xua pocotsiwa pepa pin mene itapatha bobena. Yawano barapomonae ataya amanayabeibina pia peita-aenaenei jiwichi, yawa xua pia tomaran tatsi. 18 Daxita *carepa*ya nacuanpiwi jɯntɯ coyene weiweinaena xua barapomonae beta tayawenaexae tsane, icha cachichi, yawa icha ichin nemomoxi susato jiwitha. Barapomonae yawenaen yaitama nejumecowɯntame jiña neexanaexae xua caitorobatsi'.

19 Abraham equecha pexanto caewa barɯ iya ichaxota tajinompatsi pia petanacuichi-jiwixaetsi. Barapoxonae barapo matabɯxɯyo daxita caewa iyiya Beerseba ira matawɯn beya ichaxota bayatha Abraham popona.

Meje yabara Nacor pia pemomoxi susato jiwi tatsi

20 Pirapae Abraham piamonae yabara jumetane xua icha nacuatha petajinompaexaetsi, xua jeye: "Barichi Milca pexui xeina xua Nacor itacatanchi, pon ewecho. 21 Pon copiya naexana, pewɯn Uz. Pirapae ichɯn naexana, Uz peyapin, pewɯn Buz, yawa ichɯn pewɯn Quemuel, Aram paxa tatsi. 22 Bapoxonae pirapae ichamonae naexana: Quesed, irɯ Hazo, irɯ Pildas, irɯ Jidlaf, irɯ Betuel. 23 Bapon Betuel Rebeca paxa tatsi", jei xua Abraham tsipaebatsi.

Barapomonae ocho ponbe, xua Nacor pia pexui tatsi, xua Milca tanaexanatsi. Nacor, pon Abraham pewecho tatsi. 24 Matatɯtano Nacor icha pexui xeina xua ichowatha, powa pewɯn Reúma, xua bapowa tanaexanatsi. Barapomonae pewɯnxi meje: Irɯ Tébaj, irɯ Gajam, irɯ Tajas, irɯ Maaca.

Meje poxonae Sara tɯpa, yawa poxonae petɯpaewa botatsi Macpela ibo wou wɯntha

23 1 Sara 127 poweiyobe popona. 2 Bapoxonae tɯpa Quiriat-arba tomaratha, xua popepa tomara xua icha wɯn Hebrón tomara. Barapo tomara eca Canaán nacuatha. Abraham piowa siwa wecoyei, xua Sara tɯpa. Bapoxonae Abraham bichocono anthɯthɯtane.

3 Bapoxonae Abraham piowa weya pona xua petɯpaewa, xua peponaenexa heteomonae pia nacuatha tatsi. Bapon tsipaeba Het piamonae tatsi poxoru barapomonae ba nacaetuteiba tomara boupa peyacancha-dutsiwarena. Jeye barapomonaetha:

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4—Bara bequein xan dobin tsocuaen, iriyo paca comotinchi xua tapetsiriwa baraxota tamuthuthuxubinexa tsane petupaewa ibo woutha, jei Abraham.

5 Het pia pexui tatsi Abraham jumenotatsi, jeye:

6—¡Taema, matha incane pana nejumetaema! Apara xam pata tajiwimonae jitom, pon Nacom caitapeta pataxantha. Jinsheuri jame ibo woutha petupaewa bore, poibo wou bichocono pexeña wou, powou bequein pata ibo wou. Apara ichun dapon ajibi paxan jiwana, pon cacobe matawenta, xua daxota jinsheuri pia pepon juntema petupaewa nebotsinexa xua ibo woutha.

7 Nexata Abraham asiya uncua. Bapoxonae irabe taeuncuareca Het pia pexui tatsi peitabaratha tatsi xua pebarucui-iturajinaexae. 8 Abraham barai Het pia pexui tatsitha, jeye:

—Icha metha moya bara paxañam, xua tapetsiriwa petupaewa tabotsinexa ibo woutha xote, jame masha painta wucare Efrontha, pon Zojar pexanto tatsi. 9 Bu taxaña berena caenaeta, xua powou Macpela ira matawun, xua powou pitapatha boca ichaxota Efrón pia ira tatsi. Xan xaniwacha matomatsin ibo wou. Bapoxonae xan yatsicaya taibo wou tsane, xua poibo wou boca poirathe.

10 Efrón eca peitabarayo deca, Het pia pexui tatsi peitabarayo deca tatsi. Bapon Efrón heteomonaepin bichocono najumetsebiya wawai pia Abraham piamonae jumetaetsi, yawano pia Abraham pejumetaenexa tsanchi pomonae nacaetuta xua ichaxota tomara boupa peyacancha-dutsiwarena.

11 Efrón jeye:

—¡Jume, tana-necanamata-xeinaem! Matha nejumetaema. Xan saya amanaya cacatatsi ira yawa wou, xua poibo wou boca barapo iratha. Bara tatomarapiwi yatsicaya catane xua barapo ira amanaya tacacatsiwatsi. Baraxota moya jinsheuri petupaewa bore ibo woutha, jei Efrón.

12 Ichitha equecha Abraham irabe taeuncuareca peitabaratha, pomonae jinompa barapo tomaratha. 13 Daxita barapomonae peitutha tatsi, Abraham Efrón jumenotatsi. Abraham jeye:

—¡Matha taema! Incane xam nejumetaema. Jume daunweya cajechi. Nejume jejande xua ira nexa camatomatsinchi pecacomocae paratixitha. Bapoxonae taseuri petupaewa botsin baxota, jei Abraham.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Nexata Efrón Abraham jumenotatsi, jeye:
15 —Tapentacaponaen, incane nejumetaema: Barapo ira
400 popecacomocae paratiximonaebe namatomata. Barapo
matoma jopa naca tsita añacuiyobe tsipei saya matoma yaya-
tha. Ponare xua petʉpaewa bore jinsheuri ibo woutha.
16 Abraham jume jejei xua matoma catsina, xua bequein
ayei matoma, xua Efrón matoma ununa xua 400 popecacomo-
cae paratiximonaebe xua Het pia pexui tatsi peitʉtha tatsi.
Abraham xanepanaya barapo matoma cata Efrontha. 17 Efrón
pia ira tatsi eca Macpela iratha icha pocotsiwa Mamre ira
wetsina. Barapo ira tututha xeina ibo wou, yawa naen xua
umena ira tututha, yawa xua barapo ira pecuariya tatsi. Ba-
xuan daxita Abraham muxuna comota.
18 Barapo ira daxita Abraham pia ira. Baxua Het pia pexui
tatsi yatsicaya cuitane. Yawano pomonae ba nacaetuta tomara
boupa peyacancha-dutsiwarena, daxita barapomonae baxua
irʉ Abraham cuitanchi. 19 Bapoxonae Abraham pisheuri baxo-
ta ibo woutha bota petʉpaewa, xua ichaxota poibo wou boca
Macpela iratha, xua pocotsiwa icha Mamre ira wetsina. Barapo
ira daxita yaputane xua Hebrón pewʉntha. Yawa barapo ira
boca Canaán nacuatha. 20 Daxota barapo ira, yawa ibo wouno,
yatsicaya Abraham pia ira xua bayatha Het pia pexui tatsi
caenaeta.

Meje yabara poxonae Abraham pexanto tsiwenawenei yabʉyo, xua Isaac nexa

24 1 Nama bayatha Abraham amo tsecaeba. Bapon Abra-
ham yaweneibatsi nawita Nacom, pon pecanamata-
xeinaen, poxonae poponeiba. 2 Caentaqueitha Abraham waba,
pon bichocono amo tsecae, pon tanacuitatsi, pon canamataxei-
ṇa xua canamataxeinatsi pomonae Abraham tanacuitatsi. Ba-
pon apara petayapu-caecaexaetsi daxita xua xuan Abraham
piyawan tatsi. Abraham barai bapontha, jeye:
—Namaxʉ yʉtabore xua tatopa juma wetsina xua wacui
coyeneyatha. 3 Nacom, pon pecanamata-xeinaen, peitaḅaratha
jume xañeya paebare, po Nacom peewatsin itaboco yawa xua
peewatsin ira. Inta nayabara natsiwʉnae muxudure Nacom
peitabaratha xua jopa necopatsiwam tsane xua taxanto Isaac
peperʉ-nacoyobiwa tsane yabʉyo, powa xote popone barapo

Canaán irathe xua ichaxota poponan. 4Ponare taira beya ichaxota caena bayatha poponan, yawa wabareno yabʉyo xua tamonae jiwanamonaewayo xua taxanto nexa.

5Abraham jumenotatsi pon petayapu-caecaexaetsi, jeye:

—Icha yabʉyo jopa juntucuru be nepunaponaeyo berene, ¿eta bichocuaen chane? ¿Nexata metha bewa nexanto caponaen icha cain caena bayatha poiratha poponame?

6Abraham jumenota, jeye:

—¡Bara, bara, inta taxanto jopa bara beya caponaende! 7Nacom, pon pecanamata-xeinaenxae, pon itaboco peewatsin, bapon taxa piabo tatsi weneitorobarena, xua yawa bapon tamonae pia ira tatsi weneitorobarenano. Bapon Nacom caena bayatha nemuxutsipaeba xua pinae barapo ira tamomoxi susato jiwi catsinchi. Yawano bapon Nacom itoroba pia matatsunpin xua catsiwana pona xua xam tamonae weya jiña necapatopaenexa yabʉyo xua taxanto nexa. 8Icha yabʉyo jopa capunadenaeyo berene, bara baxua yatsicaya itompaena. Jopa nantawenonaem xua inta neyabara jumewetsiwam xua caitorobatsi. Ichitha jopa ichipaeño xua taxanto inta caponame bara beya, jei Abraham.

9Nexata pon Abraham petayapu-caecaexaetsi, bapon namaxʉ yʉtabota Abraham petopa peʉma wetsina tatsi. Yawa bapon Nacom peitabaratha jume xañeya cueicueijei xua xaniwacha peexanaenexa xua bayatha Abraham itoroba.

10Bapoxonae bapon jiwana pita xua amanaya pexeña pecatsiwan xua bayatha Abraham xeina. Bapon pita diez poyobe camello xua Abraham piyawa, yawa pona Nacor pia tomara beya ichaxota pijimonae tatsi tajinompatsi, xua potomara eca Siria mesopotámica iratha. 11Pon Abraham tayapucaecatsi, poxonae bapon tomara peʉma beya patopa, bapoxonae irʉ nama quirei tsanacha. Barapo horatha ba yabʉxi mera caponeiba xua piabontha pecaponeibinexa. Bapon camellon nafifina-caumena exana ichaxota mʉthʉ mera. 12Bapoxonae bapon Nacomtha wʉca, jeye:

—Nacom, pon Abraham pia pecanamata-xeinaen tatsim, exande xua anoxuae xan bara xanepanaya ponaen. Yawa Abraham, tapentacaponaen, yabara tsita itʉre jiña neayapusʉwa. 13Tha xote ecaetsi xua ichaxota irʉrʉ mera capanathopeiba, pomʉthʉ merathe pebiwi pexantixi tatsi, popebiwi potomara-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

the jinompe. 14 Incane copare xua powaxitha janje: 'Incane iratha pajebare juruwato xua mera taapaenexa', jan, bapowa jei chane xua bapowa nejumenotsina: 'Xam apare mera, yawano pata tha apatichi jiña camellomonae', jei chane, copare xua bapowa apara powayo itapeta wabame Isaac nexa. Bapoxonae xan xaniwacha yaputaen xua xam Abraham yawename jiña neayapusuwatha.

15 Cataunxuae bapon jopa najumewetsiyo poxonae Rebeca patopa yawa pia juruwato peutucuratha yaeta. Rebeca Betuel pexantiyo tatsi. Bapon Betuel Milca pexanto tatsi yawa Nacor pexanto tatsi, xua bapon Nacor Abraham pewecho tatsi. 16 Barapo yabuyo pexeñowayo tsecae. Yawa barapowa pemishi-ducuaewa; bapana barapowa pebin jopa pichiyo. Barapowayo muthu mera deca dunadeca pia juruwato wunta mera. Bapoxonae equecha caibe nawiya. 17 Bapoxonae pon Abraham pia petanacuitinchi, bapon pubarapoña xua cuinaepoña, barapowayo pubarapoñatsi, yawa pucaxinaponchi. Bapoxonae bapon jeye:

—Ja, mera necare. Tha apaetsi xua jiña juruwatotha yacaponame, jei bapon.

18 Barapowayo jumenota, jeye:

—Moya apare tana-necanamata-xeinaem, jei.

Bapoxonae juruwato pecobetha comauncuanaya yawa pebin mera apatatsi. 19 Poxonae bapon naxumera weta barapowayo barai bapontha, jeye:

—Tha yawa mera tacaponaetsi jiña camellomonae xua peapaenexa mera xua ichichipa, jei barapowayo.

20 Naña wunsaina tsanaebiya xua barapowa epababa ichaxota apathopeiba camellomonae. Barapowa muthu mera beya matowa becuinaeyiya tsaibi, beya poxonae matapaña daxita camellomonae mera apa. 21 Poxonae barapowa baxua exanawiya, barapon saya baxua cuitane yawa jopa paebiyo. Tsipei bapon ichichipa yaputane icha metha Nacom bara beta yawena bapon pia pesiwa-ponaentha.

22 Poxonae camellomonae naxumera weta bapoxonae bapon pewiyainaewa pita xua oronainto, xua daedaena, xua arewe nawita seis gramos podewiyobe. Yawa bapon barapo pewiyainaewa barapowa catatsi. Yawano barapowa catatsi añawabe xua penamaxu-xatatsiwa xua oronain xua daedaena

yawa xua 100 gramos podewiyobe xua petsita-wɯnaexaetsi pocotsiwa bapowa exana. 23 Yawa bapon barai bapowatha, jeye:

—Incane netsipaebare, ¿jintam pexantiyomda? Icha axa piabo tatsi jopa tutu nacɯcɯnaeyo, tha baxota merawi ponaetsi, yawano pebiwi tana-necueyabi jiwino, jei bapon.

24 Barapowayo jumenota, jeye:

—Apara Betuel pexantiyon, pon Milca pexanto tatsi yawa Nacor pexanto tatsi. 25 Patabotha, xua taxa piabotha, jopa tutu nacɯcɯnaeyo. Moya baxota merawi paponde yawa jiña necacueyabi jiwino. Matatɯta naepanaewan bobena nawita xua camellomonae pexaenexa, jei bapowa.

26 Nexata pon Abraham pia petanacuichinxaetsi, bapon pentabocototha uncua yawa wɯnae jainta Nacomtha, pon pecanamata-xeinaen. 27 Yawa bapon jeye:

—¡Wɯnae cajaintatsi Nacom tana-necanamata-xeinaen, pon Abraham tapentacaponaen pia Nacom tatsim! Tapentacaponaen Abraham, bapontha wɯnae exaname xua jopa juniya yawenaem bapon neayapusɯwatha, yawa nexañeiwatha. Namto netsita itɯtame, ponamto ichaxota Abraham piamonae piabo tatsi uncua, jei bapon.

28 Barapowayo pena tatsi piabo tatsi becuinaepoña pia pena tsipaebichi xua daxita baxua yabara. 29 Barapowayo pewecho nantatɯta, bapon pewɯn Labán. Bapon Labán mɯthɯ mera becuinaepoña xua petaenexatsi pebin, pon yopitatsi. 30 Bapon Labán bayatha tane xua pamcho tatsi wiyaina xua wɯnae yawa xua tarucuatsi pemaxɯtha penamaxɯ-xatatsiwa xua nantiyabe tarucuatsi. Yawa Labán jumetane xua pamcho tatsi paeba xua petsipaebixaetsi pebin. Labán imoxoyo caquita uncuataba, imoxoyo caquita uncuatabatsi, pon Abraham pia petanacuichin tatsi xua cataunxuae awiya bapon camellomonae capopona imoxoyo mɯthɯ meratha. 31 Yawa Labán barai bapontha, jeye:

—Xam antha pon wɯnae necata-exanaen Nacom, po Nacom pecanamata-xeinaen. ¿Eta xua metha came xote pesatotha poponame? Bayatha tutu wɯnae exanan xam nexa, yawa xua xota camellomonae peumenaenexa, jei Labán.

32 Nexata bapon pona botha, pon Abraham pia petanacuitinchi. Labán daxita juma wejona xua camellomonae capona.

Bapoxonae Labán apata camellomonae naepanaewa. Yawa mera xawena xua petaxu-iquicaenexa tsanchi pon Abraham pia petanacuitinchi, yawano xua iru petaxu-iquicaenexa tsanchi pomonae Abraham pia petanacuitinchintha tatsi punaponchi xua piacui coyeneya peexanaenexa. 33 Poxonae Abraham pia petanacuitinchi pexaewa apatatsi, bapoxonae bapon namchi, jeye:

—Anoxuae cataunxuae jopa xaen chane tha matha paebichi pocoyeneya xua eta xua metha patopan.

Labán namchi, jeye:

—Moya incane paebare, jei.

34 Pon Abraham pia petanacuichixaetsi, bapon namchi, jeye:

—Apara xan Abraham pia tanacuichin tatsin. 35 Nacom, pon pecanamata-xeinaen, bapon inta Abraham tapentacaponaen wunae taexanchi, yawa taexanchi xua copei nawita xeina. Daxota tapentacaponaen Abraham catatsi ovejamonae, yawa bacamonaeno, pecacomocae paratixino yawa oronain xua pedaedaenaewa. Yawano muxuna catatsi pomonae petanacuichinexa tsanchi, yawa matautano powaxi petanacuichinexa tsanchino. Yawano camellomonaeno catatsi, yawano catatsi burromonae. 36 Matauta Sara pisheuri itacatane pexuyo pebinwuto Abrahamtha, poxonae bichocono acue tsecae. Yawano Abraham, pon tapentacaponaen, bapon pexanto daxita juntana jeba.

37 'Yawano Abraham tapentacaponaen neexana xua tsiwunae muxudutan yawa nejei: 'Jopa inta taxanto copatsinde xua peru nacoyobina yabuyo, Canaán irawayo, xua xote ichaxota anoxuae poponan. 38 Taxa piamonae tatsi beya ponde, yawa tamonaetha jeire yabuyo taxanto nexa', jei.

39 'Nexata jumenotan, janje: 'Tapentacaponaen, ¿eta bichocuaen chane icha yabuyo jopa juntucuru be nepunadeniyo?' jan.

40 'Nexata bapon nejumenota, jeye: 'Nacom, pon pecanamata-xeinaen, beta jumecowuntsiya poponan. Bapon Nacom, pia matatsunpin itorobina necabaru-ponaenexa xua juntema neponaenexa poxonae warapame. Pichiname yabuyo taxanto nexa xua tamonaetha xua taxa piamonae jiwana tatsi. 41 Saya mesha poxonae poname tamonaetha, icha jopa barapomonae juntucuru be jejeyo ichun pexantiyo, bara saya jemba itompae

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tsane xua bayatha netsiwɯnae muxudutame Nacom peitabaratha xua exanaename', nejei, jei bapon.

42—Anoxuae mɯthɯ meratha patopan. Bapoxonae Nacom tsipaeban, po Nacom Abraham, tapentacaponaen pia Nacom tatsi. Janje: 'Nacom, xam ponxaem Abraham pia Nacom tatsim, icha bara metha xañei xua xam inta exanaename xua jɯntema taponaenexa poxonae warapan, bapoxonae neyawende. 43-44 Pecono jumetha cabarachichi xua anoxuae ecan ichaxota mɯthɯ mera eca. Inta exande xuaje: Yabɯyo, powayo patopa, powayo pia mera capatichi, xua powayotha xan janje: Ja taema, merayo tsiwiyo necare, tha apaetsi xua nentasipatha yacaponame juruwatotha, jan, exande xua barapowayo nejumenotsina, xua jei chane: Moya apare. Tha yawa icha mera capatichi jiña camellomonae nexa, nejei chane. Yawa Nacom copare xua barapo yabɯyo apara powayo tsane xua bayatha itapetame Abraham, pon tapentacaponaen, bapon pexanto tatsi nexa', janje.

45 'Cataunxuae xan jopa najumewetsiño tanthɯtotha xua Nacomtha wɯcauyan, poxonae yabɯyo tan, powayo pewɯn Rebeca, powayo peutucuratha yacapona juruwato. Yawa mɯthɯ mera dunatabareca, juruwato mene wɯntabano. Bapoxonae barapowayo baran: 'Ja, incane mera tsiwiyo necare', jan. 46 Barapowayo poxonae pecobetha comauncuanaya mera, nebaraino: 'Moya apare. Yawano tha jiña camellomonae mera apatichi', jei. Bara barapowa necata mera. Yawano inta mera apata camellomonaetha. 47 Bapoxonae barapowayo yañaban janje: 'Xam, ¿jintam pexantiyomda?' jan. Jeye xua nejumenota: 'Apara xan Betuel pexantiyo tatsin, pon Nacor pexanto tatsi yawano Milca pexanto tatsi', nejei. Nexata bapowa catan xua pewiyainaewa yawa xua penamaxɯ-xatatsiwa añawabe nantiyabe perutsinexabe.

48 'Pentabocototha uncuan, weyatan Nacom, pon pecanamata-xeinaen, yawa wɯnae jaintanno xua barapo Nacom, Abraham, pon tapentacaponaen, pia Nacom tatsi. Janje: 'Xam beta netsita itɯtame namto xua beta taponaenexa xua tapichinexa xua Abraham, tapentacaponaen, xua bapon pewecho tatsi pexantiyo tatsi, xua Abraham pexanto tatsi nexa', jan.

49 'Anoxuae payaputaema. Incane panetsipaebare icha bara metha panantanaxeiname xua paeban wɯnae, yawa icha bara

metha paña ũnthũtotha paantobem Abraham, pon tapentacaponaen. Icha jume, incane yawa panetsipaebare xua tayaputaenexa xua pocotsiwa bewa exanaen, jei.

50 Nexata bapon jumenotatsi, Labán irũ Betuel jumenotabe bapontha, jeibe:

—Baxua xua paebame, Nacom wetsica pona, pon pecanamata-xeinaen. Jopa be 'je' panyo, yawa jopa be 'bara' pajanyo. 51 Xote taema, bequein bara Rebeca uncue, moya pire yawa caibe barũ iyande. Barapowayo jiña nentacaponaen Abraham, bapon pexanto tatsi piowa tatsi tsane xua bayatha Nacom petaexanaexae.

52 Pon Abraham pia petanacuichinxaetsi, poxonae baxua jumetaeba, bapoxonae pentabocototha uncua Nacom petsipaebinexa, pon pecanamata-xeinaen, beya peitapatha ira jayata poxonae irabe taeuncuareca. Bapon jeye: "Jaco Nacom xua beta inta exaname", jei. 53 Bapoxonae bapon nota pecacomocae paratixi yawano xua pedaedaenaewa, pocotsiwa pewũn oronain. Yawano bapon nota dorobũrũ. Bapoxonae bapon daxita baxuan Rebeca catatsi. Yawa bapon ichauyo amanaya Rebeca pewecho tatsi catatsi, yawa irũno Rebeca pena tatsi catatsino pocopei bichocono aña matoma.

54 Bapoxonae bapon, irũno pomonae pepunaponaexaetsi, daxita barapomonae matabũxũyobe nabane yawano apa, yawa maitumena merawi baraxota. Icha matacabitha poxonae nacosapenta, bapoxonae pon Abraham petanacuichinxaetsi, bapon jeye:

—Bara panepucopare tha caibe nawiyaetsi Abraham piabo beya, pon tapentacaponaen, jei.

55 Ichitha Rebeca pewecho tatsi namchi irũ pena tatsi namchi, jeye:

—Copare xua abũ saya caeto, diez pomatacabibe, pataxantha ecaena bapowa. Bapoxonae xain capuna-iyaena, jei barapomonae.

56 Ichitha pon Abraham petanacuichinxaetsi, bapon namchi, jeye:

—Jopa paneapusiwinde, yaitama caena bayatha Nacom xanepanaya copata xua xan bara warapaen. Daxota panepucopare tha caibe nawiyaetsi Abraham piabo beya, pon tapentacaponaen.

57 Nexata Rebeca pewecho tatsi, bapon jumenotatsi iru pena tatsi jumenota, jeye:

—Incane matha pata wabichi Rebeca, pata tha matha jumetaetsi xua paeba bapowa.

58 Rebeca pena wabatsi, yawa pewecho wabatsi, jeye:

—¿Jiña popebinje napuna-iyaetsi? jei.

Bapowa jumenota, jeye:

—Aja, tha ponaetsi, jei bapowa.

59 Bara nexata barapomonae Rebeca pucopatatsi xua pona. Yawano iru pucopatatsi xua pona powa yapu-eeneiba. Yawa iru pucopatatsi xua pona pon Abraham petanacuichinxaetsi yawa muxunano pomonae xua bapon pepunaponaewichi. 60 Rebeca wunae yabara paebatsi, yabara jechiche pojumethe:

"Masha pata tamcho wunaem.
¡Xam bara caewayo coxiwam tsane
bichocono pinmonae nexa,
xua jopa juniya tsane!
¡Barabu jiña nemomoxi susato jiwi
ataya amanayabeibina pia peaitafaetabi jiwichi!"

61 Nexata Rebeca camellomonae juma tsi-equeica iru juma tsi-eneica powaxi Rebeca pia petanacuichiwaxichi. Bapoxonae barapowaxi napunapona Abraham pia petanacuichin tatsi peputha. Daxota Rebeca napona bayatha pewabixae pon Abraham pia petanacuichin tatsi yawa pona bara weya.

62 Bapoxonae irurú Isaac popona Néguev nacuatha. Ichitha bapon caena muthu mera wenawirena, pomuthu mera wun jeye: "Beer-lajai-roí", jei. Bapo wun xua jei: "Bapon, pon asu yawa netane", jei. 63 Bapon Isaac poxonae aena tabopiya tsanacha, tsiwiyo poponataba. Bapoxonae bapon taeba xua cacuita dendenatsi camellomonae.

64 Bapoxonae Rebeca Isaac taebatsi. Poxonae Rebeca Isaac tanchi, iratha nontabica Rebeca camellotha tsica. 65 Bapoxonae Rebeca yañaba pon Abraham petanacuichinxaetsi, jeye Rebeca: "¿Jintame pebin pon naca cacuita dena wexua werena?" jei bapowa. Pon Abraham pia petanacuichinxaetsi jumenota: "Apara tapentacaponaen", jei bapon, xua Rebeca jumenotatsi. Bapoxonae barapowa pia paparuwa pitaba, popaparuwa itafafanacaca. Barapo paparuwatha naitabara carontaba xua saya naitacuere seica exana xua piacui coyeneya exana.

66 Bapon, pon Abraham pia petanacuichinxaetsi, bapon
Isaac tsipaebatsi daxita xua bayatha exana bapon. 67 Bapoxo-
nae Isaac Rebeca barʉ iyatsi duweibocon bomʉxʉ beya xua
copiya Isaac pena tatsi pia duweibocon bomʉxʉ tatsi. Bapoxo-
nae Isaac perʉ nacoyoba Rebeca. Isaac Rebeca antobetsi nawi-
ta. Bequein Isaac copiya wecoyei poxoru pena petatʉpaexaetsi,
ichitha anoxuae Isaac cui matateicatsi poxoru Rebeca pepato-
paexae.

Meje yabara Abraham pia pemomoxi susato jiwi tatsi, yawa Quetura pia pemomoxi susato jiwi tatsi

25 1 Abraham equecha icha petsiriwa perʉ nacoyoba. Ba-
rapo petsiriwa pewʉn Quetura. 2 Barapowa Abraham
itacatanchi pexui. Ichʉn pewʉn Zimrán, ichʉn Jocsán, ichʉn
Medán, ichʉn Madián, ichʉn Isbac, yawa ichʉn pewʉn Súa.
3 Bapon Jocsán, Seba paxa tatsi, yawa Dedán paxa tatsi. Dedán
pia pemomoxi susato jiwi tatsi pewʉn asureomonae, ichamo-
nae pewʉn letusitamonae, ichamonae pewʉn leumitamonae.
4 Madián pia pexui tatsi, caen pewʉn Efa, ichʉn pewʉn Efer,
ichʉn Hanoc, ichʉn Abida, ichʉn Eldaa. Daxita barapomonae
Quetura pia pemomoxi susato jiwi tatsi.
5 Abraham cata pexantotha, pon Isaac, daxita xua xuan
xeina. 6 Ichitha nama Abraham pia pexuitha saya tsiwixi catsi-
ba xua popexui exana ichowabetha, Ketarah irʉ Hagar, pope-
tsiriwayobe cotacaya notapenteiba. Yawa poxonae cataunxuae
popona Abraham, taitorobareca icha pexantoxi tatsi icha na-
cua bereca, petsabinexa Isaac weya barapomonae.

Meje yabara poxonae Abraham tʉpa, yawa poxonae ibo woutha boyatsi

7 Abraham 175 poweiyobe popona. 8 Bapon tʉpa, saya amo-
tha bocopa tsipei bichocono amo tsecae. 9 Isaac yawa Ismael,
baraponbe Abraham pexantobexae, ibo woutha boyatsi, poibo
wou boca ichaxota Macpela ira matawʉn, xua pocotsiwa icha
xometo wecoina xua Mamre ira wetsina yawa xua Efrón pia
iratha tatsi, pon Zojar pexanto tatsi, pon heteomonaepin.
10 Barapo ira, poira bayatha Abraham comota Het pia pexui
tatsi. Barapo iratha Abraham ibo woutha boyatsi ichaxota
pisheuri tatsi yaibo wou boca.

11 Abraham pecoutha tatsi poxonae tʉpa, bapoxonae Nacom Isaac bichocono beta yawenatsi. Isaac imoxoyo mʉthʉ mera popona, pomʉthʉ mera ichaxota jeye: "Beer-lajai-roí", jei. [Hebreo jumetha xua: "Beer-lajai-roí", jei bapo wʉn xua yabara jei: "Bapon pon asʉ, yawa netane", jei.]

Meje yabara Ismael pia pemomoxi susato jiwi tatsi

12 Meje daxita pomonae Ismael pia pexui tatsi, pon Abraham pexanto tatsi yawa Agar pexanto tatsi. Agar bapowa Egipto nacuapiwayo yawa powa Sara petanacuichiwayotsi. 13 Tamropata poxonae aena naexana, pon matapin pewʉn Nebayot. Bapoxonae xuiyapin naexana pewʉn Quedar. Bapoxonae ichʉn naexana equecha pewʉn Adbeel. Bapoxonae equecha ichʉn naexana Mibsam. 14 Ichʉn naexana Misma, ichʉn Duma, ichʉn Masá. 15 Ichʉn Hadad, ichʉn Tema, ichʉn Jetur, ichʉn Nafis irʉ ichʉn Quedema.

16 Barapo wʉnxi, xua doce ponbe pebiwi, xua Ismael pia pexui tatsi. Yawano daxita carepaya barapomonae barompaya pia tomaran wʉn duba, xua pewʉnxitha ichaxota jinompa, yawa potsiqui tomaraxi ichaxota maiteiba poxonae warapeiba. Daxita barapo doce ponbe pentacaponaewi naexana xua barompaya piamonaexi tatsi tsiniya nexa.

17 Ismael 137 poweibe xeina poxonae tʉpa. 18 Bapon Ismael pia pemomoxi susato jiwi tatsi jinompa poira nacacuita ecabe Havila nacua yawa Shur nacua. Yawa xua barapo nacuabe ecabe Egipto nacua itabaratha poxonae ichʉn patopa xua Asur werena.

Baxota barapon Ismael, pia pemomoxi susato jiwi tatsi jinompa bequein barapomonae caemonae nantiya nababe.

Meje yabara poxonae Esaú naexana yawa Jacob naexana

19 Meje baxue Isaac pediwesi, pon Abraham pexanto tatsi. 20 Isaac 40 poweibe xeina poxonae Rebeca nacoyobatsi, powayo Betuel pexantiyo tatsi yawa xua Labán pamcho tatsi, xua barapomonae arameomonae jiwanamonae, pomonae jinompa Padan-aram iratha. [Hebreo jumetha powʉn: "Padan-aram", jei, bapo wʉn yabara jei: "Aram ira xua ira matafatsana", jei.]

21 Rebeca jopa itacʉpaetsi xua pexeinaewa pexui. Daxota Isaac Nacomtha pecono jumetha wʉca xua Rebeca tawʉcatsi.

Nacom jumetane xua Isaac wɯca. Bapoxonae Rebeca pexuyo bɯpana taecatsi.

22 Ichitha, pon bɯtiyotha nama ecabe, baponbe bɯtiyotha nababe. Barapowa nantaxeinaeya najei:

—Icha Nacom jumetane poxonae pawɯcan pexuyo, nexata ¿eta xua equecha daxua inta dachi xua atenein?

Nexata barapowa pona xua Nacomtha tsipaeba. 23 Nacom jumenota, jeye:

"Pexuyobe matadudubitha
aña bicheitobe naexanabe.
Baraponbe bɯpana nabeponabe,
yacuiya nauchataenabe poxonae naexanaenabe.
Baponbe tsanaya poponaenabe,
caen daunwei beyacancha ichɯn.
Matapin matacaponaenchi,
xua xuiyapin pentapin matacaponaena".

24 Matacabi tsuxubi, pomataqueitha Rebeca pexuyobe exana, ponbe nama ecabe. 25 Pon copiya naexana, anaco tsecae yawa na tsobia. Bapon pewɯn Esaú. [Hebreo jumetha powɯn: "Esaú", jei yabara jei: "Anaco tsecae", jei.] 26 Pon cotacaya naexana, bapon Esaú taxubɯxɯtei waetabatsi pecobetha, daxota bapon matawɯn dutatsi: "Jacob", jei. Isaac 60 poweibe xeina poxonae Rebeca pabetabe pexuyobe. [Hebreo jumetha powɯn: "Jacob", jei yabara jei: "Petaxubɯxɯteito", jei, yawa xuano xua jei: "Pon pemuxujañabin", jei.]

Meje yabara poxonae Esaú caenaeta pia peitorobi coyenewa xua matacapona

27 Baponbe pexuyobe wichabaxubabe. Esaú ashowatha popona nawita yawa pejechin tsecae. Jacob nama jɯntema popona yawa ichichipa xua saya duweibocon bomɯxɯ popona. 28 Isaac xane xua Esaú jeiteiba, daxota Esaú paxa antobetsi bichocono, Isaac pexanto antobe. Ichitha Rebeca antobe bichocono Jacob, Jacob pena bichocono antobetsi.

29 Caentacabitha Jacob setauya irɯ Esaú wexotha caibe nawirena; bichocono fifinapona. 30 Yawa jei Jacobtha:

—Incane tsiwiyo necare pɯpara, poɯpara tsobia exaname, yaitama muxu tain tatɯpae, jei.

Daxota bapon pewɯn Edom jaintatsi, tsipei popɯpara tsobia

wɯca. [Hebreo jumetha powɯn: "Edom", jei yabara jei: "Tsobia", jei.] 31 Jacob namchi:

—Copiya matha necare xua pocui coyene jiñacoya daxita canamataxeiname, xua matapinxaem.[d]

32 Nexata Esaú namchi:

—Taema, tain imoxoyo muxu tatɯpae. Jopa neyawenaeyo icha taitorobi coyene xeinan, xua matapinxaen, icha tain tɯpaen, jei.

33 Jacob namchi:

—¡Anoxuae Nacom peitabaratha jume xañeya paebare pocoyene xua jiñacoya daxita canamataxeiname, xua matapinxaem, apara tawa daxita!

Bapoxonae Esaú, Nacom peitabaratha, jume xañeya paeba. Bapoxonae Esaú peyapintha caenaeta pocoyene piacoya daxita canamataxeina, xua matapinxae, xua Jacob barapo coyene catatsi. 34 Nexata Jacob, Esaú peyapin catatsi pan yawa pɯpara. Poxonae Esaú najainweta xua xane, yawa xua apa, bapoxonae nontapona yawa pona. Baxua xua caena bayatha Esaú nacuibaraxuba, pocoyene xua piacoya daxita canamataxeina, pocoyene xeina bayatha xua matapinxae.

Meje yabara poxonae Isaac warapa Gerar tomara beya

26 1 Barapo dapaetha, pin mayayo tsurucuae poxonae pexaewa aibi barapo nacuatha. Barichirɯ caena bayatha, poxonae Abraham popona, xua pin mayayo tsurucuae. Daxota Isaac Gerar tomara beya warapa ichaxota popona Abimelec, pon filisteomonae pia nacua peewatsin tatsi. 2 Baxota Gerar tomaratha Nacom, pon pecanamata-xeinaen, Isaac tsita naitɯtatsi, jechi:

—Jopa Egipto nacua beya ponaende. Ecare xua ichaxota catsipaebinchi. 3 Ichitha anoxuae saya baxota poponde barapo nacuathe. Xan cayantiya poponaenchi, yawano wɯnae cata

[d] **25.31** Hebreomonae piacui xeina, poxonae matapin, bapon peyapin jiwi toxenta xeina peitorobi coyene, poxonae paxa tatsi tɯpa. Peyapin jiwi toxencha añawan xeina xua paxa tatsi pecopiniwa tatsi. Bapon xeina pocoyene sacerdotemonaepin naexana piamonae nexa. Bapon xeina pocoyene xua tsiwɯnae yabara muxudutatsi, xua Nacom tsiwɯnae yabara muxudutatsi, xua Canaán ira xua piamonae tatsi nexa. Mataɯtano bapon xeina pocoyene xua yantatsi xua Nacom yanta.

exanaenchi, tsipei barapo ire cacatinchi, yawa catsin jiña nemomoxi susato jiwitha. Bapoxonae nayabara jumewetsin xua bayatha axatha, Abrahamtha, tsiwunae muxudutan.

4 'Xan exanaen, xua jiña nemomoxi susato jiwi pinmonae tsane bichocono, ichi opitei ichi xua añawan bichocono peitabocotha. Yawano catsin daxita poire. Yawa tayawenaexae tsane nemomoxi susato jiwi. Daxota daxita nacuanthapiwi juntu coyene weiweinaena xua barapo nemomoxi susato jiwixae. 5 Baxua exanaen tsipei Abraham nejume jejei, xua exana xua itoroban, yawa nejume yabara wetsiya exana xua bayatha itoroban, yawa nejume yabara wetsiya exana tajume diwesi taitorobi coyenewa yawa xua tacuidubi coyenewa.

Meje yabara poxonae Isaac muxuitoroba, xua Abimelec muxuitorobatsi

6 Nexata Isaac Gerar tomaratha popona. 7 Pomonae baxota jinompa, barapomonae Isaac yañabatsi, jechichi:

—¿Barapowa apara jinsheuri? jei.

Bapon jumenota, jeye:

—Jume, bapowa apara tamcho, jei.

Ichitha Isaac pejunuwixae, jopa juntucuru bejeyo "Apara taseuri", jopa bejeyo, tsipei pisheuri tatsi bichocono pexeñowayo. Bapon nantanaxeina xua mexeya itara barapo tomarapiwi xua pebiwi yabara bexuichipatsiwei bapowa.

8 Isaac aña xometon yapuxenabatsi xua bapon baxota eca. Caentacabitha Abimelec, pon filisteomonae pia nacua peewatsin tatsi, bapon Isaac, xua bomuxu epanasaba wetaeuncueicatsi, xua Isaac pisheuribe narenuncuarecabe. 9 Nexata Abimelec ichuntha najume caitoroba, xua Isaac wabinchi Abimelec berena. Bapoxonae Abimelec Isaac yañabatsi, jechichi:

—¿Barapowa xam jinsheuri barada? Dachitha, ¿eta xua metha paebame xua bapowa apara amcho?

Isaac jumenota, jeye:

—Apara mexeya itara barapowa neyabara bexubinawejan.

10 Abimelec Isaac jumenotatsi, jeye:

—¿Eta xua metha baxua painta exaname? Metha apara tomarapin muxu jinsheuri pepitichi. Xam imoxoyo exaname xua pana natsi aenae cuentan, xua abe pacata exanatsi jiña nenaerabixae.

11 Nexata Abimelec daxita pia tomarapiwi muxutsipaeba, jeye:

—Icha ichun abe exanaena barapontha, icha jopa tsipae yawa piowa tatsithano, bapon bara tupaena, pon baxua exana, jei.

Meje yabara poxonae Isaac copei-xeinaen naexana Gerar tomaratha

12 Barapo weitha, baxota Isaac uba yawano xanepanaya tanawetatsi, Nacom beta peyawenaexae. 13 Bapon Isaac copei-xeinaen naexana yawa equecha bichocono mataropecha xei-xeinapona, tsipei Nacom yawena. 14 Bapon Isaac ovejan nawita xeina, yawano bacanno xeina, yawano matautano bapon muxuna xeina nawita pomonae pia petanacuichinexatsi. Daxota, daxita baxuan Isaac yabara uwatsi filisteomonae.

15 Isaac paxa tatsi Abraham. Poxonae bapon Abraham popona pia petanacuichiwixaetsi, barapomonae bayatha mera muthun boupa seica exananoba. Ichitha anoxuae filisteomonae mera muthun boupa matatsaeba tsorobontha. 16 Matapaña Abimelec Isaac barachi, jeye:

—Potomara weye warapare, yaitama xam copei nexeinaem beyacancha paxan.

17 Isaac warapa yawa naebopa Gerar demxuwa marafoto deca, xua pia duweibocon bomuxu exana xua baxota nama popona. 18 Equecha Isaac mera muthun patapenta, pomera muthun bayatha boupa seica exananoba poxonae Abraham popona. Barapo mera muthun filisteomonae tamatatsaeba tsorobontha poxonae Abraham tupa. Equecha barapo wunxi wun duba barapo mera muthun, pomera muthu wunxi bayatha wun duba paxa tatsi.

19 Caentacabitha, Isaac pia petanacuichiwichi mera muthu cueyompa demxuwa pemarafoto tsica. Barapomonae epacaxina xua bupana mene nawowotaducuarena. 20 Ichitha Gerar tomarapiwi, pomonae peyapu-cainompaewi ovejamonae, barapomonae ba pomonae Isaac pia petayapu-cainompaewichi pia ovejamonae, barapomonae betsi, yaitama barapomonae namchi, jeye:

—Apara pata mera, jei.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Daxota Isaac barapo mera mɯthɯ wɯn duta powɯn jeye: "Esec", jei. [Hebreo jumetha powɯn: "Esec", jei yabara jei: "Naba", jei.] Tsipei bapon irɯ betsi. 21 Equecha barapomonae icha mera mɯthɯ jorotaba yawa equecha barapo mera mɯthɯ nayabara ba. Barapo mera mɯthɯ equecha Isaac wɯn duta: "Sitna", jei. [Hebreo jumetha powɯn: "Sitna", jei yabara jei: "Peaitafaetabi coyenewa", jei.] 22 Bara weya Isaac tajɯ beya warapa yawa icha mera mɯthɯ equecha jorotaba. Nama barapo mera mɯthɯ equecha jopa nayabara beyo, daxota wɯn duta: "Rejobot", jei. [Hebreo jumetha pojume: "Rejobot", jei yabara jei: "Pinwa na-exana", jei.]

Bapon jeye: "Anoxuae Nacom naca cata ira, yawa naca pucopata xua jinompatsi xote, yawa exanatsi xua ichichipatsi xua jɯntema beta jinompatsi", jei.

Meje yabara poxonae Isaac irɯ Abimelec nantiya nata yabara tsiwɯnae muxudutabe

23 Bara weya Isaac warapa Beerseba tomara beya. 24 Barapo merawitha, Isaac tsita naitɯtatsi Nacom, pon pecanamata-xeinaen, jechichi:

"Apara Nacomɯn,
po Nacomɯn Abraham axa pia Nacomɯn.
Jopa junuwinde,
apara bara cayanta poponchi.
Abraham pon inta nacuita,
bichocono taantobexae,
daxota wɯnae cata exanaenchi.
Cata bichocono pinmonae exanaenchi
jiña nemomoxi susato jiwi".

25 Nexata baxota Isaac exananota altar matawɯn, xua xota pocotsiwa duwei peyɯbabeibiyathopaewa, xua xota duwei petautsiwa xua petuxusi-exanaewa Nacomtha. Bapoxonae, baxota bapon Nacomtha wɯca. Bapoxonae, barapo iratha, bapon naebopa xua pia duweibocon bomɯxɯ exana, yawa pia petanacuichi jiwichi tatsi, barapomonae mera mɯthɯ cua.

26 Caentacabitha, Abimelec Gerar tomara werena pona pia jiton cueyatatsi, bapon Ajuzat. Irɯ Ficol napona. Bapon Ficol, pon soldadomonae pia pentacaponaen tatsi pomonae Abime-

lec pia soldadomonae. Abimelec bara werena pona xua Isaac pebaru-cueicueijeinexa tsanchi. 27 Isaac barai barapomonaetha, jeye:

—Icha paxam pana neaitafaetabim yawano pana netorotame paña tomara weya, ¿eta xua metha equecha pana netaethoparename?

28 Barapomonae Isaac jumenotatsi, jeye:

—Paxan payaputan xua Nacom cayanta popona, yawa panantanaxeinan xua paexanaen petsiwunae-muxudutsiwa xamtha yawa paxanthano. Xua xamtha paexanaen petsiwunae-muxudutsiwa, baxue: 29 Xua xam jopa painta abe exanaem tsane, yaitama paxan bayatha jopa abe paca exanaetsi. Nama saya mesha xanepanaya paca exanchi. Yawano betiya xanepanaya juntemiya paca napeyabatsi. Anoxuae Nacom cata wunae exana.

30 Nexata Isaac pin fiesta exana barapomonae nexa. Barapomonae nanabane yawano naapa. 31 Icha mataqueitha baya, asiya umenarucupa yawano jume xañeya cueicueijei Nacom peitabaratha xua caemonae nantiya nata yabara tsiwunae muxuduba. Yawa Isaac barai: "Baja", jei. Isaac barapomonae juntema napeyabatsi.

32 Barapo mataqueitha, pomonae Isaac pia petanacuichiwichi pata xua Isaac yabara petsipaebinexa tsanchi xua muthu mera xua bayatha cua, jeye:

—¡Bayatha mera pajorotaban! jei.

33 Isaac barapo mera muthu wun duta: "Seba", jei. [Hebreo jumetha powun: "Seba", jei yabara jume jei: "Petsiwunae-muxudutsiwa", xuano xua jei: "Nawita", jei.] Daxota barapo tomara cataunxuae wun ducua: "Beerseba", jei. [Hebreo jumetha powun: "Beerseba", jei yabara jei: "Pomera muthu ichaxota exana petsiwunae-muxudutsiwa", jei.]

34 Poxonae Esaú 40 poweibe xeina, bapoxonae peru nacoyoba powa pewun Judit, powa Beeri pexantiyo tatsi. Matauta bapon Beeri heteomonaepin. Yawano peru nacoyoba powa pewun Basemat, powa Elón pexantiyo tatsi, yawa matauta bapon Elón heteomonaepin iru. 35 Barapon Esaú piowayobe tatsi, powayobe nama denaquecabe, barapowayobe Isaac antabucoyenebe exanatsi yawa Rebeca antabucoyenebe exanatsi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Meje poxonae Isaac pexantobe wɯnae yabara paeba xua Nacom exanaena baponbetha

27 1 Isaac bichocono perun tsecae yawano caena bayatha itafoca. Caentacabitha bapon pexanto waba Esaú, pon matapin, yawa baraino pexanto, jeye:

—¡Owae! jei.

Esaú paxa jumenota, jeye:

—¿Jai? Ecan xote, jei.

2 Isaac namchi:

—Masha nama bichocono perun tsecaen, caentaqueitha aunxuae tɯpaen. 3 Daxota untha pepobo caponde yawa bicheibi xua inta nejechinexa duwei. 4 Bapoxonae pexaewa exande xua ɯpa xeica, xua pocotsiwa ichichipan yawa inta xawena tha ɯpa apaetsi. Bapoxonae wɯnae cayabara paebinchi Nacom peitabaratha, xuano xua xeinaename tacopiniwa, xua matapinxaem, xua baxua matha pewɯnaeya tsane poxonae tɯpaen.

5 Rebeca pisheuri jumetane Isaac, xua tsipaeba pexantotha Esaútha. Ichitha, barapowa saya be taxeinaenchi Jacob, pocotsiwa Isaac catapaeba Esaútha matapinxae. Daxota barapowa exana xua Jacob paxa muxujañaba poxonae Esaú untha pona, xua paxa tsijeita xua pexaenexa duwei. 6 Bapowa, Rebeca, pexantotha barai, Jacobtha, pon xuiyapintha, jeye:

—Taema, axa jumetan xua nentapintha barachi Esaú. 7 Jechiche: 'Untha jeire duwein. Bapoxonae pexaewa exande xua ɯpa xeica tha ɯpa apaetsi yawa wɯnae cayabara paebinchi xua Nacom cata exanaena, xua baxua matha pewɯnaeya tsane poxonae tɯpaen', jei.

8 'Daxota xam, taxantom, beta nejumetaema xua xan enan cabarachichi: 9 Ponde ichaxota waduweimonae jinompa yawa inta carenande cabritiyobe, dos poyobe, poyo pexeñiyo tsecaebe. Tha pexaewa exanaetsi xua ɯpa xeica, xua pocotsiwa ichichipa axa. 10 Bapoxonae axa tacapoñama xua peɯpa-apaenexa. Bapoxonae wɯnae cayabara paebina, xua Nacom cata exanaena, xua matha pewɯnaeya tsane poxonae tɯpaena.

11 Ichitha Jacob pena jumenota, jeye:

—Tantapin anaco; xan jopa dachiño. 12 Icha taxa nejayabina yawa neyaputaena, bɯ yaputane xua bapon muxujañaban.

Bʉ abe neyabara paeba xua jopa wʉnaeya tana-neyabara-paebiwa tsipae.

13 Ichitha Jacob pena jumenotatsi, jeye:

—Taxanto, apara jame axa abe neyabara paebina xua natsi aenae cuentan xua jopa carachi tsane. Anoxuae taema yawa exande xua catsipaebatsi. Inta caponde dos poyobe cabritiyobe.

14 Jacob pona pejeitsinexa cabritiyobe, yawa pena taxawena. Barapowa, Rebeca, pexaewa seta xua ʉpa xeica exana, be pocotsiwa Isaac ichichipa. 15 Esaú pia pexeña camisha tapitatsi, pon matapin, pocamisha bota bomʉxʉtha yawa barapo camisha Jacob juma xatatatsi, pon xuiyapin. 16 Barapoxonae Jacob pena maxʉ xatatatsi yawa wishi xatatatsino xua cabritoperʉto ichaxota bapon anaibi. 17 Yawa pena catatsi pexaewa, popexaewa ʉpa xeica, yawa panno xua bayatha bapowa anapa. 18 Nexata Jacob joniya ichaxota paxa tatsi eca yawa baraino paxa, jeye:

—¡Axa! jei Jacob.

Isaac pexanto jumenota, jeye:

—Xote bocanje. ¿Eta potaxantomda? jei Isaac.

19 Jacob jumenota paxa, jeye:

—Apara xan nexanton Esaún, pon matapin. Yawa exanan xua bayatha netsipaebame. Incane nontaponde yawa ecare yawa xaema pewito, pon bayatha bexuban, yawa wʉnae neyabara paebare xua Nacom inta exanaena, jei Jacob.

20 Nexata Isaac pexanto yañaba, jeye:

—Owae, ¿eta bichim xua bichoina duwei taebame?

Bapon, Jacob, paxa jumenota, jeye:

—Jiña Nacom, po Nacom pecanamata-xeinaen, barapo Nacom neyawena xua barapo duwein naña taeban.

21 Ichitha Isaac pexanto barai Jacob, jeye:

—Incane imoxoyo uncuare yawa cajayabinchi icha bara metha taxantom Esaúm.

22 Jacob paxa imoxoyo caquita uncua, pia paxa jayabichi. Nexata Isaac jeye:

—Apara Jacob jumem, ichitha nemaxʉ Esaú maxʉm.

23 Daxota Isaac jopa yaputaeyo, poxoru bapon, Jacob, pemaxʉtha pena-tanawitatsi, ichi pentapin tatsi ichi, pon Esaú. Ichitha poxonae muxu Jacob wʉnae peyabara-paebichi, xua Nacom taexanaena Jacob, bapoxonae equecha Isaac Jacob yañabatsi, jeye:

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 —¿Metha bara taxantom Esaúm jampa? jei.
—Aa, apara Esaún, jei Jacob.
25 Nexata Isaac, Jacob paxaxae barachi, jeye:
—Owae, neapare tha xaetsi xua bayatha pon bexubame duwein. Bapoxonae wunae cayabara paebinchi xua Nacom cata exanaena.

Bapoxonae Jacob paxa apata yawano vino mera taxawena. Bapoxonae Isaac xane yawano apano. 26 Yawano Isaac barai pexantotha, jeye:
—Imoxoyo uncuare yawano netsutsubare, jei.
27 Poxonae Jacob paxa imoxoyo caquita uncuataba xua pia tsutsubichi, bapoxonae Isaac pexanto tatuxutaba paparuwa. Bapoxonae jeye xua pexanto yabara wunae paeba, xua Nacom taexanaena, jeye:

"Aja, barapo tuxusi,
taxanto tuxusi.
Baraxua ba ataxuwexuatane,
xua Nacom beta xuwa exana.
28 Barabu Nacom ema cacatsina
peitaboco wetsica.
Yawa barabu pexuwiwan
xanepanaya iratha xuwina,
xua ubiname,
xua trigoxu nawichina,
yawano uvacuei nawichina
vino mera nexa.
29 Barabu pinmonae jiwi
cata nacuichina.
Yawano barabu daxita nacuan jiwi
pentabocotha umenaena neitabaratha,
pia jiña necabarucui-iturajinaenexa tsane.
Barabu itorobiya canamataxeinaename
xua barompaya jiña ewecho jiwi.
Yawano barapomonae
barabu pentabocototha umenaena neitabaratha,
pia jiña necabarucui-iturajinaenexa tsane.
Pomonae abe cayabara paeba,
barabu Nacom abe exanaena barapomonaetha,
xua atene peexanaenexa.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yawano pomonae xanepanaya cayabara paeba,
barabʉ Nacom xanepanaya taexanaena
barapomonaetha", jei Isaac.

30 Isaac najumeweta xua Jacob wʉnae yabara paebatsi xua Nacom taexanaena. Yawa aena Jacob paxa wenawirena, xua poxonae irʉ Esaú botha patopa xua jeita. 31 Bapoxonae irʉ Esaú paxa taseta pexaewa xua ʉpa xeica. Bapoxonae paxa tacaya yawa barai paxa, jeye:

—Nantacotecatabare axa. Pewito xaema, poduwein nexanto bexuba. Yawa anoxuae wʉnae neyabara paebare xua Nacom inta exanaena.

32 Nexata Isaac yañaba pexantotha, jeye:

—¿Jintam xamda?

—Apara Esaún, nexanton, pon matapin, jei Esaú xua jumenota.

33 Isaac nanthʉthʉ cabenaeca, jume jijiyeya namchi:

—¿Jintam metha cou bayatha jeita yawa inta pexaewa xawena xua ʉpa xeica, xuano bayatha nabanan pewʉnaeya xua cou patopame? Bayatha wʉnae yabara paeban ichʉn xua Nacom taexanaena. Bayatha bapon xeina xua wʉnae tayabara-paebiwa, xua Nacom taexanaena bapon.

34 Poxonae Esaú jumetaeba baxua, bichocono ʉnthʉthʉ wecoyei. Yawa anaya jume daunweya jeye:

—¡Axan, xanno irʉ necare jiña wʉnae neyabara-paebiwam, xua Nacom inta exanaena!

35 Isaac jumenota pexanto, jeye:

—Neyapin bayatha patopa yawa nemuxuitoroba. Yawa capona bapon xua wʉnae tayabara-paebiwa, xua Nacom taexanaena bapon, bequein xua xam nexa.

36 —¡Daxota wʉn dutatsi powʉn, pewʉn Jacob! —jei Esaú—. ¡Anoxuae nama añacuiyobe xua nemuxujañaba! Copiya matha neyabara muxujañaba xua pocoyene tacoya daxita canamataxeinaen, matapinxaen. Equecha nama anoxuae necaiba xua imoxoyo tana-necatsiwam xua jiña wʉnae tana-neyabara-paebiwam, xua Nacom inta exanaena. ¿Jopa ichawa awiya xeinaem, xua wʉnae tana-neyabara-paebiwam tsane? jei Esaú. [Hebreo jumetha powʉn: 'Jacob', jei yabara jei: 'Pon pemuxujañabin', jei, xuano xua jei: 'Petaxubʉxʉteito', jei.]

37 Isaac pexanto jumenota, jeye:

—Taema, xan catan Jacobtha pocoyene xua bapon cacanamataxeinaena. Yawano jiñamonae exanan xua bapon pia petanacuichiwichi tsanchi. Ichichipan xua barapon trigoxu nawita xeinaena, uvacuei nawita xeinaena xua vino mera nexa. Owae, ¿eta xua anoxuae cata exanaenchi? jei Isaac.

38 Equecha Esaú jeye:

—¿Jopa equecha irʉrʉ be wʉnae tana-neyabara-paebiwam tsane, xua Nacom inta exanaena? ¡Irʉ xan wʉnae neyabara paebare!

Equecha bapon Esaú namatsebiya wecoyei. 39 Isaac pexanto barai, jeye:

"Taema, poira ichaxota poponaename
bichocono ira wʉnae tsane,
xua daxita beta xuwina.
Cata ema duneicaena itaboco wetsica.
40 Xam irʉ jiñamonae
cusi pacarubenadubenanaebiyaename,
paña pexaewatsi.
Jiñamonae tanacuichina,
xua neyapin piamonae tatsi tanacuitinchi.
Ichitha bexa tsane,
poxonae jiñamonae maxʉ daunwei naexanaena,
bapoxonae itacʉpaenchi xua panenebiyaena,
xua poxonae bequein itorobinchi,
xua poxonae neyapin
piamonae tatsi itorobina", jei Isaac.

Meje poxonae Esaú nantanaxeina xua Jacob bexubinchi

41 Esaú anaya peyapin caseba, yaitama Jacob paxa wʉnae yabara paebatsi xua Nacom taexanaena, xua pocoyene bequein paxa pia wʉnae peyabara-paebiwatsi tsanchi. Yawa Esaú nantanaxeina, jeyeno: "Metha bexa taxa peushiwa bichocono paanthʉthʉtanein chane poxonae tʉpaena. Bapoxonae taxa pecoutha, poxonae tʉpaena, tha tayapin bexuichi Jacob".

42 Poxonae Rebeca jumetane xua pinae Esaú peyapin yabara najʉntʉ coyene weta xua bexubina, bapoxonae bapowa ichʉntha namacaruta xua Jacob wabinchi, yawa pexanto barai Jacobtha, jeye:

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—Taema, bepa Esaú nentapin cabexubei, xua be pentoma exana xamtha. 43 Daxota owae, nejumetaema. Anetha naña ponde taewecho piabo beya tatsi, pon pewɯn Labán, pon Harán tomaratha popona. 44 Cataunxuae abɯ bapontha naecare beya abɯ poxonae yapucaewina xua bapon ewecho cacaseba. 45 Yawa eware beya poxonae bapon jɯntemainaena xua exaname, xua bapon be caibame. Nexata caitorobinchi xua caiberena nepatoparenaenexa. ¡Jopa benentapuxana exanaeyo barapo taxantobe poxonae benabexuichipabe!

Meje poxonae Jacob pentapin cuitaya naetsiriwa Padan-aram nacuatha, xua Esaú cuitaya naetsiriwatsi

46 Cotacaya Rebeca barai pisheuritha, Isaactha, jeye:

—Bichocono antabɯcoyenefaetabin xua abe exana powayobe, heteomonaewayobe, powayobe Esaú perɯ nacoyobabe. Icha Jacob pichapa heteomonaewayo, be pocotsiwayobe ichi, xua powayobe poponabe Canaán nacuatha, nama baxua inta bichocono abe, xua daxota metha bewa jame tɯpaetsipan, jei Rebeca.

28 1 Nexata Isaac pexanto waba, Jacob. Yawa wɯnaeya yabara paebano xua Nacom taexanaena. Bapon jeye:

—Jopa perɯ nacoyobinde powayo Canaán nacuapiwayo xua poirathe. 2 Padan-aram nacua beya ponde amo piabo tatsi, pon pewɯn Betuel, pon ena paxa tatsi. Yawa baxotiya axuyo pexantixi tatsi jiwana pire, pon pewɯn Labán. 3 Nacom, pon daxita peayapusɯwa pexeinaen, barabɯ bapon cata wɯnae exanaena, yawa cata pinmonae exanaenchi jiña nemomoxi susato jiwi, xua aña nacuanpiwi peexanaenexa, xua xamxaem.

4 'Barabɯ Nacom cata wɯnae exanaena. Yawano barabɯ jiña nemomoxi susato jiwino wɯnae taexanaenchi, ichi bayatha amo ichichi, pon Abraham, poxonae tsiwɯnae muxudutatsi, poxonae bapon wɯnae yabara paebatsi. Barabɯ barapo jiña nemomoxi susato jiwi xeinaena pia ira, poire, poiratha jinompatsi anoxuae xua be dobiwi coyeneya jinompatsi, poira Nacom amo catatsi poxonae tsiwɯnae yabara muxudutatsi, xua barapomonae catsinchi barapo ire.

5 Baxua paeba Isaac poxonae pexanto itoroba, Jacob, Padan-aram nacua beya. Yawa baxotiya Jacob patopa Labán piabotha tatsi, pon Betuel pexanto tatsi, yawano bapon Betuel

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arameomonae jiton. Labán Rebeca pewecho tatsi. Bapowa Rebeca, Jacob pena tatsi yawa Esaú pena tatsi.

6 Esaú yaputane poxonae Jacob paxa wɨnae yabara paebatsi, yawa poxonae paxa itorobatsi Padan-aram nacua beya, xua baxotiya pepitsinexa yabɨyo. Yawano Esaú yaputane xua Jacob paxa muxujechi, xua bepa pinae jopa pichi tsane yabɨyo, Canaán nacuapiwayo.

7 Jacob jumecowɨntsiya pona Padan-aram nacua beya paxa pemuxujechixaetsi bayatha, yawano pena pemuxujechixaetsi bayatha. 8 Barichi Esaú yaputane xua paxa tatsi aitafaetabi Canaán nacuapiwaxi. 9 Daxota, Esaú siwa pona Ismael piamonae tatsi beya, pon bayatha tɨpa, pon Abraham pexanto tatsi. Yawano Esaú perɨ nacoyoba Ismael pexantiyo tatsi, powa xua cananeamonaewayo ajibi, powa pewɨn Majalat, powa Nebayot pamcho tatsi. Esaú bapowa pitano, yawano caena bayatha xeina ichowabe, cananeamonaewayobe.

Meje poxonae Nacom Jacob tsita naitɨtatsi Betel tomaratha

10 Jacob pia tomara wewarapiya xua Beerseba tomara, yawa pona ponamto Harán tomara betaerucuiya. 11 Jacob ecopa ichawatha, xua ichaxota maituncua peyaquireixae, tsipei xometo bayatha jopeica. Ibotiyo natsibota xua nantabɨxɨ yɨtuncua. Baxota nantabɨxɨ yɨtabota yawano maituncuano. 12 Baxota bapon amichinae. Camaita xua pocotsiwa penonobabeibiyathopaewa, xua iratha uncueica yawa athabe uncuiya peitabocotha. Yawano Nacom pia matatsunpiwi baxoyo juneibiya yawa juneibica. 13 Yawano camaita xua Nacom, pon pecanamata-xeinaen, asiya uncua barapo penonobabeibiyaewatha. Bapon jechichi:

—Apara xan pecanamata-xeinaen, po Nacom jiña amo Abraham pia Nacomɨn, yawano Isaac axa pia Nacomɨn. Poiratha anoxuae maituncuame, barapo ira cacatinchi, yawano barapo ira jiña nemomoxi susato jiwi catsin. 14 Barapomonae, jiña nemomoxi susato jiwi, bichocono pinmonae tsane, icha taetowa ichi, xua bichocono nawita. Barapomonae pinmonae naexanaponaena ichaxota pocotsiwa beye, barichi tsaneno irɨ ichaxota pocotsiwa beche. Yawano barichi tsaneno ichaxota pocotsiwa xometo wecoina, mataɨtano barichi tsaneno ichaxota pocotsiwa xometo jopeica. Daxita nacuanpiwi wɨnae taexanaen, xamxae yawa jiña nemomoxi susato jiwixae tsane.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 'Xan cayantatsi, bara barano cabebetatsi xua xota poneibame. Equecha bexa caiberena caitorobadenaenchi poirathe. Jopa capunaxubi tsanchi, yaitama jopa wetsiño cataunxuae xua bayatha catsiwunae muxudutatsi.

16 Poxonae Jacob nacosataxuba, poxonae amichinae, jeye:

—¡Apara bara Nacom, pon pecanamata-xeinaen, xote popone bequein jopa yaputaeño!

17 Junuwa bichocono bapon Jacob, yawano najei:

—Barapo ire, Nacom pia ira, yawano xote Nacom netsipaebica, jei.

18 Icha mataqueitha, baya caemunbotha, Jacob asiya uncua yawa pita poibototha bayatha nantabuxu yutuncua. Bapon pita barapo iboto yawa cuaranota. Bapoxonae penasiwatha mata epataba barapo iboto xua Nacom petsita-itutsinexatsi, xua apara Nacom wunae jaintatsi. 19 Jacob barapo ira wun duta powun xua jei: "Betel", jei [Hebreo jumetha pojume: "Betel", jei yabara jei: "Nacom piabo tatsi", jei.] xua ichaxota imoxoyo eca potomara caena bayatha pewun: "Luz tomara", jei. [Hebreo jumetha pojume: "Luz", jei yabara jei: "Almendronaen", jei.]

20 Baxota Jacob exana xua petsiwunae-muxudutsiwa Nacomtha, jeye:

—Nacom, icha neyantame, yawa nebebetame poxonae warapan taxuyo beya, yawa icha necatame paparuwa, yawa penabanaewa, 21 yawa icha juntemiya axaibiya caewa patopiyaen taxa piabotha, nexata bapoxonae Nacomum, pon pecanamata-xeinaen, bara ta Nacomum tsane. 22 Matautano, ichaxota xua poirathe barapo ibotoje notan, barapo ira, xua poiratha wunae, tacajanchiwatsi. Yawa daxita xua necatame, xuya cacatsinchi caewa xua daxita diez xoyobe jiwana.

Meje poxonae Jacob yawa Raquel nacaxinabe

29 1 Jacob cataunxuae namtotha ecapona, yawa pona pomonaetha, pomonae jinompa ichaxota xometo pocotsiwa wecoina. 2 Jacob tane wexotha xua xeina mera muthu. Imoxoyo barapo mera muthu acoibi pooveja matabuxuyobe umenathopa, tsipei barapo mera muthu apathopa duweimonae. Barapo mera muthu boupa acatabota pin ibo panawatha. 3 Daxita ovejamonae pata barapo mera muthutha, bapoxonae pomonae ovejamonae peewatsiwi ibo panawa tapataxuba xua

mera mɯthɯ boupa acatabota, xua ovejamonae peapaenexa mera. Bapoxonae equecha barapomonae mɯthɯ boupa acataba. 4 Jacob yañaba pomonae oveja peewatsiwi, jeye:

—Tajiwimonae pam, ¿eta werena pojiwi pam?

—Apara Harán tomarapiwi pan, jei barapomonae.

5 Equecha Jacob yañaba, jeye:

—¿Paxam Labán payaputaneme, pon Nacor pexanto tatsi? jei.

—Aa, bara payaitan, jei barapomonae.

6 Equecha Jacob yañaba, jeye:

—¿Bara bapon jɯntema popona? jei.

Barapomonae jumenota, jeye:

—Aa, bara jɯntema popona. Taema, Raquel dawarena Labán pexantiyo tatsi yawa ovejamonae carena, jei pomonae oveja peewatsiwi.

7 Nexata Jacob barai:

—Apara cataunxuae matacabi, yawa cataunxuae jopa quireyo xua poxonae daxita ovejamonae penacaetutsinexa. Ovejamonae mera paapare. Yawa pacaponde ovejamonae xua pexaenexa naepanaewan.

8 Barapomonae Jacob jume epanotatsi, jeye:

—Jopa pana itacɯpaeyo xua paexanan. Pata tha abɯ ewatichi xua copiya penacaetutsinexa daxita ovejamonae, yawa pomonae ovejamonae peyapu-cainompaewi xua pataxubina iboto, poiboto xua boupa acatababota xua mera peapatsinexa ovejamonae.

9 Poxonae Jacob cataunxuae barapomonae barɯ cueicueijei, irɯ bapoxonae Raquel patopa, yawa ovejamonae capotopa, xua paxa tatsi pia ovejamonae tatsi. Barapowa Raquel powa yapu-eeneiba barapo ovejamonae. 10 Bapoxonae Jacob Raquel taebatsi, yawa Jacob tane ovejamonae xua paxuyo tatsi pia ovejamonae tatsi, pon pewɯn Labán, xua pena tatsi pewecho tatsi. Jacob pona yawa boupa saranaxuba mera mɯthɯ boupa. Bapoxonae apata mera ovejamonae, xua Labán pia ovejamonae tatsi.

11 Bapoxonae Jacob Raquel jacobatsi, yawa tsutsubatsi, yawa wecoyei Jacob. 12 Poxonae Jacob nayopita xua jei: "Apara Rebeca pexanton", jei, yawa xua jei: "Apara Labán perobin tatsin", jei, Raquel paxa becuinaeya, paxa tsipaeba.

13 Poxonae Labán jumetaeba baxua, xua Jacob paeba, xua
bapon Jacob Labán perobi, xua pamcho tatsi pexanto tatsi,
bapoxonae Labán bara becuinaeya xua pejacobinexatsi Jacob.
Yawa namaxʉ cateita waetabatsi, yawa jacobiya tsutsubatsino.
Bapoxonae Labán piabo beya capona. Baxotiya, Labán piabo-
tha tatsi, Jacob diwesi yabara paeba xua daxita piamonae tatsi.
14 Labán Jacob barachi, jeye:

—Metha moya bara xam caen jiwanam xua yatsicaya po-
monae cae jiwimonae pan.

Jacob barʉ ecatsi Labán, cae xometo.

Meje yabara xua Jacob Lea nacoyobatsi, yawa Raquel nacoyobatsi

15 Bapoxonae pirapae, Labán Jacob barachi, jeye:

—Jopa amanaya inta nacuichim tsane saya, yaitama taro-
bim. Jame netsipaebare, ¿eta xoyobe ichichipame xua pento-
ma tacacatsiwa tsanchi?

16 Labán dos popexantiyobe tatsi, matapiwa pewʉn Lea irʉ
xuiyapiwa pewʉn Raquel. 17 Lea saya aitarara. Raquel nama
pexeñowa bichocono. 18 Jacob ichichipa bichocono Raquel.
Jacob jumenotsiya namchi:

—Metha moya Raquel, powa xuiyapiwa, metha barapowa-
xae tsane cata nacuitsinchi siete poweibe, jei.

19 Labán jumenota, jeye:

—Ichichipan xua xeiname bapowa. Achaxaibin xua bapowa
dobin pitsinchi. Metha moya dachi, cacatinchi barapowa. Ca-
barʉ ecaenchi. Tabotha ecare. Jopa warapaem tsane.

20 Bara Jacob yabara nacuita Raquel siete poweibe. Ichitha
bapon jopa nantaxeinaeyo xua taayapubetsi, xua yabara na-
cuita aña wei bapowa, poxoru bichocono Raquel antobetsi.
21 Poxonae siete poweibe weta, Jacob paxuyo barai, jeye:

—Necare nexantiyo tapichinexa bapowa, tsipei bayatha wei
aibi, poweitha bayatha natsiwʉnae muxudutan xua barapowa
tayabara-nacuichiwa tsane, jei.

22 Bapoxonae Labán daxita waba pomonae pecuariya pe-
taenaewichi, xua fiesta pesiwa-ponaenexa, xua Labán exana,
xua Jacob piowa pepichixae. 23 Ichitha merawi, Labán Lea
paxa wabatsi, yawa paxa caponchi Jacob beya. Jacob bapowa
barʉ maituncua. 24 Yawa Labán amanaya cata, xua Lea paxa

catatsi, xua caewayo jiwana powaxi petanacuichiwaxichi, xua barapowayo Lea petanacuichinexa tsanchi. Bapowa pewun Zilpa. 25 Bapoxonae baya, Jacob yaputane xua baru maituncua Lea. Bapoxonae Jacob jume daunweya wawai, Labán beya jeye:

—¿Eta pocotsiwa inta baxua exaname? ¿Bara apara Raquel jopa yabara nacuichiñora? ¿Eta pocotsiwa metha nemuxuitorobame xua ichowayo necatame?

26 Labán jumenota, jeye:

—Xote patacui paxeinan xua cataunxuae jopa nacoyobiyo xuiyapiwa, xua matapiwa punarucuatsi. 27 Were siete pomatacabinbe, xua fiesta matacabin, xua Lea jiña nepichixae. Nexata, yawa bapoxonae Raquel cacatinchi icha equecha inta nacuichiname icha siete poweibe.

28 Jacob jume baru jejei. Poxonae barapo siete matacabinbe weta, xua poxonae Jacob pita Lea, bapoxonae Labán Raquel Jacob catatsi, Labán pexantiyo caenaeta, xua Jacob piowa nexa. 29 Labán yawa cata, Raquel catatsi, caewayo jiwana powaxi Labán petanacuichiwaxichi, xua barapowayo Raquel petanacuichinexa tsanchi. Barapowayo pewun Bilha. 30 Yawa Jacob Raquel beya imoxoyo nacacuicuinabe. Yawa Jacob bichocono bapowa antobe beyacancha xua poxonae Lea antobetsi. Jacob equecha yabara tanacuita icha siete poweibe Labán xua Raquel yabara nacuitatsi.

Meje yabara Jacob pia pexui tatsi

31 Poxonae Nacom tane xua Jacob jopa tsita wunaetsi Lea, bapoxonae Nacom bara copata xua Lea pexui xeinaena. Ichitha Raqueltha jopa dachichi.

32 Lea pexuyo bupana taecatsi. Cotacaya tanaexanatsi pebinwuto, bapon pewun Rubén. [Hebreo jumetha powun: "Rubén", jei yabara jei: "Bapon tane", jei.] Barapowa jeye: "Nacom netane xua wecoyan. Pebinwutoxae daxota taseuri neantobe tsane", jei Lea.

33 Equecha Lea icha pebinwuto tanaexanatsi, bapon pewun Simeón. [Hebreo jumetha powun: "Simeón", jei yabara jei: "Jumetane", jei.] Equecha Lea namchi, jeye: "Nacom nejumetane xua xan jopa tsita wunaeño Jacob, daxota Nacom icha pebinwuto necata", jei.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34 Equecha icha pebinwutо Lea tanaexanatsi, bapon pewun Leví. [Hebreo jumetha powun: "Leví", jei yabara jei: "Imoxoyo baru pona", jei.] Barapowa jeye: "Anoxuae tapebin imoxoyo nebaru ponaena, tsipei bayatha tsita itacatan acoibi popebinwutobe", jei.

35 Cataunxuae equecha Lea icha pebinwutо tanaexanatsi, bapon pewun Judá. [Hebreo jumetha powun: "Judá", jei yabara jei: "Wunae jainta", jei.] Bapowa jeye: "Anoxuae Nacom wunae jaintan", jei. Bapoxonae equecha Lea jopa xeinaeyo pexui.

30 1 Poxonae Raquel tane xua pexui jopa Jacob itacataetsi, bapoxonae Lea uwatsi. Raquel namchi Jacob beya, jeye:

—¡Inta exande pexui! ¡Icha jopa inta exanaem tsane, tha tupaetsi! jei bapowa.

2 Ichitha Jacob caseba bapowatha yawa jei:

—¿Metha bara xan Nacomun? Apara bapon Nacom caexana xua jopa xeinaem pexui.

3 Nexata Raquel Jacob barachichi:

—Taema, powa inta nacuita, bapowa Bilha pire, yawa bapowa imoxoyo caquita ponde. Poxonae bapowa pexui xeinaena, be natsicotaen xua xan apara catsita pabetatsi. Daxota bapoxonae pexui xeinaen.

4 Daxota Raquel, powa pia petanacuichixaetsi, bapowa Jacob catatsi powa pewun Bilha, xua bapowa Jacob be piowa peexanaenexa. Bara Jacob bapowa pita. 5 Bapoxonae bapowa Jacob pexuyo itacatanchi, pebinwuto. 6 Bapoxonae Raquel namchiya jeye: "Nacom nejumetane poxonae wucan. Daxota Nacom inta xañeya exana tsipei necata pebinwuto", jei. Daxota barapo pebinwuto wun ununutatsi powun: "Dan", jei. [Hebreo jumetha powun: "Dan", jei, tsiwiyo jume jupa pojume: "Xañeya exana", jei.]

7 Bapoxonae equecha Bilha Jacob itacatanchi icha pebinwuto. 8 Raquel namchiya jeye: "Bequein tantapiyo bayatha bichocono pananabanbe, dachitha jume cui amanayaban", jei. Daxota barapo pebinwuto wun ununutatsi powun: "Neftalí", jei. [Hebreo jumetha powun: "Neftalí", jei yabara jei: "Bichocono pananabanbe", jei.]

9 Poxonae Lea yaputane xua equecha nama pexui juntucuru xeina aibi, bapoxonae bapowa waba powa pia petanacuichixaetsi, powa pewun Zilpa. Yawa bapowa Jacob catatsi, Lea

cata, xua Jacob be piowa peexanaenexa tsane. 10 Bapoxonae bapowa Zilpa pexuyo, pebinwuto, Jacob itacatanchi. 11 Lea namchiya jei: "¡Masha pinmonae xeinan!" Daxota barapo pebinwuto wun ununutatsi powun: "Gad", jei. [Hebreo jumetha powun: "Gad", jei yabara jei: "Pinmonae xeina", jei.]

12 Bapoxonae equecha Zilpa icha pebinwuto Jacob itacatanchi. 13 Bapoxonae equecha Lea namchiya jeye: "¡Masha unthuthu weiweinan! Daxota anoxuae yabuxi neyabara paebina xua xan unthuthu weiweinan". Daxota barapo pebinwuto wun ununutatsi powun: "Aser", jei. [Hebreo jumetha powun: "Aser", jei yabara jei: "Unthuthu weiweina", jei.]

14 Caentaqueitha Rubén pabitha pona poxonae trigoxu naweta. Baxota Rubén pabitha taeba pecueito, pocueito Rubén pena tacapona, powa pewun Lea. Poxonae Raquel tane barapocueito, jeye Lea beya:

—Taema, icha mandrágoracuei necatsibare, pocueiton nexanto cata capatopa. [Hebreomonae yabara jumecowunta xua barapocuei yawena xua petsiriwaxi pexeinaewa pexui.]

15 Bapowa jumenota, jeye:

—¡Jopa catsita añacuiyo xua poxonae bara caeto necaibame tapebin! ¡Anoxuae barichi juntucuru necaibame taxanto pia mandrágoracuei!

Raquel jumenota, jeye:

—Icha nexanto pia mandrágoracuei necatsiname, anoxuae merawi Jacob cashamaituncuaena.

16 Merawitha, poxonae Jacob pabi wenawirena, Lea matenta jopa xua pejacobinexa, yawa jei:

—Anoxuae merawi nebaru maituncuare, tsipei bayatha nacui matomatan pecueitha, xua mandrágoracueitha, pocuei taxanto inta bequein capatopa.

Barapo merawi Jacob Lea ishamaitecatsi. 17 Equecha Lea Jacob itacatanchi icha pebinwuto tsipei bayatha Nacom jumetane xua bayatha Lea wuca bapontha. 18 Nexata Lea namchiya jeye: "Nacom necata tamatoma tsipei powa inta tapenacuichixae, bapowa taseuri catan", jei. Daxota barapo pebinwuto wun ununutatsi powun: "Isacar", jei. [Hebreo jumetha barapo wun: "Isacar", jei, tsiwiyo jume jupa pojume: "Tantoma", jei.]

19 Bapoxonae equecha Lea Jacob icha pebinwuto itacatanchi, xua daxota anoxuae daxita seis ponbe xeina. 20 Lea

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

equecha namchi: "Masha Nacom xua amanaya necata wɯnae nawita. Anoxuae taseuri tsita xanepanan, tsipei bapon itacatan seis ponbe, xua pebiwiwɯtixi, xua taxantoxi", jei. Barapo pebinwɯto wɯn ununutatsi powɯn: "Zabulón", jei. [Hebreo jumetha powɯn: "Zabulón", jei, tsiwiyo jume jɯpa pojume: "Amanaya pecatsiwa", jei yawa "Tsita wɯnaetsi", jei.] 21 Matapaña Lea pexuyo xeina xua yabɯyo, bapowa pewɯn Dina.

22 Ichitha Nacom Raquel yabara cui nantanaxeinatsi. Yawa Nacom Raquel jumetanchi xua bapowa wɯca bapontha. Bapoxonae Nacom tacopata xua Raquel xeinaena pexui. 23 Poxonae pon Raquel copiya tanaexanatsi, jeye Raquel: "Nacom neura capanepa xua cataunxuae poxonae pexui jopa xeinaeño. 24 Metha moya ichiyo necatsina", jei. Daxota barapo pebinwɯto wɯn ununutatsi powɯn: "José", jei. [Hebreo jumetha powɯn: "José", jei, tsiwiyo jume jɯpa pojume: "Cata equecha", jei.]

Meje yabara xua Jacob copei pexeinaen naexana Labán piabotha tatsi

25 Bapoxonae pirapae, poxonae Raquel pabeta pexuyo, pon pewɯn José, bapoxonae Jacob Labán barachiya jechi:

—Bara nepucopare xua taponaenexa barompaya taira beya. 26 Tapexui necatsibare yawa petsiriwaxino necatsibare tsipei barapowaxi yabara nacuitan xua xam cata nacuitatsi. Bara nepucopare. Bara beta necui yaputaneme xua xan daunweya cata nacuitatsi bayatha.

27 Ichitha Labán jumenota, jeye:

—Taema, abɯ ecare taxantha. Tsipei yaputan xua Nacom inta wɯnae exana jiña neecaexae xote. 28 Netsipaebare ¿eta xoyobe jiña newɯcaetsi? Nexata baxua matoma cacatsinchi.

29 Nexata Jacob jumenota, jeye:

—Bayatha xam beta necui yaputaneme xua cata nacuiteibatsi yawa xua jiña duweimonae cata yapu-eeneibatsi. 30 Tsipei poxonae cataunxuae jopa patopaeño, be conotha xeiname. Ichitha anoxuae nama bichocono equecha nawita xeiname. Bara caena poxonae aena patopan, Nacom cayawena nawita, pon pecanamata-xeinaen. Dachitha ¿eta poxonae metha tawa tamropatapitabocuaen xua tawa nacuitan, xua tapexui nexa?

31 Labán yañaba, jeye:

—¿Eta xoyobe pentoma ichichipame xua cacatsinchi?

Jacob jumenota, jeye:

—Jopa pentoma necatsinde. Equecha jiña ovejamonae cata yapu-eenaenchi, icha baxua inta exaname xua meje: 32 Anoxuae nepucopare xua daxita jiña duweimonaetha xua tatsabinexa ovejaxi, petsaebiyaxi, yawa poovejaxi xua yaquiquibiya, yawa paroman, yawa barichino daxita cabraxi xua yaquiquibiya, yawa paroman. Poduwei, pomonaen xua seicaya necatsibiname bexa, xua apara be tana-nematomatsiwam.

33 'Barapoxonae pirapae, poxonae taename poduwein xua xeinaen, bapoxonae yaputaename icha cacaibatsi, yawa ichicuitha xua icha xañeya paeban. Poduweimonae yaquiquibiya apara taduweimonae. Icha inta taename taduweimonae xua xeinan, pocabran xua tsaebia, xua jopa yaquiquibiyaeyo yawa jopa paromanyo, yawa poovejan xua iñapana xua jopa tsaebiyaeyo, bapoxonae yaputaename xua barapo duweimonae apara jiña duweimonae poxoru cacaibatsi. Icha jopa baxua dachiyo, bapoxonae yaputaename xua jopa apara cacaibichi, xua apara xañeya cata exanatsi.

34 Nexata Labán jumenota, jeye:

—Bara wunae, yabara jumecowuntan xua netsipaebame.

35 Bapoxonae caena Labán daxita pebton tsaba, xua cabran, poxi yaquiquibiya yawa poxi paroman. Yawa tsaba cabran pesowabi, poxi yaquiquibiya, yawa poxi paroman, yawa daxitan xua na iñapana caca. Yawano tsaba oveja pebton, petsaebiyaxi. Bapoxonae Labán pia pexantontha wecobenata xua petayapu-cainompaenexa tsanchi.

36 Bapoxonae Labán pona acoibi pomatacabibe, xua namtotha pona, xua ichaxota weya poiratha Jacob popona. Bapoxonae iruru Jacob icha duweimonae yapucapopona, Labán pia duweimonae tatsi, pocabranmonae xua tsaebia, yawa poovejamonae xua pemañawa.

37 Jacob naen maxuranaen ucuboba xua asha, xua alamonaen, yawa almendronaen, yawa castañonaen. Bapoxonae barapo naewan yatapancha tseboco casiba xua petaenexa xua yaninijei xua yatapancha iñapana. Baxua Jacob exana xua Nacom peyawenaexae. 38 Bapoxonae Jacob noba naewan xua bayatha yatapancha casiba, duweimonae peitabaratha, ichaxota pata peapanexa mera. 39 Baraxota cabra pebton itosha exana xua pesowaton. Tsipei baraxua exana imoxoyo naewan,

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daxota peweinxi yaquiquibiya tsenae yawa paroman tsenae poxonae naexana.

40 Bapoxonae Jacob ovejan pesowaton, peweinxi wetsaba, yawa barapo pesowaton capona ichaxota Labán pia ovejan, poovejan xua yaquiquibiya yawa tsaebia. Daxota Jacob pia duweimonae pin duweimonae exana, xua pia duweimonae. Yawa tsaba pia duweimonae, xua Labán pia duweimonae weya.

41 Daxita coyene tsaibi, poxonae poduweimonae bichocono nasita itosha exana xua peweinxi pexeinaenexa, bapoxonae Jacob noba naewan ichaxota mera peapaenexa. Bapoxonae duweimonae tane naewan poxonae itosha exana. 42 Ichitha poxonae pata duweimonae xua jiyopa, jopa nobiyo naewan. Daxota poduweimonae bichocono jiyopa, xua poduwein jiyopa weya naexanumenapona, barapo duweimonae Labán pia duweimonae tatsi. Yawa poduweimonae bichocono nasita, xua poduwein nasita weya naexanumenapona, barapo duweimonae Jacob pia duweimonae tatsi.

43 Daxota Jacob naexana pon copei pexeinaen bichocono. Bapon xeina nawita ovejan, yawa pomonae amanaya petanacuichiwichi xua pebiwi yawa yabuxi, yawa camellon, yawa burron.

Meje poxonae Jacob namicha warapa Canaán nacua beya

31 1 Jacob yaputane xua Labán pia pexui tatsi jinompaeya namchi: "Jacob daxita bayatha nota xua waxa piyawan tatsi. Daxota anoxuae copei pexeinaen naexana". 2 Yawa Jacob yaputane xua Labán Jacob jopa beta taetsi, icha be jopa copiya ichiyo. 3 Ichitha Nacom, pon pecanamata-xeinaen, bapon Jacob barachichi:

—Caibe nawiyama axa pia ira beya, ichaxota jiñamonae jinompa, yawa xan Nacomun cayantinchi.

4 Jacob najume caruta xua petawabinexa tsanchi Raquel yawano Lea xua petadenaenexa tsanchibe ichaxota Jacob ovejamonae yapucapopona. 5 Yawa Jacob barai barapowayobetha, jeye:

—Yaputan xua paña axa nama equecha xua inta exana aibi nama anoxuae jopa perachiwa icha jopa be copiya ichiyo. Ichitha taxa pia Nacom tatsi neyanta poponeiba. 6 Bayatha

paxambe payaputanemebe xua paña axa xaniwacha beta tanacuitan. 7 Dachitha bapon nemuxuitoroba. Yawa diez pocoyenebe jopa xaniwacha nentoma catsibeibiyo. Seicaya, nama Nacom jopa taxuyo copatsichi xua taxuyo abe tana-exanaewa tsane. 8 Jame nama icha bapon jei chipae: 'Pentoma cacatsinchi, cacatsibinchi duwei, poxi paroman pesowabi', jei chipae, nexata pesowabi nebotaponaetsipa, poxi paroman pesowabixi. Yawa icha jei chipae: 'Pentoma cacatsinchi, cacatsibinchi duwei, poxi penayaquiquibiyaxi', jei chipae, nexata pesowabi nebotaponaetsipa, penayaquiquibiyaxi pesowabixi. 9 Tsipei paña axa jopa necatsiyo pentoma, daxota Nacom nota xua paña axa pia duweimonae tatsi, xua tana-necatsibinexa.

10 'Caentacabitha, poxonae duweimonae yapucapoponan, amichinaen. Pesowabi pejana xeina. Camaitan xua pebton xua toiba pesowabi, barapo pebton penayaquiquibiwan yawa paroman. Yawa tanno xua peweinxi paroman tsenae yawa penayaquiquibiyaxi tsenae poxonae naexana.

11 'Barapo michinaebotha Nacom pia matatsunpin tatsi newaba tawuntha, 'Jacob', jei. Janje: 'Xote uncuanje', jan. 12 Matatsunpin nejei: 'Beta yaputaema, yawa necotsiname daxita pebton xua pesowabitha pona, baxua daxita penayaquiquibiwan yawa paroman, poxoru yaputan daxita xua bayatha Labán cata exana. 13 Xan apara Nacomun, po Nacomun bayatha catsita naitutatsi Betel tomaratha, xua cain baxotiya iboto mata epatame aceitetha yawano xua natsiwunae muxudutame: ¡Ponchibe! Nontaponde, poira weye warapare. Caibe nawiyama jiña ira beya ichaxota bayatha naexaname', nejei, jei Jacob.

14 Nexata Raquel yawa Lea, bapowayobe Jacob jumenotatsibe, jeibe:

—Paxan jopa paxeinaeño pata taxa piabotha xua pocotsiwa pata taxa pata nentuna jebiwa. 15 Nama bapon pana natsicotane be paxan ichamonae pan. Bapon pana necaenaeta xamtha. Yawa exana xua pin pentoma catame, xua pana nenacoyobinexam tsane. 16 Baxua xaniwacha, daxita xua pata taxa piyawan xua Nacom tanota, baxua patawa yawa pata pexui piyawan tatsi. Daxota xam exande daxita pocotsiwa xua Nacom bayatha catsipaeba.

17-18 Bapoxonae Jacob xaxaintaxuba xua caibe pewarapiyaenexa Canaán nacua beya ichaxota paxa tatsi popona, pon

pewun Isaac. Jacob pia pexui cuarebica camellontha yawano piowayobe cuaretsicabe camellontha. Bapoxonae yawa nota daxita xua xuan xeina yawa daxita namtotha capona duweimonae, xua bayatha barapo duweimonaetha busicui-matomacatsi Padan-aram iratha.

19 Poxonae Labán ichawatha pona xua pia na sibichi ovejan, Raquel paxa caiba ibo nacomun, xua paxa tatsi xeina botha. 20 Baxua bayatha Jacob exana poxonae namicha warapa, xua Labán jopa napeyabichi, pon arameomonaepin.

Meje poxonae Labán Jacob pubaraponchi

21 Jacob daxita canaetsiriwa xua xeina. Caena naña Eufrates mene, mene xenta iya. Yawa bichoina pona Galaad demxuwan beya. 22 Poxonae acoibibe pomatacabibe weta, Labán tsipaebatsi xua Jacob namicha warapa. 23 Nexata Labán piamonae yanabatsi xua Jacob pepubarainaenexa tsanchi. Siete pomatacabibetha Jacob pucaxinatsi Galaad demxuwantha. 24 Ichitha barapo merawitha Nacom Labán tsita naitutatsi, pon arameomonaepin, xua amichinae exanatsi. Nacom michinaebotha Labán jechichi: "Jumetaema, jopa Jacob jume daunweya tsipaebinde", jei.

25 Labán Jacob putaeponchi Galaad demxuwantha ichaxota bayatha Jacob naebopa. Baxota iru Labán piamonae baru naebopa.

Meje yabara xua Jacob iru Labán equecha naitacoxonebe

26 Yawa Labán Jacob beya jeye:

—¿Eta xua exaname? ¿Eta pocotsiwa metha nemuxuitorobame? ¡Taxantiyobe namicha inta caponame, be tsicotanemebe xua barapowayobe be powayobe xua waetabamebe xua poxonae be naba exaname! 27 ¿Eta xua metha namichiya warapame? ¿Eta xua metha taxantiyobe inta matsiyatamebe, matautano jopa netsipaebim xua warapame? Icha yaputaetsipan xua poname, capubajajei chipaetsi juntema, yawa xua tanbaba catsipu-exanaetsipatsi xua pin pexaewano catsipuexanaetsipatsi. 28 Yawa jopa necopatsim xua taxantiyobe tsutsuban yawa tamomoxitha. Apara saya be pon cantsiyaiba.

29 'Neitacupa xua abe pacata exanaenchi, ichitha merawi axa pia Nacom tatsi nebarai nejei: 'Nejumetaema. Jopa Jacob

daunweya tsipaebinde', nejei Nacom. 30 Icha ichipame xua caibe warapiyame axa piabotha tatsi ¿eta xua metha necaibame taibo nacomun?

31 Nexata Jacob Labán jumenotatsi, jeye:

—Apara yaitama junuwan. Mexeya itara nexantiyobe caewa daunweya pitamawejan. 32 Icha ichamonae jiwana, pomonae xote ene, icha barapomonae xeina jiña ibo nacomun, bewa tupaena. Wamonae naca tane xua xaniyan paeban. Netsipaebare icha xeinan jiñawan, yawa moya pire xua jiña ibo nacomun, jei.

Ichitha Jacob jopa yaputaeyo xua bayatha Raquel paxa caiba ibo nacomun. 33 Labán joniya Jacob pia duweibocon bomuxu tatsi. Equecha joniya Lea pia duweibocon bomuxu tatsi. Yawa joniya Lea yawa Raquel pia petanacuichiwayobe tatsi pia duweibocon bomuxu tatsi, ichitha jopa taeyo ibo nacom. Poxonae Lea pia duweibocon bomuxu wejoniya Raquel pia duweibocon bomuxu tatsi betajoniyatsi. 34 Barapowa Raquel, bayatha pita pia ibo nacomun, yawa bota buxupaniyo wetsina xua petsima-equeicaewatha camellotha. Bapoxonae baxota equeica xua cuneca. Labán matowa jeitarucuanaebiya daxita matapacha duweibocon bomuxu, ichitha jopa taebiyo. 35 Raquel Labán barachi:

—Axa jopa necasebinde xua jopa asiya tauncuaexae neitabaratha, yaitama nantawan. Awiya Labán jeitapona pia ibo nacomun barapo duweibocon bomuxu, ichitha jopa taebiyo.

36 Jacob Labán casebatsi, yawa jume daunweya jeye:

—¿Eta popeabe coyenewa exanan xua daxota nebaraponame poxoru bichocono necasebame? 37 Daxita inta tawan taneme, ichitha, ¿eta xuara taneme xua jiñabotha cata pitatsi? Xote ere pocotsiwa xua taebame xua jiñamonae peitabaratha yawa xua tamonae peitabarathano, xua barapomonae wanaca-yabara-paebinexa pocoyene jintam metha abe exana. ¿Metha xam jampa? ¿Ichicuitha xan metha jampa?

38 'Barapo veinte poweibetha xua cata nacuitatsi jiña ovejan yawa jiña cabran, jopa peweinxi naxuba exanaeño xua daxota jopa yayapaeyo. Jopa bapana xaeño cae oveja xua pebto xua jiña ovejan jiwana. Bara beta eenan. 39 Yawano bapana jopa cata capaneibichi duweixi, poxi xainwaba-sineibatsi unupiwi, xua barapo unupiwi xainwaba-sineiba. Baxuan daxita pentoma

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cacatsibeibatsi xua penapuxaneibiwa. Icha duweixi noteibatsi mataqueitha icha jopa tsipae merawi tsipae, metha moya pentoma newɯqueibichipame.

40 'Mataqueitha muxu tatɯpeibi xua atsaxae, merawi muxu taquexae tatɯpeibi. Jopa maiteibiño merawi tsipei cata nacuiteibatsi. 41 Veinte poweibe jiñabotha poponan. Apara baxua yabara nacuitan xua jiña aña nexantiyobe xua catorce poweibe. Poduweimonae xua necatame, cata nacuitatsi seis poweibe. Yawa diez pocoyenebe jopa xapain nentoma catsibeibim.

42 'Nacom, po Nacom tamo Abraham pia Nacom tatsi, xua irɯ po Nacom taxa Isaac pia Nacom tatsi, po Nacom wɯnae jainteiba, bapon neyanta. Icha bapon jopa neyantsi tsipae, metha bayatha necobesa itorobichipame. Ichitha Nacom netane xua aperɯtanein yawa xua antamobin, bequein daunwei cata nacuitatsi. Daxota merawi barapo Nacom camuxuweta xua xan yabara.

43 Nexata Labán Jacob jumenotatsi, jeye:

—Barapowayobe bara taxantiyobe. Yawa barapoxi bara tamomoxi yawa ovejamonae bara taovejamonae; daxita xua tanemeno apara tawan. Seicaya nama, jopa abe exanaen tsane taxantiyobetha yawa pia pexuitha tatsi, xua poxi barapowayobe bayatha xeinabe. 44 Daxota taema, xan irɯ xam nantiya nata yabara tsiwɯnae muxudutsinchibe. Baxua be waxanchibe wacoutha tsita itapeña xeinatsibe pocoyene xua xaniwacha exanaenchibe xua paebatsibe.

45 Nexata Jacob pita iboto. Yawa barapo iboto asiya nota xua peyabara-nantaxeinaewanexabe pia penatsiwɯnae-muxudutsiwabe. 46 Jacob barai piamonae, jeye:

—¡Pacaponde icha iboton!

Daxita barapomonae iboton capona xua penantatsun-jebinexa beya bichocono tajɯ matacoronuncuiya. Yawa baxota barapomonae xane xua ichaxota barapo ibo matacoronuncua. 47 Labán baxua wɯn duta pijumetha jeye: "Yegar-sahaduta". Yawa Jacob pijumeya wɯn baxua jeye: "Galed", jei. [Arameo jumetha pojume: "Yegar-sahaduta", jei, barapo jume yabara paeba xua jeye: "Xañeya pena-nayabara-diwesipaebiwa xua pematacoronuncuaewa", jei.] 48 Labán nexata namchi:

—Anoxuae, barapo iboto xua matacoronuncua, bara yatsicaewa tsita itapeña xeina xua nantiya nata yabara tsiwunae muxudutatsibe.

Daxota baxua wun duta powun: "Galed", jei. [Hebreo jumetha pojume: "Galed", jei yabara jei: "Xañeya pena-nayabaradiwesi-paebiwa xua pematacoronuncuaewa", jei.] 49 Yawano wun dutano powun xua jei: "Mizpa", jei. [Hebreo jumetha pojume: "Mizpa", jei yabara jei: "Nacom wanaca-eenae-matacoronuncuaewa" jei.] Tsipei Labán jeye:

—Bara Nacom, pon pecanamata-xeinaen, ca-eena xaniwacha, yawano ne-eenano xaniwacha poxonae bara jopa nama equecha natae tsanchibe. 50 Icha abe exaname taxantiyobetha, bara Nacom catane. Matautano icha icha yabuxi notame, bara bequein ichamonae jopa cataeyo penetsipaebinexa, apara bara Nacom yatsicaewa naca cuitanebe, jei.

51 Came cataunxuae Labán Jacob baru cueicueijechi, jeye:

—Taema, xua baxota uncuabe poiboton xua pematacoronuncuaewa, yawa poiboto xua bayatha asiya notan, yabara nantanaxeinatsi naca exana pocoyene xua nantiya yabara nata tsiwunae muxudutatsibe. 52 Pematacoronuncuaewa xua iboton, yawa poiboto xua asiya notan, barapo aña coyenebe tsita itapeña xeinatsibe xua jopa jiña muxunene beya ponaen chane, xua iru jopa tamuxunene bereca ponaem tsane, xua jopa abe wanata-exanaewa tsanchibe.

53 'Barabu Nacom, po Nacom amo Abraham pia Nacom tatsi, yawano xua iru barapo Nacom tamo Nacor pia Nacom tatsi, yawano wamo susatopin, pon Taré, pia Nacom tatsi, barabu bapon naca yawena xua nayabara jumewetsiya exanaenchibe, xua bayatha nantiya nata yabara tsiwunae muxudutatsibe.

Nexata Jacob Nacom peitabaratha tsiwunae muxuduta xua exanaena xua Labán namchi, po Nacom Jacob paxa tatsi, Isaac, wunae jainteiba. 54 Bapoxonae Jacob demxuwatha duwein tauta xua petuxusi-exanaenexa Nacomtha. Yawa piamonae waba xua pexaenexa. Daxita barapomonae nabane yawa merawitha jinompa demxuwatha. 55 Icha matacabitha, baya caemunbotha, Labán asiya uncua, yawa pemomoxi tsutsuba yawa pexantiyo tsutsubabe. Bapoxonaeno weyataeya yabara paeba barapomonae xua Nacom beta exanaena barapomonaetha, yawa bapoxonae caibe nawiya pia ira beya.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Meje poxonae Jacob junuwa xua pentapin pecaxinaewa tsane, pon Esaú

32 1 Jacob namtotha ecapona, yawa Nacom pia matatsunpiwi tatsi Jacob tsita naitɯtatsi. 2 Poxonae Jacob taeba matatsunpiwi, Jacob jeye:

—Apara barapo bicheito Nacom pia bicheito tatsi.

Poxoru barapo bicheito Jacob pia bicheito yantatsi, daxota barapo ira wɯn ununuta powɯn jei: "Majanaim", jei. [Hebreomonae jumetha powɯn: "Majanaim", jei yabara jei: "Aña bicheitobe", jei.] 3 Jacob ichamonae najume caitoroba Seír ira beya, xua poira Edom nacuatha eca, xua petawɯnae-muxutsipaebinexa tsanchi xua Jacob pewecho tsita patopaena, ponxae Esaú. 4 Jacob jeye xua penajume-caitorobiwa:

—Jande taewechotha Esaú: 'Jacob ewecho nacuiwɯnaeta'. Yawa cajei: 'Xan caena bayatha Labantha napoponan aña wei beya anoxuae. 5 Yawa xeinan bacan, burronno, ovejanno, tana-neyawenaewino, tana-neyawenaewaxino, yawa ichichipan xua tana-nententa-weyataeya-wabiwam tsane', cajei, jande jei, jei Jacob xua najume caruta.

6 Pomonae penajume-caitorobiwichi, poxonae barapomonae caibe nawibiya, Jacob jechichi:

—Esaú ewecho bayatha patan. Bayatha bapon dawarena necajacobinexa. Bapon yanabatsi 400 pebiwi.

7 Poxonae Jacob baxua jumetaeba, bichocono junuwa, nabenaeca nawita. Bapoxonae piamonae tsaba, xua aña bicheitobe exana, pomonae pebarɯ-ecaexae. Yawano ovejan tsaba, yawa bacan tsaba, yawa camellon tsaba. 8 Jacob nantanaxeina xua icha Esaú cae bicheito abe exanaena yawa icha tacuaintinchi, metha icha bicheito panenebiyaena. 9 Bapoxonae Jacob Nacomtha wɯca, jeye:

—Nacom, pom pecanamata-xeinaen, pon Nacom tamo Abraham pia Nacom tatsim, yawa xua irɯ taxa Isaac pia Nacom tatsim. Caena bayatha netsipaebame xua jam: 'Jiña ira beya caibe nawiyama xua jiñamonae beyano, yawa beta cayawenaenchi xua bara beta xaniwacha ponaename', nejam. 10 Masha bichocono auran xua dacotsiwa inta wɯnae exaname, xua poxonae ichichipame, xua poxonae bequein abe taexanaewatha. Daxita tsitecaeya xanepanaya exaname xua paebame.

Caena bayatha barapo Jordán mentha ponan poxonae cataun-
xuae jopa xeinaeño copei. Saya naeto caponan. Jame anoxuae
aña pin bicheitobe xeinan.

11 'Taema, necapanepare taewecho werena, Esaú. Masha
junuwan xua tana-necuanchiwa tsane, xua yabuxi jutebinchi,
yawa xua pexui jutebinchi. 12 Caena bayatha xaniwacha beta
netsipaebame xua beta warapaen. Yawa netsipaebame xua
tamomoxi susato jiwi pinmonae tsane icha be taetowa purutixi
ichi, xua nawita, xua pin mene itapatha bobena, pocotsiwa xua
bichocono nawita, xua pocotsiwa jopa bewa xapain ununae,
jei Jacob xua Nacom wuca.

Meje poxonae Jacob itoroba ichawan xua pecatsinexa pewecho

13 Barapo merawitha Jacob maiteca baxota. Yawa itapeta
jiwana notatsiniya daxita xua xeina, xua amanaya pewecho
pecatsinexa, Esaútha. 14 Doscientos poyobe cabran pesowabi,
yawa 20 poyobe cabran pebton, yawa 200 poyobe ovejamonae
pesowabi, yawa 20 poyobe oveja xua pebton. 15 Matautano
catano 30 poyobe camellomonae xua peweinxi yawa pona.
Yawa catano 40 poyobe bacamonae, yawano 10 poyobe baca-
monae, pebton penawan, xua aña weibe xeina, yawa 20 poyo-
be burran pesowabi, yawa 10 poyobe burron pebton. 16 Jacob
caitoroba barapo duweimonaen pia petanacuichiwichitha, xua
daxita barompaya be tajuyo tsiniya pia duweimonaen cau-
meña, xua nayacancha umeña, yawa jeino:

—Pana netsiwana nantacaponde, be daxita duweimonae
tajuyo pana nawepu tsatajijinca, jei Jacob.

17 Pon xua copiya Jacob caitoroba, muxujeye:

—Poxonae cacaxinaena taewecho Esaú, cayañabiya jei cha-
ne: '¿Jintam jiña nentacaponaen? ¿Exota poname? Yawa ¿jin-
tam pia duweimonae xua caponame?' cayañabiya jei chane.
18 Nexata jumenotsiya jande: 'Apara xam jiñawan xua ama-
naya cacatsiba, xua Jacob cacata jiña necantenta-weyataeya-
wabin. Xaniwacha paeban xua bapon dawarena, xua pataputha
pona', nexata jande, jei Jacob.

19 Yawano ichunthano muxujei, pon pecaitorobin. Barichi-
no ichamonaethano muxujei choponae, pomonae pecaitorobi-
xae barapo duweimonae, jeye:

—Poxonae pacaxibame taewecho Esaú, bara pajumichiponaende iru. 20 Pajande iru: 'Jacob, pon necantenta-weyataeyawabin, bapon dawarena pataputha', pajande, jei Jacob.

Jacob nantanaxeinaeya jeye: "Exanaen xua jopa taewecho peanaepanaewa tsane poxonae baxuan catsibin, xuan netsiwana daxita nanta cajijinca. Bapoxonae yatsicaewa necotsin. Metha bapoxonae neweyataeya jacobina", najei.

21 Jacob caitoroba xua daxita tsiwanaya nanta cajijincatsi xua poduweimonae bicheiton xua bapon catsiba. Bapon Jacob naruntaba merawitha barapo iratha. 22 Barapo merawitha Jacob asiya uncua; waba pisheuribe añawabe, yawa pia petanacuichiwayobetsi, muxuna yawa pia pexuino pebinwutixi xua once ponbe. Bapoxonae daxita barapomonae meniyotha cuaranobiya iya exana ichaxota tsewa, pomeniyo pewun Jaboc meniyo. 23 Matautano baxoyo itorobiya daxita xua bapon xeina.

Meje poxonae Jacob najirababe matatsunpin Peniel nacuatha

24 Poxonae Jacob compa naruntaba, bapoxonae icha pebin Jacob jirabatsi beya yacui penthatsina. 25 Poxonae barapo pebin yaputane xua jopa amanayabiyo, nexata Jacob quira cuaintaxotsi xua pequira-nexatabinexatsi poxonae Jacob jirabatsi. 26 Nexata barapo pebin Jacob jechichi:

—¡Nesotabare tsipei bayatha pentha tsoponae!

Jacob jumenota, jeye:

—Icha jopa wunae neyabara paebim tsane xua tana-neyawenaewam tsane, methaunxuae jopa casotabi tsanchi, jei Jacob.

27 —¿Eta powum xam? jei bapon.

—Tawun Jacob, jei Jacob.

28 Nexata barapo pebin Jacob barachi:

—Anoxuae nama jopa equecha Jacob cajei chane. Bara newun Israel tsane, tsipei Nacomtha naba exanaponame yawa capanepame bayatha pocotsiwa xuaunxuae wucame. Nacom cacata pena juntubu coyenewa xua jiña necanamata-xeinaewa tsane jiwi. [Hebreo jumetha powun: 'Israel', jei yabara jei: 'Bapon, pon Nacomtha naba', jei.]

29 Nexata Jacob yañaba, jeye:

—Incane xam, ¿eta pomatawum? jei Jacob.

Bapon Jacob jumenotatsi:

—¿Eta pocotsiwa metha nemataw-n yañabame? Baxua jopa nantawenonaem.

Bapoxonae barapo pebin bara weya Jacob w-nae yabara paebatsi xua peyawenaewa tsanchi.

30 Daxota barapo ira Jacob w-n duta pow-n: "Peniel", jei tsipei jei: "Nacom tan, nantiya pana itabara tanbe, yawa cataunxuae itowan poponan", jei. [Hebreo jumetha pow-n: "Peniel", jei yabara jei: "Nacom peitabara", jei, ichicuitha xua yabara jei: "Pon canamataxeina jiwi xua Nacom nexa", jei.] 31 Jacob bara muxu peponae Peniel ira weya poxonae xometo pichatabina, yawa nayubapona. 32 Daxota anoxuae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa xaeyo xua duwei penepe, popenepe peth-mataqueretotha dubena xua pequiratha, tsipei caena bayatha Jacob abe exanatsi bara weya.

Meje poxonae Jacob pewechobe nacaxinabe

33 1 Poxonae Jacob taeba xua Esaú dawarena, xua 400 pobicheitomonaebe yanabatsi, xua pebiwi, bapoxonae Jacob pexui tsaba. Lea pia pexui tatsi nota, yawa Raquel pexanto tatsi pita. Mata-tano powayobe pia petanacuichiwayobe tatsibe, barapowayobe pia pexui tatsino pitabe. 2 Matha copiya pia petanacuichiwayobetha tsata, tacuaranotabe pexui. Bapoxonae barichino Lea beya tacuaranoba pia pexui. Bapoxonae cotacaya tab- cauncuareca Raquel yawa José.

3 Bapoxonae daxita barapo matab-x-yobe Jacob matacapona. Yawa Jacob pentabocototha irabe taeuncuareca, yawa peitapatha ira jayareca siete pocuiyobe, xua pewecho peitabaratha, pon pew-n Esaú, beya imoxoyo caquita uncuatabatsi Jacob.

4 Ichitha Esaú itata cuinaepoña pecaxinaenexa. Pemax-tha pecobetha wishi waetaba yawa cateita waetaba, tsutsubano. Yawano baponbe pewechobe wecoyeibe. 5 Bapoxonae Esaú yabara nantanaxeinataba yab-xitha yawa pexuithano, Jacob yañabatsi:

—Meje, ¿jintambar- barapomonae?

Jacob jumenota, jeye:

—Barapo pexui, popexui bayatha Nacom necata, ponxaen tacatsita-tacuipawinchi.

6 Nexata powayobe, Jacob pia petanacuichiwayobe tatsi, imoxoyo umenar-cupa. Yawa barapowayobe ir- pia pexuino

pentabocotontha irabe taeumendeca yawa ira jayabarucupareca peitapathan. 7Bapoxonae equecha Lea yawa pexuino imoxoyo umenarucupa yawa pentabocotontha irabe taeumendeca yawa peitapathan ira jayabarucupareca bara jutiya ichi, icha ichi powayobe petanacuichiwayobe. Bapoxonae nama Raquel iru José, xua Raquel pexanto, imoxoyo uncuatababe iru barichibe pentabocototha irabe taeuncuarecabe.

8Bapoxonae Esaú yañaba, jeye:

—¿Eta xua jiñatsi, xua tsi-exaname, xua barapo bicheiton tsana exaname, xua cata tanchi?

Jacob pewecho jumenota, jeye:

—Apara xua amanaya tacacatsiwa tsanchi, xua tana-neweyataewam tsane, jei Jacob.

9Esaú jumenota, jeye:

—Taewecho, bara bayatha nawita xeinan. Moya bara jiñawa xeinare, jei Esaú.

10Ichitha Jacob jume daunweya namchi:

—¡Jume apara! Icha pexeña juntubu coyene catsita xeinatsi, moya jejeya pire xua amanaya tacacatsiwatsi, yaitama bara yatsicaewa catanchi, icha be pocotsi coyeneya ichi, xua Nacom bara yatsicaewa tane. Apara tsipei nententa weyataneme. 11Bara cajechi, moya jejeya nore xua xuan amanaya tacacatsiwatsi, xua xuan cata caponchi. Bara Nacom bayatha nawita necata. Matauta jopa inta caewiyo seicaeyo.

Jacob matowa paeba. Matapaña Esaú jejei yawa bara nota. 12Ichitha Esaú namchi:

—Antha weya ponchi. Xan cayantinchi.

13Jacob jumenota, jeye:

—Tana-necanamata-xeinaem, xam yaputaneme xua pexui fifinapona. Yawa nantanaxeinan xua ovejan, yawa bacan, yawa peweinxi, icha fifinapona caentacabitha, werapaetsipa daxita duweimonae. 14Metha saya tawunae beya nantacaponde ponxaen tacatsita-tacuipawinchi. Xan nama saya bewayo tha baru ponaetsi daxita barapo duweimonae xua netsiwana enaponaena, yawa pexui xua nantacaponaena beya ichaxota paca caxibinchi Seír iratha, jei.

15—Je, jei Esaú—, yawa jeino copabare icha pebiwi, pomonae baru ponan, xua necayawenaewa tsane, jei.

Jacob jumenota, jeye:

—Bara saya. Jopa be caacabe exanaetsi.
16 Barapo mataqueitha Esaú Seír ira beya caibeya pona.

Meje poxonae Jacob patopa Siquem tomaratha

17 Seicaya nama Jacob Sucot ira beya pona. Baxotiya Jacob bo nata exana. Yawa barapo duweimonae tsi-exana bouton. Daxota Jacob baxota wun duta powun: "Sucot", jei. [Hebreo jumetha powun: "Sucot", jei yabara jei: "Bouton", jei.]
18 Poxonae Jacob Padan-aram werena pona, wunaeya patopa yawa capanepatsi Canaán ira beya. Yawa Siquem pia tomara itapa beya tatsi naebopa. 19 Cien poparatixithabetha Jacob ira comota Hamor pia pexui tatsitha, xua pon Hamor Siquem paxa tatsi. Yawa baxota iru Jacob piamonae tatsi pia duweibocon bomuxuxitha jinompa. 20 Bapoxonae Jacob exana iboton, xua altar matawun, xua xota pocotsiwa duwei peyubabeibiyathopaewa, xua ichaxota duwei petauteibiwa poxonae wunae jainta Nacom. Yawa baxua wun duta powun: "El-Elohei-Israel", jei. [Hebreo jumetha powun xua: "El-Elohei-Israel", jei yabara jei: "Nacom apara Israel pia Nacom tatsi", jei.]

Meje poxonae Siquem jonaca, Dina jonacatsi

34 1 Irurubapoxonaeru Dina xua penowayo, powayo bayatha Lea pisheuri itacatane pon Jacob, barapowa siwa pona icha yabuxi, powaxi jinompa barapo tomaratha. 2 Baxota Dina tanchi pon pewun Siquem, pon Hamor pexanto tatsi. Bapon Hamor heveomonaepin. Bapon Hamor pentacaponaen naexana barapo iratha. Siquem Dina daunweya waetabatsi yawa bapowa maxu jonacatsi. Dina quentatsi. 3 Dina abe exanatsi Siquem, powayoxae Jacob pexantiyo tatsi. Bichocono Siquem barapowa antobe, daxota jume xanepanaya paeba pia xuya antobetsi, xua pia Dina antobe tsane. 4 Nexata Siquem paxa tsipaeba, jeye:
—Inta barapowa wabare xua tapetsiriwa taexanaenexa, jei Siquem.

Meje poxonae Dina pewecho jiwimonae tatsi xuya jopa beta exanaeyo

5 Jacob, pon Israel, pexantiyo yabara jumetane Dina pocotsiwa xua juña Siquem exana. Jacob pia pexui tatsi pebinwutixi

wexotha jinompa yawa pia duweimonae tayapu-eenatsi. Abu cataunxuae Jacob, pon Israel, pia pexui jopa tsipaebiyo beya poxonae pia pexui botha tapatatsi. Bapoxonae matapaña tsipaeba. 6 Bapoxonae Hamor, Siquem paxa tatsi, pona ichaxota Jacob, xua Jacob petsipaebinexa tsanchi, xua Jacob pexantiyo pewucaenexa tsanchi, xua pexanto petawucaenexa.

7 Jacob pia pexui tatsi wexua wenawibarena. Poxonae daxita barapomonae yaputane xua juña exana, bapoxonae daxita bichocono anaepana. Tsipei xua baxua juña exana, bichocono Israel piamonae tatsi[e] tsita abetsi poxonae Siquem maxu jonaca yabuyo, xua peitacueña-exaenaenexa, xua barapomonae pamcho tatsi. Baraxua apara bapon jopa bewa exanae.

8 Hamor tsipaeba, Jacob piamonae tatsi tsipaebatsi, jeye:

—Paña amcho Dina, barapowa taxanto Siquem antobe nawita. Panejumetaema. Bara pacopare barapowa xua taxanto pepichinexa. 9 Bara pachinde pata tajiwimonaetha. Bapoxonae paxan panotsin paña nexantixi. Xuya pata taxantixi panore. 10 Pataxantha paenare. Pata ira pin ira. Baraxota paca baru jinompaenchi. Pacaenaetadubenanaebiyama, yawa pacomocadubenanaebiyama barapo nacuatha.

11 Siquem Jacob barachi, yawano Dina pewechowi tatsi barachi, jeye:

—Jume daunweya paca tsipaebatsi xua pana netsita xanepaname. Paca catsinchi xua pocotsiwa panewucame. 12 Jopa netsita añacuiyo icha nawita pana newucaename tsipei paca catsibinchi. Ichitha matha barapowa bara pacopare xua pichin, xua tapetsiriwa taexanaewa tsane.

13 Ichitha poxoru Siquem Dina abe cana exanatsi, daxota Jacob pia pexui tatsi muxujañabiya jumenota, yawa Hamor muxuitorobatsi xuano iru Siquem muxuitorobatsi. 14 Daxita barapomonae jeye:

—Jopa pana itacupaeyo xua pata tamcho pacaenaetan pebintha, pon jopa cataunxuae wi thabichi xua ichaxota perei eca. Tsipei icha jopa baxua exanaetsi metha pana neacaura tsipae. 15 Baxua jame pacopatan xua ichi poxonae matha pachimje: Daxita pebiwi pam bewa paca wi thabina ichaxota

[e] **34.7** Xua "Israel piamonae tatsi", jei: "Apara bara barapomonae pomonae Jacob piamonae tatsi".

perei paename icha pachin. 16 Bapoxonae paxam panore pata taxantixi. Yawa paxan panotsin bapoxonae paña nexantixi jiwi. Yawa paxamtha pajinompaen. Yawa cae jiwi naexanaenchi. 17 Nama icha jopa paexanaem tsane xua paca cui itorobatsi, xua daxita paña pebiwi pewi-thabiwa tsanchi, bapoxonae pawarapaen paxam weya, pata tamcho pacawarapaen, jei daxita barapomonae Jacobbaru.

18 Bapoxonae Hamor iru Siquem, pexantobe bara baxua peburuya yabara jume jejeibe. 19 Bapoxonae naña pewowin wi thabatsi tsipei bapon Jacob pexantiyo tatsi bichocono tachichipatsi. Bapon bichocono toxencha añacui ichamonae, pomonae xua paxa tatsi piabotha tatsi. 20 Siquem iru paxa tatsi, pon Hamor, pexantobe ponabe tomara peyacancha-yapucuraratsi boupa iya. Baxota Siquem paxabe tsipaebabe pebiwi, pomonae baxota nacaetuta, pomonae jinompa barapo tomaratha xua pejumecowuntsiwa tsanchibe, jeye:

21 —Barapo pebiwi wajiwimonae, juntema jinompa xote. Yawa barapo pebiwi iruru baxota ichichipa caenaeta exana yawa ichichipa comoca exana. Yawa bara xote ira boque barapomonae nexa. Barapomonae pexantixi tatsi waxanchi notsinchi. Yawa barapomonae xuya naca jiwana notsina. 22 Ichitha xua caemonae waexanaenexa, barapomonae itacupatsi xua pejinompaewa tsane waxantha, icha waxanchi daxita pebiwi wi thabinchi icha barapomonae ichi, xua nawi thaba xua poxonae piacuiya exana. 23 Daxita xua barapomonae xeina, yawa pia duweimonae tatsi, daxita wawa tsane. Saya icha jejechi xua wanaca-wi-thabiwa tsane, barapomonae ataya naca baru jinompaena.

24 Daxita pebiwi, xua tomaranpiwi, bara yabara jume jejei xua bayatha Hamor paeba iru Siquem. Bapoxonae daxita pebiwi bara wi thabebatsi, pomonae jinompa barapo tomaratha. 25 Poxonae acoibi pomatacabibe tsuxubi, Simeón iru Leví, Jacob pexantobe tatsi, xua yawa Dina pewechobe tatsi, baraponbe tomaratha patopabe poxonae cataunxuae pebiwi atene xua wi thabebatsi. Cusi caponabe, yawa daxita jutebabe pomonae atene, xua xaña bobena peparaxaewan.

26 Hamor bexotsi, iru Siquem bexotsi. Bapoxonae Dina pitatsi Siquem piabo weya tatsi. Bapoxonae baponbe ponabe. 27 Baponbe tanebe petupaewi xua bobena, yawa abe exanabe tomara

tsipei Siquem Dina abe exanatsi. 28 Yawa baraponbe ovejan notabe, yawa bacamonae notabe, burromonaeno, yawano daxita notabe xua xuan tomaratha xeina, xua wexotha xeinano. 29 Daxita notabe xuan bomɯxɯtha xeina. Yawano daxita pexui teicaeya caponabe, yawa yabɯxino, xua petanacuitsinexatsi. 30 Nexata Jacob barai, Simeón yawa Leví barachi, jeye:

—Anoxuae bichocono abe pana tsipei exanamebe. Anoxuae cananeomonae yawa ferezeomonae, pomonae xua imoxoyo poirathe jinompa, daxita barapomonae necasebina. Yawa xantha imoxoyo patsina, yawa nebena. Ichitha xan pebiwi be conotha xeinan. Barapomonae nacaetutsina yawa naca bena. Nebexubina, yawa paca bexubinabe, yawa daxita wamonae, jei Jacob.

31 Baraponbe jumenotabe, jeye:

—Waxanchi jopa be copatichi xua amcho nacata abe exanatsi, xua be powayo pebiwi jeiteca petsicotaewa tsanchi, jei Jacob pexantobe tatsi.

Meje poxonae Jacob equecha caibeya pona Betel tomara weya

35 1 Nacom Jacob barachichi, jeye:

—Antha nontaponde, yawa ponde xua Betel tomaratha nepoponaenexa. Baxotiya exanaename altar matawɯn, xua xota pocotsiwa duwei peyɯbabeibiyathopaewa xua ichaxota duwei petautsiwa poxonae newɯnae jaintame. Xan apara po Nacomɯn catsita itɯtatsi poxonae ewecho jumetaya naetsiriwame, pon Esaú.

2 Nexata Jacob barai piamonae matabɯxɯ yawa barai pia pepunaponaexaetsi, jeye:

—Panore daxita xua xuan ibo nacomɯn, xua ichamonae pia nacomɯn tatsi, poibo nacomɯn xuan paxeiname, yawa pabebande. Yawa panowaepende, yawa icha paparuwan panamaxatabare. 3 Anetha naña ponchi Betel tomara beya. Baxotiya Nacom nexa exanaetsi xua altar matawɯn, xua ichaxota duwei petautsiwa poxonae Nacom wɯnae jaintatsi. Barapo Nacom po Nacom neyawena poxonae xan bichocono anthɯthɯtanein, poxonae taewecho jumetaya naetsiriwan, yawano xua po Nacom neyantapopona xua ichaxotaba poneiban.

4 Bapoxonae daxita Jacob pia pexui tatsi, yawa pia pepunaponaewixaetsi, daxita barapomonae Jacob catsibatsi xua xuan

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibo nacomɯn, yawano warowan xua bayatha barapomonae namuxuwarowaba. Daxita baxuan Jacob mɯthɯca nae bɯxɯpana deca, ponae pewɯn encinanae, ponae uncua ichaxota imoxoyo poira pewɯn Siquem. 5 Poxonae Jacob barɯ pona, daxita barapo matabɯxɯyobe Nacom exana xua daxita tomarapiwimonae junuwina. Daxota jopa Jacob pia pexui tatsi tapubaraponaetsi potomarapiwi xua bayatha pecuariya petajinompaewichi.

6 Jacob irɯ piamonae tatsi pata ichaxota potomara pewɯn Luz, popepa tomara xua icha wɯn Betel tomara, potomara eca Canaán nacuatha. 7 Baxotiya Jacob exana xua altar matawɯn. Bapoxonae barapo ira wɯn duta: "El-Betel", jei. Tsipei baxota bayatha Jacob tsita naitɯtatsi Nacom poxonae pewecho jumetaya naetsiriwa. [Hebreo jumetha powɯn: "El-Betel", jei yabara jume jei: "Betel tomarapiwi pia Nacom tatsi", jei.]

8 Baxotiya petsiriwa tɯpa, powa pewɯn Débora, powa bayatha Rebeca mito apatatsi poxonae Rebeca pexuyo tsecae. Bapowa Débora mɯthɯtha xotsi nae petabaca-bɯxɯpana deca, ponae uncua ichaxota imoxoyo Betel tomara. Jacob wɯn duta: "Alónbacut", jei. [Hebreo jumetha powɯn: "Alónbacut", jei yabara jume jei: "Ponae ichaxota wecoyei", jei.]

Meje poxonae Nacom, pon pecanamata-xeinaen equecha Jacob catatsi popetsiwɯnae-muxudutsiwa bayatha catatsi

9 Poxonae Jacob caibe nawiya xua Padan-aram ira weya, equecha baxota Nacom Jacob tsita naitɯtatsi, yawa Jacob xanepanaya yabara paebatsi.

10 Yawa jechiche, jeye:

"Xam newɯn Jacob, ichitha anoxuae
nama equecha jopa cawɯn ununae tsane.
Nama anoxuae newɯn Israel tsane,
xua anoxuae nexa yawa xua bexa tsaneno".

Poxonae Jacob icha wɯn wɯn dutatsi xua: "Israel", jei xua Nacom wɯn duta, bapoxonae Nacom jeye:

11 "Xan apara Nacomɯn,
po Nacomɯn daxita taayapusɯ-itorobi
coyenewa xeinan.
Xeinaename jiña pexui pebinwɯtixi,
yawa xua bapoxonae xeinaename
jiña nemomoxi susato jiwi.

Xam nexaña-weyaxae naexanaena cae nacuapiwi,
xua xeina aña tomaranpiwi.
Nemomoxi susato jiwi piaxantha tatsi
pinmonae nacua peewatsiwi naexanaena.
12 Poira catan Abraham yawa Isaac,
barapo ira iru cacatatsi.
Poxonae tupaename,
bapoxonae nemomoxi susato jiwitha catsin",
jei Nacom.

13 Bapoxonae Nacom ponataba ira weya, poiratha Jacob tsipaebatsi. 14 Bapoxonae Jacob iboto pita yawano asiya cuaranota, xua poiratha bayatha petsipaebixaetsi, xua Nacom tsipaeba. Baraxua exana peyabara-juntanainaenexa xua Nacom exana. Bapoxonae Jacob barapo iboto mata epata penasiwa yawa vino meratha, xua Nacom petsita-itutsinexatsi, xua apara Nacom wunae jaintatsi. 15 Bapoxonae barapo ira Jacob wun duta: "Betel", jei, poiraxae ichaxota Nacom Jacob tsipaebatsi.

Meje xua poxonae tupa petsiriwa, powa pewun Raquel, poxonae Benjamín naexana

16 Bapoxonae Betel tomara wewarapiya. Ichitha cataunxuae tajuyo wejiniya xua Efrata tomara beya nexa, xua poxonae Raquel exana pexuyo. Dachitha jopa xapain Raquel exanaeyo pexuyo. 17 Poxonae jopa xapain Raquel exanaeyo, bapoxonae powa peyaweneibiwa, xua poxonae pexui penaexaneibiwa, bapowa jeye:

—Jopa junuwinde, tsipei xaniwacha cata naexana barapo pexuyo pebinwuto.

18 Raquel muxu imoxoyo petupae, xua poxonae equecha jopa penajumei-caunaewa tsane. Daxota barapo pexuyo, pon matapaña naexana, wun dutatsi: "Benoni", jei. [Hebreo jumetha powun: "Benoni", jei yabara jume jei: "Taxanto pon naexana poxonae aperutanein", jei.] Ichitha bapon paxa wun dutatsi: "Benjamín", jei. [Hebreo jumetha powun: "Benjamín", jei yabara jei: "Taxanto pon tacobecoxapin, pon neyawena", jei.]

19 Bapoxonae Raquel tupanacha, yawa muthutha xotsi namtotha xua poxonae Efrata tomara beya pona, xua potomara anoxuae icha wun Belén. 20 Raquel pia muthu matatsuntha Jacob nota iboto xua pocotsiwa yabara nantaxeinapopona.

Awiya cataunxuae barapo iboto itapeña xeinuncua xua Raquel pia mɯthɯ tatsi.

Meje yabara Rubén poxonae bapon pita Bilha, popetsiriwa paxa tatsi piowa tatsi

21 Bapoxonae Israel bara weya pona, yawa naebopa pecuariya ichaxota uncua pobo Migdal-eder matawɯn xua be bomɯxɯ xua apiyecha ichaxota xua tajɯ petaewa. 22 Icha matacabitha, poxonae Israel baxota popona, Rubén ishamaituncua powa pewɯn Bilha. Bapowa Rubén paxa tatsi piowa tatsi. Poxonae Rubén paxa, pon Israel, cui yaputanchi, bichocono paxa casebatsi.

Meje xua Israel pia pexui tatsi xua doce ponbe

Israel pia pexui tatsi doce ponbe xua pebiwi.

23 Popexui Lea tanaexanatsi meje barapomonae:
Rubén pon matapin,
ichɯn pewɯn Simeón, ichɯn Leví,
ichɯn Judá, ichɯn Isacar, ichɯn Zabulón.

24 Nama meje ponbe Raquel tanaexanatsi:
Ichɯn José, ichɯn Benjamín.

25 Nama xua Bilha, powa Raquel pia petanacuichiwayo tatsi, tanaexanatsi meje baraponbe:
Ichɯn Dan, ichɯn Neftalí.

26 Nama Zilpa, powa Lea pia petanacuichiwayo tatsi, tanaexanatsi meje baraponbe:
Ichɯn Gad, ichɯn Aser.

Daxita barapo pexui Jacob pia pexui tatsi, pomonae naexana Padan-aram iratha.

Meje xua poxonae Isaac tɯpa

27 Jacob pona xua petaenexa paxa, pon pewɯn Isaac, Mamre tomara beya, potomara icha wɯn wɯn duta: "Quiriat-arba", jei, ichicuitha xua jei: "Hebrón", jei. Barapo tomara Isaac pia tomara. Baxotiya caena bayatha Abraham popona pewɯnaeya poxonae tɯpa.

28 Isaac 180 poweibe xeina poxonae tɯpa. 29 Bapon Isaac tɯpa xua saya amotha bocopa. Esaú irɯ Jacob paxa ibo woutha xubabe.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Meje xua Esaú pia pemomoxi susato jiwi tatsi

36 1 Meje podiwesi xua Esaú pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara, pon xua icha wun Edom barachi. 2 Bapon Esaú acoibi poyabuyobe nacoyoba Canaán nacuapiwaxi. Bapon Esaú piowa tatsi pewun Ada, Elón pexantiyo tatsi, pon heteomonaepin. Ichowa Esaú piowa tatsi pewun Oholibama, Aná pexantiyo tatsi, Zibeón pemoyo tatsi, pon heveomonaepin. 3 Ichowa Esaú piowa tatsi pewun Basemat. Basemat Ismael pexantiyo tatsi xua pon Nebayot, bapon pamcho tatsi.

4 Powa pewun Ada, bapowa Esaú tsita itacatanchi pebinwuto pewun Elifaz. Iru Basemat pebinwuto tanaexanatsi pewun Reuel, xua Esaú tsita itacatanchi. 5 Iru Oholibama tanaexanatsi pebinwuto pewun Jeús. Ichun pewun Jalam, ichun pewun Coré. Daxita barapo pexui Esaú pia pexui tatsi, popexui tanaexanatsi poxonae Esaú popona Canaán iratha.

6 Esaú piowaxi baru warapa, yawa pia pexuino xua pebiwi, yawa xua pexantixino. Yawano baru warapa pomonae pia pecueyaba-jiwixaetsi. Bapoxonae daxita Esaú baru pona icha ira beya, xua taju beya, xua pia pewecho tatsi pexaña weya tatsi, pon pewun Jacob. Esaú daxita pia duweimonae capana. Daxita ichawanno capana xua xeina, xua bayatha yabara nacuita poxonae Canaán iratha popona. 7 Tsipei Esaú pewechobe nawita xeinabe, daxota jopa itacupaetsibe xua imoxoyo nacaquita ecabe. Tsipei, ichaxota poiratha poponabe, baraxota aña duweimonaen jopa itacupaetsi xua pexaenexa naepanaewan. 8 Daxota Esaú, pon icha wun Edom, bapon pona ichaxota demxuwan beya, ichaxota poira pewun Seír.

9 Pomonae Esaú pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapomonae edomitamonae, pomonae jinompa barapo demxuwantha ichaxota poira pewun Seír. 10 Meje barapo pebiwi, popebiwi Esaú pia pexui tatsi:

Pon pewun Elifaz, bapon Ada pexanto tatsi, powa Esaú piowa tatsi.
Pon pewun Reuel, bapon Basemat pexanto tatsi, powa Esaú piowa tatsi.

11 Meje Elifaz pia pexui tatsi:
ichun pewun Temán, ichun pewun Omar,

ichun pewun Zefo, ichun pewun Gatam,
ichun pewun Quenaz.
12 Elifaz ichowa xeina powa
xua jopa xapain piowa tatsiyo.
Bapowa pewun Timna.
Bapowa pexuyo exana pebinwuto,
pon wun dutatsi Amalec barachi.
Daxita barapomonae caena bayatha
Ada pia pemomoxi susato jiwi tatsi,
powa Esaú piowaxi jiwana tatsi.
13 Meje Reuel pia pexui tatsi xua pebiwi:
ichun pewun Najat, ichun pewun Zéraj,
ichun pewun Sama, ichun pewun Miza.
Daxita barapomonae
Basemat pia pemomoxi susato jiwi tatsi,
xua powa Esaú piowa tatsi xua ichowa.
14 Powa pewun Oholibama, bapowa Esaú piowa tatsi xua ichowa. Bapowa xua pia pexui tatsi meje:
ichun pewun Jeús, ichun pewun Jalam,
ichun pewun Coré.
Bapowa Oholibama Aná pexantiyo tatsi,
Zibeón pemoyo tatsi.
15 Esaú pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapomonae pentacaponaewi naexana, pomonae Elifaz pia pexui tatsi, pon Esaú pexanto tatsi xua matapin.
Meje xua pentacaponaewi:
ichun pewun Temán, ichun pewun Omar,
ichun pewun Zefo, ichun pewun Quenaz,
16 ichun pewun Coré, ichun pewun Gatam,
ichun pewun Amalec.
Daxita barapomonae pentacaponaewi naexana, xua Elifaz pia pexui tatsi, xua barapomonae pentacaponaewi naexana Edom pia iratha tatsi.
Daxita barapomonae powa Ada pia pemomoxi susato jiwi tatsi.
17 Pentacaponaewi, pomonae Reuel pia pexui tatsi, pon Esaú pexanto tatsi, barapomonae meje:
ichun pewun Najat, ichun pewun Zéraj,
ichun pewun Sama, ichun pewun Miza.

Daxita barapomonae pentacaponaewi naexana Edom
pia iratha tatsi. Barapomonae Reuel pia pexui
tatsi. Daxita barapomonae Basemat pia
pemomoxi susato jiwi tatsi, powa Esaú piowa
tatsi.

18 Meje Oholibama pia pexui tatsi, powa Aná pexantiyo tatsi. Bapowa Oholibama Esaú piowa tatsi. Oholibama pia pexui tatsi xua pentacaponaewi meje:
ichun pewun Jeús, ichun pewun Jalam,
ichun pewun Coré.

19 Daxita barapomonae Esaú pia pemomoxi susato jiwana tatsi, pon icha wun Edom, xua daxita barapomonae Esaú piamonae tatsi, pia pentacaponaewi tatsi.

Meje Seír pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pon horeomonaepin

20 Seír, pon horeomonaepin, pia pexui tatsi jinompa ichaxota poira pewun Seír. Seír pia pexui tatsi meje:
ichun pewun Lotán, ichun pewun Sobal,
ichun pewun Zibeón, ichun pewun Aná.
21 Ichun pewun Disón, ichun pewun Ezer,
ichun pewun Disán. Daxita barapomonae
horeomonae pia pentacaponaewi tatsi. Barapo
horeomonae Seír pia pemomoxi susato jiwi tatsi,
pomonae jinompa Edom pia iratha tatsi.
22 Lotán pia pexui tatsi meje:
ichun pewun Hori, ichun pewun Hemam.
Powa pewun Timna, bapowa Lotán pamcho tatsi.
23 Sobal pia pexui tatsi meje:
ichun pewun Alván, ichun pewun Manajat,
ichun pewun Ebal, ichun pewun Sefo,
ichun pewun Onam.
24 Zibeón pia pexui tatsi meje:
ichun pewun Ayias, ichun pewun Aná. Bapon Aná,
bayatha bapon ira buxupana mene copiya taeba,
xua pomene amenetau, ichaxota irasaina
xuepana tsurucuae nacuatha poxonae paxa
tayapucapopona burromonae, popaxa tatsi
pewun Zibeón.

25 Aná pexanto xeina pewun Disón. Yawano pexantiyo xeina, bapowa pewun Oholibama.
26 Pon pewun Disón pia pexui tatsi meje:
ichun pewun Hemdán, ichun pewun Esbán,
ichun pewun Itrán, ichun pewun Querán.
27 Ezer pia pexui tatsi meje:
ichun pewun Bilhán, ichun pewun Zaaván,
ichun pewun Acán.
28 Disán pia pexui tatsi meje:
ichun pewun Uz, ichun pewun Arán.
29 Horeomonae pia pentacaponaewi tatsi meje:
ichun pewun Lotán, ichun pewun Sobal,
ichun pewun Zibeón, ichun pewun Aná,
30 ichun pewun Disón, ichun pewun Ezer,
ichun pewun Disán. Daxita barapomonae
horeomonae pia pentacaponaewi tatsi,
xua pia pexuibaru xua pomonae jinompa Seír
pia iratha.

Meje yabara xua Edom nacua pia peewatsiwi tatsi

31 Meje xua barapomonae caena bayatha nacua peewatsiwi naexana, pomonae xua itoroba jiwitha xua Edom pia iratha tatsi, baxua pewunaeya xua poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi xeinaena pia nacua peewatsin tatsi.
32 Pon pewun Bela, bapon Beor pexanto tatsi. Bapon
Bela Edom pia nacua peewatsin tatsi. Bapon
Beor pia pepa tomara tatsi pewun Dinaba.
33 Poxonae Bela tupa, xuya pecoutha pon pewun Jobab,
bapon nacua peewatsin naexana. Bapon Zéraj
pexanto tatsi. Bapon Zéraj Bosra tomarapin.
34 Poxonae Jobab tupa, xuya pecoutha pon pewun
Husam, bapon nacua peewatsin naexana. Bapon
Husam Temán nacuapin.
35 Poxonae Husam tupa, xuya pecoutha nacua
peewatsin naexana pon pewun Hadad. Bapon
Hadad Bedad pexanto tatsi. Bapon Bedad, pon
xua bayatha Madián yotabatsi ichaxota poira
pewun Moab. Bapon Bedad pia pepa tomara
tatsi pewun Avit.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

36 Poxonae Hadad tupa, xuya pecoutha nacua
peewatsin naexana pon pewun Samla, bapon
Masreca tomarapin.
37 Poxonae Samla tupa, xuya pecoutha nacua peewatsin
naexana pon pewun Saúl, pon Rejobot
tomarapin, potomara mene itapatha eca.
38 Poxonae Saúl tupa, xuya pecoutha nacua peewatsin
naexana pon pewun Baal-janán, pon Acbor
pexanto tatsi.
39 Barichi poxonae Baal-janán tupa, pon Acbor pexanto
tatsi, xuya pecoutha nacua peewatsin naexana
pon pewun Hadad. Bapon pia tomara tatsi
pewun Pau. Bapon Hadad piowa tatsi pewun
Mehetabel, powa Matred pexantiyo tatsi, yawa
xua iru pon Mezaab pemoyo tatsi.

Meje yabara Esaú piamonae tatsi xua pentacaponaewi

40 Pomonae Esaú piamonae tatsi pia pentacaponaewi tatsi,
pomonae xua yabara baru tsabatsi piamonae matabuxun, yawa
pia iranno muxuna pewunxi, barapomonae pewunxi meje:
ichun pewun Timna, ichun pewun Alva,
ichun pewun Jetet, 41 ichun pewun Oholibama,
ichun pewun Ela, ichun pewun Pinón,
42 ichun pewun Quenaz, ichun pewun Temán,
ichun pewun Mibzar, 43 ichun pewun Magdiel,
ichun pewun Iram.

Daxita barapomonae pentacaponaewi xua Esaú piamonae
tatsi, pon icha wun Edom, pon edomitamonae pia pamo susa-
topin tatsi.

37 1 Jacob popona Canaán iratha, poiratha bayatha Jacob
pena tatsi yawa paxa tatsi jinompa, saya xua penaji-
nompaewi Canaán nacuatha. 2 Meje xua Jacob pia pexui tatsi
pia diwesi tatsi.

Meje yabara xua José amichinae

Poxonae José pewowinwuto tsecae, poxonae 17 poweibe
xeina, bapon ovejamonae yapucapoponeiba, yawa iru bapon
pia pewecho jiwi tatsi. José napona Bilha pia pexui tatsi yawa

iru Zilpa pia pexui tatsi, xua barapowabe José paxa tatsi piowa tatsibe. José paxa tsipaeba podiwesi jopa wunaeyo, xua pewecho jiwi tatsi exana.

3 Bapon Israel bichocono antobe pexanto, pon pewun José, beyacancha icha pexuitha xua antobe, tsipei bapon José naexana poxonae bapon Israel bichocono amo. Daxota bapon Israel pexanto taexana popaparuwa bichocono pexeña paparuwa, popaparuwa be dorouto. 4 Poxonae José pewecho jiwi yaputanchi xua José bichocono paxa antobetsi, beyacancha xua barapomonae antobetsi, bapoxonae José pewecho jiwi ita-aenaenechi, matauta wunae jopa jacobeibichi.

5 Caentacabitha José amichinae. Bapoxonae José tsipaeba pewecho jiwi xua bayatha amichinae. Ichitha cataunxuae came José ita-aenaenechi pewecho jiwi beyacancha xua copiya. 6 Tsipei José bayatha, jeye:

—Panejumetaema xua paca tsipaebinchi xua xan bayatha amichinaen. 7 Amichinaen xua waxanchi wexotha tomaratha jinompatsi. Yawa exanan pecunton xua trigoboton. Tatrigoboton cunto asiya uncua yawa bopiya uncuiya. Ichitha paña trigoboton cunton umena pematawacachatha xua tawa. Yawa tatrigoboton cunton wunae jaintatsi yawa tsita irabe taumendecatsi.

8 Nexata José pewecho jiwi jumenotatsi, jeye:

—¿Baxua paebame poxoru ichichipame pon pata nacua peewatsin naexaname?

José equecha pewecho jiwi bichocono casebatsi beyacancha xua copiya tsipei José baxua paeba. 9 Bapoxonae equecha José amichinae. Baxua muxunano José tsipaeba pewecho jiwitha, jeye:

—Pajumetaema xua xan equecha amichinaen. Tan xometo yawa jomocochato, yawa once xoyobe opiteiton, daxita baxuan wunae nejainta.

10 Poxonae José paxa tsipaeba baxua, yawa poxonae pewecho jiwi tsipaeba, bapoxonae José paxa barachi, jeye:

—¿Eta xua baxua paebame xua bayatha amichinaem? ¿Metha ena, iru xan, iru jiña ewecho jiwi jiña wunae tapaca-janchiwatsi, yawa xua jiña itabaratha irabe pataeumendecaen?

11 José pewecho jiwi uwatsi. Saya mesha paxa tatsi baxua yabara nantaxeina nawita.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Meje xua José pewecho jiwi yabara nantu cui wetatsi xua pebexubiwa tsanchi

12 Caentaqueitha José pewecho jiwi tatsi pona Siquem tomara beya xua tajeita naepanaewan xua paxa tatsi pia ovejamonaen tatsi nexa. 13 Nexata Israel José barachi, jeye:

—Taema jiña ewecho jiwi imoxoyo Siquem tomara bejinompiya, ovejamonae yapucainompa. Ichipan xua xam bara beya ponde xua netaenexa.

—Je, moya ponaen, jei José.

14 Equecha José paxa jechi:

—Je, bara wunae. Beta taema xua jiña ewecho jiwi exana, yawano xua muxuna ovejamonaen. Nexata inta tsiwun jumecarenande, jei.

Israel itoroba, José itorobatsi, Hebrón nacua weya xua Siquem tomara beya. 15 Poxonae José patopa imoxoyo Siquem tomaratha, itaxanuncuatsi wexotha. Nexata José caxinatsi pebin. Bapoxonae José yañabatsi, jechichi:

—¿Eta xua metha necobauyame? jechichi José.

16 Bapon jumenota:

—Apara wenawenan tsauya taewecho jiwi. Incane netsipaebare, ¿exota metha ovejamonae yapucainompa? jei José.

17 Barapo pebin jumenota, jeye:

—Bayatha barapomonae warapa ponacua weye. Barapomonae jumetan xua jeye: 'Dotán nacua beya bu ponchi', jei.

Nexata José pewecho jiwi pecoyo weya tapona, yawa caxina Dotán nacuatha. 18 José pewecho jiwi taju tanchi xua patopaena. Pewunaetha José, pewecho jiwi yabara nantu cui wetatsi xua pebexubiwa tsanchi. 19 José pewecho jiwi tatsi najei:

—¡Pataema, dawarena pon peamichinaen! 20 Anetha bexubinchi, bapoxonae muthutha xubinchi. Waxa tsipaebinchi xua José xanchi unupin, pon ayei. Xain bapoxonae equecha jopa amichinae tsaibiyo.

21 Poxonae Rubén baxua pewecho yabara jumetane, pewecho becapanepaena. Rubén jeye:

—Bara tsane, jopa pabexubinde. 22 Jopa pajana exanaende. Saya jame muthu paxoreinca, pomuthu boca irasaina xuepana tsurucuae nacuatha. Jopa pabexubinde bapon.

Rubén nantaxeina xua José pecapanepaewa tsanchi, xua pewecho bexa pecaponaenexa tsane paxatha.

Meje poxonae José pewecho jiwi caenaetatsi, xuano poxonae ichamonae caponchi Egipto nacua beya

23 Poxonae José patopa ichaxota jinompa pewecho jiwi tatsi, pewecho jiwi juma xuenatsi pia paparuwa, popaparuwa xua be dorouto, xua aña mu-itene xeina, xua namaxatata.

24 José pewecho jiwi waetabatsi, yawa muthu xorecatsi, pomuthu tsewa xua poxoru mera aibi. 25 Barapoxonae barapomonae ena xua pexaenexa. Jemecha barapomonae taerucupa xua pexaña tadendenatsi pomonae xua warapa Galaad nacua weya, pomonae Ismael pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Barapomonae pia camellontha cajijinca xua petuxueiwan, icha petuxueiwanno cajijinca xua bálsamonae-nain matawun, icha petuxueiwanno cajijinca mirranae-nain matawun xua pecaenaetsinexa Egipto nacua beya. 26 Nexata Judá pewecho jiwi barai, jeye:

—Daxua apara yabara aibi xua wabexubixae tsane waewecho. Matautano jopa naca itacupaeyo xua namicha wabexubiwa waewecho. 27 Jame saya caenaetsinchi Ismael pia pemomoxi susato jiwitha tatsi. Jopa bexubi tsanchi, tsipei bapon apara waewecho.

Bara baxua Judá pewecho jiwi jume baru jejechi. 28 Pomonae pecaenaetsi jiwi xua Madián nacuapiwi, José pewecho jiwi tatsi taxentaponchi. Barapoxonae José pewecho jiwi muthu jutsinatsi, yawa caenaetaxotsi barapomonaetha, xua pentoma veinte poparatixi napumatomata pomonaetha, pomonaexae icha wunno Ismael pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bara barapomonae José caponchi Egipto nacua beya.

Meje poxonae Jacob pia pexui muxuitorobatsi xua José yabara naerabatsi

29 Poxonae Rubén caibeya pona muthu beya, jopa pewecho caxinaeyo muthutha, tsipei bapon achauya poxonae Ismael pia pemomoxi susato jiwi tatsi pata. Bapoxonae bapon pia paparuwa nantacari tsitsinaxuba xua bichocono pewecoyeixae. 30 Bapoxonae caibeya pona ichaxota jinompa pewecho jiwi tatsi. Jeye:

—¡José achurucuae! ¿Eta xuaunxuae exanacuaen? ¿Incane metha bapon?

31 Nexata poxonae Rubén pewecho jiwi tsipaebatsi pocoyeneya xua bayatha José caenaetatsi Ismael pia pemomoxi susato jiwitha tatsi, bapoxonae barapomonae pita José pia paparuwa tatsi, yawa cabritojanatha caxueba paparuwa, pocabrito xua barapomonae bexuba. 32 Barapoxonae barapomonae capona barapo paparuwa paxa tatsi beya. Barapomonae jeye:

—Meje popaparuwe pataebotan. Incane matha taema icha metha nexanto pia paparuwa, jei barapomonae.

33 Poxonae Jacob tane xua apara pexanto tatsi pia paparuwa tatsi, jeye:

—¡Aa! ¡Apara taxanto pia paparuwa tatsi! ¡Unupin xaexotsi, xua yawa yapiwa xanchi! jei Jacob.

34 Jacob pia paparuwa nama tsitsinaxuba poxoru wecoyei. Bichocono itabara tsobia yawa pexanto siwa wecoyei aña matacabin. 35 Jacob bequein daxita pexantixi itanuwe matateicatsi, yawa pebiwi bequein paxa itanuwe matateica, ichitha bapon baxua achaxaibi xua pia pexui peitanuwe-matateicaewatsi. Ichitha bapon awiya wecoyei tsoponae, yawa bapon jeye:

—Awiya methaunxuae wecoyan tsoponae tsane beya poxonae taen bapon ichaxota pateibathopa pomonae werapeiba.

Barapoxonae José paxa siwa wecoyei tsoponaetsi.

36 Egipto nacuatha madianitamonae José caenaetaxotsi pontha, pon pewun Potifar. Bapon Potifar, pon añacui, pon pecanamata-xeinaen pomonae bo peewatsiwi, pon Egipto nacua peewatsin piabo tatsi.

Meje xua pon pewun Judá iru powa pewun Tamar

38 1 Matacabi jopa, pomatacabitha Judá cuenta warapa pewecho jiwi. Bapon Judá warapa yawa popona pebin piabotha tatsi, pon pewun Jira, yawa xua bapon, pon adulamitamonaepin. 2 Barapomonae pia tomaratha Judá itacoxone exana, pon pewun Súa pexantiyo tatsi, pon cananeomonaepin. Judá peru nacoyoba barapowa. 3 Poxonae bayatha nabaru poponabe Judá piowa tatsi pexuyo xeina. Bapoxonae bapowa tanaexanatsi pebinwuto yawa wun duta pewun Er, jei.

4 Equecha barapowa yaperuwa jina ichiyo. Bapoxonae bapowa tanaexanatsi pebinwuto yawa wun duta pewun Onán,

jei. 5 Equecha bapowa yaperuwa jina ichiyo yawa tanaexanatsi pebinwuto pewun Sela, jei. Bapon Sela naexana poxonae Judá popona Quezib tomaratha.

6 Judá tawaba yabuyo pexanto poxonae piño, pon matapin, pon pewun Er. Bapon nacoyoba, peru nacoyobatsi powa pewun Tamar. 7 Ichitha Nacom, pon pecanamata-xeinaen jopa baxua tawunaetsi xua Er pocotsiwa abe exana. Daxota Nacom, pon pecanamata-xeinaen exana xua Er tupa. 8 Nexata Judá pexanto barai, pon Onán poxonae piño, jeye:

—Bapowa pire, powa ewecho cuenta tupa yawa exande pocotsiwa bewa exanaem barapowa nexa, tsipei bapowa necotsiwa yawa xua nentapin pemomoxi susato jiwi pexeinaenexa xua xamxae, tsipei baxua wacui coyene.

9 Ichitha Onán yaputane icha pexui tanaexanaenchi, ichamonae yabara nantanaxeinaena xua barapo pexui apara jopa pia pexui tatsi. Daxota poxonae Onán piowa quenta exaneiba, copiya iratha napameibebei chaibi xua jopa pexui pexeinaenexa bapowatha. Daxota Onán baxua exana xua pewecho tatsi jopa pexeinaenexa pia pemomoxi susato jiwi, xua Onán pewecho petsita-exanaexae pexui. 10 Nacom, pon pecanamata-xeinaen, bichocono achaxaibi baxua xua pocotsiwa Onán exana. Daxota barichi Nacom, pon pecanamata-xeinaen, tupa exana, Onán tupa exanatsi. 11 Nexata Judá barai pecopeñotha, powa Tamar:

—Abu axa piabotha poponare beya poxonae Sela taxanto wichabina. Jopa ichun pitsinde.

Ichitha Judá xaniwacha nantaxeina xua mexeya pexanto tabarichi chanchiwei, xua mexeya tatupaenchiwei pon Sela, ichi Sela pewechobe tatsi ichi, xua tupabe.

Daxota Tamar paxa piabotha popona.

12 Bara irurun aña wei weta, bapoxonaeru, Judá piowa tatsi tupa, powa xua pon Súa pexantiyo tatsi. Pewun bapowa Batsúa. Poxonae Judá najuntubu coyene copata xua piowa siwa wecoyei, bapoxonae warapa Timnat tomara beya, ichaxota jinompa pomonae na thaba pia ovejan. Bapon Judá pia jiton cueyatatsi, pon pewun Jira, pon adulamitamonaepin. 13 Judá pecopeño tatsi, powa pewun Tamar, bapowa tsipaebatsi ichamonae jeye:

—Axuyo pona Timnat beya xua pena-thabinexa pia ovejan, jei.

14 Bapoxonae bapowa pia dorouto namaxuena xua podorouto copiya namaxatata, xua poxoru poxonae pecuenta-tupaewayotsixaetsi pia pebin. Bapowa naitabara acata paparuwatha. Yawa paparuwatha xua bichocono apiya namaxatata xua daxita bapowa jopa peyaitaenexatsi. Bapoxonae bapowa eca Enaim tomara pia peyacancha-dutsiwatha, xua popeyacancha-dutsiwa ducua ponamto xua Timnat tomara betaerucuiya.

Daxi.a bapowa baxua exana tsipei yaputane xua Sela metha bayatha piño, xua bapowa pecotsiwa tatsi xua dachitha awiya jopa barʉ poponaeyo bapon. 15 Bapoxonae Judá tane bapowa. Bapon nantaxeina xua mexeya itara powa pesicui-weiweinaewawei xua bapowa pebiwi pejechiwa, tsipei bapowa daxita naitabara acata. 16 Bapoxonae Judá namto weya pona xua imoxoyo pecaquita-uncuaenexa bapowatha. Judá jeye bapowatha:

—¿Necopatame xua tacashamaituncuaenexa tsanchi?

Ichitha Judá jopa yaputaeyo xua apara pecopeño. Barapowa jumenota:

—Jiña, ¿eta xua necatichi xua neshamaituncuame pentoma? jei bapowa.

17 Judá jumenota:

—Xam nexa, itorobin cabrito xua tacuraratha uncua.

—Je, bara wʉnae, —jei bapowa—. Ichitha copiya matha necobenare pocotsiwa xua xeinaen beya poxonae inta itorobadenaename cabrito.

18 Judá jumenota:

—¿Eta xua cata copatsinchi? jei.

Bapowa jeʏe:

—Necare jiña aniyo xua pemʉto yawa jina xua wiyainame, yawa naewa necare xua necobetha xeiname nenayʉyʉtuncueibinaewa.

Bapoxonae baxuan Judá cata, yawa bapoxonae ishamaituncua yawa itapexuita.

19 Bapoxonae bapowa Tamar pona. Pirapae bapowa namaxuenaxuba xua daxita naacata. Bapoxonae bapowa namaxatata icha paparuwa, popaparuwa namaxatata xua pecuenta-tupaewayoxaetsi pia pebin. 20 Pirapaeyo Judá caitoroba pia jiton cabrito, popia jiton tatsi adulamitamonaepin. Daxota Judá

itoroba xua bapowa equecha caewa pecatsinexa aniyo xua pemɯto yawa jina xua wiyaina, yawa naewa. Ichitha Judá pia jiton tatsi jopa caxinaeyo bapowa. 21 Nexata Judá pia jiton tatsi yañaba popebiwi xua baxota jinompa, jeye:

—¿Incane exota popona powa pesicui-weiweinaewa, powa Enaim tomarapiwayo, powayo xua bayatha namtotha equeiba?

Barapo pebiwi jumenota, jeye:

—Xote dapocotsiwayo ajibi, powa pesicui-weiweinaewa, jei barapomonae.

22 Nexata equecha bapon, pon Judá pia jiton tatsi, pona Judatha. Bapon jeye Judatha:

—Jopa caxinaeño yabɯyo. Irɯrɯ pebiwi pomonae baxota jinompa netsipaeba pinae baxota ajibi powa pesicui-weiweinaewa, jei bapon.

23 Judá jeye:

—Barabɯ barapowa daxita baxuan xeinaena, xua daxota jopa ichamonae wanaca-cuicapanaenexabe xua barapowa tana-nemuxujañabixae. Ichitha tsipaebin xua xam caitorobatsi xua caponame cabrito xua barapowa jopa caxinaem.

24 Poxonae imoxoyo be acoibi poxometobe yapucaewa, bapoxonae ichamonae pata Judatha yawa jeye:

—Necopeño icha pebiwi ishamaita, daxota anoxuae yaperɯwa jina pexuyo.

Nexata Judá jume daunweya wawai, jeye:

—¡Papire barapowa yawa pataure! jei Judá.

25 Ichitha poxonae bapowa teicompatsi, bapoxonae bapowa najume caitoroba ichɯntha xua paxuyotha, jeye:

—Pon xua daxita xeina baxuan, bapon pexui inta exana. Payabara nantanaxeinare xua pon daxita baxuan piyawa, xua aniyo xua pemɯto yawa jina xua wiyaina, yawa naewa penayɯyɯtuncueibinaewa, jei bapowa.

26 Poxonae Judá tane daxita baxuan xua piyawan, bapoxonae jeye:

—Metha bapowa xaniwacha beta exana beyacancha xan, tsipei jopa daxua exanaeño xua bapowa peperɯwe-nacoyobinexa taxanto, pon Sela.

Yawano bapana jopa equecha ishamaichiyo bapowatha.

27 Tamar pexuyo tanaexanatsi pebinwɯtobe xua nama-ecabe. 28 Poxonae naexana caeyo xua baponbe jiwana namaxɯ

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yotsina, nexata powa peyawenaewa xua pexui naexana, bapowa jiromɯtotha cobe queta pomɯtotha tsobia, yawa bapowa jeye:

—Barapon naexana copiya, jei.

29 Ichitha bapoxonae barapon equecha caewa namaxɯ tocuntabiya. Barapoxonae pewecho tatsi copiya naexana. Daxota barapowa, powa yawena poxonae pexui naexaneiba, jeye:

—¿Eta bichim xua copiya nantacauchatabicame? jei.

Bapoxonae bapowa wɯn duta pexuyotha: "Fares", jei. [Hebreo jumetha powɯn: "Fares", jei yabara jei: "Pon nantacauchatabica", jei.] 30 Bapoxonae ichiyo cotacaya naexana, pon xua cobe quetatsi xua xota mɯ tsobia. Barapon wɯn dutatsi powɯn: "Zéraj", jei. [Hebreo jumetha powɯn: "Zéraj", jei yabara jei: "Tsobia be conotha", jei.]

Meje yabara xua poxonae José canamataxeina daxitan xua Potifar piyawan tatsi

39 1 Poxonae José caponchi Egipto nacua beya xua pecaenaetsinexa tsanchi baxotiya, baraxotiya Egipto nacuapin, pon pewɯn Potifar, comota José Ismael pia pemomoxi susato jiwitha tatsi, pomonae José caponchi Egipto nacuatha. Bapon Potifar pon canamataxeina pomonae Egipto nacua peewatsin piabo tatsi petayapu-eenaewichi.

2 Ichitha José yawenatsi Nacom, pon pecanamata-xeinaen, xua beta exana pia penacuichiwa. Yawano José beta tanacuita poxonae pia pentacaponaen piabotha tatsi tapopona, pon barapo Egipto nacuathapin. 3 José pia pentacaponaen yaputanchi xua José yantatsi Nacom, pon pecanamata-xeinaen. Yawano yaputane xua Nacom exana xua José bara xanepanaya eexanapona. 4 Daxota José beta tsita exanapona pia pentacaponaenchi. Yawano José exanatsi xua pon peyawenaen. Yawano José cana exanatsi pentacaponaen Potifar piabotha tatsi xua daxita pomonae penacuichiwi canamataxeinatsi. José itorobatsi xua daxita canamataxeinano xua Potifar piabotha xeina.

5 Pomatacabi weya xua poxonae Potifar itoroba daxitan xua xuan xeina piabotha xua José itorobatsi yawano xua José canamataxeina, bapoxonae Nacom, pon pecanamata-xeinaen wɯnae taexana barapo Egipto nacuapintha yawano xua xuan bapon xeina, bomɯxɯtha yawa pabitha, tsipei José beta petae-

xanaexae xua daxita Potifar piyawan tatsi. 6Poxonae José yapu-eena daxitan, bapoxonae Potifar jopa yabara nantabu exanaeyo baxuan. Saya mesha yabara nantanaxeina nawita pexaewa xua xane.

Meje yabara Potifar piowa tatsi poxonae José naerabiya abe yabara paebatsi

Bara José daxita tsita wunae naexana xuano bichocono pexeñan. 7Bapoxonae icha matacabin yapucaewa. Bapoxonae José pia pentacaponaen piowa tatsi poxonae José tanchi, bapowa yabara itacui xanepanatsi. Caentaqueitha bapowa jeye Josetha:

—Xam neshamaituncuare, jei.

8Ichitha José jopa baxua beexanaeyo yawa jumenota, jeye:

—Matha taema, tana-nentacaponaen neitoroba xua yapu-eenan daxitan xua xuan xeina. Yawa bapon jopa yabara nantaxeinaeyo piyawan poxonae bara xote poponanje. 9Pobothe jopa ichun poponaeyo pocotsin ichi xan ichi, saya xan apara. Tana-nentacaponaen bara necopata xua taxeinaewa daxita xua xuan xeina piabotha. Saya mesha jopa necopatsiyo xua xam tacapichiwa tsanchi. Bapon apara piowa tatsim. Baxua jopa neitacupaeyo xua taexanaewa, tsipei baxua Nacom bichocono tsita abetsi.

10Bequein barapowa José wabatsi nawita daxita matacabi xua José peshamaituncuaenexa barapowatha, yawano imoxoyo pebocaenexa, ichitha José jopa jume jejeyo xua bapowa waba. 11Caentaqueitha José botha joniya xua peexanaenexa pia penacuichiwa, matautano iru baraxota jiwaibi. 12Barapowa waetaba José pia paparuwa tatsi, yawa jeye:

—Neshamaituncuare, jei.

Ichitha José naetsiriwa, yawa pia paparuwa cuenta naetsiriwa. Bapowa pecobetha comauncua popaparuwa naña weruya. 13Poxonae bapowa yaputane xua pecobetha xeina paparuwa xua tacuenta-naetsiriwatsi, 14bapoxonae bapowa waba pomonae barapo botha nacuita yawa jeye barapomonaetha:

—Pataema, tapebin masha nacata capatopano pebin, pon hebreomonaepin. Anoxuae bapon naca aura exana. Bapon taxaña jondena yawa ichichipa neshamaituncua, ichitha xan

najumetsebiya wawan. 15 Poxonae bichocono najumetsebiya wawan, bapon naetsiriwa, yawa xote paparuwa cuenta naetsiriwa.

16 Bapoxonae bapowa bota José pia paparuwa tatsi beya abu poxonae José pia pentacaponaen tatsi patopa botha. 17 Nexata barapowa bara jumichiya jupa paeba pia pebintha, jeye:

—Pon jiña necata-nacuichin, pon hebreomonaepin, pon painta capatopame, bapon tutu jondena yawa ichichipa inta abe exana xua daxota naca aura exana. 18 Ichitha, poxonae bichocono najumetsebiya wawan, bapon naetsiriwa yawa xote cuenta naetsiriwa pia paparuwa, jei barapowa xua pia pebin tsipaeba.

Meje poxonae José jiwi pecubibotha etatsi

19 Barapon José pia pentacaponaen tatsi bichocono anaepana poxonae baxua jumetane, xua piowa tsipaebatsi xua jeye: "Baxua inta exana jiña necata-nacuichin". 20 Nexata José waetabatsi yawa caponchi jiwi pecubibotha ichaxota ichamonae jebeibatsi xua poxonae bayatha teicatsi, xua poxonae pon barapo Egipto nacua peewatsin itoroba. José equeiba baxota.

21 Bequein José jiwi pecubibotha etatsi, ichitha José yantatsi Nacom, pon pecanamata-xeinaen, yawa José yawenatsi beta peantobexaetsi. Nacom cana exana xua José beta tsita exana pon jiwi pecubibo peewatsin. 22 Pon jiwi pecubibo peewatsin José itorobatsi xua pecanamata-xeinaewa tsane pomonae jiwi pecubibotha pejebiwatsi. Matautano daxita canamataxeina daxita pocotsiwan exana pomonae jebatsi jiwi pecubibotha. 23 Pon jiwi pecubibo peewatsin jopa yabara nantu coyene exabiyo xua José daxita pe-eenaewa, tsipei José bara Nacom yawenatsi xua daxita beta peexanaewa.

Meje yabara poxonae José xua yabara paeba aña michinaebobe xua ichunbe amichinae

40 1 Pirapae, xua poxonae be caentacabiyobe yapucaewa xua José etatsi jiwi pecubibotha, bapoxonae pon Egipto nacua peewatsin tacaponeibatsi xua peapaewa, irurupon Egipto nacua peewatsin tacaponeibatsi pan, baponbe Egipto nacua peewatsin casebatsibe. 2 Egipto nacua peewatsin yabara

anaepanabe ponbe xua meje: pon Egipto nacua peewatsin tacaponeibatsi xua peapaewan[f], iruru pon xua barichi xua Egipto nacua peewatsin tacaponeibatsi xua pexaewa.

3 Egipto nacua peewatsin cui itoroba xua barapo pebinbe maxu cubiya waetabiya caponaenchibe, pon pecanamata-xeinaen, pomonae jiwi pecubibo peyapu-eenaewi piabo tatsi beya xua ichaxota uncua pobo jiwi pecubibo. Barapo jiwi pecubibo pobotha bayatha José etatsi. 4 Pon jiwi pecubibo peyapu-eenaen, bapon José cui itorobatsi xua barapo pebinbe beta peyapu-ecaenexa tsanchibe. José baponbe apatabe pexaewa. Baraponbe caena bayatha etatsibe jiwi pecubibotha.

5 Icha merawitha, ponbe jiwi pecubibotha etatsibe, baponbe barompaya amichinaebe. Barompaya pia michinaebe xeinabe xua pomichinaebobe seicaya xeina xua yabara caununuta.

6 Baya José patopa ichaxota baponbe ecabe. José tane xua baponbe itabara wecoyeibe. 7 Daxota José yañaba baponbe jeye:

—¿Eta pocotsiwa metha anoxuae icha itabara paxeinamebe? jei José.

8 Baponbe José jumenotatsibe, jeibe:

—Paxanbe paamichinaenbe, ichitha dapon aibi, pon xua xuya yabara pana netsipaebinabe barapo michinaebo, jeibe.

Bapoxonae José baraibe baponbe:

—Moya panetsipaebarebe xua paamichinaembe tsipei ba Nacom jiwi yaweneibatsi. Bapon neyaputane exanaena xua xuya yabara paebin xua paamichinaembe, jei José.

9 Nexata pon caponeiba xua peapaewa, bapon copiya matha José tsipaebatsi, jeye:

—Uvacuei unboto camaitan xua taitabara deca yaunbo ducua. 10 Barapo uvacuei unboto acoibi pounbotobe yaunbo ducua. Barapo uvacuei unboto pin unboto tsoponae, yawa pentono tsoponae. Bapoxonae uvacuei tsobia tsoponae. 11 Tacobetha etan peapaewa, Egipto nacua peewatsin pia peapaewa tatsi. Nexata pitan uvacuei yawa pemera yucan Egipto nacua peewatsin pia pecaapaewatha. Cotacaya tacoutha Egipto na-

[f] **40.2** Pon Egipto nacua peewatsin tacaponeibatsi xua peapaewa vino mera, bapon copiya matha mene jujutsiya apeiba pewunaeya poxonae Egipto nacua peewatsin peapaewa tsane barapo mera xua barapo corotiyotha.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cua peewatsin catan pia cobetha xua pia pecaapaewa, jei pon caponeiba peapaewa.

12 José jumenotsiya jeye:

—Apara jiña michinaebo meje: xua acoibi pouva unbotobe apara xua acoibi pomatacabibe yabara caununutapaeba. 13 Poxonae acoibi pomatacabibe jopaena, Egipto nacua peewatsin equecha cacana exanaena xua tanacuitame bapon. Xam caewa catsiname peapaewa Egipto nacua peewatsin pecobetha, ichi ichim xua poxonae copiya exaname. 14 Poxonae baxua yapucaewa necayabara juntanainare. Nexata xam neyabara paebare Egipto nacua peewatsintha xua taneshanaxubinexa tsane barapobo weya xua tana-neyawenaewam tsane. 15 Apara newaetaba hebreomonae pia ira tatsi weya. Jopa bewa xote neetsi jiwi pecubibotha, tsipei apara jopa abe exanaeño barapo irathe.

16 Pon pexaewa caponeiba, poxonae bapon tane xua José beta paeba ichun yabara, bapon jeye:

—Xua xan seicaya amichinaen, acoibi pocotebe tantatututha eca, xua pan bobena popan iñapana. 17 Pocotebe athawequeica bobena pan xua tsijuntutu jeba xua xeica xua Egipto nacua peewatsin pexaenexa. Ichitha peyapupunaewi yapata xua pexaenexa xua daxita tantatututha caponan xua acoibi pocotethabe, jei pon pexaewa caponeiba, xua Egipto nacua peewatsin tacaponeibatsi.

18 Nexata José jumenotsiya jeye:

—Apara jiña michinaebo meje: xua acoibi pocotebe apara xua acoibi pomatacabibe yabara caununutapaeba. 19 Poxonae acoibi pomatacabibe wetsina, Egipto Nacua peewatsin itorobina ichamonae xua asiya naetha cayacoibo mu dutsina. Peyapupunaewi cawi xaena.

20 Poxonae acoibi pomatacabibe tsuxubi, Egipto nacua peewatsin yantacabi jopa xua pomatacabitha naexana. Bapon Egipto nacua peewatsin pin fiesta exana daxita piamonae tatsi nexa, pomonae Egipto nacua peewatsin tanacuitatsi. Daxita barapomonae peitutha tatsi, Egipto nacua peewatsin itoroba xua pecubibo weya pecopatabinexa tsanchi, pon caponeiba peapaewan, iru pon caponeiba pan.

21 Pon caponeiba pia peapaewa, bapon caewa cacana exanatsi xua equecha caponeiba peapaewa. Bapon caewa catsina

peapaewa Egipto nacua peewatsin pecobetha, ichi copiya bayatha ichi. 22 Ichitha pon pan caponeiba, Egipto nacua peewatsin itoroba xua naetha yacoibo mu dutsinchi pebexubinexatsi icha be pocotsi coyeneya bayatha José paeba. 23 Ichitha pon caponeiba xua peapaewa Egipto nacua peewatsin nexa, José yabara juntemainatsi xua José peyawenaewa tsanchi.

Meje poxonae José xuya tapaeba xua Egipto nacua peewatsin amichinae

41 1 Irurú aña weibe xentaba. Caentaqueitha Egipto nacua peewatsin amichinae yawa nacamaita xua Nilo mene itapatha uncua.

2 Egipto nacua peewatsin camaita xua siete poyobe mentha juina xua pexeña bacan yawa naxañawaeta. Barapo siete baca poyobe naepanaewa xayompa xua thauthauwa. 3 Barapo siete baca poyobe pecoyo wetajujuinatsi mene wetsina icha bacan, pobacan jopa naxañawaetsiyo yawa yauyauwa. Barapo bacan mene itapatha umena ichaxota icha bacan umena, xua siete poyobe xua pobacan naxañawaeta. 4 Bapoxonae barapo bacan, pobacan cotacaya jujuina xane, xua pobacan yauyauwa, barapo bacan pobacan copiya jujuina xanchi. Bapoxonae Egipto nacua peewatsin nacosataxuba.

5 Ichitha equecha Egipto nacua peewatsin maituncua. Equecha amichinae. Camaita xua siete pobotiyobe, xua trigoboton, wunae nawita, xua xuwina bara caebototha tsina. 6 Barapo siete pobotiyobe pecoyo wetapichipeinatsi icha siete pobotiyobe. Barapo siete pobotiyobe yaboto tsaquena yawa jopa beta nacochiyo poxoru joiboxae, xua pojoibo pichapa ichaxota pocotsiwa xometo wecoina. 7 Barapo siete pobotiyobe, pobotiyobe xua yaboto tsaquena, xane posiete pobotiyobe xua copiya juina, posiete pobotiyobe xua yaboto wunae nawita, barapo siete pobotiyobe xanchi. Egipto nacua peewatsin nacosataxuba. Yaputane matapaña xua deta cou apara amichinae.

8 Ichitha baya yabara nantu exana nawita. Bapoxonae namacaitoroba xua daxita pepatsinexa, pomonae ba yabara wunae yaputaiba pocotsiwan xua bexa exaneibina, xua pepatsinexano egiptomonae, pomonae peyaputaewi. Poxonae Egipto nacua peewatsin tsipaeba xua amichinae, daxita barapomonae jiwana jopa itacupaetsi xua caununuta xua barapo michinae-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bobe paeba. 9 Nexata pon tacaponeiba peapaewa, xua Egipto nacua peewatsin tacaponeibatsi, bapon Egipto nacua peewatsin barachi. jeye:

—Yaputan xua abe exanan. 10 Poxonae xam, nacua neewatsin, necasebame yawa casebame ichun, pon jiña necata-nacuichin, pana neitorobame jiwi pecubibo beya. Barapobo pon canamataxeina, pon pomonae jiwi pecubibo peyapu-cainompeibiwi, bapon piabo tatsi. 11 Cae merawitha, pon cata caponeiba pexaewa xua nexaibinexa, bapon amichinae yawa iru amichinaen. Barapo michinaebobe barompaya xeina xua yabara caununuta.

12 'Baxota pana baru popona pewowin, hebreomonaepin, pon jiwi pecubibo peyapu-cauncuaen tanacuitatsi. Bapon patsipaeban xua paamichinaen. Barapon yabara pana tsipaeba barapo michinaebobe. 13 Baraxua bayatha cana exanchi ichi be pocotsi coyeneya bayatha bapon pana netsipaeba, xua poxonae tamropatapitaban xua cata nacuitatsi equecha, yawa xua poxonae ichun saya naetha yacoibo mu dutsinchi xua pebexubinexatsi.

14 Egipto nacua peewatsin najume caitoroba xua José pewabinexatsi, caena naña wabatsi jiwi pecubibo weya. José naupina sibaxuba yawa icha paparuwa namaxatataba yawa Egipto nacua peewatsin peitabaratha tauncuatsi. 15 Egipto nacua peewatsin José barachi:

—Xan amichinaen, dapon aibi pon caununutsiya paeba xua barapo michinaebo paeba. Ichitha yaputan poxonae jumetaneme, bara caitacupa xua yabara caununatsiya paebame barapo michinaebo.

16 José jumenota Egipto nacua peewatsin jeye:

—Baraxua yabara jopa neitacupaeyo. Ichitha Nacom aunxuae neyawenaena xua xuya tayabara-paebiwa tsane barapo michinaebo, xua daxota beta jiña nepoponaenexa tsane.

17 Egipto nacua peewatsin José barachi:

—Xua amichinaen, xan asiya uncuan Nilo mene itapatha. 18 Mene wetsina jujuina baca siete poyobe, pexeña bacan yawa naxañawaeta, xua naepanaewa xayompa xua thauthauwa. 19 Barapo bacan pecoyo wetsina tajujuinatsi icha siete poyobe bacan jopa pexeña bacanyo yawa yauyauwa. ¡Bapana xan jopa taeño bacan daxita Egipto nacuatha pocotsi bacan ichi barapo

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bacan ichi, xua bichocono yaʉyaʉwa! 20 Barapo bacan xane, xanchi pobacan copiya jujuina, pobacan naxañawaeta. 21 Ichitha poxonae najainweta, xua icha bacan najainwetatsi, awiya yaʉyaʉwa ichitha. Dapocotsin ajibi xua yaputane xua barapo bacan bayatha xane, tsipei awiya yaʉyaʉwa. Bapoxonae nacosataxuban.

22 'Bapoxonae equecha amichinaen siete trigo pobotiyobe. Nawita xeina trigoxu yawa yaboto wʉnae xua xuwa saya bara caebototha tsina. 23 Barapo trigoboton pecoyo wetsina taxuwatsi icha siete pobotiyobe xua jopa beta nacochiyo yawa xua yaboto tsaquena poxoru joibo nawita, pojoibo pichapa ichaxota pocotsiwa xometo wecoina. 24 Barapo siete potrigobotiyobe, potrigoboton jopa wʉnaeyo, xane siete potrigobotiyobe pexeñaboton, barapoboton xanchi. Daxita barapomonae, pomonae peyaputaewi, yabara tsipaeban xua amichinaen. Dachitha barapomonae jiwana jopa inta xuya yabara netsipaebiyo barapo michinaebobe.

25 Nexata José Egipto nacua peewatsin jumenotatsi:

—Aña michinaebobe xua xam amichinaem, apara bara cae michinaebo. Nacom yabara catsita itʉta xua pocotsiwa bexa exanaena. 26 Siete poyobe baca xua pexeña bacan, apara xua siete poweibe. Bara jʉta ichi xua trigoboto siete pobotiyobe xua pexeñabotiyobe. Bara namichinae jʉpabe. 27 Siete poyobe bacan xua abe xuano xua yaʉyaʉwa, xua pobacan cotacaya jujuina, barichi apara xua siete poweibe. Bara jʉta ichi xua trigo siete pobotiyobe xua poboton tsaquena yawa xua jopa beta nacochiyo poxoru joibo, pojoibo pichapa ichaxota pocotsiwa xometo wecoina. Baxua siete poweibe tsane xua pin mayayo nacua tsurucuae tsane.

28 'Baxua xaniwacha tsane be xua paeban. Nacom yabara catsiwʉnae muxuduta xua bexa exanaena. 29 Siete poweibe jopaena xua poweithan pexaewan nawita xeinaena daxita irantha xua Egipto nacuatha. 30 Bapoxonae siete poweibe jopaena poweithan xua pin mayayo nacua tsurucuae tsane. Dapon ajibi tsane xua yabara nantanaxeina xua bayatha Egipto nacuatha nawita xeina pexaewa, tsipei barapo pin mayayo abe tsurucuae tsane barapo Egipto nacuatha.

31 'Poxonae pin mayayo jainbo patopaena, bichocono abe tsane. Popexaewa xua bayatha nawita Egipto nacuatha, da-

xita barapo pexaewa achurucuae tsane. 32 Barapo michinaebobe najʉpabe xua xam amichinaem, tsipei Nacom nacana cui weta xua baxua peexanaenexa. Imoxoyo baxua naña exanaena.

33 'Metha jame masha wʉnae xua jeitame pebin, pon bichocono peyaputaen. Bapoxonae exande xua bapon peewatsin tsane daxita iran xua Egipto nacuatha.

34 'Bewa exanae pocotsiwe: Itapere pentacaponaewi, pomonae xua barabʉ ponaena daxita barapo nacuathe xua pejotsinexa pocotsiwan naweta Egipto nacuatha xua barapo siete poweibetha nexa poxonae jopa xaexaenacaeyo tsane. Barapomonae barabʉ jiwana nonotsiniyaena poxonae 5 xuanbetha tsiniya xua penawetsiwan, xua pejiwana-jejebaponaewa tsane. 35 Barabʉ trigoxu caetucaetutsina xua poxu nacochina pexeña weithan, powei xua imoxoyo tsane. Barabʉ barapomonae jebina xua xam jiña necanamata-xeinaenexa xuano xua barabʉ tomaratha jebina xua jiwi peapatsinexatsi tsane. 36 Bapoxonae trigoxu bobenaena xua barapo nacuatha nexa, xua jiwi jopa piyain pewerapaenexa siete poweibetha xua poxonae pin mayayo nacua tsane barapo Egipto nacuatha.

Meje xua poxonae José cana exanatsi pon xua taitoroba Egipto nacuatha Egipto nacua peewatsin nexa

37 Daxita baxua xua José paeba, Egipto nacua peewatsin tsita xanepanatsi. Barichi, pomonae Egipto nacua peewatsin tanacuitatsi, barapomonae daxita baxua itacui xanepanatsi. 38 Egipto nacua peewatsin tsipaeba barapomonaetha jeye:

—Dapocotsin aibi icha pocotsin iche xua irʉrʉ Nacom pejumope tʉnaxʉ yantatsirʉ, jei Egipto nacua peewatsin.

39 Barichi Egipto nacua peewatsin José barachichi, jeye:

—Ajibi dapon pon yaputane yawa xua bichocono peyaputaen xua icha xam ichim. Barapara baxua Nacom yabara yaputane caexana daxita baxuan. 40 Caexanatsi xua inta neyapu-ewatsiwa tabo. Tamonae cajumecowʉntsina pocotsiwa itorobame. Saya xan añacuin beyacancha xam, tsipei xan yatsicaewa pon jiwi itorobiya taewatsin barapo nacuathe. 41 Taema, xam caexanatsi xua xam inta itorobeibiname daxita Egipto nacuatha.

42 Daxita jiwi peyaputaenexa xua José canamataxeina Egipto nacua peewatsin nexa, daxota Egipto nacua peewatsin nacobesi wejonta aniyo, poaniyo pia bomɯxɯ canaxobiya exana, xua pentacaponaen piyawa tatsi. Bapoxonae José cobesi xatatatsi. Bapoxonae Egipto nacua peewatsin itoroba xua José juma xatatinchi popaparuwa bichocono wɯnae, xua popaparuwa aña matoma. Yawano José wiyatatsi warowa, powarowa oronain matawɯn.

43 Bapoxonae José joniya exanatsi caronaetha, ponae cotacaya ducua xua Egipto nacua peewatsin pia nae tatsi, ichaxota Egipto nacua peewatsin equiya, xua cawayu pecaponaenaeyo. Bapoxonae, poxonae jiwi José tanchi, wawai jeye: "¡Pabarɯ cui itura jinare!" jei. Barapo coyenewatha Egipto nacua peewatsin cana exana xua José ewata daxita Egipto nacuatha. 44 Cotacaya Egipto nacua peewatsin jeye Josetha:

—Bequein xan Egipto nacua taewatsin, ponxaen jiwi itorobiya taewatsin barapo nacuathe, ichɯn jopa exanae tsane poxonae matha jopa cawɯcaeyo.

45 Bapon Egipto nacua peewatsin José wɯn dutatsi xua José Egipto nacuapin powɯn: "Zafenat-panéaj", jechichi. [Egiptomonae jumetha powɯn: "Zafenat-panéaj", jei yabara jume jei: "Nacom paeba: Bapon asɯ popona", jei.] Yawa Egipto nacua peewatsin exana xua José pita yabɯyo, powa Asenat, Potifera pexantiyo tatsi, pon sacerdotemonaepin naexana On[g] tomaratha. Bapoxonae bara José pona petaenexa daxita Egipto nacuatha.

46 José 30 poweibe xeina poxonae tamropatapitaba xua Egipto nacua peewatsin tanacuitatsi, pon Egipto nacuapiwi itorobiya pia pepa peewatsinchi. Bara José Egipto nacua peewatsin weya pona. Bapoxonae poponaducuanaeta daxitantha Egipto nacuatha.

47 Pexaewa iratha xuwa nawita barapo siete poweibethan, xua poxonae barapo weithan xua bichocono pexaewan nawita. 48 Bapon daxita trigoxu nota xua xuwa barapo nacuatha poxonae barapo siete poweibethan. Yawano barapoxun jeba tomarantha. Daxita carepaya tomarantha jeba trigoxun xua toma-

[g] **41.45** Potifera, bapon tanacuita On tomarapiwi pia nacom tatsi, ponacom xua xometo. Xua Egipto jumetha: "On", jei yabara jei: "Xometo", jei.

ran cuariyatha nonotsiniya. 49 José trigoxu nota ichi be xua taetowa ichi xua xuan bobena mar mene itapatha. Bapon nawita nota xua bomɯxɯn wɯnba trigoxun, xua jopa itacɯpaetsi xua ununa.

50 Pewɯnaeya xua poxonae pin mayayo wei patsina xua jainbo nacuan tsane, bapoxonae José piowa tatsi dos popexantobe tanaexanatsi. José piowa tatsi pewɯn Asenat, powa Potifera pexantiyo tatsi, pon sacerdotemonaepin naexana On tomaratha.

51 Pon copiya naexana José wɯn duta powɯn: "Manasés", jei tsipei jeye: "Nacom necana jɯntemaina exana xua daxita bayatha anthɯthɯtanein yawa xua daxita tamonae muxuna", jei. [Hebreo jumetha powɯn: "Manasés", jei tsiwiyo jume jɯpa pojume jei: "Jɯntemaina", jei.]

52 Pon cotacaya naexana José wɯn duta powɯn: "Efraín", jei tsipei jeye: "Nacom neexana xua pexui xeinan ichaxota ponacuatha bayatha anthɯthɯtanein", jei José. [Hebreo jumetha powɯn: "Efraín", jei tsiwiyo jume jɯpa pojume jei: "Pexui xeina", jei.]

Meje poxonae matacabin othopa xua pin mayayo tsane

53 Bayatha weraweraca siete poweibe, poweithan xua pexaewa nawita Egipto nacuatha. 54 Siete poweibe othopa, poweithan xua pin mayayo tsane xua jainbo nacuan tsane, icha be pocotsi coyeneya bayatha José paeba. Daxita nacuantha bichocono jainbo tsurucuae. Saya mesha Egipto nacua jopa dachiyo. Baxota xeina penabanaewan.

55 Poxonae Egipto nacuapiwi jainpa, barapomonae pona Egipto nacua peewatsin beya xua pia wɯcaetsi trigoxu. Egipto nacua peewatsin piamonaetha, jeye: "Paponare José beya. Moya bara paexande xua pocotsiwa José paca tsipaeba", jei Egipto nacua peewatsin.

56 Poxonae barapo mayayo jainbo nacua tsuxubi, bichocono daxita tomarantha xua Egipto nacuatha, José yau saracapenta pobontha ichaxota trigoxu bobena xua pecaenaetsinexa barapo egiptomonaetha. Barapo pin mayayo daxita matacabintha bichocono abe tsaibi. 57 Daxita nacuanpiwi pata Egipto nacuatha xua José pecomocaenexa tsanchi trigoxu tsipei daxita nacuantha ajibi xua penabanaewan.

Meje yabara poxonae José pentapin jiwi tatsi pona Egipto nacua beya

42 1 Poxonae Jacob yaputane xua pinae trigoxu xeina Egipto nacuatha, bapoxonae pia pexui barai, jeye:

—¿Exua baxota paexanompame xua dacotsiwa saya nantiya pana nataneme? 2 Ichamonae netsipaeba xua pinae Egipto nacuatha xeina trigoxu. Bara beya paponare. Pacomocare trigoxu xua waxanchi nexa xua awiya wajinompadubenanaebiyaenexa tsane, jei Jacob.

3 Nexata diez ponbe José pewecho jiwi tatsi pona Egipto nacua beya xua pecomocaenexa trigoxu. 4 Ichitha Jacob jopa pucopatsiyo Benjamín, pon José pewecho tatsi, poxoru Jacob nantaxeina, xua itara mexeya ichauyo xua abe napeipechipawei.

5 Israel pia pexui tatsi, xua pebiwi, punapona ichamonae, pomonae xua pona xua pia comocaetsi trigoxu tsipei daxita Canaán iratha jainbo tsurucuae. 6 Bapon José exanatsi barapo nacuatha pon jiwi peitorobin xua Egipto nacua peewatsin nexa, matautano bapon xua pon trigoxu pecaenaetsin jiwitha, pomonae icha nacuan werena peponaewi. Poxonae José pewecho jiwi peitabaratha tapatatsi, bapoxonae pentabocotontha enondeca yawa iratha naitapa yubajeba pebarucui-iturajinaenexa tsanchi José. 7 José pentapin jiwi yaitane, ichitha exana be poxonae jopa yaputaetsi, yawa yañabano pin jumetha, jeye:

—¡Paxam! ¿Eta werena paponame?

—Apara Canaán nacua weparendenan xua trigoxu pata-comocaenexa, jechichi José xua jumenotatsi.

8 Bara bequein José pewecho jiwi yaitane, came barapomonae jopa José yaitaetsi. 9 Nexata José namichinae nantaxeinataba xua bayatha merawi camaita barapomonae, bapoxonae barai, jeye:

—¡Paxam apara pomonae jiwi namicha pecui-amanayabeibiwi pam! Saya apara papatame xua paña yaputaetsi pata ira, xua jopa beta paararanaeño, xua bapoxonae pañamonae pia abe painta exanaetsi pata tomara.

10 Ichitha barapomonae jumenota, jeye:

—¡Pon pata-nentacaponaem, jume! Paxan apara pomonae pecuipawi jiwi pan. Papatan pata-comocaenexa trigoxu pata-

xaenexa. 11 Daxita paxan apara cae axa panantaʉtan. Paxan pomonae xaniyei pepaebiwi pan. Bapana jopa namicha paamanayabeibin xua abe pata-exaneibiwa tsane. Paxan pomonae pecuipawi jiwi pan.

12 José jume barai:

—Apara panaerabame. Apara paxam papatame xua paña yaputaetsi pata ira xua jopa beta paararanaeño xua bapoxonae pañamonae pia abe painta exanaetsi pata tomara, jei.

13 Barapomonae José jumenotatsi:

—Paxan cae ewecho jiwi pan, xua doce ponbe pan, xua pomonae xañeya pata paebiwi pan. Mataʉtano cae axa paxeinan yawa Canaán nacuatha pajinompan. Pata tayapin anoxuae paxatha naruntaba. Ichʉn nama jopa pana barʉ poponaeyo; napuxana.

14 Ichitha equecha José jeye:

—¡Bara be pocotsi coyeneya paeban, apara paxam pomonae jiwi namicha pecui-amanayabeibiwi pam! 15 Daxota paca jʉjʉtinchi: ¡Egipto nacua peewatsin wʉntha nayabara tsiwʉnae muxudutan xua xaniyan, weye jopa paponaem tsane beya abʉ poxonae paña ewecho patopaena, pon xuiyapin! 16 Caen paxam jiwana barabʉ ponaena xua pecarenaenexatsi paña ewecho. Ichamonae enaena jiwi pecʉbibotha. Bexa yaputaen icha metha bara paxaniyam pocotsiwa papaebame. ¡Icha jopa paxaniyam apara poxoru jiwi namicha pecui-amanayabeibiwi pam! Egipto nacua peewatsin wʉntha nayabara tsiwʉnae muxudutan xua bara xaniyan, jei José.

17 José itoroba xua daxita barapomonae jebatsi jiwi pecʉbibotha xua acoibi pomatacabibetha tsane. 18 Poxonae acoibi pomatacabibe tsuxubi, José jeye:

—Xan Nacom cunuwan xua daxota bapon barʉ cui itura jinan. Baraxua paexande xua paña ewecho pacarenande yawa Nacom paca yabara cui jʉntemainaena abe paña neexanaewa xua jopa paña newerapaewam. 19 Icha bara paxam xaniwacha pomonae pejʉntʉcoyene-xanepanae jiwi pam, bara caen pajiwana ecare jiwi pecʉbibotha. Bara ichamonae pam paponare yawa pacaponde trigoxu xua pañamonae bʉ xane. 20 Bapoxonae painta barʉ denande paña neyapin yawa taen icha bara xaniyei xua pana tsipaebame. Icha jopa xaniyeya papaebim, pawerapaename, jei.

Bara barapomonae pebʉrʉya yabara nantaxeinaeya jejei.
21 Ichitha caemonae nantiya natsipaeba, jei:

—Bara xaniyei waxanchi abe exanatsi waewechotha José. Waxanchi jopa jume cuiru jejechi poxonae papai xua bepa pinae sotabichi, xuano xua jopa yabara najʉntʉ coyene xeinaetsi bara bequein ajʉntʉtane taethatsi. Daxota anoxuae xuya nacata daunwei abe waexanaexae.

22 Rubén jumenota, jeye:

—Caena bayatha paca tsipaebatsi: 'Jopa pewowin abe paexanaende', paca jechi. Ichitha jopa paexanaem pocotsiwa paca itorobatsi, daxota bewa pentoma exanaetsi xua bapon petʉpaexae.

23 Barapomonae jopa yaputaeyo xua José bara yaputane pocotsiwa barapomonae paeba poxonae natsipaeba hebreo jumetha, tsipei José naemata cueicueijei Egipto jumetha xua ichʉn tsipaebatsi. Bapoxonae xuya ichʉn José pewecho jiwi tatsi tsipaebatsi hebreo jumetha. 24 José natsixitaba barapomonae weya yawa wecoyei. Bapoxonae caibe dena ichaxota barapomonae ena xuano tsipaebano. José Simón pewecho jiwi wepu waetabatsi xua barapomonae peitʉtha tatsi. José itorobano xua Simón cʉbatsi pemʉtotha.

25 Pirapae José itoroba xua barapomonae cotein petawʉnbinexatsi trigoxu. Mataʉtano itorobano xua daxita barapomonae barompaya equecha caewa catsibinchi pecacomocae paratixi xua daxita coteintha pejeyaenexa. Mataʉta itorobano xua barapomonae pecatsibinexa penabanaewa xua poxonae pewarapaenexa. Daxita baxua José exana barapomonaetha.

Meje poxonae Benjamín Egipto nacua beya barʉ ponchi

26 Bara nexata barapomonae trigoxu pia burron tsijuma jebica. Yawa bara ponarʉcʉpa. 27 Poxonae pata xua ichaxota maitathopa, ichʉn pia durubi yapu-ishanaxuba xua peapatsinexa pia burro. Bapoxonae bapon taeba xua pia durubitha tarucuarecatsi pia pecacomocae paratixi tatsi. 28 Nexata pewecho jiwi barai, jeye:

—¡Pataema, caewa cou necata tacacomocae paratixi! ¡Barapo tacacomocae paratixi baraxua ducuareque tacotetha!

Barapomonae bichocono najʉntʉ benaeca, yawano barapomonae junuwiya jijiyeya caemonae najei:

—Nacom nacata daunwei exana xua wayapin wacaenaeta-xubixae, jei.

29 Poxonae barapomonae pata Canaán iratha, Jacob pia pexui tsipaebatsi daxita xua pocotsiwa barapomonae taexanatsi, xua ichamonae taexana. Barapomonae Jacob pia pexui barachi, jeye:

30 —Pebin pon Egipto nacuatha peitorobin, bapon pin jumetha pana tsipaeba. Yawa pana yabara paeba xua pinae apara pomonae jiwi namicha pecui-amanayabeibiwi pan, yaitama bepa pinae pia nacuatha papatan.

31 'Ichitha paxan bapon patsipaeban: 'Paxan apara pomonae xañeya pata paebiwi pan. Mataũtano jopa bapana dapomonae panyo, pomonae xua jiwi namicha pecui-amanayabeibiwi pan', pajan bapontha. 32 Yawa pajanje: 'Paxan caepi ewecho jiwi pan, xua doce ponbe pan. Cae axa paxeinan, yawano anoxuae ichũn jopa pana barũ poponaeyo; napuxana', pajan. Yawa pajan: 'Pata tayapin naruntaba paxatha Canaán iratha', pajan bapontha.

33 'Nexata bapon pana barai, jeye: 'Daxota tha yaputaetsi icha metha bara paxam pomonae xañeya pepaebiwi pam. Ichũn paña ewecho pacuenta warapare taxantha yawa bara paponare paña necaponaenexa trigoxu xua pañamonae pexaenexa', pana nejei.

34 'Equecha pana nejei: 'Inta painta barũ denande paña ewecho, pon xuiyapin. Tha bapoxonae beta yaputaetsi xua bara paxam barapomonae pam, pomonae xañeya pepaebiwi pam, mataũtano jopa pomonae namicha jiwi pecui-amanayabeibiwi pam. Nexata bapoxonae paña ewecho pucopatsin yawa bara bapoxonae paxam saya jũntema parubenanaebiyaename barapo nacuathe', pana nejei bapon.

35 Poxonae barapomonae barompaya nota trigoxu pia coteintha, José pewecho jiwi tatsi, barapomonae tane xua daxita barompaya pia coteintha tatsi cou tadubendecatsi durubixi, xua tututha tadubendecatsi pecacomocae paratixi tatsi. Poxonae barapomonae durubixi tane, xua tututha dubendeca pecacomocae paratixi, barapomonae bichocono najũntũ cabenaeca, irũrũ paxa tatsi najũntũ cabenaeca. 36 Nexata Jacob pia pexui barai, jeye:

—Masha paxam bara nama pexui muxuna jopa pana neyawa copataponaem. José anoxuae jopa naca barũ poponaeyo;

napuxana. Barichi Simeón jopa naca barʉ poponaeyo. ¡Equecha anoxuae pachichipame xua painta barʉ poname Benjamín! ¡Daxita baxua, apara painta abe exanaponame! jei Jacob xua pia pexui tsipaeba.

37 Nexata Rubén paxa barai, jeye:

—Inta Benjamín copare xua nebarʉ ponaena xua ta-eenaenexa tsane. Bexa equecha caewa cata pucopatinchi. Icha equecha caewa jopa cata pucopatichi, moya bexore tapexuyobe, nacueyatabe ponbe.

38 Ichitha Jacob jumenota, jeye:

—Taxanto jopa paca punaponae tsane. José paña ewecho caena bayatha tʉpa. Saya mesha bapon Benjamín compa nacopata. Icha bapon ichauyo xua abe peipeitsipatsi poxonae warapaena, apara paxam pañacoutha patsipaem xua itanuwetha tʉpaetsipan.

43 1 Barapo jainbo nacua equecha jopa juniya tsoponaeyo nacuatha. 2 Jacob irʉ pia pexui tatsi xane trigoxu, pocotsiwa xua tanacopabatsi xua caena bayatha Egipto nacua wecarendena. Bapoxonae Jacob barai pia pexui, jeye:

—Equecha paponare paña necomocaenexa trigoxu xua tsiwiyo xua waxanchi nexa.

3 Ichitha Judá jume barai, jeye:

—Barapon Egipto nacuapin bara daunweya pana tsipaeba, pana nejeye: 'Icha paña ewecho jopa pacapatsim xote, pon xuiyapin, bara nexata jopa papatsinde, jopa pana taende', pana nejei pon Egipto nacuapin. 4 Icha pata taewecho pucopatame xua pabarʉ ponaen, bara paponaen xua pata pacata-comotsinexatsi trigoxu. 5 Ichitha icha jopa pucopatsim xua pabarʉ ponaen, jopa paponaen chane. Barapo pebin pana tsipaeba, pana nejeye: 'Icha paña ewecho jopa pacapatsim xote, pon xuiyapin, bara nexata jopa papatsinde, jopa pana taende', pana nejei, jei Judá xua paxa tsipaeba.

6 Nexata Israel, xua icha wʉn Jacob, barai pia pexui, jeye:

—¿Eta xua metha painta abe exaname bichocono? ¿Eta xua metha bapon patsipaebame xua pinae paña ewecho paxeiname ichʉn? jei Jacob.

7 Barapomonae jumenota, jeye:

—Apara bapon pana yabara yañaba nawita yawa xua wamonae yabara pana yañaba nawita. Pana nejeye: '¿Paña axa

awiya poponara? ¿Ichun paña ewecho paxeinamera?' pana nejei. Paxan saya pajumenotan xua bapon pana yañaba. ¡Jopa patsaqueinaeño xua bapon pata tana-neyabara-yañabiwa tsane pata taewecho xua pata tacaponaewa tsane! jei barapomonae.

8 Nexata Judá paxa tsipaeba, pon Israel, jeye:

—Icha pachichipan xua asu pata jinompaewa, bara barapo pewowin pucopare xua ta-eenaenexa, bara paponarucupaen. Bara bapoxonae jopa wain werapae tsanchi, iru xam jopa netupaenexa, iru paxam, iru pata pexui jopa pewerapaenexa.

9 'Bara xan tacoya cajumenotinchi pata taewecho nexa, icha peipeitatsi xua abe, bara newucaename popentoma ichi be pocoyeneya ichichipan, icha bapon tupaena. Icha equecha tacoutha jopa caewa cacatsi tsanchi nexanto, apara tacouthan tsane xua jopa beta exanaeño xua neitutha tsane, yawa xua bara ataya petsitecaenexa tsane. 10 Icha jopa bayatha paenaen chipae xote, metha bayatha porucae paponaetsipan, yawa nacueyatabe pocuiyobe tsipae caiberena paponaetsipan, xua pexaewa pacaponaetsipan.

11 Nexata Judá paxa jumenotatsi, jeye:

—Icha, icha coyene ajibi, pocotsiwe paexande: Paña coteintha pajeyama xua pocotsiwa bapon amanaya paña necatsinexa. Bapon patacaponde xua yatsicaewa pocotsiwa xeina nacuatha: bálsamonae-nain xua tuxuei pacare, banto merayono, petuxuei meranno, mirranain xua tuxuei, pethuno xua pexu xeina, yawa almendrathuno matawunno xua pexu xeina. 12 Matautano equecha pecacomocae paratixi pacaponde xua equecha pantaropababare. Bara barapo paratixi pacatsibare pebintha, poparatixi xua bayatha caewa paca catsiba paña durubintha. Metha apara masha nacobe tsontsontsiya jeya.

13 'iAnetha! Moya pabaru ponde paña ewecho, xain equecha pataneme barapo pebin. 14 Bara Nacom, pon daxita peayapusuitorobi coyenewa pexeinaen, barapo pebin cana exanaenchi xua paca yabara najuntu coyene xeinaena, xua paña ewecho ichun pepucopatsinexatsi, yawa xua iru Benjamín pepucopatsinexatsi. Matautano Nacom newepita tapexui bara icha moya saya tsane, xua bara jopa tabaru-poponaewa tsane pexui.

15 Israel pia pexui tatsi bara nota pocotsiwa xua barapo pebin amanaya pecatsibinexatsi. Yawano bara paratixi nota xua equecha mataropababa, yawa Benjamín baru ponchi. Bara

ponarucupa Egipto nacua beya. Bapoxonae barapomonae pata José peitabaratha tatsi.

Meje yabara Jacob pia pexui, xua pebiwi, poxonae jinompa José piabotha tatsi

16 José tane xua Benjamín pentapin jiwi punapona. Bapoxonae José itoroba pon pentacaponaen pomonae pia petanacuichiwichi piabotha tatsi, jeye:

—Barapo pebiwi caponde tabo beya. Baca bexore yawa nacuiwunaere, tsipei barapomonae baru xaen anoxuae mataeñaxae.

17 Pon pentacaponaen pomonae José tanacuitatsi, bapon bara exana be pocotsi coyeneya José itoroba. Bara bapon daxita barapomonae caponchi José piabo beya tatsi. 18 Ichitha barapomonae junuwa tsipei barapomonae caponchi José piabo beya tatsi. Barapomonae natsipaeba jeye:

—¡Apara bapon naca muxuitoroba! Xote naca capona apara poxoru paratixi wanotsixae, poparatixi cou caewa nacata jeya caena bayatha. Apara naca bena, yawa naca itorobina xua wanacuichiwa tsane bara naca cana ichane icha pomonae pebusicui-taetaeyebeibiwichi ichichi, xua waduweimonae cainompaenchi.

19 Poxonae barapomonae bo boupatha patarucupa José piabotha tatsi, imoxoyo caquita umenarucupa, pon pentacaponaen imoxoyo caquita umenarucupatsi xua pebaru-cueicueijeinexatsi. 20 Barapomonae barai bapontha, jeye:

—¡Jaibo pon pata-necanamata-xeinaem! Caena bayatha papatan xua pata-comotsinexa trigoxu. 21 Poxonae papatan xua ichaxota pamaithopan, durubin payapu-ishacapentan. Durubin coibotontha pecacomocae paratixi barompaya painta dubenadeca durubixitha. Barapo pecacomocae paratixi bara cou omechan tsiniya. Equecha caewa pacapatan xua caewa pata-catsibinexa. 22 Yawa equecha pacapatan pecacomocae paratixi xua pata-comocaenexa trigoxu. Ichitha jopa payaputaeño xua pon jeya durubin coibotontha pata-cacomocae paratixi xua popecacomocae paratixi copiya.

23 Pon pentacaponaen jumenota, jeye:

—Saya juntema paponde. Jopa pajunuwinde. Paña Nacom xuano xua paña axa pia Nacom tatsi, barapo Nacom metha

moya barapo paña paratixi jeya paña durubin coibotontha. Bara bayatha notan paratixi xua metha pacomocame.

Pon pentacaponaen bara Simeón ishanaxotsi yawa barapomonae pia xaña betacarendenatsi. 24 Bapoxonae daxita barapomonae caponchi José piabo tatsi beya yawa jojoniya. Barapomonae mera catatsi xua penataxu-iquicaenexa yawa barapomonae pia burron pexaewa taapatatsi. 25 Barapomonae nacuiwunaetsijeba piyawan xua pocotsiwan José amanaya pecatsibinexatsi. Barapomonae ewata xua José pepatopaewa mataeñaxae, tsipei barapomonae yaputane xua bapon baru xaena baxota.

26 Poxonae José patopa botha, barapomonae José catsibatsi xua barapomonae carendena. Barapomonae pentabocotontha umena, yawa irabe taeumendeca beya ira jayabareca peitapantha xua José pebarucui-iturajinaexaetsi. 27 José yañaba xua eta bichi barapomonae. Yawano yañabano jeye:

—¿Eta bichi paña axa, pon amo, pon bayatha yabara pana netsipaebame? ¿Cataunxuae popona? jei José.

28 Barapomonae irabe taeumendeca beya irabe jayabareca peitapantha xua José pebarucui-iturajinaenexatsi. Bapoxonae jeye:

—Pata taxa, pon catsita pecuipawi jiton, bara juntema popona. Cataunxuae awiya popona, jei barapomonae. 29 José matawacacha tane, barapomonae matawacacha tanchi. José tane, Benjamín tanchi, pon José peyapin xua cae axatha yawa xua cae enatha.

Bapoxonae José jeye:

—¿Meje apara bapon paña ewecho, pon xuiyapin, pon yabara bayatha pana netsipaebame? ¡Pon be taxanto catsicotanchi bara Nacom beta cayawenaena! jei José.

30 Poxonae baraxua paeba, José bichocono penthutotha nantanaxeina poxonae pewecho tane daxota bichocono unthuthu wecoyei. José caena naña pia tutu bejoniya, pia wecoyechi. 31 Poxonae José naitanuwe copata, naitabara quiataxuba yawa bara weya pona. Bapoxonae jeye:

—¡Bara pexaewa paapare! jei José.

32 José apatatsi pexaewa pia pexaethopaewatha. Jacob pia pexanton tatsi icha pexaethopaewatha apatatsi pexaewa. Barichi Egipto nacuapiwi icha pexaethopaewatha apatatsi pexae-

wa barapomonae, tsipei Egipto nacuapiwi piacui xeina xua jopa copatsiyo xua hebreomonae pebaru-xaewatsi.

33 José pewecho jiwi tatsi enoundeca icha be pocotsi coyeneya José itoroba. Beta napuna-eenatsiniya ichi be pocotsi coyeneya ichi xua caena bayatha poxonae napuna-naexanapona. Pon copiya naexana opicaeca cotacaya eenatsinadeca xuiyapixi. Barapomonae bichocono najuntu coyene benaeca, caemonae nantiya naitabara tane.

34 José apata pexaewa xua xuan pia pexaethopaewatha tabobenchi. Benjamín jopa juniya catsichi beyacancha xua pentapin jiwi tacatsibatsi. José iru pewecho jiwi pebururuya nacuara apa yawa nabaru juntu coyene weiweina.

Meje yabara poxonae José waetaba, Benjamín waetabatsi

44 1 Poxonae baxua weta José itoroba pon pentacaponaen pomonae petanacuichiwichi tatsi piabo, jeye:

—Barapomonae cotein patawunbare trigoxu daxita xua barapomonae itacupatsi xua pecaponaenexa. Matautano barapomonae daxita barompaya pia durubixitha patajeyama pecacomocae paratixi. 2 Yawa tacorotiyo xua penain plata matawun corotiyo jeinca cotetha, pon xuiyapin pia cotetha tatsi. Muxuna jeinca ichaxota jecame pecacomocae paratixi, popecacomocae paratixitha bayatha comota trigoxu.

Barapon, pon bo pentacaponaen pomonae petanacuichiwichi José piabotha tatsi, exana pocotsiwa José itoroba. 3 Caemunbo poxonae xometo aena ecoina, José pewecho jiwi pucopata xua bara pewarapaenexa yawa xua bara pia burron pecaponaenexa. 4 Awiya cataunxuae jopa taju bejiniyaeyo xua tomara weya xua poxonae José barai pon pentacaponaen pomonae petanacuichiwichi tatsi piabo, jeye:

—Taema, barapomonae pubaraponde. Poxonae pucaxiname jande: '¿Eta pocotsiwa xuya pana matomatame xua abe poxonae pacata wunae exanatsi? ¿Eta pocotsiwa pana caibame corotiyo, pocorotiyo xua penain corotiyo xua plata matawun? 5 Apara barapo corotiyo, pocorotiyotha pon tana-necanamataxeinaen daxita matacabi apeiba, yawa xua poxoru barapo corotiyo bapon tsita añacuichi. ¡Masha cou abe paexaname!' pajande, jei José.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Pon bo pentacaponaen pomonae petanacuichiwichi José piabotha, poxonae pucaxina, equecha barapo jume jɯpa paeba. 7 Barapomonae jumenota, jeye:

—Pata tana-nentacaponaem, ¿eta xua yabara pana tsipaebame baxua? ¡Paxan pomonae pecuipawi pan! ¡Bapana jopa paexanaeño baxua! 8 Caibe payiyan xua Canaán nacua weparendenan xua equecha caewa pata-catsinexa pecacomocae paratixi, popecacomocae paratixi panotan durubixitha. Bapana jopa pacaibiño pocotsiwa xua platanain matawɯn yawa oronain matawɯn, xua xuan tabobenchi jiña necanamata-xeinaen piabotha tatsi. 9 Paxan pecuipawi pan. Icha caen paxan jiwana paca caiba barapo corotiyo, bara moya tɯpaena pon xua tataebame pia cotetha tatsi. Yawa bara beya paxan jiña pata nebusicui-taetaeyebeibiwi pan tsane icha taebame.

10 Nexata pon bo pentacaponaen pomonae petanacuichiwichi José piabotha, jeye:

—Bara xañei exanaena bara pocotsiwa xua papaebame. Ichitha mesha pon corotiyo xeina, bapon apara pon tabusicuitaetaen tsane. Nama ichamonae bɯ pona poxoru jopa abe exanaeyo, jei.

11 Daxita barapomonae barompaya pia cotein tatsi naña iratha tajebicatsi yawa yau ishacatsiniya cotein. 12 Pon bo pentacaponaen jeita daxita carepaya cotein. Copiya matha tamropatapitaba matapin weya, beya equecha tajejeitaponchi xuiyapi jiwi xua icha ichi poxonae napuna-naexanapona. Bapon pon bo pentacaponaen corotiyo taeba Benjamín pia cotetha tatsi. 13 Bapoxonae barapomonae pia paparuwan tsitsica poxoru barapomonae bichocono anthɯtane. Bapoxonae barapomonae piyawan tsijuma jebica pia burrontha, yawa equecha caibe iyiya tomara beya.

14 Poxonae Judá, irɯ pewecho jiwi tatsi pata José piabotha tatsi, awiya cataunxuae José eca piabotha. Nexata barapomonae pentabocotontha enoundeca, yawa ira taeumendeca beya ira jayabareca peitapantha xua José pebarɯcui-iturajinaenexatsi. 15 Bapoxonae José jeye:

—¿Eta pocotsiwa xua paexaname? ¿Jopa apara yabara payaputaem xua irɯrɯ neitacɯpa xua beta tayabara-paebiwa tsane pomonae xua ichawan inta abe exaneiba, xua Nacom yaputane tana-exanaexae? jei José.

16 Judá jumenota, jeye:

—Jopa pana itacʉpaeyo xua pata cajumenotsiwatsi. Jopa pana itacʉpaeyo xua pata-catsita-itapeña-xeinaewatsi pocoyene xua jopa pata cacaibiwatsi barapo corotiyo. Nacom pana tane xua caena bayatha abe paexanan. Xote bara pacata umenchi. Bara paxan jiña tapana-nebusicui-taetaeyebeibi jiwi pan, yawa muxuna pon bayatha corotiyo tataebatsi pia cotetha tatsi.

17 Ichitha José jeye:

—¡Apara icha coyene ajibi! Saya mesha pon tataebatsi corotiyo pia cotetha tatsi, bapon jame tabusicui-taetaen tsane. Bara ichamonae saya jʉntema ponaena axa piabo beya tatsi. Barapoxonae bara ichamonae jopa paca pubaraponae tsane.

Meje yabara xua Judá jume daunweya yabara jume yawena, xua Benjamín yabara jume yawenatsi

18 Judá imoxoyo caquita pona, José imoxoyo caquita ponchi, jeye:

—Pon tana-necanamata-xeinaem, jume daunweya cabarachi, necopare xua ichauyo namicha catsipaebinchi. Incane taema, jopa necasebinde. Bara xam bara be poxonae yatsicaewa be Egipto nacua peewatsin tsipaem. 19 Xam pana neyañabame xua icha bara metha paxeinan pata taxa, ichicuitha xua icha bara metha paxeinan pata taewecho. 20 Paxan paca jumenotatsi, paca jechi: 'Pata taxa paxeinan; bayatha amo. Yawa pata taewecho paxeinan; pewowin, pon naexana poxonae pata taxa amo tsecae', paca jechi. 'Pata taxa bichocono antobe pexanto, tsipei barapo pexanto tatsi yatsicaya compa tanacopatatsi xua pena nantaʉta poxoru bapon pewecho tatsi tatʉpatsi'.

21 'Xam pana itorobame xua bepa pinae pacata carenaenchi pata taewecho Benjamín xua neyaitaenexa. 22 Paxan paca tsipaebatsi xua barapo pewowin jopa itacʉpaetsi xua paxa pecuenta-ponaewa, tsipei icha paxa cuenta ponaetsipa metha paxa tatsi tʉpaetsipa itanuwetha. 23 Ichitha xam pana tsipaebame xua pinae icha jopa bapon pabaru denan tsane pinae jopa pana matenta wabim tsipae.

24 'Poxonae caibe payiyan, ichaxota pata taxa popona, patsipaeban daxita pocotsiwa xua pana tsipaebame. 25 Nexata pata taxa pana itoroba, pana jei: 'Caibe payiyande xua paña necomocaenexa trigoxu', pana nejei. 26 Ichitha paxan pata taxa pabaran

pajanje: 'Jopa pana itacɯpaeyo xua paponan icha jopa pata taewecho pana nepunaponaeyo tsane, pon xuiyapin. Tsipei icha pata taewecho jopa pana cueyatsiyo, jopa pana itacɯpae tsipae xua pata taewa tsane bapon, pon Egipto nacuapin', pajan.

27 'Yawa taxa pana nejei: 'Paxam payaputaneme xua taseuri neitacatane nacueyatabe ponbe pexuyobe. 28 Ichɯn taxanto inta napuxanawiya. Bara xaniwacha yaputan xua metha duwein, pon unupin, pon ayei, bapon metha taxanto xaexotsi beya anoxuae equecha jopa caewa patopaeyo. 29 Icha taxanto bapon pacaponaetsipame yawa icha napeipechipa, xua daxota inta bapon aibi chipae, paxam apara pañacoutham tsipae xua xan itanuwetha tɯpaetsipan', pana jei pata taxa.

30 'Bara barichi, masha taxa pejɯntɯcoyenetha bichocono antobe, xua pata taewecho bichocono antobetsi. Taxa paeba xua pinae icha pata taewecho jopa caibe pana punapatoparenaeyo, 31 xua poxonae caibe paparenaen, pinae pata taxa tɯpaetsipa xua poxonae jopa tae tsipae. Bara paxan apara patacouthan tsipae xua pata taxa itanuwetha tɯpaetsipa. 32 Xan taxa tsipaeban xua taxa tana-neitorobinexa xua ta-eenaenexa taewecho. Yawa janje: 'Icha jopa caewa cacatichi nexanto, apara xan tacouthan tsane xua jopa beta exanaeño xua neitɯtha tsane xua bara ataya petsitecaenexa tsane', jan.

33 'Daxota xan jume daunweya catsipaebatsi xua bara necopare tana-neexanaenexa be pon jiña tana-nebusicui-taetaewam xua barapo taewecho pecoutha tatsi. Bara copare xua bapon pewecho jiwi pepunaponaenexa. 34 Tsipei, jopa neitacɯpaeyo xua caibeya ponaetsipan ichaxota taxa popona, icha taewecho jopa caibe nepuna-iyaeyo. Jopa be taeño pocoyene jopa wɯnaeyo xua taxa antɯcoyenetane tsane bichocono.

Meje yabara xua poxonae José pewecho jiwi tsita naitapeña xeina

45 1 José jopa itacɯpaetsi xua naitanuwe baraxuba daxita peitɯtha tatsi pomonae petanacuichiwichi. Yawa wawai, jei:

—¡Daxita pam, pomonae inta penacuichiwi pam bara weye paponare! jei José.

Jopa jiton José barɯ uncuaetsi xua pomonae pia petanacuichiwichi, saya pewecho jiwixae barɯ umenchi. Bapoxonae José

pewecho jiwi tsita naitapeña xeina. 2 Nexata bapon wecoyei. Bichocono jume daunweya wecoyei xua daxota daxita Egipto nacuapiwi yaputane yawa beya diwesi jume pichapa Egipto nacua peewatsin piabotha tatsi. 3 José barai pewecho jiwi jeye:

—Apara xan José. ¿Cataunxuae awiya taxa popona?

Pewecho jiwi tatsi bichocono nabenaeca, bayatha itabara taeumenchi, yawa jopa itacupaetsi xua José pejumenotsiwatsi. 4 Ichitha José barai, jeye:

—Anetha, imoxoyo pana necaquita ponde, jei.

Poxonae barapomonae imoxoyo caquita pona, José jeye:

—Apara xan José, paña ewechon, ponxaen pana necaenaeta-me ichamonaetha poxonae necapona Egipto nacuatha. 5 Ichitha paca itorobatsi jopa paajuntutanende. Matautano jopa caemonae pana nacasebinde xua pata tana-necaenaeta-xubixaemxae, apara Nacom neitoroba tacapanepaenexa jiwi. 6 Bara bayatha naca yapuxenaba nacueyatabe poweibe xua bayatha jainbo tsurucuae nacua. Cataunxuae awiya seica cinco poweibe xua pexaewa jopa naweteibi tsane, bara bequein ubeibitha tsane.

7 'Ichitha Nacom paña wunaeya neitoroba xua barapo irathe paña nepacata-jinompaenexa paña nemomoxi susato jiwi, yawa xua pia tapaca-capanenebiyaetsi barapo pin jainbo tsurucuae nacuatha. 8 Apara Nacom bapon neitoroba barapo nacuathe. Paxam jopa pana neitorobim. Nacom neexana xua pon tayawenaen Egipto nacua peewatsin xua capanepan pin jainbo nacua weya. Matautano Nacom neexana xua canamataxeinan daxita xua Egipto nacua peewatsin piabotha, yawa neexana xua daxita Egipto nacua taitoroban Egipto nacua peewatsin.

9 'Anetha, naña paponare ichaxota taxa popona yawa pajande bapontha: 'Nexanto José namchi jeye: Nacom neexana xua daxita Egipto nacua taitorobin Egipto nacua peewatsin. Anetha nesiwa ponde. Jopa bayathande. 10 Gosén iratha poponaename, yawa jiña pexui baru poponaename, nemomoxino baru poponaename. Yawa muxuna poponaename jiña duweimonae, daxitano xua xam xeiname. Bara bapoxonae poponaename imoxoyo ichaxota poponan. 11 Baraxota cacatinchi pexaewa yawa jiñamonae catsin. Yawano pexaewa catsin daxita xua xuan baru poponame xua jopa jiña necata-acoibinexa. Cataunxuae awiya jainbo tsurucuae equecha cinco poweibetha tsane, jei nexanto José', pajande, jei José xua pewecho jiwi najume caruta.

12 Benjamín taewecho iru paxam bara yatsicaewa pana nejumetaneme xua xuaunxuae paca tsipaebatsi baxua exanaen. 13 Taxa patsipaebare xua pocoyene daxita Egipto nacuapiwi taitorobeibin, yawano payabara tsipaebare daxita pocotsiwan xua pataneme xote. ¡Naña paponare painta baru denande taxa!

14 José pewecho nashacateita waetaba, pon Benjamín. José tamropatapitaba xua wecoyei. Barichi Benjamín pewecho nashacateita wecoyei chuncuae. 15 Bapoxonae José tsutsuba daxita pewecho jiwi yawano wecoyeino poxonae pewecho jiwi nashacateita teica. Bapoxonae José pewecho jiwi jopa junuwiya tsipaebichi.

Meje poxonae Egipto nacua peewatsin Jacob wabatsi xua patopaena Egipto nacuatha

16 Egipto nacua peewatsin piabotha, pobo pexeñabo, baxota diwesi jume xuba xua pinae José pewecho jiwi tatsi pata. Bapoxonae Egipto nacua peewatsin bichocono juntu coyene weiweina, iru juntu coyene weiweina pomonae Egipto nacua peewatsin tanacuitatsi. 17 Yawa Egipto nacua peewatsin barai, José barachi, jeye:

—Ewecho jiwi tsipaebare: 'Barabu bu cotein capona yawa pia duweimonaeno yawa barabu bu caibe nawibiya Canaán nacua beya. 18 Yawa baru patsina pia paxa tatsi yawa piamonae tatsino. Bapon catsin poira xua wunae, xua Egipto nacuatha. Yawa catsin pexaewa, pocotsiwa wunae xua Egipto nacuatha nacoita'. 19 Itorobare: 'Bu weye capone cawayu pecaponaenaexi, xua pia yabuxi pecarendenaenexa, xua pexui pecarendenaenexano, yawano xua pia paxa pebaru-dendenaenexa. 20 Bu jopa yabara nantaxeinaeyo bichocono pocotsiwa xeina. Tsipei daxita pocotsiwan xeina Egipto nacuatha, bara bapomonae iru piyawa tatsi', jei Egipto nacua peewatsin xua José tsipaebatsi.

21 Israel pia pexui tatsi baxua exana, pon Jacobxae. José cata barapomonaetha cawayu pecaponaenaexi xua bayatha Egipto nacua peewatsin itoroba, yawano catano pexaewa xua poxonae pewarapaenexa. 22 Yawa José catsiba pena paparuwan xua penamaxatabinexa. Ichitha nama Benjamín catatsi paratixi 300 poparatiximonaebe, xua pecacomocae paratixi, xua ponain platanain matawun. Yawano catatsino cinco xoyobe paparuwan xua penawan.

23 José paxa taitoroba 10 poyobe burron. Barapo burrontha
paxa tatsijuma jebica pocotsiwan xua bichocono wunae xua
Egipto nacuatha xeina. Icha 10 burrantha tsijuma jebica trigo-
xu, yawano pan, xua paxa tatsi pexaenexa poxonae warapa.
24 Poxonae José napeyaba pewecho jiwi, jeye:

—Jopa anaya pana nacasebaponaende namtotha xua baya-
tha tapana-necaenaeta-xubiwamxae, jei José.

Nexata barapomonae ponarucupa.

Meje xua poxonae Jacobbaru pona Egipto nacua beya

25 Bara barapomonae Egipto nacua wewarapiya. Canaán
nacuatha pata ichaxota barapomonae pia paxa tatsi tapo-
ponchi, pon Jacob. 26 Bapoxonae Jacob tsipaebatsi, jechichi:

—¡Awiya José popona, yawano bapon Egipto nacua peewa-
tsin taitorobatsi daxita Egipto nacua! jei barapomonae.

Ichitha Jacob jopa yaputaeyo xua paeba poxoru jopa itacu-
paetsi xua yabara pejumecowuntsiwa pocotsiwa tsipaebatsi.
27 Ichitha barapomonae tsipaeba, Jacob tsipaebatsi, pocotsiwa
xua bayatha José barapomonae tsipaebatsi. Yawano Jacob tane
cawayu pecaponaenaexi xua bayatha José taitoroba xua Jacob
pecaponaenexatsi. Bichocono yabara najuntu coyene sutaba.
28 Nexata Jacob jeye:

—¡Anoxuae bara xaniwacha yaputan xua taxanto José inta
cataunxuae popona! Tha taeyopiyaetsi pewunaeya xua poxo-
nae tupaen, jei Jacob.

46 1 Israel, pon Jacob, bara warapa yawa daxita capona
pocotsiwa xua xeina. Poxonae patopa Beerseba nacua-
tha, baxota duwei tauta petuxusi-exanaenexa Nacom nexa, po
Nacom paxa tatsi pia Nacom tatsi, pon Isaac. 2 Barapo mera-
witha Nacom Jacob baru cueicueijechi poxonae tsita naitutatsi. Pewuntha wabatsi, jeye:

—Jacob, Jacob, jei.

Jacob jumenota, jeye:

—Xote ecanje, jei.

3 Nexata Nacom jeye:

—Xan apara Nacom ponxaen axa pia Nacom tatsin. Jopa
junuwinde xua neponaewa Egipto nacua beya, tsipei baraxota
jiña nemomoxi susato jiwi bichocono pin bicheitomonae exa-
naen. 4 Cabaru ponaenchi Egipto nacua beya. Xan baraxotiya

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tacoya pichin jiña nemomoxi susato jiwi xua Egipto nacua weya pichin. Barichi poxonae tʉpaename José ecaena nemuxunenetha, jei Nacom xua Jacob tsipaebatsi.

5 Bapoxonae Jacob Beerseba nacua weya pona. Israel pia pexui cuaretatsi cawayu pecaponaenaeyotha. Yawano barapomonae pia pexui, pia yabʉxino cuareba cawayu pecaponaenaexitha, ponaexi bayatha Egipto nacua peewatsin itoroba xua barapomonae baxota pecaponaenexa. 6 Jacob pona Egipto nacua beya, yawa daxita piamonae capona. Yawa bacan capona, ovejanno capona. Mataʉtano yawa muxuna capona xua xuan bayatha equecha xeina Canaán nacuatha. 7 Jacob pia pexui tatsi, yawa pexantixi tatsi, pemomoxi tatsino, pemomo jiwi tatsino, daxita barapomonae Jacob punaponchi.

Meje daxita pewʉnxi tatsi pomonae xua bayatha pona Egipto nacua beya

8 Poxonae Israel warapa Egipto nacua beya, punaponchi pia pexui irʉrʉ pemomoxi tatsino. Barapo pexui Lea itacatane pia pebin, xua pomonaexae pia pexui xeixeinatsiniya, pomonaexae Jacob piamonae tatsi. Barapomonae pewʉnxi meje:

Rubén, Jacob pexanto tatsi, pon matapin.

9 Rubén pia pexui tatsi meje:

Hanoc, ichʉn pewʉn Falú,
ichʉn pewʉn Hesrón, ichʉn pewʉn Carmi.

10 Simeón pia pexui tatsi, meje:

Jemuel, ichʉn pewʉn Jamín, ichʉn pewʉn Ohad,
ichʉn pewʉn Jaquín, ichʉn pewʉn Zojar,
ichʉn pewʉn Saúl. Bapon Saúl cananeamonaewayo pexanto tatsi.

11 Leví pia pexui tatsi meje:

Gersón, ichʉn pewʉn Cohat, ichʉn pewʉn Merari.

12 Judá pia pexui tatsi meje:

Er, ichʉn pewʉn Onán, ichʉn pewʉn Sela,
ichʉn pewʉn Fares, ichʉn pewʉn Zéraj. Ichitha nama Er irʉ Onán caena bayatha tʉpabe Canaán nacuatha.

Fares pia pexui tatsi meje:

Hesrón, ichʉn pewʉn Hamul.

13 Isacar pia pexui tatsi meje:

Tola, ichun pewun Fúa, ichun pewun Jasub,
ichun pewun Simrón.
14 Zabulón pia pexui tatsi meje:
Sered, ichun pewun Elón, ichun pewun Yajleel.
15 Daxita barapo pexui caena bayatha Lea itacatane, xua Jacob itacatanchi, poxonae popona Padan-aram nacuatha, xuaunxuae pomonae equecha pia pexui xeixeinatsiniya. Yawano Lea pia pebin itacatane yabuyo, powayo pewun Dina. Daxita Lea pia pemomoxi susato jiwi tatsi treinta y tres pomonae jiwibe, muxuna pia pexanton jiwi tatsi, yawano yabuyono, powayo Dina. Pebiwi ununatsi yawa yabuxi ununatsi.
16 Barapo pexui xua Zilpa itacatane pia pebin, Israel, xua pomonaexae pia pexui xeixeinatsiniya, barapomonae pewunxi meje:
Gad pia pexui tatsi meje:
Zifión, ichun pewun Hagui, ichun pewun Suni,
ichun pewun Ezbón, ichun pewun Eri,
ichun pewun Arodi, ichun pewun Areli.
17 Aser pia pexui tatsi meje:
Imna, ichun pewun Isva, ichun pewun Isvi,
ichun pewun Bería iru barapomonae pamcho tatsi
pewun Sera.
Bería pia pexui tatsi meje:
Heber, ichun pewun Malquiel.
18 Baraponbe, Gad iru Aser, caena bayatha yabuyo powa Zilpa itacatane, xua Jacob itacatanchi. Barapowa Zilpa apara powa Lea amanaya pia petanacuichiwayotsi, powayo Lea paxa taputorotatsi, pon Labán. Zilpa pia pemomoxi susato jiwi tatsi dieciséis pomonae jiwibe xua daxita muxuna pexantobe tatsi.
19 Raquel, Jacob piowa tatsi, barapowa pia pexui tatsi meje:
José iru Benjamín. 20 José pia pexui meje, xua piowa
itacatanchi powa Asenat:
bara Manasés, ichun pewun Efraín. Baraponbe
naexanabe Egipto nacuatha. Barapowa Asenat
Potifera pexantiyo tatsi, pon sacerdotemonaepin
On[h] tomaratha.
21 Benjamín pia pexui tatsi meje:

[h] **46.20** Taema Génesis 41.45.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bela, ichun pewun Bequer, ichun pewun Asbel,
ichun pewun Gera, ichun pewun Naamán,
ichun pewun Eji, ichun pewun Ros,
ichun pewun Mupim, ichun pewun Hupim,
ichun pewun Ard.

22 Daxita barapomonae Raquel pia pemomoxi susato jiwi
muxuna pexantobe tatsi, iru yawa xua Jacob pia pemomoxi
susato jiwi tatsi, catorce pomonae jiwibe xua daxita.

23 Barapo pexui xua Bilha itacatane pia pebin Israel, xua
pomonaexae pia pexui xeixeinatsiniya, barapomonae pewunxi
meje:

Dan pexanto tatsi, meje: Husim.

24 Neftalí pia pexui tatsi meje:

Yajzeel, ichun pewun Guni, ichun pewun Jezer,
ichun pewun Silem.

25 Dan iru Neftalí, baraponbe petsiriwa powa Bilha, bara-
powa pia pexui tatsi xua bayatha pia pebin itacatane, xua Jacob
itacatanchi. Barapowa Bilha, apara powa Raquel amanaya pia
petanacuichiwayotsi, powa bayatha Raquel paxa taputorotatsi,
pon Labán. Bilha pia pemomoxi susato jiwi tatsi xua muxuna
pexantobe tatsi siete pomonaebe xua daxita.

26 Daxita Jacob punapatatsi Egipto nacuatha. Bara daxita
barapomonae caemonae naexana. Daxita be sesenta y seis
ponbe. Jopa yabuxi ununaetsi xua Jacob pecopeinxi tatsi.
27 José nacueyatabe ponbe tatsi, ponbe xua naexanabe Egipto
nacuatha. Bara Jacob piamonae tatsi setenta pojiwimonaebe
naexanabe pomonae pata Egipto nacuatha.

Meje poxonae José paxabe nacaxinabe Egipto nacuatha

28 Jacob natsiwana itorobiya Judá xua José peyañabinexa-
tsi xua pocoyene eta bichi tsane poxonae ponaena Gosén iratha
xua daxota yawa penataenexabe baxota. 29 Poxonae Gosén
iratha pata, bapoxonae José itoroba xua petanacui-wunaeta-
jebinexatsi pia cawayu pecaponaenaexi tatsi xua paxa penten-
ta-weiweinaya-jacobinexa. Poxonae paxa peitutha naitapeña
xeina, paxa nashacateita waetaba. José paxa utucura denun-
cuiya wecoyei chuncuae. Bayiyo wecoyei chuncuae. 30 Nexata
Israel barai, José barachi, jeye:

—¡Poxonae xua matha xaniwacha tacataewatsi, xua awiya

poponame, bara nama neitacupa xua tatupaewa tsane! jei Israel pon Jacob.

31 José barai pewecho jiwi yawa barai pomonae paxa tatsi piamonae tatsi, jeye:

—Tha Egipto nacua peewatsin taetsi xua tatsipaebinexa diwesi. Tha bapon tsipaebichi, tha jechi: 'Taewecho jiwi yawa taxa piamonae, pomonae jinompa Canaán nacuatha, dendena xua pejinompaenexa ichaxota poponan', tha jechi. 32 Yawa tha jechi: 'Carendena ovejan, bacanno, yawa ichawanno, pocotsiwan xua barapomonae xeina tsipei barapomonae pia penacuichiwan tatsi apara xua ovejan eena yawa bacan wichata', tha jechi.

33 'Nexata, poxonae pon Egipto nacua peewatsin paca yañaba, icha paca jei: '¿Eta pocotsiwara, pocotsiwa xua paña nenacuichi-dubenanaebiyaewan?' paca jei, 34 paxam pajumenore. Nexata pajande: 'Apara ovejan pata-wichiti jiwi pan, icha bayatha pata amo susato jiwi ichi', pajande. Bapoxonae paca itacupaena xua pajinompaename Gosén iratha, tsipei Egipto nacuapiwi jopa copatsiyo xua ichamonae pebaru-jinompaewatsi, xua pomonae oveja peewatsiwi, jei José xua pewecho jiwi tsijuma cana canauta.

Meje poxonae Jacob patopa Egipto nacua peewatsin peitabaratha tatsi

47 1 José pona xua Egipto nacua peewatsin petsipaebinexatsi diwesi, jeye:

Taxa iru taewecho jiwi Canaán nacua werendena. Yawa Gosén iratha bayatha pata xua muxuna capona ovejan, bacan, daxita ichawanno xua bayatha pocotsiwan xeina, jei José xua Egipto nacua peewatsin tsipaebatsi.

2 Cinco ponbe itapeta xua pewecho jiwi tatsi jiwana. Baraponbe José tsita ituta Egipto nacua peewatsintha xua Egipto nacua peewatsin peyaitaenexa. 3 Nexata Egipto nacua peewatsin José pewecho jiwi tatsi yañabatsi, jeye:

—¿Eta pocotsiwara, pocotsiwa xua paña nenacuichiwan? jei Egipto nacua peewatsin.

Barapomonae jumenota, jeye:

—Paxan pomonae pecuipawi jiwi pan. Apara paxan ovejan pata-yapu-eenaewi pan, ichi bayatha pata amo susato jiwi ichi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Daxota parendenan pata-enaenexa ponacuathe, tsipei Canaán nacuatha bichocono jainbo. Naepanaewan aibi xua pata ovejamonae pexaenexa. Paca wucatsi xua pata-necopatsinexam xua pata-jinompaenexa Gosén iratha, jei barapomonae.

5 Nexata Egipto nacua peewatsin José barachi, jeye:

—Jiña axa iru jiña ewecho jiwi, barapomonae cou dendena xua necacaetunaenexa. 6 Xam jiñacoya canamataxeiname Egipto nacua. Barapomonae care Gosén ira, ponacua xua wunae xua barapomonae pejinompaenexa barapo iratha. Icha barapomonae jiwana taneme, xua bara peyaputae jiwi, nexata inta itorobare bu tabacan inta ewata.

7 Barichi José paxa capona Jacob, xua Egipto nacua peewatsin petsita-itutsinexatsi. Jacob weyataeya yabara paeba xua bara Nacom Egipto nacua peewatsin xua peyawenaewa tsanchi. 8 Jacob yañabatsi, Egipto nacua peewatsin yañaba, jeye:

—Anoxuae, ¿eta poweibe xeiname? jei Egipto nacua peewatsin.

9 Jacob jumenota, jeye:

—Anoxuae bayatha xeinan 130 poweibe xua poponan. Be conotha wei yawa barapo weitha poxonae poponan, bichocono inta ayapube. Ichitha awiya jopa poponaeño, icha bayatha jopa be ichiyo xua poxonae jinompa tamo susato jiwi, xua aña wei dapaen jinompa.

10 Bapoxonae Jacob weyataeya yabara paeba xua bara Nacom Egipto nacua peewatsin peyawenaewa tsanchi. Yawa poxonae Egipto nacua peewatsin napeñabatsi, bara weya ponataba. 11 José cata barapomonaetha iran, popexeña iran ena Egipto nacuatha, be pocotsi coyeneya Egipto nacua peewatsin José itorobatsi. Poxoru José pecatsixae, daxota paxa tatsi iru pewecho jiwi tatsi xeina iran Rameses matawun iratha. 12 Barichi, José pexaewa cata paxa iru pewecho jiwi iru daxita pomonae paxa tatsi piamonae tatsi, be pocotsi coyeneya xua barapomonae daxita cae matabuxuyo tsiniya nantawenona.

Meje yabara pocoyene xua José canamataxeina Egipto nacua peewatsin nexa

13 Pexaewa jopa xeinaeyo daxita nacuantha. Yawa jainbo equecha jopa juniya mataropecha tsoponaeyo. Nama Egipto nacuapiwi irurú beyobi tsoponae, ichi Canaán nacuapiwi ichi

xua beyobi tsoponae poxoru jainpa. 14 José daxita nota pecacomocae paratixi xua bayatha bapon matoma catsibatsi poxonae comocatsi trigoxu, pomonae Egipto nacuatha yawa pomonae Canaán nacuatha. Barapo pecacomocae paratixi daxita bota Egipto nacua peewatsin piabotha tatsi pobo pexeñabo. 15 Poxonae pecacomocae paratixi weraweraca Egipto nacuatha yawa Canaán nacuatha, bapoxonae daxita Egipto nacuapiwi pona Josetha xua José tsipaebatsi, jeye:

—¡Xam pexaewa pana catsibare! Tsipei jopa wunaeyo icha saya pana necopatame xua patain pawerapan neitutha xua saya poxoru anoxuae jopa pata-xeinaexae pecacomocae paratixi.

16 Nexata José jumenota, jeye:

—Icha anoxuae jopa paxeinaem pecacomocae paratixi, moya pacaponde duweimonaen. Barapo duweimonaen pana care xuya paca catsibinchi trigoxu, jei José.

17 Egipto nacuapiwi José tacaponchi cawayun, ovejan, bacan yawa burron, xua José tacaponchi. Xuya José catsiba trigoxu barapo weitha xua poxonae jainbo. 18 Poxonae barapo wei yapucaewa, bapoxonae icha weitha, barapomonae pona José beya xua José petsipaebinexatsi, jeye:

—Pon pata nentacaponaem, jopa panantawenonaeño xua paca tsipaebatsi xua jopa anoxuae paxeinaeño pecacomocae paratixi. Barichi pata duweimonaen bara jiñawan. Anoxuae jopa ichawa paxeinaeño xua paca catsibatsi. Saya mesha pata pepon panacopaban, yawa mesha iran paxeinan.

19 'Pana comocare pata iran xua xuya pata tana-necatsibinexam trigoxu. Yawa pana necana exande pomonae Egipto nacua peewatsin pia pebusicui-taetaeyebeibiwi pan. Bapoxonae pata iran panacuichin bapon nexa. Trigoxu pana catsibare xua peubixu xua bapoxonae antusuya pata-jinompaenexa, yawa xua ira jopa penaxubinexa. Icha baxua exaname xain bapoxonae jopa pana taem xua pawerapaen, yawa xua pata ira napentsina.

20 Nexata José comota daxita iran, poiran xeina Egipto nacuatha Egipto nacua peewatsin nexa. Egipto nacuapiwi caenaeta pia iran tsipei bichocono jainpa. Daxota daxita barapo ira apara Egipto nacua peewatsin pia ira tatsi. 21 Bara daxita Egipto nacuapiwi cana exanatsi pomonae pebusicui-taetaeyebeibiwichi xua daxita Egipto nacuatha.

22 Mesha José jopa comotsiyo poira sacerdotemonae pia ira

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tatsi, tsipei Egipto nacua peewatsin barapomonaetha catsiba trigoxu. Daxota barapo sacerdotemonae jopa nantawenonaeyo xua caenaeta pia ira, tsipei barapomonae xane pocotsiwa xua Egipto nacua peewatsin catsibeiba.

23 Bapoxonae José tsipaeba jiwitha, jeye:

—Anoxuae paxam Egipto nacua peewatsin pia pebusicui-taetaeyebeibiwichi pam, yawa poiran xua paña iran Egipto nacua peewatsin pia iran tatsi, tsipei paca comocatsi xua Egipto nacua peewatsin nexa. 24 Ichitha bewa Egipto nacua peewatsin cae muxunene jiwana pacatsibim pexaewa xua naweta xua poxonae pexaewa payapabin epanxuname xua poxonae cinco poepatonbe tsiniya. Barapo epaton, xua cuatro poepatonbe xua nacopaba, baxua xua paña neubinexa, yawano xua paña nexaenexa, xuano xua paña pexui pexaenexa. Barichino xua pexaenexaru pomonae paca baru jinompa.

25 Barapomonae jumenota, jeye:

—Bara xam beta painta exaname. Bara pana capanepame xua jopa pata-werapaenexa. Bara paxan Egipto nacua peewatsin pia pebusicui-taetaeyebeibiwichi pan, jei barapomonae.

26 Baraxua José cui itoroba xua pinae daxita Egipto nacua-piwi bewa Egipto nacua peewatsin catsibichi cae muxunene jiwana pexaewa xua naweta xua poxonae yapabin epanxuna xua poxonae cinco poepatonbe tsiniya. Barapo peitorobi coyene awiya cataunxuae exanapona jiwi. Ichitha nama sacerdotemonae jopa nantawenonaeyo xua baxua peexanaewa xua poxonae jiwana cata, tsipei barapo sacerdotemonae pia iran xeina, xua Egipto nacua peewatsin pia iran ajibi.

Meje poxonae Jacob ichichipa xua petupaen peboyaenexa tsanchi ibo woutha Canaán nacuatha

27 Bara Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi naeba Egipto nacuatha xua pejinompaenexa barapo nacuatha. Barapomonae xeina Gosén ira. Barapo iratha barapomonae bichocono pinmonae naexana. 28 Jacob 17 yawei jopa Egipto nacuatha. Yawa barapo nacuatha 147 poweibe yawei jopa. 29 Caentaqueitha Israel, pon Jacob, yaputane xua bara imoxoyo tupaena. Daxota Jacob najume caruta xua petawabinexatsi pexanto tatsi, pon José, xua pejeinexa:

—Icha bara xaniyam xua exanaename pocotsiwa xua caito-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

robatsi, nacobe bore tathutojuma wetsina yawa Nacom peitabaratha nayabara tsiwunae muxudure poxonae netsipaebame xua exanaename pocotsiwa aunxuae cawucaenchi. Cawucatsi, jopa tatupaen neboyaende Egipto nacuatha. 30 Poxonae tupaen, ichi bayatha tamo susato jiwi ichi, necaponde Egipto nacua weya, yawa tatupaen neboyama barapomonae pia ibo woutha tatsi.

—Bara exanaen pocotsiwa neitorobame, jei José.

31 Came awiya Jacob pexanto tsipaeba jeye:

—Nacomtha peitabaratha nayabara tsiwunae muxudure xua exanaename pocotsiwa xua netsipaebame.

Bapoxonae José Nacom peitabaratha nayabara tsiwunae muxuduta xua exanaena. Bapoxonae Israel, pon Jacob, irabe taebocareca camatha xua pentanono becha.

Meje yabara poxonae Jacob weyataeya tayabara paeba José pexantobe tatsi

48 1 Bapoxonae tsiwiyo pirapaeyo, José tsipaebatsi xua pinae paxa tatsi atene. Bara nexata José bara beya pona, yawa pexantobe capona, Manasés iru Efraín. 2 Poxonae Jacob tsipaebatsi xua pinae Jacob pexanto siwa ponchi xua petaenexatsi, nantu sutaba yawa eca camatha. 3 Jacob, José barachi, jeye:

—Nacom, po Nacom daxita peayapusu-itorobi coyenewa pexeinaen, bapon netsita naituta Luz tomaratha ichaxota Canaán nacuatha, yawa weyataeya neyabara paeba. 4 Pojumethe nejeye: 'Taema, xan exanaen xua xam bichocono pinmonae xeinaename pexui. Yawa exanaen xua jiña nemomoxi susato jiwi equecha pinmonae naexanaena xua aña nacuantha. Barichi poire catsin jiña nemomoxi susato jiwi. Bara barapo ira barapomonae pia ira tatsi tsane xua ataya tsane', nejei Nacom.

5 'Jiña pexui, Efraín iru Manasés, ponbe xua copiya cata naexana Egipto nacuatha caena bayatha pewunaeya xua poxonae cacaetunatsi, baraponbe Efraín iru Manasés, baponbe be taxantobe tsicotan icha Rubén ichi, iru Simeón xua ponbe taxantobe. 6 Icha xeinaename icha pexui, popexui bexa cata naexanaena, bara yatsicaya nama jiña pexui tsane. Apara tapexui ajibi tsane xua jopa xeinae tsane xua pocotsiwan ba juntana jeban tapexui xua poxonae tatupaewa tsane. Pomonae bexa cata naexanaena, saya mesha barapomonae xeinaena iran Canaán nacuatha xua poiran Manasés pia ira tajiwana weucu-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tsina, xua iru barichi xua poiran Efraín pia ira tajiwana weucutsina. 7 Poxonae caiberena ponan xua Padan-aram werena, bapoxonae ena Raquel inta tupa Canaán nacuatha xua poxonae imoxoyo patopan Efrata iratha. Barapo iratha namtotha muthuthuxuban. Anoxuae barapo Efrata ira pewun Belén tomara.

8 Bapoxonae Israel, pon Jacob, tanchi José pia pexui tatsi, yawa yañaba, jeye:

—Baponbe ¿jintam piamonaera? jei Jacob.

9 —Apara taxantobe, ponbe Nacom necata xote Egipto nacuatha, jei José xua paxa jumenota.

Nexata Jacob barai pexanto, xua José barachi, jeye:

—Barapo jiña nexantobe imoxoyo norebe xote, ichaxota xan xua weyataeya tayabara-paebinexa, jei Jacob.

10 Israel bichocono amo tsecae, yawa itamaiquei quirei. Jopa itacupaetsi xua beta tane. Bara José paxatha pexantobe imoxoyo cuaranotabe. Bapoxonae Jacob tsutsubabe baponbe, yawa nashacateita waetababe. 11 Bapoxonae Jacob pexanto barai, xua José barachi, jeye:

—¡Bapana equecha jopa tacatsaqueinaewa xua tacataewatsi! ¡Ichitha Nacom necopata xua yawa muxuna tan jiña pexui!

12 José paxa pia xaña weya pia pexui maxu noya xua baponbe Jacob pebishatiyo deca, pentabocototha tauncuatsibe. Yawa José pentabocototha irabe taeuncuareca beya poxonae ira jayata peitapatha xua paxa pebarucui-iturajinaenexa. 13 Bapoxonae José pexantobe maxu xawena. Pon Efraín barachi, xua xuiyapin pecoxa weya cobe caponchi. Pon Manasés barachi, xua matapin, petsocona weya cobe caponchi, yawa paxatha imoxoyo cuaranoba. Bara Efraín Israel pemaxutsawena weya taecatsi, iru Manasés Israel pemaxucoxa weya taecatsi.

14 Ichitha poxonae Israel namaxu yota, namaxu epatautabiya xua icha coyeneya exana. Pemaxucoxa weya Efraín matasipa jayabatsi, pon xuiyapin, yawa pemaxutsawena weya Manasés matasipa jayabatsi bequein bapon, pon matapin. 15 Nexata José weyataeya yabara paebatsi, xua Jacob weyataeya yabara paeba pojumethe, jeye:

"Po Nacom tamo Abraham jumecowunta,
iru xua taxa Isaac jumecowunta,
xua po Nacom neena nawita
caena bayatha poxonae aena naexanan,

barabʉ barapo Nacom
barapo pexuyobe cata yawenaenchi.
16 Barabʉ Nacom barapo pexuyobe yawenaenchi,
pon necapanepa exana xua daxita,
poxonae jopa juniya inta abe tsaibiyo.
Xua baraponbexaebe tsane,
daxita jiwi neyabara jʉntanainaena,
irʉ Abraham yabara jʉntanainaenchi,
irʉ Isaac yabara jʉntanainaenchi.
Barabʉ barapomonae
pemomo susato jiwi nawita xeinaenabe.
Barabʉ pemomo susato jiwi tatsi
bichocono pinmonae tsane
barapo cae pin nacuathe", jei Jacob.

17 Ichitha José tsita abetsi xua paxa tatsi pecobecoxa weya Efraín matasipa jayabatsi. Daxota José paxa cobe pita xua Efraín matasipawe pitatsi, xua jame barapo cobecoxa weya Manasés pentasipa-jayabinexatsi. 18 José paxa barai, xua jeye:

—¡Axa, bara, jopa barichinde! Jame pomuxunene weye matapin. Jame barapo nemaxʉcoxa weya matasipa jayabare matapin, jei José.

19 Ichitha José paxa tatsi achaxaibi exana. José paxa barachi, jeye:

—¡Owae, bara bayatha seicaya yaputan jan! Matapin bichi forotsina cae bicheito xua jiwi pinmonae tsane. Yawa bapon peañacuin naexanaena. Ichitha xuiyapin bichocono añacui tsane beyacancha matapin. Matatʉtano barapo xuiyapin forotsina aña bicheiton jiwi xua bichocono pinmonae.

20 Barichi, barapo matacabitha Jacob weyataeya yabara paebabe Efraín yawa Manasés xua pojumethe, jeye:

—Tamonae paña wʉntha paebeibina,
poxonae xua weyataeya yabara paebeibinchi
ichamonae,
xua Nacom taexanaena,
xua ichamonae taexanaenchi, jei chaibi tsane:
'Bara Nacom cata exanaena icha matha ichi,
poxonae Efraín taexanchi, irʉ icha matha ichi,
poxonae Manasés taexanchi', jei chaibi tsane,
xua poxonae weyataeya yabara paebeibina.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Barapo jumeintha Israel itapeta, Efraín itapetatsi, xua Efraín peañacuin beyacancha Manasés, pon matapin. 21 Bapoxonae Jacob José barachi, jeye:

—Taema, methaunxuae tupaen. Ichitha Nacom paca yantapoponaena. Yawa paca exanaena xua caibe payiyaename paña amo susato jiwi pia ira beya tatsi. 22 Xam nawita cacatatsi beyacancha jiña ewecho jiwi xua catan. Ira cacatatsi, poira pewun Siquem, poira bayatha yabara amanayaban amorreomonae poxonae naba exanan barapomonaetha, poxonae pana najuteban bicheibintha yawa cusintha. [Hebreo jumetha powun xua: 'Siquem', jei yabara jei: 'Peutucura', jei yawa jei: 'Pocotsiwa bichocono wunae beyacancha ichawa', jei.]

Meje poxonae Jacob weyataeya yabara paeba pia pexui

49 1 Jacob pia pexui waba, jeye: "Imoxoyo pana necaquita ponde, yawa yabara paca tsipaebinchi pocoyene xua bexa ichamonae pacata exanaena xuano iru pocoyene xua bexa paña nemomoxi susato jiwi taexanaenchi:

2 "Imoxoyo paponde, pajumetaema
xua, xan Jacob, paeban paxamtha,
popexui tapexui pamxaem.
Yawa pajumetaema pocoyene
xua xan paña axan, Israel,
paca tsipaebatsi.
3 Xam, Rubén, taxantom pon matapim,
yawa pon inta copiya naexaname,
tacaexanaexaetsi poxonae
pena jiton pedaunwei coyenewa taxeinaexae.
Pon xua copiya naexana,
ichamonae bapon ba baru cui itura jinatsi,
yawa bapon ba matacapona pewecho jiwi.
4 Ichitha anoxuae jopa nerachiwa xam.
Jopa pon necanamata-xeinaewa tsane jiña
ewechomonae,
tsipei xam aña muxu xeiname.
Apara xam jopa nebaru cui itura jinaem,
poxonae ishamaituncuame yabuyo xua enowa,
powa taseuri.
Neaura exaname poxonae barapo peabewa exaname.

5 Simeón iru Leví bara ewechobe pambe,
iru paña nemomoxi susato jiwi paca tsipaebatsi:
Icha juntu coyene paxeinamebe,
xua daxota saya penabi juntu coyene paxeinamebe,
xua daxota naba paexaneibamebe ichamonaetha.
Paxambe pana nacui jupamebe.
6 Bapana jopa ichichipeibiño xua iru naequeiban,
xua poxonae ichauxi payabara paebeibamebe,
xua poxonae juntucuru paexaneibamebe,
bichocono paña neanaepaneibixaebe.
Bayatha poxonae pajuntu coyene anaepaneibamebe,
bapoxonae añamonae pajutebeibamebe saya
poxonae paña amcho abe exanatsi ichun.
Ichicuitha saya
poxonae bequein panaitacueinteibamebe.
Bacan pebton pajanababeibamebe,
xua daxota jopa itacupaetsi xua peponaewa.
7 ¡Barichi bepa masha bichocono abe pambe cai!
Bara masha paña coibanaewa
bara be pon peaitabein pia pecoibanaewa tatsi,
pocotsin xua bichocono peaitabein.
Paca yabara exanaenchibe,
xua pañamonae daxita tomarantha,
tsana nabaru jinoutadutsina ichamonaetha,
xua ichaxota tapexui pia pemomoxi susato jiwi tatsi.
8 Xam Judá, jiña ewecho jiwi wunae cajanchina.
Xam amanayabiname
poxonae naba exanaename pomonaetha,
pomonae jiña necaitafaetabi jiwi.
Jiña ewecho jiwi catsita exanaena,
be pocotsi coyene
xua barapomonae pentabocotontha enondecaena,
yawa iratha naitapa yubajebina,
xua necabarucui-iturajinaenexa tsane.
9 Xam Judá, pon taxantom.
Xam juntema poponame be neuthu coxim.
Poxonaeba najainweta duwein, naroiba,
yawa juntema bocoundeca be pon
xua piño natsicotane neuthu.

Barichi xam daunwam be neuthu pesowatom
xua daunwei, xua daxota dapon aibi
xua barapo neuthu petsacabiwatsi,
xua daxota anaepana.
10 Dapon ajibi xua pon Judá wecobepichinchi
pia peayapusu-itorobi coyenewa tatsi.
Matautano dapon ajibi
pon Judá wecobepichinchi pia naeto,
ponaeto xua yabara caunununta pia
peayapusu-itorobi coyenewa,
ponaeto nacobena bababa,
xua pon peitorobinxae jiwi,
beya abu tsane poxonae patopaena
pon pewun 'Siloh', jei,
pon barapo naeto pia naeto tatsi,
pontha, pon daxita jiwi jumecowuntsina
pocoyene xua exanaena,
pocotsiwa xua bapon itoroba".

[Hebreo jume pojume: "Siloh", jei yabara jume jei: "Beya poxonae Siloh patopaena, xua pon Mesías barachi", jei, yawa ichicuitha xua jei: "Beya poxonae bapon patopaena Silohtha", jei.]

11 "Bapon Siloh pia burro quetanota uva bacabotha,
tsipei u baxuan bichocono nawita barapo nacua
xua uvacuei bacabon.
12 Peitamaiqueitobe bichocono jerajerapa
beyacancha vino mera xua mera wunae.
Yawa pia wanon bichocono iñapana
beyacancha cabramipi.
Bapon bichocono pexeñan tsane.
13 Zabulón xam poponaename mera mene itapatha,
ichaxota jeran pejebouneibiwa,
iru nemomoxi susato jiwi.
Barapo nacua muxunene
itiya namuxunene copatsina Sidón nacuatha.
14-15 Isacar, xam xeinaename
pexeña ira tsane xua jiña ira.
Bapoxonae iru nemomoxi susato jiwi xeinaena
barapo ira xua nafifina-caewatsina.

Daxota poxonae ichamonae icha ichichipaena,
xua pepitsinexa tsane pocotsiwa xua xeinaena,
barapomonae saya copatsina,
xua bara saya petanotsiwatsi tsanchi.
Barapoxonae barapomonae cana exanaenchi,
xua bichocono tanacuichina ichamonae,
xua bequein bara barapomonae pia ira tatsi.
16 Dan, jiñamonae itorobiya ewatsiname,
icha icha bicheito ichi, pomonae xua tamonae.
Bequein jiñamonae jopa añacuiyo tsane,
xua jopa be ichamonae ichiyo,
pomonaexaeru xua iru tamonae.
17 Dan, xam bichocono neanaepanaexae,
daxota jiña nemomoxi susato jiwi cajupaena,
xua daxota abe cana exanaena ichamonaetha.
Xam bichocono anaepanaename
icha xua be jomo ichi xua anaepana,
pojomo xua ba namtotha eca,
xua cawayu taxubuxutei sinchi,
xua daxota jopeica pon equeica.
18 ¡Ooo, Nacom tana-necanamata-xeinaem,
ewatan xua tamonae daxita necapanepaewam tsane!
19 Gad, jiña nemomoxi susato jiwi
barainaenchi soldadomonae.
Ichitha barapomonae xuya bexa barainaena.
20 Aser, jopa juniya cata xuwi tsane pexaewa
jiña irantha.
Yawa xam xeinaename pexaewa
xua bichocono wunae,
xua daxota iru pomonae nacuan peewatsiwi
xaena barapo pexaewa.
21 Neftalí, xam saya juntema poponaename,
ichi be oweibi ichi, pocotsin xua saya popona.
Iru jiña nemomoxi susato jiwi juntema jinompaena,
yawa pia irantha tsanajinomparutsina.
22 José, xam bichocono
pexeña juntu coyene nexeinaen.
Xamxaem bichocono cata pinmonae tsane
jiña nemomoxi susato jiwi, icha be nae ichi,

pocotsinae uncua imoxoyo mene,
xuano xua nacoita pethei.
Yawano xua pemaxuranaen asiya nantacucunuba.
23 Soldadomonae, posoldadomonae
bicheibi pepupunaewi, barapo soldadomonae
jiña nemomoxi susato jiwi ita-aenaenei tsanchi.
Barapo soldadomonae nemomoxi susato jiwi
bicheibitha punaenchi matowa cafayacoteibina.
24 Ichitha jiña nemomoxi susato jiwi
bichocono maxu daunwei tsane,
yawa pia naen bicheibin yabichei anaepanaena.
Yabara juntu coyene weiweiname Nacom,
po Nacom ta Nacom, po Nacom
daxita peayapusu-itorobi coyene pexeinaen.
Yabara juntu coyene weiweiname
pon xua matawun dutatsi,
pon xua jechichi:
'Pon oveja peewatsin', jechichi,
pon tana-neyaewatsin.
25 Yabara juntu coyene weiweinan
xua Nacom cayawenaena,
po Nacom, xan jiña axaxaen, ta Nacom.
Bapon Nacom beta weyataeya cayabara paebina,
pon daxita peayapusu-itorobi coyene pexeinaen
itabocotha yawa iratha.
Barabu Nacom bichocono cayawenaena,
yawa jiñamonae xua pexui nawita paxeinaename.
26 Xan, ponxaen jiña axaxaen,
nawita beta weyataeya cayabara paebatsi,
beyacancha xua poxonae
taxa yawa taena weyataeya neyabara paeba.
Barapo weyataeya tacayabara-paebiwatsi,
xua taju tsoponae,
apara xam nexa iru xua jiña pexui nexa.
Nacom caitapeta xua ewecho jiwi jiwanam,
xua patana-neyawenaewam tsane,
xua bapon pata-tanecapanenebiwa tsane.
27 Benjamín, jiña nemomoxi susato jiwi
nawabcheiteibina.

Barapomonae natsicotaena,
ichi be namo ichi tsane,
xua ba bichocono cui coxone xua jeita.
Bapon xane duwei xua teica baya.
Yawa pocotsiwa xua nacopaba,
copata xua icha duweimonae xaena merawi",
jei Jacob.

28 Daxita barapomonae, xua doce pomonaebe, apara Israel pia pexui tatsi, yawano daxita baxuan paeba poxonae pia pexui yabara paeba. Daxita pia pexui barompaya yabara paebatsiniya.

Meje poxonae Jacob petʉpaen botatsi Macpela ira ibo woutha

29 Bapoxonae pia pexui barai, jeye: "Bara saya tsiwiyo inta acoibi xua tatʉpaenexa. Tatʉpaen panabore ichaxota tamo susato jiwi petʉpaewi bobena. Ibo woutha pana neboyama, poibo wou boca ichaxota poira pon pewʉn Efrón pia ira tatsi, pon heteomonaepin. 30 Baxota xua Canaán nacuatha apara xua jei, xua poibo wou boca Macpela iratha xua ichaxota naitama taecabe Mamre ira. Barapo ibo wou caena bayatha Abraham wamo comota xua yawa ira comota, poira pon pewʉn Efrón pia ira tatsi. Barapo ibo wou wamo daxita pia pemomo susato jiwi tsicomota. 31 Barapo ibo woutha wamo petʉpaen boyatsi, yawa piowa tatsi baxota petʉpaen boyatsi, powa wacue Sara. Irʉ taxa Isaac, xua paña amo, baxota ibo woutha boyatsi, irʉ Isaac piowa tatsi, powa paña acue baxota petʉpaen boyatsi, powa Rebeca. Baxota irʉ taseuri petʉpaen boyan, powa Lea. 32 Ira yawa ibo wou comotan pomonae pewʉn heteomonae".

33 Poxonae Jacob baxua najumeweta, poxonae pia pexui tsipaeba, equecha petaxu camatha nataxu yʉtabota; bapoxonae tʉpa.

50 1 Nexata José paxa petʉpaen nashacateita waetaba. Yawa wecoyeya paxa tsutsuba. 2 Bapoxonae José itoroba pomonae jiwi peyawʉbiwi, pomonae xua tanacuitatsi, xua paxa petʉpaen petantawe-othobabinexatsi petuxueiwantha. Bara barapomonae baxua exana.

3 Cuarenta pomatacabibe cobe naemata xua poxonae Jacob petʉpaen caxuebatsi petuxueiwantha. Daxota aña matacabin cobe naemata poxoru nantawenona xua peexanaenexa baxua

xua be piacui pexeinaexae. Egipto nacuapiwi, Israel, pon Jacob, petʉpaen siwa wecoyechi setenta pomatacabibe.

4 Poxonae Jacob yabara itanuwe caewatsi xua wecoyei, bapoxonae José tsipaeba pomonae xua Egipto nacua peewatsin piabo petaewatsiwichi, pobo pinbo, jeye:

—Icha xan beta exanan xua daxota pana nebarʉ cui itura jiname, paca wʉcatsi xua painta tsipaebare Egipto nacua peewatsin. 5 Bapon patsipaebare pocoyene xua taxa, poxonae juntucuru tʉpaena, taxa necui itoroba xua Nacom peitabaratha tana-nacui-wʉnae-tsiwʉnaya-yabara-paebinexa pocoyene xua exanaen. Neitoroba xua bepa pinae bapon taxa ibo woutha boyaen, poibo wou xua bayatha natsiwʉnaeta, xua poibo wou boca Canaán nacuatha. Bapon wʉcan xua bapon tana-nepucopatsinexa xua taponaenexa xua taxa ibo woutha taboyaenexa petʉpaen. Bapoxonae equecha patopaen, jei José barapomonaetha.

6 Bara Egipto nacua peewatsin jumenota, jeye:

—Moya axa petʉpaen boyama ibo woutha icha be pocotsi coyeneya bapon caitoroba.

7 José pona xua paxa petʉpaen peboyaenexa ibo woutha. Yawano José yanabatsi pomonae pentacaponaewi, pomonae xua pecanamata-xeinaewi Egipto nacua peewatsin piabo tatsi, xuano daxita pomonae pecanamata-xeinaewi Egipto nacuatha Egipto nacua peewatsin nexa. 8 Barichi José yanabatsi pomonae José piamonae tatsi, yawa Jacob piamonae tatsi, yawa pewecho jiwi cueyabatsi. Barapomonae saya mesha cuenta jijinca pia pexui xua Gosén iratha ena. Yawano cuenta jijinca pia ovejan yawa pia bacan. 9 Barichi José yanabatsi pomonae xua jijinca cawayu pecaponaenaexitha, irʉno pomonae jijinca cawayuntha. Daxita barapomonae pin bicheito jiwi.

10 Barapomonae pata ichaxota poira pewʉn Atad ira, poira eca ichaxota pocotsiwa xometo wecoina xua icha muxunene wetsina xua Jordán mentha. Baraxota barapomonae piacuitha exana pocotsi coyene xua barapomonae Jacob petʉpaen yabara siwa wecoyechi bichocono. Baxota José paxa petʉpaen siwa wecoyei siete pomatacabibetha.

11 Cananeomonae tane baxua, pomonae barapo nacuatha jinompa. Barapomonae jeye: "Masha Egipto nacuamonae bichocono siwa wecoyei, xua pon petʉpaen siwa wecoyechi", jei.

Daxota barapo ira wɯn duta jeye: "Abel-mizraim", jei. Barapo ira eca ichaxota pocotsiwa xometo wecoina, xua icha muxunene wetsina eca xua Jordán mentha. [Hebreo jumetha pojume: "Abel-mizraim", jei yabara jei: "Egipto nacuapiwi pia pesiwawecoyei coyenewa", jei.]

12 Jacob pia pexui tatsi bara exana daxita be pocotsi coyeneya Jacob cui itoroba. 13 Jacob pia pexui caponchi Canaán nacua beya. Jacob ibo woutha boyatsi ichaxota poira pewɯn Macpela, poibo wou bayatha Abraham comota, xua comotatsi pon pewɯn Efrón, pon heteomonaepin. Abraham barapo ibo wou comota, xua pia pemomoxi susato jiwi tsicomota. Barapo ira yawa barapo ibo wou boca ichaxota naitama taecabe poira pewɯn Mamre. Macpela eca Mamre pewɯnae weya.

Meje poxonae José jɯntema jinompa cana exana pewecho jiwi

14 Poxonae José paxa ibo woutha boya petɯpaen, caibe nawiya Egipto nacua beya. José daxita caewa barɯ ecapona, pewecho jiwi tatsino irɯ ichamonaeno pomonae cueyabatsi xua paxa tatsi peboyaenexatsi. 15 Jacob bayatha petɯpaexae, daxota José pewecho jiwi tatsi natsipaeba, jeye:

—Metha anoxuae apara José naca ita-aenaenei, yawa xuya abe naca exanaena xua copiya abe wataexanaexaetsi.

16 Nexata José pewecho jiwi tsipaebatsi, jeye:

—Jiña axa pana nejume itoroba pewɯnaeya xua poxonae tɯpaena. 17 Bepa pinae paca jechi: 'Cawɯcatsi, yabara cui jɯntemainare jiña ewecho jiwi pocoyenein xua cata abe exana, tsipei xaniwacha jopa beta cata exanaeyo', be pinae paca jechi, xua axa pana nejume itoroba. Daxota jume daunweya paca wɯcatsi: pana yabara cui jɯntemainare pata abe exanae coyenewa. Bara paxan Nacom amanaya pia petanacuichiwichi pan, po Nacom jiña axa pia Nacom tatsi, jei José pewecho jiwi tatsi.

Poxonae José tsipaebatsi baxua, bapoxonae José wecoyei. 18 José pewecho jiwi tatsi yawa wecoyei tsɯrɯcɯpae. José peitabaratha tatsi pentabocotontha taumenchi. Yawa irabe taeumendeca beya poxonae iran jayabareca peitapantha, xua José pebarɯcui-iturajinaenexatsi. Yawa barapomonae jeye:

—Bara paxan panatsicotan be pomonae amanaya jiña pata pacata nacuichi jiwichi pan, jei barapomonae.

19 Ichitha José jumenota, jeye:

—Jopa pajunuwinde. Jopa beexanaeño pocoyene xua Nacom jopa itorobiyo. 20 Paxam panantaxeiname xua abe painta exaname. Ichitha Nacom icha coyeneya exana barapo coyene weya. Equecha pexeña coyeneya cana exana xua peexanaenexa pocotsiwa xua anoxuae tanchi. Nacom exana xua pinmonae pecapanenebiyaenexatsi pin jainbo weya. 21 Daxota jopa pajunuwinde. Paca catsibinchi penabanaewan yawa xua paña pexui penabanaewa tsane.

Bara barapomonae José juntema jinompa cana exana pewecho jiwi xua poxonae antobeya tsipaeba.

Meje poxonae José tupa Egipto nacuatha

22 José iru paxa tatsi piamonae tatsi jinompa Egipto nacuatha. José popona 110 poweibe. 23 Yawa José tane xua Efraín pia pexui tatsi pia pemomoxi tatsi. Barichi poxonae Maquir pia pexui tatsi tanaexanatsi José pentabocototha tatsi cuarebatsi xua be piamonae exana. Bapon Maquir pon José pemomo tatsi, pon xua Manasés pexanto tatsi.

24 Caentacabitha José pewecho jiwi barai, jeye:

—Be conotha inta seica matacabi xua tatupaewa tsane. Ichitha Nacom paca yawenaena, yawa paca caponaena ponacue weye, xua paña nepaca-caponaenexa ichaxota poiratha bayatha Abraham wamo yabara tsiwunae muxudutatsi, iru xua Isaac amo yabara tsiwunae muxudutatsi, iru xua taxa Jacob yabara tsiwunae muxudutatsi.

25 José itoroba xua Israel pia pexui tatsi nayabara tsiwunae muxudubina poxonae xua tsipaebatsi pocoyene xua barapomonae bewa exanaena. José jeye:

—Bara xaniwacha, Nacom paca yawenaena xua paña neponaewa tsane barapo nacue weye. Poxonae baxua pacata exanaena, panacaponde tapepon barapo nacue weye.

26 José tupa Egipto nacuatha poxonae 110 poweibetha. Petupaen matawe othobabatsi petuxueiwantha. Yawa yantaxatatababotatsi Egipto nacuatha pocotsiwantha ba xua jiwi nayawa muthuca xua caja xua naepaewa.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nacom Pejume Diwesi xua peru diwesi

Prólogo

Meje podiwesi xua Nacom Pejume Diwesi xua peru diwesi xua poxonae aena. Barapo diwesi apara xua aña diboron. Barapo diwesin caena bayatha Nacom pia Pejumope ~~t~~unax~~u~~ tatsi itoroba, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itorobatsi xua petinaenexa barapo diwesin. Barapo diwesintha yabara paeba xua poxonae Nacom cana exana Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, xua piamonae tatsi petanaexanaewa tsanchi. Daxita barapo diwesin caena bayatha tina xua beya dos mil poweibe yapucaewa.

Podiwesi xua xeiname anoxuae jopa yawa muxuna tinaeyo daxita. Saya mesha yabara tina xua peañacuin coyenewan xuano xua jopa peayapubenexa poxonae yoroba. Camuxuwetatsi poxonae wetame xua yorobame podiwesi, incane daxita omecha yorobare xua Nacom Pejume Diwesi xua peru diwesi xua poxonae aena xua wowei jumetha xua ichaxota jei: "Antiguo Testamento", jei.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Diwesin xua Nacom Pejume
Diwesi xua peru diwesi
Resumen—historias del Antiguo Testamento

Meje yabara poxonae Egipto nacuapiwi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa xapain taexanaetsi

(Exodo 1)

Poxonae José tʉpa xua irʉ pewecho jiwi tatsi tawerapatsi, bapoxonae bapomonae pia pemomoxi susato jiwi tatsi awiya jinompa Egipto nacuatha. Barapomonae wʉn jechichi powʉn xua jei: "Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi", jei, tsipei barapomonae jiwana tatsi pebin pon pewʉn Israel bapon pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bapon Israel icha wʉn Jacob. Bapon José paxa tatsi. Barapomonae pia pexui tatsi pinmonae xeina, xua aña dapaenxaeno beya daxota bichocono jiwi ayei naexanapona.

Barapo dapaetha Egipto nacuapin tamropatapitaba xua pon Egipto nacua peewatsin naexana xua ichʉn petʉpaexae pon copiya. Bapon Egipto nacua peewatsin José caena bayatha jopa yabara jumetaetsi pocoyene xua José beta exana poxonae pin jainbo nacua tsurucuae Egipto nacuatha.

Egipto nacua peewatsin jopa beta yabara nantanaxeinaeyo, xua jopa beta yabara nantanaxeinaetsi, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi poxoru pinmonae. Bapon junuwa xua pocoyene Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bichocono peayapusʉ jiwi penaexanaewa tsane beyacancha xua Egipto nacuapiwi.

Daxota Egipto nacua peewatsin Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara tamropatanotarʉcʉpatsi xua pecana-exanaewa tsanchi be pomonae jiwi pebusicui-taetaeyebeibiwichi. Bapon Egipto nacua peewatsin bichocono itoroba, xua Israel

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pia pemomoxi susato jiwi tatsi bichocono itorobatsi, xua bapon daunweya petanacuichiwa tsanchi. Matauɨtano bapon cana exana xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia matabuɨxuɨn barompa tsiniya.

Bapon itoroba Egipto nacuapiwi xua seicaya pijimonaexae xua barapomonae pecanamata-xeixeiniyaewa tsane, xua daxita matabuɨxuɨn tsiniya pecanamata-xeixeiniyaewa tsanchi barapo Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, xua barapo matabuɨxuɨn tsiniya be caen cana baruɨ ompa tsiniyatsi. Bapoxonae bapon itoroba xua bepa pinae petaexanaewa tsanchi aña tomarabe xua pepa tomarabe, xua pexaewan matabon nexa.

2

Bequein Egipto nacuapiwi abe taexana, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe taexanchi, ichitha awiya Nacom yawena, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yawenchi. Barapomonae pexui bichocono xeixeinapona equecha, bequein Egipto nacuapiwi abe taexana. Baxua Egipto nacuapiwi taexana poxoru bichocono ita-aenaenei barapomonaetha beyacancha xua poxonae aena, yawa bichocono abe taexanapona beyacancha xua poxonae copiya. Beya iruɨruɨ Egipto nacua peewatsin bara ichiya cana exana barapomonaetha.

Bapon itoroba, yabuɨxi itorobatsi powaxi peyawenaewaxi poxonae yabuɨxi pexui tanaexaneibatsi powaxi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Barapowaxi itorobatsi xua bepa pinae tajutebichi pexui pebinwuɨtoxi xua poxonae naexaneiba pexui.

Barapowaxi, powaxi peyawenaewaxi poxonae yabuɨxi pexui tanaexaneibatsi, barapowaxi pebuɨruɨya yabara nantaxeinaruɨcuɨpa xua jumecowuɨnta Nacomtha xua jopa pejumecowuɨntsiwatsi pon Egipto nacua peewatsin. Nacom tsita xanepanatsi xua pocoyene barapowaxi nantanaxeina xua jopa pejutebiwa tsane pexui. Daxota Nacom taexana, barapowaxi taexanchi xua barapo coyene bara tawuɨnae tsanchi barapowaxi. Nexata pon peewatsin Egipto nacua, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itorobatsi xua barapomonae pia pexui xua pebiwi mentha pebebai-chaibinexa tsane poxonae naexaneiba ichaxota pomene pewuɨn Nilo mene.

Meje yabara poxonae Moisés jɨjɨta xua yawena Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi

(Exodo 2.1-22)

Barapo dapaetha xua poxonae barapo coyene Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi taexaneibatsi irɨrɨ bapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jiwanapin bapon pisheuribe tanaexanatsibe pexuyo pebinwɨto. Bapon Leví pia pemomoxi susato jiwi jiwanapin tatsi. Bapon Leví pon Jacob pexanto tatsi. Barapo pebin pexanto tatsi bichocono itabɨn tsecae, daxota yabɨyo jopa ichipaeyo xua pexubiwa Nilo mentha.

Barapowa pexanto matsiyata piabotha acoibi poxometiyobetha xua pia Egipto nacuapiwi jopa peitacɨpaewa tsanchi xua pexuyo petaebiwa tsanchi. Ichitha bapowa yaputane xua nama equecha jopa itacɨpaetsi xua pexuyo pematayatsiwa pewecoyeixae.

Nexata bapowa pita xua peyacuaewa cote xua be jeriyo. Baraxua pejuma weya catsaba exana xua be jutucunainto xua peanaincuiton xua mera jopa pejujuwinexa. Bapoxonae pexuyo boteta barapo peyacuaewa cotetha. Yacote copatabaruta



Moisés yacote copatabadutatsi mentha pocotsiwa xua be yacuane.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

naepanaewatha mene itapatha xua Nilo mentha. Yabuyo matapiwayo xua pexuyo pentapiyo tatsi baxota imoxoyo uncua xua pia yaputaetsi xua eta be cana ichi tsanchi cote.

Pirapaeyo bapoxonae Egipto nacua pecanamata-xeinaen pexantiyo tatsi baxota patopa. Barapowa bara beya pona xua penowaenexa mentha. Bapoxonae barapowa cote taebaruta. Barapowa itoroba pia pebusicui-taetaewayo xua petapichinexatsi cote. Barapowayo, powayo pepichixae peitabarayo deca ta-eta, xua peitabarayo ta-etatsi, powayo Egipto nacua peewatsin pexantiyo tatsi. Poxonae bapowa yapupataxuba bapoxonae pexuyo taebotatsi cote juntutha. Pexuyo wecoyei bichocono. Egipto nacua peewatsin pexantiyo tatsi yabara juntu cui naetabareca exanchi barapo pexuyo.

Barapoxonae barapowayo powayo pexuyo pamchoxae tatsi imoxoyo uncuataba. Nexata bapowayo tsipaeba Egipto nacua peewatsin pexantiyo tatsi xua bepa pinae tawabina yabuyo xua barapowa pexuyo petawichitinexa tsanchi. Barapowa Egipto nacua peewatsin pexantiyo tatsi bara yabara baru jejei xua barapowayo paeba.

Barapowayo piabo becuinaepoña, xua pena pewabinexa. Barapowa Egipto nacua peewatsin pexantiyo tatsi matomata bapowatha xua petawichitinexatsi barapo pexuyo. Poxonae pexuyo bayatha xumito copatatsi, barapowa powa coxiwaxae, capona pexuyo Egipto nacua peewatsin pexantiyotha tatsi. Barapowa bara yatsicaewa pepa pexanto exana. Barapo pexanto wun duta: "Moisés", jei.

2

Moisés wichaba yawa pepa pebin naexana. Caentacabitha xua poxonae pona namtotha, tane be piamonae tatsi pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Barapomonae, pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi nantawenona bichocono daunweya nacuita. Baraxua Moisés yabara juntu cui naetaba exanchi.

Pirapaeyo Moisés tane Egipto nacuapin xua bapon cuainta, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jiwanapin cuaintauyatsi. Moisés bichocono awabchusu. Matha beta tane. Dapomonae ajibi pomonae petaewatsi. Bara Moisés nexata bexuba Egipto nacuapin, yawa muthuthuxuba taetabotha xua ichamonae jopa petaewa tsane.

Icha matacabitha, Moisés poxonae equecha pona xua namtotha peponaenexa, tane Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jiwanapinbe xua nabeyauyabe. Moisés imoxoyo patopa ichaxota baponbe nabeyauyabe. Moisés nexata caseba pontha pon jopa xeinaeyo xua xota penayaita-aenae-exanaewa, xua bapon equecha jopa pebenexa ichun. Nexata bapon Moisés baru anaepanatsi. Nexata bapon Moisés yabara paebatsi jeye:

"¿Jintam caitoroba pataxantha xua naexaname pon be jiwi neyabara paebin xua penatsicuentsiwa xua abe peexanaexae xuano xua naexaname pon be pentacaponaen?" jei bapon.

Nexata bapon namchi, Moisés barachi, jeye:

"¿Jiña nebexubichi icha mexuae ichim Egipto nacuapin?" jei bapon.

Moisés najuntu coyene benaeca yawa junuwa poxonae pebin baxua paeba tsipei yabara nantanaxeina xua metha daxita bara bayatha yaputane. Poxonae Egipto nacua peewatsin jumetane xua pocotsiwa juña exana, bapoxonae bapon itoroba xua Moisés pebexubiwa tsanchi.

Ichitha Moisés naetsiriwa, Egipto nacua wenaetsiriwiya. Madián nacua bewarapiya. Barapo nacuatha Moisés popona sacerdotemonaepin piabotha tatsi. Bapon Moisés yabuyo pita xua caewayo jiwana xua sacerdotemonaepin pexantixi tatsi. Barapowayo pewun Séfora. Bara Moisés piowabe pexuyo xeinabe pebinwuto pewun Gersón.

Meje yabara poxonae Nacom Moisés wabatsi xua peponaenexa xua peyawenaenexa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi

(Exodo 2.23—4.31)

Pirapae xua poxonae aña wei yapucaewa bapoxonae pon Egipto nacua peewatsin tupa. Equecha ichun xuya bapon pecoutha tanaexanchi pon Egipto nacua peewatsin.

Bapoxonae Nacom yabara najuntucui wunaeta xua peyawenaewa tsane piamonae pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Nacom tane xua Egipto nacuapiwi bichocono atene exana, xua atene exaneibatsi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bara Nacom jume naitaewata pocotsiwa xua pimonaexae wucatsi. Daxota yabara najuntucui wunaeta xua Moisés peitorobiwa tsanchi, xua barapomonae penotsiwa tsanchi Egipto nacua weya.



Moisés tane naewa xua taxuncua xua ichitha jopa weyowanayiyo.

Caentaqueitha Moisés paxuyo wexotha ta-eenauya ovejan. Poxonae bapon patopa ichaxota Horeb demxuwa matawun, bapoxonae tane xua naewa taxuncua xua ichitha jopa weyowanayiyo. Moisés imoxoyo caquita pona xua peyaputaenexa pocotsiwa xua tane. Nexata Nacom Moisés tsipaebatsi xua Moisés pewuntha tapaebatsi. Bara Moisés jumenota. Nexata Nacom itoroba xua bapon Moisés penataxuwe-jontsinexa xua nataxu xatata. Baxua Nacom itoroba tsipei apara peitabaratha tauncuatsi xua Moisés peitabaratha tauncua. Bara baxua Moisés exana pocotsiwa Nacom itoroba.

Nacom barai, jeye:

—Apara xan Nacomun. Apara jiña amo susato jiwi pia Nacomun tatsin. Abraham pia Nacomun tatsin, iru Isaac pia Nacomun tatsin, iru Jacob pia Nacomun tatsin. Xan tan, masha Egipto nacuapiwi jiñamonae pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bichocono atene exaneibatsi. Xan tha capanepaetsi. Tha Egipto nacua weya notichi. Tha bapoxonae caponaetsi Canaán nacua beya. Barapo nacua wunae, yawa barapomonae juntu coyene weiweinaeya jinompaena barapo nacuatha.

'Moisés ichichipan xua neponaewa tsane ichaxota pon Egipto nacua peewatsin. Bapon baru cueicueijande. Xam mataca-

ponaename Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi xua Egipto nacua weya matacaponaename, jei Nacom.

Moisés jumenota, jeye:

—Xan jopa taañacuin. Jopa neitacɯpaeyo xua taexanaewa, jei Moisés.

Nacom jeye:

—Xan cayantiya poponaenchi xua necaitacɯpaewa tsane xua neexanaewa baxua, jei Nacom.

2

Moisés yañaba jeye:

—Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara neyañabina: ¿Jintam caitoroba? nejei chane. ¿Eta xua metha jumenotacuaen? jei Moisés.

Nacom jumenota, jeye:

—Barapomonae tsipaebare xua xan apara tacaitorobiwatsi ponxaen Nacomxaen. Matatɯtano tsipaebareno xua xan apara Abraham pia Nacom tatsin, yawa xua Isaac pia Nacom tatsin, yawa xua irɯ Jacob pia Nacom tatsin. Yawa tsipaebare xua xan bara tapoponaen xua tawɯn Jehová. Daxitan baraxua copiya matha tsipaebare pitiri jiwi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi.

'Bapoxonae daxita pam xua nacaemonae pam paponde. Daxita pam patsipaebare pon Egipto nacua peewatsin xua xan tapaca-itorobiwatsi ashowa beya xua ichaxota poira beya yapujɯpa acoibi pomatacabibe xua namto iya.

'Patsipaebare xua daxota bara beya paponame xua paña nejutebinexa tsane duwei xua pana netsita-exanaewam tsane xua be ofrendan matawɯn poofrendan xua amanaya pata tana-necatsiwam tsane. Bapon jopa ichichipae tsane xua jopa paca necapucopabi tsane xua paña neponaewa tsane. Xan tha atene exanaetsi Egipto nacuapiwi. Nexata bapoxonae bapon paca pucopabina xua paña neponaewa tsane xua poxonae paca itorobina xua bara paña neponaewa tsane pexaña weya.

Ichitha Moisés jumenota, jeye:

—Pitiri jiwi, popitiri jiwi pemuxuwetsi jiwi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi metha jopa nejumecowɯntsi tsane poxonae baxua tsipaebin, jei Moisés.

Nexata Nacom Moisés tsipaebatsi jechi:

—Naewa iratha xoreña, ponaewiyo nenacobe-babinaewa, jechi.

Bara Moisés ponaewiyo penacobe-babinaewa iratha xoya. Bapoxonae naewa jomo naexana. Bapoxonae equecha Moisés tsipaebatsi jechi:

—Jomo boso pire, jechi.

Ichitha poxonae Moisés boso pita equecha caewa naewa naexananaya. Barichi Nacom itoroba, Moisés itorobatsi jechi:

—Nacobe jeinca paparuwatha xua jiña camishatha. Bapoxonae equecha nacobe jutsina, jechi.

Poxonae baxua exana xua nacobe jeca yawa xua equecha nacobe jutsina bichocono acobebe tsanaya. Be fura cobe xanchi. Bara be xua bayatha bichocono atene. Poxonae Moisés equecha caewa nacobe jeca, yawa xua equecha nacobe jutsina, bapoxonae equecha cobe wɯnae tsanaya. Yawa Nacom jeye:

—Poxonae exanaename barapo coyenewabe, bapoxonae pitiri jiwi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara cajumecowɯntsina xua apara xan pon tacaitorobiwatsi. Icha cataunxuae jopa yabara cajumecowɯntsiyo, bewa tsiwiyo mene pichim xua Nilo mera, yawa iratha matatsun epatabare. Bapoxonae barapo mera pejana naexananayaena.

3

Ichitha Moisés awiya junuwa xua peexanaewa tsane baxua, pocotsiwa Nacom ichichipa xua bapon Moisés peexanaewa tsane baxua. Moisés namchi, jeye:

—Bapana jopa beta cueicueijan jiwi peitabaratha. Najume catsanoteiban, jei.

Nacom namchi jeye:

—Nantanaxeinare xua xan apara Nacom ponxaen xua cacoibo exanchi. Taema yawa exande pocotsiwa xua catsipaebatsi. Xam cayawenaenchi xua necaitacɯpaenexa xua necueicueijeiwa tsane beta jiwi peitabaratha tatsi.

Ichitha awiya Moisés jopa ichipaeyo. Moisés wɯca Nacomtha xua Nacom peitorobiwa tsane ichɯn. Nacom bichocono caseba, Moisés casebatsi, tsipei Moisés baxua wɯca. Ichitha Nacom jeye:

—Ewecho Aarón itacɯpatsi xua necayawenaewa. Nexata xam cuita catsipaebinchi, nexata Aarón xuya tsipaebina jiwitha xua daxita ichamonaetha pocotsiwa xua catsipaebatsi.

Bapon Aarón namtotha cacaxinaena poxonae xua caibeya ponaename Egipto nacua beya.

4

Moisés pona ichaxota paxuyo tatsi eca, yawa paxuyo wuca xua paxuyo pepucopatsiwa tsanchi xua pesiwa-ponaenexa piamonae Egipto nacua beya. Bapon Jetro pon Moisés paxuyo tatsi. Bapon bara yabara nantanaxeinaeya jejei.

Bapoxonae Moisés piowa baru warapa Egipto nacua beya, yawa pia pexui baru warapa. Namtotha, Nacom awatha muxu Moisés pebexubichi tsipei jopa pexanto wi thabiyo xua pocotsiwa ichaxota pebiwi nareixacaena xua jopa tsiwiyo jumapawi caxinaxubetsiyo. Ichitha Moisés piowa tatsi, caena naña pexanto wi thabaxuba. Bapoxonae bara Nacom copata xua bara cataunxuae peponaewa tsane namtotha.

Icha be pocotsi coyeneya bayatha Nacom Aarón petsipaebixaetsi xua bepa pinae Aarón petaewa tsane Moisés, bara namtotha nacaxinabe. Nexata Moisés daxita yabara tsipaeba, Aarón tsipaebatsi daxita pocoyenein bayatha Nacom Moisés tsipaebatsi.

Pirapaeyo baponbe daxita caetucaetutabe pitiri jiwi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Aarón barapo pitiri jiwi yabara tsipaeba daxita pocoyene xua pinae Nacom Moisés tsipaebatsi. Yawa baponbe tsita ituutabe barapo pitiri jiwi xua naewa jomo naexana xua equecha caewa naewa naexana. Yawa barapo pitiri jiwi tsita ituutatsi xua Moisés bichocono acobebe tsanaya be fura cobe xanchi. Bara be xua bayatha atene. Equecha cobe wunae tsanaya xua acobexaibi tsanaya.

Bara barapo pitiri jiwi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara nantanaxeinarucupa pocoyene xua Nacom methaunxuae yawenaena xua barapomonae yawenaenchi pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Barapo pitiri jiwi pentabocotontha umena xua Nacom wunae pejanchiwa tsanchi.

Meje yabara xua poxonae Egipto nacua peewatsin jopa becopatsiyo xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi Egipto nacua weya peponaewa tsane

(Exodo 5—10)

Moisés iru Aarón ponabe xua pia taetsibe pon Egipto nacua peewatsin. Baponbe tsipaebabe bapontha jeibe:

—Nacom pana itorobeba xua ashowatha pata ponaewa tsane yawa xua pin pexaewa pata nabaru exanaewa tsane bapon nexa, jeibe baponbe.

Ichitha pon Egipto nacua peewatsin jeye:

—Nacom pon paña Nacom jopa netsita añacuiyiyo. Jopa paca copatsichi xua paña neponaewa. Saya mesha baxua xua pachichipamebe apara xua paña abe exanaetsibe. Jopa pacopatsimbe xua pañamonae penacuichiwa tsane.

Pon Egipto nacua peewatsin itoroba ichamonae pomonae pentacaponaewi xua Egipto nacuapiwi, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi peitorobinexatsi xua equecha mataropechiya bichocono penacuichiwa tsane. Barichi pon Egipto nacua peewatsin itoroba jeye:

—Nama equecha jopa naepanaewan pacatsibinde ponaepanaewan xua pecanantawenonaewa xua peexanaewa tsane tsorobon xua adobe matawun nexa. Jame ichichipan xua nama barapomonae piacoya jechina naepanaewan xua adobe nawita peexanaewa tsane xua caentaqueitha nexa xua ichi copiya ichaibi. ¡Masha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi fifina! Daxota barapomonae ichichipa pona ashowatha xua pia exanaetsi pin penabanaewa xua barapomonae pia Nacom tatsi nexa, jei pon Egipto nacua peewatsin.

Bara bapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa itacupaetsi xua adobein nawita peexanaewa, poxoru awiya barapomonae nantawenona xua peponaewa xua piacoutha pejechinexa naepanaewan. Daxota Egipto nacuapiwi cuainteiba nawita, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi cuainteibatsi. Nexata Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi Moisés casebatsi iru Aarón casebatsi xua yaitama itara barapomonae capanenebiya tsipaebichi barapo penacuichiwa weya xua poxonae daunweya nacuita. Ichitha anoxuae nama bichocono nama ayapube taexanchi. Moisés bara weya pona yawa tsipaeba Nacom, jeye:

—¿Eta xua painta baxua exaname, ponxaem pata tana-nentacaponaem? Anoxuae nama bichocono painta jopa xaexaenacaeyo beyacancha copiya, jei Moisés.

Nacom Moisés jumenotatsi, jeye:

—Saya abu paeware yawa bexa pataename. Daxitan xua bayatha catsipaebatsi bara baxuan taename. Bapon pon Egipto nacua peewatsin paca itorobina xua paña neponaewa tsane

Egipto nacua weya. Xan paca matacaponaenchi Canaán nacua beya, yawa barapo nacua paca catinchi, jei Nacom.

2

Moisés pona yawa baxua yabara tsipaeba pitiri jiwi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Ichitha barapomonae nama jopa equecha jume naitomatsiyo pocotsiwa xua Moisés paeba.

Moisés iru Aarón equecha ponabe ichaxota pon Egipto nacua peewatsin. Aarón naetiyo iratha xuba yawa naetiyo jomo naexananaya. Ichitha pon Egipto nacua peewatsin jopa ichipaeyo xua pejumetaewa xua Moisés iru Aarón paebabe. Bapoxonae Nacom Moisés tsipaebatsi xua bepa pinae Aarón mene jayabina naetiyotha Nilo mene xua mene pejana penaexananaeyaenexa.

Bara barichi, Moisés iru Aarón exanabe pocotsiwa itorobatsibe Nacom. Daxita duwei xua xuan barapo mentha jinompa, werapa. Matautano mene ajibi xua peapaenexa. Bequein baxua exana ichitha awiya pon Egipto nacua peewatsin jopa copatsiyo xua peponaewa tsane Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi.

Nexata Nacom equecha itoroba camatsaxi. Bapoxi Egipto nacuapiwi abe cana exanchi. Nacom jopa juniya itorobiyo cuei xua Egipto nacuapiwi tsi-itorobicatsi. Bapoxonae waeso itoroba, yawa oron itoroba yawa tarun yawa bapoxonae equecha deina itoroba. Ichitha deina jopa yaponaeyo Gosén nacuatha ichaxota jinompa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi.

3

Equecha bapoxonae Nacom itoroba xua baca pia domae, xua daxota daxita bacan werapa Egipto nacuapiwi pia bacan tatsi. Ichitha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia bacan tatsi jopa tawerapaetsi.

Tsiwiyo pirapaeyo, Nacom exana xua daxita Egipto nacuapiwi pecaxibinexatsi xua pocotsiwan be furan xua peaperutanewan. Bapoxonae equecha itoroba xua tsucutsuquei xua be pepaton xua baxua yawa yaitajoibo pona. Nawita pabin xua baxuan penameiwa yapabi abe exana. Ichitha daxita baxuan jopa othopeicaeyo ichaxota jinompa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Equecha naña Nacom itoroba suremonae. Daxita barapo suremonae daxita xane popenameiwan

xua xuan nacopaba xua nacuapiwi pia penameiwan tatsi xua pabintha.

Bapoxonae equecha Nacom itoroba xua quirei xua daxita Egipto nacuatha. Saya mesha Gosén nacuatha jopa dachiyo ichaxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jinompa. Bayatha quirei chuncuae xua acoibi pomatacabibetha. Matacabintha quirei ichi merawi ichi. Baxua daxita Nacom itoroba nueve xoyobe xua barapo peabewan xua Egipto nacuapiwi tsi-itorobatsi.

Daxita coyeneintha poxonae aena Nacom itorobeiba barapo peabe coyenein, bepara pon Egipto nacua peewatsin jei chaibei: "Tha anoxuae copatichi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi xua peponaewa tsane", bepara jei chaibei. Ichitha poxonae Moisés wuca Nacomtha xua Nacom peduntaba-exanaenexa daxita barapo coyenein, pon Egipto nacua peewatsin equecha ichawa nantanaxeineiba, yawa equecha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa copatsichi xua peponaewa tsane.

Caentaqueitha Nacom Moisés itorobatsi pontha, pon Egipto nacua peewatsin, xua petsipaebinexa xua Nacom paeba xua jei: "Bayatha jopa cabexubichi apara xua daxitan nacuan jiwi tana-neyabara-jumetaenexa xua xan xeinan bichocono peayapusu-itorobi coyenewa", xua jei Nacom.

Meje yabara xua poxonae pon Egipto nacua peewatsin Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itorobatsi xua bara peponaewa tsane Egipto nacua weya

(Exodo 11.1—13.16)

Bapon, pon Egipto nacua peewatsin, cataunxuae awiya came jopa copatsiyo xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi peponaewa tsane. Daxota Nacom yabara najuntu coyene wunaeta xua equecha bara nama caeto itorobina xua peabewa xua Egipto nacuapiwi tsi-itorobinchi. Nacom yabara najuntu coyene wunaeta xua daxita pexui pejutebiwa tsane, xua matapin jiwi, pebiwi xua daxita matabuxun tsiniya xua pomonae daxita Egipto nacuatha jinompa.

Barichi Nacom yabara najuntu coyene wunaeta xua pejutebiwa tsane duwei xua matapixi xua poxi copiya naexana.

Pewɯnaeyo xua baxua, copiya Nacom Moisés tsipaebatsi yawa Aarón tsipaebatsi xua eta bichi tsane xua jopa petawerapaewa tsanchi matapin jiwi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia pexui tatsi. Barichino xua jopa petawerapaenexa tsanchi duwei matapixi poxi xua copiya naexana xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi piyawan tatsi.

Nacom tsipaeba, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tsipaebatsi jeye:

—Diez pomatacabibetha xua barapo xometotha, barapo matacabitha daxita matabɯxɯ tsiniya barompaya pam bewa paquerabanobim chivo ichicuitha ovejaxi xua penaxi xua cae wei xeina xua saya poxi xua jopa abe tsenaeyo. Abɯ paquerabanobare xua catorce pomatacabibetha nexa xua barapo xometotha. Icha cae matabɯxɯyo saya tsiquimonaeyo, barapomonae bewa icha matabɯxɯyotha nanabarɯ xaena xua be caemonae penabarɯ-xaenexa.

'Catorce pomatacabibetha xua barapo xometotha bewa duwei pajutebiname naña xua poxonae xometo jopeica. Yawano tsiwiyo bewa bomɯxɯ boupa pacaxuebim duwei pejanatha xua nantiyabe pemuxunenewabe yawa xua pentatututha.

'Pematabɯxɯ jiwi pam bewa paenaem bomɯxɯtha beya poxonae xua equecha icha matacabi tsane. Barapo matabɯxɯ bewa duwei pasebim yawa bewa paxaem. Yawano bewa paxaemno noxutixi ponoxutixi xua axutsaxa. Barichino bewa paxaemno pan popan xua jopa muxunapentsiyo levadura matawɯn xua xuan pan cotowa exana. Jopa bewa piwan pajanacaem tsane xua duwei piwan. Popewi xua nacopaba bewa pawi tauchim. Bewa pana nataxu-xatabim sapaton ichi be ichi xua poxonae bayatha pana nacuixaxaintame xua paña newarapaewa tsane, jei Nacom.

2

Moisés daxita baxua yabara tsipaeba pitiri jiwitha xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi exana daxita pocotsiwa xua Nacom itoroba, pocotsiwa xua daxita pematabɯxɯ jiwi bewa exanaena. Bapoxonae Nacom juteba poxi matapixi xua Egipto nacuapiwi xua daxita barompa matabɯxɯ tsiniya.

Matatɯtano bara cana ichiya exana duweimonaen xua Egipto nacuapiwi pia duweimonaen tatsi. Nama Israel pia pemo-

moxi susato jiwi tatsi piabontha tatsi Nacom tane ichaxota duweinjanan xua dubena bomʉxʉn peboupathan. Barapobontha Nacom jopa jutebiyo matapin jiwi. Nacom matatsun pona barapo bomʉxʉn. Barapo matacabi weya barapomonae añacui cana exana pomatacabi xua Pascua wʉn matacabi.



Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi ovejajanantha caxueba bo boupan.

Papaetha Egipto nacuapiwi pexui matapin jiwi tawerapoincatsi xua daxita matabʉxʉn tsiniya. Bara ichi, daxita duweimonaen xua poxi copiya naexanajijinca, barapoxi werapajujuinca xua Egipto nacuapiwi piyawan tatsi. Barichi irʉ pon Egipto nacua peewatsin pexanto tatʉpatsi matapin. Caena barapo merawitha pon Egipto nacua peewatsin itoroba, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itorobatsi xua peponaewa tsane Egipto nacua weya.

3

Bara nexata Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi nota pentabʉn xua pan nexa pewʉnaeya xua poxonae muxunapentsina xua xuan levadura matawʉn xua pocotsiwa pan cotowa exana. Mataʉtano nota ichawan xua piyawan tatsi peponadʉcʉpaenexa.

Mataʉtano barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi wʉca Egipto nacuapiwimonaetha xua barapomonae pecatsibinexatsi xua xuan peitʉpanaewan xua xuan aña matoman xuano xua pecatsibinexatsi paparuwan. Bara, barapomonae catsibebatsi. Caena barapo merawitha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi warapa. Barapomonae tomara bewarapiya potomara pewʉn Sucot.

Barapo pebiwi 600,000 pebiwi yawa barʉ jijinca ichamonae xua piowaxi xuano xua pia pexui tatsi. Mataʉtano pia duweimonaen muxuna jijinca. Barapomonae Israel pia pemomoxi

susato jiwi tatsi caena bayatha jinompa Egipto nacuatha xua 430 poweibetha.

4

Nacom tsipaeba barapomonae xua pinae bewa barapomonae daxita wei yabara nantanaxeinaeya añacui cana exaneibina Pascua wɯn matacabi xua peyabara-jɯntanainaenexa tsaibi tsane merawi pomerawi bichocono wɯnae xua poxonae barapomonae warapa. Bewa barapomonae jutebina ovejaxi xua penaxi icha be pocotsi coyeneya bayatha ichi xua poxonae Egipto nacuatha exana merawi xua poxonae bara weya warapa. Yawano barapomonae bewa bebai levadurabeno xua pewɯnaeya pomatacabi Pascua wɯn matacabi tsane.

Matatɯtano barapomonae bewa saya sebi pan xua jopa muxunapentsiyo levadura. Yawano barapomonae bewa xaena barapo pan xua beya cae semana yapujopa. Baraxua barapomonae bewa exanaena xua peyabara-jɯntanainaenexa tsaibi tsane xua poxonae bayatha barapomonae nantawenona xua naña pewarapaewa Egipto nacua weya.

Nacom itoroba, daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itorobatsi, xua añacui pecana-exaneibinexa barapo matacabi, yawano xua pia pexui yabara petsipaebeibinexa barapo matacabi xua eta pocotsiwa metha barapomonae añacui cana exana barapo matacabi.

Bapoxonae equecha Nacom tsipaeba, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tsipaebatsi xua bepa pinae Nacom itapeta tacana exanaenchi matapin jiwi xua daxita barompaya matabɯxɯn tsiniya xua Nacom petanacuitsinexatsi. Matatɯtano bewa pinae barapomonae duweimonaen bara cana ichi tsane. Bewa catsina Nacomtha daxita duweimonaexi xua poxi copiya naexanajijinca.

Baraxua Nacom itoroba tsipei bayatha Nacom capanepa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi matapin jiwi poxonae pomerawitha pexui matapin jiwi werapoinca, xua Egipto nacuapiwi pia pexui, poxonae Pascua wɯn matacabi. Barichi Nacom itoroba, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itorobatsi xua pejutebiwa tsane duwei poxi copiya naexana xua poxi seicaya xua Nacom nexa, xua pinae bewa tsita tuxusi exanaenchi poxonae xua tauta xua be ofrendan matawɯn xua Nacom nexa.

Barapomonae itacɯpatsi xua pejutebiwa icha duwei, icha achaxaibi xua pejutebiwa barapo duwei, poduwei xua Nacom itoroba. Barapomonae itacɯpatsi xua pebexubiwa oveja xua penɯn, ichicuitha chivo xua petautsinexa Nacom nexa. Barichi barapomonae bewa bexubina oveja xua penɯn, ichicuitha xua chivo xua be pematomatsiwa xua daxota matapin jopa petɯpaenexa.

Nacom itoroba barapomonaetha xua bewa daxita pia pexui yabara cuidubina pocoyene xua eta pocotsiwa metha barapomonae baxua exana, mataɯtano xua barapo pexui daxota jopa pejɯntemainaenexa daxita pocotsiwa xua Nacom exana barapomonae nexa, poxonae Egipto nacua weya pona.

Meje yabara poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi Mar Rojo mene epa-ɯncababiya xua Nacom peyawenaexae

(Exodo 13.17—15.21)

Namto ducuiya, pomonae pewɯn filisteomonae barapomonae piaxaña iya tatsi ducuiya. Bara xoyaya, imoxoyo iya xua Canaán nacua beya xua poxonae Egipto nacua weya poneiba. Bara xoyaya Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa matacaponaetsi, Nacom jopa matacaponaeyo. Bara xoyaya Nacom jopa matacaponaeyo, tsipei jopa ichipaeyo xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa antɯcuiyapusɯ tsane poxonae yotabinchi, xua poxonae yotabina filisteomonae.

Jame Nacom matacapona, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi matacaponchi ponamto bichocono tajɯ iya, ponamto iya xua ichaxota cae mene xua popin mar mene pewɯn Mar Rojo mene. Barapomonae Sucot tomara wewarapiya. Bapoxonae Nacom matacapona, barapomonae matacaponchi tsaquinaebowatha xua pinwa xua piepata perucaewa. Baraxua barapomonae pewɯnae tarucuaponchi xua poxonae matacabitha.

Poxonae merawi, barapo tsaquinaebowa pentha be ishoto. Yawa barapo tsaquinaebowa barapomonae pentha taexanchi xua peitacɯpaewa tsanchi xua peponaewa tsane awiya. Poxonae barapomonae warapa, José piwan cawarapatsi.

Bapon José pewɯnaeya poxonae tɯpaena, piamonae muxuwɯnaeta xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, xua bepa pinae jame masha José piwan caponaenchi Canaán nacua beya. Daxota José bewa piwan cawarapeibinchi poxonae wa-

rapeiba beya poxonae piwan boyaenchi ibo woutha Canaán nacuatha.

2

Bara barapo Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pata ichaxota poira pewun Etán. Poxonae barapomonae baxota pata, bapoxonae Nacom itoroba xua bepa pinae barapomonae naebina Mar Rojo mene itapatha.

Nacom ichichipa xua pon Egipto nacua peewatsin nantanaxeinaena pocoyene xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi taayapubetsi xua pewarapaewa xua daxota Egipto nacuapiwi penajuntucoyene-wunaetsinexa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pepubarainaewa tsanchi. Bara barichi, bara Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi naeba Mar Rojo mene itapatha. Bapon Egipto nacua peewatsin xuano ichamonae pomonae peañacui jiwi nantanaxeinaeya jeye: "Waxanchi jopa beta nantanaxeinaetsi poxonae barapomonae pucopabatsi xua peponaewa tsane", jei pomonae peañacui jiwi.

Nexata nacaetuta penawabchu-exaneibiwi yawa caetuta cawayu pecaponaenaexi xua penabinexa. Yawa Egipto nacua peewatsin matacapona barapomonae. Barapoxonae daxita barapomonae ponarucupa xua pubarainatsi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi.

Bara Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi caxibatsi Mar Rojo mene itapatha be pocoyeneya bayatha barapomonae nantanaxeina xua barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara nantanaxeinatsi. Barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tane xua pexaña betarendenatsi. Barapoxonae barapomonae bichocono junuwa. Barapomonae wuca Nacom xua peyawenaewa tsanchi barapomonae. Yawa barapomonae Moisés yabara anaepanatsi. Barapomonae paeba jeye:

—Metha painta xanepanaetsipa icha paenaetsipan Egipto nacuatha, jei barapomonae. Nexata Moisés barai barapomonae jeye:

—Pañaxoba pajunuwame. Xaniwacha panantanaxeinare. Bara pataename anoxuae pocoyeneya xua Nacom paca capanenebiya tsane. Barapomonae pomonae penawabchu-exaneibiwi pomonae Egipto nacuapiwi methaunxuae caewitaxuinchi, yawa equecha jopa bapana tae tsanchi, jei Moisés.

3

Barapoxonae caena naña, Nacom Moisés itorobatsi. Moisés tsipaebatsi, xua bapon Moisés itoroba, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itorobatsi xua pejonocapentsiwa tsane piabon xua chivonamʉ. Yawa Moisés itorobatsi xua naewatha pecowainexa Mar Rojo mene, xua bapoxonae mene pena-epatsatsinexabe xua aña epatobe penaexanaenexabe. Mene bishato dena, namto dena exana yawa tsewa exanadena.

Nexata Nacom tsaquinaebowa tsixita potsaquinaebowa xua copiya Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi matacaponchi. Equecha barapo tsaquinaebowa pecoyo wetaruya xua barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pecoyo wetarucuiyatsi. Barapo coyeneya bara baxua barichi xua Egipto nacuapiwi yacancha ducuatsi yawa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pepuya weya tarucuatsi. Egipto nacuapiwi jopa itacʉpaetsi xua petaewatsi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Tsaquinaebowa baxua quirei exana quiripitha poxonae cataunxuae jopa bichocono quireyo.

Merawi joibo, pojoibo bichocono thʉnei. Barapo joibo mene aña mene epatobe exana xua daxita yamerawi tsuncuae. Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi icha muxunene bepaya xua namto weyiya ponamto xua nayeyetaducuiya xua mene dena. Barapomonae baxoyo dendena poxonae barapo mene xua barapomonae pecuariya tatsi nantiya mene taerucuabe mexeya bara baxua tsuncuae xua pocotsiwa tomara peyacancha-dutsiwa.

Egipto nacuapiwi tane namto xua ponamto mene iya ducuiya barapoxonae tamropatanotarʉcʉpa xua barichi baxoyo irʉ iyiya xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pebarainaenexatsi. Ichitha Nacom exana xua barapo Egipto nacuapiwi jopa xapain peyiyaenexa tsane. Cawayu pecaponaenaexi xua penabinaexi baraponaexi pemaxʉxi maxʉ naxatababa. Bichocono daunwei xua daxota jopa peitacʉpaewatsi xua pejewabiwa.

Daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bayatha epaʉncababarena Mar Rojo mene matawʉn. Bapoxonae Nacom Moisés itorobatsi xua Moisés mene matatsun iya penacobe-yotsinexa. Poxonae Moisés baxua exana, mene equecha caewa namene caecuntaba. Yawa Egipto nacuapiwi xua cataunxuae awiya namtotha pona, barapomonae yantacaewapentatsi. Barapo mene epato matacaewaxuba yawa bunothopa.

Daxita barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi nacapanenebiya, xua icha muxunenetha nacapanenebiya. Baraxua bara barichi pocoyene poxonae Nacom capanepa, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi capanepatsi, xua poxonae barainebatsi xua Egipto nacuapiwi baraineba.

4

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tane pocoyene xua Nacom exana xua barapomonae taexanatsi. Barapoxonae barapomonae Nacom pia peayapusɯwa tatsi yabara najɯntɯ coyene cabenaecatsi. Yawa Nacom bara beta yabara cui jumecowɯntatsi. Barichi Moisés bara beta yabara cui jumecowɯntatsi xua pon Nacom pia petanacuichinxaetsi xua bara bapon pon Nacom itoroba. Barapomonae penaxɯnae wei yabara exana xua pocoyene pocotsiwa barapomonae tane. Barapo penaxɯnae wei yabara exana xua Nacom pecanaxɯnaenexatsi. Barapo penaxɯnae wei jeye:

"Wɯnae janchinchi Nacom wanaca-capanepaexae.
Nacom bunothopa exana Egipto nacuapiwi,
pomonae wanaca-aitafaetabiwi.
Ichɯn aibi nacom, pon ichi bapocotsin ichi,
xua pon pepa Nacomxae.
Bapon naca yaita-ararana, yawa naca matacapona
Canaán nacua beya", jei barapomonae.



Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi baraponchi Egipto nacuapiwi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Meje yabara xua poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi Sinaí matawun demxuwa beya pona xua Mar Rojo mene matawun weya pona

(Exodo 15.22—17.16)

Moisés matacapona, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi matacaponchi Mar Rojo mene matawun itapa iya, xua irasaina xuepana tsurucuae nacua beya. Barapomonae pona acoibi pomatacabibetha xua matautano jopa caxibiyo mera. Matapaña pata ichaxota momo, pomomo yabara matawun jei: "Mara mera matawun", jei, tsipei barapo momotha mene muthu eca pomera xua amenetsaxa. Nexata daxita tamropatanotarucupa xua aitaconae tsurucupae xua yaitama mera aibi xua peapaewa. Moisés yañaba Nacomtha jeye:

—Nacom, ¿eta pocotsiwa exanacuaen? jei.

Nacom tsita ituta naewa, xua Moisés tsita itutatsi, xua icha Moisés xubina mentha, mene equecha mene wunae naexanatabina xua peapaewa nexa. Bara baxua Moisés exana. Bapoxonae bara daxita barapo pexeicae mera apa. Baraxota ichaxota: "Mara mera matawun", jei, Nacom tsipaeba, barapomonae tsipaebatsi, xua bepa pinae bewa Nacom jumecowunteibinchi xua bapoxonae bepa pinae bapana jopa ayapube taexaneibi tsane barapomonaetha xua pocotsi popeabe coyenein tsi-itoroba Egipto nacuapiwitha.

Bapoxonae equecha pona ichaxota poira Elim ira matawun. Barapo iratha iru mene natsibotadubena xua doce pomenebe xua tsiqui meniyobe. Baraxota yawa piabon xuxubaba xua chivonamubon, yawa nafifina-caena barapo iratha.

2

Bapoxonae equecha barapomonae cuenta warapa Elim ira xua barapo ira iyiya. Barapomonae equecha Moisés yabara aitaconae tsurucupaetsi. Barapomonae paeba jei: "Metha painta xanepanaetsipa icha paenaetsipan Egipto nacuatha ichaxota pexaewa paxeinan. Methaunxuae pawerapaen patain barapo irasaina xuepana tsurucuae nacuatha", jei barapomonae. Moisés tsipaeba barapomonaetha jeye:

—Apara Nacom payabara aitaconaem. Apara jopa paneyabara aitaconaem. Nacom pexaewa pacata itorobina, jei.

Nexata Nacom pin duweimonae itoroba barapo quiripitha xua tsaquein duweimonae. Daxita barapomonae tsaquein yateica poxonae matatsun yapupuna pobon xua chivonamu bomuxun. Bara barapomonae pewi xeina xua tsaqueinwi.

3

Icha matacabitha, xua poxonae dono bayatha tsewa, bapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi ichawa tane xua iratha othopa merawi xua iñapana xua bara be abicuei. Barapo pexaewa wun duta: "Maná", jei. Bichocono xeica be cayetan xua poxonae muxuna xane banto. Nexata Moisés tsipaeba jeye:

—Baxua apara pan, xua Nacom pacata itorobica, xua paña nexaenexa popan yabara paca tsipaebatsi. Bewa paponeibiname xua daxita baya tsaibi xua barompaya pam panoteibare xua aña corotobe tsaibi xua aña litrobe tsaibi xua saya mesha baxua. Jopa equecha ichawa pantaropechiya notsinde. Yawa jopa bewa pajebim tsane xua icha matacabitha nexa, tsipei icha baxua paexanaetsipame oro naexanaetsipa barapo matabuntha. Matautano jopa bewa panotsim poxonae pentaquei-seicae matacabitha. Ichitha poxonae pewunaeya xua pentaquei-seicae matacabi tsane, bewa pinwan panotsiname xua aña matacabibe nexa. Bapoxonae barapo matabun jopa napentsi tsane, jei.

Bara barapomonae pona yawa nota pexaewa popexaewa iñapana. Nexata barapomonae tane poxonae canauba xua daxita came awiya jupa xeina xua wunba. Barapomonae jopa nantaxeinaeyo pocoyene xua jopa añacuiyo icha caen nawita nota, ichicuitha xua ichun be conotha nota. Daxita jupa tsaba daxita jiwitha xua daxota daxita aña corotobe tanacopababatsi xua aña litrobe.

Ichitha ichamonae Moisés jopa jumecowuntichi. Yawa barapomonae ichawan jeba xua icha matacabitha nexa. Bichocono oro wunca yawa tuxamna icha be pocoyeneya bayatha Nacom paeba. Barichi matacabi jopa, xua ichamonae bayatha jopa pinwan notsiyo poxonae pewunaeya xua pentaquei-seicae matacabi tsane. Bara barapomonae pona pentaquei-seicae matacabitha xua penotsinexa. Ichitha barapo matacabitha barapomonae jopa taeyo, tsipei Nacom ichichipa xua barapomonae penafifina-caewatsiwa tsane.

Baxua bara barichi, matapaña barapomonae daxita yabara jumecowunta pocotsiwa Nacom Moisés yabara tsipaebatsi pe-

xaewa popexaewa iñapana. Barapo pexaewa barapomonae matawɯn duta: "Maná", jei. Barapo pexaewa bara be cayetan xua poxonae muxuna xane banto. Yawa yapuxanepana xua peyaperibabiwa barapo pexaewa.

Nacom, Moisés itorobatsi xua juruwatotha jeyaena barapo maná pexaewa matawɯn xua aña corotobe xua aña litrobe. Matatano itorobatsi xua pejebinexa ichaxota altar matawɯn xua ichaxota duwei tautathopa xua Nacom nexa. Baxua Moisés cobe itorobatsi xua pia pemomoxi susato jiwi tatsi peyaputaenexa pocoyene xua eta bichira barapo pexaewa.

Barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi daxita matacabi nota barapo pexaewa. Saya mesha jopa notsiyo pentaquei-seicae matacabitha. Yawa barapo pexaewa barapomonae nabane beya poxonae pata ichaxota ira opiducua xua Canaán ira.

4

Bapoxonae equecha, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pona ichaxota beya poira pewɯn Refidim, yawa baxota barapomonae piabon xɯxɯbaba. Barapomonae jopa xeinaeyo mera xua peapaenexa. Equecha barapomonae Moisés yabara aitaconaetsi. Moisés tsipaebatsi barapomonae jeye:

—Methaunxuae pawerapaen pata meratsi, jei.

Moisés jumenota barapomonae jeye: "Jopa bewa Nacom yabara paaitoconaem", jei. Nexata Moisés yañaba Nacomtha jeye:

—¿Eta bichin tsane xua barapomonae mera taapatsinexa? jei.

Nexata Nacom Moisés tsipaebatsi jeye:

—Pire jiña naewa ponaewatha xua bayatha jayabame Nilo mene. Barapo naewatha matacueintaxore iboto, jei Nacom.

Bara baxua Moisés exana xua pitiri jiwi peitɯtha tatsi pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bapoxonae iboto werena mene nantapichapabarena xua daxita barapomonae peapaenexa. Baraxota ichaxota Moisés piamonae tatsi mera apa, Moisés wɯn duta xua jei: "Meriba", jei, icha wɯn: "Masá", jei.

5

Bapoxonae Moisésbarɯ pona poiratha amalecitamonae pia ira tatsi. Amalecitamonae barapomonae Esaú pia pemomoxi

susato jiwi tatsi. Esaú bapon pon Jacob pewecho tatsi. Barapomonae amalecitamonae jumetane xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi juña baxota pona.

Bapoxonae barapomonae pona xua naba peexanaenexa Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi. Moisés itoroba, Josué itorobatsi yawa ichamonae pomonae penawabchu-exaneibiwi xua naba peexanaenexa barapomonaetha xua amalecitamonae. Bara Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi amanayaba poxonae naba exana. Nacom yabara anaepana, amalecitamonae yabara anaepanatsi. Daxota Nacom Moisés itorobatsi jeye:

—Baxua yabara tinare xua baxua jiwi jopa peyabara-juntemainaenexa, yawa jande Josuetha: 'Bepa pinae Nacom omecha matapaetaxubi daxita amalecitamonae', jande, jei Nacom. Penamchixae, Josué iru Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi omecha matapaetaxuba, xua amalecitamonae matapaetaxotsi poxonae naba exana.

Meje yabara poxonae Jetro siwa pona, Moisés siwa ponchi irasaina xuepana tsurucuae nacuatha

(Exodo 18.1-24)

Jetro, pon Moisés paxuyo tatsi, jumetane daxita xua Nacom Moisés taexanchi. Jetro siwa pona, Moisés siwa ponchi, irasaina xuepana tsurucuae nacuatha ichaxota poira pewun Refidim. Iru Moisés piowa punaponchi, iru pexantobe tatsi. Poxonae Moisés yabara cueicueijei daxita xua Nacom taexanatsi, Jetro juntubu coyene weiweina.

Icha mataqueitha Jetro tane poxonae Moisés eca xua jiwi pejuntucoyene-naitaubiya-itawetsinexatsi poxonae jopa xapain exaneibiyo jiwi. Jiwi bichocono pinmonae pata xua poxonae baya tsaibi xua beya yaquirei chaibi.

Jetro namchi jeye:

—¿Eta xua metha compa yawename barapo jiwi poxonae baya tsaibi beya yaquirei chaibi?

Moisés jumenota jeye:

—Poxoru daxita barapomonae neitatapata poxonae xeineiba pocotsiwa xua daunwei. Barapomonae yawenan yawano barapomonae jiwana juntubu coyene naitaubiya itawetan poxonae barapomonae jopa xapain exaneibiyo. Barapomonae cuiduban Nacom pia peitorobi coyenein tatsi, jei.

Equecha Jetro jeye:

—Jopa daxua wɯnaeyo xua xam compa exaname daxita. Xam nafifina exanaename, jiwi barichi tsane. Bichocono cata daunwei barapo penacuichiwa, jopa caitacɯpae tsane. Anoxuae nejumetaema, camuxuwetatsi yawano bara Nacom cayanta. Naexande be pocotsin xua cueicueijei jiwitha xua Nacom nexa. Yawa tatsipaebare Nacomtha pocoyene xua jiwi ichichipa. Barapomonae cuidubare Nacom pia peitorobi coyenewa tatsi. Tsita exande pocoyeneya xua barapomonae bewa jinompae yawano pocoyeneya xua bewa barapomonae exanae.

'Barapomonae jiwana pebiwi itapere, popebiwi xua peyaputaewi, xuano xua bichocono antobetsi Nacom, xuano xua xañeya peexanaewi, xuano xua achaxaibi xua naerabiya peyabara-muxujañabiwa xua pexeineibinexa ichɯn piyawan. Barapomonae exande pentacaponaewi xua necayawenaenexa jiña nenacuichiwa, pocoyenein xua poxonae saya jopa bichocono ayapubeyo. Saya yaweneibare poxonae barapomonae tadaunwei chaibichi, jei.

Bara Moisés paxuyo jume naitomata. Barano exana pocotsiwa paxuyo tsipaebatsi.

Meje yabara poxonae Nacom irɯ Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi nantiya nata yabara tsiwɯnae muxudutabe yawano xua Nacom catano barapomonaetha xua diez popeitorobi coyenewanbe ichaxota podemxuwa pewɯn Sinaí

(Exodo 19.1—20.20)

Bara Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi warapa poira pewɯn Refidim weya, yawa bara beya pona ichaxota poira pewɯn Sinaí. Mataɯta baxota ichaxota imoxoyo Sinaí demxuwa matawɯn xɯxɯbaba piabon xua chivonamɯbon. Bara nexata Moisés demxuwa juña. Nacom barai, Moisés barachi, jeye:

—Taema, yawa daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara jɯntanaina cana exande pocoyene xua bayatha yawenan barapomonae xua Egipto nacuapiwi weya panenebiya poxonae Egipto nacuapiwi tsi-itoroban xua abe xua bichocono taayapubetsi. Mataɯtano yabara jɯntanaina cana exande pocoyene xua bayatha beta eenan, xuano xua xote caponan, tsipei baxota tsiwɯnae yabara paca muxudutsinchi.

Icha barapomonae exanaena pocotsiwa itoroban, yawa icha bara eexanaponaena pocotsiwa bayatha yabara netsiwʉnae muxuduta bara taitapetsi jiwi tsane xua pepa tajiwimonae tsane. Bara bequein yabara canamataxeinan daxita iranpiwi ichitha barapomonae cana exanaen xua pomonae taitapetsi jiwi tsane. Barapomonae apara pomonae xua tsita itapeña xeina xua ichamonae tsita itapeña xeinatsi pocoyene xua xan eta bichinda, jei Nacom.

2

Moisés equecha pona ichaxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, yawa tsipaebano barapomonaetha pocotsiwa xua Nacom Moisés tsipaebatsi. Barapomonae bara yabara jume jejei pocotsiwa xua barapomonae tsiwʉnae yabara muxuduta Nacomtha. Nexata equecha Moisés demxuwa bejuña, yawa tsipaeba Nacomtha pocoyene xua jiwi yabara jume jejei. Nacom jeye:

—Bara wʉnae. Anoxuae ichichipan xua paña yapucuraratsiwa tsane barapo demxuwa. Bʉ ichʉn jopa juñaeyo barapo demxuwatha. Bʉ jopa ponaeyo barapo curara tututha. Icha ichʉn daxua exana, ichamonae ibowatha bewa cuinbabina, xua bapon cuinbabinchi xua beya tʉpa exanaenchi. Daxita barapomonae tsipaebare xua bʉ pia paparuwan matanaca daxita. Mataʉtano pebiwi tsipaebare bʉ jopa piowaxi quentsiyo tsipei dota baxoyo tha dunadecaetsi, yawa tha poponaetsi barapo demxuwatha pewʉnaeya xua poxonae weweracaena acoibi pomatacabibe.

Moisés tsipaeba barapomonaetha xua bayatha tsipaebatsi xua Nacom tsipaeba. Bapoxonae xua poxonae acoibi pomatacabibe tsuxubi, demxuwa matawe jopeicatsi tsaquinaebowa xua bichocono quirei. Yamʉxʉ jerajerei, yawa "tei tei", jei, yawano petsʉxʉno. Mataʉtano pocotsiwa xua pewʉn trompeta baxua busi xuba.

Bichocono jiwi junuwa exanatsi. Nexata Moisés itoroba xua bepa pinae daxita nacaetutsina ichaxota imoxoyo demxuwa. Nexata Nacom Moisés tsipaebatsi xua bepa pinae juinaena. Bapoxonae equecha Nacom Moisés tsipaebatsi xua bepa pinae dunadecaena xua petsipaebiwa tsane barapomonae xua jopa bewa pinae curara dena jojonadenae tsane. Bara Moisés dunatabareca.

3

Nexata Nacom demxuwa wetsipaebareca podemxuwaxae xua bichocono tajʉcha xua jiwi tsipaebarecatsi diez popeitorobi coyenewanbe xua equecha Moisés tapaeba barapomonaetha. Meje jeye:

"Apara xan paña Nacomʉn.
Xan apara bapon, ponxaen xua paca capanepatsi
Egipto nacua weya ichaxota bayatha pajinompame,
xua saya paca busicui-tatane.
Jopa bewa bapana wʉnae pajanchim ichʉn nacom,
ponacom jopa xañeyo.
Jopa ichawa nacom pacanaxobiya exanaende,
yawano jopa wʉnae pajanchinde,
tsipei xan uwiya paca asiwatsi.
Jopa daxua paexanaende, xua pana newʉn taibame,
poxonae pawiwijam tsaibi,
tsipei tha abe cana exanaetsi
icha dapon daxua exana.
Payabara jʉntanainaeya nantaxeinare
penafifina-caewatsi matacabitha,
xua pentaquei-seicae matacabitha.
Paca itacʉpa xua paña nenacuichiwa,
xua icha matacabintha xua seis pomatacabibetha.
Ichitha poxonae siete pomatacabibe tsuxubi,
ichʉn jopa bewa nacuichi tsane barapo matacabitha.
Barichi jopa bewa nacuichi tsane,
xua metha bequein barapomonae tsipae,
pomonae xua paña botha paña nepacata-nacuichi jiwi.
Mataʉtano paña duweimonae jopa bewa nacuichi tsane.
Pañaxoba pajʉntemainame
xua xan taexanaewa peitaboco,
yawa ira xua poxonae seis pomatacabibetha,
xua bapoxonae nafifina-caewatecataban
poxonae siete pomatacabibe tsuxubi.
Xua barapo pentaquei-seicae matacabi,
xua poxonae siete matacabi tsuxubi,
barapo matacabi jopa najʉpaeyo,
xua icha matacabin xua seis pomatacabibe.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paña axa jiwi pabarʉ cui itura jinare,
yawa paña ena jiwi pabarʉ cui itura jinare.
Bapoxonae paca cana exanaenchi,
xua aña wei paña nejinompaewa,
abʉ xua poxonae barapo iratha pajinompaename,
poira xua tapaca-cacatsiwa tsanchi.
Jopa ichamonae pajutebinde.
Jopa ichowa papichinde powa ichʉn piowa tatsi,
powa pisheuri xeina pataetham.
Jopa pacaibinde ichʉn piyawa tatsi.
Jopa papaebinde ichawa,
pocoyenein xua jopa pexañeiwa,
pocoyenein xua ichamonae jopa xapain
peexanaewa cana exanatsi.
Jopa payabara uwinde pocotsiwa ichamonae xeina,
xuano xua paña nexeinaewa xua ichʉn piabo tatsi,
xuano xua paña nexeinaewa,
xua pomonae ichʉn piabotha petajinompaewichi,
xuano xua paña nexeinaewa,
xua ichʉn pia duweimonae tatsi.
Barichino jopa bewa bichocono uwiya
payabara nantaxeinaem,
xua paña nexeinaewa pocotsiwa
xua ichamonae xeina", jei Nacom.

Baraxua xua bayatha Nacom tsipaeba, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tsipaebatsi xua diez popeitorobi coyenewanbe.

Barapomonae junuwa exanatsi xua poxonae jumetane xua Nacom pejume jumetanchi. Moisés jume daunweya barachichi *barapomonae jeye:*

—Anoxuae xua bexa tsaneno xam bewa matha jumetaename pocotsiwa Nacom paebeiba. Nexata barapoxonae pana netsipaebeibare pocotsiwa xua Nacom ichichipa xua pata netsipaebeibiwam tsane. Icha Nacom pejume pajumetaetsipan, pajumetaya nachababichipan, jei barapomonae.

Moisés jumenota jeye:

—Jopa pajunuwinde xua Nacom pejume. Jame saya Nacom ichichipa xua pajunuweibiname poxonae abe paexaneibame, jei Moisés.

Meje yabara xua Nacom Moisés catatsi ichawa xua peitorobi coyenewa xua pomonae amanaya pebusicui-taetaeyebeibi jiwichi barapomonae nexa, iru pomonae jiwi pecaibiwi barapomonae nexa

(Exodo 20.21—23.33)

Moisés equecha caewa pona demxuwatha ichaxota matatutu ducuiya, podemxuwaxae tauncha xua podemxuwa Sinaí demxuwa matawun, ichaxota Nacom matawaquecha yacancha ducuatsi tsaquinaebowa. Baraxota Nacom tsipaeba, Moisés barachi, jeye:

—Daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tsipaebare pocotsiwa xua anoxuae tacatsipaebiwa tsanchi. Matautano barapomonae yabara juntanaina exande pocotsiwa xua bayatha tane xua poxonae tsipaeban peitaboco wetsica. Barapomonae jopa bewa icha pecayabara-nantaxeinaewa exanae xua oronain nacom peexanaewa, ichicuitha platanain nacom peexanaewa xua wunae pejanchinexa.

'Poxonae paña wunae nejaintichi bewa paexanaem tsorobo xua altar matawun pocotsiwa ichaxota xua duwei yubeibathopeiba xua paña netsita-tautsinexa duwei. Ichicuitha bewa paexanaem ibowa xua saya u ibowa xua pañaxoba pawunaetame xua pantasonobobame penaintotha. Jopa bewa cuaranotabiyae xua pocotsiwa xua penonobabeibiyaewa xua penonobabeibiyaenexa pentututha xua ichaxota pocotsiwa duwei paña yubeibathopeibiwa xua paña netautsinexa, jei Nacom.

2

Bapoxonae Nacom cata xua ichawan xua peitorobi coyenewa, Moisés catatsi. Barapo peitorobi coyenein Moisés catatsi pocoyenein xua eta bichi tsane xua poxonae pecana-exanaewa tsanchi xuano xua xaniwacha pecana-exanaewa tsanchi pomonae xua Moisésbaru amanaya petanacuiteibiwichi. Barichino barapo peitorobi coyenein catsibatsi xua equecha caewa beta xaniwacha pecana-exanaewa tsane xua jopa wunaeyo xua pocotsiwa copiya abe xua poxonae abe exana ichamonaetha xua ichicuithano poxonae abe cana exana xua ichamonae piyawan tatsi.

Baraxua xua bayatha Nacom tsipaeba, Moisés tsipaebatsi jeye:

—Icha paxam pacomotame xua pon amanaya paña nepacata-nacuichinexa xua pon pañamonae jitonxuae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapo coyene bewa pacana exanaem saya seis poweibetha tsane xua bapon amanaya pacata nacuita. Nexata poxonae siete poweibe tsuxubi bapon bewa pacopatabim xua equecha jopa amanaya paña nepacata-nacuichiwa tsane. Ichitha icha bapon patsicopatame petsiriwa xua piowa peexanaewa, nexata bapon jopa itacupaetsi xua pecaponaewa pisheuri xuano xua pia pexui popexui tsita catanchi barapowa xua poxonae pacopatame xua pewarapaewa tsane.

'Icha bapon piowa antobe xuano xua pia pexui antobe xuano xua barichi antobe pontha xua amanaya petanacuichin bara nexata bapon itacupatsi xua bara saya penaruntsiwa. Bara nexata bapon pon pentacaponaenxae bapon bewa muxuyoro joronaena bapontha ponxae petanacuichinxaetsi. Bapoxonae barapo pebin cui tsitecaponaena xua amanaya petanacuichin tsoponae tsane pia pentacaponaen nexa, xua daxita coyeneintha tsaibi tsane poxonae peponaewa.

3

'Icha pebin comota xua powa amanaya petanacuichinexatsi, matautano icha bapon quenta exana bara nexata bapon bewa pisheuri cana exanaena barapowa. Bapon bara bewa cataponaena pexaewa yawa papaburu, yawa bara tsiteca quenta exanaponaena, bara bequein barapowa ichowa xua equecha piowa exana xua bequein bayatha piowa xeina. Icha ichun pexanto taputorota powa xua amanaya petanacuichiwayotsi, xua pisheuri peexanaewa tsane bara nexata bapon ponxae pon pexanto taputorota, bewa pecopeño cana exanaena bapowa.

'Jopa yabara copatichi xua pebexubiwatsi pocotsin pon amanaya petanacuichin. Ichitha icha pon pecanamata-xeinaen bichocono abe cana exana pontha pon petanacuichinchi xua daxota cae itamaiqueito taaibichi ichicuitha xua daxota cae wano taaibichi, bara nexata bapon pon pecanamata-xeinaen bewa pucopatsina amanaya pia petanacuichinchi xua pepoponaewa tsane xua daxota bapon juntubu caewa xua equecha jopa pexeinaewa tsane amanaya pia petanacuitinchi xua baxua peexanaexae.

4

'Bewa dapocotsin xuya bexuichi pon bexuba ichun xua ichun bexotsi xua poxoru copiya matha peyabara-nantaxeinaexae xua penamaxu-wanchiwa. Ichitha ichicuitha metha pebin jopa daxua tsaqueinaeyo xua poxonae ichun jemecha tupa xua poxonae saya pia jiton carutaba. Bapoxonae bapon itacupatsi xua naetsiriwa tomaratha potomara jiwana xua potomaran ichaxota nacapanenebiya tsaibi.

'Ichitha icha ichicuitha metha bapon matha copiya yabara nantanaxeina xua penamaxu-wanchiwa, bapoxonae jopa bewa pacopatsim xua pepoponaewa tsane. Bapon bewa bexubinchi metha bequein bapon ponaetsipa tomaratha xua ichaxota taaltar uncua xua pewaetabinexa penainto, popenainto nantiya cuaranotabe pentututha xua bapon pia nacapanepaetsi. Barichi bewa bexubinchi pocotsin xua cuainta paxa xuano xua ichicuitha pena cuainta, xua ichicuitha tsipae xua poxonae abe yabara paeba. Barichi dapocotsin bewa tupaena pon xua ichun waetabatsi pecaenaetsinexa xua pia pecacomocae paratixichi.

5

'Icha pebin caiba duwein, ichicuitha xua bexuba barapo duwein, ichicuitha xua caenaeta barapo duwein, bapon caewa bewa tacanawichi pentoma pontha pon caiba, pon copiya pexeinaexae barapo duwein. Icha bexuba caen buey bewa caewa tacanawichina cinco poyobe buey. Icha bexuba caen oveja xua penun bewa caewa tacanawichina cuatro poyobe oveja. Icha awiya xeina barapo duwein xua bayatha caiba bewa caewa tacanawichina pontha pon caiba yawa icha duweinno muxunano.

6

'Metha pebin pia pabi tautaxuba xua pena pabi, xua daxota ichamonae pia pabin tatsi be taitare-capubabarenatsi yawa tataxotsi. Poxoru barapomonae jopa xeinaeyo pexaewa, daxota bapon bewa caewa tacanawichina pia pexaewa tatsi, xua poxonae tanawetatsi pia pexaewa tatsi, pomonaetha, pomonae xua pexaewa petayapabi-tautsixae.

'Pepa peitorobi coyenewa apara jame bewa ichun pentoma catsi, xua poxonae abe pecana-exanaexae ichuntha. Xuano xua bewa barichi, bewa ichuntha pentoma catsi xua poxonae abe petaexanaexae ichawan xua seicaya iru ichun

piyawan tatsi. Icha ichun namaxuwainta xua seicaya ichun pebexubiwatsi bewa bapon xuya bexubinchi. Icha ichun abe cana exana ichuntha bewa bapon xuya abe cana exanaetsi icha be pocotsi coyeneya xua copiya bayatha abe peexanaexae, jei Nacom.

Barapo peitorobi coyenein Nacom cata, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi catatsi xua barapomonae caemonae nantiya xanepanaya xaniwacha penata-eexanaponaewa tsane.

7

Barichi Nacom cata icha peitorobi coyenein, Moisés catatsi xua xuan yabara pocoyeneya xua Nacom wunae pejainteibiwa tsanchi. Nacom itoroba, Moisés itorobatsi xua bepa pinae baxua tsipaebina Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi. Nacom barai, Moisés barachi, jeye:

—Saya bewa mesha itapeta pana newunae janchiname. Bewa dapocotsi jiwi pajutebiname Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pocotsi jiwi xua duwei juteba xua ofrenda matawun petautsinexa icha nacom nexa ponacom jopa xaniwachiyo. Matautano bewa pajutebiname pocotsi jiwi mara pexeinaewi xua abe cana exanapona ichamonaetha.

'Matautano bewa panafifina-caewatsiname pentaquei-seicae matacabitha. Barichi pabi xua poxonae seis poweibe yapujopa xua poxonae came paubaponame, equecha barapo pabi ira itompa paexande xua poxonae 7 poweibetha. Itompaña paexanabore ira xua cae wei.

8

'Daxita weitha acoibi pocuiyobe xua fiesta wun matacabin xua barapo matacabintha daxita pebiwi bewa patsina xua wunae tana-nejanchinexa. Ichamonae pomonae icha nacuapiwi xua dobiwi, bewa barapomonae xaniwacha pacana exanaem, tsipei paxam bayatha dobiwi coyeneya pajinompame Egipto nacuatha. Poxonae ichun pañamonae jiton patsicopatame pecacomocae paratixi xua paca nacowaeta pon acopeibi, pañaxoba barapo pebaxu equecha pamataropecha wucame.

'Jopa abe coyeneya pacana exanaende powaxi xua pisheuri jiwi cuenta werapatsi. Barichi jopa abe pacana exanaende peacoibi jiwi popexui xua coxiyei jiwi pia pexui cuenta werapa. Jopa paexanaende pocoyene xua Nacom jopa paca tsita añe-

cuiyiyo. Mataʉta jopa tsʉmʉ jume pabarʉ paebinde pomonae pia tomara jiwi canamataxeina.

'Pewi jopa paxaende poduwein xua jopa pajutebim xua saya picoya tʉpa. Barichi bewa beta pacana exanaem pomonae copei pexeinae jiwi, xuano pomonaetha pomonae peacopeibi jiwi, xua barapo coyeneya xua xaniwacha beta paña netaexanaponaewa tsane xua daxita jiwi. Jopa bewa pacopatsim xua ichamonae paca yabara matomata pecacomocae paratixitha xuano xua ichicuitha xua poxonae naemata ichawan amanaya paca catsibeiba xua daxota abe paexaname barapomonae nexa, jei.

9

Bapoxonae equecha Nacom Moisés barachi, jeye:

—Matatsunpin tha itorobichi xua paña nepaca-eenaenexa, xuano xua paña nepaca-caponaenexa Canaán nacua beya, ponacua xua bayatha yabara paca tsiwʉnae muxudutatsi xua tapaca-catsiwa tsanchi. Icha paxam panejumecowʉntsiname xua pocotsiwa paca itorobatsi, nexata paca yawenaenchi xua poxonae naba pana exanaename daxita pomonaetha pomonae xua anoxuae jinompa barapo nacuatha xua Canaán nacuatha.

'Bewayo barapo nacuapiwi aachaponae tsane exanaponaen tsipei paca yawenaenchi xua paña nejutebaponaewa. Bara bapoxonae barapo nacua Canaán nacua paña nacua tsane xua daxita. Ichitha barapomonaetha jopa nantiya yabara pana natsiwʉnae muxudutsindebe pocoyene xua nantiya paña nenayawenaewam tsane.

'Mataʉtano jopa wʉnae pajanchinde barapomonae pia nacomʉn tatsi pocotsi nacomʉn jopa xañeyo. Saya mesha xan itapeta wʉnae pana nejainde. Mataʉtano iratha pabebande barapomonae pia altares matawʉn ichaxota duwei jutebeiba pia nacomʉn nexa. Mataʉtano abe pata exande xua xuan barapomonae yabara nantaxeina xua pinae pia nacomʉn tatsi apara baraxota jinompa. Daxita barapomonae pajutebare, tsipei barapomonae paca muxujañabeibichipa xua daxota wʉnae paña nejainteibiwa tsipae pia nacomʉn tatsi, jei Nacom.

Daxita barapo jumein Nacom tsipaeba, xua Moisés tsipaebatsi, ichaxota matatutu ducuiya xua Sinaí demxuwa matawʉn.

Meje yabara xua poxonae Moisés pejanatha matawe tsicatsicata Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua bara xaniwacha pocoyene xua peexanaewa Nacomtha
(Exodo 24)

Bapoxonae equecha Moisés yabara tsipaeba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua peitorobi coyenewan popeitorobi coyenewan Nacom cata ichaxota Sinaí demxuwa. Daxita pebɯrɯya yabara nantaxeina xua bara peexanaewa tsane pocotsiwa xua barapomonae peitorobiwa tsanchi. Bara Moisés tina barapo peitorobi coyenewan.

Bapoxonae icha matacabitha Moisés exana altar matawɯn xua ichaxota duwei petautsinexa Nacom nexa. Baxua exana ichaxota imoxoyo barapo demxuwa matawɯn Sinaí. Matatano Moisés itoroba xua pewowi jutebina baca pebton, xua pewi wi jiwana tautsina Nacom nexa xua be ofrendan matawɯn. Bapoxonae Moisés matawe tsicatsicata baca pebtonjanatha xua jiwana xua ichaxota duwei tauta altartha. Yawa nota ichajana xua nacopaba corotontha.

Bapoxonae Moisés jume daunweya yoroba pocoyenewa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi meyoxuae exana xua nayabara tsiwɯnae muxuduta Nacomtha xua pocoyenewa pecana-exanaewa tsane Nacomtha. Daxita barapomonae equecha paeba, xua pinae pebɯrɯya yabara nantaxeina xua pinae bara exanaponaena daxita coyenein pocotsiwa xua peexanapaebeibixae. Nexata Moisés matawe tsicatsicata bacajanatha daxita Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi, pojana xua nacopata corotontha, yawa jeye:

—Baraxua xua barapo pejana xua apara bara xaniwacha tsita itapeña xeina xua paxam pacana exaname xua papaebame irɯrɯ xua Nacom cana exana xua paeba.

2

Bapoxonae Moisés pewecho barɯ pona pon Aarón. Yawa barɯ pona pon pewɯn Nadab, yawa barɯ pona pon pewɯn Abiú, ponbe Aarón pexantobe tatsi. Yawano setenta poyobe barɯ pona pomonae pitiri jiwi. Daxita barapomonae Moisés barɯ juña demxuwa becha xua Sinaí demxuwa xua saya pepuya weya.

Bayatha pewɯnaeyo Nacom itoroba, Moisés itorobatsi xua bepa pinae baxua Moisés exanaena xua pinae ichitha jopa

daxita baru juñae tsane. Baraxota Nacom barapomonae tsita naitutatsi. Bapoxonae poxonae barapomonae pecoutha compa ena, bapoxonae pewi nabaru xane popewi xua bayatha tauta xua Nacom nexa xua be ofrendan.

Nexata equecha Nacom Moisés itorobatsi xua pinae equecha compa dabe juñaena demxuwatha. Nacom paeba xua bepa pinae baxotecha catsinchi aña ibotobe poibotobe xua mata damei xua bayatha Nacom tina pia peitorobi coyenewanxae tatsi. Bara Moisés equecha athabe juña. Nacom Moisés tsipaebatsi tsaquinaebowa weya. Moisés patopa tsaquinaebowatha. Baraxota tsaquinaebowatha Moisés popona cuarenta pomatacabibe.

Moisés pewecho cuenta pona iru ichun pebin pon pewun Hur. Baponbe Moisés cuenta ponabe xua itorobabe xua pecanamata-xeinaenexabe Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi poxonae bapon Moisés cataunxuae achawiya.

Meje yabara poxonae Nacom Moisés tsipaebatsi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pinae bu exana Nacom piabo tatsi xua be chivonamubo. Barapobo be anserabocobo xua pecawarapeibibo

(Exodo 25.1—31.11; Levítico 24.1-9)

Moisés popona Sinaí matawun demxuwatha. Bapoxonae Nacom Moisés tsipaebatsi xua pinae Nacom ichichipa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi exanaena Nacom piabo tatsi xua chivonamubo xua pecawarapeibibo xua barapobotha Nacom wunae pejainteibinexatsi. Nacom Moisés barachi, jeye:

—Tsipaebare Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi xua bu caetucaetuta daxita xua tabo paña neexanaenexa. Matautano daxita bu caetucaetuta pocotsiwan xua tututha paña nejebinexa. Barichiya paexanare be pocotsi coyeneya xua barichuncuae tsane xua methaunxuae catsita itutsinchi. Veinticinco pometrobe paexanare xua pin bishato dena pocotsiwa xua be parowa wetsina xuano xua be pocotsiwa weyabecha. Matautano cincuenta pometrobe paexande xua apiya pocotsiwa bereca xua ichaxota xometo wecoina xuano xua ichaxota pocotsiwa xometo bejopiya.

'Matautano peboupa paexande icha wetsina pocotsiwa xometo wecoina. Pecuariya pamatawacacha dubare paparuwan

xua iñapana xua saya naewan pacacobabareinca xua paña nejonaca-penteibiwanexa xua poxonae pachichipame xua paña nejonaca-penteibiwa.

2

'Tabo pin tutuwɯto paexande xua cinco pometrobe xua pin bishato dena, yawa 15 pometrobe xua apiya. Pemɯxɯbɯrɯ naepaewan paexande xua asiya pacuaranobare. Yawa pacayobanobare iratha yawa bababiya pacatocobabare naewaxitha xua paquerabanobare bɯmɯcantha. Naepaewan imoxoyo pacateibanobarena xua poxonae penaintotha pamɯxɯbɯrɯ xatanoparecame ichaxoyo daxita naepaewan barompaya xeixeinatsiniya xua be pemuxuwaiton tsiniyadeca. Barapo penainton xua paña nexatabacorecaewa be cuatrobe tsina.

'Pepa bomɯxɯ cuatro pocoyenewabe paexande xua poxonae paacabame xua poxonae panamajebame. Xua matha ducuiya, xua copiya ducuiya, paacatabare pocotsiwa xua paparuwa xua bichocono wɯnae. Barapo paparuwatha pacuaranobare xua be pocotsiwa querubines matawɯn, pomonae be matatsunpiwi, xua pejumope xua saya payacuaname. Barapo paparuwa xua iñapana pamɯpipawi exande xua yatapancha tsobia paexande yawa yatapancha purupuraca paexande yawa yatapancha sɯjei paexande.

'Ichawa xua peɯmabotsiwa xua ichaxota dos baxota paacatabare paparuwa xua chivonamɯ. Ichawa xua peɯmabotsiwa xua ichaxota tres baxota paacatabare xua oveja penabocon xua mataropecha boco xɯxɯcapona xua paboco itɯpana exande xua paboco tsobia exande. Bara nama ichawa xua peɯmabotsiwa xua ichaxota xua cuatro baxota paacatabare xua duweibocon xua mataropecha boco xɯxɯcapona xua paboco tsewa exaname.

3

'Tututha xua tabo xua chivonamɯbo nacueyatabe potutube paexande. Icha tutu tsiqui tutiyo, icha tutu pin tutu. Barapo tutube payacancha epataɯta duyama pocotsi paparuwa bayatha copiya paacatabame pepa bomɯxɯ. Potutu tsiqui tutiyo, potutu xua peboupa tajɯ wepu bocarena, barapo tutiyo apara potutiyo bichocono yatsicaewa añacui. Potutiyo xua bichocono pepa peañacui tutiyo, barapo tutiyotha paere tacaja xua be boura. Barapo caja saya naepaewa paexande xua matha weya yawa xua dabeya paitabara jumawe jebare oronainton. Barapo

caja petututha paborebe xua ibotobe panawa xua poibotobetha mata tina taitorobi coyenewa.

'Mataʉtano xua yantaxatata caja oronainto paexande. Yawa pacuarerebe aña querubinbe matawʉnbe, ponbe be matatsunpinbe, xua nantiyabe ecabe. Barapo aña querubinbe matawʉnbe nantiyabe naitama taeuncuabe xua pecuarafe nacuarafe denuncuabe xua cuarafe opiducuarecabe ichaxoyo tutiya deca. Bara weya xua ichaxota yantaxatata caja Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tha barʉ cueicueijechi. Tha yabara tsipaebichi pocoyeneya xua bewa exanaena.

'Icha tutu, potutu xua pin tutu, barapo tututha acoibi pocoyenewabe pacana exande. Pacuaranore pexaethopaewa xua pan nexa xua paexande naepaewa xua oronaintontha paitabara jumawe catsababare. Pacuaranore pocotsiwa be lampara xua ichaxota penasiwa itanacanoba. Baraxua paexande oronainto xua daxita oronainto matapacha paexande, xua be nae maxʉranae paexande xua be siete pocorotiyobe xeina. Mataʉtano pacuaranore tsiqui altar matawʉño xan nexa. Baxota peopixi xua cuatro xoyobe, athabe taeumeña paexande xua be pocoyeneya cuatro pomuxunenebetha. Altar matawʉn naepaewa paexande xua oronaintotha paitabara jumawe jebare. Baxua paexande xua baxota paña netautsinexa inciensonain xua tuxusi wʉnae.

'Sacerdotemonae bewa tsiwixi matawe bebai inciensonain xua tuxusi wʉnae xua doce popanbetha yawa xua beta jeboundeca pexaethopaewatha xua aña namtobe exanadeca xua cae namto deca seis xoyobe xua najʉpadecabe.

'Barapomonae bewa baxua exanaena daxita pentaquei-seicae matacabintha. Barapo pan bara yatsicaya tapan tsane. Pirapae barapomonae itacʉpaenchi xua penabanaewa poxonae xua bayatha bobenadʉcʉpa. Ichitha ichamonae equecha dapomonae ajibi xua pecopatsiwatsi xua penabanaewa. Barapo sacerdotemonae bewa xaniwacha tae lampara matawʉn xua pocotsiwa penasiwa itanacajeba xua siete corotiyobe xua cae penainto tsica. Baraxuan bewa taxumenae matacabintha yawa merawintha.

4

'Ashowa beya panatha pacuaranore nacueyatabe pocoyenewabe. Pacuaranore pin altar matawʉn pocotsiwa xua ichaxota

duwei payubabathopeibame xua paña netautsinexa xan nexa xua cuatro xoyobe xua peopixi athabe taeumeña xeina cuatro pomuxunenebetha. Baxua naepaewa paexande xua broncenaintotha paitabara jumawe catsababare. Baxua paexande xua baxota sacerdotemonaepin pejutebeibinexa duwei xua poduwei petautsiwa tsane xua be ofrendan matawun xan nexa.

'Matautano baxotiya paere pocotsiwa xua be pin tanque xua ichaxota mera capanathopeiba sacerdotemonae xua penacobequiateibinexa. Baxua paexande broncenainto.

'Daxitan baxuan paexande xua daxota paca itacupa xua paña necaponaewa poxonae pawarapeibame. Daxita baraxuan bewa xeinae xua pocotsiwa ichaxoyo cauchabiya naewan xua be pemuxuwaiton xua daxota paña nepaca-itacupaewa xua pacaponame.

'Bara juta ichiya paexande daxita pocotsiwan xua panantawenoname be: Xua pecaxae paraton, yawa corotixi xua be juruwaton xua oronainton, yawa paraparaton yawa be tenedoran xua pinwan, yawano coroton xua petsutsorocuaewan xua broncenain. Daxita baxuan sacerdotemonae xeina xua petautsinexa duwei altar matawuntha xua pin altar matawun xua panatha uncua, jei Nacom.

5

Barapoxonae Nacom Moisés tsipaebatsi xua pinae pocoyeneya eta bichi tsane poxonae cana exana xua tauta inciensonain xua tuxusi wunae xua poxonae mesha baxua Nacom piabotha tauta xua chivonamubotha. Jiwi piabontha jopa yabara copatsiyo xua petautsiwa.

Barichi, Nacom tsipaeba, Moisés tsipaebatsi, jeye:

—Mesha Aarón iru pia pemomoxi susato jiwi tatsi itacupatsi xua naexanapona sacerdotemonae pomonae xua piacoutha pecayabara-cananta-xeinaewi pocoyene xua xuan peexanaewa tabotha xua chivonamubotha.

6

Matautano Nacom Moisés tsita itutatsi xua eta bichi tsane sacerdotemonae pia paparuwan xua saya mesha barapomonae nexa xua ichamonae ajibi. Barapo paparuwan bewa sacerdotemonae namaxatabina poxonae nacuita Nacom piabotha xua chivonamubotha. Barapo paparuwan bewa pexeña paparuwan tsane popaparuwa xua iñapana.

Iru Aarón, pon sacerdotemonae pia pentacaponaenchi tatsi, bapon bewa nantaxatatsi xua penanta-xatatsiwa xua seicaya xua jopa barichiyo icha ichamonae piyawan tachichi. Bewa namaxatatsina icha paparuwa be dorouto xua naña weruya. Barapo paparuwa bichocono sujei xua wunae.

Yawa bewa namaxatatsina icha paparuwa xua be acuareibi exana. Barapo paparuwa naña weruya. Barapo paparuwa bewa xeinae aña poibotobe xua peutucuratha ira wetsina nantiya botetabe. Barapo ibotobe bewa xeinae pewunxi xua doce powunbe xua pematawun-dubinexa xua pomonae Israel pexanton tatsi xua doce ponbe xua pewunxi. Cae iboto bewa xeinae seis powunbe, icha iboto bewa xeinae seis powunbe.

Icha paparuwa bewa nantacari xatatsina. Barapo paparuwa bewa xeinae doce poibotixibe xua bichocono peitupanae ibotixi. Bewa xeinae cae iboto daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi matabuxuyobe nexa xua be pocoyeneya doce pobicheito matabuxuyobe tsiniya.

7

Barichi Nacom tsipaeba, Moisés tsipaebatsi pocoyene xua eta bichi tsane poxonae exanaena penasiwa xua tuxuei. Jiwi jopa itacupaetsi xua pexeinaewa piabontha barapo penasiwa xua tuxuei.

Nacom Moisés tsipaebatsi pocoyene xua eta bichi tsane poxonae cana exana poxonae Aarón iru pexantobe tatsi tamropatanotarucupaena xua cana nacuichiya exana xua sacerdotemonae pia penacuichiwa.

Barichi Nacom, Moisés yabara tsipaebatsi pewunxi pomonae xua Nacom itapeta xua petaexanaewa tsanchi daxita pocotsiwan xua piabo nexa xua chivonamubo nexa. Pon canamataxeina daxita pomonae xua nacuita Nacom piabotha bapon pewun Bezaleel, iru Aholiab pon Bezaleel pia peyawenaenchi tatsi.

Meje yabara poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa exanaeyo xua Nacom itoroba yawa exana oronain nacom

(Exodo 31.18—34.35)

Moisés popona cuarenta pomatacabibe demxuwatha xua Sinaí matawun demxuwatha. Barapo matacabintha Nacom Moisés daxita yabara tsipaebatsi pocotsiwa xua Nacom ichichipa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi peexanaewa tsane.

Barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jinompa peira-matafatsanaewatha xua Sinaí demxuwa pepuya bereca. Barapomonae nama equecha jopa ichichipaeyo xua Moisés peewatsiwatsi. Barapomonae bichocono ajuntucoyenefaetabi xua Moisés bayatha peewatsiwatsi. Barapomonae nantanaxeina xua metha Moisés equecha jopa patopae tsane.

Daxota daxita barapomonae Aarón wucatsi xua bepa pinae barapomonae taexanaetsi pia nacomun xua barapomonae pematacaponaenexatsi Canaán nacua beya. Nexata Aarón itoroba xua bepa pinae barapomonae daxita carendenaena xua penamuxu-warowabiwan xua oronain xua yabuxi namuxu warowaba. Bara baxua barapomonae exana, yawa bara Aarón oronain nain seta.

Barapoxonae bapon baca pebto cana exana xua pia nacom exana. Aarón Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tsipaebatsi xua pinae barapo baca pebto apara nacom ponacom xua bayatha barapomonae capanepatsi Egipto nacua weya.

Matautano Aarón tsipaeba barapomonae xua pinae icha matacabitha barapomonae bu exanaena fiesta poxonae wunae janchina barapo oronain nacom. Bara baxua exana. Icha matacabitha barapomonae exana pin fiesta, yawano duweimonae juteba xua petautsinexa barapo oronain nacom nexa pooronain nacom xua baca pebto canaxobiya exana xua be ofrendan matawun.

2

Mexeya poxoru Nacom tane xua pocotsiwa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi exana daxota Nacom Moisés itorobatsi xua penawichicaewa bichoina demxuwa wetsica. Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewatha, xuano xua wunae jainta icha nacom xua oronain baca pebto canaxobiya exana.

Nacom bichocono Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara anaepanatsi. Nacom Moisés tsipaebatsi xua bepa pinae Nacom daxita jutebina barapomonae. Yawano tsipaeba xua pinae exanaena xua Moisés iru pia matabuxuyono naexanaena piamonae tatsi. Ichitha nama Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa naexanae tsane piamonae tatsi.

Moisés jume daunweya wuca xua jopa Nacom peexanaewa tsane baxua. Moisés tsipaeba Nacomtha xua Nacom yabara

jɯntanainaena pocoyene bayatha Nacom yabara tsiwɯnae muxuduta Abrahamtha, irɯ Isaactha irɯ Jacobtha xua bepa pinae barapomonaetha taexanaena pinmonae pia pemomoxi susato jiwi tatsi.

Matɯta Moisés tsipaebano Nacomtha xua icha Nacom jutebina Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bapoxonae Egipto nacuapiwi nantaxeinaetsipa xua Nacom bayatha pita barapomonae Egipto nacua weya xua pia poxoru abe peexanaewaxae tsane barapomonaetha. Bara Nacom jumetane, Moisés jumetanchi. Bara Nacom yabara najɯntɯ coyene wɯnaeta xua jopa pejutebiwa tsane, xua jopa pejutebiwa tsanchi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi.

3

Bara nexata Moisés tamropatapitaba xua demxuwa wetsica, yawa aña ibo panawabe catsicabe xua poibo panawabetha bayatha Nacom tina pia peitorobi coyenein. Poxonae Moisés dabe patopareca bapon tane baca pebto xua oronainto exana. Yawa tane xua barapo jiwi nawiraba xua barapo baca pebto nexa xua oronainto xua barapomonae añacui pecana-exanaexae.

Bichocono Moisés anaepana. Barapo ibo panawabe iratha xorecabe yawa tanataba xua pepɯrɯ naexana. Bapoxonae pita oronainto xua baca pebto canaxobiya exana yawa abe exana. Moisés bichocono caseba, Aarón casebatsi. Nexata Aarón Moisés tsipaebatsi jeye:

—Tacoya ajibi. Jopa nantaxeinaeño xua barapomonae abe exana. Wamonae cawɯnae ewata bayatha. Poxonae jopa patopaem barapomonae neitoroba xua taexanaewa oronain nacomɯn xua barapo oronain nacomɯn petsiwana-cajijincaenexa tsanchi poxonae pona Canaán nacua beya. Bapoxonae notan wamonae pia warowan yawa daxita jebiyan tanain-catatsinexa ishototha. Barapoxonae jemecha bara weya pinae baca pebto pichipa.

Ichitha naerabiya paeba Moisestha. Moisés tane xua barapomonae jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba poxoru jopa Nacom jumecowɯntsichi. Daxota tsipaeba barapomonaetha jeye:

—Pomonae ichichipa peexanaewa pocotsiwa Nacom itoroba taxaña beumenarenaena, jei.

Nexata Leví pia pemomoxi susato jiwi tatsi, Moisés pexan-

tha taumenchi. Bapoxonae barapomonae pona daxita carepaya bomɯxɯxitha xua chivonamɯboxi. Barapoxonae barapomonae juteba imoxoyo be tres mil pojiwimonaebe pomonae ichichipa xua wɯnae pejanchiwa ponacom xua oronain nacom xua baca pebto canaxobiya exana.

Bapoxonae Moisés jume daunweya wɯca Nacomtha xua Nacom peyabaracui-jɯntemainaewa tsane xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi peyabaracui-jɯntemainaewa tsanchi pocotsiwa barapomonae exana. Nacom Moisés jumenotatsi xua pinae bara moya dachane, saya pinae jopa equecha yantsi tsane poxonae barapomonae namtotha pona. Nexata Moisés jume daunweya wɯca Nacomtha xua jopa compa exanae tsane xua barapomonae jopa compa exanae tsanchi poxonae warapa. Nacom jumenota xua pinae bara moya dachane.

4

Bapoxonae equecha Nacom itoroba, Moisés itorobatsi jeye: "Exande aña ibo panawabe. Equecha juñama demxuwa becha xua tacata-tinaewa tsanchi equecha xua taitorobi coyenewan", jei Nacom.

Poxonae Moisés bara bejuña, equecha Nacom Moisés yabara jɯntanaina exanatsi, xua pinae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa bewa barɯ jinompaetsi pomonae jinompa Canaán nacuatha. Mataɯtano barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, jopa bewa irɯ jumecowɯntsi tsane barapo nacomɯn, ponacomɯn xua jumecowɯnta Canaán nacuapiwi. Mataɯtano Nacom icha coyene xua pia peitorobi coyenewa tatsi Moisés yabara nantanaxeina exanatsi.

Bara barichi Moisés, equecha popona demxuwatha cuarenta pomatacabibe. Nacom tina ibo panawabetha popeitorobi coyenewan xua diez popeitorobi coyenewanbe xua copiya Moisés catatsi. Barapoxonae Moisés equecha pecoyo bedunadeca xua demxuwa wedunadeca. Moisés bichocono itabara pentha poxoru bayatha Nacom barɯ cueicueijei, xua Moisés barɯ cueicueijechi poxonae tane Nacom pia pexeña peitɯpanae cocha tatsi. Bapon baxua jopa nayabara yaputaeyo xua itabara pentha.

Poxonae Aarón Moisés itabara tanchi, irɯ xua poxonae ichamonae itabara tanerɯ bichocono barapomonae junuwa xua Moisés imoxoyo pecaquita-ponaewatsi. Ichitha matapaña Moisés imoxoyo caquita ponchi. Moisés daxita yabara tsipaeba

Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi, pocoyene Nacom itoroba, pocoyene xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa peexanaewa tsane. Nexata Moisés paparuwatha naitabara acata.

Poxonae Moisés barʉ cueicueijei chaibi Nacomtha naitabara wejonapenteiba paparuwa. Equecha Moisés naitabara acateiba barapo paparuwa poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tane xua Moisés itabara pentha.

Meje yabara poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi exana Nacom piabo xua chivonamʉbo pobo xua pecawarapeibibo

(Exodo 35—40)

Moisés daxita caetuta Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Mataʉtano yabara tsipaebano pocotsiwa xua Nacom paeba xua ichichipa xua barapomonae peexanaewa tsane Nacom piabo xua chivonamʉbo. Barichi Moisés itoroba xua barapomonae Moisés petacarendenaenexa tsanchi xua Nacom piabo nexa daxita xua pocotsiwa barapomonae xeina xua pocotsiwa barapomonae ichichipa cata xua peexanaenexa tsane xua Nacom piabo tatsi.

Moisés yawa tsipaeba xua pomonae yaputane pocoyene xua cana exana ichawa weya xua Nacom piabo nexa bara irʉ barapomonae yawenaena.

Mataʉtano, Moisés tsipaeba xua Bezaleel irʉ pon pia peyawenaenchirʉ pon pewʉn Aholiab bara baponbe canamataxeinaenabe barapo penacuichiwa poxonae exana Nacom piabo. Poxoru daxita barapomonae najʉntʉ coyene tsacaba xua peexanaewa tsane Nacom piabo, daxota barapomonae tamropatanotarʉcʉpa xua daxitan tajotatsi pocotsiwan xua bomʉxʉ nexa.

Pinmonae xua barapomonae jiwana, ichichipa nawita xua peyawenaewa barapo penacuichiwa xua poxonae exana Nacom piabo. Barapomonae nawita jebathopa. Daxota Moisés tsipaeba xua pinae bare tsane. Bara pinae apara daxita xeina xua nantawenona.

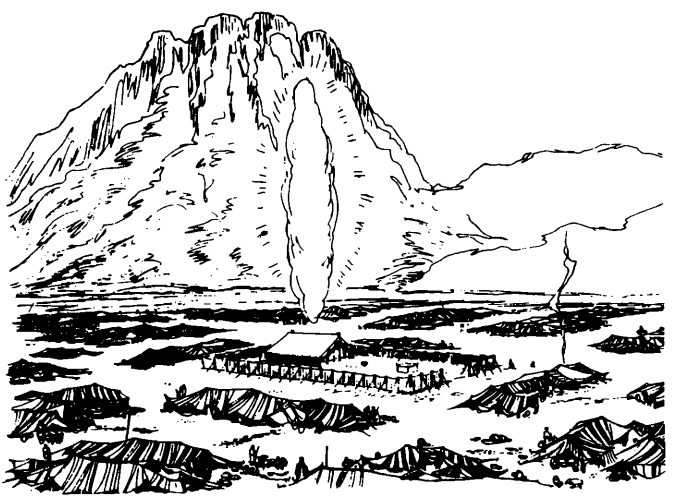
2

Pomonae penacuichiwi bara exana icha be pocotsi coyeneya bayatha Nacom cui itoroba xua Moisés cui itorobatsi poxonae popona demxuwatha. Bara daxitan xaxaintajeba nae-

paewan, yawa paparuwan xua peacababiwan, yawa pexaethopaewan, yawa penasiwa xua petuxueiwa yawano inciensonain xua tuxusi wunae. Jopa ichawan bebayo. Bara daxita nota pocotsiwa xua barapomonae jebathopa. Daxita xataba xua ichawa nacopata ajibi.

Barichi nota pecacomocae paratixi, poparatixi xua bayatha Moisés wecobenota pebiwi poxonae pewun-tinaewatsi yawa peununaewatsi barapo pebiwi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Matautano exana paparuwan, popaparuwan xua sacerdotemonae namaxataba. Daxita baxuan bara weta. Bapoxonae Moisés daxita necoba, yawa tane xua bara barichuncuae ichi be pocotsi coyeneya bayatha Nacom tsita ituta xua Moisés tsita itutatsi.

Nexata Nacom Moisés tsipaebatsi xua bewa pinae jebi daxita Nacom piabotha. Moisés itorobatsi xua bepa pinae penasiwatha xua petuxueiwa baxota pinae matawe tsicababina, xua peyabara-caununutsinexa tsane xua barapobo mesha Nacom piabo tatsi xua equecha ichawa nexa ajibi. Mataута Moisés itorobatsi Nacom xua bewa pinae exanaena pocoyene xua sacerdotemonae petamropatanotsiwa xua poxonae aena xua penacuichiwa ichi sacerdotemonae ichi. Bara baxua exana Moisés. Poxonae Nacom piabo daxita nacobeweta iruru imo-



Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi matatsun ducuatsi tsaquinaebowa ichaxota naeba.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

xoyo cae wei yapucaewarʉ xua poxonae caena bayatha barapomonae Egipto nacua wewarapiya.

3

Poxonae barapomonae nacobeweta daxita pocotsiwa Nacom itoroba, bapoxonae tsaquinaebowa, potsaquinaebowa caena bayatha barapomonae matacaponchi poxonae namtotha pona xua beya ichaxota Sinaí demxuwa, barapo tsaquinaebowa irabe jopeica.

Yawa Nacom piabo matatsun wejopeicatsi xua daxita Nacom piabo acataba. Baraxua yabara caununuta xua Nacom baxota eca. Bara caena barapoxonae weya, barapomonae tsita itʉtatsi tsaquinaebowa xua poxonae barapomonae pexuequeibinexa Nacom piabo xua pecawarapeibinexa.

Poxonae tsaquinaebowa imoxoyo matatsun ducua bomʉxʉ, barapomonae jopa cawarapeibiyo. Poxonae tsaquinaebowa bomʉxʉ matatsun wenatsixitaba, bapoxonae barapomonae yaputane xua Nacom ichichipa xua barapomonae equecha cawarapaena.

Meje yabara poxonae Nacom Moisés yabara tsipaebatsi xua pocotsiwa Nacom ichichipa xua pecatsibinexatsi, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pecatsibinexa xua ofrenda matawʉn

(Levítico 1—7; Números 5, 15.1-31, 28.1-15)

Nacom Moisés tsipaebatsi xua pinae bapon ichichipa xua jiwi pecatsibeibiwa tsane bapontha xua cinco poofrendanbe xua jopa nacoyene jʉpaeyo. Barapo ofrendan matawʉn bewa barapomonae Nacom tsita exanaponaenchi. Cae ofrenda matawʉn, xua barapo ofrendan jiwana xua Nacom catatsi, barapo ofrenda matawʉn, xua duwei ompin cata xua Nacom petabexubinexa tsanchi, xua poxonae jiton abe peexanaexae.

Barapo ofrenda matawʉn, xua ompiwa pecatsiwa Nacomtha, meje baxue: baca pebto irʉ tsipae, ichicuitha oveja penʉn irʉ tsipae, ichicuitha chivo irʉ tsipae, ichicuitha tsaqueinto irʉ tsipae, ichicuitha topiboto irʉ tsipae. Ichitha daxita baxuan iraxuan xua xuan ʉ naxainwaeta xua penaxiñabiwan.

Pon xua capatopa baca pebto, baca matasipatha nacobe yʉtabota añacobebe. Bara yawa sacerdotemonaepin bexuba duwei. Barapoxonae sacerdotemonaepin pejanatha matawe

tsicatsicata xua popin altar matawʉn xua ichaxota duwei yʉbabeibiyathopa xua tauteiba. Yawa barapo sacerdotemonaepin daxita tauta ompin.

Bara Nacom yabara barʉ jejei xua bara baca petʉpaewa tsane xua pematomatsiwa xua abe peexanaexae pon baca tabexotsi. Nacom pebin tanchi xua barapo pebin bichocono Nacom tsita jʉntʉ coyene xanepanatsi.

2

Icha ofrenda matawʉn, xua barapo ofrendan jiwana xua cinco poofrendanbe jiwana, saya pexu. Barapo pexu jame bewa pebeno copiya exanae xua poxonae ofrenda matawʉn exana Nacom pecatsiwa-tsanchinexa. Icha ofrenda matawʉn bewa pebeno muxunaxubi penasiwa. Yawano icha ofrenda matawʉn bewa pebeno muxunaxubi penasiwa, popexu xua copiya pexu tata. Daxita barapo ofrendan bewa muxunapentsi tsiwixi xua inciensonain xua tuxusi wʉnae.

Icha ofrendan matawʉn xua Nacomtha pecatsiwa baraxuan bewa anapae. Daxita barapo ofrendan, xua pebeno xua Nacomtha pecatsiwa, barapo ofrendan bewa muxunapentsi penasiwa yawa sarebeno. Ichitha Nacom itoroba xua pinae jopa muxunapentsi tsane levadurabeno yawa banto mera xua poxonae exana.

Poxonae ichʉn capona barapo ofrendan jiwana xua Nacom pecatsiwa tsanchi xua pexubeno, sacerdotemonaepin saya tsiwiyo jiwana pita, yawa tauta altar matawʉntha ichaxota duwei petautsiwa. Yawa daxita muxuna tauta inciensonain xua tuxusi wʉnae.

Bapoxonae sacerdotemonaepin itacʉpatsi xua xane pocotsiwa xua nacopaba. Ichitha poxonae sacerdotemonaepin capona ofrenda xua pexu xua Nacom pecatsiwa tsanchi, icha sacerdotemonaepin daxita omecha tatauta. Bapon baxua exana xua be Nacom amanaya pecatsiwatsi.

3

Icha ofrenda matawʉn xua Nacom pecatsiwatsi baraxua petsabi ofrenda. Meje baxue: baca pebto irʉ tsipae, ichicuitha baca pesowato irʉ tsipae, ichicuitha oveja penʉn irʉ tsipae, ichicuitha chivo irʉ tsipae. Pon xua capatopa xua Nacom pecatsiwa tsanchi duwein matasipatha nacobe yʉtabotsina añacobebe.

Yawa bapoxonae sacerdotemonaepin duwei bexuba. Nexata

bapon sacerdotemonaepin matawe tsicatsicata pejanatha altar matawɯntha ichaxota xua duwei petautsiwa. Bapoxonae bapon duwei marathɯto pita, yawa pejapato jiwana pita yawa daxita penasiwa.

Daxita baxuan sacerdotemonaepin tauta altar matawɯntha ichaxota duwei petautsiwa. Bapon baxua exana xua be Nacom amanaya pecatsiwatsi. Pon duwei capona pecatsinexa Nacom bapon bewa catsina sacerdotemonaepintha pentacari yawa petopa xua pecoxatopa. Barichi itacɯpatsi capona piabotha popewi xua nacopaba pexaenexa.

Acoibi poofrendanbe xeina poofrendan xua petsabi ofrendan. Icha ofrenda, xua barapo ofrendan jiwana, barapo ofrenda jiwi cata poxonae xua jiwi Nacom yabara jɯntɯ coyene weiweinatsi xua barapo jiwi beta petaexanaexaetsi. Pon xua cata Nacomtha barapo ofrenda, xua duwein, bewa muxuna caponae cayetan, yawa bewa muxuna caponae pan, popan xua muxunapenta levadurabeno, xuano xua ichicuitha icha pan xua jopa muxunapentsiyo levadurabeno. Pewi xua barapo ofrenda jiwana, barapowi bewa xaena poxonae pomatacabitha aena bexuba.

Icha ofrenda, barapo ofrenda cata Nacomtha xua penayabara-jume-weteibinexa xua bara peexaneibiwa tsane pocoyene xua Nacomtha penayabara-cui-wɯnae-tsimuxudutsiwa.

Barichi icha ofrenda poofrenda: "Amanaya pecatsi ofrenda", jei, tsipei jiton saya apatsi cata Nacomtha. Barapo ofrendabe, poofrendabe xua opiducuabe, jiton itacɯpatsi xua pewixaewa barapo matacabitha poxonae pomatacabitha aena bexuba, ichicuitha xua baya tsane. Ichitha jopa itacɯpaetsi xua pobaya tsane pewi-xaewa. Pon xua xane barapo pewi masha bewa jɯntɯ coyene xanepanae Nacom peitɯtha tatsi xua poxonae exana ofrenda, poofrenda xua petsabi ofrenda.

4

Nacom jopa ichipaeyo xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pexaewa tsane xua duwei penasiwan, xuano xua ichicuitha pejanan. Matatɯtano jopa ichipaeyo xua barapomonae pejutebeibiwa tsane duwei ashowatha. Jame, Nacom ichichipa xua jiwi duwein caponaena sacerdotemonaepintha yawa xua petabexubiwa tsanchi, ichi be pocoyeneya ichi, poxonae exana poofrenda petsabi ofrenda icha barapomonae ichichipa xua pewi-xaewa.

Barichi Nacom ichichipa xua poxonae jiwi peyapupunaewi yajutebina xua peyaxaenexa, iratha yajana othopeica exanaena, xuano xua iratha yajana matatsaebina tsorobotha.

Icha ofrenda baraxua tsi-exana xua abe peexanae coyenein. Barapo ofrenda exaneiba xua poxonae ichun abe exana. Icha sacerdotemonaepin ichauyo abe exana, bapon bewa baca pebto caponae Nacom piabo beya. Matautano bewa pentasipatha nacobe yutabotsina aña cobebe, yawa icha sacerdotemonaepin bexubina barapo duwein.

Bapoxonae bewa tsiwiyo pejana caponaena Nacom piabo tututha xua baca pebtojana. Matautano barapo pejanan bewa caxuebina pentutu-sojeiwantha xua xuan nantiya umena xua ichaxota be pocotsi coyeneya cuatro pomuxunenebe xua ichaxota tauta inciensonain xua tuxusi wunae xua tsiqui altar matawuño.

Matautano bewa tsiwiyo tsicatsicatsina pejanatha xua pecuariya paparuwa, popaparuwa xua bopiya ducueica, popaparuwa xua barapo tutube yacancha ducuarenatsibe, xua yacancha ducuatsi, potutiyo yatsicaewa Nacom pia tutiyo tatsi. Barapo tututha eca caja, pocaja xua Nacom yatsicaewa pia caja tatsi.

Matautano bewa pejanatha tabu wetsicababina popin altar matawun ashowatha uncuiya xua popejanan nacopaba. Bapoxonae bewa barapo pin altar matawuntha tautsina duwein pemarathutobe xuano xua pejapato jiwanano xua duwein japato yawano penasiwan xua duwein nasiwa. Yawano bewa daxita pepon xua nacopata tomara pepuya beya xua ashowatha taju beya tautsina.

5

Icha daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi ichauxi abe exana, pitiri jiwi bewa caponaena baca pebto, yawa barapomonae bewa pentasipatha nacobe yubebina aña cobeintha, yawa sacerdotemonaepin barapomonae tabexubinchi barapo duwein. Bapoxonae cotacaya sacerdotemonaepin cana exana barapo baca pebto ichi pocoyeneya bayatha cana ichiya exanatsi icha sacerdotemonaepin xua poxonae ichauyo abe exana.

Icha pebin pon bichocono peañacuin icha abe exana bapon bewa caponaena chivo pebto. Icha jiton pon jopa peañacuin icha abe exana, bapon bewa caponaena chivo pesowato, ichi-

cuitha oveja pesowato. Icha bapon jopa xeinaeyo chivo pesowato, yawa oveja pesowato, bara nexata itacʉpatsi xua pecaponaewa aña cotsatobe, ichicuitha aña topibotobe. Caen peyapupunaen yabexubina xua poofrenda xua be pentoma xua abe peexanaexae. Icha peyapupunaen yabexubina xua poofrenda xua ompin pecatsiwa xua abe peexanaexae.

Icha bapon jopa xeinaeyo peyapupunaen, bapon itacʉpatsi xua capona pexu xua pexubeno. Ichitha barapo pexubeno jopa bewa muxunaxubi tsane penasiwa, xuano xua jopa muxunaxubi tsane inciensonain xua tuxusi wʉnae. Bara bapoxonae Nacom yabara jʉntemaina xua bapon abe exana poxonae bapon capona barapo ofrenda. Icha matha pejanatha matawe tsicatsicata tututha xua Nacom piabo, bapoxonae bewa pewi tautsina. Icha matha jopa dachiyo bara nexata sacerdotemonae itacʉpatsi xua pexaewa barapo pewi.

6

Icha ofrenda matawʉn poofrenda xua poxonae jiton piacoutha abe exana. Barapo ofrenda cata Nacomtha poxonae jiton abe exana poxoru jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewatha xua bequein jopa tsaqueinaeyo xua baxua exana. Bapon nexata bewa caponae oveja penʉn Nacom piabotha xua petautsinexa barapo duwein piacouthaxae xua abe exana.

Icha jiton naerabiya paeba xua poxonae Nacom pewʉn tapaebatsi xua ichʉn pecaibinexatsi, nexata bapon barichi bewa caponae Nacom piabotha oveja penʉn xua pebexubiwanexa. Baxua exana, xua oveja bexuba, xua piacouthaxae xua abe exana, tsipei bayatha Nacom pewʉn tapaebatsi xua ichʉn pejumecowʉntsinexatsi penaerabi jume.

Poxonae bapon baxua exana xua poxonae naeraba paeba, bapoxonae bewa caponae oveja penʉn, yawa xua sacerdotemonaepin pebexubinexa. Bapoxonae sacerdotemonaepin bewa tabʉ tsicatsicatsina barapo duweinjanatha xua pin altar matawʉn xua pocotsiwa ichaxota duwei tauteiba Nacom nexa. Matauʉtano bewa bapon tautsina pemarathʉtobe, xua oveja marathʉtobe, yawa pejapato jiwana, yawa penasiwa. Bapoxonae sacerdotemonae itacʉpatsi xua pexaewa pewi xua nacopaba.

Barichi pon xua bayatha caiba, xua ichʉn bayatha caibatsi, bapon bewa equecha caewa catsina. Yawa bewa equecha

tsiwiyo mataropecha catsina pecacomocae paratixi xua bapon bayatha caiba. Baraxua bewa bapon caponaena xua poxonae pomataqueitha oveja capona xua tauta.

7

Barichi Nacom ichichipa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pecaponeibiwa tsane icha ofrendan. Daxota daxita matacabi tsaibi sacerdotemonaepin itacupatsi xua jutebeibina oveja pebto ayunbe tsaibi, xua poxi cae wei xeina, xua be ofrenda xua ompin pecatsiwa Nacomtha. Icha duwein bexubeiba baya tsaibi; icha duwein bexubeiba quiripitha tsaibi.

Yawa bewa muxuna caponeibina vino mera yawa pexubeno be ofrendan daxita coyeneyatha poxonae xua capona oveja penun pecatsinexa Nacomtha. Poxonae pentaquei-seicae matacabi, barapo matacabitha bewa tauchina ayunbe ovejabe, xua poxi cae wei xeina, xua poxonae baya. Equecha bewa barichi poxonae quiripitha.

Pomatacabi copiya ducua xua daxita xometontha tsaibi, barapo matacabitha bewa bexubina chivo yawa tautsina be ofrenda xua Nacom nexa xua abe peexanaexae barapomonae. Yawa bewa tautsina baca pebtobe ayunbe, yawa caen oveja pon piño, matautano siete poyobe ovejan, xua poxi cae wei xeina. Baxuan bewa exanae xua be ofrenda xua ompiwan pecatsiwa Nacomtha.

Meje yabara poxonae sacerdotemonae tamropatanotarucupa xua exana pia penacuichiwan

(Levítico 8—9)

Poxonae Moisés popona demxuwatha, podemxuwa pewun Sinaí, bapoxonae Nacom Moisés daxita yabara tsipaebatsi pocui coyenewantha xua sacerdotemonae tamropatanotarucupaena xua peexanaewa tsane pia penacuichiwan. Barapoxonae Moisés daxita jiwi caetucaetuteta ichaxota imoxoyo Nacom piabo tatsi uncua, xua chivonamubo.

Moisés matawane, Aarón matawanchi, xuano xua Aarón pia pexanton tatsi tamatawanchino. Nexata Aarón juma xatatatsi paparuwa, Moisés juma xatata xua sacerdotemonae pia pentacaponaen tatsi pia paparuwa tatsi. Iru Aarón pia pexanton tatsi icha paparuwan juma xatabatsi, xua popaparuwan seicaya sacerdotemonae namaxataba.

Bapoxonae Moisés penasiwatha matawe tsicatsicata Nacom piabo tatsi, xua chivonamʉbo, popenasiwa xua tuxuei. Barichi daxita matawe tsicatsicata xua xuan baxota umena xua be pexaethopaewan, yawa matawe tsicatsicatatsi pena sacerdotemonae.

Bara bapoxonae, Aarón irʉ pia pexanton tatsi pecobethan buey matasipatha nacobe yʉbebina aña cobeintha. Yawa Moisés bexuba barapo buey xua poofrenda Nacom nexa xua barapomonae abe peexanaexae. Moisés buey nasiwa tauta altar matawʉntha. Pewi, powi xua nacopaba, barapowi tomara pepuya beya tajʉ beya tauta xua ashowatha.

Bapoxonae bexuba oveja pon penʉn xua ofrenda exana poofrenda xua duwei ompin petautsiwa yawa pecatsiwa Nacomtha.

Matauʉtano ichʉnno oveja bexuba penʉn xua saya tsi-exana xua Nacom pecatsiwatsi barapo fiesta nexa. Pejanatha xua tsiwixi, xua oveja pejana pon cotacaya bexuba, barapo pejanatha daxita sacerdotemonae barompaya caxuebebatsi. Tsiwixi muxuyoro-opitabʉ caxuebebatsi xua pecoxa weya, yawa tsiwixi cobesi caxuebebatsi xua pocobesitoxi pecobesi-matanaexi xua pecoxa weya, yawano taxusi caxuebebatsi xua petaxusimatanaexi xua pecoxa weya.

Bapoxonae popejana xua nacopaba, barapo pejanatha tabʉ epababa altar matawʉn xua pinwa. Moisés pita pemarathʉtobe, yawa pejapato jiwana, yawa penasiwa, yawa petopa xua pecoxatopa, yawa pan xua jopa levadura xeinaeyo.

Daxita baxuan Moisés Aarón catatsi, xua irʉ pexantobe tatsi catatsibe. Daxita barapo pexaewa barapomonae ofrenda exana xua be Nacom amanaya pecatsiwatsi. Bapoxonae daxita tauta. Matauʉtano bapon Aarón oveja pentacari tauta xua ofrenda exana Nacom nexa xua be Nacom amanaya pecatsiwatsi.

Bapoxonae, poxonae baxua nacobeweta, Aarón irʉ pia pexui tatsi pewi xua nacopaba, barapo wi seta yawa bara xane, xua pan muxuna xane. Barapo pewi, xua barapomonae wi seta, apara oveja, pon cotacaya bexuba, bapon pewi. Daxita baxua xua exana Nacom nexa beya cae semana yapujopa.

Poxonae weta barapo semana, bapoxonae Aarón exana icha ofrenda Nacom nexa, poofrenda seicaya tsi-exana xua poxonae abe peexanae coyenein exana. Matauʉtano barichi aña ofrendan

exana, poofrendan ompiwan, xua bapon piacoutha nata exana xua abe peexanaexae.

Barichino bapon Aarón taexana ofrendan xua daxita jiwi nexa. Meje daxita baxuanje xua poxonae bapon taexana, xua daxita jiwi taexanchi: Poofrendan xua poxonae jiwi abe peexanae coyenewan exana, yawa poofrendan xua pexu ofrendan, yawa poofrendan xua petsabi ofrendan.

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi exana daxita ofrendan icha be pocotsi coyeneya Nacom bayatha itoroba. Daxota Nacom pecocha itoroba tsaquinaebowan weya xua petautsinexa daxitan ofrendan xua pocotsiwa pecatsiwantsi xua bara caetotha. Poxonae tane baxua, daxita barapomonae jeye: "¡Masha Nacom bichocono peayapusuwa pexeinaen!" jei barapomonae.

Meje yabara xua popeitorobi coyenein sacerdotemonae bewa jumecowuntsiya exanaena

(Levítico 21—22)

Barapomonae sacerdotemonae yaitama saya mesha u exana Nacom nexa xua poxonae exana xua sacerdotemonae pia penacuichiwa, daxota bewa jumecowuntsiya exanaena icha coyenewan, xua peitorobi coyenewan, popeitorobi coyenewan xua ichamonae jopa nantawenonaeyo xua peexanaewa.

Barapomonae jopa yabara copatichi xua pemuthuqueibiwa petupaewi xua piamonae. Saya mesha barapomonae yabara copabatsi xua pemuthuqueibiwa tsane paxa jiwi, yawa pia pexui, yawa pewecho jiwi, yawa pamcho jiwi xua pemishi-dubenaewaxi, tsipei icha petupaen jayabichipa nataxobichipa Nacomtha.

Nexata barapomonae jopa itacupae tsipaetsi xua penacuichiwa tsane xua poxonae tanacuita Nacom xua poxonae sacerdotemonaepin cuiya exana. Barichi barapomonae yabara cui copabatsi xua saya mesha penotsiwa tsane powaxi bapana jopa jitha peenaewa. Barichi barapomonae yabara cui copabatsi xua saya mesha penotsiwa tsane powaxi xua pisheuriwi pecuenta-werapaewaxichi.

Sacerdotemonae pia pentacaponaen tatsi bewa jumecowuntsiya exanaena icha peitorobi coyenewan xua bequein ayapube, beyacancha pocotsiwa icha sacerdotemonae bewa exanaena. Bapon jopa yabara jume copatichi xua pemuthuthu-

xubinexa petʉpaen xua piamonae matabʉxʉ jiton tatsi, bequein bara paxa tatsi tsipae ichicuitha bequein bara pena tatsi tsipae.

Bapon jopa yabara jume copatichi xua pepichiwa powa pecuenta-tʉpaewatsi pisheuri. Mataʉtano jopa yabara jume copatichi xua penacuichiwa sacerdotemonae coyeneya pon xua nabena.

Nacom, sacerdotemonae yaputane exanchi pocoyene xua pinae pomonae tsita jʉntʉ coyene xanepanaya jinompatsi mesha barapomonae itacʉpatsi xua pejiwana-xaewa pexaewa, popexaewa bayatha sacerdotemonae xane, popexaewa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi capona ofrenda nexa.

Mataʉtano xua pinae pomonae xua jinompa sacerdotemonae piabontha tatsi, barapomonae irʉ pinae itacʉpatsi xua penabanaewa barapo pexaewa. Mataʉtano Nacom, sacerdotemonae yaputane exanchi xua pinae jopa bewa jejei poxonae ichamonae ofrenda capona xua poduwein nabena.

Meje yabara poxonae Aarón pexantobe tatsi bexotsibe, xua Nacom bexubabe, poxonae jopa peexanaexaebe pocotsiwa Nacom itoroba

(Levítico 10.1-7)

Nacueyatabe matapinbe xua Aarón pexantobe tatsi, ichʉn pewʉn Nadab, ichʉn pewʉn Abiú. Baraponbe caentacabitha jopa jumecowʉntsiya exanaebe pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewatha. Barapo peitorobi coyenewa pocoyenewa xua bayatha Nacom taitoroba pomonae tanacuitatsi sacerdotemonae coyeneya.

Baponbe baxua exanabe poxonae ishoto yawa inciensonain, xua tuxusi wʉnae, jebabe corotobetha, xua pia corotobe, yawa ofrenda exanabe Nacomtha Nacom piabotha tatsi, xua chivonamʉbo. Pocotsiwa baponbe exanabe, baxua Nacom jopa tsita wʉnaetsi tsipei jopa exanaeyo be pocotsi coyenewa xua Nacom itoroba. Daxota Nacom pecocha itoroba, xua barapo cocha, baponbe bexotsibe baraxota xua Nacom piabotha tatsi. Nexata Moisés jeye:

—Bara xaniwacha Nacom ichichipa xua waxanchi daxita coyenein exanaenchi be pocotsi coyeneya bapon naca itoroba.

Bapoxonae Moisés najume caruta xua pewabinexatsi Aarón

piamonae tatsi, xua baponbe petʉpaenbe tomara pepuya beya, xua ashowatha tajʉ beya pecaponaenexatsibe.

Mataʉtano Moisés tsipaeba, Aarón tsipaebatsi yawa pexantobe tatsi tatsipaebatsibe, ponbe xua awiya cataunxuae poponabe. Baponbe, ichʉn pewʉn Eleazar, ichʉn pewʉn Itamar. Baraponbetha xua acoibi ponbe tsipaebatsibe xua pinae barapomonae jopa ponae tsane Nacom piabo weya tatsi xua poxonae pewecoyeinexa xua poxoru pebexubixaetsibe Nadab irʉ Abiú. Tsipei barapo acoibi ponbe penasiwatha matawe tsicatsicatatsi, popenasiwa xua tuxuei xua yabara caununuta xua penacuichiwa tsane Nacom piabotha tatsi xua Nacom nexa. Bara barapomonae jumecowʉntsiya exana, Moisés jumecowʉntatsi.

Meje yabara popexaewa xua Nacom jopa yabara copatsiyo xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pexaewa

(Levítico 11)

Nacom Moisés itorobatsi, irʉ Aarón itorobatsi, xua baraponbe pewito yabara petsipaebinexabe Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi pocoyene xua barapomonae bara itacʉpatsi xua pexaewa barapo pewito xua jopa itacʉpaetsi xua pexaewa icha duwei.

Meje daxita barapo duweixi pewʉnxi, xua poduwei barapomonae itacʉpatsi xua pewi-xaewa, xua iratha pejinompaewa: poduwei xua petaxu-coiboco-bishacadubenaewa, xua irʉ naepanaewa equecha caewa topobasine pecotsoropi pexaewa, poduwei be bacan, xuano be ovejan, xuano be chivon xuano be oweibin. Barapomonae jopa yabara copabichi xua pexaewa icha duweiwi.

Meje barapo duweimonae pewʉnxi xua barapomonae jopa yabara copabichi xua pexaewa: maranan, yawa conejan yawa camellon, tsipei barapo duwei jopa nacui coyene jʉpaeyo poduwei xua copiya.

Mataʉtano barichi barapomonae jopa yabara copabichi xua pejayabiwa barapo duwei xua poxonae tʉpa. Barapo duwei, poduwei Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa itacʉpaetsi xua pexaewa, wʉn dutsiya jeye: "Apara barapo duweimonae camatsawan", jei.

Barapomonae yabara copabatsi xua pexaewa daxita duwei

xua menepiwan xua xuan jumasirabaxu dubena, xuano xua cuarabaxu dubena, xua yawa tseboco dubena. Ichitha jopa itacʉpaetsi xua pexaewa icha duwei xua menepiwan poduwei jopa jumasirabaxu dubenaeyo xuano xua jopa cuarabaxu dubenaeyo.

Itacʉpatsi xua pexaewa daxita peyapupunaewan. Ichitha jopa itacʉpaetsi xua pexaewa icha peyapupunaewi xua camatsawan, popeyapupunaewi peteicaewan icha duwei xua pexaewanexa, xuano xua bauri xane. Itacʉpatsi xua pexaewa suremonae, ichitha jopa itacʉpaetsi xua pexaewa ichixi poxi be icha xaraxarawa ichi.

Jopa itacʉpaetsi xua pexaewa poxi be jerawaña, poxi camatsawan. Barichi jopa itacʉpaetsi xua pexaewa poxi xua iratha najonaca, poxi be wamainton xua camatsawan. Icha barapo camatsaxi petʉpaexi ichauxitha matawe othopeica xua ichʉn piyawan tatsi, barapoxonae baraxoxi taxoba xua xuan ichʉn piyawan tatsi.

Barichi ichawan, xua xuan penainwan xua taxoba, xua xuan be coroton, bewa baxuan matha iquicaena poxonae ichichipa xua equecha pecaapaewa barapo coroton. Matauʉtano barichi bewa juruwaton wacabobi xua tsorobon xua petaxobixae.

Meje yabara xua Nacom Moisés yabara tsipaebatsi pocoyene xua jiwi Nacom jopa tsita jʉntʉ coyene nataxobichi xua peexanaexae xua wʉnae, xuano xua ichicuitha jiwi Nacom tsita jʉntʉ coyene nataxobatsi xua peexanaexae xua abe

(Levítico 12—15; Números 19)

Ichicuitha ichamonae exaneiba pocoyenein xua daxota barapomonae najʉntʉ coyenein taxobeiba Nacom peitabaratha tatsi. Pomonae xua najʉntʉ coyene taxoba Nacom peitabaratha tatsi, barapomonae bewa ponaena tomara pepuya beya xua ashowatha tajʉ beya pejinompaewa tsane.

Barapomonae jopa yabara copatsichi xua ichamonae imoxoyo pecaquita-ponaewatsi. Matauʉtano barapomonae jopa yabara copatsichi xua peponaewa tsane Nacom piabotha tatsi xua chivonamʉbotha. Daxita pomonae xua jayababa, xua jayababatsi pomonae najʉntʉ coyene taxoba Nacom peitabaratha tatsi, barapomonae irʉ barichi najʉntʉ coyene taxoba Nacom peitabaratha tatsi.

Poxonae ichun equecha caewa juntu coyene xanepana naexana Nacom peitabaratha tatsi, matha tsiwanaya copiya bewa nowaena, matha copiya bewano matanacaena pia paparuwan. Matautano ichicuitha bapon bewa caponaena ofrendan matawun xua Nacom pecatsiwatsi tsanchi. Ichicuitha bapon bewa ewatsina xua sacerdotemonaepin exanaena icha coyenewan, pocoyene xua bapon pejuntucoyene-xanepana-exanaewa tsanchi.

2

Nacom Moisés tsipaebatsi, xua bapon Moisés petsipaebinexa Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi, pocoyene xua petsiriwa pocotsi ofrendan bewa caponaena, powa anoxuaetha pexuyo pebinwuto tanacatsiwatsi. Poxonae icha yabuyo pexuyo pebinwuto tanacatsiwatsi bewa barapowa yabara canantaxeinaetsi xua barapowa apara najuntu coyene taxoba Nacom peitabaratha tatsi xua cuarenta pomatacabibetha tsane. Pexuyo pebinwuto bewa wi thabichi ocho pomatacabibetha xua ichaxota nareixacaeca.

Poxonae cuarenta pomatacabibe yapucaewa barapowa, bara nexata barapowa bewa caponaena sacerdotemonaepintha oveja, xua penun, xua be ofrenda, xua pocotsi ofrenda ompin pecatsiwa Nacomtha. Matautano bewa tacaponaena cotsato, ichicuitha topiboto. Bapoxonae barapowa equecha caewa pejuntucoyene-xanepanaewa tsane Nacom peitabaratha tatsi. Icha barapowa peacopeibiwayo xua daxota jopa xeinaeyo oveja penun, bara barapowa itacupatsi xua pecaponaewa sacerdotemonaepintha aña cotsatobe, ichicuitha aña topibotobe.

Icha barapo petsiriwa tanacatsiwatsi pexuyo xua yabuyo, barapowa bewa ewatsina ochenta pomatacabibe xua tsiwanaya xua poxonae sacerdotemonaepintha pecaponaewa tsane duwei xua be ofrenda xua Nacomtha pecatsiwa tsane xua equecha caewa penajuntucoyene-xanepana-exanaewa tsane Nacom peitabaratha tatsi.

3

Matautano Nacom Moisés yabara tsipaebatsi, xuano xua iru Aarón tsipaebatsi pocoyene xua eta bewa bichi poxonae ichun aperutane. Matautano Nacom yabara tsipaeba baponbetha pocoyene xua eta bewa bichi xua poxonae peyabara-yaputae-

wa xua poxonae icha bichocono aperutane xuano xua poxonae ichicuitha saya tsiwiyo aperutane.

Icha bichocono aperutane bara nexata sacerdotemonaepin bewa yabara jei chane: "Apara barapo pebin najuntu coyene taxoba Nacom peitabaratha tatsi", jei chane. Pon peaperutanexae bewa ponaena tomara pepuya beya xua ashowatha pepoponaewa tsane, xuano xua ichamonae jopa imoxoyo pecaquita-ponaewa tsane bapontha.

Ichitha, icha barapo peaperutanewa saya bara jume tsane, sacerdotemonaepin bewa peru taena icha bara metha xaniwacha peru jume. Icha xaniwacha peru jume, sacerdotemonaepin taexanaena, xua barapo pebin taexanaenchi, ofrenda matawun xua Nacomtha pecatsiwa tsane.

Baxua exanaena tomara pepuya beya xua ashowatha. Pita aña peyapupunaenbe. Ichun coroto tsijuntututha yabexuba, pocoroto xua mera xeina. Pon peaperutanein baxota matawe tsicatsicatatsi pejanatha siete pocui coyenebetha. Bapoxonae sito ichun, pon ayasu, yajautaxuba pejanatha xua corototha yawa yacopataba xua bara peyapurunaenexa.

Nexata bapon, pon peaperutanein, bewa matanacaena pia paparuwa. Matautano bewa nanta catepateya sibaxubina, yawa bewa nowaexubinano.

Bapoxonae poxonae yapucaewa seis pomatacabibe xua poxonae exana barapo acoibi pocoyenebe, bewa equecha exanaena barapo acoibi pocui coyenewabe. Bapoxonae icha matacabitha bewa caponaena meje barapoxi: ayunbe oveja penunbe, yawa cae oveja pesowato, ichicuitha caen oveja penun, yawa aña cotsatobe, ichicuitha aña topibotobe.

Matautano bewa caponaena pebeno, xua pexubeno, xua ofrenda matawun xua Nacomtha pecatsiwa tsane, xua yawa tsiwiyo penasiwa muxunaxuba. Duweimonaen cana exana xua ofrenda matawun xua Nacomtha pecatsiwa tsi-exana xua poxonae jiton piacoutha xua abe exana poxonae jopa jumecowuntsiyo Nacom pia peitorobi coyenewa.

Matautano icha ofrenda matawun xua Nacomtha pecatsiwa tsi-exana xua poxonae jiton yaputaeya exana abe peexanae coyene.

Matautano icha ofrenda matawun xua poofrenda ompin pecatsiwa poxonae duwei ompin petautsiwa xua be pemato-

matsiwa Nacomtha. Tsi-exana xua poxoru jiton exana abe peexanae coyene. Bapoxonae sacerdotemonaepin icha coyene exana xua jiton taexanatsi ponxae peaperɯtanein. Sacerdotemonaepin caxueba, pon peaperɯtaneinxae caxuebatsi tsiwixitha xua pejanaxitha, poduweinjana xua bayatha bexuba xua be pocotsi ofrenda matawɯn xua poxonae jiton piacoutha xua abe exana.

Sacerdotemonaepin jiton muxuyoro-opitabɯ caxuebatsi, pomuxuyoro-opitabɯ xua pecoxa weya, yawa pecobesi-matanaetha, xua pocobesi-matanae pecoxa weya, yawa petaxusi-matanaetha, xua potaxusi-matanae pecoxa weya. Bapoxonae bapon sacerdotemonaepin tsiwiyo penasiwatha wetsicatsicata altar juma xua pinwa.

Yawa bapon sacerdotemonaepin tsiwixitha penasiwaxitha jiton caxuebatsi pecoutha ichaxota bayatha pejanantha caxuebatsi. Bara bapoxonae pebin equecha caewa jɯntɯ coyene xanepana Nacom peitabaratha tatsi.

4

Poxonae pebin perɯ furubatsi yawa petsuwe tajujuinatsi, bapon yabara canantanaxeinatsi xua bara apara najɯntɯ coyene taxoba Nacom peitabaratha tatsi. Barichi daxita Nacom tsita nataxobatsi xua xuan bapon jayababa, pon peperɯ-furubinchi.

Daxita ichamonae, pomonae xua jayababa ichawan xua xuan bayatha bapon jayababa, barapomonae irɯ najɯntɯ coyene taxoba Nacom peitabaratha tatsi ichitha saya xua barapo mataqueitha. Barapomonae bewa matanacaena pia paparuwan, yawa bewa nowaena. Bapoxonae poxonae tabopiya, barapomonae equecha caewa jɯntɯ coyene xanepana naexanaena Nacom peitabaratha tatsi. (Bara baraxua barichi poxoru Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi piacui, xua ba icha matacabi tsuxubi xua poxonae tabopiya tsanacha).

Poxonae pon peperɯ-furubinchi perɯ jume tsane, bapoxonae bewa caponaena sacerdotemonaepintha be ofrenda matawɯn aña cotsatobe, ichicuitha aña topibotobe. Ichɯn, pon peyapupunaen, apara pocotsi ofrenda matawɯn xua poxonae jiton yaputaeya exana abe peexanae coyenewan. Ichɯn, pon peyapupunaen, apara pocotsi ofrenda matawɯn ompin pecatsiwa poxonae xua duwei ompin pecatsiwa Nacomtha.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Barapoxonae, poxonae baxua nacui weta xua bapoxonae equecha caewa bapon penajuntucoyene-xanepana-exanaene-xa Nacom peitabaratha tatsi.

5

Poxonae pebin yawa yabuyo ba exana penaquentsi coyene-wa, bewa bequein bapoxonae nowaebe. Baponbe bewa yabara canantanaxeinaetsibe xua apara najuntu coyene taxobabe Na-com peitabaratha tatsi xua poxonae beya tabopiya. Barichi yabuxi bewa yabara canantanaxeinaetsi xua apara bara najun-tu coyene taxoba Nacom peitabaratha tatsi poxonae xua nan-tawane. Nacom achaxaibi xua piabo beya petaponaewatsi pomonae xua petsita-najuntucoyene-taxobiwatsi.

6

Poxonae ichun jayaba pon tupa, xuano xua ichicuitha bari-chi icha pona ichaxota boca barapo petupaen, bapoxonae bapon najuntu coyene taxoba Nacom peitabaratha tatsi xua beya cae semana yapucaewa.

Icha jiton, pon xua jopa najuntu coyene taxobiyo Nacom-tha, bapon bewa tsiwiyo meratha matawe tsicatsicatsina po-mera xua bayatha yabara canacui-xaxainta bapon nexa, pon najuntu coyene taxoba Nacom peitabaratha tatsi. Baxua bewa exanaena poxonae acoibi pomatacabibe yawa xua poxonae siete pomatacabibe. Barapo mera muxunaxuba ipuna xua baca, pon petsobiyan ipuna, pon xua bayatha ompin tauta daxita.

Bapon, pon xua najuntu coyene taxoba Nacom peitabaratha tatsi, poxonae siete pomatacabibe tsuxubi bewa nowaena, yawa bewa matanacaena pia paparuwa. Poxonae tabopiya tsanacha xua poxonae icha matacabi tsuxubi, bapoxonae ba-pon equecha caewa najuntu coyene xanepana exana Nacom peitabaratha tatsi.

Meje yabara poxonae Nacom Moisés catatsi icha peitorobi coyenewan xua Nacom ichichipa, xua popeitorobi coyenewan Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pejumecowuntsiya-exanaewa tsane

(Levítico 18—20)

Nacom cata aña peitorobi coyenein, Moisés catatsi xua Nacom ichichipa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pejumecowuntsiya-exanaewa tsane. Nacom paeba jeye:

—Paxam Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pam, icha pana nejumecowʉntsiya exanaename barapo tapaca-itorobi-coyenewatsi, bapoxonae ataya tsane paca barʉ poponaenchi.

'Cae coyene xua tapaca-itorobi-coyenewatsi, xua paxam jopa bewa paquenta exanaem pomonae xua barompaya pañamonae matabʉxʉ. Icha coyene xua tapaca-itorobi-coyenewatsi pebin jopa bewa quenta exanae icha pebintha, xuano xua irʉ yabʉyo jopa bewa quenta exanae icha yabʉyotha. Barichi matatanto itorobano xua jiwi pinae jopa bewa quenta exanae duweintha. Barichino itorobano xua pebin jopa bewa quentsi yabʉyo xua poxonae cataunxuae nantawane.

'Daxita barapo coyenein exana pomonae Canaán nacuatha jinompa, pocoyenein bichocono abe. Daxota barapo ira tha pitichi barapomonae weya xua tha paca catsinexatsi barapo ira. Masha ichichipan xua paña nejumecowʉntsiya-exanaewa tsane daxita barapo tapaca-itorobi-coyenewantsi, xua irʉrʉ daxota jopa abe tapaca-exanaewatsi tsanchi, jei Nacom.

2

Nacom equecha tsipaeba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi jeye:

—Pajʉntʉ coyene wʉnaeya jinompare xua jopa paña nexeinaewa tsane paña nejʉntʉ coyeneintha xua peabe coyene. Matatanto ichamonae jopa cui jʉpaeya paexanaende. Ichichipan xua paña nejumecowʉntsiya-exanaewa daxita xua tapaca-itorobi-coyenewantsi, tsipei xan ponxaen tajʉntʉcoyene-wʉnaen xua jopa taxeinaewa tajʉntʉ coyenetha xua peabe coyene.

'Yabara jʉntanaina paca exanatsi xua paña axa jiwi pabarʉ cui itura jinare. Panafifina-caeware pentaquei-seicae matacabitha. Jopa paexanaende nacomʉn, ponacomʉn xua jopa xañeyo.

'Barichino jopa pacaibinde, xuano xua jopa pamuxuitorobeibinde ichamonae. Barichino matatta jopa tawʉntha pana nayabara tsiwʉnae muxudutsinde xua jopa paña neexanaewa tsane pocotsiwa xua bequein bayatha paexanapaebame.

'Pantomaqeibare pomonae xua pacata nacuita daxita matacabi tsaibi xua poxonae weteiba. Beta pata exande pomonaetha, pomonae pemuxusipanae jiwi, pomonaethano, pomonae peitataquirei jiwi, pomonaethano, pomonae peacopeibi jiwi,

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pomonaethano, pomonae be dobiwi coyeneya jinompa xua icha nacua werena peponaewi.

'Jopa paita-aenaenande pañamonae. Matautano jopa paexanaende xua penayantomocaewa. Matautano ichamonae xaniwachiya pata exande ichi pocotsi coyeneya pañacoutha pana nata ichim.

'Jopa paponaende xua paña tana-neyabara-yaputaetsi pomonaetha, pomonae xua yabara wunae yaputaeya cueicueijei chaibi pocotsiwa xua bexa tsane. Barichi jopa paponaende pomonaetha, pomonae petsipaebiwi dowatsitha xua pañamonae perowatsin.

'Papesabare beta pocotsiwatha xua poxonae papesabame. Yawa pacanaubare beta pocotsiwatha xua poxonae pacanaubame. Jupa paexande xua poxonae bequein pacaenaetame xuano xua poxonae bequein pacomocame.

'Barichi pabexore pon pexanto bexuba xua poxonae nacom tsibexotsi xua poxonae be ofrenda matawun exana, ponacom jopa xañeyo. Yabara juntanaina paca exanatsi xua bewa jumecowuntsiya paña neexanaewa tsane daxita xua tapaca-itorobicoyenewantsi, xua cataunxuae paña nejinompaenexa Canaán nacuatha.

Meje yabara poxonae Nacom Moisés yabara tsipaebatsi pocotsi fiestan matawun bewa exanaena Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, xua pocotsi fiestan matawun Nacom peyabara-barucui-iturajinaexaetsi

(Levítico 16.23; Números 28.16—29.40)

Nacom, Moisés tsipaebatsi xua bapon Moisés yabara juntanainiya canantaxeinaeya exanaena Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi pocoyene xua barapomonae penafifina-caewatsinexa pomataqueitha xua pentaquei-seicae matacabi, pomatacabi xua opiducua cae semanatha, xua bara pechaponaenexa daxita semanantha. Barapomonae daxita coyenein xua penacuichiwan bewa exanaena icha matacabintha xua seis pomatacabibe. Matautano barapomonae bewa nacaetutsina pentaquei-seicae matacabitha xua Nacom wunae pejanchinexatsi xua ichaxota peboupatha xua Nacom piabotha tatsi xua chivonamubotha.

Pofiesta matacabi xua pofiesta copiya ducua xua daxita weitha pewun Pascua fiesta matacabi. Barapo Pascua fiesta

matacabi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi exaneiba pomatacabi xua catorce xua poxometo copiya ducua xua daxita weitha. Barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi exaneiba barapo Pascua fiesta matacabi xua pecayabara-jun-tanainaenexa pocoyene xua poxonae Nacom capanepa, xua barapomonae capanenebiyatsi Egipto nacua weya.

Bapoxonae, xua poxonae equecha pomatacabin xua quince xua beya veintiuno, pomatacabibe xua awiya barapo xometotha, barapomonae barapo matacabintha exana ichawa xua poxonae pofiesta matacabin wun jeye: "Pomatacabin xua jiwi xane pan, popan xua jopa cotowiyo, xua jopa pemuxunaxubi-xae levadurabeno", jei barapo fiesta matawun.

Barapo fiesta matacabin, apara xeina penafifina-caewatsi matacabin. Pofiesta matacabibe xua poxonae jiwi nafifina-caewata, yapuothopa pomatacabi xua quince matacabi yawa pomatacabi xua veintiuno matacabi.

Matautano barapomonae nafifina-caewata pomatacabitha xua pentaquei-seicae matacabitha barapo semanatha. Barichi pan xaiba, popan jopa muxunapentsiyo levadurabeno penafifina-caewatsi matacabintha tsaibi. Daxita matacabintha xua barapo semanatha jiwi xaiba pan, popan jopa muxunapentsiyo levadurabeno.

Barapo matacabintha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa jutebina aña duweimonaen xua be ofrendan matawun xua Nacomtha pecatsiwanexa. Barapomonae daxita matacabi bewa jutebeibina ayunbe baca pebtiyobe peweñobe xua cataunxuae jopa cae wei xeinaeyo. Yawa daxita matacabi bewa jutebeibina caen oveja pon piño, yawa siete poyobe tsaibi ovejan penawan xua cae wei yapuothopa.

Baxua exana xua be ofrenda matawun, poofrenda xua duwei ompiwa pecatsiwa Nacomtha. Daxita barompaya tsiniya xua duwei yawa bewa muxuna catsina pexubenon xua be ofrenda matawun xua Nacomtha pecatsiwa. Barichi daxita matacabi bewa jutebeibina chivo xua be ofrenda matawun xua Nacom pecatsiwa, poofrenda xua poxonae jiwi abe peexanaexae.

2

Barapo semanatha xua poxonae jiwi pan xane xua popan jopa muxunapentsiyo levadurabeno, icha fiesta matacabin cana exana, xua pofiesta matacabin wun jeye: "Pexaewa pena-

wetsiwa fiesta matacabin wɯn, popexaewa xua poxonae copiya naweta", jei barapo fiesta matacabin wɯn. Poxonae yapucaewa pentaquei-seicae matacabi xua penafifina-caewatsi matacabi, barapo semanatha bapoxonae icha matacabitha jiwi bewa caponaena sacerdotemonaepintha pexu mapato, popexaewa xua poxonae copiya jiwi jota barapo weitha. Baraxua jiwi bewa exanae xua be ofrenda matawɯn, poofrenda xua be Nacom amanaya pecatsiwatsi.

Barichino jiwi bewa caponaena oveja, pon penɯn, xua be ofrenda matawɯn, poofrenda ompiwa Nacom pecatsiwatsi. Yawano jiwi bewa caponaena pexubeno xua be ofrenda matawɯn xua Nacom pecatsiwatsi. Matatano bewa vino merayono catsina. Barapomonae jopa bewa xae pexaewa pexu, popexaewa xua poxonae copiya jota, xuano xua jopa bewa exanae pan, popan xua exana barapo pexubenon weya.

Saya barapomonae bara xaena barapo pexaewa icha matha cana exana barapo pexaewa be ofrenda matawɯn xua Nacom pecatsiwatsi. (Barapomonae barapo ofrenda matawɯn jopa catsiyo Nacomtha xua poxonae cataunxuae jinompa irasaina xuepana tsurucuae nacuatha tsipei barapomonae cataunxuae jopa xeinaeyo pabin. Ichitha Nacom baxua yabara tsipaeba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi, apara xua barapomonae bexa peexanaewa tsane poxonae patsina Canaán nacuatha.)

3

Cotacaya xua poxonae yapucaewa cincuenta pomatacabibe, pocincuenta matacabibe xua poxonae ununapondena xua ichaxota pofiesta matacabin wɯn xua jeye: "Pexaewa penawetsiwa fiesta matacabi wɯn, popexaewa xua poxonae copiya naweta", xua jei, barapoxonae barapo cincuenta pomatacabitha exana ichawa, icha fiesta matacabi wɯn xua jei: "Pentecostés matacabi wɯn", jei xua barapo fiesta matacabi wɯn.

Barapo matacabitha xua poxonae pentecostés fiesta matacabi wɯn exana, barapomonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, bewa caponaena xua be ofrenda matawɯn, poofrenda Nacom amanaya pecatsiwatsi xua popexaewa jiwana xua barapomonae jota barapo weitha.

Barichi matatano bewa barapomonae jutebina meje xua pocotsi duweimonaenje: siete poyobe ovejan xua poxi cae wei xeina, yawa baca pebto, yawa ayunbe ovejabe xua piñobe.

Daxita barapo duweimonaen bewa caponaena xua be ofrendan matawun, poofrendan xua Nacom ompiwan pecatsiwatsi.

Matautano bewa bexubina chivo xua be ofrenda matawun xua Nacom pecatsiwatsi, poofrenda xua poxonae jiwi abe peexanaexae. Matautano bewa bexubina ayunbe ovejiyobe poyobe xua cae wei yapujopabe xua be ofrenda matawun xua Nacom pecatsiwatsi, poofrenda xua petsabiwa. Barapo matacabi xua pentecostés matacabi apara pentaquei-seicae matacabi xua penafifina-caewatsi matacabi, pomatacabi xua opicarucua cae semanatha.

Barichi Nacom tsipaeba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi pocoyene xua barapomonae poxonae icha jota pocotsiwa tanawetatsi jopa bewa daxita notsi tsane. Yawano jopa bewa barapomonae pichi tsane pocotsiwa xua barapomonae tajopeicatsi iratha. Barapomonae bewa ichawa saya tae pabitha pocotsiwa xua barapomonae tanawetatsi, xua ichamonae penotsinexa, pomonae xua bichocono peacopeibiwi.

4

Pomataqueitha xua poxonae copiya, xua poxonae poxometo siete xometobetha, barapo matacabitha equecha exana icha fiesta matacabi wun. Barapo fiesta matacabi wun jiwi wun duta jeye: "Trompetan peobiwan pia fiesta", yabara jei. Barapo matacabi barichi xua equecha icha matacabi, pomatacabi pentaquei-seicae matacabi xua penafifina-caewatsi matacabi. Barapo matacabitha daxita bewa nacaetutsina ichaxota Nacom piabo tatsi uncua, xuano xua pejutebiwa tsaneno duwei xua be ofrendan matawun xua Nacom pecatsiwatsi.

Barapomonae bewa jutebina meje barapo duweimonaenje: baca pebto, pon cataunxuae jopa xeinaeyo cae wei, yawa caen oveja, pon piño, yawa siete poyobe ovejan xua xuan cae wei yapuothopa. Daxita barapo duweimonaen bewa caponaena xua be ofrendan matawun, poofrendan xua ompiwan xua Nacom pecatsiwatsi. Matautano daxita barapo duweimonaen xua barompaya caen tsiniya cantauta tsiniya pexubeno. Barichi matautano bewa bexubina chivo xua be ofrenda matawun, poofrenda xua tsi-exana, xua jiwi abe peexanaexae.

5

Pomataqueitha xua poxonae diez matacabi, xua poxonae poxometo siete xometobetha, barapo matacabitha equecha

exana icha fiesta matacabi wɯn. Barapo fiesta matacabi wɯn jiwi wɯn duta jeye: "Equecha caewa beta peexanaewa peyabara-anthɯthɯdewexae xua copiya abe peexanaexae", yabara jei.

Barapo fiesta matacabi bichocono pepa peañacui matacabi, tsipei barapo matacabitha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa yabara tsipaebina Nacomtha pocoyene barapomonae equecha caewa beta peexanaewa peyabara-anthɯthɯdewexae xua copiya abe peexanaexae barapo weitha. Barapomonae wɯca Nacomtha xua Nacom baxua peyabara-jɯntemainaewa tsane, xua barapomonae baxua peyabara-jɯntemainaewa tsanchi. Barapo matacabi barichi pentaquei-seicae matacabi xua penafifina-caewatsiwa, xua pomatacabi xua opiducua xua cae semanatha.

Barapo matacabitha sacerdotemonae icha coyenewan exana, xua jiwi taexanchi, Nacom piabotha tatsi. Barapo sacerdotemonae tawɯca, jiwi tawɯcatsi Nacomtha, xua Nacom peyabara-jɯntemainaenexa abe peexanae coyenewan xua bayatha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi exana barapo weitha.

Barapo matacabi apara mesha pomatacabi daxita weithan tsaibi xua poxonae ichɯn itacɯpatsi xua peponaewa ichaxota caja boca, pocaja xua Nacom pia caja tatsi. Barapo caja boca paparuwa pepuya juma wetsina xua popaparuwa peyacancha-epataɯta-durenaewa xua Nacom piabotha tatsi. Baraxota caja juma matatsuntha Nacom naitɯteiba tsaquinaebowatha.

Saya mesha barapo mataqueitha pon sacerdotemonae pia pentacaponaen tatsi joniya barapo tututha. Ichitha bapon matha bewa xaniwachiya exanaena daxita be pocotsi coyeneya bayatha Nacom itoroba xua pocotsiwa bewa exanaena. Icha baxua jopa exanaeyo pocotsi coyeneya xua bayatha Nacom itoroba, bapon, pon sacerdotemonae pia pentacaponaenxae tatsi, tɯpaetsipa.

Barapo matacabitha xua poxonae pejoniyaewa bapon, pon sacerdotemonae pia pentacaponaen tatsi, bewa matha nowaexubina xuano xua pexeña paparuwa bewa namaxatatsina popaparuwa mɯ wɯnae. Bewa bapon caponaena poduweimonaenje: baca pebto, pon cataunxuae jopa cae wei yapujopaeyo, xua be ofrenda matawɯn, poofrenda xua tsi-exana xua abe peexanaexae.

Mataɯtano bewa caponaena oveja xua penɯn xua be ofren-

da matawʉn xua ompiwa pecatsiwa Nacomtha, poofrenda xua pon sacerdotemonae pia pentacaponaen tatsi nata exana, xuano irʉ nexa ichamonae, pomonae sacerdotemonaexae. Barichino bewa caponaena ayunbe chivobe xua be ofrenda matawʉn, poofrenda xua tsi-exana xua poxonae abe peexanaexae.

Matauta bewa caponaena caen oveja xua penʉn xua be ofrenda matawʉn, poofrenda xua Nacom ompiwa pecatsiwatsi xua tsi-exana xua daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe peexanaexae.

Barapoxonae barapomonae icha coyeneya bewa exanaena xua ibotixi bebai xua bapoxonae baraponbe chivobe caen pejiwana-itapetsinexatsi, xua barapo chivo pebexubinexatsi xua be ofrenda matawʉn, poofrenda xua tsi-exana xua jiwi abe peexanaexae. (Ichʉn chivo saya copatabatsi xua penaetsiricuaenexa irasaina xuepana tsurucuae nacua beya.)

Poxonae sacerdotemonae pia pentacaponaen tatsi imoxoyo joniya ichaxota Nacom pia caja tatsi boca, bewa caponaena xua xuanje: penain corotiyo xuano xua muxuna capona pejuntutha peitereto xua yonoyonei. Barichi corotiyotha capona aña cobethabe xua inciensonain xua tuxusi wʉnae xua petaxueyecaponaewa tsane peitereto xua poxonae bapon joniya. Bapoxonae bapon baca pebtojanatha matawe tsicatsicata xua peyanta-xatatsiwa caja.

Bapoxonae equecha caibe joniya pesato beya yawa bexuba chivo xua be ofrenda matawʉn, poofrenda xua tsi-exana xua jiwi abe peexanaexae. Equecha bapon caibe joniya ichaxota bayatha copiya joniya yawa caya inciensonain xua tuxusi wʉnae, yawa chivojanatha matawe tsicatsicata xua peyanta-xatatsiwa caja. Barichi bapon bewa barapo duweijanantha matawe tsicatsicatsina icha tutu xua Nacom piabo, xua chivonamʉbo, xuano xua bewa matawe tsicatsicatsina altar matawʉn xua pinwa, poaltar panatha uncua.

Barapoxonae bapon bewa chivo matasipatha nacobe yʉtabotsina aña cobebe xua pon asʉ. Barapoxonae bapon bewa jume daunweya yabara caununutsiya paebina abe peexanae coyene xua bayatha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi exana barapo weitha.

Barapoxonae ichʉn pita barapo chivo xua pecaponaenexa ichaxota irasaina xuepana tsurucuae nacua beya, yawa baxota

pecopatabinexano. Baxua exana xua yabara caununuta xua apara barapo abe peexanae coyenein chivo capona tajʉ beya, popeabe coyenein bayatha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi exana barapo weitha.

Bapoxonae, poxonae baxua weta, sacerdotemonae pia pentacaponaen tatsi najuma xuenaxuba barapo paparuwa, popaparuwa xua pexeñawa. Equecha icha paparuwa namaxatata, popaparuwa bayatha namaxatata poxonae nacuiteiba Nacom nexa xua Nacom piabotha tatsi.

Bara nexata bapon pana bejoniya, yawa bara nacobeweta xua exana ofrendan matawʉn xua Nacom pecatsiwatsi. Bewa duwei ompiwan tautsina ichaxota altar matawʉn xua pinwa xua be ofrendan matawʉn, poofrendan xua Nacom ompiwan pecatsiwatsi. Mataʉtano bewa tautsina duwei penasiwa xua be ofrenda matawʉn, xua poofrendan jiwana xua tsi-exana xua jiwi abe peexanaexae.

Bapoxonae ichʉn bewa tautsina duwei tomara pepuya beya xua ashowatha pocotsiwa xua nacopaba, poduwei xua poxonae be ofrendan matawʉn exana, xua poofrendan xua tsi-exana xua jiwi abe peexanaexae. Barapo matacabitha, barichi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa caen baca pebto bexubina, pon cataunxuae jopa cae wei yapujopaeyo. Yawa barapomonae bewa bexubina caen oveja pon piño. Yawa bewa jutebina ovejaxi siete poyobe xua poxi cae wei yapuothopa.

Daxita barapo duweimonaen bewa jutebina xua be ofrendan matawʉn, poofrendan xua Nacom ompiwan pecatsiwatsi. Daxita barapo duweimonaen barompaya yawa cantaʉta pexubeno xua be ofrenda. Barichi bewa bexubina chivo xua ofrenda matawʉn, poofrenda xua Nacom pecatsiwatsi xua tsi-exana xua jiwi abe peexanaexae.

6

Pomatacabitha xua quince xua awiya barapo xometotha xua siete xometobetha, barapo matacabitha equecha tamropatapitaba icha fiesta matacabi wʉn. Barapo fiesta matacabi wʉn jiwi wʉn duta jeye: "Jiwi bouton peacabiwan fiesta matacabi", yabara jei. Barapo fiesta matacabin cae semana yapucaewa.

Pomatacabi copiya ducua, xuano xua pomatacabi "ocho", jei, barapo matacabibe apara pentaquei-seicae matacabibe xua

penafifina-caewatsi matacabi. Barapo matacabibetha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa nacaetutsina Nacom piabotha tatsi.

Poxonae tamropatapitaba barapo fiesta matacabi jiwi bewa bouton acabina, yawa xua bewa jinompaena barapo boutoxitha barapo semanatha. Baxua barapomonae exana xua baxua barapomonae peyawenaenexatsi xua yabara jɯntanaina pecana-exanaewa tsanchi pocoyene xua poxonae jinompa xua poxonae Egipto nacua werena pona, xua poxonae Canaán ira beya warapa.

Barapo fiestatha bichocono jiwi jɯntɯbɯ coyene weiweina, tsipei barapo matacabintha jiwi yabara tsipaeba Nacomtha, pocoyene jɯntɯ coyene weiweina xua poxoru xeina pexaewan xua naweta, xuano xua yabara jɯntɯ coyene weiweina xua Nacom peyawenaexae, xua barapomonae peyawenaexaetsi. Barapo matacabintha barichi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa caponaena xua be ofrenda matawɯn, poofrenda xua Nacom ompiwa pecatsiwatsi. Matauta icha ofrenda matawɯn bewa caponaena, poofrenda xua tsi-exana xua jiwi abe peexanaexae.

Meje yabara xua poxonae pebin abe yabara paeba, Nacom abe yabara paebatsi, xua daxota barapo pebin bexotsi

(Levítico 24.10-23)

Caentacabitha pebin, pon xua paxa tatsi Egipto nacuapin xuano xua seicaya pena tatsi Israel pia pemomoxi jiwi tatsi jiwana, bapon ba xua icha pebin betsi, yawa bapon abe yabara paeba, Nacom abe yabara paebatsi. Nexata Nacom, Moisés tsipaebatsi, jechichi:

—Barapo pebin caponde tomara pepuya beya, ashowatha tajɯ beya. Yawano muxuna capondeno popebiwi xua jumetanerɯ poxonae xua bapon paeba. Daxita pomonae jumetane pocotsiwa bapon paeba, bewa barapomonae nacobe yɯtumenaena bapon pentasipatha tatsi. Barapoxonae barapomonae bewa cuinbabina, bapon cuinbabinchi ibowantha xua beya tɯpa peexanaewa tsanchi. Baraxua bewa paexanaename daxita pomonaetha, pomonae xua abe tana-neyabara-paebeibiwi, jei Nacom.

Bara baxua barapomonae exana xua Nacom peitorobixae.

Meje yabara poxonae Nacom Moisés yabara catatsi peitorobi coyenewan xua ira xuano xua bon

(Levítico 25)

Nacom Moisés itorobatsi xua bapon Moisés petsipaebinexa Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua barapomonae bewa bara cana ichi tsane pia iran xua itompa exanaena barapo weitha ichi barapomonae nata ichi xua nata exana pentaqueiseicae matacabi xua nafifina-caewata.

Beya poxonae seis poweibe yapucaewa barapomonae itacupatsi xua uba barapo pia irantha. Barapoxonae icha wei jopa xua "siete", jei, barapomonae barapo weitha bewa iran itompa exanaena xua pia iran tatsi. Barapo weitha barapomonae jopa copatsichi xua peubiwa pabitha, yawa jopa copatsichi xua peyabaca-xuetsiwa, yawano jopa copatsichi xua pemaxuranaen peucubobiwa, yawano jopa copatsichi xua pejotsiwa xua naweta.

Pomonae xua peacopeibiwi iru dobiwi, pomonae xua icha nacua werena peponaewi, barapo weitha barapomonae itacupatsi xua pona tuiratha, xua penotsinexa xua xuan pipato xuwa tuiratha. Barichi duweimonaen itacupatsi xua pexaewa xua xuan xuwa tuiratha. Pon ira pexeinaen, bapon iru itacupatsi xua nota xua xuan pocotsiwa xuwa baraxota, ichitha bewa xaena xua jopa bewa jebeibi tsane.

2

Daxita weitha xua poxonae cincuenta poweibetha tsaibi, baraxua xua yabara caununuta xua poxonae yapucaewaba xua poxonae yabara añacui exana penafifina-caewatsi wei xua siete pocui coyenewabe capona, barapoxonae bewa exanae icha wei xua peañacui wei xua penafifina-caewatsi wei. Barapo penafifina-caewatsi wei jiwi wun duta jeye: "Penafifina-caewatsi jubileo wei matawun", yabara jei.

Tsipei barapo weitha, barapomonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa copatsichi xua peubiwa iratha. Barichi icha peitorobi coyenein xeina, popeitorobi coyenein barapomonae bewa mesha jumecowuntsiya exanaena barapo weitha. Barapo weitha ira, poira xua bayatha Israel nacuapin nomataxuba ichuntha xua iru Israel nacuapin, barapo ira equecha

caewa catsina icha matabɯxɯyotha xua pia matabɯxɯyo tatsi pon xua penomatsixae barapo ira.

Daxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pecoutha xeina ira, poiran xua bayatha pamo jiwi tatsi xeina, poiran poxonae Moisés tsaba Canaán ira xua pomonae doce pobicheito matabɯxɯbe nexa. Barapo peitorobi coyenewa bewa cana exanaena ira yabara, yawa bon yabara, pobon xua tsica tomaraxitha xeina, xua pobon jopa umenaeyo pepa tomarantha, xua pobon umena ichaxota popepa tomaran nantiyabe yaputoxorota.

Icha peitorobi coyene popeitorobi coyene xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa yabara mesha jumecowɯntsiya exanaena poxonae powei xua penafifina-caewatsi jubileo wei matawɯn. Barapomonae bewa pucopabina pomonae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsirɯ, pomonae xua bayatha piacoutha pomonae be pebusicui-taetaeyebeibiwichi naexaneiba peacopeibixae.

Meje yabara poxonae xua Nacom Moisés yabara yaputane exanchi pocui coyeneya Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi exanaena xua poxonae exaneiba xua be ofrenda matawɯn xua Nacom amanaya pecatsibeibiwa tsanchi

(Levítico 27)

Poxonae ichɯn ichichipa xua ichawa yabara najɯntɯ cui wɯnaeta Nacomtha xua bepa pinae bara peexanaewa tsane, bara nacana exana piacoya xua Nacom piyawa petaexanaewa xua be ofrenda matawɯn xua saya piacoya pechichipaexae.

Ichicuitha bara bapon capona duweimonae xua be ofrendan matawɯn. Ichicuitha bapon bara cata bo xua be ofrenda matawɯn. Ichicuitha bapon bara cata ira xua be ofrenda matawɯn. Ichitha icha jiton ichawa yabara nantanaxeina xua jopa exanae tsane xua nacana exana piacoya xua Nacom piyawa petaexanaewa xua be ofrenda matawɯn, sacerdotemonae bewa catinchi cincuenta popecacomocae paratiximonaebe.

Icha yabɯyo, sacerdotemonae bewa catinchi treinta popecacomocae paratiximonaebe. Icha pexuyo xua pebinwɯto, ichicuitha pewowin, sacerdotemonae bewa catinchi 5 popecacomocae paratiximonaebe. Icha pexuyo xua yabɯyo, sacerdotemonae bewa catinchi 3 popecacomocae paratiximonaebe.

Icha pebin capona duwein, poduwein xua duwein jiwana xua bayatha Nacom itoroba xua be ofrenda nexa, bapon bewa bexubina barapo duwein yawa cata barapo duwein Nacomtha. Ichitha, icha icha duwein bapon capona, poduwein xua Nacom jopa itorobiyo, bapon bewa caenaetaxubina barapo duwein. Barapoxonae bewa catsina barapo pecacomocae paratixi sacerdotemonaetha xua barapo duwein matoma.

Ichitha icha bapon jopa ichipaeyo xua catsina pia duwein, bapon itacʉpatsi xua catsina pecacomocae paratixi sacerdotemonaetha xua be barapo duwein matoma. Mataʉtano bewa equecha tsiwiyo mataropecha catsina xua be popentoma bayatha nantomata barapo duwein. Bapoxonae barapo duwein bara abʉ xeinaena.

Ichitha icha cata bo xua be ofrenda matawʉn exana saya caenaetsina xua barapoxonae barapo matoma catsina sacerdotemonaetha. Ichitha icha achaxaibi xua caenaeta piabo, itacʉpatsi xua saya pecacomocae paratixi catsina sacerdotemonaetha xua be barapobo nantomata. Mataʉtano bewa equecha tsiwiyo matoropecha catsina xua be popentoma bayatha nantomata barapobo, xua barapoxonae barapobo bara abʉ xeinaena.

Icha bapon, pia pabi jiwana be ofrenda matawʉn cana exana xua Nacom nexa, bara nexata sacerdotemonae saya yabara jʉta matoma wʉcaena barapo pabi, xua barapo pebin wʉcaenchi xua be pocoyeneya ira seicanaya, xua peʉbiwa tsane, xua penawetsiwa tsane pewʉnaeyo xua poxonae penafifina-caewatsi jubileo wei matawʉn.

Bara nexata bapon copatano xua bara sacerdotemonae canacuita exanaena barapo pabi. Ichitha icha achaxaibi xua caenaeta pia pabi, itacʉpatsi saya pecacomocae paratixi catsina sacerdotemonaetha xua be barapo pabi matoma, yawano equecha tsiwiyo mataropecha catsina xua be popentoma nantomata barapo pabi. Barapoxonae barapo pabi bara abʉ xeinaena.

Icha sacerdotemonae barapo pabi canacuita exana bapoxonae barapo ira equecha pia ira tsane, pon xua copiya xeina barapo ira poxonae xua penafifina-caewatsi jubileo wei matawʉn jopaena.

2

Ichawan jopa bewa exanae xua be ofrenda matawʉn tsipei bayatha baraxuan Nacom piyawan tatsi. Pocotsiwan xua baya-

tha Nacom piyawan tatsi apara xua duweimonaen, xua poduweimonaen copiya naexanapona. Barichino xua caewa jiwana xua diez xuanbe jiwana xua naweta xua jiwi copiya jota, barichino xua caen jiwana xua diez poxibe jiwana xua duweimonaen.

Barichi icha coyene xeina, pocoyene xua pon bichocono abe peexanaen, xuano xua iru pocotsin icha nacuapin, pon pawaetabame poxonae naba paexaname xua pocotsi jiwi Nacom bayatha yabara paeba xua bewa barapocotsi jiwi pinae jutebinchi, barapocotsi jiwi jopa peyabara-itacupaewatsi xua saya pepucopababiwatsi.

Matautano jopa itacupaetsi xua paratixitha penapumatomacaewa xua pepucopababiwa tsanchi. Barichino barapomonae jopa yabara itacupaetsi xua duwei petajutebiwa tsanchi xua barapomonae jopa pejutebiwa tsanchi xua be pentoma xua abe peexanaexae.

Meje yabara poxonae Nacom Moisés itorobatsi xua daxita pewun-tinaewa, xuano xua daxita barompaya bicheiton xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi petatsenebinexatsi iran xua penobinexa bomuxuxi xua chivonamubon

(Números 1—2)

Poxonae cae wei yapucaewa xua poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bayatha pona Egipto nacua weya, bapoxonae Nacom Moisés itorobatsi xua bapon Moisés iru Aarón daxita pewun-tinaewa tsanebe Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi xua doce pobicheito matabuxube. Barichi, pebin yabara wun dutatsi xua daxita barompaya bicheiton jiwana xua doce pobicheito matabuxube pocotsi jiwi xua bichocono añacui xua Moisés pewechobe peyawenaenexa tsanchibe barapo penacuichiwa.

Bara nexata ununa daxita pebiwi popebiwi xua saya mesha xeina beyacancha xua veinte poweibe. Meje xua pebiwi ununatsi barapo bicheitonje xua doce pobicheito matabuxube: Rubén pia bicheito matabuxu, iru Simeón pia bicheito matabuxu, iru Judá pia bicheito matabuxu, iru Isacar pia bicheito matabuxu, iru Zabulón pia bicheito matabuxu, iru Efraín pia bicheito matabuxu, iru Manasés pia bicheito matabuxu, iru Benjamín pia bicheito matabuxu, iru Dan pia bicheito matabu-

xu, iru Aser pia bicheito matabuxu, iru Gad pia bicheito matabuxu, iru Neftalí pia bicheito matabuxu.

Ichitha Leví pia bicheito matabuxu tatsi jopa ununaeyo. Bara daxita xua barapo bicheito matabuxu, xua ununatsi seiscientos tres mil quinientos cincuenta pobicheito matabuxube xua saya pebiwi (603.550).

2

Nacom, Moisés tsipaebatsi pocoyene xua pinae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa piabon daxita matawaquecha exanaena Nacom piabo, xua chivonamubon. Petauchipa xua ichaxota peboupa weruya, xua Nacom piabo, barapo tauchipa bewa ichaxota pocotsiwa xometo wecouneibina, bewa bara be tauchipa taenorecaena. Barapo muxunene wetsina bewa boxi exanaena, meje pomonae: Judá pia bicheito matabuxu, iru Isacar pia bicheito matabuxu, iru Zabulón pia bicheito matabuxu. Barapomonae copiya nantacawarapeiba xua poxonae daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jonacapenteiba pia bomuxuxi xua poxonae warapeiba ichawatha.

Pemuxuburu xua Nacom piabo, barapo muxuburu bewa ichaxota pocotsiwa parowa wetsina, bewa bara be muxuburu taenorecaena ichaxota xua "sur", jei. Bara wetsina bewa boxi exanaena meje pomonae: Rubén pia bicheito matabuxu, iru Simeón pia bicheito matabuxu, iru Gad pia bicheito matabuxu. Barapomonae cotacaya warapeiba xua poxonae daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi warapeiba.

Icha tauchipa xua Nacom piabo, bewa exanaena ichaxota pocotsiwa xometo beothopeibiya betauchipa taeruyaena. Bara wererena bewa boxi exanaena meje pomonae: Efraín pia bicheito matabuxu, iru Manasés pia bicheito matabuxu, iru Benjamín pia bicheito matabuxu. Barapomonae cotacaya equecha warapeiba xua poxonae daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi warapeiba.

Icha pemuxuburu xua Nacom piabo, pomuxuburu ichaxota pocotsiwa weyabecha, bewa bara be muxuburu taeruyaena ichaxota xua "norte", jei. Bara werena bewa boxi exanaena meje pomonae: Dan pia bicheito matabuxu, iru Aser pia bicheito matabuxu, iru Neftalí pia bicheito matabuxu. Barapomonae tabu dubeneiba xua poxonae daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi warapeiba.

Meje yabara poxonae xua Nacom itapeta, xua itapetatsi Leví pia bicheito matabɯxɯ tatsi xua sacerdotemonae peyawenaenexatsi

(Números 3—4; 7—8)

Poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pona Egipto nacua weya, bapoxonae Nacom tsipaeba barapomonaetha pocoyene xua pexui xua matapin jiwi, pomonae copiya naexana xua daxita barompaya pia matabɯxɯ tsiniya xua barapo matabɯxɯ pia pexui tatsi, apara barapoxi Nacom piamonae tatsi.

Baxua Nacom exana tsipei caena bayatha Nacom jopa itorobiyo xua matapin jiwi pejutebiwatsi xua bequein poxonae mesha Nacom itoroba xua matapin jiwi pejutebiwatsi xua daxita Egipto nacuapiwi daxita barompaya pia matabɯxɯn tsiniya barapo matabɯxɯn pia pexui tatsi.

Poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi imoxoyo pata ichaxota Sinaí demxuwa matawɯn, barapoxonae Nacom tsipaeba barapomonaetha. Nacom jeye:

—Itapetan Leví pia bicheito matabɯxɯ tatsi xua barapomonae pecoutha petanacuichinexa tsanchi xua matapin jiwi xua inta penacuichinexa. Leví pia pemomoxi susato jiwi tatsi wɯn dutan: 'Levitamonae', jan, jei Nacom.

Moisés irɯ Aarón baponbe Leví pia pemomoxi susato jiwi jiwanabe tatsi. Nacom namchi xua bepa pinae barapomonae levitamonae yawenaena xua Aarón yawenaenchi, xuano xua sacerdotemonae peyawenaewa tsanchi. Saya mesha barapomonae levitamonae jopa yabara copatichi xua duwei pejutebiwa xua poxonae be ofrenda matawɯn exana, tsipei barapo coyenein saya mesha exana pomonae sacerdotemonae.

Levitamonae pia penacuichiwa tatsi apara xua capaneiba Nacom piabo xua chivonamɯbo xua poxonae jonacapenteiba. Yawa daxita caponeiba xua xuan daxita xeina barapobotha be Nacom pia caja tatsi. Barichino barapomonae daxita caponeiba xua xuan pocotsiwan barapomonae canacuichiya exaneiba xua be coroton xua poxonae baxota nacuiteiba Nacom piabotha tatsi.

Matatanto barichi, levitamonae yawena, sacerdotemonae yawenatsi popenacuichiwa xua sacerdotemonae nantawenona xua meran pecaponaewa yawa isho pecaponaewa.

2

Caena bayatha Leví xeina acoibi poyobe tatsi xua pexantobe tatsi. Meje xua barapoyobe tatsi: ichun Gersón, ichun Cohat, ichun Merari. Cohat pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi barapon Moisés, iru Aarón, iruru sacerdotemonaeno.

Daxita ichamonae xua pomonae Cohat pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapomonae caponeiba daxita xua xuan jebeiba baxota xua Nacom piabotha tatsi. Baxuan caponeiba xua poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi warapeiba ichawatha beya.

Gersón pia pemomoxi susato jiwi tatsi iru caponeiba daxita paparuwa xua popaparuwan xua peyacancha-dubiwan tututha xua Nacom piabotha tatsi. Yawano xua xuan popaparuwan xua daxita acababa Nacom piabo, baxuan daxita caponeibaru.

Iruru Merari pia pemomoxi susato jiwi tatsi, iru barapomonae caponeiba daxitan naepaewan, ponaepaewan xua penonobaba-pondecaewa xuano xua pemuxuburu-xatabacorecaenainton.

Barichino pebiwi, popebiwi peañacui jiwi, popebiwi jiwana xua pomonae doce pobicheito matabuxube, barapo pebiwi yawena, levitamonae yawenatsi. Barapo pebiwi capona seis ponaebe xua buey pecaponaenaexi, yawa doce poyobe xua bueymonae xua barapo bueymonae pecaenaponeibinexa barapo buey pecaponaenaexi. Daxita baxuan levitamonae catsibatsi xua peyawenaenexatsi poxonae nacuita.

Cuatro ponaebe xua buey pecaponaenaexi baraponaexi Merari pia pemomoxi susato jiwi tatsi catsibatsi, tsipei naepaewan bichocono arewe. Icha naebe xua nacueyatabe ponaebe xua buey pecaponaenaexi, barapo naebe Gersón pia pemomoxi susato jiwi tatsi catatsi pecaponaenexa paparuwan. Cohat pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa catichi buey pecaponaenaexi jiwana, tsipei xua xuan barapomonae capona bichocono peañacuin xua seicaya Nacom piyawanxae.

Caena bayatha Nacom yabara itoroba xua barapomonae bewa naetontha cayebadubina peutucuratha barapocotsiwan poxonae warapa.

Barichi, caena bayatha icha coyene sacerdotemonae exana, xua peañacui coyenewa xua seicaya levitamonae nexa, po-

coyene xua barapomonae levitamonae xua masha pejuntu-coyene-xanepanae-exanaewa tsanchi Nacom peitutha tatsi. Barapoxonae barapomonae itacupatsi xua Nacom petanacuichiwa tsanchi.

Poxonae barapo coyene exana, levitamonae capona baca pebto ayunbe xua petabexubiwa tsanchi. Ichun bexuba xua be ofrenda matawun, poofrenda xua Nacom ompin pecatsiwatsi. Ichun bexuba xua be ofrenda matawun, poofrenda xua tsi-exana xua jiwi abe peexanaexae.

3

Levitamonae Nacom piabo matawacacha yabo bobena xua piaboxi acaba, xuano xua iru levitamonae matawacacha yabo bobenchi ichamonae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Moisés, iru Aarón, iru sacerdotemonae daxita barapomonae piaboxi acaba ichaxota pocotsiwa xometo wecouneibina xua ichaxota pomuxunene imoxoyo Nacom piabo peboupa betaeuncuareca.

Ichamonae, pomonae Cohat pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi, barapomonae piaboxi acaba ichaxota pocotsiwa xometo beothopeibiya xua ichaxota pomuxunene Nacom piabo peuma becha. Gersón pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapomonae piaboxi acaba xua ichaxota pocotsiwa parowa wetsina xua "sur", jei xua ichaxota pomuxunene Nacom piabo bemuxuburu taerucuareca. Iru Merari pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapomonae piaboxi acaba xua ichaxota pocotsiwa weyabecha xua "norte", jei xua ichaxota pomuxunene Nacom piabo bemuxuburu taeuncuiya.

Meje yabara poxonae xua Nacom yabara tsipaeba, Moisés yabara tsipaebatsi, popetsiwunae-muxudutsiwa xua nazareomonae exana Nacomtha

(Números 6.30)

Nacom Moisés yabara tsipaebatsi xua jopa pinae bewa daxua exanae tsane xua icha ichun ichichipa nacuita Nacom nexa xua saya bara caeto nexa, ichicuitha xua daxita matacabin xua poxonae abu popona.

Acoibi pocui coyenebe xeina xua jopa bewa exanae tsane pon ichichipa nacuita Nacom nexa. Meje barapo coyenewabe: piaxoba apa vino mera. Ichicuitha piaxoba uvacuei xane. Yawa

piaxoba nantana sibaxuba. Mataɯtano piaxoba imoxoyo caquita pona pon petɯpaen xua metha bequein barompaya piamonae jiwi tatsi xua imoxoyo. Icha bapo coyenein exanaetsipa xua pejumetaewatha, barapoxonae bapon najɯntɯ coyene taxobichipa Nacom peitabaratha tatsi.

Barapo jiton bewa pepu najɯntɯ coyene xanepana exaneibina Nacom peitabaratha be pocotsi coyeneya bayatha nayabara cui wɯnae tsimuxuduta Nacomtha daxita matacabi xua poxonae tanacuiteiba Nacom. Icha bapon exanaetsipa pocotsiwa xua piaxoba bapon exana, najɯntɯ cui coyene taxobichipa Nacom peitabaratha tatsi. Daxota barapon bewa equecha exanaena xua bayatha penayabaracui-wɯnae-tsimuxudutsiwa Nacomtha.

Poxonae weta xua pomatacabintha poxonae bapon tanacuita Nacom, barapoxonae bapon bewa caponaena oveja xua pebto xua be ofrenda matawɯn, poofrenda xua Nacom ompin pecatsiwatsi. Barichi bewa caponaena icha oveja xua pebto xua be ofrenda matawɯn, poofrenda petsabiwa xua cantaɯta pan. Ichɯn pon sacerdotemonae jiwana, bewa daxita baxuan catsina Nacomtha xua be ofrenda matawɯn.

Bapoxonae peboupatha xua Nacom piabo boupatha tatsi, bapon, pon xua bayatha nayabara tsiwɯnae muxuduta Nacomtha, bewa nantana sibaxubina xua bichocono nanta catepataxubina. Yawa bewa cantaɯtsiya nantana xubina ishototha ichaxota duwei tauta, poduwei xua be ofrenda matawɯn, poofrenda xua petsabiwa.

Barapoxonae sacerdotemonaepin pita ovejamaxɯ xua jawa, pooveja bayatha bexuba poxonae ofrenda matawɯn exana, poofrenda xua petsabiwa, yawa cantaɯta tsiwiyo pan. Daxita baraxuan sacerdotemonaepin pecobebetha tajeba, ponxae capona barapo ofrenda matawɯn pecobetha tajebatsi. Bapoxonae bapon barapo ovejamaxɯ yawa pan cata Nacomtha be ofrenda matawɯn xua be pocotsiwa Nacom amanaya pecatsiwatsi.

Nexata barapo pebin cata sacerdotemonaepintha oveja pecoxatopa yawa pentacari barapocotsi jɯta coyeneya ichi poxonae exana poofrenda matawɯn petsabiwan. Poxonae daxita baraxua weta, bara bayatha weta pocotsiwa nayabara cui wɯnae tsimuxuduta Nacomtha. Bara bapon yabara copatatsi xua equecha peapaewa vino mera.

Poxonae jiton exana barapocotsi coyene xua penayabaracui-wɯnae-tsimuxudutsiwa bewa exanaena daxita pocoyenein xua Nacom ichichipa. Icha jopa exanaeyo baxua, Nacom abeya yabara paebichipa pocoyene xua bapon jopa exanaeyo xua bayatha nayabara cui wɯnae tsimuxuduta.

2

Ichicuitha metha yabɯyo exanaetsipa pocotsiwa bayatha nayabara cui wɯnae tsimuxuduta Nacomtha. Ichitha icha barapowa paxa tatsi baraxua achaxaibi, ichicuitha icha bapowa pia pebin tatsi baraxua achaxaibirɯ bara Nacom yabara jɯntemaina baxua, bapowa yabara jɯntemainatsi.

Ichitha icha bapowa pia pebin tatsi, ichicuitha xua poxonae bapowa paxa tatsi, icha namchi xua pinae bara baxua wɯnae, ichicuitha xua pinae baxua caena bayatha yaputane xua dachitha jopa paebiyo, bara nexata barapowa bewa nayabara cui wɯnaetsina xua peexanaewa pocotsiwa xua bayatha nayabara cui wɯnae tsimuxuduta.

Meje yabara xua poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pona Sinaí demxuwa weya, yawa xua pona Canaán ira beya

(Números 9.15—10.36)

Barapoxonae weya xua poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi weta Nacom piabo tatsi, xua chivonamɯbo, barapobo tsaquinaebowa daxita matatsun matawacacha acatsicatsi xua poxonae mataqueitha. Barapo tsaquinaebowa merawi bichocono pentha exananoteiba barapobo xua pococha pentha.

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yaputane xua barapomonae jopa bewa ponae tsane abɯ poxonae tsaquinaebowa matatsun ducueica Nacom piabo xua chivonamɯbo. Yawa yaputane xua barapomonae pepuya weya bewa ponaena barapo tsaquinaebowa xua poxonae barapo tsaquinaebowa matatsun wenatsixitaba Nacom piabo tatsi. Veinte pomatacabibetha xua poxometo nantacarucua xua icha weitha xua poxonae weta xua poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pona Egipto nacua weya. Barapoxonae tsaquinaebowa matatsun wenatsixita Nacom piabo tatsi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bara nexata Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pona. Copiya warapa barapomonae meje: Judá pia bicheito matabɯxɯ tatsi, irɯ Isacar pia bicheito matabɯxɯ tatsi, irɯ Zabulón pia bicheito matabɯxɯ tatsi. Bapoxonae waraparɯ levitamonae, pomonae xua naepaewan canamata-cajijinca, yawano pomonae xua canamata-cajijinca paparuwan xua popaparuwan tututha peyacancha-dubiwa xua Nacom piabotha.

Bapoxonae equecha warapa Rubén pia bicheito matabɯxɯ tatsi, irɯ Simeón pia bicheito matabɯxɯ tatsi, irɯ Gad pia bicheito matabɯxɯ tatsi, peputha taponchi, xua peputha tapona ichamonae xua levitamonae, pomonae xua daxita cajijinca xua xuan jeba Nacom piabotha. Nacom piabo bayatha tsiwana wetanoteiba xua ichaxota naebathopeiba, daxota canamecha tututha jebeiba daxita xua xuan canacuichiya exana sacerdotemonae.

Bapoxonae cotacaya equecha warapa meje barapomonae: Efraín pia bicheito matabɯxɯ tatsi, irɯ Manasés pia bicheito matabɯxɯ tatsi, irɯ Benjamín pia bicheito matabɯxɯ tatsi. Equecha bapoxonaerɯ cotacaya waraparɯ xua tabɯ carubena meje barapomonae: Dan pia bicheito matabɯxɯ tatsi, irɯ Aser pia bicheito matabɯxɯ tatsi, irɯ Neftalí pia bicheito matabɯxɯ tatsi.

Meje yabara poxonae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi Nacom yabara jɯntɯ coyene anaepanatsi nacueyatabe pocui coyenebetha

(Números 11)

Bapoxonae tsiwiyo bayiyo, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara jɯntɯ coyene anaepana pocotsiwa taayapubetsi, pocotsiwa xua barapomonae bewa eexanaponaena. Nacom bichocono caseba, barapomonae bichocono casebatsi. Nacom itorobica ishoto, xua daxota tamropatapitaba xua taxua boxi.

Bara nexata barapomonae pona Moisestha, yawa bapon Moisés tsipaebatsi xua bapon Moisés pewɯcaenexa Nacomtha xua bapomonae petaitaxutabinexatsi ishoto. Bara Moisés baxua exana xua barapomonae wɯca, yawa bara Nacom itaxutaba ishoto.

Barapoxonae xua poxonae barapo dapae yapucaewa, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bara nama ajainfaetabi. Nexata barapomonae tamropatanotarɯcɯpa xua yabara jɯntɯ coyene anaepana xua penabanaewa maná pexaewa matawɯn, popexaewa xua Nacom itaboco weitorobica. Barapomonae masha bexaena icha pexaewa, popexaewa xua bayatha copiya xane poxonae jinompa Egipto nacuatha.

Daxota Nacom bichocono caseba, barapomonae bichocono casebatsi. Barichi Moisés bichocono caseba, xua barapomonae bichocono casebatsi. Moisés tsipaeba Nacomtha xua pinae bara nama Moisés jopa itacɯpaetsi xua piacoya pecanamata-xeinaponaewa, xua barapomonae pecanamata-xeinaponaewatsi. Yawa Moisés wɯca Nacomtha xua Nacom Moisés peyawenaewa tsanchi.

Nexata Nacom, Moisés tsipaebatsi xua bepa pinae caetuta exanaena pia matabɯxɯ xua setenta poyobe xua penapatae jiwi. Bara Nacom yabara tsiwɯnae muxuduta xua pecatsiwa tsane peyaputae coyene xua barapomonae pecatsiwa tsanchi, xua bapoxonae barapomonae peitacɯpaewa tsanchi xua Moisés peyawenaewa tsanchi.

2

Barichi Nacom Moisés tsipaebatsi xua bepa pinae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi taitorobinchi pewi xua daxita pewi-xaenexa barapo cae xometotha nexa, xua beya barapomonae barapo duwei ajainfaetabi tsane xua barapo xometotha xane. Moisés jopa yabara jumecowɯntsiyo pocoyene xua icha bara Nacom xañei xua pewi nawita taitorobicaena xua peapatsinexatsi barapo pebiwi xua seiscientos mil pomonae matabɯxɯbe xua pebiwi xua saya cae xometotha tsane. Daxota Nacom barai, Moisés barachi jeye:

—Xan neitacɯpa xua taexanaewa daxita coyenein; methaunxuae bara taename.

Bara nexata Moisés caetuta pia matabɯxɯ xua setenta poyobe xua penapatae jiwi. Nacom yawena, barapomonae yawenatsi pomonae penapatae jiwi xua peyaputae jiwi pecana-exanebiwa tsanchi, xua barapomonae peitacɯpaewa tsanchi xua Moisés peyawenaewa tsanchi.

Bara nexata Nacom itorobica pin tsaqueinmonae, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi taitorobicatsi. Barapo tsaquein-

monae boxi iriya matatsun yapupunadubenanaebiya. Daxita barapomonae yateica tsaquein xua pin tsaqueinmonae yawa yajuteba, yawa barapomonae yawi eba. Ichitha Nacom bichocono caseba, barapomonae casebatsi abe peyabara-paebixaetsi. Daxota Nacom tsi-itorobica peatene coyenewa. Pinmonae domae xayebatsi yawa pinmonae werapano.

Meje yabara poxonae María iru Aarón Moisés uwatsi
(Números 12)

Pirapaeyo poxonae weta xua poxonae Nacom taitorobica pin tsaquein duweimonae, barapoxonae María iru Aarón tamropatapitababe xua abe peyabara-paebiwabe pewecho xua bapon Moisés. Moisés abe yabara paebatsi pamcho, iru pewecho abe yabara paebatsi. María iru Aarón jopa ichipaeyobe yabuyo powa peipeica, powa Moisés pita.

Barichi, María iru Aarón Moisés yabara nantaxeinatsi pocoyene xua bapon Moisés piacoutha nayabara canantanaxeina xua bapon Moisés daxita wepu pon pepa peañacui jiton naexana. Ichitha baxua jopa xañeyo pocotsiwa xua María nantanaxeina xuano xua iru Aarón nantanaxeina. Bapon Moisés apara nayabara nantanaxeina piacoya xua bapon jopa añacuiyo.

Nacom yaputane pocotsiwa xua María iru Aarón nantanaxeinabe. Daxota barapo acoibi poyobe María, iru Aarón iru Moisés, barapo acoibi poyobe Nacom piabo beya itorobebatsi. Baxota Nacom, María iru Aarón muxutañabatsibe xua Moisés abe peyabara-paebixaetsi. Yawa Nacom baponbe tsipaebatsibe xua saya mesha Moisés tsipaebinchi.

Nacom tsitatsi xua Moisés beta tanacuita beyacancha ichamonae xua Nacom tanacuitatsi. Nexata Nacom, María abe cana exanatsi. Nacom tsi-itorobica, barapowa tsi-itorobicatsi, peatene coyenewa xua popeatenewa barapowa aperube exanatsi.

Nexata Moisés wuca Nacomtha xua bapowa peperu-wunae-exanaewa tsanchi. Ichitha Nacom paeba xua pinae copiya barapowa peatenexae daxota bewa tomara pepuya beya pepoponaewa tsane, xua ashowatha, xua cae semanatha tsane beya poxonae equecha axaibi tsane. Bapoxonae bara Nacom peru wunae exana, axaibi exana.

Meje yabara poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itoroba pebiwi doce ponbe xua peyanabarɯcɯpaewa tsane Canaán ira

(Números 13—14)

Poxonae weta xua poxonae María equecha caewa patopa tomaratha ichaxota boxi umena, barapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pona xua ichaxota Parán ira beya, poira irasaina xuepana tsurucuae nacua. Baraxota, ichaxota xua Parán ira, Nacom Moisés tsipaebatsi xua bapon Moisés peitorobinexa pebiwi doce ponbe, xua popebiwi jiwana xua barapo doce pobicheito matabɯxɯmonaebe xua barapo pebiwi peyanabarɯcɯpaewa tsane Canaán ira.

Bara nexata Moisés itoroba barapo pebiwi. Tsipaeba barapo pebiwitha xua barapo pebiwi petaenexa xua eta bichi jiwi pomonae xua baxota jinompa, yawano xua petaenexa ira xua eta bichi ira, icha barapo ira wɯnae xua peɯbiwanexa. Nexata bara barapo pebiwi, popebiwi xua doce ponbe, bara pona.

2

Barapo pebiwi equecha caewa parena cuarenta pomatacabibetha. Yawa barapo pebiwi daxita yabara tsipaeba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua xuan pocotsiwa bayatha barapo pebiwi tane. Barapo pebiwi baraxuan yabara tsipaeba xua pinae barapo ira Canaán ira pinae bichocono wɯnae, xua pinae ichitha pomonae baxota jinompa pinae daunwei. Yawa tsipaeba xua pinae ichamonae xua barapomonae jiwana pinae bichocono tachicha. Barichino xua pinae mataɯta tomaran beta nayapucurarata.

Saya mesha Josué, pon Efraín pia bicheito matabɯxɯ jiwana, pon xua irɯ nayantaba, irɯ saya mesha Caleb, pon Judá pia bicheito matabɯxɯ jiwana, pon xua irɯ nayantabarɯ, baponbe namchibe xua pinae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa ponaena yawa bapoxonae yotabina barapo irapiwi xua Canaán irapiwi. Baraponbe yabara jumecowɯntabe xua Nacom yawenaena, xua barapomonae yawenaenchi.

Icha pebiwi, xua diez ponbe, popebiwi yanabarɯcɯparɯ, barapo pebiwi namchi xua pinae wamonae bapana jopa itacɯpaetsi xua peyabara-yotabiwa tsane barapo ira. Bara daxita barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itapeta

jume naitaewata pocotsiwa paeba baraponbe xua diez ponbe xua beyacancha pejume-naitaewatsiwa pocotsiwa paeba Josué iru xua paeba Caleb.

3

Equecha barapomonae tamropatanotarucupa xua equecha Moisés yabara juntu coyene anaepanarucupatsi xua iru Aarón yabara juntu coyene anaepanarucupatsi.

Barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi namchi xua metha xanepanaetsipa icha bayatha enaetsipa Egipto nacuatha. Beya nama barapomonae nantaxeina xua ichun itapetinchi xua pecanamata-xeinaen peexanaewa tsanchi xua bepa pinae barapomonae caewa matacaponaenchi Egipto nacua beya.

Nexata Nacom, Moisés tsipaebatsi jeye:

—Methaunxuae daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jutebin. Mesha methaunxuae jopa jutebin tsane jiña matabuxumonae, tsipei jiña nemomo susato jiwi pin bicheito cata exanaenchi, jei Nacom.

Nacom bichocono caseba, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bichocono casebatsi, tsipei yaitama caena bayatha Nacom pexeña coyene taexana, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi taexanatsi, bequein barapomonae jopa yabara jumecowuntsiyo pocoyene xua Nacom catsina barapomonaetha Canaán ira. Dachitha bapoxonae Moisés tsipaeba Nacomtha jeye:

—Icha exanaetsipame baxua yawa icha Egipto nacuapiwi yaputaetsipa baxua, nexata Egipto nacuapiwi abe cayabara paebichipa. Barapomonae cayabara paebichipa xua pinae xam Nacom jopa bichocono xeinaem jiña neayapusu coyenewa xua daxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jiña necatsiwa tsane Canaán ira. Yawano barapomonae cayabara paebichipa xua pinae daxota jutebame daxita barapomonae.

Bapoxonae Moisés wuca Nacomtha jeye:

—Nacom, equecha yabara cui juntemainare pocotsiwa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi exana.

Bara Nacom namchi jeye:

—Bara moya dachi tsane. Ichitha exanaen xua barapomonae pejinompaewa tsane irasaina xuepana tsurucuae nacuatha xua cuarenta poweibetha tsane. Yawano exanaen xua barapoxonae werapaena daxita pomonae xua jopa ichipaeyo xua

tana-neyabara-jumecowʉntsiwa pocoyene xua barapomonae tacatsiwa tsane Canaán ira. Saya mesha Josué irʉ Caleb jopa werapae tsane xua xain barapomonae pepatsiwa tsane Canaán iratha, jei Nacom.

4

Bara Moisés baraxua yabara tsipaeba barapomonaetha pocotsiwa xua bayatha Nacom Moisés tsipaebatsi. Barapomonae bichocono jʉntʉ coyene wecoyei xua poxonae baxua jumetane. Bara nexata barapomonae najʉntʉ cui coyene wʉnaeta xua barapomonae peyotabiwa tsane pomonae Canaán iratha jinompa. Ichitha Nacom jopa yawenaeyo, barapomonae jopa yawenaetsi.

Daxota barapomonae jopa amanayabiyo poxonae naba exana pomonaetha, pomonae jinompa Canaán iratha. Baraxua exana xua jopa peamanayabiwa, tsipei bayatha Nacom yabara tsipaeba xua barapomonae pejinompaewa tsane irasaina xuepana tsurucuae nacuatha xua cuarenta poweibetha tsane.

Meje yabara poxonae Coré, irʉ Datán, irʉ Abiram Nacom abe yabara paebatsi

(Números 16—17)

Pebin, pon pewʉn Coré, bapon namchi xua bepa pinae nama jopa pejichipaewa tsane xua pejumecowʉntsiwa pocotsiwa Moisés paeba. Bapon Coré, Cohat pia pemomoxi susato jiwi jiwanapin tatsi xua Cohat bapon Leví pexanto tatsi.

Barichi Moisés, Cohat pia pemomoxi susato jiwi jiwanapin tatsi. Barichi Datán irʉ Abiram baponbe Rubén pia bicheito matabʉxʉ jiwi jiwanapinbe tatsi. Baponbe irʉ pebʉrʉya jʉpaeya nanantanaxeinabe xua Coré paeba. Barichi ichamonae xua pebiwi xua doscientos cincuenta popebiwi matabʉxʉbe, barapo pebiwi irʉ pebʉrʉya jʉpaeya nanantanaxeina xua pocotsiwa Coré paeba. Barapo pebiwi, popebiwi xua peañacui jiwi.

Bara daxita barapomonae pona xua Moisés irʉ Aarón siwa ponatsibe. Yawa barapomonae Moisés irʉ Aarón abe yabara paebatsibe pocoyene xua baponbe piacoutha pentacaponaenbe naexanabe xua ichamonae jiwana xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Nexata Moisés tsipaeba barapomonaetha jeye:

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—Baya tsane Nacom yabara paebina pon xua bayatha bapon itapeta, pon xua ofrenda matawɯn peexaneibinexa, jei Moisés.

Barapoxonae Moisés biatane, Coré biatanchi. Bapon Coré bequein levitamonaepin xua bayatha bequein bapomonae Nacom itapeta xua pecaponaenexa xua xuan daxita xeina Nacom piabotha tatsi, dachitha bapon jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba. Saya Coré ichichipa penaexanaewa tsane sacerdotemonaepin. Nexata Moisés najume caruta xua pewabinexatsi Datán irɯ Abiram. Ichitha baponbe achaxaibibe xua peponaewabe. Baponbe jeibe ichɯntha:

—Painta tsipaebare Moisés: 'Bapon pana muxuitoroba. Bapon pana tsipaeba xua pinae Nacom pana catsina ira xua pata-jinompaenexa barapo iratha. Dapojumetha saya pajinompan irasaina xuepana tsurucuae nacuatha. Jopa paxeinaeño pata ira. Moisés jopa bewa piacoya nayabara nantaxeinae xua apara pata tana-necanamata-xeinaen', jeibe baponbe xua najume carutabe ichɯntha.

2

Moisés Coré tsipaebatsi xua pinae baya tsane peboupatha ichaxota xua jojoneibiya, xua poxonae poneiba Nacom piabotha tatsi xua chivonamɯbo baraxota, daxita caetutsinchi pomonae jopa jumecowɯntsiyo, pomonae Moisés abe yabara paebatsi. Barapomonae apara doscientos cincuenta popebiwi matabɯxɯbe. Yawano tsipaeba xua pinae daxita barapomonae barompaya cajijincaena inciensonain xua tuxusi wɯnae xua cantarɯbina penain corotixi xua pocotsi penain corotixi pejuntutha tauta barapo inciensonain xua tuxusi wɯnae.

Bara daxita baraponbe baxua exanabe pocotsiwa Moisés paeba. Yawa Nacom tsipaeba ichamonaetha xua bepa pinae daxita barapomonae tajɯ beumeñaena xua acoibi ponbe weya xua boxi xua ichaxota jinompa barapo acoibi ponbe xua pebiwi, popebiwi canamataxeina daxita pomonae jopa pejumecowɯntsiwi.

Nexata Nacom exana xua ira nayetaxubina xua barapo acoibi ponbe pebɯxɯpana wetsina tatsi. Barapo acoibi ponbe *othopareca, yawa piamonae matabɯxɯ tatsi taothoparecatsi,* yawa tamuxuna othoparecatsi pocotsiwan xua xuan xeina barapomonae.

Barichino mataʉtano Nacom itoroba ishoto tsaquinaebowa weya, potsaquinaebowa xua daxita matawacacha matatsun uncueica caja xua Nacom pia caja tatsi. Barapo ishototha Nacom daxita tauta barapo doscientos cincuenta popebiwi matabʉxʉbe, popebiwi capona xua inciensonain xua tuxusi wʉnae xua be ofrenda matawʉn.

Barapo coyenetha xua poxonae Nacom baxua exana, baxua Nacom tsita itapeña xeina xua pocoyene Nacom bayatha itapeta, xua Aarón itapetatsi, xua bapon pon sacerdotemonae pepa pecanamata-xeinaewa tsanchi.

3

Barapoxonae icha matacabitha, barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara jʉntʉ coyene anaepanarʉcʉpa pocoyene apara xua Moisés irʉ Aarón piacouthabe xua ichamonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi werapa. Nexata Nacom bichocono yabara anaepana, xua barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bichocono yabara anaepanatsi. Nacom tamropatapitaba xua daxita juteba barapomonae. Nexata Moisés barai, Aarón barachi jeye:

—Aarón, taure inciensonain xua tuxusi wʉnae xua pexantha tatsi barapomonae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bapoxonae metha equecha Nacom jopa jutebi tsane daxita barapomonae, jei Moisés.

Bara baxua exana Aarón. Ichitha bayatha werapa bichocono pinmonae beyacancha xua catorce mil jiwi.

Barapoxonae Nacom tsipaeba, Moisés tsipaebatsi jeye:

—Moisés, itorobare xua barompaya daxita pomonae xua peañacui jiwi xua barapo doce pobicheito matabʉxʉbe pecarenaenexa naewiyo xamtha. Barapo naewantha wʉn tinare pebin pewʉn, popebiwi xua peañacui jiwi xua barompaya jiwanan xua barapo doce pobicheito matabʉxʉbe. Mataʉtano Aarón wʉn tinare ponaewatha xua Leví pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia naewa tatsi.

'Daxita barapo naewan nobare tabotha ichaxota potutu tsiqui tutiyo xua yatsicaewa tatutu. Pia naewa tatsi, pon xua bayatha itapetan xua penaexanaewa tsane sacerdotemonaepin, noxu axu pichapaena, jei Nacom.

Bara nexata Moisés tsipaeba, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tsipaebatsi, pocotsiwa xua bayatha Moisés tsipaebatsi

Nacom. Bara daxita barompaya bicheito matabɯxɯn carendena naewaxi. Moisés daxita barapo naewan cuaranoba Nacom piabotha tatsi.

Bapoxonae icha matacabitha tane xua ponaewatha Aarón wɯn ducua jopa saya mesha noxu axu pichapaeyo barapo naewa weya, bara yawa pentonon othopa yawa pecuei othopa. Bara bapoxonae Moisés barapo doce ponaewanbe capona pesato beya xua xain barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi peitacɯpaewa tsanchi xua piacoutha petaewan tsane barapo naewan. Bapoxonae Nacom equecha Moisés itorobatsi, xua bapon Moisés equecha Nacom piabotha pecuaranotsinexa Aarón pia naewa tatsi.

Baraxua exana poxoru Nacom cui itaweta daxita pomonae xua pejɯntɯcoyene-anaepanaewa xua jopa penaexanaexae sacerdotemonaepin. Daxota Nacom itoroba xua equecha barapo naewa Moisés cuaranotsina Nacom piabotha tatsi xua daxita jiwi peyaputaewa tsane xua bara Nacom itapeta, xua Aarón bapon pon sacerdotemonae pecanamata-xeinaenchi.

Meje yabara poxonae Moisés irɯ Aarón jopa exanaeyobe pocotsiwa Nacom itoroba

(Números 20.1-13, 22-29)

Barapomonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pata ichaxota poira pewɯn Cades. Baraxota ichaxota poiratha pata, mera ajibi xua barapomonae peapaewa tsane. Nexata barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bichocono jɯntɯ coyene anaepana, xua Moisés yabara jɯntɯ coyene anaepanatsi. Barapomonae jeye:

—Metha jame bayatha wɯnae tsipae xua icha caena bayatha daxitatsi Nacom wanaca-jutebiwa tsipae, xua irɯ Coré pebexubiwa tsipaetsi, xua irɯ Datán pebexubiwa tsipaetsi xua yawa irɯ Abiram pebexubiwa tsipaetsi. Xam pana pitame Egipto nacua weya. Saya amanaya pana pitame. Pana yawename ajibi. Barapo ire masha bichocono tsewa. Jopa baxota xuwiyo pexaewa, matatɯtano mera ajibi xua waapaewa tsane, jei barapomonae.

Nexata Moisés irɯ Aarón ponabe peboupatha xua Nacom piabo boupa. Nacom Moisés barachi jeye:

—Jiña naewa pire yawa bapoxonae xam irɯ Aarón pacaeturebe daxita barapomonae xua Israel pia pemomoxi susato

jiwi tatsi. Barapoxonae iboto tsipaebare. Bara barapoxonae bara weya nexata mera pichapaena, jei Nacom.

2

Bara Moisés iru Aarón caetutabe daxita barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Nexata Moisés jume anaepanaeya barai barapomonae, jeye:

—¡Xan jopa yaputaeño xua eta xua metha bepa mera exanocuaen barapo iboto weya! ¡Apara paxam pomonae jopa paña nejumecowuntsi jiwi pam bichocono! jei Moisés.

Bara nexata Moisés naewatha mata dobacota iboto nacueyatabe pocui coyenebetha. Bapoxonae iboto weya mera pichapa. Bichocono mera nawita yawa xua pinmonae jupatsi xua peapaewa nexa, yawano xua pia duweimonaen tatsi peapaenexa.

Ichitha Nacom yabara juntu coyene anaepana, Moisés iru Aarón yabara juntu coyene anaepanatsibe, tsipei baponbe jopa yabara jumecowuntsiyobe pocotsiwa Nacom paeba. Bayatha bequein Nacom tsipaeba, Moisés bequein tsipaebatsi xua bepa pinae iboto tsipaebina xua Moisés tsipaebina, dachitha bapoxonae bapon juntu cui anaepana barapomonaetha yawa bapoxonae jume anaepanaeya mata dobacota iboto.

Daxota Nacom, Moisés iru Aarón tsipaebatsibe xua bepa pinae baponbe jopa matacaponaebe tsane, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa matacaponae tsanchi Canaán ira beya. Saya barapomonae pinae werapaena baxota xua irasaina xuepana tsurucuae nacuatha. Tsiwiyo bayiyo bapoxonae Aarón tupa. Eleazar, pon Aarón pexanto tatsi, pon matapin popexui jiwana tatsi xua awiya tajinompatsi, bapon Aarón pexanto pecoutha xuya tanaexanatsi pon sacerdotemonae pia pentacaponaenchi tatsi.

Meje yabara poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi juntu coyene anaepana Nacomtha, yawa xua poxonae Nacom itoroba jomon xua barapomonae pesinebinexatsi

(Números 20.14-21; 21.4-9)

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bayatha jinomparucupa ichaxota irasaina xuepana tsurucuae nacuatha xua imoxoyo awatha bara cuarenta poweibe. Barapoxonae Israel pia pemo-

moxi susato jiwi tatsi equecha Nacom yabara jɨntɨ coyene anaepanatsi, irɨ xua Moisés yabara jɨntɨ coyene anaepanatsi.

Barapomonae enapona Canaán ira namtotha. Ichitha barapomonae nantawenona xua iyiya ponamto xua bichocono tajɨ iya, tsipei Edom nacuapiwi, xua Esaú pia pemomoxi susato jiwi tatsi, jopa copatsiyo xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi baraxoyo petayiyaewa tsane xua barapo ira iya. Bapon Esaú Jacob pewecho tatsi.

Barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jɨntɨ coyene anaepana xua bepa pinae barapomonae fifina xua peponaewa ichaxota irasaina xuepana tsurucuae nacuatha, yawano xua pinae barapomonae ajainfaetabi xua pexaewa maná matawɨn, popexaewa Nacom itaboco wetaitorobica, xua barapomonae taitorobicatsi.

2

Daxota Nacom itorobica jomon, xua daxita barapomonae barompaya piaboxitha tatsi, xua pinmonae sinebatsi. Pinmonae werapa pesinebixaetsi. Barapomonae yaputane xua Nacom itoroba jomon abe penatsi-exanaexae xua barapomonae Nacom abe peyabara-paebixaetsi. Daxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pona Moisestha yawa jeye:

—Painta wɨcare Nacom xua jopa equecha peitorobinexa jomon, jei.

Moisés baraxua exana, yawa Nacom jeye bapontha:

—Exande penainto xua broncenainto matawɨn xua be jomo exande. Yawa naewatha tajɨ duchama. Barapoxonae, pon bayatha jomo sinchi poxonae taena barapo broncenainto xua be jomo exaname, bara barapoxonae bapon axaibi tsane.



Moisés asiya duta naewatha broncenainto xua jomo exana.

Moisés be jomo exana xua broncenainto. Pinmonae, pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, poxonae sinebatsi axaibi tsounae saya poxonae tane barapo jomo xua broncenainto xua Moisés cana exana.

Meje yabara poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi amanayaba aña bicheitobe xua poxonae naba exana
(Números 21.21-35)

Barapomonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, diwesi itoroba ichuntha xua petsipaebinexatsi pon amorreomonae pia nacua tatsi itorobiya peewatsin. Barapomonae, amorreomonae, jinompa pocotsiwa pumpana wetsina xua Jordán mentha xua icha pocotsiwa xometo wecouneibina.

Barapomonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, wuca bapontha xua bapon juntema pona peexanaewa tsane pia iratha, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi juntema pona peexanaewa tsanchi. Ichitha bapon pon nacua itorobiya peewatsin jopa jejeyo. Bapon caetuta pia penawabchu-exaneibiwi tatsi yawa pona xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi naba peexanaewa tsanchi.

Nexata Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi caetuta pia penawabchu-exaneibiwi tatsi, yawa barapoxonae naba exana amorreomonaetha. Bara yawa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi amanayaba xua poxonae naba exana barapomonaetha. Daxita jutebano. Yawano pita barapo ira, yawano jinompa barapo iratha.

2

Barapoxonae barapomonae equecha pona ichaxota ponacua pewun Basán. Pon Basán nacua itorobiya peewatsin, bapon pia penawabchu-exaneibiwi caetuta. Barapo penawabchu-exaneibiwi naba exana Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi. Nacom Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tsipaebatsi, xua bepa pinae barapomonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, jopa junuwi tsane; tsipei bapon Nacom iru yawenaena, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yawenaenchi, peamanayabiwa tsane poxonae naba exana pomonaetha, pomonae xua jinompa Basán nacuatha.

Bara barichi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi amanayaba xua poxonae naba exana barapomonaetha. Yawano jutebano pomonae xua barapo nacuatha jinompa. Yawa bara Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi barapo nacuatha jinompa.

Meje yabara poxonae pon Moab nacua itorobiya peewatsin, Balaam wucatsi xua bapon Balaam abe peyabara-paebiwa tsane, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe peyabara-paebiwa tsanchi

(Números 22—25; 31)

Bara barichi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi amanayaba aña bicheitobe xua naba exana amorreomonaetha iru xua pomonaetha xua pomonae jinompa Basán nacuatha. Barapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi naeba xua boxi acaba ichaxota ponacua pewun Moab nacua. Barapo nacua, xua Moab nacua, Canaán ira peitabaratha taecatsi xua icha muxunenetha xua Jordán mentha.

Barapomonae, pomonae Moab nacuatha pejinompaewi, barapomonae junuwa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi petaewatsi tsipei barapomonae bichocono pinmonae. Yawano barapomonae junuwa tsipei bayatha barapomonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, amanayaba aña bicheitobe xua poxonae naba exana.

Barapoxonae nexata pon Moab nacua itorobiya peewatsin najume caitoroba xua pewabinexatsi pebin, pon pewun Balaam. Bapon Balaam wunae yaputaiba pocotsiwa xua bexa peexanaewa tsane. Daxota bapon Balaam wabatsi xua bapon Balaam abe peyabara-paebiwa tsane, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe peyabara-paebiwa tsanchi.

Barichi pomonae Madián nacuatha pejinompaewi, barapomonae tamropatanotarucupa xua moabitamonae peyawenaewa tsanchi. Balaam yaputane xua pocotsiwa ichichipa moabitamonae. Daxota bapon tsipaeba barapomonaetha jeye:

—Paxam moabitamonae pam abu paeware. Tha tacoya jumetaetsi pocotsiwa Nacom netsipaeba, jei Balaam.

Bara Nacom jumenota bapontha jeye:

—Balaam, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa abe yabara paebinde, tsipei ichichipan xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bara xaniwachiya betiya peponaewa tsane, jei Nacom.

Bara Balaam tsipaeba barapomonaetha xua pinae jopa peponaewa tsane bara beya.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nexata pon Moab nacua itorobiya peewatsin, bapon itoroba icha bicheito, pobicheito xua diwesi petacaponaewa tsanchi, xua penajume-carutsiwa tsane. Barapo pebiwi bichocono peañacui jiwi beyacancha icha pebiwi, popebiwi bequein copiya itorobebatsi. Barapomonae, pomonae xua cotacaya peitorobebixaetsi, Balaam jume daunweya wucatsi xua bepa pinae Balaam bewa ponaena. Barapomonae Balaam tsipaebatsi xua bepa pinae pon Moab nacua itorobiya peewatsin, Balaam nawita catsibinchi ichawan xua icha bara beya ponaena xuano xua icha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe peyabarapaebiwa tsanchi.

Bara nexata Balaam equecha yañaba Nacomtha xua pocoyene bapon Balaam eta bichi tsane. Nexata Nacom paeba xua Balaam bara itacupatsi xua peponaewa tsane, xua dachitha bapon bewa saya mesha exanaena pocotsiwa Nacom itoroba.

2

Bapon Nacom bequein jopa pechipaexae xua Balaam peponaewa tsane, daxota Nacom itoroba matatsunpin xua Balaam jopa pecopatsiwa tsanchi xua peponaewa tsane. Bara Balaam juntucuru equeica burratha xua pesowatoxae xua piyuntha. Burra tane, xua matatsunpin tanchi, xua namtotha asiya uncua. Ichitha bapon Balaam jopa taeyo, matatsunpin jopa taetsi. Nexata burra namto weya natsixitaba. Nexata Balaam cuaintaxuba.

Barapoxonae matatsunpin uncua ichaxota pocotsiwa xua pemuxuburu nantiya uncuabe namtotha. Poxonae burra tane, xua matatsunpin tanchi, bapoxonae napatomecha xuba. Burra epa arubatsi, iru Balaam petaxu baxuano nayaitata. Bapoxonae equecha Balaam cuaintaxuba.

Nexata matatsunpin pona ichaxota ponamto bichocono tsiqui namtiyo dena. Barapoxonae nama burra jirawuna poxonae matatsunpin tanchi. Balaam bichocono anaepana, yawa equecha bichocono cuainta burra beyacancha xua copiya. Nexata Nacom exana xua burra pepaebiwa tsane, burra xua pesowatoxae. Balaam yañabatsi jeye:

—¿Eta xua metha necuaintame? jei burra.

Nexata Balaam jumenota, xua burra jumenotatsi jeye:

—Cacuaintatsi yaitama neexaname be pon tana-necui-amameibin.

Equecha burra yañaba, Balaam yañabatsi, jeye:

—¿Bara bayatha jopa exanaeño poxonae neitorobame?

Balaam jumenota:

—Jume, jei Balaam.

Nexata Nacom exana xua Balaam petaewa tsane, xua matatsunpin petaewa tsanchi, xua matatsunpin namtotha asiya uncua xua yawa pecobetha cusi comauncua. Matatsunpin bichocono Balaam jume daunweya biyatanchi tsipei bapon Balaam bichocono cuainta pia burra. Matatsunpin tsipaeba, xua Balaam tsipaebatsi jeye:

—Patopan xua jopa tacapucopatsiwa tsanchi xua neponaewa tsane, jei.

Balaam jumenota, matatsunpin jumenotatsi jeye:

—Bara methaunxuae caibe nawiyaen tabo beya, jei Balaam.

Ichitha matatsunpin namchi jeye:

—Bara caitacʉpa xua nepunaponaewa barapomonae, pomonae bayatha caitoroba xua saya mesha nepaebiwa tsane pocotsiwa Nacom cajume itoroba xua pocotsiwa nepaebiwa tsane, jei matatsunpin.

3

Bara bapoxonae Balaam pona ichaxota popona pon Moab nacua itorobiya peewatsin. Icha matacabitha Balaam irʉ pon Moab nacua itorobiya peewatsin jũnabe demxuwa icha, podemxuwa weya xua itacʉpatsi xua petaewa daxita boxi, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi piaboxi tatsi. Nexata Balaam tsipaeba, pon Moab nacua itorobiya peewatsin tsipaebatsi, jeye:

—Exande siete xuanbe xua xuan altar matawʉn pocotsiwa ichaxota duwei tauta Nacom nexa. Duwei caponde xua be ofrenda matawʉn xua catorce poyobe, xua siete bacan pebton yawa siete ovejan xua penawan. Daxita xua barompaya cae altar matawʉn tsiniya baca pebto muxuna oveja xua penʉn bexorebe.

Bara baxua exana pon Moab nacua itorobiya peewatsin. Bapoxonae Balaam tsipaeba bapontha xua bepa pinae baxota ewatsinchi, xua bepa pinae matha tae xua icha ichawa Nacom paeba. Balaam tsiwiyo tajʉ weuncuiya. Nacom tsipaeba bapontha, xua Balaam tsipaebatsi, xua pocotsiwa bewa Balaam tsipaebina pontha, pon Moab nacua itorobiya peewatsin. Bara Balaam caibeya pona, tsipaeba bapontha jeye:

—Xam inta itorobame xua tana-newabinexa xua tapatopaewa tsane xua abe tayabara-paebiwa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Ichitha jopa neyapujupaeyo xua taexanaewa baxua, tsipei Nacom ichichipa xua barapomonae bara petayapu-xanepanaewa tsanchi xua pejinompaewa tsane. Nacom nawita taexana barapomonaetha xua jopa pecacui-yabara-jupaewatsi xua peununaewa daxita xua xuan taexana barapomonaetha. ¡Xan ichichipaetsipan xua barapomonae jiwanan tana-naexanaewa!

Poxonae bapon, pon Moab nacua itorobiya peewatsin, jumetane baxua, bapon bichocono juntu coyene anaepana. Ichitha Balaam bapontha yabara canantaxeina exana pocoyene xua bapon Balaam saya mesha itacupatsi xua pepaebiwa pocotsiwa Nacom itoroba.

4

Nexata bapon, pon Moab nacua itorobiya peewatsin, Balaam caponchi icha demxuwa beya. Yawano baxota bapon, pon Moab nacua itorobiya peewatsin, exana equecha icha siete xuanbe xua xuan altar matawun. Bara bapon, pon Moab nacua itorobiya peewatsin, juteba baca pebton muxuna ovejan, xua penawan, xua be ofrendan matawun tsiniya. Barapoxonae poxonae bapon, pon Moab nacua itorobiya peewatsin, exana baxua Balaam jeye:

—Taema, Nacom bapana jopa equecha icha coyene exanae, poxonae nantu cui weteiba xua peexaneibiwa tsane. Jopa be barichiyo icha jiwi ichi. Bapon Nacom paeba xua bepa pinae exanaena xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bara petayapu-xanepanaewa tsanchi xua xaniwacha pejinompaewa tsane. Bara baxua Nacom nayabara juntu cui wetsina xua peexanaewa tsane. Baraxua apara paeban pocotsiwa bayatha Nacom neitoroba xua tapaebiwa tsane. Yawa jopa neitacupaeyo xua icha coyeneya taexanaewa tsane.

'Nacom jopa tsitatsi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe peexanaewa, yawa bara bapon yanta barapomonae. Dapocotsiwa ajibi tsane, pocotsiwa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe cana exanatsi xua poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe yabara paebatsi.

Baraxua pon Moab nacua itorobiya peewatsin achaxaibi. Balaam tsipaebatsi jeye:

—Icha jopa caitacupaeyo xua abe neyabara-paebiwa Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi, bapoxonae jopa pata tamonae jitom tsipaem, jei.

5

Barapoxonae bapon, pon Moab nacua itorobiya peewatsin, equecha Balaam caponchi icha demxuwa beya xua bara nama tres podemxuwabe. Equecha exana siete xuanbe xua xuan altar matawun, ichaxota bapon juteba bacan pebton yawa ovejan.

Barapoxonae, poxonae xua baxua exana pon Moab nacua itorobiya peewatsin, Balaam jopa jujutsiyo xua peexanaewa piacui coyene xua peyabara-wunae-cueicueijeiwa xua pocotsiwa bexa exanaena. Daxota bapon jopa baxua exanaeyo tsipei bapon Balaam yaputane xua bara xaniwacha Nacom peexanaewa tsane pocoyene xua bara Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi petayapu-xanepanaewa tsanchi xua pejinompaewa tsane.

Balaam bara benecoya icha beumeña Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi piaboxi tatsi. Nacom pia Pejumope tunaxu tatsi Balaam tsipaebatsi xua pocoyeneya bapon Balaam pepaebiwa tsane. Balaam jeye:

—Nacom necopata xua be taamchinaewa tsane xua nechiyatsica xua penthiya tan xua tacamachiwa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Barapomonae peayapusu jiwi naexanaena, tsipei Nacom yawena barapomonae, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yawenatsi. Nacom yawena Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua barapomonae peamanayabiwa tsane pomonae pia peaitafaetabi jiwichi.

'Nacom copatsina xua petaayapubewa tsanchi xua pejinompaewa pomonae xua ichichipa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi petaayapubewa tsanchi xua pejinompaewa tsane. Barichi Nacom copatsina xua petayapu-xanepanaewa tsanchi xua pejinompaewa tsane pomonae xua ichichipa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi petayapu-xanepanaewa tsanchi xua pejinompaewa tsane, jei Balaam.

Poxonae baxua jumetane, pon Moab nacua itorobiya peewatsin bichocono juntu coyene anaepana, jeye:

—Ponde jiñabo beya. Bayatha bequein cayabara nantanaxeinatsi xua pon copei nexeinaen tacaexanaewa tsanchi, xuano xua pon bichocono añacui jiton tacaexanaewa tsanchi, ichitha anoxuae baxua jopa be tacaexanaewa tsanchi, jei.

Balaam jumenota jeye:

—Mesha neitacupa xua tapaebiwa pocotsiwa xua Nacom neitoroba. Metha ponaen tabo beya, ichitha copiya catsipaebinchi ichawa. Nacom necopata xua be taamchinaewa tsane xua nechiyatsica xua penthiya tan xua tacamachiwa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi.

'Xan tan Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi xua pon bexa naexanaena. Barapon pon bexa naexanaena, bapon amanayabina pomonaethe meje barapomonae: moabitamonae amanayabinchi, iru edomitamonae amanayabinchi, iruru amalecitamonae amanayabinchi. Barichi bapon ceneomonae iru amanayabinchi, jei.

Bara nexata bapoxonae Balaam piabo benawiya.

6

Barapoxonae Balaam tsipaeba yabuxi, powaxi Moab nacuatha jinompa, yawa powaxi jinompa Madián nacuatha, xua barapowaxi icha coyenewa pejechinexa xua pocoyeneya Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe peexanaewa tsanchi. Bara barapowaxi bichocono ichichipa baxua. Barapowaxi caena naña pona bara beya ichaxota jinompa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Barapowaxi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi wabatsi xua iru penaponaenexa ichaxota ichamonae exana fiesta matacabin xua poxonae ichamonae duwei juteba xua barompaya pia nacomun tatsi nexa, ponacomun jopa xañeyo.

Bara barapoxonae ichamonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tamropatanotarucupa xua iruru wunae pejanchiwa barapo nacomun, xua ponacomun jopa xañeyo. Barichi barapomonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, quenta exanano barapo yabuxi, powaxi xua Moab nacuapiwaxi xua iru Madián nacuapiwaxi.

Nexata Nacom caseba daxita barapomonae. Moisés itorobatsi iru pomonae pentacaponaewi xua pocoyene daxita pejutebiwa tsanchi xua ichamonae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pomonae xua bayatha iru wunae jaintaru ponacomun jopa xañeyo.

Barichino Moisés itorobatsi, xua madianitamonae peyotabinexatsi, xua daxita barapomonae abe pecana-exanaenexa tsanchi tsipei barapomonae bayatha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi muxujañabebatsi. Israel pia pemomoxi susato

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jiwi tatsi caetuta pia penawabchu-exaneibiwi. Bara naba exana madianitamonaetha, yawa barapomonae amanayaba poxonae naba exana.

Balaam bexotsi iru jutebatsi pebiwi xua madianitamonae. Yabuxi caponchi yawa pexui caponchi. Yawa barapomonae caponano bacan yawa daxita caponano pocotsiwan xua xuan madianitamonae xeina. Bapoxonae barapomonae capona yabuxi yawa pexui xua capona Moisés beya yawa Eleazar beya. Bapon Eleazar pon sacerdotemonae pia pentacaponaen tatsi.

Ichitha Moisés caseba barapomonaetha yaitama barapomonae jopa yawa jutebiyo yabuxi, tsipei barapowaxi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi muxujañabebatsi. Baxua exana poxonae itorobebatsi xua wunae pejanchiwa tsane pia nacomun, ponacomun xua jopa xañeyo. Bara barapoxonae barapomonae daxita pexui juteba, yawa daxita yabuxi juteba. Saya mesha jopa jutebiyo penowaxi, powaxi cataunxuae jopa jitha peenaewa.

7

Bapoxonae Moisés yabara nantaxeina cana exana barapomonaetha, xua pocoyene barapomonae Nacom tsita najuntu coyene taxobatsi, tsipei bayatha barapomonae pona ichaxota petupaewi bobena. Daxota bewa exanae ofrendan xua bayatha Nacom itoroba, xua jopa penajuntucoyene-taxobinexa.

Barichi barapomonae bewa masha taxanepanaenchi pocotsiwan xua barapomonae xeina. Bewa iche: ichawan bewa anapaena ishototha, ichawan bewa iquicaena. Nexata Moisés iru Eleazar tsata catsibabe xua xuan bayatha moabitamonae yabara yotatsi poxonae naba. Ichawan pomonae penawabchu-exaneibiwi catsibatsi, ichawan levitamonae catsibatsi, ichawan catsibatsi pomonae yaseica.

Meje yabara poxonae Moisés equecha exana xua pewun-tinaewa daxita

(Números 26)

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jinompa ponacuatha pewun Moab xua ichaxota imoxoyo Jordán mene. Caentacabi Nacom tsipaeba, Moisés iru Eleazar tsipaebatsibe, xua pocoyene baponbe bewa exanaenabe jeye:

—Equecha paexandebe xua daxita pewun-tinaewatsi, tsipei

bayatha cuarenta poweibe yapucaewa xua poxonae paexaname ichawa xua daxita pewɯn-tinaewatsi, jei Nacom.

Poxonae baraxua exana barapoxonae bichocono pebiwi nayota xua pomonae beyacancha veinte poweibe xeina. Barapomonae seiscientos un mil setecientos treinta pojiwi bicheitomonae matabɯxɯbe (601.730).

Nacom paeba xua pinae barapo pewɯn-tinaewa bara wɯnae, xua baxua canantawenona xua canamecha peira-tsatsiwa tsane Canaán ira xua poxonae baraxotiya patsina. Baraxua xua pia peexanaenexa xua pin ira pexeinaenexa pomonae pin bicheito matabɯxɯ, xua xuano tsiqui iriyo pexeinaenexa pomonae tsiqui bicheito matabɯxɯyo.

Barapo pewɯn-tinaewa jopa irɯ levitamonae yawa muxuna wɯn tinaetsi, tsipei barapomonae jopa xeinae tsane barompaya pia ira. Poxonae daxita jiwi ununa, jopa yawa ununaetsi levitamonae. Saya barapo levitamonae tsanaya ununebatsi. Ununebatsi daxita pebiwi xua pexui xua poxi cae xometo xeina beya xua amomonaeno. Daxita veintitrés mil popebiwi matabɯxɯbe.

2

Poxonae nacobeweta xua pewɯn-tinaewa daxita, barapoxonae Moisés irɯ Eleazar tanebe xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi daxita pomonae xua caena bayatha ununatsi, xua wɯn tinebatsi ichaxota Sinaí demxuwa matawɯn, daxita barapomonae bayatha cou werapa. Saya mesha Josué jopa tɯpaeyo, irɯ Caleb jopa tɯpaeyo, irɯ Moisés jopa tɯpaeyo.

Barapomonae bayatha werapa ichaxota irasaina xuepana tsurucuae nacua icha be pocotsi coyeneya bayatha Nacom paeba tsipei barapomonae bayatha jopa yabara jumecowɯntsiyo xua Nacom catapaeba barapomonaetha, xua barapomonae catapaebatsi Canaán ira.

Meje yabara poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi Moisés wɯcatsi xua Moisés pecatsinexa ira, poira eca ichaxota pocotsiwa xometo wepichapabeina xua Jordán mentha

(Números 32)

Barapomonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pomonae xua Rubén pia bicheito matabɯxɯ tatsi, irɯ Gad pia bicheito matabɯxɯ tatsi, barapomonae baca nawita xeina. Barapomo-

nae tane xua poira eca ichaxota pocotsiwa xometo wecouneibina xua Jordán mentha. Barapo ira wunae xua barapomonae baca peapatsinexa naepanaewan. Daxota barapomonae pona, yawa Moisés tsipaebatsi xua pinae barapomonae beenaena barapo iratha xua daxota jopa pexeinaenexa Canaán ira jiwana.

Poxonae aena, baxua be Moisés fayacota exanatsi poxoru saya icha ira wucatsi. Bapon nantaxeina xua metha ichamonae, pomonae xua diez matabuxumonaebe, juntu coyene junuwina xua compa peponaewa tsane Canaán ira beya, icha bayatha ichi, pomonae xua diez ponbe, pomonae xua yanabarucupa xua tsiwanaya poxonae cuarenta poweibe. Ichitha pebiwi, pomonae Rubén pia bicheito matabuxu tatsi jiwana, iru popebiwi Gad pia bicheito matabuxu tatsi jiwana, barapomonae nayabara wunae paeba jeye:

—Pacuenta ponan tomarantha pata yabuxi yawa pata pexui. Ichitha copiya daxita barapo tomaran payaputoxorotan. Bapoxonae daxita pan paca punaponchi pata paca cayawenaewa tsanchi xua naba waexanaenexa pomonaetha, pomonae jinompa Canaán iratha.

Nexata Moisés namchi:

—Bara wunae. Paca catsinchi barapo ira. Dachitha bewa panayabara jumewetsiname xua pocotsiwa xuaunxuae panayabara cui wunae tsimuxudutame, xua paña neyawenaenexam tsane pañamonae poxonae naba.

Barapomonaetha Moisés cata ira, Rubén pia bicheito matabuxu tatsi catatsi, iru Gad pia bicheito matabuxu tatsi catatsi, iru Manasés pia bicheito matabuxu jiwanamonae tatsi catatsi.

Meje yabara poxonae Nacom itoroba, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itorobatsi, xua petsatsinexa Canaán ira

(Números 27.1-11; 34—36)

Nacom tsipaeba, Moisés tsipaebatsi jeye:

—Poiran ichaxota Canaán ira itamataeca, barapo iran patsabare xua Canaán ira weya. Matha copiya paexande xua ibotixi pecopababiwa xua peyaputaenexa jintam xeinaena poira xua ira tsaba xua Canaán ira.

Barapomonae baxua exana. Pomonae xua nueve pobicheito matabuxube, iru Manasés pia bicheito matabuxu jiwanamonae

tatsi, pobicheito matabɯxɯ jiwanamonae ichichipa jinompa ichaxota pocotsiwa xometo beothopeibiya xua Jordán mentha.

Nacom yaputane xua Josué canamataxeinaena, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi canamataxeinaenchi, poxonae xua bapon Moisés tɯpaena. Daxota Nacom itoroba, Moisés itorobatsi, irɯ Eleazar itorobatsi, ponxae sacerdotemonae pia pentacaponaen tatsi. Baponbe itorobatsibe xua ira petsatsinexabe pewɯnaeya xua poxonae Moisés tɯpaena. Barichi Nacom itoroba xua barompaya barapo matabɯxɯn caen pebin jiwana itapetatsiniyaenabe xua barapo pebiwi peyawenaenexatsibe.

2

Icha coyeneno xua Nacom tsipaeba, Moisés tsipaebatsi, xua icha pinae pebin jopa xeinaeyo pexui pebinwɯtoxi, pinae nexata pexui xua yabɯxi, paxa copiniwa pichina barapo ira. Ichitha pinae bewa jitha enaena xua penotsiwa pebiwi, popebiwi xua pia bicheito matabɯxɯ jiwana tatsi, xua barapo ira barapo bicheito matabɯxɯ pia ira petatsoponaewa tsanchi.

3

Nacom itoroba xua levitamonae jopa pexeinaewa tsane Canaán ira jiwana. Ichitha Nacom itoroba xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa catsina barapomonaetha cuarenta y ocho popepa tomaranbe xua levitamonae pejinompaewa tsane barapo pepa tomarantha. Barichino Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa muxuna catsibina iran, poiran xua barapo tomaran matawacacha xeixeinatsiniya naepanaewan, ponaepanaewan ichaxota levitamonae pia duweimonae tatsi petaxaenexatsi naepanaewan.

Daxita xua barompaya bicheito matabɯxɯn tsiniya, barapo bicheito matabɯxɯn barompaya bewa levitamonae catsibinchi aña tomaran xua pepa tomara xua Canaán ira, popepa tomaran jiwana xua bayatha barapomonae catsinchi. Pobicheito matabɯxɯ bichocono pin ira xeina bewa levitamonae equecha aña tomaran catsibebinchi xua pepa tomaran. Pobicheito matabɯxɯ jopa xeinaeyo pin ira bewa levitamonae catsibebinchi pepa tomaran xua saya conotha.

4

Icha pepa tomaran xua seis popepa tomaranbe, xua cuarenta y ocho potomaran jiwana, barapo pepa tomaran bewa cayabara nantaxeinaetsi xua seicaya barapo pepa tomaran,

apara potomaran xua jiwi ichaxota nacapanenebiyathopa. Daxota poxonae pebin itatema bexuba ichun, bapon itacupatsi xua pepanepaewa cae tomaratha xua barapo seis potomaranbe jiwana. Bapoxonae pon tupa piamonae tatsi jopa itacupaetsi xua penajiwana-yantomatsinexa.

Ichitha, icha pebin copiya matha yabara nantanaxeina xua ichun pebexubiwatsi yawano bara bexuba ichun, bapon bewa tupaena bequein bara panepa barapo tomaran jiwana beya. Barapo seis potomaranbe saya mesha barapomonae nexa pomonae xua saya icha xaniwacha itatema ichun bexotsi. Bapon bewa ecaena barapo tomaratha beya poxonae tupaena pon sacerdotemonae pia pentacaponaen tatsi. Bapoxonae bapon bara yabara copatatsi xua peponaewa tsane icha tomaratha, ichicuitha xua pia tomaratha.

Ichitha icha bapon tomara weya pona pewunaeyo xua tupaena pon sacerdotemonae pia pentacaponaen tatsi, yawa icha taebatsi xua pon petupaen piamonae jiwana tatsi, bara copatatsi xua bapon pexubiwatsi, xua piamonae yantomatatsi pon pebexubixaetsi. Bapoxonae jiwi yabara paebina xua bapon apara jopa abe exanaeyo poxonae piamonae jiton yantomata.

Nacom itoroba jeye:

—Paitapere tres potomaranbe xua ichaxota pocotsiwa xometo wecouneibina xua Jordán mentha, yawa tres potomaranbe xua ichaxota pocotsiwa xometo beothopeibiya xua Jordán mentha. Barapo seis potomaranbe potomaran xua ichaxota jiton nacapanepa poxonae ichun itatema bexotsi, jei Nacom.

Meje yabara poxonae Moisés beta muxuweta pomonaetha, pomonae xua pinmonae naexana ichaxota irasaina xuepana tsurucuae nacuatha

(Deuteronomio 1—11)

Bara bayatha weta cuarenta poweibe xua poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pona Egipto nacua weya. Barapoxonae bara barapomonae najuntu cui coyene weta xua pepatsiwa tsane Canaán iratha. Barapo ira bayatha Nacom yabara wunae tsimuxuduta barapomonaetha xua pinae pecatsiwa tsane, xua barapomonae pecatsiwa tsanchi. Moisés yaputane xua jopa baru patopae tsane barapomonae Canaán iratha, tsipei

bayatha Nacom tsipaeba, Moisés tsipaebatsi, xua pinae bapon Moisés copiya tsiwanaya tupaena.

Pewunaeya xua Moisés tupa, bapon yabara nantaxeina cana exana Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua yabara tsipaeba peitorobi coyenewan, popeitorobi coyenewan Nacom cata barapomonaetha xua cuarenta poweibetha ichaxota podemxuwa Sinaí demxuwa matawun. Bara equecha ichamonae naexana, pomonae xua equecha pinmonae naexana, pomonae xua jopa peyabara-yaputaewi Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi. Bara barapomonae nawichitaepona irasaina xuepana tsurucuae nacuatha.

2

Bara Moisés yabara tsipaeba barapomonaetha pocoyene xua caena bayatha Nacom ichichipa xua Moisés pia pamo susato jiwi tatsi peponaewa tsane Canaán ira beya, xua baxota pejinompaewa tsane. Barichi Moisés yabara tsipaeba barapomonaetha pocoyene xua bayatha itorobebatsi doce ponbe pebiwi, pomonae xua yanabarucupa barapo Canaán ira. Yawano tsipaebano pocoyene xua caena bayatha barapomonae pia pamo susato jiwi tatsi junuwa xua pepatsiwa tsane Canaán iratha.

Moisés tsipaeba barapomonaetha xua pinae daxota Nacom exana xua barapomonae saya pejinompadubenanaebiyaenexa ichaxota irasaina xuepana tsurucuae nacua xua cuarenta poweibetha, xua beya daxita weraparu pomonae xua jopa ichipaeyo xua pepatsiwa tsane Canaán iratha.

Saya mesha nacueyatabe ponbe jopa cataunxuae tupaeyobe. Baraponbe apara Josué iru Caleb, ponbe caena bayatha naponabe poxonae yantarucupa Canaán nacua xua doce ponbe. Bequein baraponbe caena bayatha tsipaebabe Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua bewa ponaena Canaán nacua beya, ichitha barapomonae achaxaibi xua peponaewa.

Barichi Moisés yabara juntanaina exana xua poxonae bayatha amanayabeiba xua poxonae naba exana amorreomonaetha iruno xua poxonae naba exana pomonaetha, pomonae Basán nacuatha jinompa.

Matautano yabara juntanaina exana xua pinae barapo ira, poira bayatha amorreomonae pia ira tatsi, iru Basán nacuamonae pia ira tatsi, xua pinae anoxuae barapo aña irabe apara

Rubén pia bicheito matabɯxɯ tatsi barapomonae pia irabe tatsi, irɯ Gad pia bicheito matabɯxɯ tatsi barapomonae pia irabe tatsi, xua irɯ Manasés pia bicheito matabɯxɯ jiwanamonae tatsi barapomonae pia irabe tatsi. Barapo irabe ecabe ichaxota pocotsiwa xometo wecouneibina xua Jordán mentha.

3

Barichi Moisés tsipaeba barapomonaetha xua jeye:

—Nacom netsipaeba xua pinae jopa paca barɯ ponae tsanchi Canaán nacua beya tsipei pinae tɯpaen. Poxonae pinae tɯpaen, pinae Josué paca matacaponaena Canaán nacua beya.

'Bichocono añacui xua poxonae pajinompaename Canaán nacuatha bewa yabara jumecowɯntsiya paexanaponaename daxita xua Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi.

'Barichi bichocono añacui xua paña pexui paña necuidubiwa tsane barapo peitorobi coyenein, xua Nacom pia peitorobi coyenein tatsi, xuano xua paña nemomoxi paña necuidubiwa tsane barapo peitorobi coyenewan.

'Barichi añacui xua jopa wɯnae paña nejanchiwa tsane ponacomɯn xua jopa xañeyo. Caena bayatha poxonae pomataqueitha Nacom paña amo susato jiwi tsipaebatsi, xuano xua poxonae Nacom bapomonaetha cata diez popeitorobi coyenewanbe, barapoxonae weya xua beya anoxuae, dapocotsiwan ajibi, pocotsiwantha xua barapomonae pecanaxobiwa nacomɯn.

'Daxota jopa bewa wɯnae pajanchim tsane ponacomɯn xua jopa xañeyo. Yawa jopa bewa wɯnae pajanchim tsane xometo, poto atsa. Mataɯtano jopa bewa wɯnae pajanchim tsane jomocochato. Mataɯtano jopa bewa wɯnae pajanchim tsane opitei.

'Paca muxuwetatsi icha wɯnae pajaintiname icha nacomɯn, ponacomɯn xua jopa xañeyo, Nacom abe paca exanaetsipa. Nacom copatsipa xua icha nacuapiwi paca caponaena Canaán nacua weya, xua daxota equecha paña nechichipaewa tsane, xua Nacom wɯnae paña nejanchiwa tsane, jei Moisés.

4

Moisés yabara jɯntanaina cana exana barapomonaetha pocoyenein xua Nacom beta cana exana, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi beta cana exanatsi. Saya mesha barapomonae yatsicaya jumetane xua poxonae Nacom cueicueijei, ichamonae jopa dachiyo.

Barichi Nacom icha nacuapiwi, pomonae pebusicui-taetaeyebeibiwichi xua amanaya penacuichiwa, bapon copiya barapocotsi coyene bapana jopa exanaeyo xua daxita pecapanenebiwatsi xua poxonae busicui-taetaeyebeibatsi, xua jopa barichiyo ichi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi ichichi xua Nacom capanenebiya, xua poxonae busicui-taetaeyebeibatsi, xua Egipto nacuapiwi busicui-taetaeyebeiba.

Barichino Moisés yabara yaputaeya tsipaeba barapomonaetha xua pocotsiwa bayatha Nacom tsiwɯnae muxuduta barapomonae pia pamo susato jiwitha tatsi, xua pinae icha bapomonae jumecowɯntsiya exanaena pocotsiwa Nacom itoroba, bara Nacom yawenapona barapomonae. Barapo coyene Nacom awiya exanaponaena, xua taexanaponaenchi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pomonae xua anoxuae jinompa xua bara pepu tsiteca tsane.

5

Barichi, Moisés equecha tsipaeba Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi, xua diez popeitorobi coyenewanbe, popeitorobi coyenein bayatha Nacom cata poxonae Nacom cueicueijei demxuwatha, podemxuwa pewɯn Sinaí demxuwa matawɯn.

Barichi Moisés yabara nantaxeina cana exana barapomonaetha icha peitorobi coyenein, popeitorobi coyenein bayatha Nacom cata barapomonaetha. Yawano yabara tsipaebano barapomonaetha xua poxonae bayatha pia pamo susato jiwi tatsi Nacom ita-aenaenei chaibichi xua poxonae Egipto nacua weya pona. Barapomonaetha muxuweta xua equecha barapomonae jopa anaepanae tsane Nacomtha.

Yawa muxuweta xua barapomonae equecha jopa abe exanae tsane xua saya poxoru barapomonae pia yaputaetsi xua eta xua metha Nacom taexanaena barapomonaetha. Barichi tsipaebano barapomonaetha xua pocoyene pinae poxonae cuarenta poweibetha pinae Nacom jɯntɯ coyene jɯjɯta barapomonaetha xua icha metha Nacom jumecowɯntsinchi, ichicuitha xua icha metha Nacom jopa jumecowɯntsi tsanchi.

Barapomonaetha tsipaebano xua pocoyene pinae barapomonae jainpaena, xua dachitha Nacom taitoroba barapomonaetha pexaewa xua maná matawɯn xua barapomonae pexaewa tsane. Baxua Nacom exana barapomonaetha xua barapomonae peyaputaenexa xua pocoyene xua jiwi jopa mesha

peaunasʉ tsipae pexaewa, xua jame jiwi yawa peasʉ coyenewiya jinompa xua pejumecowʉntsixae Nacom Pejume Diwesi.

6

Barichi, Moisés tsipaeba barapomonaetha, jeye:

—Paxam, pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pam, pajumetaema: pon Jehová barachi, bapon apara compa wa Nacom. Ichʉn Nacom ajibi. Waxanchi bewa bapon Nacom antobe tsanchi xua bichocono waantʉyapusʉwatha. Bewa daxita matacabin yabara jʉntanaineibinchi Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi. Barapo peitorobi coyenein bewa wapexui cuidubinchi, yawano bewa baxua yabara cueicueijechi daxita matacabi ichaxota wajinompaewa.

'Matatʉtano bewa tinaenchi Nacom pia peitorobi diwesi yawa bewa barapo diwesin jebichi tsiqui cajiyotha xua bapoxonae wamaxʉntha bewa dubinchi, xuano xua bewa waitapatha dubinchi. Matatʉtano bewa wabomʉxʉn naetontha tinadubinchi xuano xua peboupathan, jei Moisés.

7

Barichino muxutsipaeba barapomonaetha, xua pinae poxonae barapomonae ponaena Canaán nacuatha, barapomonae pinae bewa jutebina daxita pomonae baxota jinompa xua Canaán nacuatha, tsipei barapomonae piacui coyenewan tatsi bichocono abe.

Barapomonae jopa yabara cui copatichi xua pocui coyene penacuiyabara-tsiwʉnae-muxudutsiwa xua nantiya penayawenaewa, yawano jopa yabara copabebichi xua barapomonae pejiwana-noteibiwatsi. Baraxua jopa yabara copabebichi tsipei icha cae coyenewa xua barapo coyenewabe jiwana barapomonae exanaetsipa, barapoxonae barapomonae wʉnae janchiparʉ ponacomʉn barapomonae wʉnae jainta.

Barichi tsipaeba barapomonaetha xua pinae daxitan bewa abe exanaena Canaán nacuapiwi pia altar matawʉn tatsi ichaxota duwei tauteiba pia nacomʉn nexa. Barichi bewa abe exanaena daxita ponacomʉn jopa xañeyo, xuano xua daxita pocotsiwan xua cananeamonae exana xua pia nacomʉn nexa. Daxita baraxuan barapomonae bewa exanaena xua barapomonae irʉ jopa jʉpa peexanaenexa tsane, xua icha cananeomonae ichi, xua icha nacomʉn wʉnae jainta. Barapomonae mesha bewa wʉnae janchina Nacom, po Nacom yatsicaewa pepa Nacom.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8

Moisés yabara jɯntanaina cana exana barapomonaetha xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa apara barapomonae itapetebichi xua poxoru ichauxi bayatha wɯnae peexanaexae. Apara Nacom itapeta barapomonae xua barapomonae peantobexaetsi. Yawano Nacom itapeta barapomonae tsipei Nacom bara nayabara jume cui wetapona xua exanapona xua bayatha nacui tsiwɯnae muxuduta barapomonae pia pamo susato jiwitha tatsi xua bapon Abraham, irɯ Isaac, irɯ Jacob.

Moisés yabara jɯntanaina exana barapomonaetha xua barapomonae jopa Nacom peyabara-jɯntemainaewa tsanchi poxonae jinompaena Canaán nacuatha. Yawa barapomonae jopa bewa Nacom peyabara-jɯntemainaewa tsanchi bequein copei xeinaena barapo iratha.

Moisés muxuna tsipaebano xua Nacom cata barapomonaetha Canaán nacua tsipei pomonae jinompa barapo nacuatha bichocono abe peexanaewi. Jopa catsiyo barapo nacua xua poxoru Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi beta peexanaexae. Moisés yabara tsipaeba barapomonae xua bayatha abe peexanaewi nawita, yawa Nacom jopa jumecowɯntsichi poxonae irasaina xuepana tsurucuae nacuatha jinompa.

9

Equecha Moisés jeye:

—Nacom pon wa Nacom naca itoroba xua bepa pinae exaneibinchi pocoyenexi saya be conotha xua meje: Nacom naca itoroba xua bepa pinae barɯ cui itura jinaenchi bapon. Yawano naca itoroba xua bepa pinae exanaponaenchi pocui coyenein bayatha Nacom yabara naca cuiduba xua pia peitorobi coyenewan tatsi.

'Barichi naca itoroba xua pinae bewa antobe tsanchi bapon daxita wajɯntɯ coyenewatha, xuano xua itapeta waexanaewa tsane pocotsiwa bapon ichichipa, yawa jumecowɯntsiya waexanaewa tsane pia peitorobi coyenewan tatsi.

'Payabara nantanaxeinare xua barapo peitorobi coyenewan paca yawena. Jopa payabara jɯntemainaende xua Nacom paca itapeta, irɯ paña amo susato jiwi itapetatsi, xua piamonae tatsi paña nepaca-cana-exanaenexa, jei Moisés.

Bapoxonae Moisés yaputane exana barapomonae xua icha jumecowɯntsina Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi, Nacom

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

itawetsina, cananeomonae itawetsinchi, xua bapoxonae barapo Canaán nacua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi catsinchi. Mataɯtano Moisés yaputane exana barapomonae xua Nacom itorobina ema xua pexaewan barapomonae beta petanawetsiwa tsanchi.

Meje yabara poxonae Moisés jɯntanaina cana exana Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi

(Deuteronomio 12—26)

Moisés yabara jɯntanaina cana exana Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi. Mataɯta Moisés yabara jɯntanaina cana exana barapomonaetha xua pocoyene bewa Nacom petajumecowɯntsiwa tsanchi barapo pia peitorobi coyenewan tatsi, popeitorobi coyenewan tatsi bayatha Nacom Moisés tsipaebatsi ichaxota podemxuwa pewɯn Sinaí.

Barichino Moisés muxuna tsipaebano icha pena peitorobi coyenewan, xua Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi, xua bayatha Nacom Moisés catatsi.

Moisés tsipaeba barapomonaetha xua eta bewa bichi tsane xua icha barapomonae ichichipa pexeinaewa tsane pon nacua itorobiya peewatsin, xua barapomonae pia nacua tatsi petaewatsinexatsi ichi be icha nacuapiwi ichi. Jopa bewa barapomonae itapetsi tsane xua pon barapomonae pia nacua tatsi petaewatsinexatsi, xua pon seicaya icha nacuapin.

Pon nacua itorobiya peewatsin jopa bewa yabara nantaxeinae xua nawita pexeinaewa cawayumonaen. Mataɯtano jopa bewa yabara nantaxeinae xua nawita pexeinaewa yabɯximonae. Mataɯtano jopa bewa yabara nantaxeinae xua nawita pexeinaewa pecacomocae paratixi. Pon nacua itorobiya peewatsiwin jopa bewa exanae tsane xua barapomonae caibeya peponaewa Egipto nacua beya. Pon nacua itorobiya peewatsin bewa caponae pecobetha Nacom pia peitorobi coyenewa tatsi yawa bewa barapo diwesi daxita matacabi yorobeibina.

2

Barichi Moisés barapomonaetha yabara tsipaeba Nacom pia peitorobi jume pia petapaebiwichi. Moisés tsipaeba jeye:

—Yabara naitaewatsiya pataema poxonae ichun paeba xua pinae Nacom pia peitorobi jume pepaebin penaexanaewa. Naitaewatsiya pataemano xua icha bara metha be pocotsin xua penayabara-jumecui-wetsiya-exanaewa xua icha be pocotsi coyeneya bayatha paeba xua ichicuitha metha saya naeraba.

'Bara barapoxonae payaputaename icha bara barapon xaniwacha pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin, pon bayatha Nacom itoroba, ichicuitha metha bapon, pon saya naerabiya pepaebin. Bara Nacom tupa cana exanaena pomonae xua naerabiya jeye: 'Apara xan ponxaen Nacom peitorobi jume tapaebin tana-neitorobixae', jei. Barichi Nacom tupa cana exanaena pomonae jeye: 'Apara xan ponxaen icha nacomun tayabara-cueicueijein', jei, jei Moisés.

3

Barichi Moisés barapomonaetha tsipaeba jeye:

—Jopa paponaende pomonaetha, pomonae xua peyabarawunae-yaputaewi pocotsiwa xua bexa exanaena, xua bapoxonae iru paña neyaputaenexa, tsipei barapo coyene Nacom achaxaibi. Barapo coyene icha nacuapiwi ba exaneiba, jei Moisés.

4

Barichi matautano Moisés tsipaeba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi jeye:

—Caentacabi tsane Nacom pacata itorobina pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin, pocotsin ichi be xan ichin. Bapon yabara paca tsipaebina pocotsiwa xua Nacom pechichipaewa xua paña neexanaewa tsane. Poxonae icha jopa paexanaem tsane pocotsiwa bapon paca itoroba bara Nacom paca yañabina jei chane: '¿Eta xua metha jopa pana nejumecowuntsim?' paca jei chane, jei Moisés.

5

Barichi Moisés tsipaeba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi jeye:

—Paca itacupa xua atene paña neexanaewa bapontha, pon abe exana, saya poxonae icha dos ponbe, ichicuitha xua icha acoibi ponbe, matha yabara paebabe pocotsiwa bapon exana pewunaeya xua atene paña neexanaewa tsane penatsicuentsixae bapon.

6

Barichi Moisés equecha tsipaeba icha coyenewanno Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua jeye:

—Icha ichun asiya pacobe matatabarutame paña nebexubinexa pon bichocono abe peexanaenxae, caena barapo matacabitha bewa bapon petupaen bichoina pajontsiname, yawa petupaen pamuthuthuxubiname. Bewa baxua paexanaem tsipei Nacom yabara nantaxeina xua barapo abe peexanae coyenewa, xua bapon exana, apara bichocono abe.

'Icha pataneme coto xua peyapupunaen tobu boca, xua ichicuitha peweinxi yabobena, barapoxonae paca itacupa xua petobu panotame, ichicuitha xua peweinxi panotame. Ichitha pacopare xua yapurunaena coxiwa xua equecha penaforotsinexa poxonae nebota.

'Amonitamonae iru moabitamonae jopa jupaetsi xua penaexanaewa tsane Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi piamonae tatsi, tsipei barapomonae Balaam pentoma catsibatsi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe peyabara-paebinexatsi.

'Poxonae pacacuita poname uvacuei pabi, xua ichamonae pia uvacuei pabi, bara paca itacupa xua paña nexunaewa uvacuei, xua paña nexaenexa pabitha. Uvacuei pabi pexeinaen baxua jopa bewa yabara nantaxeinae xua apara bara pacaibame. Ichitha jopa yabara paca copatsiyo xua payaunbo ucubobame uvacuei xua pacaponame pañabontha xua bexa tsane paña nexaewa. Barichi barapocotsi coyeneya jopa paexanaende xua pocotsi peubiwan xua trigoxu xua ichicuitha barichi xua ichawan xua peubiwan.

'Icha pebin pon paxam jiwana, icha bapon pisheuri xuba xua poxoru bapowa abe exana yawa piabo weya icha pucopata, bapon bewa piowa catsina papera xua popaperatha piowa tsipaeba xua jei: 'Xam abe exaname daxota caxotsi. Anoxuae yatsicaewa jopa tapetsiriwam tsane', xua jei barapo paperatha.

'Paxam jiwana dapon ajibi pon atene cana exanaena ichun xua poxoru coxiyei jiwi abe peexanaexae, xua ichicuitha pia pexui tatsi abe peexanaexae. Apara jame pebin bewa atene paexanaem poxoru bapon piacoya xua abe peexanaexae.

'Jopa bewa ichun naewatha pacuanchim, xua poxonae beyacancha cuarenta pocuiyobe, xua poxoru abe peexanaexae.

'Jopa bewa buey pawano atsim poxonae pexu xutanacapona xua pebebainexa pentapepe. Bewa pacopatsim xua pexu bewa xaena icha jainpa.

'Icha pebin tʉpa, yawa piowa cuenta tʉpa, yawa aitapexuiya tʉpa, barapon pon petʉpaexae bewa pewecho pecoutha tapoponaetsi. Pexuyo pebinwʉto, popexuyo xua barapowa copiya tanaexanatsi, bara bewa yabara nantaxeinae xua bara popexuyo apara pexanto tatsi, pon petʉpaexae. Barapo coyeneya bapon, pon petʉpaexae, pia pemomoxi susato jiwi xeinaena, xua barapomonae pichina ira, poira xua bapon pia ira tatsi.

Meje yabara poxonae Moisés muxuweta Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi pewʉnaeya xua tʉpa

(Deuteronomio 27—30)

Poxonae bara imoxoyo tʉpa, Moisés matha muxuweta Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi, jeye:

—Beta pana najʉntʉbʉ coyene xeinare xua daxita paña nejumecowʉntsiwa Nacom pia peitorobi coyenein tatsi. Nacom bichocono atene exanaena poxonae ichamonae jopa tajumecowʉntichi xua daxita pia peitorobi jumein tatsi.

'Barapo matacabitha, pomatacabitha xua poxonae Jordán mene iya epatoyaya papichapabiyame xua paña patsinexa Canaán nacuatha, iboton, poiboton pin iboton xua icha iboton, barapo iboton asiya pacuaranobare ichaxota podemxuwa pewʉn Ebal. Barapo iboton panta damei exanare. Barapoxonae barapo ibotontha panta tinare Nacom pia peitorobi coyenein tatsi.

'Barapoxonae paexande altar matawʉn ichaxota duwei pacaponame xua be ofrenda matawʉn xua Nacom nexa. Baraxota duwei pajutebare xua be ofrendan matawʉn, poofrendan xua Nacom ompiwan pecatsiwatsi. Matatano icha duweino pajutebare xua be ofrendan matawʉn, poofrendan xua petsabiwan. Paexande xua fiesta matacabin xua paña najʉntʉbʉ coyene weiweinaewa tsane.

2

Equecha Moisés tsipaeba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi jeye:

—Nacom beta paca cana exanaena icha pajumecowʉntsiya exanaename Nacom pia peitorobi coyenein tatsi. Ichitha

Nacom abe paca cana exanaena icha jopa jumecowʉntsiya paexanaem tsane Nacom pia peitorobi coyenein tatsi. Icha pajumecowʉntsiya exanaename Nacom pia peitorobi coyenein tatsi, Nacom exanaena xua paña iran beta pexaewa pacata nawetsina, xuano xua baca nawita paxeinaename, yawano xua paña pexui pinmonae naexanaena. Barichino paamanayabeibiname daxita pomonae paña nepaca-caitafaetabi jiwi.

'Ichitha icha jopa pajumecowʉntsiya exanaem barapo peitorobi jumein, Nacom bara copatsina xua bara paca caxibebina peatenewan. Yawano paca tsi-exanaena pin mayayo xua ema ajibi. Yawano paca tsi-itorobina pichixi, poxi abe pacata exanaena penawetsiwan. Yawano paca tsi-exanaena xua paña nexeinaewa tsane pin jainbo.

'Barichino Nacom copatsina xua jopa paña neamanayabeibiwa tsane poxonae naba paca exaneiba ichamonae. Yawa Nacom copatsina xua pomonae paña nepaca-caitafaetabi jiwi tajʉ paca capanebina Canaán nacua weya. Matauʉtano icha nacuantha tsanajinomparuta paca exanebina, ponacuantha jopa paca itacʉpaeyo xua jʉntema paña nejinompaewa.

3

Nexata Moisés equecha tsipaeba barapomonae jeye:

—Pana netsipaebare icha payabara jume jejam, ichi paña amo susato jiwi ichi, xua yabara jume jejei poxonae nayabara cui tsiwʉnae muxuduta Nacomtha. Caena bayatha yabara yaputane paca exanatsi xua Nacom pia peitorobi coyenein tatsi jopa daunweyo xua paña neexanaewa. Barichino paca catatsi barapo peitorobi coyenein. Caena bayatha payaputaneme barapo Nacom pia peitorobi jume coyenein tatsi. Matauʉtano payaputaneme xua jopa ayapubeyo xua paña neyabara-jumecuiwetsiya-exanaewa.

'Paca itacʉpa xua paña neitapetsiwa pocoyene xua xanepanaya paña neexanaewa xua bapoxonae ayapusʉya paña nejinompaewa. Ichicuitha paca itacʉpa xua paña neitapetsiwa xua abe coyeneya paña neexanaewa xua bapoxonae paña newerapaewa tsane. Paitapere pocoyene xua bapoxonae ayapusʉya paña nejinompaewa tsane.

'Nacom paantobeinde yawano jumecowʉntsiya paexande

pocotsiwa Nacom itoroba. Icha jopa jumecowɯntsiya paexanaem tsane pocotsiwa Nacom itoroba, yawa icha wɯnae pajanchiname icha nacomɯn, Nacom paca tsi-itorobina pocoyenein xua jopa xaexaenacaeyo. Bapoxonae daxita jiwi yaputaena xua Nacom atene paca cana exana, pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pam, xua muxuna paña iran jopa xaexaenacaeyo. Nacom baxua peexanaewa tsane poxoru jopa paña neyabara-jumewetsimxae xua paña neexanaponaewa xua bayatha payabara cui tsiwɯnae muxudutame xua Nacom paña netaexanaewa tsane.

'Ichitha icha equecha saya mesha Nacom wɯnae pajanchiname, yawano xua paña neexanaewa pocotsiwa xua Nacom itoroba pia peitorobi coyenewatha, bara Nacom xanepanaya pacata exanaena. Bara Nacom equecha caibe paca matacaya tsane Canaán nacua beya. Nacom equecha xaniwacha jinompa paca cana exanaena.

Meje yabara poxonae Moisés tɯpa irɯ xua Josué xuya pentacaponaen naexana, xua pon Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia pentacaponaen tatsi

(Números 27.12-23; Deuteronomio 31—34)

Poxonae Moisés najumeweta xua muxuweta Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi, barapoxonae Moisés barapomonaetha jeye:

—Bayatha ciento veinte poweibe xeinan yawa bara imoxoyo tɯpaenba. Poxonae tɯpaen tacoutha Josué naexanaena, pon paña nepaca-canamata-xeinaen. Bapon paca matacaponaena Canaán nacua beya. Pomonae peajɯntɯcoyeneyapusɯ jiwi pana naexanaponde xua daxita pam, jei Moisés.

Moisés daxita tina Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi xua pocotsiwatha be papera xua mata toyorobapona. Barapoxonae cata levitamonaetha yawano catano penapatae jiwitha, popenapatae jiwi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi muxuweteibatsi. Moisés itoroba barapomonae jeye:

—Payorobeibare poxonae powei xua penafifina-caewatsi wei, xua poxonae siete poweibetha tsaibi, xua poxonae pofiesta matacabintha bouton acabeibatsi pomonaexaetsi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsichi xua jinompatsi barapo

boutontha cae semanatha. Jume daunweya payorobeibare popeitorobi coyenein xua bayatha tinan daxita wamonaetha xua pebiwi nexano, yawa yabuxi nexano yawa pexui nexano, jei Moisés.

2

Nacom tsipaeba, Moisés tsipaebatsi jeye:

—Moisés imoxoyo tupaename. Josué wabare. Pana nabaru pondebe tabo beya xua chivonamubo, jei Nacom.

Bara Moisés baxua exana xua Nacom itoroba. Bara nexata Nacom naituta piabotha, xua tsaquinaebowatha naituta, yawa Nacom Josué tsipaebatsi jeye:

—Josué, antubuyapusuya poponde. Jopa junuwinde, tsipei xan cayanteibinchi. Cayawenaenchi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jiña nematacaponaewa tsane Canaán nacua beya, jei Nacom.

Bapoxonae Nacom Moisés tsipaebatsi jeye:

—Moisés necobetha mata jayabare Josué xua daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi peitutha tatsi, xua jiwi peyaputaenexa xua jiña neitorobi coyenewa Josué cacui xeinaena, jei.

Baxua Moisés exana xua Nacom itoroba.

3

Bapoxonae Moisés iru Josué naxunabe pewei xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tanaxunatsi. Barapo wei Nacom pia peajuntubucoyenesuwa tatsi canaxunatsi yawa canaxuna xua pemuxuwetsiwa xua jopa bewa nacuibarapentsi xua peexanaewa pocotsiwa Nacom itoroba.

Bapoxonae Moisés beta yabara paeba daxita Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua barompaya pomonae doce pobicheitomonae matabuxube, jeye:

—Barabu Nacom paca yawenaena xua juntemiya paña nejinompaewa, jei Moisés.

Bapoxonae Moisés demxuwa icha juña, podemxuwa pewun Nebo. Barapo demxuwa weya itacupatsi xua petaewa Canaán nacua. Baraxota Moisés tupa. Dapon ajibi xua pon yaputane ichaxota pia muthu boca xua Moisés petupaen. Bapon caena bayatha pon toxenta yatsicaya Nacom pia peitorobi jume pepaebin, pon mata carucuanaebiya, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi mata carucuanaebiyatsi.

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi awiya Moisés jopa yabara itanuwe caewa dubenanaebiyatsi. Poxonae matapaña barapomonae Moisés yabara itanuwe caewatsi, bapoxonae Josué naexana pon xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pecanamata-xeinaenchi. Josué catatsi peyaputae coyenewa, Nacom cata.

Meje yabara poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi epatoya ũncabiya Jordán mene iya xua Josué matacapona
(Josué 1—5)

Bara Moisés bayatha tũpaba. Nacom Josué tsipaebatsi xua bepa pinae Josué matacaponaena Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi icha muxunene beya, xua Jordán mene iya, xua Canaán nacua beya pepatsinexa. Barapo nacua apara ponacua yabara bayatha Nacom tsiwũnae muxuduta xua bepa pinae barapo nacua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi catsinchi.

Barichi Nacom bayatha yabara tsiwũnae muxuduta Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua bepa pinae barapomonae yawenaenchi xua peamanayabinexa daxita coyenein xua poxonae penabeibiwan xua poxonae naba exaneiba xua pexeinaenexa Canaán nacua. Daxota Josué bichocono muxuweta Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi jeye:

—Payabara jũntanaineibare Nacom pia peitorobi coyenein tatsi. Bewa daxita payabara jumecuiya exanaem pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewatha, xain bapoxonae Nacom paca yawena, jei Josué.

Barapoxonae equecha Josué itoroba, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itorobatsi, jeye:

—Panacui wũnaere xua icha muxunene beya paña nepatsinexa xua Jordán mene iya. Pomonae Rubén pia bicheito matabũxũmonae tatsi pam, irũ Gad pia bicheito matabũxũmonae tatsi pam, irũ Manasés pia bicheito matabũxũmonae jiwana tatsi pam, payabara nantanaxeinare xua bayatha Moisés paca catsibapaeba iran, poiran ena ichaxota pocotsiwa xometo wecoina xua icha muxunene wetsina xua Jordán mentha. Bayatha payabara tsiwũnae muxudubame xua paponaename yawa xua payawenaename ichamonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, xua poxonae naba peexanaewa tsane pomonaetha, pomonae xua jinompa Canaán nacuatha, jei Josué.

2

Bapoxonae Josué itoroba pebin nacueyatabe xua peyantabinexabe Canaán nacua. Nexata bara baraponbe ponabe Jericó tomara beya yawa nantsiyatababe yabuyo piabotha tatsi powa pesicui-weiweinaewa pebiwitha, bapowa piabotha tatsi. Bapowa pewun Rahab.

Ichitha pon Jericó tomara peewatsin jumetane xua pinae pebiwi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pata Rahab piabotha tatsi, popebiwi xua Canaán nacua yanabarucupa. Bapon itoroba ichamonae Rahab piabotha tatsi pomonae petanacuichiwichi. Tomara peewatsin najume caruta barapomonaetha xua barapomonae pejeinexa Rahabtha:

—Barapo pebiwi painta putorobare, jei barapomonae xua najume caruta pon Jericó tomara peewatsin.

Rahab caena bayatha tsiwunae yaputane xua barapomonae tapatsinchi piabotha. Daxota bapowa matsiyata, barapo pebinbe matsiyatabatsibe, ichaxota xua bapowa nantatsun eta pocotsiwa pewun linoboton xua paparuwa exana, xua barapowa yerababeba pia bomuxu tututha. Poxonae barapomonae pata, popebiwi pon Jericó tomara peewatsin itoroba, barapo pebiwi barapowa yañabatsi:

—¿Incane ponbe patopabe? jei.

Rahab jumenota:

—Bayatha patopabe. Jopa yaputaeño xua ponacua werena ponabe. Bayatha ponabe weye, Jericó tomara weya, jei bapowa.

Bapoxonae barapomonae caena naña ponarucupa xua barapo pebinbe pepubarainaenexatsibe.

Bara nexata Rahab pona xua barapo pebinbe petsipaebinexatsibe, ponbe aunxuae pematsiyabixaetsibe. Barapowa tsipaeba jeye:

—Bara yaputan xua Nacom daxita Canaán nacua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi catsinchi. Panayawendebe xua icha ichin xua paca yawenatsibe poxonae paca matsiyabatsibe bupana. Tamonae bichocono junuwa. Paca cunuwa tsipei bayatha pajumetan poxonae Nacom paca yawena. Pana yabara nantanaxeinare poxonae papatsiname equecha xua tamatabuxuyo tabaru-panepaenexa, jei.

Barapowa baxua wuca xua barapowa peyawenaenexatsi xua poxonae Jericó tomarapiwi yotabinchi. Bara barapo pe-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

binbe peburuya yabara nantaxeinabe xua bapowa wuca. Bo, Rahab piabo tatsi, athawetsica tomara peyaputoxorotadutsiwa muxuburutha uncopiya. Barapowa pita pemuto. Barapo pemutotha barapo pebinbe yamu yorecatsibe xua ventana wereca, xua barapowa piabo tatsi, poventana pesato werucuiya xua tomara muxuburu deca. Barapowa barapo pebinbe tsipaebatsibe jeye:

—Panantsiyabarebe untha acoibi pomatacabibe pewunaeya xua poxonae caibe panawibiyaename pañamonaetha, jei.

Barapo pebinbe jumenotabe:

—Quetoure barapo ventanatha pemuto xua petsobiamuto. Daxita jiña matabuxuyo baru nacaeture jiñabotha. Bapoxonae daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi xaniwacha yaputaena xua barapobo apara jiñabo. Daxota paxan jopa paca jutebi tsanchi poxonae tututha paename, poxonae papatsin, jei.

Rahab jumenota baponbetha jeye:

—Baxua exanaen, jei.

Bara bapoxonae ponatababe, ponbe yantababe Jericó tomara.

Barapoxonae barapo pebinbe xua poxonae nantsiyababe untha xua acoibi pomatacabibe, baraponbe caibe nawiyabe. Bara beyiyabe ichaxota Josué popona xuano xua ichaxota jinompa ichamonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Barapo pebinbe yabara tsipaebabe barapomonaetha jeye:

—Nacom naca yawena xua daxota daxita Canaán nacuapiwi naca cunuwa, jei.

3

Nexata Nacom Josué itorobatsi xua Josué peitorobinexa, xua sacerdotemonae peitorobinexatsi, mene itapa beya, xua Jordán mene, xua bara beya caponaena caja, xua Nacom pia caja tatsi. Bara Josué baxua exana. Caena bapoxonae, poxonae sacerdotemonae petaxutha caxibarucupa mene, bapoxonae naña mene natsata exanabe. Mera xua pomera daunweideca barapo mera namene caetubeca, bequein barapo dapaetharu awuboru.

Sacerdotemonae, pomonae xuaunxuae capona Nacom pia caja tatsi, barapomonae mene tuwutha umena beya poxonae

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

matha daxita jiwi panenebiya icha muxunene beya. Barichi Josué itoroba pebiwi doce ponbe xua caen jiwana tsiniya xua pomonae doce pojiwi matabʉxʉmonaebe xua daxita barompaya pebiwi penotsinexa iboton, poiboton pin iboton. Barapo iboton bobena mentha ichaxota sacerdotemonae umena xua tuwʉtha. Poxonae barapo iboton nota bapo pebiwi nantatsun jeba ichaxota xua acabina piaboxi.

Josué itoroba xua barapomonae baxua peexanaewa xua daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pecayabara-jʉntanainaenexa bexa xua Nacom bichocono wʉnae exana, xua barapomonae wʉnae taexanchi, barapo matacabitha. Nexata sacerdotemonae, pomonae capona caja xua Nacom pia caja tatsi, barapomonae icha muxunene benonoboña, xua mene wenonoboña, ichaxota pocotsiwa xometo beothopeibiya bara benonoboña. Poxonae barapo sacerdotemonae nonoboña, bapoxonae equecha pecoyo mene daunweideca xua ichaunxuae copiya ichi xua mene daunweideca.

4

Pexui, popexui bayatha naexana poxonae cuarenta poweibetha, xua poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi saya dubenanaebiya irasaina xuepana tsurucuae nacuatha, barapo pexui jopa wi thabichi xua pebinwʉtoxi xua ichaxota nareixacaena xua poxonae ocho pomatacabibetha tsaibi tsane. Barapo coyene jopa exanaeyo bequein bayatha Nacom Abraham tsipaebatsi xua pinae Abraham irʉ pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa exanaena.

Poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi icha muxunene beya pona xua Jordán mene iya, barapoxonae Nacom Josué itorobatsi xua bepa pinae pebiwi wi thabinchi. Baxua barapomonae exana xua poxonae powei poxometo xua nantacarucua.

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi ba exana Pascua fiesta matacabin poxonae catorce matacabi xua barapo xometotha. Barapomonae trigoxu nota xua naweta, potrigoxu xuwa Canaán nacuatha xua peexanaenexa pan, popan xua jopa xeinaeyo levadurabeno. Barapo pan xane xua cae semanatha poxonae yapucaewa barapo Pascua fiesta matacabin. Nexata Nacom exana xua jopa othoparecae tsane itaboco wereca popexaewa maná matawʉn tsipei Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa nantawenonaeyo barapo pexaewa.

Meje yabara poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi amanayabeba, Jericó tomarapiwi amanayabebatsi
(Josué 6)

Jiwi pomonae jinompa Jericó tomaratha bichocono junuwa, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi cui cunuwatsi. Daxita pomonae Jericó tomarapiwi, tomara tututha jinompa pejunuwixae. Dapon ajibi xua pejondenaewa xuano xua pejoniyaewa pesato beya. Peboupan xua tomara peyaputoxorotadutsiwa boupan xaniwacha daunwei exananoba. Nexata Nacom Josué tsita itɯtatsi xua pocoyeneya bewa exanaena xua poxonae peyabara-nabinexa Jericó tomara. Nacom jeye:

—Daxita jiña penawabchɯ-exaneibiwi wabare yawa ichamonae sacerdotemonae xua pecaponaenexa tacaja xua pepa tacaja. Yawa pantawacacha enaponare xua Jericó tomara peyaputoxorotadutsiwa. Baraxua paexande xua bara caeto xua daxita matacabi tsaibi xua seis pomatacabibetha. Bɯ ichamonae piaxoba cueicueijei poxonae pantawacacha enaponeibame Jericó tomara.

'Poxonae siete pomatacabibe tsuxubi, barapo matacabitha, siete pocui coyenebetha pantawacacha enaponaename tomara. Poxonae pawetsiname baxua barapoxonae sacerdotemonae bewa obina pia trompetan xua oveja xua penɯn pia mateton. Bapoxonae, poxonae penawabchɯ-exaneibiwi jumetaena xua oba, barapo penawabchɯ-exaneibiwi bewa daxita wawai chane. Bapoxonae iratha jopiyaena pocotsiwa xua tomara peyaputoxorotadutsiwa.

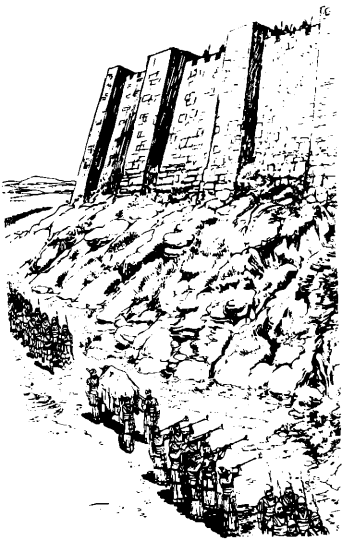
'Daxita abe cana exanaen pocotsiwa xua xuan tomaratha xeina. Daxita jiwi pajutebare, yawa duweimonaen pajutebare. Tabotha pajebare daxita xua xuan pocotsiwan penainwantha cana exana. Barapoxonae tomara pataure. Jopa bewa paxeinaem ichauxi xua xoxi xeina Jericó tomaratha, jei Nacom.

2

Josué daxita yabara paeba jiwitha xua bayatha Nacom bapon tsipaebatsi. Josué tsipaebano xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa jutebina daxita Jericó tomarapiwi. Saya mesha pinae Rahab irɯ piamonae tatsi bewa yabara cui nantanaxeinaenchi xua jopa pejutebiwa tsanchi barapomonae, tsipei bapowa bayatha yawena, xua yawenatsibe ponbe xua Jericó

tomara yantababe. Bara baxua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi exana be pocotsi coyene bayatha Josué tsipaeba.

Bara Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yacancha matawacacha enapona Jericó tomara xua bara caeto tsaibi xua beya seis pomatacabibe. Poxonae nama siete pomatacabibe tsuxubi barapo matacabitha yacancha matawacacha enapona siete pocuiyobetha. Bara nexata sacerdotemonae oba pia trompetan.



Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi matawacacha enapona Jericó tomara.

Barapoxonae pomonae penawabchu-exaneibiwi wawai. Barapoxonae baraxua jopiya xua Jericó tomara peyaputoxorotadutsiwa. Barapoxonae caena naña Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pomonae penawabchu-exaneibiwi, jojoniya Jericó tomaratha yawa daxita jutebano, xua Jericó tomarapiwi jutebatsi. Yawa daxita muxuna jutebano duweimonaen. Saya mesha Rahab jopa bexubichi, yawa piamonae matabuxuyo tatsi jopa tajutebichi.

Pebinbe nacueyatabe, ponbe xua bayatha Jericó tomara yantababe, baponbe siwayabe, Rahab siwayatsi, yawa piamonae tatsi tasiwayiyatsi. Baponbe caponabe, Rahabbaru caponchi, ichaxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi piaboxi tatsi beya. Bara nexata Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pin ishoto exana xua tauta Jericó tomara.

Meje yabara poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara naba exana Hai tomara

(Josué 7—8)

Caen Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jiwana jopa exanaeyo pocotsiwa bayatha Nacom itoroba poxonae nota pocotsiwan xua xeina Jericó tomarapiwi, bequein baraxua Nacom cobe itaweta. Bapon pewun Acán.

Bapon Acán tane xua pepato xua oronain yawa platanain paratixi xua pecacomocae paratixi. Yawano taneno paparuwa xua peitupanae paparuwa, pocotsiwa xua be ruana matawun. Bapon bichocono ichichipa nawita xua penotsinexa daxita baxuan. Bara bapon daxita capona, yawa daxita baxuan muthuca iratha ichaxota piabo tauncuatsi. Ichamonae jopa yaputaeyo pocotsiwa xua bapon exana.

Pirapae bapoxonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi pia penawabchu-exaneibiwi tatsi yotaba, xua yotabatsi potomara pewun Hai tomarapiwi. Poxoru yaitama jopa pin tomariyo daxota jopa itorobiyo daxita pomonae penawabchu-exaneibiwi. Poxonae pomonae penawabchu-exaneibiwi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yotaba, xua yotabatsi Hai tomarapiwi, pebiwi xua Hai tomarapiwi pia tomara bichocono daunweya ararana yawa amanayaba, xua pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi pia penawabchu-exaneibiwi tatsi amanayabapentatsi.

Barapo matacabitha treinta y seis ponbe jutebatsi xua pebiwi. Poxonae baraxua exana barapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi ajuntucoyenefaetabi bichocono. Daxota Josué yabara yañaba baraxua Nacomtha jeye:

—Nacom ¿eta pocotsiwa metha pana amanayaba Hai tomarapiwi? jei.

Nacom Josué jumenotatsi jeye:

—Jopa paamanayabim poxonae naba paexaname barapo Hai tomarapiwi poxoru ichun paxam jiwana pam jopa exanaeyo pocotsiwa bayatha paca itorobatsi. Itoroban xua pañamonae jopa bewa notsi tsane pocotsiwan xeina Jericó tomarapiwi, jei Nacom.

2

Icha matacabitha caemunbotha, barapomonae ibotixi bebeya yawa wuca Nacomtha xua Nacom pecowainexa pon xua abe canamata-exana xua barapomonae jiwana. Bara copiya Nacom matha itapeta pobicheito matabuxu xua Judá pia bicheito matabuxu tatsi. Bapoxonae equecha itapeta icha matabuxuyo, xua pomatabuxuyo barapo bicheito matabuxu jiwana. Barapoxonae equecha yatsicaewa Nacom itapeta, Acán itapetatsi. Josué yañaba bapon jeye:

—¿Eta pocotsiwa exaname? jei.

Bapoxonae bapon Acán daxita yabara paeba pocotsiwa xua exana. Nexata Acán caponchi ashowa beya, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi capona xua barapomonae piaboxi weya. Bapon yawa muxuna caponchi daxita pocotsiwa xua bapon xeina, yawa muxunano xua xuan bayatha nota Jericó tomaratha. Bapon Acán bexotsi, ibowatha tʉpa exanatsi.

Bapoxonae Nacom tsipaeba, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tsipaebatsi, xua Hai tomarapiwi peyotabinexatsi. Nacom itoroba xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi aña bicheitobe peexanaenexa pomonae penawabchʉ-exaneibiwi. Ichamonae, pomonae penawabchʉ-exaneibiwi bicheito naemata dʉcʉpa.

Barapoxonae barapo bicheito pomonae penawabchʉ-exaneibiwi baraponchi, Hai tomarapiwi barapona. Nexata ichamonae, pomonae xua icha bicheito jiwana, pobicheito xua nantsiyata umena ichaxota imoxoyo tomara, barapomonae bara tomara beothopiya yawa barapomonae tomara tauta.

Barapoxonae pomonae penawabchʉ-exaneibiwi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pomonae xua muxuitorobeba, xua Hai tomarapiwi muxuitorobebatsi xua bepa pinae apara dʉcʉpa, barapo penawabchʉ-exaneibiwi bewa caewa patsi Hai tomaratha. Yawa bara barapomonae bewa yotabi, Hai tomarapiwi bewa yotabichi. Bewa Hai tomarapiwi daxita jutebichi.

Barapoxonae jame Nacom namchi xua barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi barai chebichi xua pinae barapomonae bara itacʉpatsi xua penotsiwa tsane bacan yawa ichawanno xua xuan wecobexuneba poxonae juteba, xua Hai tomarapiwi jutebatsi.

3

Poxonae baraxua nacui yapuweta, barapoxonae Josué altar matawʉn exana xua duwei petautsinexa xua Nacom nexa. Baraxua ibowan acaba xua ichaxota podemxuwa pewʉn Ebal. Bara baxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi duwei juteba xua be ofrendan matawʉn, poofrendan xua Nacom ompiwan pecatsibiwatsi. Icha ofrendan matawʉn, poofrendan xua petsabiwa duwei.

Josué tina ibotontha baraxota xua Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi, popeitorobi coyenewan Nacom taitoroba, xua Moisés taitorobatsi.

Josué jume daunweya yoroba xua daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pejumetaenexa. Josué yabara yoroba xua Nacom beta exanaena Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua icha barapomonae jumecowʉntsiya exanaena pocotsiwa itoroba barapo peitorobi coyenein. Mataʉtano Josué yabara yoroba xua Nacom abe exanaena barapomonaetha icha jopa yabara jumecowʉntsiya exanae tsane pocotsiwa itoroba barapo peitorobi coyenein.

Josué itoroba barapomonaetha xua barapomonae bewa exanaena xuaunxuae xua bapon paeba tsipei bayatha Moisés Josué cui itorobatsi baraxua pewʉnaeya xua poxonae tʉpa.

Meje yabara poxonae Gabaón tomarapiwi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi muxujañabebatsi

(Josué 9)

Potomara pewʉn Gabaón tomara, barapo tomarapiwi, barapomonae bichocono Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi cunuwatsi. Gabaón tomara, barapo tomara eca Canaán nacuatha.

Barapomonae bayatha jumetane xua Nacom Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yawenatsi poxonae yabara naba exana aña tomaran, yawano xua muxuna jutebano jiwi. Barapomonae achaxaibi xuą bara pebarichinexatsirʉ, daxota barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi muxujañabebatsi.

Barapomonae paparuwan namaxataba xua peru paparuwan, yawa pan cajinjinca xua axumainbatsi. Bara Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi siwa ponchi. Barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tsipaebebatsi, jeye:

—Tajʉ werena pata ponaewi. Josué, painta exande xua peyabara-tsiwʉnae-muxudutsiwa xua waxanchi wanayawenaenexa tsane, jei.

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi baxua exana, ichitha barapomonae jopa yabara wʉcaeyo Nacomtha xua barapomonae peyawenaenexatsi, xua Nacom peyawenaenexa. Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara tsiwʉnae muxuduta xua peyawenaewa tsane, xua Gabaón tomarapiwi peyawenaewa tsanchi, yawa xua jopa penajutebiwa tsane, xua Gabaón tomarapiwi jopa pejutebiwa tsanchi.

Poxonae acoibi pomatacabibe yapucaewa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yaputane xua barapomonae apara Ca-

naán nacuapiwi. Nexata jopa daxua nantaxeinaeyo tsipei bayatha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara tsiwɯnae muxuduta xua bepa pinae jopa jutebi tsane barapomonae. Daxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa itacɯpaetsi xua pejutebiwa barapomonae.

Pirapae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi barapomonaetha cana exana xua pomonae amanaya pia petanacuiteibiwichi. Barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi isho tanacuiteibatsi, yawa meran tajoteibatsi.

Meje yabara poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi amanayabeba aña tomaranpiwi poxonae naba

(Josué 10—12)

Pon xua Jerusalén tomara itorobiya peewatsin jumetane xua Gabaón tomarapiwi yabara tsiwɯnae muxuduba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua bewa pinae jopa penajutebiwa tsane xua bepa pinae masha nayawenaena. Pon Jerusalén tomara itorobiya peewatsin baxua achaxaibi xua Gabaón tomarapiwi exana.

Daxota bapon caetuta ichamonae, pomonae irɯ icha tomaran itorobiya peewatsiwi xua cuatro potomaranbe, pomonae xua caemonae penabarɯ-naexanaewi. Bara nexata nacaetuta xua caemonae peexanaewa pia penawabchɯ-exaneibi tatsi xua nexata cinco potomaranbe. Bara barapo pia penawabchɯ-exaneibi tatsi pona xua penabinexa Gabaón tomarapiwitha. Nexata Gabaón tomarapiwi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi wɯcatsi xua peyawenaenexatsi, tsipei bayatha nabarɯ nayabara tsiwɯnae muxuduba xua panayawenaenexabe.

Nacom Josué tsipaebatsi xua bepa pinae yawenaena xua Josué peamanayabiwa tsane poxonae naba exanaena. Bara nexata Josué caetucaetuta pia penawabchɯ-exaneibiwi. Bara yawa pona xua penabiwa tsane. Nacom peyawenaexae, daxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi juteba pomonaen penawabchɯ-exaneibi, xua cinco pomonae matabɯxɯbe, pomonae tomara peewatsiwi barapomonae pia penawabchɯ-exaneibi tatsi.

Matauɯtano Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi dɯcɯpa exana pomonae nacopaba, pomonae jopa werapaeyo. Matauɯtano pomonae penawabchɯ-exaneibiwi, pomonae Israel pia

pemomoxi susato jiwixae tatsi pubaraineba, yawa jutebano pinmonae.

Mataʉtano Nacom yawena xua peitaboco wetsica othopeica exana xua be pepaton xua bichocono pinwan xua baxotan aña pebiwi jutebatsi, xua pinmonae beyacancha xua pocotsi bicheito Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi juteba.

2

Barapo matacabitha Nacom equecha icha coyene exana Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi nexa. Josué wʉca Nacomtha jeye:

—Nacom, matacabi equecha pin matacabi exande xua equecha pata nabaponaewa tsane, jei Josué.

Nacom exana xua xometo poto atsato naruntaba naexanaduta xua aña horantha.

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi amanayabeba ichamonae, pomonae penawabchʉ-exaneibiwi, pomonae pia peaitafaetabiwichi. Barapoxonae barapomonae equecha pona icha tomaran beyiya xua pomonae cinco pomatabʉxʉbe, pomonae tomaran itorobiya peewatsiwi, barapomonae pia tomaran tatsi. Barichi barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pona icha pepa tomaran beya yawa potomarixi ichaxota tsiqui tomarixi. Barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi amanayabeiba daxita tomaranpiwi poxonae naba exaneiba.

Barapomonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, jiwi jutebeibano nawita, pomonae jinompeiba pepa tomarantha yawa pomonae jinompeiba ichaxota potomarixi tsiqui tomarixi. Yawa jutebano cinco ponbe pomonae itorobiya peewatsiwi pepa tomaran.

3

Irʉ icha tomara, potomara xua pepa tomara, barapo tomara pewʉn Hazor tomara. Pon xua barapo tomara itorobiya peewatsin, bapon jumetane xua juña nabenouta. Barapoxonae bapon caetuta pinmonae, pomonae irʉrʉ pia pepa tomaran itorobiya peewatsiwi, pomonae xua bichocono daunwei. Daxita barapomonae caetuta pia penawabchʉ-exaneibi tatsi, cawayumonaenno, yawa cawayu pecaponaenaexino xua ponaexi penabiwanexa. Bara barapomonae pona xua penabinexa Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi.

Nacom Josué tsipaebatsi xua bepa pinae Josuébaru jopa cunuwi tsane barapomonaetha xua poxoru tsipei Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi baya tsane amanayabina barapomonaetha.

Bara barapoxonae Josué pia penawabchu-exaneibiwi matacapona. Nexata bara barapomonae itabenaecaeya yotaba pia peaitafaetabiwichi. Bara Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi amanayaba, yawa jutebano daxita, yawa tatautebano ponaexi, cawayu pecaponaenaexi, xua ponaexi penabewanexa. Matautano tataxutserapa ucubobeba cawayumonaen.

Bapoxonae Josué baru pona pia penawabchu-exaneibiwi Hazor tomara beya. Bara amanayabeba xua pomonae baxota jinompa Hazor tomaratha. Matautano jutebano daxita, yawa barapo tomara tautano. Bapoxonae Josuébaru pona yawa abe exana icha tomarixi, yawa icha tomaran xua pepa tomaran. Yawa daxita jutebano jiwi. Ichitha Josuébaru bara nota bacan yawa ichawanno xua barapomonae tayeba.

Bara baxua barichi xua poxonae Josué iru pia penawabchu-exaneibiwi tatsi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara amanayaba aña iran poiran xua pepa tomaran, barapo tomaran pia iran tatsi.

Meje yabara poxonae Josué iran taira tsaba Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi nexa, pomonae doce pobicheito matabuxumonaebe

(Josué 13—22)

Josué matacapona, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi matacaponchi. Barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa cuinaya benetsiyo xua poxonae yabara naba exana Canaán nacua. Aña dapaen peyapu-caewaponaexae, Josué bichocono penapataen naexana. Nacom Josué tsipaebatsi xua pinae bequein jopa nacuibarapentsiyo xua yabara naba exana Canaán nacua, bapon bewa iran taira tsabina xua pomonae nueve pobicheito matabuxumonaebe nexa yawa ichamonae nexa, pomonae xua Manasés pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi. Daxita barapomonae cataunxuae jopa xeinaeyo iran.

Eleazar, pon sacerdotemonae pia pentacaponaen tatsi, iru Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi matabuxumonaexi pia pecanamata-xeinaewichi tatsi, daxita barapomonae yawena

xua iran tsaba. Mataũtano ibotixi copababa peyaputaenexa xua ira pon nacanaba.

2

Pebin pon pewũn Caleb, bapon awiya popona. Bapon Caleb jiwana pomonae doce popebiwimonaebe, popebiwi xua bayatha yantabarũcũpa Canaán nacua xua poxonae aena copiya. Barapon Caleb jũntũ coyene tsacaba, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jũntũ coyene tsacabatsi xua awiya peyabara-naba-exanaewa tsane Canaán nacua. Caena bayatha Moisés yabara tsiwũnae muxuduta xua Caleb xeinaena iran poiran bayatha yantabeiba poxonae taiba. Daxota Caleb wũca, Josué wũcatsi, xua pecatsiwa tsanchi barapo ira jiwana, xua Canaán nacua ira jiwana, xua poira bayatha Caleb nayantaba.

Josué bara yabara jejei yawa bara Caleb catatsi xua potomara pewũn Hebrón tomara. Bara nexata Caleb pona, yawa naba exana jiwitha pomonae xua jinompa barapo Hebrón tomaratha. Yawa bara yabara amanayabaxuba ira. Caleb bapon Judá pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi. Caleb pia ira xeina, xua poira Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi bayatha xeina, barapo ira jiwana. Barapo ira pocotsiwa parowa wequeina xua ichaxota "sur", jei, xua Canaán ira wetsina. Baxota Jerusalén tomara tututha eca.

Ichitha Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa itacũpaetsi xua peamanayabiwa pomonaetha, pomonae pewũn jebuseomonae, pomonae jinompa Jerusalén tomaratha. Bara nexata Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi saya nexata najinompa baxota xua jebuseomonae piaxantha tatsi.

Ichaxota xua pocotsiwa weyabecha xua ichaxota "norte", jei, xua Canaán iratha, barapo ira Efraín pia pemomoxi susato jiwi pia ira tatsi. Barichi Manasés pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pomonae cataunxuae iran jopa xeinaeyo, ira nota bara becha xua ichaxota "norte", jei. Barapo aña bicheitomonaebe, barapomonaebe pia jiwi tatsi nantaxeina xua be barapomonae jopa bichocono tsita pin iratsi. Ichitha Josué tsipaeba barapomonae jeye:

—Bara paca itacũpa xua paña notsiwa demxuwan xua podemxuwan imoxoyo ena, icha copiya barapomonae dũcũpa paexaname, pomonae xua baraxota jinompa, jei Josué.

3

Barapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi Nacom piabo tatsi nota xua chivonamʉbo Silo tomaratha, xua pepa tomara. Yawa barapomonae najʉntʉ cui weta xua iran tatsabina ichamonae xua siete pomonae bicheito matabʉxʉbe, poiran xua nacopaba. Nexata ichamonae pebiwi itorobatsi xua siete poirabe peexanaenexa, poira xua bayatha nacopaba. Barapo siete pobicheito matabʉxʉbe ibotixi copababa peyaputaenexa pon xua ira nacanaba.

Simeón pia pemomoxi susato jiwi tatsi, irʉ Benjamín pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapomonaebe iran nota ichaxota imoxoyo Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapomonae pia iran tatsi. Zabulón pia pemomoxi susato jiwi tatsi, irʉ Isacar pia pemomoxi susato jiwi tatsi, irʉ Aser pia pemomoxi susato jiwi tatsi, irʉ Neftalí pia pemomoxi susato jiwi tatsi, irʉ Dan pia pemomoxi susato jiwi tatsi, daxita barapomonae bichocono pin iran nota xua ichaxota pocotsiwa weyabecha xua ichaxota "norte", jei.

4

Barapoxonae sacerdotemonae irʉ levitamonae catsibebatsi cuarenta y ocho potomaranbe, xua pepa tomaran, tsipei barapomonae caena bayatha jopa xeinaeyo pia iran. Barapomonae barapo tomaran jiwana itapeta seis potomaranbe, xua be potomaran xua ichaxota jiton nacapanepa poxonae xua itatema bexuba ichʉn. Bapoxonae bapon jopa pebexubiwa tsanchi xua poxonae peyantomatsiwatsi pon petʉpaexae.

Poxonae nacobeweta xua ira tsaba exana, bapoxonae Josué tsipaeba pebiwi pomonae Rubén pia pemomoxi susato jiwi tatsi, irʉ pomonae Gad pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Barichi ichamonae jiwana tsipaeba Josué, pomonae Manasés pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Pocotsiwa xua Josué tsipaeba daxita barapomonaetha jeye:

—Barabʉ paña iran bepanawibiyama. Bayatha wetan xua Moisés bayatha tsiwʉnae muxudutan xua tapaca yawenaewa tsanchi. Pacata tsabatsi iran, poiran parowa beenareca xua ichaxota 'oeste', jei, xua Jordán mene wetsina. Pajumecowʉntsiya exande daxita xua Nacom pia peitorobi coyenewan. Paantobeinde Nacom, yawa pata exande pia penacuichiwan tatsi xua daxita paña nejʉntʉbʉ coyenewatha, jei Josué.

Meje yabara poxonae Josué najume copiweta xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi muxuwetatsi

(Josué 23—24)

Bichocono Josué amo tsecae. Daxota Josué daxita waba pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia pecanamata-xeinaewichi. Barapomonaetha Josué najume copiweta xua muxuweta poxonae imoxoyo tupa. Jeye barapomonaetha:

—Paxam bayatha payaputaneme xua Nacom paca yawena poxonae yabara naba paexaname Canaán nacuapiwitha. Barapomonae paamanayabame xua paña nejinompaenexa barapo nacuatha.

'Anoxuae bara meje pachaponeibinde: Daxita popeitorobi coyenewan xua Moisés naca cata bewa pajumecowuntsiya exanaponaem. Jopa caemonae pana nabaru exanaende cananeomonae, pomonae awiya jinompadubenanaebiya ichawatha xua barapo iratha. Barapomonae jiwanamonae jopa panacoyobinde.

'Matautano jopa nacomun wunae pajanchinde xua cananeomonae pia nacomun tatsi, ponacomun jopa xañeyo. Icha barapo coyenein jiwana paexanaename, Nacom jopa paca yawenaponae tsane xua poxonae payotame barapomonae. Nacom bara saya copatsipa xua barapomonae bara enaetsipa xua bapoxonae Nacom yaputaetsipa icha abe paexanaetsipame ichi barapomonae ichi.

'Juntubu coyene weiweinatsi Nacomtha poxoru bara xanepanaya jinompeibatsi. Ichitha icha jopa nayabara jume cui exanaetsi pocotsiwa bayatha Nacomtha nayabara tsiwunae muxudubatsi xuano xua icha nacomun wunae jaintatsi ponacomun jopa xañeyo, bapon Nacom bichocono naca casebina. Bapon naca cobe wepichina poire, poira bayatha bapon naca cata.

Josué yabara canantanaxeina exana barapomonaetha daxita pocotsiwa xua wunae, pocotsiwa xua Nacom taexana barapomonae pia pamo susato jiwitha tatsi xua Abraham weya. Barichi Josué yabara canantanaxeina exana barapomonaetha daxita xua xuan Nacom taexana, xua barapomonae taexanatsi. Barapoxonae Josué jume daunweya tsipaeba, jeye:

—Jopa wɯnae pajanchinde icha nacomɯn, ponacomɯn jopa xañeyo. Jame mesha wɯnae pajainde po Nacom xua yatsicaewa pepa Nacom, jei Josué.

Bara barapomonae jume jejei xua bepa pinae mesha wɯnae janchina po Nacom pepa Nacom. Barapoxonae Josué daxita barapomonaetha itoroba xua barompaya piabon beya penawibiyaenexa xua pia irantha. Ira barapo ira Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi barapomonae pia ira tatsi. Daxota barapo ira jopa wɯn unutaponaeyo powɯntha xua: "Canaán", jei. Jame barapo nacua wɯn unutapona powɯn: "Israel", jei.

2

Barapoxonae pirapae Josué tɯpa. Josué ciento diez poweibe xeina poxonae tɯpa. Bapon mɯthɯthɯxotsi ichaxota potomara xua bapon pia tomara xua Israel nacuatha xua ichaxota poira Efraín pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia ira tatsi, tsipei bapon Josué barapo yajiwi susato jiton.

Poxonae cataunxuae Josué popona, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi wɯnae jainta Nacomtha. Barapomonae awiya wɯnae jaintapona Nacom poxonae cataunxuae awiya jinompa penapatae jiwi. Barapo penapatae jiwi bayatha tane xua poxonae Nacom cata ira, xua barapomonae catatsi.

Barapo dapaetha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi baxota José piwan mɯthɯcatsi xua bayatha piwa caponchi, xua poxonae Egipto nacua weya piwa caponchi. Baraxota José piwan mɯthɯcatsi xua Israel nacuatha ichaxota poiratha pia pemomoxi susato jiwi tatsi tajinompatsi.

Meje yabara poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tamropatanotarɯcɯpa xua jopa jumecowɯntsiya exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba

(Jueces 1.1—3.6)

Bara irɯ Josué tɯparɯ, irɯrɯ weraparɯ pomonae bayatha cuitane xua Nacom beta exana poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yaweneibatsi xua yabara amanayaba Canaán nacua. Barapoxonae barapomonae, pomonae werapa, barapomonae pia pexui tatsi tamropatanotarɯcɯpa xua jopa jumecowɯntsiya exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyeneintha.

Daxota barapomonae jopa itacupaetsi xua daxita tomaran peyabara-amanayabiwa xua pepa tomaran, popepa tomaran cananeomonae pia pepa tomaran tatsi. Mataŭtano barapomonae jopa jutebiyo pomonae baraxota jinompa. Mataŭtano barapomonae jopa ichipaeyo xua equecha penabewa icha pepa tomarantha. Saya mesha barapomonae tamropatanotarucupa xua nayabara tsiwunae muxuduba cananeomonaetha. Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi wuca barapomonaetha pecacomocae paratixi xua daxota jopa abe exanae tsane barapomonaetha. Daxota ichamonae, cananeomonae, jinompeiba Israel nacuatha.

Barapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tamropatanotarucupa xua wunae jainta icha nacomun, ponacomun xua pepa nacomun aibi, ponacomun cananeomonae wunae jainteiba. Mataŭtano barapomonae tamropatanotarucupa xua jitha peenaewa cananeomonaetha.

Bichocono Nacom anaepana, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi casebatsi, poxoru barapomonae jopa jumecowuntsiya exanaeyo pocotsiwa bayatha Nacom itoroba. Bayatha Nacom itoroba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua cananeomonae pejutebiwatsi. Mataŭtano Nacom itoroba xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa jitha peenaewa cananeomonaetha. Itorobano xua jopa peyabara-tsiwunaemuxudutsiwa tsane xua caemonae penayawenaewa tsane.

Itoroba xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa wunae pejanchiwa tsane nacomun, ponacomun xua pepa nacomun aibi. Bequein Nacom daxita baxuan itoroba, dapojumetha barapomonae jopa exanaeyo xua Nacom itoroba. Daxota Nacom najume caruta matatsunpintha xua petapaebinexatsi xua jeye:

—Jopa paca yawenae tsanchi poxonae panabame cananeomonaetha tsipei jopa pana nejumecowuntsim. Daxota copatan xua cananeomonae awiya jinompa paña iratha, xua Israel nacuatha, xua tayaputaenexa tsane icha metha pata-nanejumecowuntsiwam tsane, ichicuitha xua icha metha jopa patananejumecowuntsiwam tsane. Bara caena barapoxonae weya bara cananeomonae paña nepaca-caitafaetabi jiwi tsane, jei matatsunpin xua saya Nacom tapaebatsi.

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, poxonae baraxua jumetane pocotsiwa matatsunpin paeba, xua Nacom tapaeba-

tsi, barapomonae bichocono najɯntɯ exaba. Daxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi juteba duwei xua be ofrenda matawɯn xua Nacom nexa.

2

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi barɯ jinompeiba Israel nacuatha cananeomonae pomonae xua caena bayatha jinompa baraxota. Peexanaexae baraxua, daxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi wɯnae jainta icha nacomɯn, ponacomɯn cananeomonae wɯnae jainteiba. Matauta barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jitha eenapona cananeomonaetha. Icha be pocotsi coyeneya Nacom bayatha yabara tsipaeba barapo Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi, bara barapomonae amanayabebatsi pia peaitafaetabi jiwichi poxonae naba, abeya cana exanebatsino.

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bichocono peaperɯtanexae daxota wɯca Nacomtha xua barapomonae peyawenaewa tsanchi. Nacom itoroba pomonae juezmonae, pomonae pentacaponaewi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi peyawenaewa tsanchi.

Poxonae popona pon juezmonaepin, barapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi wɯnae jainta Nacom, po Nacom xua yatsicaewa pepa Nacom. Ichitha poxonae pon juezmonaepin tɯpa, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tamropatanotarɯcɯpa xua wɯnae pejanchiwa tsane icha nacomɯn. Baraxuan barapomonae saya equecha jɯpa exanapona aña wei.

Meje yabara poxonae Nacom itoroba pomonae juezmonae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pecanamata-xeinaewa tsanchi

(Jueces 3.7—5.31)

Pomonae xua Mesopotamia nacuatha jinompa, barapomonae copiya nanta exana xua Israel nacuapiwi amanayabebatsi xua poxonae naba exana. Baraxua Nacom bara copata xua Israel nacuapiwi amanayabebatsi, tsipei barapomonae tamropatanotarɯcɯpa xua wɯnae jainta icha nacomɯn, ponacomɯn jopa xañeyo. Daxota pon Mesopotamia nacua itorobiya peewatsin, bapon itorobiya ewata Israel nacua ocho poweibetha.

Daxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi wɯca Nacomtha, po Nacom xua pepa Nacom. Nacom itapeta pebin, pon

pewɨn Otoniel, pon Caleb peyɨn tatsi, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pecapanenebiyaenexatsi, xua Otoniel pecapanepaenexa.

Otoniel yawenatsi Nacom, daxota Otoniel naba exana pontha, pon Mesopotamia nacua itorobiya peewatsin. Bara Otoniel pia penawabchɨ-exaneibiwi barɨ naba exana yawa barɨ yotaba xua Mesopotamia nacuapiwi yotabatsi. Barapoxonae Otoniel naexana pon juezmonaepin xua bapon Israel nacuapiwi pecanamata-xeinaenexatsi. Bapon Otoniel Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi canamataxeinatsi cuarenta poweibetha. Barapoxonae Otoniel bara tɨpa.

2

Poxonae Otoniel tɨpa, equecha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe exana xua equecha jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyeneintha. Bapoxonae equecha Nacom saya bara copata xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi amanayabebatsi, xua pon Moab nacua itorobiya peewatsin amanayaba, poxonae naba exana. Bapon, pon Moab nacua itorobiya peewatsin, itorobiya ewata Israel nacua dieciocho poweibetha.

Equecha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi wɨca Nacomtha xua peyawenaenexa tsanchi. Bara Nacom itoroba, xua pon pewɨn Aod itorobatsi, xua pon Moab nacua itorobiya peewatsin pebexubiwa tsanchi. Nacom itoroba, Aod itorobatsi, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi peyawenaewa tsanchi, xua peyotsiwa tsane Moab nacuapiwi. Barapoxonae poxonae baxua yapucaewa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jɨntema jinompa xua ochenta poweibetha.

3

Ichɨn irɨ juezmonaepin naexana, pon pecanamata-xeinaen. Bapon pewɨn Samgar. Bapon Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yawenatsi. Bapon Samgar pinmonae juteba filisteomonae xua seiscientos pojiwimonaebe pocotsiwatha xua be naebo xua opi sojei xuano xua cusira ducua.

4

Poxonae Aod tɨpa barapoxonae equecha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba. Bapoxonae equecha Nacom saya bara copata xua pon cananeomonae pia ira tatsi itorobiya peewatsin bara Israel pia pemo-

moxi susato jiwi tatsi yotebinchi, xuano bara barapon barapomonae itorobiya peewatsiwa tsanchi.

Penawabchu-exaneibiwi xua cananeomonae, barapo penawabchu-exaneibiwi pia pentacaponaenchi pewun Sísara. Bapon Sísara Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe cana exaneibatsi daxita wei xua veinte poweibetha. Equecha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi wuca Nacomtha xua barapomonae peyawenaewa tsanchi.

Barapo dapaetha yabuyo popona, powa juezmonaewayo naexana Israel nacuatha, powa canamataxeina barapo nacua. Barapowa pewun Débora. Nacom najume caruta barapowatha xua ichun petsipaebinexatsi icha pebintha, pon pewun Barac. Daxota Débora tsipaeba bapontha jeye:

—Caeture penawabchu-exaneibiwi, yawa baru ponde. Baru naba exandeno pontha, pon pewun Sísara. Bara yaputan xua Nacom xaniwacha paca yawenaena xua paña neamanayabiwa tsane Sísara, jei Débora.

Barac junuwa xua baxua exanaena pocotsiwa xua Débora itoroba. Barapon jumenota jeye:

—Bara naba exanaen icha saya jame pana yantsiname, jei.

Débora jumenota, Barac jumenotatsi, jeye:

—Moya dachi, naponaen. Poxoru xam junuwame daxota Nacom copatsina, xua yabuyo copatsinchi, xua Sísara pebexubiwa tsanchi. Jopa cacopatsi tsane xua nebexubiwa tsane bapon.

Barac iru Débora bara ponabe xua pia penawabchu-exaneibiwi pecaetutsinexabe, pomonae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jiwana. Bara barapomonae yotaba, xua cananeomonae yotabatsi. Ichitha Sísara panepa.

Bapoxonae Sísara pona bomuxutha penantsiyatarabinexa. Pebin, pon ceneomonaepin, bapon pia bomuxu tatsi. Ceneomonae iruru Canaán nacuapiwi be caemonae naexana xua penayawenaenexabe. (Ceneomonae xeina piamonae xua Moisés piowa tatsi piamonae tatsi. Barapon xua ceneomonaepin cuenta warapa piamonae. Yawa bapon popona Israel nacuatha.)

Bapon jopa ecaeyo piabotha. Saya piowa tatsi eca botha, powa pewun Jael. Bapowa Sísara wabatsi xua petajoniyaenexa tsanchi piabotha. Bapowa apata, Sísara apatatsi pemipi, yawa

bapon matsiyatababotatsi. Itara mexeya bapon yawenatsiwejei, ichitha apara barapowa yawena, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yawenatsi. Pirapae, poxonae Sísara maituncua, bapowa penaintotha bapon matasipa matibatsi. Bapon tʉpataba.

Pirapaeyo Barac patopa barapo botha xua Sísara pewenaweneinexatsi. Barapowa petʉpaen itʉtabota, Barac tsita itʉtabotatsi xua Sísara petʉpaen. Barapo matacabitha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi daxita amanayabeba, xua daxita cananeomonae amanayabebatsi. Bapoxonae Débora yawa Barac wei naxʉnabe xua canaxʉnabe xua peyawenaexaetsibe, xua Nacom yawena. Bapoxonae poxonae weta baxua, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jʉntema jinompa cuarenta poweibetha.

Meje yabara poxonae pebin, pon pewʉn Gedeón, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi capanenebiyatsi poxonae yotebatsi, xua yoteba pomonae pewʉn madianitamonae

(Jueces 6.1—8.29)

Poxonae Débora tʉpa, barapoxonae equecha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyeneintha. Nacom yawena, madianitamonae yawenatsi, xua barapomonae peamanayabiwa tsane poxonae xua naba exana Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi, xuano xua itorobiya peewatsiwa tsane barapomonaetha xua siete poweibetha.

Pinmonae pata pomonae madianitamonae irʉ amalecitamonae irʉ icha tomaranpiwi xua daxita barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe petayapabi-exanaewa tsanchi, pexaewan yawa duweimonaen. Daxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa xeinaeyo xua penabanaewan.

Barapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi wʉca Nacomtha xua barapomonae peyawenaewa tsanchi. Nacom tsipaeba barapomonaetha jeye:

—Bichocono paaperaxatane tsurubenanaebiyam yaitama jopa paexanaem pocotsiwa tapaca-itorobiwatsi. Yaitamano icha nacomʉn wʉnae pajaintame, ponacomʉn jopa xañeyo, jei Nacom.

Dachitha Nacom itoroba matatsunpin. Nacom jeye matatsunpintha:

—Tsipaebare pebin, pon pewun Gedeón, bu barapon naba exana pomonaetha, pomonae madianitamonae pia penawabchu-exaneibiwi tatsi. Matautano bapon inta tsipaebare xua bu bapon wacaboba altar matawun xua bayatha paxa tatsi exana xua ichaxota duwei tautathopa xua be ofrendan matawun xua icha nacom nexa, ponacom jopa xañeyo, ponacom pewun Baal. Itorobareno xua bu bapon equecha pecoutha exananota ichawa xua altar matawun xua xan nexa, po Nacomxaen pepa Nacomun. Matautano bu bapon baca pebto bexuba xua inta petautsinexa xua be ofrenda matawun, poofrenda xua ompiwa tana-necatsiwa, jei Nacom xua matatsunpin tsipaebatsi.

Bequein Gedeón ichichipa xua peexanaewa pocotsiwa Nacom itoroba, ichitha bapon cunuwa pomonae paxa tatsi piamonae tatsi, iruru pomonae xua tomarapiwi. Daxota bapon baraxua saya merawi exana. Icha matacabitha xua poxonae caemunbo, poxonae ichamonae baraxua tane pocotsiwa xua bapon exana merawi, barapomonae ichichipa xua bapon pebexubiwatsi. Ichitha Gedeón paxa tatsi tsipaeba barapomonaetha, jeye:

—Icha Baal xaniwacha apara pon pepa Nacom, bara itacupatsi xua piacoya penacapanepaewa, jei Gedeón paxa tatsi.

Daxota Gedeón panepa xua jopa bexuichi.

2

Barapoxonae pinmonae nacaetuta pomonae xua madianitamonae, iru amalecitamonae, iruru ichamonae, yawa barapomonae pia penawabchu-exaneibiwi pinmonae exana. Yawa barapomonae pia bomuxun exananoba Israel nacuatha. Gedeón Nacom peyawenaexae, daxota bapon iru pia penawabchu-exaneibiwi caetuta xua bichocono pinmonae. Ichitha Nacom tsipaeba bapontha:

—Apara bichocono cata pinmonae, pomonae penawabchu-exaneibiwi, beyacancha xua nantawenoname xua jiña neamanayabiwa tsane, jei Nacom.

Daxota Gedeón namchi barapomonaetha jeye:

—Pomonae xua pajunuwame moya caibeya paponde pañabon beya, jei Gedeón.

Ichitha penawabchu-exaneibiwi awiya bichocono pinmonae tatsi. Daxota Gedeón capona feto mene beya xua barapo penawabchu-exaneibiwi mera peapaenexa. Saya trescientos popenawabchu-exaneibiwibe, pomonae mera pecobetha capo-



Gedeón pia penawabchʉ-exaneibiwi itoroba xua mera peapaewa pia yaputaetsi pomonae barʉ naba exanaena.

na xua poxonae apa. Icha penawabchʉ-exaneibiwi pentabocotontha umena xua peopiratontha nauboba poxonae apa. Nacom, Gedeón tsipaebatsi, jechichi:

—Barapo penawabchʉ-exaneibiwi itorobare xua piabon beya penawibiyaenexa, popenawabchʉ-exaneibiwi pentabocotontha umena xua peopiratontha nauboba poxonae apa. Saya mesha pomonae penawabchʉ-exaneibiwi nata exande, pomonae mera pecobetha capona xua poxonae apa xua trescientos pomonaebe, jei Nacom.

Bara baxua Gedeón exana, pocotsiwa Nacom itoroba. Barapo merawitha, Gedeón daxita penawabchʉ-exaneibiwitha barompaya catatsiniya trompetan yawa banaxuto xua mata xatata juruwato. Barapomonae baxuan cajijinca xua poxonae pona ichaxota imoxoyo pomonae pia peaitafaetabiwichi pia chivonamʉboxi taumenchi. Gedeón pia trompeta oba, barapoxonae irʉ daxita pia trompetan oba. Barapomonae pia banaxuton matawe opi wacabarʉcʉpa xua juruwato xua barapo banaxuton peyonoyoneinexa. Barapoxonae yawa barapomonae pebʉrʉya wawai jeye:

—Nacom irʉrʉ Gedeón, jei.

Trescientos popenawabchʉ-exaneibiwibe xua Israel pia pe-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

momoxi susato jiwi tatsi baraxota abʉ umena ichaxota xua imoxoyo pia peaitafaetabiwichi piaboxi taumenchi. Barapoxonae amalecitamonae, irʉ madianitamonae, irʉrʉ xua ichamonae, barapomonae itatema caemonae naba. Barapomonae nonobadʉcʉpa daxita, yawa caena naña dʉcʉpa.

Ichamonae penawabchʉ-exaneibiwi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, xua jopa jiwaniyo popenawabchʉ-exaneibiwi xua trescientos pomonaebe, barapomonae pata yawa pubaraina. Poxonae baraxua exanompa ichamonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi daxita yacancha eena xua ichaxota itacʉpatsi xua penantsiyabiwa pomonaexae xua pia peaitafaetabiwichi, pewʉnaeya xua Jordán mene epa-ʉncababiyaena. Bara baxua peexanaexae daxota madianitamonae pinmonae jutebatsi irʉrʉ bexotsibe nacueyatabe ponbe xua tomara itorobiya peewatsinbe.

Barapoxonae pirapae Gedeón irʉ pia penawabchʉ-exaneibiwi tatsi xua trescientos pomonaebe, daxita barapomonae Jordán mene epa-ʉncabiya. Barapoxonae equecha waetaba ichʉnbe nacueyatabe ponbe, ponbe tomara itorobiya peewatsinbe xua madianitamonaepinbe, yawa bara barapomonae bexuba, baponbe bexotsibe.

3

Barapoxonae, xua poxonae Gedeón yotaba madianitamonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi ichichipa xua Gedeón peexanaewa tsanchi pon nacua itorobiya peewatsin. Ichitha bapon Gedeón jeye:

—Bara, jame masha bapon Nacom pacata tsane pon xua nacua itorobiya peewatsin tsane, jei Gedeón.

Equecha Gedeón jeye:

—Pana necatsibare paña nenamuxu-warowabiwan xua oronainton pepena exana xua xuan panotame poxonae payotabame madianitamonae, jei.

Bara barapomonae Gedeón baxuan catsibatsi. Daxita barapo oronainton bapon yawa muxuna exana xua be pocotsi camishiyo sacerdotemonaepin najuma xatata, pocamisha xua acuareibi. Bapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jʉntema jinompa cuarenta poweibetha xua beya poxonae Gedeón tʉpa. Ichitha bapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tamropatanotarʉcʉpa xua wʉnae jainta barapo camishi-

yo, pocamishiyo Gedeón bayatha exana xua poxonae barapomonae bequein bewa wɯnae janchi po Nacom pepa Nacom.

Meje yabara poxonae Nacom equecha exana pomonae juezmonae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pecanamata-xeinaewa tsanchi

(Jueces 8.30—12.15)

Gedeón piowaxi itacatanchi setenta popexui jiwimonaebe. Bara caen pewɯn Abimelec, popexanto xua itacatanchi powa pia pebusicui-taetaewayo. Poxonae Gedeón tɯpa equecha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tamropatanotarɯcɯpa xua abe exana, xua wɯnae jainta icha nacomɯn, ponacomɯn jopa xañeyo. Abimelec Siquem tomara beya pona, potomara ichaxota pena tatsi tapoponatsi. Bapon Abimelec tsipaeba jiwitha jeye:

—Pana exande xua tapacata-naexanaewa tsanchi pon nacua itorobiya taewatsin, jei Abimelec.

Abimelec caetucaetuteta pomonae pia pepunaponaewichi tsanchi. Yawa barɯ pona barapomonae xua pejutebiwa tsane setenta pojiwimonaebe xua pewecho jiwi tatsi. Saya jopa Jotam bexuichi, pon xua bayatha nantsiyataba xua daxota napaeba. Pirapae Jotam pona ichaxota Siquem tomara yawa tsiwiyo tajɯ weuncuarena. Bara bewawaya pomonaetha, pomonae baxota jinompa. Jotam barapomonaetha tsipaeba, jeye:

—Abimelec pomonaerɯ necapunaponaewi, daxita pam bichocono abe paña neexanaewi pam. Taxa pia pexui tatsi xua taewechomonae pajutebame. Nacom copatsina xua ichamonae paca jutebina abe paña neexanaewaxae xua barapomonae peyantomatsiwatsi, jei xua wawai.

Daxota poxonae acoibi poweibe weta, Nacom bara copata xua jiwi, pomonae Siquem tomarapiwi, irɯ Abimelec barɯ nantiya nababe. Abimelec piamonae barɯ yotaba, xua Siquem tomarapiwi yotabatsi. Yawa barapomonae tauta bomɯxɯ, pobo pinbo xua tajɯcha, yawa jiwi muxuna taxua pojiwi tututha ena. Poxonae Abimelec naba exana icha tomarapiwi, yabɯyo Abimelec pentasipa wetaxorecatsi iboto, poiboto xua pin ibo panawa yawa bara Abimelec bexotsi.

2

Pirapae poxonae Abimelec tɯpa, pon pewɯn Tola, bapon naexana pon juezmonaepin. Pon Israel pia pemomoxi susato

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jiwi tatsi itorobiya canamataxeinatsi xua veintitrés poweibetha. Bapoxonae equecha ichun cotacaya naexana juezmonaepin, pon pewun Jair. Bapon Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itorobiya canamataxeinatsi xua veintidós poweibetha.

Poxonae barapo wei weta filisteomonae iru amonitamonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yotabatsi. Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itorobiya canamataxeinatsi yawa abe cana exaneibatsi xua dieciocho poweibetha. Bara Nacom copata xua bara barapomonae atene xua poxoru barapomonae equecha wunae jainta icha nacomun, ponacomun xua jopa xañeyo. Bapoxonae nama Nacom wucatsi jeye:

—Nacom pana yawende xua pata taamanayabiwa tsane barapomonae, jei.

Nacom jumenota jeye:

—Bara pawucare icha nacomun, ponacomun pawunae jaintame, xua barapo nacomun paña nepaca-capanenebiyaenexa tsane icha metha barapo nacomun itacupatsi xua peexanaewa baxua, jei Nacom.

Bara nexata Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi nacuibarapenta xua wunae pejanchiwa icha nacomun, ponacomun xua jopa xañeyo. Bara Nacom, po Nacom xua xaniwacha pepa Nacom, barapomonae equecha bara yawenchi.

3

Barapoxonaeru pebin popona, pon pewun Jefté. Bapon penawabchu-exaneibiwi jiwanapin, pon awabchusu. Pewecho jiwi tatsi, popexui paxa tatsi pia pexui tatsi, xua jopa pena tatsi pia pexui tatsi, barapomonae jopa bapon antobetsi tsipei bapon powa peweiweinaewa pexanto tatsi. Poxonae amonitamonae pata xua naba peexanaenexa Israel nacuapiwitha, Jefté pewecho jiwi tsipaebatsi jechichi:

—Anetha pana yawende. Painta naexande penawabchu-exaneibiwi pia pecanamata-xeinaenchi. Icha amanayabame amonitamonae, nexata paca exanaenchi juezmonaepin xua wanacuatha, jei.

Jefté jume jejei. Jefté diwesi najume caitoroba pontha, pon amonitamonae pia nacua tatsi itorobiya peewatsin. Bapon yañabatsi jeye:

—¿Eta xua metha naba paexaname Israel nacuapiwitha? jei.

Bapon jumenota jeye:

—Yaitama caena bayatha Israel nacuapiwi ira pana caiba, jei.

Jefté jumenota jeye:

—Apara paxan ira jopa paca caibichi, jei Jefté.

Pon amonitamonae pia nacua tatsi itorobiya peewatsin jopa ichipaeyo xua Jefté pejume-naitaewatsiwatsi. Nexata Nacom Jefté yawenatsi xua amonitamonae peamanayabiwatsi poxonae naba exanatsi.

Efraín pia pemomoxi susato jiwi tatsi bichocono Jefté casebatsi yaitama barapomonae jopa wabebichi xua irɯrɯ caemonae penaexanaewa tsane barapo penawabchɯ-exaneibiwitha. Jefté, Manasés pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi. Daxota Manasés pia pemomoxi susato jiwi tatsi, irɯ Efraín pia pemomoxi susato jiwi tatsi nantiya nababe. Bichocono pinmonae werapa, pomonae Efraín pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Jefté naexana pon juezmonaepin, pon Israel nacuapiwi pecanamata-xeinaewatsi xua seis poweibetha.

4

Poxonae Jefté tɯpa, bapoxonae ichɯn xuya naexana, pon juezmonaepin, pon pewɯn Ibzán. Bapon Israel nacuapiwi canamataxeinatsi xua siete poweibetha. Bapoxonae equecha ichɯn xuya pecoutha naexana juezmonaepin, pon pewɯn Elón. Bapon Israel nacuapiwi canamataxeinatsi xua diez poweibetha. Bapoxonae cotacaya equecha ichɯn pecoutha naexana juezmonaepin pon pewɯn Abdón. Bapon Israel nacuapiwi canamataxeinatsi xua ocho poweibetha pewɯnaeya xua tɯpa.

Meje yabara poxonae Sansón Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi capanepatsi poxonae yotebatsi, xua filisteomonae yoteba

(Jueces 13—16)

Bapoxonae equecha poxonae Abdón tɯpa, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe exana xua jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyeneintha. Barapoxonae nama Nacom copata xua filisteomonae bara Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi amanayabapentatsi poxonae naba exanebatsi.

Barapo dapaetha Nacom itoroba matatsunpin yabɯyotha, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsiwayo, powayo xua jopa itacɯpaetsi xua pexui pexeinaewa. Matatsunpin, yabɯyo tsipaebatsi jeye:

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—Nacom cacatsina pexuyo. Jopa vino mera apaende. Barapo pexuyo tanacuichina, Nacom tanacuichinchi, daxita matacabi poxonae popona. Bapon nazareomonaepin naexanaena xua pon seicaya tanacuita Nacom nexa. Jopa nexanto matana sibinde. Matautano bapon yotabina, filisteomonae yotabinchi, jei matatsunpin.

Poxonae matatsunpin ponataba, yabuyo pia pebin yabara tsipaeba pocotsiwa xua bayatha bapowa tane. Equecha Nacom itoroba matatsunpin xua barapowa pia pebinbe petsipaebinexa tsanchibe. Daxota pebin jumecowunta xua bara xaniyei pocotsiwa xua piowa tsipaebatsi.

Icha be pocotsi coyeneya matatsunpin paeba, yabuyo bara pexuyo tanaexanatsi pebinwuto. Yawano wun duta barapo pexuyotha pewun Sansón. Nacom yawena bapon. Poxonae Sansón wichaba, bapon ajuntucuiyapusu tsoponae. Sansón bichocono pinmonae juteba filisteomonae, yawano bon tatauta. Bapon Sansón naexana pon juezmonaepin xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pecanamata-xeinaewa tsanchi xua veinte poweibetha.

2

Sansón yabuyo pita filisteomonaewayo powa pewun Dalila, bequein baxua paxa jopa cui jichipaetsi, iru pena jopa cui jichipaetsi tsipei seicaya ichamonaewayo.

Filisteomonae ichichipa xua Sansón pebexubiwatsi. Daxota Dalila powa bichocono Sansón peantobexaetsi, bapowa wucatsi xua Sansón peyañabiwa tsanchi xua eta xua metha maxu daunwei. Daxota filisteomonae bapowa baru cui yabara tsimuxudutatsi xua nawita catapaebatsi pecacomocae paratixi icha bapowa baxua yabara yañabina. Nexata barapowa muxuitoroba xua bepa pinae pia pebin namicha yabara tsipaebichi xua pia peayapusuwa. Ichitha Sansón muxuitoroba barapowatha tsipei jeye:

—Icha necutsina xua bacaperutontha, xua penaperuton, jopa neitacupae tsane xua tanamaxu-ucutsiwa tsane. Bapoxonae equecha jopa peayapusuwa xeinaen chane, icha be ichun ichi, xua jopa xeinaeyo peayapusuwa, jei.

Barapowa Dalila filisteomonaetha wuca siete poperutiyobe xua bacaperu. Yawa bapowa Sansón cutatsi. Bapoxonae ca-

taunxuae iru filisteomonae bomuxutha nantsiyata umena. Nexata barapowa Dalila tsipaeba Sansontha jeye:

—¡Sansón, filisteomonae botha pata, aunxuae cawaetabina! jei.

Sansón naña nawexunapenta bacaperu bichocono. Be daunwei ajibi xua saya be totowa. Bapoxonae pirapae equecha Dalila pia pebin yabara yañaba xua pia peayapusuwa. Barapowa barai jeye:

—Jopa beta netsipaebim poxonae xua copiya catsipaebatsi. Anoxuae nama bara xaniwacha namicha yabara netsipaebare jiña neayapusuwa, jei.

Ichitha Sansón equecha naerabiya paeba jeye:

—Icha necutame bumuwantha xua pena bumuwan, bapoxonae taayapusuwa jopa xeinaen chane icha be icha pebin ichi xua jopa xeinaeyo peayapusuwa.

Dalila cuta barapo bumuwantha, Sansón cutatsi, poxonae iru filisteomonae bomuxutha nantsiyata umena. Nexata equecha barapowa tsipaeba Sansontha jeye:

—¡Sansón, filisteomonae botha pata, aunxuae cawaetabina! jei.

Ichitha daxita barapo bumuwan Sansón nawexunapenta. Equecha Dalila jume daunweya tsipaeba. Equecha Sansón Dalila muxuitorobatsi jei:

—Icha nentana muxuna yacuaneme paparuwa xua pocotsi maquinatha xua yacuane xua bichocono inta daunwei exaname, bapoxonae jopa taayapusuwa xeinaen chane, icha be ichun ichi, xua jopa xeinaeyo peayapusuwa, jei.

Bapoxonae barapowa bara baxua exana. Barapowa wawai jeye:

—¡Sansón, filisteomonae botha pata, aunxuae cawaetabina! jei.

Bapoxonae bichoina nontapona yawa nantana wexunapenta maquinatha xua bayatha matana muxuna yacuanchi paparuwa, xua pocotsi maquinatha xua yacuane. Nexata equecha barapowa jumefayacota, Sansón jumefayacotatsi, yawa jeye:

—Xam jopa xaniwacha neantobem. Icha neantobe tsipaem bara xaniwacha netsipaebichipame.

Barapowa matowa jumefayacota xua daxota matapaña ba-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rapoxonae barapowa bara xaniwacha tsipaebatsi. Barapowa jechichi:

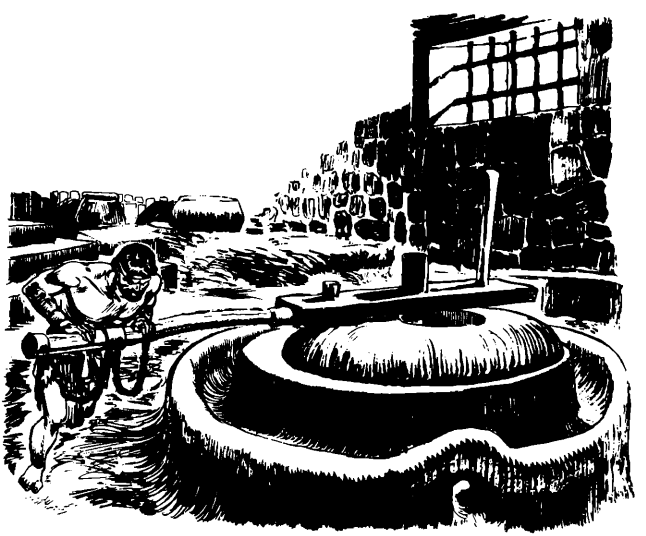
—Daxota xan bichocono taayapusʉwa xeinan, poxoru taena necaenaeta Nacomtha caena bayatha, poxonae cataunxuae bʉtiyotha taena tsiperʉwe ecan xua tanacuichiwa tsane Nacom nexa. Bapana jiton jopa tana-nentana sibi. Icha nentana sibina, equecha jopa xeinaen tsane taayapusʉwa, ichi be ichʉn ichi, xua jopa xeinaeyo peayapusʉwa.

Nexata barapowa najume caitoroba xua filisteomonae pewabinexa tsanchi. Barapowa maiteca exana, Sansón maiteca exanchi. Barapowa waba pebin xua Sansón penta-catepateya-sibiwa tsanchi. Bapoxonae equecha barapowa wawai jeye:

—¡Sansón, filisteomonae botha pata, aunxuae cawaetabina! jei.

3

Sansón nontapona. Jopa nayabara nantaxeinaeyo xua Nacom jopa yawenaeyo. Bapoxonae, filisteomonae, Sansón waetabatsi. Itamaiquei jutatsino nantiyatabe. Yawa caponchi filisteomonae pia nacua beya tatsi. Baraxota jiwi pecʉbibotha etatsi, yawa cana exanatsi xua trigoxu petaxu-catoyorobinexa, xua filisteomonae petaxu-catoyorobinexa tsanchi pin ibowa-



Sansón cana exanatsi xua trigoxu petaxu-catoyorobiwa.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tha. Podapaetha poxonae Sansón etatsi jiwi pecubibotha, equecha Sansón matana xuwa.

Caentaqueitha, poxonae filisteomonae pin fiesta tsi-exanompa pia nacom, ponacom jopa xañeyo, najume caitoroba xua Sansón pewabinexatsi xua pecuicaponaenexa tsanchi. Iru pewowin Sansón matacaecaponchi. Sansón tsipaeba barapontha xua bepa pinae caponaetsi ichaxota nantiya uncuabe pocotsiwa xua bomuxu nantiya babatanotabe xua bichocono pinbo.

Nexata bara Sansón, Nacomtha tsipaeba yawa wuca xua peyawenaewa tsanchi, xua Sansón peyawenaewa tsanchi xua bara nama caeto tsane. Bapoxonae nashacateita waetaba pocotsiwa xua bo nantiya babatanotabe yawa toroya pocotsiwa pewunae beya. Bapon exana xua daxita bo pebabatanobiwa saya dubenanaya. Pepa bomuxu jiwi mataperabatsi pomonae xua baxota ena. Sansón iru tupa. Bapon pinmonae juteba filisteomonae barapo mataqueitha beyacancha poxonae matha juteba poxonae popona.

Meje yabara poxonae Rut barapowa nacuiduba xua pejumecowuntsiwa Nacomtha, po Nacom pepa Nacom

(Rut 1—4)

Podapaetha poxonae Israel nacuapiwi canamataxeinatsi juezmonae, barapoxonae bichocono pin jainbo nacua tsurucuae. Barapo dapaetha pebin, pon pewun Elimelec, pon Judá pia pemomoxi susato jiwi jiwanapin tatsi, pona xua pepoponaenexa Moab nacuatha. Yawa baru pona pisheuri, powa pewun Noemí iru pexantobe. Ichun pewun Mahlón, ichun pewun Quelión.

Bapon Elimelec tupa Moab nacuatha. Mahlón, iru Quelión, ponbe xua Elimelec pexantobe tatsi, baponbe nacoyobabe Moab nacuamonaewayobe. Mahlón pita powayo pewun Rut, iru Quelión pita powayo pewun Orfa. Barichi baponbe tupabe xua Noemí pexantobe tatsi. Barapowa bichocono wecoyei.

2

Tsiwiyo bayiyo, Noemí jumetane xua pinae Israel nacuatha xeina pexaewa. Noemí najuntu coyene weta xua caewa nawiyaena pia nacua beya. Pecopeñobe baru pona. Nexata bapowa equecha tsipaeba pecopeñobetha jeye:

—Caewa papondebe bara pañamonae beya, yawa xua paña pebinbe paña nejechinexabe xua pañamonae jiwana, jei.

Orfa bara najuntu coyene weta xua caibeya peponaewa tsane piamonae beya. Ichitha nama Rut ichichipa xua pamiyo pepunaponaewa, xua Noemí pecopeño pepunaponaewatsi. Rut pamiyo tsipaeba jeye:

—Ichichipan xua tacapunaponaewatsi. Jiñamonae bara tamonae tsane, xuano jiña Nacom bara iru ta Nacom tsane, jei Rut.

Bara daxota Noemí bara copata xua bara baru popona pecopeño, xuano xua bara cueyatatsi Belén tomara beya, ichaxota bayatha Noemí naexana.

3

Poxonae Belén tomaratha patopabe, bapoxonae jiwi aena jota pexu, pocotsiwa xua naweta, popexu pewun cebadaxu. Nexata Noemí yañabatsi, Rut yañaba, xua icha metha wunae xua Rut ponaena xua ichaxota peubiwa xua penotsinexa cebadaxu, pocotsiwan xua taothopeiqueibatsi iratha, pomonae xua jota.

Israel nacuatha piacui xeina xua pomonae peacopeibi jiwi bara noteiba pocotsiwan taothopeiqueibatsi pomonae jota. Daxota Noemí yabara nantaxeina xua baraxua bara wunae.

Bara Rut ponataba xua cebadaxu nota. Popabitha xua barapowa pona, bara popabi, pon pewun Booz, bapon pia pabi tatsi. Bapon Booz copei pexeinaen. Rut pia pebin tatsi, pon bayatha tatupatsi, bapon Booz taju pewecho. Poxonae Booz tane, xua barapowa tanchi, Booz yabara yañaba ichuntha jeye:

—Barapowayo ¿eta pomonae jitowayo? jei.

Bapon Booz jumenotatsi jeye:

—Apara barapowa moabitamonaewayo, powa caewa baru patopa Noemí, jei.

Bapoxonae Booz Rut jopa atetichi. Bapon Rut beta tsipaebatsi jeye:

—Jopa junuwinde xua notame cebadaxu tapabitha, jei.

Rut yañaba bapontha jeye:

—¿Eta xua metha jopa neatetsim? Apara xan icha nacuapiwayon, jei.

Bapon Rut jumenotatsi jeye:

—Jumetan xua amiyo beta taexaname, powa Noemí. Nacom cacatsina pentoma poxoru xanepanaya jumecowuntame Nacom, jei.

Booz apata penabanaewa xua mateñaxaetha, Rut apatatsi. Barapoxonae Booz itoroba pomonae pia petanacuichiwichi jeye:

—Bara paothopeica exande cebadaxu xua barapowa bara penotsiwa tsane, jei.

Barapowa bichocono jopa juniya notsiyo cebadaxu xua barapowa itacupatsi xua capona Noemí piabo beya tatsi.

4

Noemí bichocono juntu coyene weiweina xua tsipei bapowa pona Booz pia pabitha tatsi, pon xua piamonae jiwanaxae tatsi. Noemí tsipaeba bapowatha xua bepa pinae poneibina bara popabitha. Noemí ichichipa xua Booz penacoyobiwa tsane Rut.

Israel nacuatha piacui xeina xua icha pebin tupa, xua cataunxuae jopa pexui xeinaeyo, nexata piamonae jiwi jiwana tatsi, pomonae xua imoxoyo, bewa coseuri pitichi xua powa cuenta tupa. Noemí, Rut itorobatsi xua Booz petsipaebinexatsi xua Booz penacoyobinexa Rut. Bara Booz tsipaeba bapowatha jeye:

—Bara ichichipan xua tacapichinexatsi. Ichitha, icha necotsiwa xeiname, pon jinsheuri piamonae jiwi jiwana tatsi, pon imoxoyo, nama xan tajun. Daxota barapon bewa matha tsipaebiname, jei Booz.

Rut catatsi, Booz cata, cebadaxu xua Noemí amanaya pecatsinexatsi, yawa Rut caibe itorobiyatsi Noemí piabo beya.

Barapo mataqueitha, Booz pona peboupatha xua ichaxota tomara peyaputoxorotadutsiwa. Baxota Booz ewatuncua xua poxonae beya abu pichatabina baxota pon Rut pecotsiwa yatsicaewa, pon xua imoxoyo, pon xua Mahlón piamonae jiwi jiwana tatsi. Poxonae bapon naitapeña xeina, Booz yañaba bapontha jeye:

—¿Ichichipame xua jiña comotsichi ira, poira xua bayatha Mahlón, pon bayatha tupa, pia ira tatsi? Icha comotsiname barapo ira bewa yawa pichiname Rut, jei.

Bequein bapon ichichipa xua ira pecomotsiwa ichitha jopa ichipaeyo xua Rut penacoyobiwatsi. Daxota Booz ira comota yawa bara Rut nacoyobatsi. Bapoxonae bara Rut iru Booz

pexuyo xeinabe. Pexanto tatsi pewʉn Obed. Ichitha barapo pexuyo cayabara nantanaxeinatsi xua apara Mahlón pexanto tatsi, pon bequein bayatha tʉpa.

Noemí jʉntʉ coyene weiweina xua pemomo xeina. Barapowa ewata pemomo. Daxita yabʉxi xua Belén tomarawaxi jʉntʉ coyene weiweina tsipei Nacom pexuyo itoroba xua Noemí nexa, xua barapowa peewatsinexatsi poxonae barapowa acue tsane. Poxonae Obed piño, bapon pexanto xeina pewʉn Isaí. Bapon Isaí David paxa tatsi, pon David Israel nacua peewatsin naexana.

Meje yabara poxonae Samuel naexana, pon xua Nacom Pejume Diwesi pepaebin
(1 Samuel 1—3)

Pirapae pebin popona ichaxota poira xua Efraín pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia ira tatsi. Bapon pewʉn Elcana. Añawabe xeina. Ichowayo pewʉn Ana. Barapowa Ana jopa xeinaeyo pexui. Matauʉtano barapowa wecoyeya popona tsipei ichowayo xua pia pametiyoxae cuicaponeibatsi. Daxita weitha tsaibi, Elcana daxita pia matabʉxʉyo barʉ poneiba Silo tomara beya ichaxota uncua Nacom piabo tatsi, xua chivonamʉbo. Baxotiya duwei capateiba xua pejutebeibinexa xua be ofrendan matawʉn xua Nacom nexa.

Caentaqueitha poxonae barapomonae Silo tomaratha jinompa, Ana Nacom piabo boupa beya pona. Ana Nacomtha jume daunweya wʉca xua pexuyo pecatsinexatsi. Barapowa tsipaeba Nacomtha jeye:

—Icha necatame pexuyo xua pebinwʉto, yabara catsiwʉnae muxudutatsi xua taxanto cacatsinchi xua necata-nacuiteibiwa tsane daxita matacabi poxonae popona, jei.

Elí, pon sacerdotemonaepin pia pentacaponaen tatsi, jumetane yawa jumenota, jeye:

—Bara jʉntema poponde. Barabʉ Nacom cacatsina pocotsiwa xua wʉcame, jei Elí.

Icha matacabitha Elcana daxita piamonae matabʉxʉyo caibe barʉ warapiya piabo beya. Barapoxonae pirapaeyo Ana pexuyo yaperʉwa jina. Aña xometon yapucaewa, bapoxonae pexuyo pabeta, pebinwʉto. Pexuyotha wʉn duta pewʉn: "Samuel", jei.

2

Poxonae Samuel naxumito baraxuba, bapoxonae pena caponchi Nacom piabo tatsi beya. Barapowa pexuyo cobenata pontha, pon pewun Elí, pon sacerdotemonae pia pentacaponaen tatsi. Bapowa tsipaeba, Elí tsipaebatsi jeye:

—Apara barapo pexuyo xua bayatha Nacom wucan. Barapo pexuyo Nacom tanacuichinchi xua anoxuae xuano xua bexa tsaneno, jei Ana.

Ana Nacomtha tsipaeba jeye:

—Jaco Nacom xua tana-nejumetaewam poxonae cawucatsi pexuyo xua daxota necatame, jei.

Barapoxonae Elcana daxita piamonae matabuxu equecha caibe baru warapiya piabo beya. Nama Samuel naruntaba ichaxota Elí. Daxita weitha tsaibi Samuel pena tacaponeibatsi paparuwan, xua penawan, xua poxonae barapowa pia pebin punaponeibatsi Nacom piabo tatsi beya.

3

Bapon Elí, aña pexantobe xeina. Ichun pewun Ofni. Ichun pewun Finees. Baponbe jopa jumecowunteibiyobe Nacomtha. Poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi capaneiba duwei, xua be ofrendan matawun xua Nacom nexa, baponbe jopa ewateibiyobe xua abu matha petaxuewa tsane penasiwa xua Nacom nexa. Ichitha baraponbe bichoina pewito jiwana jume daunweya wuqueibabe xua penasiwa xeina poxonae anoxuae nacobeweta xua poxonae wi thaba.

Matautano baponbe yabuxi quenta exaneibabe, powaxi nacuita xua imoxoyo peboupa xua Nacom piabotha tatsi, pobo xua chivonamubo. Baraponbe jopa bewa baxua exanaebe. Elí pexantobe muxutañababe xua baxua peexaneibixaebe. Ichitha baxua Elí pexantobe jopa yabara cui tsaqueinaeyobe.

Samuel jopa cui jupaeyo pocotsiwa xua baponbe exaneibabe. Saya bapon ichichipa nawita xua pejumecowuntsiwa Nacom.

Caentacabi, Elí siwa ponchi pon Nacom peitorobi jume pepaebin. Bapon Elí tsipaebatsi jeye:

—Nacom neitoroba xua tacatsipaebiwa tsanchi xua bapon paeba: 'Elí pexantobe tatsi acui-itafaetabin pocotsiwa baponbe exaneibabe. Elí copata xua pexantobe tatsi jopa neyabara tsaqueinaeyobe. Daxota copatan xua Elí piamonae matabuxu tatsi weraweracaena. Yaputaena xua apara bara xan Nacomun

xaniwacha cajume itorobatsi xua poxonae taena xua pexantobe tatsi tupaenabe caentacabitha', jei Nacom, jei Nacom peitorobi jume pepaebin.

4

Poxonae Elí amo tsecae, barapoxonae cae merawitha Samuel nacosataxuba. Jumetane Nacom piabotha xua be ichun wabatsi pewuntha. Samuel nantaxeina xua apara Elí waba. Daxota Samuel Elí becuinaepoña jeye:

—Jai, xote uncuanje, jei.

Elí namchi:

—Apara jopa cawabichiba, jei.

Equecha Samuel barichi aña cuiyobetha, ichun bapon wabatsi. Nama poxonae acoibi pocui coyenebetha xua Samuel wabatsi, Elí yaputane xua apara Nacom Samuel wabatsi. Nexata Elí namchi:

—Caibe poñama jiña camatha. Equecha jumetaema. Icha Nacom equecha cawaba, nexata jande: 'Moya netsipaebare ponxaem xua tana-necanamata-xeinaem', jande, jei Elí xua Samuel tsipaebatsi.

Samuel equecha maituncua. Equecha Nacom Samuel pewuntha wabatsi. Barapoxonae nama Samuel jumenota Nacomtha icha be pocotsi coyeneya bayatha Elí tsimuxuduta.

Nacom namchi, jeye:

—Daxita abe peexanae coyenein xua bayatha yabara tsipaeban xua Elí pia matabuxumonaetha tatsi, bara patopeicaena. Baraxua bara xañei chane.

'Tsipaebare Elí xua baxua itoroban xua abe exanan apara poxoru xua barapo pexantobe tatsi abe peexanaexae. Bequein Elí baxua cui yaputane, ichitha jopa pia pexui cui matawentsiyo poxonae abe exana, jei Nacom xua Samuel tsipaebatsi.

Icha mataqueitha xua poxonae caemunbo, Samuel bichocono junuwa xua Elí petsipaebiwa tsanchi xua bayatha Samuel tsipaebatsi Nacom. Ichitha Elí matowa yañaba xua bepa pinae tsipaebichi. Bara matapaña Samuel tsipaeba, Elí tsipaebatsi. Nexata Elí paeba jeye:

—Barabu Nacom exana pocotsiwa xua ichichipa tsipei bapon bara xaniwacha peexanaen, jei Elí.

Samuel nawichataepona. Nacom copata xua bara Samuel yabara paeba pocotsiwan xua bexa exanaena, xua bara baxuan

penamchixae bara exanaena, icha be pocotsi coyeneya Samuel paeba. Daxota jiwi Samuel yabara nantanaxeinatsi xua bara apara pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin.

Meje yabara poxonae filisteomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yotabatsi

(I Samuel 4—7)

Barapo dapaetha, daxita filisteomonae nacaetuta yawa pin bicheito penawabchu-exaneibiwi exana xua penawabchutsinexa Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi. Iruru Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi caetuta pinmonae xua penawabchutsinexa. Poxonae pomatacabi aena xua naba, filisteomonae bara amanayaba xua naba exana.

Nexata Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi juntucuru capona caja, xua Nacom pia caja, pocaja eca Nacom piabotha tatsi xua pecaponaenexa poxonae naba exana filisteomonaetha. Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi nantanaxeina xua icha baxua exanaena, metha Nacom yawenaena xua filisteomonae peamanayabiwa tsanchi poxonae naba exana.

Daxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi icha pebiwi itoroba, xua Silo tomara beya itorobatsi, xua pecarenaenexa Nacom pia caja tatsi xua pecaponaenexa ichaxota penawabchu-exaneibiwi naeba, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Elí pexantobe tatsi, ponbe sacerdotemonaepinbe, baraponbe yantaponabe Nacom pia caja tatsi.

Bara equecha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi iru filisteomonae nababe. Barapoxonae nama Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi daxita omecha amanayabapentatsi xua filisteomonae amanayabapenta. Treinta mil popenawabchu-exaneibiwi matabuxube jutebatsi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Yawa bexotsibe ponbe xua Elí pexantobe tatsi.

Yawano filisteomonae pita Nacom pia caja tatsi. Poxonae Elí baxua jumetane, xua diwesi jopa jume wunaeyo, siyatha peuma bejopiya, posiyatha xua eca. Wishi jantecatsi yawa tupa. Elí, bapon pon juezmonaepin naexana xua Israel nacuapiwi pecanamata-xeinaewatsi xua cuarenta poweibetha.

2

Filisteomonae capona barapo Nacom pia caja tatsi xua icha tomaratha, potomara barapomonae pia tomaran jiwana tatsi.

Barapomonae barapo caja eta pia nacom tatsi piabotha tatsi, pobo pinbo xua barapomonae pia nacom tatsi, ponacom xua saya iboto exana.

Icha matacabitha caemunbotha barapomonae tane pia nacom tatsi xua iratha tabocatsi. Equecha barapomonae pecoutha cuareta. Ichitha baya barapomonae tane xua barapomonae pia ibo nacom tatsi jopa saya cou jopeicaeyo bara yawa pentasipa tatantecatsi yawa pemaxube tatantecatsino. Yawano barapomonae piabontha tatsi tapatatsi pin jirimonae yawano xua abe exana. Barapomonae caxibebatsi xua peaperutanewan. Baraxua barapomonae xeina apara poxoru barapomonae tapita Nacom pia caja tatsi.

Nexata filisteomonae barapo caja equecha dabe cajijinatsiniya icha tomaratha xua barapomonae pia tomaran tatsi. Daxita tomarantha xua poxonae barapomonae caponeiba, jiwi barapo tomaranpiwi iruru caxibeibatsi barapo peaperutanewan. Daxota matapaña barapomonae pia sacerdotemonae yañaba, yawa yañaba pomonaetha, pomonae xua yabara wunae yaputaiba pocotsiwa xua bexa exaneibina, jeye:

—¿Eta cana ichanchi barapo caja? jei.

Sacerdotemonae, iruru pomonae xua yabara wunae yaputaiba pocotsiwa xua bexa exanaena, jeye:

—Baca ayunbe pawishi querebe pecaponaenaeyotha. Bapoxonae baxota paere Nacom pia caja. Yawano pamuxuna jebare pocotsiwan xua amanaya pecatsibiwan, pocotsiwan xua bichocono aña matoma xua oronain exana. Bapoxonae paitorobare beye xua daxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia Nacom tatsi jopa equecha naca casebi chane, jei.

Bara baxua barapomonae exana. Matautano barapomonae bara copata xua ponaeyo, pecaponaenaeyo bara ponaena ichaxota xua pocotsiwatha baca ichichipa pona. Bara nexata, baca bopiya iyabe ichaxoyo iya potomara xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia tomaran tatsi jiwana, potomara xua imoxoyo. Nexata filisteomonae yaputane xua barapomonae atene exanebatsi apara poxoru cou pepichixae Nacom pia caja tatsi. Apara jopa jemecha ateneyo.

Tomara, ichaxoyo potomara baca beyabe, barapo tomaratha jinompa sacerdotemonae. Pebiwi, popebiwi xua barapo tomaratha jinompa, bichocono juntu coyene weiweina xua

poxonae tane xua dawarena pecaponaenaeyo xua baxota boca Nacom pia caja tatsi. Barapo bacabe barapomonae bexuba xua be ofrendan matawɯn, poofrendan xua Nacom ompiwan pecatsiwatsi.

Pecaponaenaeyo barapo napaewan barapomonae baxua isho exana. Pocotsiwan xua amanaya pecatsibiwan xua oronain, baxuan barapomonae pin ibowatha jeba, poibowa xua imoxoyo uncua.

(Pebiwi, xua baxota pejinompaewi, tane xua tsijuntutu boca Nacom pia cajatha, bequein Nacom jopa copatsiyo xua petaewa. Daxota Nacom exana xua barapomonae pinmonae werapa xua petaexae baraxua.)

Poxonae baxua exana, ichamonae, pomonae baxota jinompa, bichocono jɯntɯ coyene wecoyei. Barapomonae nantanaxeina xua metha bara xanepana xua Nacom pia caja tatsi itorobina ichawatha. Daxota pomonae jinompa potomaratha xua pewɯn Quiriat-jearim, barapomonae wɯcatsi jeye:

—Pacaponde Nacom pia caja paña tomara beya.

Quiriat-jearim tomarapiwi bara pia tomara becayiya. Nacom pia caja boca barapo tomaratha veinte poweibetha.

3

Poxonae Elí tɯpa, bapoxonae Samuel pecoutha naexana pon juezmonaepin Israel nacuatha. Bapon barapomonae pia pentacaponaen tatsi naexana. Bapon popona Ramá tomaratha bequein daxita weitha tsaibi poneiba acoibi potomarabetha xua peyabara-jumetaenexa popeabewan xua jiwi yabara cueicueijei. Bapon yawena xua jiwi eta bichi tsane xua equecha beta exanaena. Veinte poweibe yapucaewa xua poxonae Nacom pia caja caewa patopa Israel nacua berena.

Matapaña Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara nantanaxeina xua penacui-barapentsiwa xua wɯnae pejanchiwa icha nacomɯn, ponacomɯn xua jopa xañeyo. Barapoxonae itapeta wɯnae jainta po Nacom pepa Nacom xua po Nacom xaniwacha. Daxota Samuel tsipaeba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua daxita barapomonae bewa ponaena Mizpa tomara beya. Poxonae pata barapo tomaratha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tsipaeba Nacomtha pocoyene xua pinae barapomonae nacui yaputane, xua barapomonae bayatha abe exana.

Poxonae barapomonae baxua exana iruru filisteomonae yabara nantanaxeinompa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi peyotabiwa tsanchi. Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi junuwa bichocono poxonae jumetane xua filisteomonae dawarendena. Samuel wucatsi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi xua bepa pinae tawucaetsi Nacomtha. Daxota Samuel tawuca Nacomtha barapomonae. Yawa oveja bexuba pon xua cae wei xeina xua be ofrenda matawun, poofrendan xua Nacom ompiwa pecatsiwatsi.

Bara Nacom baxua taexana xua barapomonae pewucaexae. Nacom itoroba bichocono pin yamuxu xua bichocono junuwa exanchi filisteomonae pia penawabchu-exaneibiwi tatsi. Bara nexata Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia penawabchu-exaneibiwi tatsi pubaraina. Bara barapomonae pinmonae juteba xua filisteomonae jutebatsi. Poxonae baraxua weta filisteomonae pia tomarantha jinompa. Equecha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa naba exanaetsi aña wei.

Meje yabara poxonae Nacom Saúl cana exanchi xua Israel nacua itorobiya peewatsin

(I Samuel 8.1—13.2)

Poxonae Samuel bichocono amo tsecae, bapon exana xua pexantobe tatsi naexana pomonae xua juezmonae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pecanamata-xeinaenexatsi. Dachitha barapo pexantobe tatsi jopa beta matacaponaeyobe.

Pexantobe jopa cui jupaetsibe, xua baponbe jopa paxa cui jupaeyobe. Baraponbe noteibabe pecacomocae paratixi xua jiwi baponbe catsibeibatsibe xua pia jiwi petaexanaewa tsanchi pocotsiwa barapo jiwi ichichipa xua baponbe petaexaneibiwa tsanebe xua jopa bewa exanae. Baraponbe jopa xaniwacha exanaeyobe baxua.

Daxota penapatae jiwi pomonae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi barapomonae Samuel siwa ponchi. Barapomonae Samuel wucatsi jeye:

—Itapere pon wanacua itorobiya peewatsin tsane, ichi icha nacuamonaepiwi ichi, xua nacua itorobiya peewatsin xeina, jei.

Samuel achaxaibi baxua, ichitha bapon wuca Nacomtha xua peyawenaenexa tsanchi xua eta bichi tsane xua exanaena baxua. Bara Samuel tsipaebatsi Nacom jeye:

—Bewa exanaename pocotsiwa barapomonae cawɯca. Barapomonae apara jopa caitawetsiyo. Apara neitaweta xua tacanamata-xeinaewa barapomonae. Baxua exana poxonae cawɯca xua ichɯn neexanaewa pon nacua itorobiya peewatsin barapomonae nexa.

Bexa barapomonae jopa taxanepanae tsanchi poxonae pon nacua itorobiya peewatsin barapomonae cui itorobebinchi xua pematomatsiwa tsane xua pin matoma xua impuesto matoma wɯn. Yawano barapomonae itorobebinchi xua bapon petanacuichiwa tsanchi amanaya xua pon nacua itorobiya peewatsinxae.

Mataɯtano barapomonae bexa tsipaebina xua pinae barapomonae caewa peauraxae xua poxoru bayatha pecawɯcaexae barapomonae xua jiña netaexanaewa pon nacua itorobiya peewatsin. Ichitha baraxua nexata pepu ducuae poxonae bequein barapomonae jopa ichichipaeyo xua equecha pexeinaewa pon nacua itorobiya peewatsin, jei Nacom.

Bapoxonae Samuel pona ichaxota barapomonae ena yawano yabara tsipaeba barapomonaetha pocotsiwa bayatha bapon tsipaebatsi Nacom. Barapomonae jopa tsaqueinaeyo pocotsiwa Samuel tsipaeba. Saya awiya barapomonae Samuel wɯcatsi xua bapon petaexanaewa tsane pon nacua itorobiya peewatsin barapomonae nexa, ichi icha nacuamonaepiwi ichi, xua xeina pomonae nacua itorobiya peewatsiwi.

Nexata Nacom, Samuel itorobatsi xua bara Samuel exanaena pocotsiwa xua barapomonae Samuel wɯcatsi. Yawano Nacom, Samuel yabara tsipaebatsi xua pon naexanaena nacua itorobiya peewatsin Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi nexa. Samuel jechichi:

—Baya tsane xua pocotsi horathe pebin cata itorobinchi, pon xua Benjamín pia pemomoxi susato jiwi jiwanamonaepin tatsi. Bapon penasiwa matasipawe epatabare xua peyabaracaununutsinexa xua bapon, pon nacua itorobiya peewatsin tsane. Bapon Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi capanenebiya tsanchi poxonae yotebatsi xua filisteomonae yoteba, jechichi Samuel.

2

Penamichixae bara baxua exana. Icha mataqueitha, pebin pon pewɯn Saúl patopa xua Samuel tanchi xuano xua peyaña-

binexatsi xua exota metha itacʉpatsi burromonae pecaxinaewa xua Saúl paxa tatsi piyawan, poburromonae xua achurubenae. Nacom Samuel tsipaebatsi jeye:

—Bapon Saúl apara pon copiya nacua itorobiya peewatsin naexanaena Israel nacuatha, jei Nacom.

Nexata Samuel, Saúl tsipaebatsi xua bayatha pinae caxiba burromonae. Bara nexata Samuel, Saúl wabatsi xua pebarʉxaenexa fiestatha xua pofiesta baxua exana xua Nacom wʉnae pejanchinexatsi.

Bara nexata baponbe ponabe ichawatha ichaxota uncua altar matawʉn xua xota pocotsiwa duwei tauteibathopa Nacom nexa. Baraxotiya, Samuel Saúl duweinwito catatsi, xua pinwito, xua Saúl pexaenexa. Barapo merawitha Samuel waba, Saúl wabatsi, xua piabotha petamaitecaenexatsi. Barapoxonae baya baponbe ponabe tomara pemʉxʉburʉ beya. Baraxotiya Samuel Saúl penasiwatha matasipawe epatabatsi. Samuel tsipaeba, Saúl tsipaebatsi, xua Saúl pon Israel nacua itorobiya peewatsin tsane. Matautano Samuel tsipaeba Saúltha pocoyene xua pomataqueitha taexanaenchi, xua Nacom taexanaena. Penamchixae bara daxita exana icha be pocotsi coyeneya Samuel tsipaeba.

Barapo mataqueitha, Nacom Saúl catatsi xua pecueicueijeiwa icha pocotsi coyeneya bayatha Nacom cana ichi pomonaetha, pomonae Nacom pia peitorobi jume petapaebiwichi poxonae cata xua pecueicueijeiwa. Nacom, Saúl yawenatsi xua pepoponaewa icha jʉntʉ cui coyeneya.

Poxonae Saúl piabo beya caibe nawiya jopa piamonae baxua yabara tsipaebiyo, xua Samuel tsipaeba, xua pocoyene Saúl Israel nacua itorobiya peewatsin tsane. Saya mesha piamonae yabara tsipaeba xua burromonae, xua pinae burromonae ichamonae bayatha tane.

3

Nexata Samuel tsipaeba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua penacaetutsiwa tsane ichaxota potomara pewʉn Mizpa. Bara potomaratha ibotixi copababa xua peitapetsiwanexa pon nacua itorobiya peewatsin naexanaena. Poxonae baxua exana, copiya itapeta Benjamín pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Poxonae equecha ibotixi copababa, bapoxonae itapeta Saúl pia matabʉxʉ jiwimonae tatsi. Poxonae equecha exana baxua xua acoibi pocui coyenebetha, bapoxonae nama Saúl itapetatsi.

Poxonae Saúl jeitatsi, copiya jopa bapon taetsi tsipei nantsiyata boca ichaxota bobena sacun xua wũnba. Daxota ichamonae pona baxota xua Saúl pepichinexatsi.

Bapoxonae Samuel tsipaeba jiwitha xua eta bewa bichi pocotsiwa xua exanaena pocotsin xua nacua itorobiya peewatsin. Yawa baxua yabara tina pocotsiwatha xua be papera. Bapoxonae baraxua Nacom piabotha tatsi bota, pobo chivonamũbo.

Barapoxonae Samuel napeyaba Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi xua penawibiyaenexa piabon beya. Saúl irũ piabo benawiya, yawa bapon barũ pona pomonae penawabchũ-exaneibiwi, xua tsiquimonaeyo, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jiwana.

4

Bara cae xometo yapucaewaba, bapoxonae amonitamonae pia penawabchũ-exaneibiwi tatsi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yotabatsi xua icha tomarapiwi. Poxonae Saúl baxua jumetane, bapoxonae caetucaetuteta Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia penawabchũ-exaneibiwi tatsi.

Nacom yawena, daxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tomara napaeba exana. Barapo mataqueitha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi ichichipa daxita juteba pomonae xua bayatha Saúl achaxaibichi xua nacua itorobiya peewatsin penaexanaewa. Ichitha Saúl jeye:

—Bara, jopa bapomonae pajutebinde tsipei Nacom naca yawena xua waamanayabiwa amonitamonae, jei.

Bapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi daxita pona ichaxota potomara pewũn Gilgal. Baxota barapomonae duwei juteba xua be ofrendan matawũn, poofrendan xua petsabiwan xua Nacom nexa. Yawa baxota pinmonae nacaetuta xua Saúl peyabara-barũcui-iturajinaewatsi. Bapoxonae baxota Saúl mata xatatatsi tepa xua nacua itorobiya peewatsin penaexanaexae. Barapo mataqueitha barapomonae bichocono nabarũ jũntũ coyene weiweina.

5

Poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jinompa Gilgal tomaratha, barapomonaetha Samuel muxuweta poxoru imoxoyo petũpaewa tsane. Copiya matha Samuel tsipaeba barapomonaetha jeye:

—Icha xan pacata abe exaneibatsi, baxua yabara panetsipaebare, jei.

Daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jumenota jeye:

—Bapana jopa painta abe exanaem. Bapana jopa pana muxuitorobim, jei barapomonae.

Bapoxonae Samuel yabara canantanaxeina exana barapomonaetha, bapon jeye:

—Nacom beta cana exana paña amo susato jiwitha. Matauntano Nacom yawena barapomonae poxonae barapomonae caponchi Egipto nacua weya. Nacom paca cata Canaán nacua.

'Paxam matowa icha nacomun pawunae jainteibame. Paña neexaneibixae bapocoyene, daxota Nacom copateiba xua bara icha nacuapiwi paca amanayabeiba, pomonae paña nepacacaitafaetabi jiwi. Poxonae aena panacui-barapenteibame xua wunae paña nejainteibiwa icha nacomun, bapoxonae Nacom pawunqueibame xua bapon paca capanenebiya tsaibi tsane. Bara baxua Nacom exaneiba.

'Poxonae bayatha pawucame Nacom xua paña nepacata-exanaewa pon nacua itorobiya peewatsin, bapoxonae Nacom payabara abe exaname. Anoxuae nama pon nacua itorobiya peewatsin iru paxam bewa xaniwacha pajumecowuntsiya exanaem daxita xua Nacom pia peitorobi coyenein tatsi paca itoroba. Daxita matacabi Nacom pacata wuqueibinchi, jei Samuel.

Bapoxonae Saúl, pon nacua itorobiya peewatsinxae, tres mil popenawabchu-exaneibiwi matabuxube itapeta xua peyanabinexatsi, yawano pexanto cueyatatsi, pon pewun Jonatán. Ichamonae caibe nawibiya piabon beya.

Meje yabara poxonae Saúl, pon nacua itorobiya peewatsin, jopa exanaeyo pocotsiwa itorobatsi Nacom, xuano xua Nacom Saúl tsipaebatsi xua jopa equecha nacua itorobiya peewatsin naexanaponae tsane

(1 Samuel 13.3—15.35)

Barapoxonae pirapae, filisteomonae caetucaetuta penawabchu-exaneibiwi xua pinmonae. Yawano nacui wunaeta xua naba peexanaenexa Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi. Bapon Saúl, pon nacua itorobiya peewatsinxae, iru pia penawabchu-exaneibiwi tatsi jinompa Gilgal tomaratha. Barapomonae ewatompa xua Samuel pepatopaewa tsipei Samuel

jutebina duwei xua be ofrenda matawʉn xua Nacom nexa. Samuel bayatha tsipaeba Saúltha jeye:

—Pana eware siete pomatacabibetha xua tapatopaewa tsane, jei.

Ichitha poxonae Samuel jopa patopaeyo poxonae yapucaewa siete pomatacabibe, ichamonae jiwana nexata nawibiya. Nexata bapon Saúl, pon nacua itorobiya peewatsinxae, saya piacoutha exana xua duwei pejutebiwa xua be ofrenda matawʉn, yawa barapo duwei tauta Nacom nexa. Tsiwiyo pirapaeyo Samuel patopa. Poxonae Samuel jumetane xua juña Saúl exana, Samuel bichocono caseba, Saúl casebatsi. Saúl tsipaebatsi jeye:

—Poxoru tautame duwei poxonae xan jopa patopaeño, daxota Nacom jechina icha pebin xua bapon necoutha xuya penaexanaewa tsane pon Israel nacua itorobiya peewatsin tsane, jei.

Pirapaeyo Samuel piabo benawiya.

2

Saúl warapa Gilgal tomara weya. Yawa pia penawabchʉexaneibiwi tatsi barʉ warapa. Barapomonae nacui wʉnaetaba xua naba peexanaenexa. Barapoxonae irʉrʉ Jonatán, Saúl *pexanto tatsi, irʉ ichʉn, pon pewowinwʉto, pon xua Jonatán* dejonan tayapu-eenatsi, baponbe ponabe ichaxota penawabchʉ-exaneibiwi xua filisteomonae. Barapo filisteomonae eena ichaxota ponamtiyo, tsiqui namtiyo tsica, xua ichaxota demxuwa naitamataecabe.

Jonatán ewata xua peyawenaewa tsanchi, xua Nacom peyawenaewa tsane bapontha, xua pejutebiwa tsane pomonae xua penawabchʉ-exaneibiwi, xua filisteomonae. Bapon Jonatán ichichipa xua Nacom tsita itapeña xeinaena xua xaniwacha yawenaena baraponbetha, xua barapoxonae penawabchʉ-exaneibiwi, xua filisteomonae, baraponbe pecopatsinexatsibe xua bara moya pejuñaenexabe ichaxota filisteomonae pia penawabchʉ-exaneibiwi tatsi jinompa xua ichaxota demxuwa nantiya naitamataecabe. Bara baxua exana.

*Filisteomonae pia penawabchʉ-exaneibiwi tatsi bara copa*ta, baponbe bara copatatsibe, jechichibe:

—Moya bara pajuindebe ichaxota paumenan, jei filisteomonae pia penawabchʉ-exaneibiwi tatsi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bara baponbe bara bepatopiyabe. Nacom yawena xua penawabchu-exaneibiwi jutebatsi xua veinte ponbe. Nexata daxita icha filisteomonae pia penawabchu-exaneibiwi tatsi junuwa yawa daxita tsanarucupa. Barapomonae jopa yaputaeyo xua eta bichi tsane xua exanaena.

Saúl imoxoyo uncua ichaxota bomuxun xua pia penawabchu-exaneibiwi tatsi pia bomuxun. Saúl tane barapobon weya xua poxonae baxua exana. Iru Saúl pia pebiwimonae capona baxota xua iru naba peexanaenexa. Barapo mataqueitha Nacom yawena, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yawenchi, xua pejutebiwa pinmonae xua filisteomonae pia penawabchu-exaneibiwi tatsi.

Barapo mataqueitha Saúl, pon nacua itorobiya peewatsin bayatha jeye:

—Daxita jopa bewa nabanae tsane, beya abu poxonae daxita omecha yota exanaen pomonae tana-neaitafaetabi jiwi xua be penayamatomocaewa. Icha ichun nabanaena, bapon bewa tupaena, jei.

Daxita Saúl pia penawabchu-exaneibiwi tatsi jumetanchi. Daxota daxita barapomonae jopa pexaewaxi nabanaeyo barapo matacabitha, bequein barapomonae bichocono jainpa. Poxonae barapomonae pona ichaxota bana nawita, dapon aibi xua banto siwa toquetaba xua pedaebinexa. Saya mesha bapon Jonatán banto daeba poxoru bapon bayatha jopa paxa jumetaeyo xua poxonae paxa tatsi paeba. Bapon Jonatán tsiwiyo jiwana pita banto mera yawa bara daeba.

Barapo merawitha, Saúl ichichipa caibe nawiya, yawa ichichipa naba exana equecha filisteomonaetha. Daxota sacerdotemonaepin yañaba Nacomtha jeye:

—Nacom ¿metha bara paponaen jampa? Ichicuitha ¿metha jopa paponaen tsane jampa? jei.

Ichitha Nacom jopa jumenotsiyo poxoru Jonatán tsiwiyo banto mera daeba. Bara nexata barapomonae ibotixi copababa xua pia yaputaetsi pon xua abe exana icha wun naitutaba. Nexata Jonatán wun naitutaba.

Saúl bayatha najuntu cui wunaeta xua pebexubiwa tsane pon abe exana xua poxonae xane. Barichi pexanto yawa najuntu cui wunaeta xua pebexubiwa, pon yatsicaewa pexanto tatsi. Ichitha daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi paeba:

—Jonatán jopa bewa tʉpae tsane, tsipei bapon, pon xua copiya tamropatapitaba xua juteba xua filisteomonae jutebatsi, jei.

Pijimonae yamateicatsi Jonatán. Daxota Jonatán napaeba xua paxa jopa bexubichi.

3

Saúl bichocono peayapusʉwa xeina xua peitorobiwa. Bapon bichocono pinmonae exana pia penawabchʉ-exaneibiwi tatsi. Yawa naba exana pomonae Israel nacuapiwi pia peaitafaetabi jiwichi. Ichitha awiya cataunxuae Saúl jopa yabara cui wʉnae tsoponaetsi filisteomonae.

Barapoxonae pirapae, Samuel Saúl jechi:

—Nacom ichichipa xua yotabiname amalecitamonae, xuano xua nejutebiwa tsane daxita jiwi yawa muxuna daxita duwei. Nacom paeba xua pinae daxita bewa werapaena, jei Samuel.

Baraxua Nacom exana xua amalecitamonae abe peexanaewa tsanchi poxoru bayatha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yotabatsi poxonae Egipto nacua werendena xua peponaenexa Canaán nacua beya.

Daxota Saúl caetucaetuteta pinmonae xua penawabchʉexaneibiwi yawa bara yotaba amalecitamonae. Bara barapomonae amanayabapenta, yawa daxita juteba. Saya mesha jopa bexubichi pon nacua itorobiya peewatsin. Saya maxʉ quetsiya caponchi pia nacua beya. Yawa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara nantanaxeina xua jopa pejutebiwa poduwei xua pexeña duwei. Saya mesha juteba poduwei xua jopa pexeña duweiyo.

Nacom, Samuel tsipaebatsi xua Saúl yabara jeye:

—Saúl jopa neyabara jumecowʉntsiyo. Caewa yabara anthʉthʉdewein xua yaitama bapon copatan xua baraxua bapon penaexanaewa, pon nacua itorobiya peewatsin, jei Nacom.

Bara nexata Samuel pona xua Saúl pejechinexatsi. Poxonae Samuel caxina Gilgal tomaratha, xua Saúl caxinatsi, bapoxonae Saúl copiya cueicueijei, jeye:

—Bayatha exanan xua pocotsiwa Nacom neitoroba xua bepa pinae exanaen, jei.

Ichitha Samuel jumenota jeye:

—¿Eta pocotsiwa metha jumetan xua ovejan fibompa yawa bacan fibompa? jei.

Saúl jumenota jeye:

—¿Jai? Itapeta panotan poduwei xua bichocono wɯnae, xua poduwei pata-jutebinexa xua be ofrendan matawɯn xua Nacom nexa. Bayatha icha duweimonaen pajuteban, jei Saúl.

Nexata Samuel jumenota jeye:

—Taema, Nacom merawi netsipaeba xua pinae xam jopa caitacɯpae tsane xua nacua itorobiya neewatsin nenaexanaponaewam tsane, bepa pinae jopa exanaem pocotsiwa xua Nacom cacui itoroba. Nacom bayatha catsipaeba xua bepa pinae daxita jiwi jutebiname xuano bepa pinae daxita duwei jutebiname. Daɯmetha awiya xeiname barapo duwei jiwanamonae, jei Samuel.

Saúl jumenota, jeye:

—¡Baraba exanacoumba pocotsiwa Nacom neitoroba! Bara apara bayatha naba exanan amalecitamonaetha. Daxita juteban yawa waetaban pon amalecitamonae pia nacua tatsi itorobiya pia petaewatsinchi. Saya mesha ichamonae duwei jiwana capata xua pejutebinexa xua be ofrendan matawɯn xua Nacom nexa, jei Saúl.

Samuel jumenota, jeye:

—Copiya matha, jame Nacom ichichipa xua neexanaewa tsane pocotsiwa xua bapon caitoroba. Baraxua jame yatsicaewa añacui beyacancha xua duwei jutebame xua be ofrendan matawɯn xua bapon nexa. Jame pocotsiwa añacui, pocotsiwa xua bewa ichɯn exanae, apara jame xua pocotsiwa bapon itoroba.

'Masha bichocono jopa wɯnaeyo xua jopa exanaem pocotsiwa Nacom caitoroba xua neexanaewa tsane. Poxonae baxua exaname, apara abe exaname icha be ichi xua poxonae exaname xuipaxaewi pia coyeneya, ichicuitha xua poxonae be ibo nacomɯn wɯnae jaintame. Nacom jopa cacopatsi tsane xua nenaexanaponaewa xua nacua itorobiya neewatsin, tsipei jopa bayatha exanaem pocotsiwa bapon cacui itoroba, jei Samuel.

4

Nexata Saúl, pon nacua itorobiya peewatsin, bichocono junuwa xua jopa equecha penaexanaewa tsane xua nacua itorobiya peewatsin. Nexata Saúl wɯca, Samuel wɯcatsi, xua

Samuel pecui-yabara-juntemainaenexa pocotsiwa Saúl exana. Ichitha Samuel namchi:

—Apara Nacom jopa ichawa beya pepaebin ichi be jopa jiwi ichiyo. Bara necoutha Nacom icha pebin exanaena, xua pon nacua itorobiya peewatsin, jei Samuel.

Bapoxonae Samuel bexuba amalecitamonae pia nacua tatsi itorobiya petaewatsinchi. Bapoxonae Samuel pona piabotha. Saúl iru piabotha benawiya. Barapo matacabi weya equecha pepu bapana jopa nataeyobe. Samuel bichocono wecoyei xua Saúl equecha jopa penaexanaewa tsane xua nacua itorobiya peewatsin.

Meje yabara poxonae Nacom David itapetatsi, xua pon Israel nacua itorobiya peewatsin exanatsi

(1 Samuel 16.1-13)

Caentaqueitha poxonae baxua yapucaewa, Nacom Samuel tsipaebatsi:

—Jopa yabara nantu exabinde xua taitawetsixae Saúl, pon nacua itorobiya peewatsin. Jame ichun, pon nacua itorobiya peewatsin, itapetan. Ponde bara beya bapo pebintha. Yawa mata epatabare penasiwa xua jiña neyabara-caunununtsinexa xua apara ichun pon nacua itorobiya peewatsin tsane, jei Nacom.

Samuel Belén tomara beitorobiyatsi Nacom, xua Isaí pia pexui tatsi caen pejiwana-matasipawe-epatabinexatsi penasiwatha. Bapon, Isaí, pon Judá pia pemomoxi susato jiwi jiwanamonae tatsi.

Daxota Samuel pona Belén tomara beya. Samuel tane pebin xua tacha, yawa xua itupana, xua pon matapin, xua Isaí pia pexui jiwana tatsi. Bapoxonae Samuel nantaxeina xua bapon apara pon Nacom itapeta, pon Samuel jeita. Ichitha Nacom Samuel barachichi jeye:

—Jume. Bequein bapon tacha yawa itupana, apara bapon jopa itapetsiño. Jiwi tane ichuntha xua saya matha weya tane, penthucoyene jopa yaputaeyo. Nama seicaya xan jiton juntu coyene yaputan. Barapo coyeneya jame jiton itapetan, pon penthucoyene-wunaen, jei Nacom.

Nexata Isaí ichamonae pia pexui waba, tamropata wawabapona. Ichitha Nacom Samuel barachichi xua apara jopa daxita

barapomonae jiwaniyo pon xua jeita. Nexata Samuel yañaba Isaítha jeye:

—¿Jopa xeinaem icha nexanto? jei.

Samuel jumenotatsi Isaí jeye:

—Ichun xeinan pon David. Bapon bichocono pewowin. Wexotha popona xua yapucapopona ovejan, xua xuan penawan, jei Isaí.

Nexata Samuel itoroba xua David pewabinexatsi. Poxonae David patopa, Samuel barachi Nacom, jeye:

—Apara bapon pon xua jeitan. Penasiwatha matasipawe epatabare, jei Nacom.

Nexata Samuel David matasipawe epatabatsi penasiwatha xua irurupoxonae daxita pewecho jiwi cui taeumenchi baxua. David pewowinwuto. Bichocono itupana, yawa itabara tsobia, yawa bichocono itamunmunca. Barapo matacabi weya Nacom pia pejumope tunaxu tatsi David baru poponchi. Poxonae daxita baxua weta Samuel piabo benawiya.

Meje yabara poxonae David tanbaba arpa Saúl nexa pon nacua itorobiya peewatsin

(1 Samuel 16.14-23)

Nacom nacuibaraxuba xua Saúl peyawenaewatsi pon nacua itorobiya peewatsin. Daxota ichicuitha bapon cauri baru poponchi yawa matsiyaiba exaneibatsi. Nexata Saúl pia petanacuiteibiwichi nantanaxeina xua pewabiwa tsane ichun, xua petanbabiwa tsane arpa poxonae Saúl matsiyaiba exaneibatsi cauri, xua baraxua xua pebusi, xua petanbabiwa busi, Saúl juntema peexaneibinexatsi. Ichun, pon Saúl pia petanacuichiwichi jiwana tatsi, paeba jeye:

—Apara David, pon Isaí pexanto tatsi, yaputane beta xua tanbaba arpatha, jei.

Daxota Saúl, pon nacua itorobiya peewatsin, pomonae petanacuichiwichi tawabatsi, David wabatsi. Daxota daxita coyeneintha tsaibi David tanbabeiba arpa poxonae Saúl, pon nacua itorobiya peewatsin, matsiyaiba exaneibatsi cauri.

David bichocono tsita juntu coyene xanepana, xua Saúl tsita juntu coyene xanepanatsi. Bapon Saúl, David itorobatsi xua petacaponeibinexatsi pocotsiwan xua penayanabiwan, xua penainwan, xua poxonae naba exaneiba Saúl.

Meje yabara poxonae David bexuba penawabchu-exaneibin, pon bichocono tacha, xua filisteomonaepin
(I Samuel 17.1—18.5)

Icha dapaetha penawabchu-exaneibiwi, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, naba filisteomonaetha. Demxuwantha jinompa. Nantiya naitabara penta xua naba. Penawabchu-exaneibin, pon bichocono tacha, pon peacuiyein xua filisteomonaepin, bapon filisteomonae piabon tatsi weya pona, xua ovejanamubon.

Yawa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi cawetatsi, pomonaexae penawabchu-exaneibiwi. Bapon tres pometrobe xeina xua tacha. Mataubtano bapon penain camisha namaxatata xua bichocono arewe, xua penaperu-atsiwanexa. Bapon matawun dutatsi: "Goliat", barachi. Bapon wawai Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsitha jeye:

—Paitorobare caen, pon paxam jiwana, pon pata nabetsibe. Icha xan bapon cui amanayabin, bapoxonae tamonae filisteomonae canamataxeinaena paña nacua, xua Israel nacua. Ichitha icha bapon necui amanayabina, pon pañamonae jiton, paxam pacanamataxeinaename tamonae, xua filisteomonae, jei Goliat.

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, xua penawabchu-exaneibiwi, bichocono cui cunuwa, Goliat cui cunuwatsi. Daxota barapomonae jopa be pecaxinchiwa xua naba peexanaewa bapontha.

2

Acoibi ponbe xua matapin jiwi xua David pewecho jiwi tatsi, barapomonae Saúl pia penawabchu-exaneibiwi jiwana tatsi. Barapoxonae iruru David paxa tayapucapopona ovejan xua penawan. Icha mataqueitha Isaí pexanto barai Davidtha, jeye:

—Ponde ichaxota ewechomonae jinompa xua netaenexa barapomonae. Yawa tacaponde penabanaewa barapomonae, jei Isaí.

Bara David patopa ichaxota Saúl pia penawabchu-exaneibiwi tatsi tajinompatsi. Bayatha yapucaewa xua beyacancha cae xometo xua daxita matacabi tsaibi Goliat caweta xua naba peexanaenexa Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi. David

jumetane poxonae Goliat caweta Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi. Daxota bapon namchi jeye:

—Bapon bara jopa bewa cawetaducuanaebiyae xua jopa bewa cawetaducuanaebiyaetsi wamonae, pomonae penawabchu-exaneibiwi, tsipei waxanchi apara Nacom piamonaetsi. Xan nabin pon Goliat, pon jopa pejumecowuntsin Nacom, jei David.

Poxonae baraxua Saúl jumetane, najume caitoroba xua David pewabinexatsi. Saúl David jechichi:

—Xam jopa caitacupaeyo xua naba neexanaewa bapontha. Bapon apara caena bayatha penawabchu-exanaen xua bichocono acuiyei xua penabewa. Xam apara saya pewowim, jei Saúl.

Ichitha David jumenota jeye:

—Xan eeneiban taxa pia ovejan, yawa neuthumonae jutebeiban, yawa duwei xua osomonae, poduweimonae acuiyei, jutebeiban poxonae bequein taxa pia ovejan ichichipa taxaibatsi. Poxonae baxua exaneiban, Nacom wuqueiban yawa bapon neyaweneiba. Bara beta yaputan xua Nacom neenaena poxonae naba exanaen bapontha, pon filisteomonaepin, jei David.

3

Saúl, pon nacua itorobiya peewatsin, nama jopa xeinaeyo xua pepaebiwa. Saya mesha David tsita jarabatsi penain camisha. David namaxatata barapo penain camisha. Ichitha David coxanatsi xua namaxatata tsipei bayatha jopa namaxatatsiyo barapocotsi penain camisha. Daxota namawejonta.

Bapoxonae David pona penatotha, popenato ameneibi xua poxoru weixae. Baxota pita cinco poibowabe, poibowan xua mata damei yawa dunucuetha jeya. Bara David pona ichaxota Goliat beya xua naba peexanaenexa bapontha. Ichawa David jopa caponaeyo, saya mesha yawetsiruburu capona.

Poxonae David tanchi xua dawarena, Goliat David cuicapanatsi. Ichitha David jeye:

—Nacom, pon pepa Nacom, po Nacom xua paxan, pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi panxaen, pon wunae pajainteiban, barapo Nacom neyawenaena. Barapo mataqueithe daxita jiwi yaputaena xua pocoyene Nacom apara pana yawena.

Goliat tamropatapitaba xua pona ichaxota David beya. Iruru David imoxoyo uncuapona. Bara nexata David ibowa

dunucue wejutsina, yawa yawetsirubburutha duta. Bara David yawewetaxuba yawetsirubburu yawa bara punuxuba. David itapa thina, Goliat itapa thinatsi, barapo ibowatha, yawa iratha jopa exana. David Goliat becuinaepoña, yawa piawatotha wishi ucutaxuba, Goliat piawatotha wishi ucutaxotsi.

Nexata penawabchu-exaneibiwi xua filisteomonae, bichocono junuwa, yawa tamropatanotarucupa xua tsanarucupeinouta. Ichitha penawabchu-exaneibiwi, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pubaraina xua beya pia tomaran beya. Barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bichocono pinmonae jiwana juteba.

Poxonae Saúl, pon nacua itorobiya peewatsin tane baxua, Abner, pon penawabchu-exaneibiwi pia pentacaponaen tatsi, bapon wucatsi xua David petabaru-denaenexa tsanchi. Bara Abner baru dena. Poxonae David peitabaratha patopa, Saúl, pon nacua itorobiya peewatsin, David pecobetha capatopa Goliat pentasipa.

Nexata Saúl David wabatsi xua baxota peecaenexa. Bapoxonae Saúl pexanto tatsi, pon pewun Jonatán, bapon David pia jiton tatsi naexana. Bapon Jonatán David cusi catatsi xua piawato tsane.

Barapoxonae nama Saúl David itorobeibatsi xua ichaxota naba exaneiba. David beta exaneiba, daxota David cana exanatsi xua pomonae penawabchu-exaneibiwi pia pentacaponaewi jiwana tatsi. Daxita jiwi juntu coyene weiweina poxonae diwesi jumetanchi xua David beta exana. Barichi pomonae pentacaponaewi xua Saúl peyawenaewatsi, poxonae barapomonae diwesi jumetane xua David amanayaba poxonae naba exana, barapomonae iru juntu coyene weiweina.

Meje yabara poxonae Saúl, pon nacua itorobiya peewatsin, David uwatsi yawa ichichipa bexotsi

(1 Samuel 18.6—20.42)

Icha weitha David equecha pinmonae juteba penawabchu-exaneibiwi xua filisteomonae. Poxonae Davidbaru caibe nawibiya, yabuxi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, David iru pia penawabchu-exaneibiwi tatsi daxita barapomonae matenatsi. Barapowaxi nawiraba yawa naxuna. Barapowaxi Saúl yabara canaxunejincatsi, iru David yabara canaxunejincatsi.

Barapowaxi caunanaya naxuna xua pinae Saúl pinmonae juteba pia peaitafaetabi jiwichi, ichitha xua pinae David toxencha awiya pinmonae juteba beyacancha xua Saúl juteba.

Poxonae Saúl baxua jumetane bichocono anaepana, tsipei bapon nantanaxeina xua methaunxuae jiwi David exanaenchi pon nacua itorobiya peewatsin. Bapon Saúl tamropatapitaba xua David uwiya yabara nantanaxeinatsi.

2

Icha mataqueitha Saúl equecha matsiyaiba exanatsi cauri. David pia arpa tanbaba Saúl nexa. Poxonae David tanbabeca, Saúl dejona comauncua. Nacueyatabe pocui coyenebetha David sotabatsi. Ichitha David nacueyatabe pocui coyenebetha nantsiyataraba, yawa dejonatha David jopa cawatabichi. Saúl yaputane xua apara David yawenatsi Nacom, xua nama Saúl equecha jopa peyawenaewatsi Nacom. Daxota David cunuwatsi. Saúl naemata David cana exanatsi xua pon ichamonae pecanamata-xeinaewatsi, xua penawabchu-exaneibiwi jiwana.

Saúl abu ewata xua David icha mataqueitha bexubinchi xua poxonae naba exana. Ichitha David amanayabeiba xua poxonae naba exaneiba, poxoru Nacom yaweneibatsi. Barapoxonae Saúl bichocono David cunuwatsi, beyacancha xua copiya. Ichitha David antobetsi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi.

3

Barapoxonae Saúl nantanaxeina pocoyeneya xua David abe cana exanaenchi xua tupaena. Mical, powa xuiyapiwa xua Saúl pexantixi tatsi, barapowa David antobetsi. Daxota Saúl, David tsipaebatsi xua copatatsi xua bara David penacoyobinexa barapowa.

Saúl tsipaeba pomonae pentacaponaewi xua David pemuxu-wetsinexatsi xua bara jume jejei chane pocotsiwa xua Saúl ichichipa. David achaxaibi xua jejei xua poxonae Saúl tsipaeba xua catsina pexantiyo bapontha. David tsipaebatsi daxita barapomonae jeye:

—Saúl pexantiyo cacatapaeba, powa Mical, icha pinae jutebiname cien pojiwimonaebe xua filisteomonae, jei.

Saúl nantaxeina xua David pebexubiwa tsanchi poxonae naba exana filisteomonaetha. Bapoxonae xua achurucuae tsane David pon Saúl pia peaitafaetabi jitontsi. David bara jume

jejei xua Saúl paeba. Yawa David bara pona xua pejutebiwa doscientos pojiwimonaebe xua filisteomonae.

Bara David iru Mical napitabeba. Saúl equecha bichocono junuwa beyacancha xua copiya tsipei tane xua apara pexantiyo tatsi bichocono David antobetsi, yawa xua David bichocono yawenatsi Nacom.

Nexata Saúl najuntu coyene yapuweta xua David pebexubiwa tsanchi. Baxua Saúl piamonae matabuxu yabara tsipaeba, yawa tsipaeba pomonaetha, pomonae pentacaponaewi, xua pomonae piabo tatsi petaewatsiwichi. Ichitha Jonatán, xua Saúl pexanto tatsi, pon David pamoyo, David tsipaebatsi jeye:

—David, taxa cabexubapaeba, jei.

Pirapae Jonatán paxa muxuweta jeye:

—Axa, jopa David bexubinde. Apara David jopa abe cata exanaeyo, jei.

Matapaña Saúl, pon nacua itorobiya peewatsin, najuntu cui copatsiya paeba jeye:

—Apara David jopa bexubin tsane, jei.

Barapo coyeneya David awiya nanaexanapona Saúl pia penawabchu-exaneibiwitha tatsi. David naba exana filisteomonaetha, yawa bara amanayaba poxonae naba exana barapomonaetha.

4

Barapoxonae equecha Saúl matsiyaiba exanatsi cauri. Bara David tatanbaba arpa Saúl nexa, pon nacua itorobiya peewatsin. Ichitha Saúl equecha bapon David sotabatsi dejonatha. David naetsiriwa, xua cuitaya naetsiriwatsi Saúl. Piabo benawiya. Mical xua David piowa tatsi barapowa David muxuwetatsi jeye:

—Barapo merawitha bewa naetsiriwiname. Taxa ichichipa xua necabexubiwa tsane, jei.

Barapoxonae nexata Saúl itoroba pebiwi xua peenaenexa David piabo tatsi xua jopa pepanepaenexa. Daxota Mical, David ventana weyorecatsi. Mical ibo nacom bota camatha. Xaxaintabota yawa aña paparuwantha matacatabota xua mexeya David bara boca baxota.

Nexata pebiwi pomonae Saúl yaweneibatsi, barapomonae David piabotha tajojoniyatsi xua David pemaxu-quetsiwa

tsanchi yawa pecaponaenexatsi ichaxota Saúl. Ichitha barapowa Mical namchi:

—David domaebatsi, jei.

Pirapae Saúl, pon nacua itorobiya peewatsin, yaputane xua apara pexantiyo muxuitorobatsi, xua Mical paxa muxuitoroba. Saúl bichocono anaepana, daxota Mical bichocono paxa muxutañabatsi. Daxota Mical paxa muxuitoroba jeye:

—David netsipaeba xua bepa pinae nebexubina icha jopa yawenaeño xua naetsiriwa, jei bapowa xua naeraba.

Barapoxonae iruru David pona Samuel beya xua baxua yabara tsipaeba. Saúl David jeitatsi, ichitha jopa itacupaetsi xua David petaebiwatsi. Nexata David pona yawa caxina pia jiton, pon Jonatán, yawa barai jeye:

—¿Eta pocotsiwa metha axa neyabara anaepana? jei David.

Jonatán David jumenotatsi jeye:

—Apara jopa xañeyo. Jopa taxa cacasebiyo, jei.

Ichitha David namchi jeye:

—Bara beta yaputan xua apara axa neyabara anaepana, ichitha jopa catsipaebiyo tsipei yaputane xua apara xam tajitom, jei David.

Daxota David itoroba, Jonatán itorobatsi, xua yawa jeye:

—Ponde axa beya netaenexa xua icha awiya axa necaseba. Equecha caewarenande xua baxua yabara tana-netsipaebinexam, jei David.

Bara bapon baxua David jume jejechi, yawa pona paxa beya. Pirapae Jonatán jeita, David jeitatsi, ichitha jopa copatsiyo xua ichamonae peyaputaewa. Jonatán David jechi:

—Anoxuae yaputan xua taxa cajeita xua necabexubinexa tsane, jei Jonatán.

Bequein Saúl David peita-aenaeneiwatsi, ichitha David iru Jonatán namuxuwetabe xua pia jitonbe penaexaneibiwa tsanebe xua ataya. Yawa nayabara tsiwunae muxudutabe xua nantiya penayawenaenexabe xua icha David tupaena, Jonatán yawenaena David pia matabuxumonae tatsi, yawa icha Jonatán tupaena, David yawenaena Jonatán pia matabuxumonae tatsi.

Barapoxonae David bara weya pona. Bapon David yaputane xua apara Saúl yabara anaepana, xua David yabara anaepanatsi, yawa bewa masha naetsiriwina xua jopa pebexubiwa tsanchi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Meje yabara poxonae David Saúl cuitaya naetsiriwatsi, xua iruru David pebiwi pinmonae caetunatsi
(1 Samuel 21—23)

Poxonae David Saúl cuitaya naetsiriwatsi, David pona ichaxota sacerdotemonaepin, pon pewun Ahimelec. David bapontha wuca pan. Ahimelec najuntu coyene benaeca xua tsipei David compa patopa. Daxota bapon David yañabatsi jeye:

—¿Eta pocotsiwa metha compa patopame? jei.

Ichitha David muxuitoroba bapontha jeye:

—Apara Saúl taexanan xua peañacui coyenewa, pocotsiwa xua namicha xua Saúl nexa, pon wanacuatha peewatsin. Tha bexa baru nacaetutsichi pewowi, jei David.

Nexata Ahimelec David barachi jeye:

—Apara pan ajibi. Saya mesha popan bobena baraxote apara Nacom piyawan xua bayatha jeba pexaethopaewatha, xua popexaethopaewa Nacom piabotha tatsi uncua. Saya mesha sacerdotemonae pan ba xane barapo pan, jei.

Dapojumetha Ahimelec David catatsi barapo pan xua pewowi petacayaenexatsi, pomonae xua ewatompatsi, xuano xua pebaru-xaenexa barapo pewowi. Bapoxonae David yañaba, Ahimelec yañabatsi, jeye:

—¿Baxote xeiname cusi jampa? ¿Ichicuitha xeiname dejona jampa? jei David.

—Aja, jei Abimelec.

Bara Ahimelec David cusi catatsi, powato xua bayatha Goliat xeina. Daxita bara baxuan David nota, yawano bara pona Israel nacua weya.

2

Copiya matha Gat tomara beya pona, potomara jiwana xua filisteomonae pia tomaran tatsi. Ichitha barapo tomarapiwi David yaitaerucupatsi. David bichocono junuwa xua mexeya itara bexotsiwei pon Gat tomara itorobiya peewatsin. Daxota naemata David be pon matsiyaibatsi naexana. Bapoxonae David pona Gat tomara weya, yawa bapoxonae pona xua pepoponaenexa ichaxota ibo wou, poibo wou pewun Adulam.

Poxonae pomonae, xua David piamatabuxuyo tatsi, jumetane xua juña David popona ibo woutha, bapoxonae barapomonae David caetunatsi. Daxita pebiwi, pomonae xua baya-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tha Saúl ita-aenaenechi, David caetunatsi. Yawa pomonae bayatha pentoma-amanayabeibi jiwi, barapomonae David caetunatsi. Barichi pomonae achaxaibi xua Saúl penaexanaewa pon nacua itorobiya peewatsin, barapo pebiwi iru David caetunatsi. Daxota David caetunatsi cuatrocientos popebiwimonaebe.

David paxa capona, yawa pena capona xua pepoponaenexabe ichaxota popona pon Moab nacua itorobiya peewatsin, xuano xua baxota juntema pepoponaenexabe. Nexata pon, Nacom peitorobi jume pepaebin, pon pewun Gad, bapon David tsipaebatsi jeye:

—Ibo wou weya warapare. Untha nepoponaewa tsane, pounu bayatha Judá pia pemomoxi susato jiwimonae tatsi xeina, jei Gad.

3

Bara caena barapoxonae David warapa. Bara caena barapo dapaetha Saúl David jeitatsi. Bequein ichichipa David putaebatsi, ichitha bapon jopa itacupaetsi xua David peputaebiwatsi. Yawa bapon Saúl bichocono caseba pomonaetha, pomonae piabo petaewateibiwichi, tsipei barapomonae jopa Saúl tsipaebichi pocoyene xua David iru Jonatán apara pia jitonbe naexanabe.

Irurupebin popona pon pewun Doeg, pon Edom nacuapin. Bapon Doeg bayatha Nacom piabotha tatsi pona, xua chivonamubo, xua poxonae David wuca pan yawa xua wuca cusi. Bapon daxita baxua Saúl yabara tsipaebatsi. Nexata Saúl, pon nacua itorobiya peewatsin, itoroba ichun xua Ahimelec pepatopaewa tsane ichaxota Saúl. Bichocono Ahimelec casebatsi yaitama David yawenatsi. Jeye:

—¿Eta xua metha David yawename? jei Saúl.

Ahimelec jumenota jeye:

—Baxua exanan tsipei David iru pomonae napunapona, barapomonae apara jiña necata-nacuichiwi, jei Ahimelec.

Barapo jumetha Saúl bichocono anaepana. Saúl cui itoroba pia penawabchu-exaneibiwi tatsi jeye:

—Ahimelec, pabexore. Yawano pajutebare icha sacerdotemonaeno, pomonae xua baru popona Ahimelec. Yawano pajutebare piamonae tatsi, pia pexui tatsino, yawa daxita pia duweimonae tatsino. Daxita pajutebare, jei Saúl.

Mesha Abiatar napaeba, pon Ahimelec pexanto tatsi. Bapon Abiatar pona xua David jeitatsi. David tsipaeba baponthа, jeye:

—Yaitama Saúl naca jeitabe xua pia wanaca-bexubinexa tsanebe, daxota wunae xua nabaru poponaenchibe, jei David.

Barapo matacabintha filisteomonae nawabcheita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia tomaratha tatsi, potomara pewun Keila. Ichitha David naba exana barapomonaetha. David yawenatsi Nacom, daxota David amanayaba poxonae naba exana filisteomonaetha. Saúl yaputane xua David popona Keila tomaratha. Daxota Saúl canantuwetsiya yabara exana xua David petsima-xeinaenexatsi xua pebexubinexatsi. Nexata David yañaba Nacomtha jeye:

—Nacom, ¿eta bewa ichin chane? jei.

Bara Nacom David jumenotatsi:

—Saúl nacui wunaeta xua peponaenexa Keila tomara beya. Keila tomarapiwi canacobewenatsina Saúltha, pon Israel nacua itorobiya peewatsin, jei Nacom.

Daxota David, iru popebiwi cueyabatsi, Keila tomara weya warapa. Barapomonae itapataya warapeinouta. Poxonae Saúl yaputane xua David bayatha warapa Keila tomara weya, bapoxonae najuntu coyene baraxuba baxua xua bayatha David yabara najuntu coyene wetatsi. Bapoxonae nexata, David baru nacaetuta pia penawabchu-exaneibiwi xua seiscientos popebiwimonaebe.

4

Saúl awiya David jeitaponchi. Ichitha Nacom jopa copatsiyo xua David petaebiwatsi. Caentaqueitha Jonatán pona xua David namicha siwa ponchi. David barachi jeye:

—David, jopa junuwinde. Taxa jopa caabe exanae tsane. Caentaqueitha tsane xam, pon Israel nacua itorobiya neewatsim tsane. Nama ajibi xan, saya cayawenatsi poxonae matacaponame. Taxa bayatha baxua yaputane, jei Jonatán.

Bapoxonae David iru Jonatán equecha natsipaebabe xua bepa pinae pia jitonbe naexaneibinabe xua ataya tsane. Bapoxonae Jonatán caibeya pona piabo beya. David nantsiyataducuanaebiya demxuwantha. Ichitha poxonae pomonae baxota jinompa yaputane xua David baxota popona, Saúl tsipaebatsi jeye:

—Paca yawenatsi xua David pata tha waetabichi, jei.

Poxonae David baxua yaputane, bapoxonae David iru popebiwi punajinompatsi bara weya natsixibarucupa. Nexata Saúl, pon nacua itorobiya peewatsin, iruru pia penawabchu-exaneibiwi tatsi, Davidbaru pubaraponchi xua awatha pepucaxibarucupaetsi. Nexata iruru patopa pon diwesi pecaponaen. Bapon Saúl tsipaebatsi jeye:

—Saúl, filisteomonae nawabchu exana wamonaetha, jei.

Daxota Saúl Davidbaru pubarapentatsi. Nexata Saúl pona xua naba exana filisteomonaetha.

Meje yabara poxonae David jopa bexubiyo, xua Saúl jopa bexubichi, xua aña coyenebetha

(1 Samuel 24—27)

Poxonae Saúl weta xua naba exana filisteomonaetha, bapoxonae equecha David pubarainatsi. Bapon Saúl yañaba ichamonaetha xua eta xota metha David popona. Bapon Saúl baru pona pia penawabchu-exaneibiwi xua tres mil popebiwimonaebe. David iru popebiwi cueyabatsi ibo wou iyiya. Taju beya eniya poibo wou xua baxota boca. Saúl baxoyo joniya xua pewexecaenexa. David jopa taetsi. Pebiwi, popebiwi xua David pepunajinompaewichi, poxonae Saúl tanchi barapomonae David jechichi:

—Taema David, Saúl patopa. Moya bexore, jei.

Ichitha David achaxaibi exana baxua tsipei Saúl awiya Israel nacua itorobiya peewatsin, yawano poxoru David cayabara nantanaxeina xua apara pia pecanamata-xeinaenchi. Bara saya imoxoyo caquita pona bapontha xua jopa taju busi bocaeyo. Cusitha tathabaxuba peopirawa xua Saúl penauyapatsiwa tatsi.

Poxonae Saúl ibo wou wejoniya yawa poxonae taju bejiniya, David pepuya wecuinaepoña yawa bichocono jume daunweya wawai. David pentabocototha irabe taeuncuareca xua beya ira jayareca peitapatha xua Saúl pexaña beya tatsi. David tsita ituta xua Saúl pia penauyapatsiwa tatsi peopirawa. David tsipaeba bapontha jeye:

—Bequein neitacupa xua tacabexubiwatsi ichitha jopa exanaeño, tsipei xam ponxaem Nacom caitapeta xua Israel nacua itorobiya neewatsin. Nacom paebina pocoyene xua jintam

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

metha naita catsatsontiya nantanaxeina, icha metha xan, ichicuitha icha metha xam, jei.

Poxonae Saúl jumetane pocotsiwa David tsipaeba, bapon bichocono wecoyei. Bapon jumenota, jeye:

—Xam David itapeta exaname xua wɯnae beyacancha xan. Xan nantanaxeinan xua abe tacata-exanaewa tsanchi. Bapana jiton jopa equecha nayabchei baraxubi poxonae penamaxɯwanchiwa tsane pontha, pon pia peaitafaetabi jitontsi.

'Xam inta beta exaname. Mexeya poxoru baxua exaname daxota Nacom pentoma cacatsina xua baxua neexanaexae. Xan yaputan xua Nacom caexanaena pon nacua itorobiya neewatsin. Israel nacuapiwi daunwei chane yawa beta exanaena xua daxota jɯntɯ coyene weiweina tsurubenanaebiyaena xua poxonae canamataxeinaducuanaebiyaename. Ichitha neyabara tsiwɯnae muxudure xua xam tamonae matabɯxɯ neyawa muxuna beta exanaename xua ataya tsane, jei Saúl.

Bara David tsipaeba xua pinae baxua exanaena. Bapoxonae Saúl, pon nacua itorobiya peewatsin, piabo beya pona. David irɯ popebiwi pepunajinompaewichi nantsiyabompa demxuwantha.

2

Barapoxonae pirapae tɯpa Samuel, pon Nacom pia penacajume-caitorobi jume pepaebin. Daxita Israel nacuapiwi bichocono Samuel siwa wecoyei tsurubenanaebiyatsi.

Pirapae David ichamonae itoroba xua diez ponbe, pomonae pia pepunajinompaewichi, xua pesiwa-ponaewa pebin, pon pewɯn Nabal, Carmel tomaratha. David itoroba barapomonae xua Nabal pewɯcaenexatsi pexaewa. Bapon Nabal pon bichocono copei pexeinaen. Barapo matacabintha bapon pia ovejan na thabawiya xua xuan penawan. David tsipaeba barapo pebiwitha jeye:

—Painta jacobare Nabal yawa painta tsipaebare. Nabal painta jande: 'Poxonae jiña ovejamonae necata-ewatsiwi jinompa ashowatha, tamonae imoxoyo caquita jinompa, xua jiñamonae imoxoyo caquita jinompatsi. Tamonae jopa abe paca cana exanaeyo. Yawa jopa abe exanaeyo pañawan', jande, jei David.

Ichitha Nabal abeya jumenota barapo pebiwitha, xua popebiwi David punajinompatsi. Yawa Nabal barapo pebiwi jopa

catsibebichi pexaewa. David bichocono anaepana tsipei Nabal jopa yabara jacobiyo xua bayatha pebiwi, pomonae David pebaru-poponaewi, barapomonae Nabal tayawenatsi pomonae pia ovejamonae petayapu-eenaewichi. Nexata David itoroba pebiwi xua penacui-wunaetsiwa tsane xua peyotabinexa Nabal piabo tatsi.

Nabal piowa tatsi pewun Abigail. Barapowa pexeñowa, yawa peyaputaewayo. Caen jiwana xua pomonae Nabal pia petanacuichiwichi jiwana tatsi, bapon jumetane xua Nabal paeba. Barapon baxua yabara tsipaeba Abigailtha pocotsiwa pisheuri tatsi paeba pomonaetha, pomonae David najume caruta.

Daxota barapowa nantanaxeina xua petacaponaewatsi pocotsiwa amanaya xua David pexaewa pecatsiwatsi. Bara barapowa pexaewa nantatsun jeba popexaewa xua wunae, yawa burrantha tsijuma jebica. Abigail pona xua David tacayatsi. Poxonae bapowa David caxinatsi, bara bapowa daxita baxuan David catatsi. Abigail David tsipaebatsi jeye:

—Pire daxita pexaewa xua cata caponatsi. Jopa nantanaxeinaende xua Nabal nebexubiwa tsane, yawa pomonae piabotha tajinompatsi xua poxoru Nabal abe pejumenotsixae, xua jiñamonae abe pejumenotsixaetsi, xua be yantomatame jiñamonae xua daxota abe exaname, jei Abigail.

David yaputane xua Abigail beta paeba xua poxonae baraxua paeba. Bara David nota pocotsiwan xua amanaya pecatsibiwatsi.

Awiya cataunxuae quince pomatacabibe jopa yapucaewiyo xua poxonae Nabal tupa. David yabara yaputane xua Nabal natsi aenae cuenta abe peexanaexae xua poxonae Nacom abe cana exana bapontha.

Nexata David waba, Abigail wabatsi, xua bepa pinae David pichina barapowa. Bara barapowa jejei. Bara napitabe. Abigail iru ichowa Ahinoam barapowabe xua David pitabe xua poxonae Saúl cuitaya naetsiriwatsi, pon nacua itorobiya peewatsin. Mical Saúl pexantiyo tatsi, powa xua copiya David pisheuri, barapowa Saúl cata icha pebintha.

3

Saúl equecha ichawa nantanaxeina xua David pebexubiwa tsanchi. Bapon Saúl tres mil popebiwimonaebe caetucaetuta,

pomonae xua penawabchu-exaneibiwi. Bapoxonae pona xua David pejeitsinexatsi. David itoroba pomonae xua yanabaru-cupa, xua peyanabarucupaenexa xua ichaxota naeba Saúl pia penawabchu-exaneibiwi tatsi. Nexata David iru tsiquimonaeyo, pomonae pepunaponaewichi jiwana, baxota pona ichaxota barapo penawabchu-exaneibiwi naeba.

Nacom cana exana xua barapo penawabchu-exaneibiwi maita xua Saúl pia penawabchu-exaneibiwi tatsi. Daxita barapomonae Davidbaru jopa taetsi. Pon xua David yantatsi, bapon ichichipa xua Saúl pebexubiwa tsanchi. Ichitha David jopa copatsiyo xua baxua peexanaewa. Nexata David namchi:

—Bara, jopa bebexubichi tsanchi Saúl, tsipei Nacom yaputaenchi bapon xua penatsi-aenae-cuentsiwa xua daxota Nacom abe cana exanaena bapontha, jei.

Daxota Davidbaru saya mesha corotiyo pita xua mera yawa eca, yawa dejona xua Saúl piyawan tatsi. Bapoxonae Davidbaru pona demxuwatha xua matacoronuncua xua tsiwiyo taju.

Bara weya David wawai xua pon pewun Abner wabiyatsi, pon penawabchu-exaneibiwi pia pecanamata-xeinaen tatsi, xua Saúl pia penawabchu-exaneibiwi tatsi. David cuicapona, xua cuicaponatsi Abner. David namchi:

—Abner, bewa masha Saúl beta eenaename. Imoxoyo Saúl pia bomuxutha papatan. Saya maitecame. Jopa ewatsim Saúl. Taema xeinan Saúl pia dejona, yawa pia coroto xua mera yawa eca, jei David.

Bapoxonae Saúl, David yaputanchi xua wawai, yawa David tsipaebatsi jeye:

—David ¿xamda? jei.

David jumenota jeye:

—Aja, apara xan. Bapana jopa exanaen xua abe tacata-exanaewatsi. ¿Eta xua metha nebarainame? ¿Eta xua metha ichichipame xua jiña nebexubichi? jei.

Nexata Saúl, pon nacua itorobiya peewatsinxae, David tsipaebatsi jeye:

—Xaniyam. Bequein xam jopa inta abe exanaem, xan abe cata exanatsi poxonae juntucuru cabexubinchi. Neyabara juntemainare pocotsiwa exanan. Jopa becabexubichi equecha, jei.

Bapoxonae David barai, Saúl barachi jeye:

—Itorobare pebin xua pepichinexa jiña dejona. Nacom bara ne-eena xua jopa tʉpaen tsane icha cachichi xua barapo merawitha. Nacom ca-eena xua jopa tacabexubiwatsi, jei David.

Nexata Saúl piabo beya caibe nawiya, irʉ David caibe barʉ iya popebiwi pepunaponaewichi.

Bequein Saúl tsipaeba, anoxuae xua David tsipaebatsi xua jeye: "Jopa cabexubi tsanchi", jei, dachitha David jopa jumecowʉntsiyo xua Saúl paeba. Daxota David equecha pona filisteomonae pia ira beya tatsi ichaxota potomara pewʉn Gat. David piowabe barʉ pona, yawano pebiwi barʉ pona popebiwi pecueyabixaetsi.

4

Poxonae Saúl David yabara yaputanchi xua Gat tomara beya warapa, nama equecha David jopa pubarainaetsi. Bara David wʉca ira pontha, pon Gat tomara itorobiya peewatsin xua ichaxota David pepoponaewa tsane. Barapon, pon Gat tomara itorobiya peewatsin, David tomara catatsi, potsiqui tomariyo pewʉn Siclag. Barapo tomaratha David popona beyacancha xua cae weibe.

Nexata David irʉ popebiwi pecueyabixaetsi barapomonae naba exana pomonaetha, pomonae Israel pia peaitafaetabi jiwichi. Yawano daxita juteba, yawano bara nota papʉbʉrʉn yawa duweimonaen. David muxuitoroba pontha, pon Gat tomara itorobiya peewatsin, xua pinae Davidbarʉ juteba Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi xua yawa ichamonaeno jutebano, pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi caemonae nayawa exana.

Pon Gat tomara itorobiya peewatsin nantanaxeina xua metha moya Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi apara David pia peaitafaetabi jiwichi.

Meje yabara poxonae Saúl pia pexui barʉ tʉpa poxonae nayota

(1 Samuel 28—31; 1 Crónicas 10)

Barapo matacabintha filisteomonae caetucaetuta pia penawabchʉ-exaneibiwi tatsi xua naba peexanaenexa Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi. Pon Gat tomara itorobiya pee-

watsin, pon pewun Aquis, bapon ichichipa xua David iru popebiwi pecueyabixaetsi metha wunae xua caemonae penaexanaewa tsane filisteomonae pia penawabchu-exaneibiwi tatsi xua naba peexanaenexa Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi. Bara David jejei.

Poxonae filisteomonae nacaetutompa xua naba peexanaenexa Israel pia penawabchu-exaneibiwi tatsitha, iruru Saúl pia penawabchu-exaneibiwi tatsi caetucaetuta. Poxonae tane xua bichocono pinmonae xua apara deta filisteomonae pia penawabchu-exaneibiwi tatsi, bichocono Saúl junuwa.

Bara nexata Saúl wuca Nacomtha xua petsita-itutsinexatsi xua eta methaunxuae bichi tsane. Ichitha Nacom jopa baxua yabara jumenotsiyo. Matautano Saúl machinaebotha jopa tsipaebichi. Yawano jopa jumenotichi iboto weya, poiboto cana exaneiba pia yaputaibichi xua Nacom ichichipa. Matautano Saúl jopa jumenotichi pomonae Nacom pia penacajume-caitorobi coyenewa petacueicueijei jiwichi weya.

Saúl pia yaputaetsi xua eta bichi tsane xua exanaena, daxota ichichipa siwa pona yabuyo powa dowatsi wabeiba. Bayatha anaya Saúl daxita juteba pomonae dowatsi wabeiba xua daxita pomonae jinompa Israel nacuatha. Ichitha, pomonae Saúl pia petanacuichiwichi tsipaebatsi xua pinae awiya ichowayo popona, powayo dowatsi wabeiba xua pinae barapowayo popona Endor tomaratha.

Nexata Saúl be icha jiton naexana xua jopa peyaputaenexatsi ichamonae. Bara pona xua barapowayo siwa ponchi. Barapowa achaxaibi waba dowatsi tsipei bichocono junuwa xua icha metha Saúl cui yaputaena bapoxonae itorobina xua bapowa pebexubiwa tsanchi. Ichitha Saúl barai bapowatha xua jopa daxua exanae tsane. Saúl wuca barapowatha xua barapowa pewabinexa Samuel perowatsi tatsi.

Poxonae barapowa tane xua Samuel pia perowatsi, bapoxonae matapaña barapowa yaputane xua apara barapon Saúl xua pon nacua itorobiya peewatsin xua patopa xua bapowa petaenexatsi. Nexata Samuel barai Saúltha jeye:

—¿Eta pocotsiwa metha nefayacotame? jechichi Saúl.

Saúl jumenota jeye:

—Bichocono inta jopa xaexaenacaeyo. Filisteomonae nebaraina, Nacom jopa nejumenotsiyo. Apara cawabatsi xua

yabara tana-netsipaebinexam pocotsiwa xua bewa exanaen, jei Saúl.

Ichitha Samuel jumenota jeye:

—Jopa nejɨpaeyo xua yabara tacatsipaebiwatsi xua neyañabame. Apara Nacom nama anoxuae jopa jiña jitoño. Apara nama anoxuae jiña neaitafaetabi jiton tsipei caena bayatha jopa jume jejam poxonae caitoroba xua daxita nejutebiwa amalecitamonae.

'Daxota anoxuae, icha be bayatha catsipaebatsi, Nacom jopa cacopatsiyo xua awiya naexaname pon nacua itorobiya neewatsin. Baya tsane filisteomonae paca amanayabapentsina. Xam irɨ daxita jiña pexui xua pebiwi, barɨ tɨpaename, jei Samuel perowatsi xua Saúl tsipaebatsi.

Saúl pejumetaexae baxua daxota bichocono junuwa.

2

Poxonae filisteomonae pia penawabchɨ-exaneibiwi tatsi bayatha nacaetuta, ichamonae pomonae tomara itorobiya peewatsiwi xua filisteomonae, barapomonae Aquis tsipaebatsi, pon Gat tomara itorobiya peewatsin jeye:

—Aquis, jopa copatsim tsane xua David pia wanaca-punaponaewa tsane xuano irɨ xua pia pecueyabiwichi. Pajunuwan xua metha David icha barɨ ponchi, bapon yawenaetsipa Israel nacuapiwi xua poxonae naba exanatsi, jei barapomonae.

Nexata barapomonae exana xua Aquis, pon Gat tomara itorobiya peewatsin, itorobina xua David pia tomara beya nawichina Siclag tomara beya, muxunano pomonae pia pecueyabiwichi.

Poxonae Davidbarɨ pata pia tomarathiya, cou David pecoutha tatsi amalecitamonae cou Siclag tomarapiwi yotabatsi. David piyawan tatsi cou daxita tanotatsi, yawa cou tanotatsi pomonae pecueyabiwichi, yawa pia yabɨxi tatsi cou muxuna notebatsi yawa muxuna pexui. Davidbarɨ cou piabon tatautatsi.

David yañaba Nacomtha jeye:

—¿Metha bara wɨnae xua tapubarainaewa tsane barapomonae? jei.

Bara Nacom David jumenotatsi jeye:

—Moya taema. Papubaraponde, jei Nacom.

Bara Davidbarɨ pecoyo weyiya, barano pucaxibarɨcɨpa.

Davidbaru pinmonae juteba. Yawano pia yabuxi capanenebiya muxuna pia pexui, yawa pia duweimonaenno.

David nawita nota, amalecitamonae piyawan notebatsi. Barapocotsiwan jiwana David taitoroba duweimonaen, yawa ichawanno xua taitorobatsi pomonae penapataewimonae nexa, pomonae xua Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi nexa xua iru David piamonaexae tatsiru. Baxuan David taitoroba xua xuan be amanaya pecatsiwa barapomonaetha pomonae yatsicaewa David piamonae tatsi.

Pirapae xua poxonae David caibe itorobiyatsi xua muxuna pomonae pecueyabiwichi, bapoxonae filisteomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yotabatsi. Bara filisteomonae amanayabapenta xua naba, yawa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pinmonae jutebatsi. Matautano Saúl barainatsi yawa pia pexui muxuna barainatsi. Saúl pia pexui baru bexotsi. Daxota Saúl tupa, Nacom abe cana exana jopa pejumecowuntsixae Nacomtha.

Meje yabara poxonae David cana exanatsi xua pon Israel nacua itorobiya peewatsin

(2 Samuel 1—6; 8—10; 1 Crónicas 11—16; 18—20; 26.29—27.34)

Pirapae xua poxonae filisteomonae Saúl bexotsi, ichun diwesi capona Siclag tomara beya. David yabara tsipaebatsi pocoyene xua bayatha Saúl tupa, xua iru pia pexui bayatha baru tupa. Poxonae David yabara jumetane xua Saúl bexotsi, pon nacua itorobiya peewatsin, yawa pexanto tatsi bexotsi, pon pewun Jonatán, barapoxonae David bichocono wecoyei. Bapoxonae David penaxunae wei exana xua peyabara-nantanaxeinae wei barapomonaetha.

Jonatán caena bayatha David pia jiton tatsi, iru Saúl bapon pon copiya xua Israel nacua itorobiya peewatsin naexana. Nexata Nacom David tsipaebatsi xua caibeya peponaewa tsane Hebrón tomara beya. Barapo tomara eca ichaxota poira xua Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia ira tatsi. David pona xua pepoponaewa tsane baraxotiya. Pebiwi, pomonae Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapomonae David mata epatatsi penasiwa yawa bara cana exanatsi pon Judá nacua itorobiya peewatsin, pon xua Judá pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi.

2

Abner pon penawabchu-exaneibiwi pia pecanamata-xeinaen tatsi xua Saúl pon nacua itorobiya peewatsin pia penawabchu-exaneibiwi tatsi, bapon awiya popona. Jopa bexubichi. Bapon Abner waba, Is-boset wabatsi, pon Saúl pexanto tatsi, pon cataunxuaeru jopa bexubichi. Abner bapontha cana exana xua daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia nacua tatsi itorobiya petaewatsinchi.

Mesha saya Judá nacuapiwi barapomonae David itorobiya canamataxeina. Bapoxonae iru Joab canamataxeina David pia penawabchu-exaneibiwi tatsi. Iruru Abner canamataxeina Is-boset pia penawabchu-exaneibiwi tatsi. Joab iru Abner baponbe itorobabe xua barapomonaebe pomonae xua penawabchu-exaneibiwi penabiwa tsanebe.

Bara Is-boset pia penawabchu-exaneibiwi tatsi amanayabapentatsi, David pia penawabchu-exaneibiwi tatsi amanayabapenta. Pebiwi pomonae David pepunajinompaewichi pubaraina, Is-boset pia penawabchu-exaneibiwi tatsi pubarainatsi beya yaquirei. Poxonae barapomonae pubaraina, Abner namawainta, Asael bexotsi pon Joab pewecho tatsi. David pia penawabchu-exaneibiwi tatsi, iruru Is-boset pia penawabchu-exaneibiwi tatsi bayiyo cuinaya jopa wetsiyo xua nayoteiba. Ichitha David daxita coyeneintha bichocono daunwei tsoponeibi.

Caentacabi, Is-boset muxutanaca, Abner muxutanacatsi, jechichi:

—¿Eta pocotsiwa metha quenta exaname powa xua taxa pia coseuri jiwana tatsi, powa xua taxa pia pebusicui-taetaewaxi jiwana tatsi? jechichi.

Abner bichocono anaepana. Daxota najuntu coyene weta xua David peyawenaewa tsanchi. Abner najume caitoroba ichamonae xua diwesi tacaponchi xua David peyañabinexatsi xua icha xanepana xua David pecaetunaewa tsanchi. Bara David jumenota barapomonae xua pinae bara nantanaxeina xua bara wunae.

Ichitha xua pewunaeya tsane baxua Is-boset iru Abner matha bewa caewa putorotsinabe yabuyo powa Mical pia pebintha pon David. Bara Is-boset iru Abner caewa putorotabe yabuyo Davidtha. Bapoxonae Abner pona xua David tanchi, yawa jeye:

—Tha tsipaebichi penapatae jiwi pomonae Israel nacuapiwi xua xaniwacha necayawenaewa tsane, jei Abner.

Baraxua David bara itacoyene xanepanatsi yawano bara copata xua bara Abner jʉntema poponaena.

3

Bara nexata Joab caewarena xua poxonae namaxʉ jiwi weta xua yotaba tomarapiwi. Joab jumetane xua pinae David pecopatsiwa xua bara Abner jʉntema poponaena. Bapoxonae Joab bichocono anaepana. Joab jopa tsipaebiyo Davidtha ichitha saya najume caruta ichamonaetha xua bepa pinae bʉ caibe dena tsane Abner.

Poxonae Abner patopa nexata Joab tsipaeba barapontha xua bepa pinae bara compa tsipaebi. Poxonae compa natsipaebabe bapoxonae Joab namawainta, Abner bexotsi. Baraxua Joab exana xua pewecho yantomata pon Asael xua bayatha Abner copiya penamaxʉ-wanchixae poxonae naba.

Poxonae David yabara jumetane xua pinae Joab namawainta, xua Abner bexotsi, bapoxonae David bichocono anaepana. Bapoxonae David daxita itoroba xua bepa pinae Abner bichocono siwa wecoyei tsanchi irʉ baxua Joab itanuwe itorobatsi. Daxota daxita Israel nacuapiwi yaputane xua apara David jopa itorobiyo xua Abner petʉpaewa tsane.

Poxonae Is-boset yaputane xua Abner tʉpa bapon bichocono junuwa. Pirapaeyo, nacueyatabe ponbe, ponbe xua pia penawabchʉ-exaneibiwi tatsi pia pecanamata-xeinaenbe tatsi, baponbe Is-boset bexotsi poxonae maituncua. Pia pentasipa caponchi David beya. Baraponbe nantanaxeinabe xua metha David weiweinaena xua pon pia peaitafaetabin jitontsi bara bayatha tʉpa.

Ichitha David itoroba pebiwi pomonae pepunajinompaewichi xua baraponbe pebexubiwa tsanchibe, xua Is-boset pebexubiwaxaetsi xua bapon yantomatatsi.

Pirapae xua poxonae Is-boset bexotsi, bapoxonae daxita pomonae Israel nacuapiwi, pomonae bayatha Is-boset canamataxeina, barapomonae David caetunatsi ichaxota bapon eca Hebrón tomaratha. Bara David cana exanatsi xua pon Israel nacua itorobiya peewatsin.

Bapon David caena bayatha Judá nacua itorobiya peewatsin naexana siete poweibe yawa bara caetano. Barapo nacuabe

equecha cae nacua naexana. David naexana xua daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia nacua tatsi itorobiya petaewatsinchi. Bapon canamataxeina barapomonae treinta y tres poweibe.

4

David pon nacua itorobiya peewatsin, iru Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapomonae ichichipa xua jame metha Jerusalén tomara, barapo tomara yatsicaewa pepa tomara tsane xua Israel nacua pia pepa tomara. Ichitha jame barapomonae bewa matha jutebina jebuseomonae xua pomonae baxota jinompa. Bara barapomonae jebuseomonae amanayabapentatsi. Daxota barapo tomara wun duta jeye: "David pia tomara tatsi", jei.

Bapoxonae pirapae barapomonae barapo pepa tomara matawacacha equecha exana ichabon, potomaraxae bayatha bichocono ayapusu. David equecha bichocono peajuntucoyenesun naexanapona tsipei Nacom yawenaponchi. Iruru Hiram, pon Tiro tomara peewatsin, bapon David taitorobatsi naepaewan muxunano pomonae penacuichiwi xua barapomonae David piabo tatsi petaexanaenexatsi pobo pinbo.

Baxua Hiram pon Tiro tomara peewatsin exana xua be amanaya cata xua barompaya bapon cata. Bara David yaputane xua apara bara xaniwacha xua bapon yawenaponchi Nacom.

Jerusalén tomaratha, David equecha icha yabuxi nota, tsipei barapoxonae nacua itorobiya peewatsiwi piacui xua añawaxi xeina. Matautano añawaxi pita xua piowaxi powaxi pia pebusicui-taetaewaxi. Bapoxonae bapon equecha pexui bichocono pinmonae xeina.

Filisteomonae jumetane xua David Israel nacua itorobiya peewatsin naexana. Bapoxonae filisteomonae yotaba, Israel nacuapiwi yotabatsi añacuiyobetha. Ichitha David iru pia penawabchu-exaneibiwi tatsi barapo añacuiyobetha amanayaba, tsipei Nacom yawena, Israel nacuapiwi yawenatsi.

5

Poxonae daxita baxua weta, David bara najuntu coyene weta xua bara apara barapo matacabi tsuxubi xua pecaponaenexa Nacom pia caja tatsi Jerusalén tomara beya. Bara David caetucaetuteta pia penawabchu-exaneibiwi tatsi yawa bara

barapomonae pona Quiriat-jearim tomara beya xua baraxotiya ichaxota Nacom pia caja tatsi boca. Bara barapomonae barapo Nacom pia caja tatsi bota, xua pecaponaenaeyotha bequein bayatha Nacom itoroba xua levitamonae bewa naetontha utucura ponaena pia caja tatsi. Yawa bara ponarucupa Jerusalén tomara beya.

Daxita barapomonae nawirabijijinca yawano naxunajijinca. Ichawatha xua poxonae namtotha bueymonae caenapona iratha xuirabathopa. Nexata pebin, pon xua peputha pona pecaponaenaeyo xuaunxuae bueymonae caenapona, bapon nacobe wentaducuapona xua Nacom pia caja tatsi jopa pejopeicaenexa tsane bequein bayatha Nacom itoroba xua jiwi jopa bewa jayabi. Ichitha bapon baxota bexotsi, Nacom bexuba xua bapon pejayatabixae Nacom pia caja tatsi.

Poxonae baxua Nacom exana daxita juntu coyene wecoyei. Barapomonae Nacom pia caja tatsi capona bomuxutha pobo imoxoyo uncua. Baxota bota. Saya jopa caponaeyo Jerusalén tomara beya. Nacom yawena pon xua piabotha tabotatsi Nacom pia caja tatsi.

6

Pirapae bapoxonae, David equecha najuntu coyene xeina xua caponaena Nacom pia caja tatsi Jerusalén tomara beya. Barapoxonae jame barapomonae exana icha be pocotsi coyeneya Nacom itoroba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi. Barapomonae naetotha cayetaduta poxonae levitamonae utucura jijinca Nacom pia caja tatsi xua Jerusalén tomara beya capona. Poxonae baxua exana ichamonae iruru naxunajijinca yawa nawirabijijinca xua namtotha xua daxita barapo namtotha.

Poxonae Jerusalén tomaratha pata, Nacom pia caja tatsi bota ovejanamubotha. Barapomonae aña duweimonae juteba xua ofrendan matawun, poofrenda xua pecatsinexa xua Nacom nexa. Nacueyatabe pocoyenewabe exana xua ofrendan matawunbe. Icha ofrendan, poofrendan xua ompiwa pecatsiwa xua Nacom nexa. Icha ofrendan matawun, poofrendan xua petsabiwa xua Nacom nexa.

Bara nexata David daxita waba xua penabanaenexa pomonae xua baxota ena xua pin penabanaewatha. Poxonae xane bapoxonae daxita piabontha nawiba. Poxonae David

piabotha patopa piowa casebatsi powa pewun Mical. Bapon jechichi:

—Apara xam bequein pon nacua itorobiya neewatsin, nama wejontame jiña paparuwa jiwana yawa nawirabame be pon cacui amameiba, jei Mical.

Ichitha David piowa jumenota jeye:

—Apara nawiraban Nacom nexa yaitama juntu coyene weiweinan xua bayatha Nacom wunae peexanaexae Israel nacuapiwi nexa, jei David.

Mical baxua peexanaexae daxota bapowa jopa itacupaetsi xua pexui pexeinaewa tsane.

7

Bapoxonae David tsaba levitamonae xua añamonae tsiniya exana xua pe-eenaenexa ovejanamubo xua ichaxota Nacom pia caja tatsi boca. Barapomonae jiwanatha David barai xua pebusin tanbabina. Ichamonaetha David barai xua naxunaena peweixi. Ichamonaetha David itoroba xua pe-eenaenexa peboupa.

David barai sacerdotemonaetha, yawa baraino ichamonaetha levitamonae xua enaena tomaratha xua Gabaón tomara. Baraxota Nacom piabo tatsi awiya uncua pobo chivonamubo. Barapobo Saúl pon nacua itorobiya peewatsin caena bayatha capona barapo tomaratha. Caena bayatha pobo xua chivonamubo, barapobo Moisés acaba poxonae popona.

David matowa caetucaetuta penawabchu-exaneibiwi. Poxonae naba exana ichamonaetha, bara daxita amanayabeiba. David beta pecanamata-xeinaen xua yatsicaewa xaniwacha matacapona piamonae.

Matauta David yabara canantanaxeinanareca pia jiton pon pewun Jonatán. David beta tayawena Jonatán piamonae matabuxuyo tatsi xua be pocotsi coyeneya Jonatán ichichipa.

David jeita icha metha cataunxuae awiya jinompa Saúl pia pemomoxi susato jiwi tatsi. David taeba xua awiya cataunxuae popona pebin pon saya pejayujayujei jiton pon pewun Mefi-bozet. Bapon Jonatán pexanto tatsi. Nexata David piabotha waba xua bapon pepoponaenexa pon pejayujayujei jiton. Matautano David exana xua pebiwi petanacuichiwa tsanchi Mefi-bozet pia ira tatsi, popebiwi caena bayatha Saúl tanacuitatsi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Meje yabara poxonae Nacom, David yabara tsiwɯnae muxudutatsi

(2 Samuel 7; 1 Crónicas 17)

Poxonae aena xua David pia pecanamata-xeinaewa, poxonae David piabo tawetatsi, bapoxonae bara David amanayaba pomonae pia peaitafaetabi jiwichi xua aña nacuanpiwi pojiwi xua Israel nacua imoxoyo cacuita enatsi. Natán pon Nacom peitorobi jume pepaebin bara wabatsi. Bara Natán jechichi:

—Ichichipan xua pinbo exanaen xua Nacom piabo tatsi xua pepabo xua pepu uncuaewa. Jopa netsita wɯnaeyo xua Nacom pia caja tatsi pebocaewa ovejanamɯboyotha xua poxonae xan tabo xeinan xua pexeñabo, jei David.

Natán jumenota jeye:

—Bara beta nantanaxeiname. Nacom cayawenaena xua poxonae exanaename piabo, jei.

Ichitha barapo merawitha Nacom Natán tsipaebatsi, jechichi:

—Incane David tsipaebare xua xan bara apara poponeiban pobotha chivonamɯbo xua caena bayatha poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi aena warapa Egipto nacua weya. Mataɯtano tsipaebare xua xan bapana itorobin xua pepabo inta peexanaenexa. Mataɯtano bapon tsipaebare xua bapon itapetan poxonae saya pon oveja peewatsin popona. Mataɯtano barande xua bapon cana exanan xua tamonae pecanamata-xeinaewatsi.

'Bapon barɯ poponeiban, yawa yaweneiban xua amanayabeiba pia peaitafaetabi jiwichi xua penabewa. Yawa barande xua bapontha tha yabara tsiwɯnae muxudutsichi xua meje: bapon añacui penaexanaen chane, yawano daxita bapon yaitaenchi. Barapo ira tha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi catsichi xua barapo iratha ataya pejinompaenexa xua ichamonae jopa abe petaexaneibinexa barapomonaetha.

'David, pia pemomoxi susato jiwitha tatsi exaneibin xua barapomonae Israel nacua itorobiya peewatsiwi. Equecha jopa icha coyeneya nantanaxeinaen chane xua taexanaewa. Awiya pia pemomoxi susato jiwi tatsi nacua itorobiya peewatsiwa naexanaena. Jopa barapomonae cana exanaen chane icha pocotsi coyeneya bayatha cana ichin Saúl poxonae piamonae

tatsi jopa tacopatsiño xua pecanamata-xeinaewa tsane piamonae.

'Icha David piamonae tatsi ichauxi exaneiba xua peabe coyenewantha, atene exanaen icha be pocotsi coyeneya xua ba coxiyun cana ichi pexanto xua poxonae pexanto atene exana abe peexanaexae. Poxonae David tupaena, caen xua pia pexui jiwana tatsi bapon nacua itorobiya peewatsin tsane. Bichoconono bapon ayapusu exanaen. Bapon apara pon inta exanaena tabo, jei Nacom.

2

Icha mataqueitha daxita baxua Natán tsipaeba, David tsipaebatsi. Bara nexata David pona ovejanamuboyotha xua ichaxota Nacom pia caja tatsi boca. David tsipaeba Nacomtha jeye:

—Tana-necanamata-xeinaem, jopa yaputaeño xua eta bichin tsane xua tacatsita-ituutsiwa tsanchi xua tacaantobewatsi tsipei beta inta exaname. Tamatabuxuyo jiwi yawa xan apara bequein jopa pata añacui jiwi pan, xam necana exaname xua Israel nacua itorobiya taewatsin. Daxita baxua apara xam exaname.

'Xam apara bichocono peajuntuyapusuwa nexeinaen. Xam apara bara caen Nacom pon anoxuae xaniwacha nepoponaen. Daxita coyenein painta exaname xua pexeña coyenein xua pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi panxaen xua poxoru saya apara jiñamonae panxaen.

'Pana capanepame poxonae pana busicui-tatayebeiba Egipto nacuatha. Yawano barapo ira weya torotame cananeomonae xua pata-tanecatsinexam barapo ira xua pata-jinompaewa tsane barapo iratha. Bara jume daunweya cawucatsi. Moya bara nayabara jumewere pocotsiwa xua neyabara tsiwunae muxudutame. Bara bapoxonae jiwi taena jiña neayapusuwa, yawano yaputaena xua xam apara Nacomum pontha xua paxan wunae pata-tacajainteibiwatsi pomonae Israel nacuapiwi panxaen.

Meje yabara poxonae David, pon nacua itorobiya peewatsin, ichauyo exana xua abe, xua ichitha Nacom yabara juntemaina baxua

(2 Samuel 11—12)

Caentacabitha David itoroba pon pewun Joab, pon penawabchu-exaneibiwi pia pecanamata-xeinaen tatsi xua bapon

naba peexanaenexa amonitamonaetha. David eca Jerusalén tomaratha. Caentaqueitha quiripitha xua poxonae David piabotha jumatha pona xua ichaxota matatupa pereca, bara wetsica tane yabuyo xua nowayauya. Barapo yabuyo bichocono pexeñowa. Nexata David yabara yañaba jeye:

—¿Jintam barapowara? jei.

Bara jechichi:

—Apara barapowa, pon pewun Urías, bapon piowa tatsi. Bapon Urías apara jiwana popebiwi Joab punaponchi xua naba peexanaewa tsane amonitamonaetha. Apara barapowa Betsabé barachi, jei.

Bichocono David ichichipa barapowa, daxota najume caruta xua petabaru-denaenexa tsanchi. Poxonae barapowa patopa David piabotha tatsi, bapoxonae David ishamaiteca barapowa. Bapowa equecha nawiya piabotha. Bapoxonae pirapae, barapowa yaputane xua pexuyo xeina. Bapoxonae barapowa ichauyo David taitorobatsi xua muxutsipaebatsi baxua yabara. Barapowa jeye:

—Pexuyo xeinan, jiña pexuyo, jei.

David achaxaibi xua daxita peyaputaewa tsane xua bapon ishamaiteca Urías piowa tatsi. Daxota David exana xua daxita jopa peyaputaewa tsane. David najume caruta Joabtha xua Urías petsipaebinexatsi xua diwesi pecaponaenexa Jerusalén tomara beya xua naba peexanaewa yabara. Daxota Joab, Urías itorobatsi Jerusalén tomara beya.

Poxonae Urías patopa, David yabara yañaba bapontha xua penabewa. Bapoxonae David itoroba bapontha xua bapon piabotha pemaitecaenexa. David nantanaxeina xua metha barapo merawitha Urías pisheuri ishamaitecaena xua daxota daxita jiwi nantaxeinaena xua Betsabé pia pexuyo apara yawa Urías pia pexuyo tatsi xua jopa daxita peyaputaenexa pocotsiwa David exana.

Ichitha, Urías jopa ponaeyo piabotha. Saya bapon maituncua David piabo boupatha tatsi ichaxota maiteiba pomonae David pia petanacuiteibiwichi. Icha mataqueitha, David barai xua Urías barachi jei:

—¿Eta xua metha jiñabotha jopa ponaem? jei.

Urías jumenota jeye:

—Inta jopa wunaeyo xua tabotha taponaewa yawa xua

taseuri tashamaitecaewa poxonae cataunxuae penawabchu-exaneibiwi wexotha jinompa xua naba exanompa, xuano xua poxonae cataunxuae Nacom pia caja tatsi boca ovejanamu-boyotha, jei.

Nexata David itoroba xua icha matacabi abu equecha pepo-ponaewa tsane Jerusalén tomaratha. David waba xua pebaru-xaewa tsane, yawa cupa exanatsi Urías. Ichitha Urías barapo merawitha jopa ponaeyo piabotha.

Icha mataqueitha caemunbo, David nama jopa yaputaetsi xua peexanaewa. Bara nama David nantu coyene weta xua Joab tatinatsi carta xua bepa pinae Urías notichi ichaxota tayapuxanepanatsi xua pebexubiwatsi xua poxonae naba exana. Bara baxua exana Joab. Bara Urías bexotsi xua poxonae naba exana.

Bara matacabin yapucaewa xua bayatha pomatacabintha awiya Betsabé pisheuri siwa wecoyei. David najume caitoroba xua petabaru-denaenexatsi yawa bara pita barapowa yawa piowa exana. Ichitha Nacom tane daxita pocotsiwa David exana. Daxota Nacom caseba, David casebatsi.

2

Nexata Nacom najume diwesi itoroba pontha, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, pon Natán xua David nexa. Natán tsipaeba, David tsipaebatsi pon nacua itorobiya peewatsin jeye:

—Caena bayatha pebinbe tsiwanaya poponabe tomaratha. Ichun copei pexeinaen. Ichun peacopeibin. Pebin, pon copei pexeinaen, bapon bichocono pin duweimonae xeina. Ichitha nama, pon peacopeibin saya mesha peweño xeina ovejiyo pesowatiyo, poovejiyo xua bichocono antobe. Bapon itacoxone exana bapoyotha.

'Caentacabitha, pon copei pexeinaen iruru siwa ponchi. Bapon nantawenona xua penabanaewa exana pon pesiwa-ponaenchinexa. Ichitha poxoru bapon peantusiwayataen, jopa ichipaeyo xua caen jiwana pebexubiwa xua pia duweimonae jiwana tatsi xua pexaewa peexanaenexa. Saya bapon pona xua bexuba ovejiyo peweño pesowatiyo poovejiyo pon peacopeibin piyiyo tatsi, jei Natán.

Poxonae David baxua jumetane bichocono anaepana. Jeye:

—Bapon bewa bexubichi. Bewa matomatsina barapo ovejiyo pebexubixae. Bewa cuatro poyobe catsichi pon peacopeibin xua xuan ovejaxi pebtoxi peweinxi, jei David.

Nexata Natán jeye Davidtha:

—Apara xam baxua exaname xua bichocono abe. Nacom nejume caitoroba xua tacatsipaebiwa tsanchi xua pinae bapon nacua itorobiya neewatsin caexana yawa pinae ca-eena. Bapon Nacom cacata aña yabuxi, daxita barapowaxi apara jiñowaxi.

'Ichitha xam bexubame Urías yawa caibame piowa tatsi. Bayatha yaputan xua penawabchu-exaneibiwi pomonae amonitamonae pomonae xua Urías bexotsi, ichitha Nacom cayaputane xua baxua cui itorobame. Naerabame Nacomtha xua bichocono jopa auram, xuano xua jopa jumecowuntsiya exanaem Nacom pia peitorobi coyene tatsi. Daxota bapon atene caexanaena.

'Nacom copatsina xua jiñamonae matabuxu barapomonae piamonae tatsi caemonae nantiya nabena, yawa cata exanaena xua jopa wunaeyo. Matautano ichun jiñowaxi cata quentsina mataqueitha xua daxita petaenexa. Xam jopa ichipaem xua daxita jopa peyaputaewa tsane xua Betsabetha exaname. Nacom exanaena xua Israel nacuapiwi daxita peitutha tatsi baxuan. Jopa namicha tsane daxita xua xuan abe neexanaexae, jei Natán.

Baxuan Natán tsipaeba xua David tsipaebatsi. Bara David jumenota jeye:

—Aja bara xañei. Jumefeban Nacom, yawa exanan ichawa xua bichocono abe, jei.

Nexata Natán David barachi jeye:

—Bequein bara baxua exaname, Nacom jopa cabexubi tsane. Ichitha pexuyo pon Betsabé pabeta, bapon tupaena, jei.

Bara nexata Natán piabo benawiya.

3

Bapoxonae, pirapae pexuyo bichocono atene tsanaya. David yabara nainbota yawa tawuca pexanto nexa xua siete pomatacabibe. Ichitha pexuyo tupa.

Bapoxonae poxonae weta baxua, David ponataba xua pebaru-nacaetutsiwa tsanchi Joab, yawa pia penawabchu-exaneibiwi baru nacaetuna xua awiya naba exanompa amonitamonaetha, yawa bara amanayaba.

Pirapae, Betsabé pabeta icha pexanto. Barapo pexuyo wun dutatsi Salomón barachi. Nacom najume caruta Natantha xua bepa pinae David tsipaebinchi xua pinae Salomón antobetsi.

Meje yabara poxonae Absalón, David pexanto tatsi, abe exana paxatha

(2 Samuel 13—15)

Absalón, pon caen jiwana xua David pia pexui tatsi, bapon Absalón pepa pamcho nantauta. Absalón pamchobe caen enababe yawa caen axababe. Barapowa pewun Tamar, powa xua bichocono pexeñowayo.

Amnón, bapon iru xua caen jiwana xua David pia pexui tatsi. Bapon antobe, Tamar antobetsi, bequein bapowa Amnón pamcho xua icha ena xeina. Bapon caentacabitha pamcho muxuitoroba xua bepa pinae pamcho compa siwa ponaetsi pia tututha. Poxonae Amnón pamchobe compa ecabe, bara pamcho jonaca. Ichitha bapon cotacaya pamcho caseba yawa pamcho bara weya napunatorobaba.

Poxonae David baxua yaputane xua pocotsiwa Amnón exana, jopa pexanto muxutaenacaeyo xua jopa atene exanaeyo tsipei pexanto tatsi xua matapin. Poxoru peexanaexae baraxua pamchotha, Absalón pewecho yabara anaepanaducuanaebiya. Ichitha saya moya. Amnón jopa abe exanaetsi.

Poxonae aña weibe yapucaewa, Absalón bichocono pin penabanaewa exana. Daxita pewecho jiwi waba xua pepa pewechomonae yawano waba popewecho jiwi xua icha pena xeina. Bapon Absalón itoroba pia peyawenaewichi xua bepa pinae abu ewatsina xua Amnón tsiwiyo metha cupaenchi xua bepa pinae bapoxonae bexubinchi. Bara Amnón bexotsi.

Nexata daxita ichamonae xua David pia pexui tatsi burraxi tsijuma enaducupeica yawa caena naña ducupa pejunuwixae. Absalón yaputane xua paxa casebinchi xua Amnón pebexubixaetsi. Daxota Absalón Israel nacua wewarapiya xua pepoponaewa tsane pamotha, xua pena tatsi paxa tatsi, xua saya caeto tsane. Absalón baraxotiya popona acoibi poweibe.

Bapoxonae irurun bara nama David naitawana baraxuba xua Amnón siwa wecoyechi. Bequein David ichichipa xua Absalón caibe nawidenaena, ichitha David jopa pexanto wabiyo. Daxo-

ta Joab muxupeñaba, David muxupeñabatsi, xua bepa pinae copatichi xua Absalón siwayaenchi. David jejei.

Daxota Joab capona, Absalón caponatsi Jerusalén tomaratha. Ichitha aña weibetha xua equechano jopa ichipaeyo xua David petaewa, xua Absalón petaewa tsanchi. Matapaña bara nacaetutabe yawa bara David pexanto jacoba, xua Absalón paxa jacobatsi.

2

Absalón bapon bichocono pexeñun. Daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bichocono ichichipa nawita bapontha. Bara Absalón najuntu coyene yapuweta xua icha coyene namicha peexanaewa tsane. Bapon ichichipa xua penaexanaewa tsane xua Israel pia nacua tatsi itorobiya peewatsin tsane.

Absalón pebiwi aña tunton exanatsiniya xua peyawenaewa tsanchi. Bara tamropatapitaba xua daxita matacabin peboupatha uncueiba ichaxota xua Jerusalén tomara peyaputoxorotadutsiwa. Pomonae peboupa peewatsiwi xua David petaewatsi, Absalón barapomonaetha tsipaeba jeye:

—Taxa, pon nacua itorobiya peewatsin, jopa be paca yawenae tsane. Poxonae paxeiname pocotsiwa pacata daunwei, bapon jopa paca jume naitomatsiyo. Jame icha xan paña nacua itorobiya taewatsin naexanaetsipan beta paca yawenaetsipatsi, jei Absalón.

Daxita jiwi Absalón yabara nantanaxeinatsi xua bapon bichocono pejuntucoyene-xanepanaen. Daxota bapon bichocono antobetsi daxita yawa jumecowuntatsi.

Poxonae cuatro poweibe yapucaewa, Absalón nayaputane xua bara bayatha nacui wunaetaba xua peamanayabiwa tsane paxa xua daxota paxa pecoutha penaexanaewa tsane pon nacua itorobiya peewatsin. Bara nexata Absalón wuca nacua itorobiya peewatsintha, pon David, pon Absalón paxa tatsi, jeye:

—Nepucopare xua taponaewa tsane Hebrón tomara beya xua tana-nayabara-jume-wetsinexa xua bayatha nayabara tsiwunae muxudutan Nacomtha, jei Absalón.

Bara David, Absalón pucopatatsi. Ichitha Absalón paxa jopa xaniwacha tsipaebiyo. Pocotsiwa xua bapon nacui yabara wunaeta apara xua piacoutha pia naexanaetsi pon Israel nacua itorobiya peewatsin Hebrón tomaratha. Pinmonae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi Absalón yawenatsi.

Barichiru Absalón yawenatsi pon pewun Ahitofel, pon caen jiwana pomonae pemuxutsipaebi jiwi pomonae xua David pia bicheito tatsi. Ahitofel bapon pon bichocono peyaputaen. Bapon, pon Betsabé pamo tatsi.

3

Poxonae David yaputane xua petsimuxupatsiwatsi, bapoxonae juntucuru naña peponaewa tsane Jerusalén tomara weya. Matautano baru pona pomonae xua peyawenaewichi, yawa pomonaeno xua pecueyabiwichi. David naña pona xua pewunaeya tsane xua Absalón patopaena xua Davidbaru jutebinchi.

Bara David pia matabuxuyo, iru pomonae peyawenaewichi, iruru pia penawabchu-exaneibiwi tatsi daxita barapomonae Jerusalén tomara weyiya. Ichitha David piowaxi cuenta pona piabotha diez powayobe, powaxi pia pebusicui-taetaewaxi xua bo petaewatsinexa tsanchi.

Pon pewun Sadoc iru pon pewun Abiatar xua ponbe sacerdotemonae jiwanabe, iruru levitamonae, daxita barapomonae pona xua David petaenexatsi xua poxonae bapon Jerusalén tomara weya warapa. Barapomonae carendena Nacom pia caja tatsi poxoru barapomonae ichichipa David peputha tacaponchi pon nacua itorobiya peewatsinxae.

Ichitha bapon barai barapomonaetha xua bepa pinae pecoutha etsina Nacom pia caja tatsi, tsipei icha pinae xañei xua pinae David yawenaducuanaebiyatsi Nacom, bara pinae Jerusalén tomara beya ponaena.

Bequein barai barapomonaetha xua bepa pinae yawenaetsi, xua David yawenaenchi, xua barapomonae be natsicotaena pomonae namicha pejinompaewi xua jiwi peamanayabiwa. Bapoxonae itacupatsi xua diwesi petacaponaenexatsi David pocotsiwa pexanto tatsi exana Jerusalén tomaratha. Nexata sacerdotemonae iru levitamonae equecha pecoutha bota Nacom pia caja tatsi ichaxota bayatha boca.

4

David wecoyeya warapa. David yaputane xua pinae Ahitofel Absalón yawenatsi. David Nacomtha wuca xua jopa pecopatsiwa tsane, xua Absalón jopa peexanaewa tsane, pocotsiwa xua Ahitofel muxutsipaeba.

Cotacaya Husai xua ichun xua caen jiwana xua pomonae jiwi pemuxutsipaebiwi xua pomonae David pia bicheitoxae

tatsi, bapon David siwa ponchi. Bapon Husai bichocono wecoyei xua Absalón David bebexubinchi. Ichitha David muxuweta bapontha, Husai muxuwetatsi jeye:

—Equecha Jerusalén tomara beya caibe iyande xua Absalón beya. Naerabiya paebare bapontha xua necayabara-nantaxeinaenexa xua apara Absalón piamonae tatsim. Ichichipan xua inta naexanaename be pon jiwi pecui-amanayabin xua namicha nepoponaen. Poxonae yaputaename xua taxanto exana baxuan yabara tsipaebare sacerdotemonaetha xua bapoxonae barapomonae diwesi inta pecaponaenexa, jei David.

Husai jejei. Bapoxonae equecha David warapa, tajʉ wepu warapa Jerusalén tomara.

Meje yabara poxonae bequein Absalón piacoya naexana nacua itorobiya peewatsin xua Nacom jopa copatsiyo xua bapon peexanaewa baxua

(2 Samuel 16—20)

Absalón irʉrʉ pomonae pia pepunaponaewichi, irʉrʉ Ahitofel, poxonae barapomonae pata Jerusalén tomaratha, Husai caxina barapomonae jeye:

—Barabʉ beta pajinompame icha pachichipame tapacacayawenaewa tsanchi, jei Husai.

Absalón jejei. Bapoxonae Absalón yañaba, Ahitofel yañabatsi jeye:

—¿Eta xua exanocuaen? jei.

Bara Ahitofel jumenota jeye:

—Jame masha bewa quentsiname axa pia coseuriwi, powaxi xua axa pia pebusicui-taetaewaxi tatsi, powaxi axa cuenta warapa peta-eenaenexatsi piabo, jei.

Baxua Ahitofel paeba xua bapoxonae jopa peitacʉpaewa tsanchi xua baponbe paxabe penaita-coxonaewabe xua bayatha paxabe tsana nawepu jopabe. Bara nexata pomonae Absalón pepunaponaewichi boyo exaneta xua bomʉxʉ matatupa wetsica xua matatupa pereca. Bara Absalón bara be caecoña yabʉxi xua paxa tatsi pisheurixi, bara yawa quentano.

Bara pocoyene peexanaexae, daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tane pocotsiwa xua Absalón exana. Pocotsiwa xua Ahitofel paeba bichocono daxita jume tsiwʉnaetsi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2

Bapon Ahitofel muxutsipaeba equecha, Absalón muxutsipaebatsi jeye:

—Caeture penawabchu-exaneibiwi. Bapoxonae pubarainaen axa xuano pomonae axa pepunainompaewichi. Poxonae axa bichocono fifinaponaena barapoxonae bexubin bapon. Barapoxonae pomonae axa pia pepunajinompaewichi barapomonae cacaetunaena xua ataya jiña necayawenaponaewa tsane, jei Ahitofel.

Daxita nantanaxeina xua bara cou wunae pocotsiwa Ahitofel paeba. Pewunaeya xua poxonae jume naitomatsina pocotsiwa xua Ahitofel paeba, matha Absalón yañaba, Husai yañabatsi xua eta pocotsiwa metha Husai nantaxeina. Husai jeye:

—Taema, nantanaxeinan xua anoxuae Ahitofel nama catsawiya paeba. Apara axa penawabchu-exanaen, pon bichocono peyaputaen xua naba. Daxota metha bapon pia pepunaponaewichi merawi jopa baru maitecae tsane.

'Daxota poxonae bapon jeitame apara David piamonae jiña penawabchu-exaneibiwi jiwana jutebinchi xua poxonae iru axa jopa bexubi tsanchi. Axa pepanepaexae daxota ichamonae nantaxeinaena xua apara jopa be amanayabim poxonae naba exaname ichitha xua apara mesha axa amanayaba xua poxonae naba.

'Xan nantanaxeinan xua metha jame bewa wabiname daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi xua daxita barapo nacuatha jinompa xua pin penawabchu-exaneibiwi neexanaewam tsane. Bapoxonae daxita jutebiname pomonae axa David pia pepunajinompaewichi tatsi, jei Husai.

Absalón iruru daxita pomonae pentacaponaewi, pomonae xua pecananta-exanaewi, daxita barapomonae nantanaxeina xua bichocono wunae pocotsiwa Husai paeba beyacancha xua Ahitofel paeba. Barapomonae ichichipa xua Husai paeba, bequein pocotsiwa xua Ahitofel paeba jame bichocono yatsicaewa wunae beyacancha xua Husai naerabiya paeba.

Ichitha Nacom jopa copatsiyo xua Absalón peyaputaewa tsane pocotsiwa xua xañei poxoru Nacom ichichipa atene peexanaewa tsane, xua Absalón atene peexanaewa tsanchi. Bara nexata Absalón iruru pomonae pepunajinompaewichi bara jume naitomata pocotsiwa Husai paeba.

Bara nexata Husai tsipaeba sacerdotemonaetha pocotsiwa xua bayatha exana. Nexata Husai najume caruta xua David petsipaebinexatsi jeye:

—Naña icha muxunene bepapanenebiyama Jordán mene iya xua pacuitaya ducupare. Absalón itorobina pia penawabchu-exaneibiwi tatsi xua necawaetabiwa tsane xuano xua necabexubiwa tsaneno, jei Husai.

Ahitofel yaputane xua jopa jume naitomatsichi, xua Absalón iru popebiwi pia pepunajinompaewichi jopa jume naitomatsiyo, xua Ahitofel muxutsipaeba. Bapoxonae Ahitofel piabo beya pona yawa piacoutha nabexuba.

3

Barapoxonae iru Absalón caetuteta pia penawabchu-exaneibiwi tatsi. Bara David taju bejiniya tomara beya potomara pewun Mahanaim. Caena bayatha David pia penawabchu-exaneibiwi tatsi canacui-wunaeta exana xua naba peexanaenexa.

Pomonae xua pentacaponaewi barapomonae David jopa copatichi xua peponaewa ichaxota xua naba peexanaewa tsane. Daxota David eca ichaxota potomara pewun Mahanaim. David pexanto bichocono antobe, xua Absalón bichocono paxa antobetsi. Daxota David itoroba pia penawabchu-exaneibiwi tatsi xua bepa pinae pexanto jopa abe taexanae tsanchi.

Absalón pia penawabchu-exaneibiwi tatsi iru David pia penawabchu-exaneibiwi tatsi bara naba. Popenawabchu-exaneibiwi xua amanayaba apara David pia penawabchu-exaneibiwi tatsi. David pia penawabchu-exaneibiwi namawainta, Absalón pia penawabchu-exaneibiwi tatsi tajutebatsi veinte mil pobicheitobe xua penawabchu-exaneibiwi.

Bapoxonae caena naña David pia penawabchu-exaneibiwi tatsi tane xua Absalón naetsiriwa mulatha. Ichitha mula nae maxuranae buxupana nanta pichatabiya. Absalón wishi autabatsi nae xuranaewatha. Mula bichocono daunweya cuinaerucuapona xua jopa naruntabiyo. Absalón pecoutha naetha ducua pewishi-autabixaetsi.

Nexata caen pon penawabchu-exaneibiwi jiwana cuinaepoña yawa Joab tsipaebatsi. Joab bichocono jume daunweya caseba bapontha poxoru jopa Absalón bexubichi baxotiya. Ichitha bapon pon penawabchu-exanaen jopa bexubiyo tsipei

bayatha David pon nacua itorobiya peewatsinxae paeba xua bepa pinae pexanto jopa tabexubi tsanchi.

Bara bapoxonae, Joab iru pewowin pon xua xeina pia penainto xua penayantsiwa, baponbe namawaintabe, Absalón bexotsi poxonae naetha ducua. Poxonae baxua weta, Joab tsipaeba pebiwi popebiwi pepunajinompaewichi, xua pinae bayatha weta xua naba peexanaewa.

4

David yaputane xua pia pepunainompaewichi amanayaba xua naba, xuano xua pexanto tatsi bayatha bexotsi. Bapoxonae bichocono wecoyei yawa pexanto bayatha siwa wecoyei tsurucuaenaebiya aña matacabin. Nexata Joab pona yawa David muxutañabatsi. David jechichi:

—Apara bara catsawiya exaname paxantha pomonae panxaen xua pana naban xua xam nexa. Bequein paca yawenatsi ichitha be pata tana-neaitafaetabi jiton pana netsita natsicotaneme. Najuntu coyene cabenaecan xua xam ichichipame xua daxita pawerapaen xua Absalón mesha asu pepoponaewa tsane. Masha jame ponde yawa tsita iture jiña necapunainompaewitha xua xam juntu coyene weiweiname xua barapomonae necayawenaexae. Icha jopa barapo coyeneya exanaem tsane daxita capunapentsina, jei Joab.

Nexata David pona, yawa eca ichaxota imoxoyo peboupa xua tomara peyaputoxorotadutsiwa. Pia penawabchu-exaneibiwi juntu coyene tsacaba poxonae David tsipaeba barapomonaetha.

5

Pirapae pebiwi, popebiwi xua Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapomonae pona xua David pejeitsinexatsi pon nacua itorobiya peewatsinxae. Barapomonae David wucatsi xua caibe pe-iyaenexa Jerusalén tomara beya. Barapomonae David cueyabatsi poxonae caibe nawibiya Jerusalén tomara beya. Ichitha ichamonae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi xua once pomatabuxuyobe, barapomonae uwa bichocono, Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi uwatsi.

Pebin ichun, pon pewun Seba, bapon tamropatapitaba xua naba peexanaewa, xua David piamonae tatsi naba peexanaewatsi. Saya mesha Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi David punaponchi. Seicaya iru ichamonae Seba yawenaponchi.

Poxonae David caibe patoparena, xua Jerusalén tomara bepatoparena, bapoxonae itoroba pia penawabchu-exaneibiwi tatsi xua naba peexanaenexa, xua Seba naba peexanaewa tsanchi. Ichitha poxoru Seba tomaratha nantsiyata, daxota Joab yaputoxorotaduta tomara. Petsiriwa, powa peyaputaewa, powa baxota popona, barapowa Joab yañabatsi jeye:

—Joab, ¿eta xua metha ichichipame xua abe neexanaewa tsane pata tomaratha? Paxan apara Israel nacuapiwi pan pomonae panxaen xua jopa abe pacata exanaetsi, jei bapowa.

Joab jumenota barapowatha jeye:

—Saya Seba juntu naponan pon pecanamata-exanaen pomonae xua naba peexanaewa Davidtha, jei.

Nexata barapowa muxupeñaba tomarapiwitha xua bepa pinae bexubinchi Seba. Bapoxonae barapo tomarapiwi Seba bexotsi. Tomara jumamatasipa xorecatsi, xua Joab taxorecatsi. Poxonae baxua bara natsita itapeña xeina, Joab saya bara nacuibaraxuba xua naba peexanaewa. Joab pia penawabchu-exaneibiwi tatsi saya piabo benawibiya, xua caibe nawibiya.

Meje yabara poxonae David caetucaetuta pocotsiwan xua Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, peexanaenexa tsane

(2 Samuel 24; 1 Crónicas 21.1—26.28; 28.1—29.22a)

Pirapae David xua poxonae aña wei canamataxeina Israel nacua, bapoxonae cauri pia pentacaponaen tatsi David itorobatsi xua peexanaewa tsane pewun-tinaewa jiwi. Ichitha Nacom, David casebatsi, poxoru David nantanaxeina xua icha pin bicheito xeina, metha yawenaenchi xua amanayaba xua poxonae naba. Juntemaina xua Nacom bapon yawenatsi.

Daxota Nacom abe exana Israel nacua. Barapo nacuatha Nacom itoroba domae xua pinmonae atene. Matautano Nacom itoroba matatsunpin xua abe peexanaenexa Jerusalén tomara. Ichitha equecha Nacom ichawa nantanaxeina. Itoroba matatsunpintha xua bepa pinae jopa abe exanae tsane Jerusalén tomara. Matatsunpin narunta ichaxota pebin pon jebuseomonaepin xu sirisiriteiba trigoxu. David tane, xua matatsunpin tanchi. Nexata Nacom, David itorobatsi xua barapo iratha peexanaewa tsane altar matawun xua xota duwei tauteiba xua Nacom nexa.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Daxota David comota barapo ira, xua jebuseomonaepin comotatsi. Barapo pebin bequein ichichipa saya amanaya douta barapo ira, ichitha David pon nacua itorobiya peewatsinxae namchi, jeye:

—Barapo ira bewa matomatsin tsipei achaxaibin xua Nacomtha catan pocotsiwa xua bayatha ichun saya amanaya necata xuano xua jopa matomatsiño, jei.

Bapoxonae David baxota exana xua altar matawun xua Nacom nexa. Baxota David aña duweimonaen juteba xua be ofrendan matawun, poofrendan xua Nacom ompiwan pecatsiwatsi. Icha ofrendan matawun, poofrendan petsabiwan.

Nexata Nacom exana xua pecocha altar matawun pematawe-othopaewa tsanchi xua petautsinexa poofrendan xua Nacom ompiwa pecatsiwatsi. Nexata Nacom itoroba matatsunpin xua cusi pecuaranotsinexa xua duwei pecuariyatha xua peyabara-paebiwa xua nama equecha jopa atene exanae tsane ichamonaetha. Poxonae David baxota exana altar matawun xua ichaxota duwei tauteiba xua Nacom nexa Jerusalén tomaratha, bapon jeye:

—Poirathe exanan altar matawun xua xota duwei tauteiba xua Nacom nexa. Xote poirathe taxanto acabina Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, xua templobo matawun, jei David.

2

Bequein Nacom David tsipaebatsi xua pinae bapon jopa dapoño xua Nacom piabo tatsi exanaena, ichitha David ichichipa pexanto yawena xua acaba Nacom piabo tatsi. Bara tamropatapitaba xua caetucaetuta pocotsiwan xua bomuxu nexa.

David itoroba pomonae xua Jerusalén tomaratha jinompa, pomonae xua penanapancha-jinompaewi xua icha nacuapiwi, xua barapomonae ibowa nacuita xua bo penayacanchaacabiwannexa. Yawa muxuna caetuta penainwa xua hierronainwan matawun, yawa pocotsiwan xua broncenainwan matawun, yawa napaewan muxuna caetuta xua ponapaewan weweinaen.

Matautano David caetuteta daxita sacerdotemonae, irura levitamonae. David exana xua levitamonae aña bicheiton naexanatsiniya. Daxita bicheiton tsiniya barompaya pia penacuichiwan xeixeinatsiniya. Icha bicheito itapetatsi xua beta iquica

yawa beta jejebapona Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, yawano xua nacui wunaeta xua poofrendan xua pexun xua Nacomtha pecatsiwa nexa. Irurú ichamonae itapetatsi xua beta itorobapona ichamonaetha xua poxonae nacuita. Irurú ichamonae itapetatsi xua peboupa eena. Irurú ichamonae itapetatsi xua petanbabiwan exana xua wunae pejanchiwanexa Nacomtha.

Daxota apara baxua David exana, poxoru bapon yaputane xua barapomonae equecha jopa bewa ichawa beya pecainadutsiwa tsane xua pobo Nacom piabo, pobo chivonamubo. Ichitha levitamonae bewa yawenaponaena sacerdotemonaetha. Barapoxonae irurú pinmonae jinompa pomonae Aarón pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bichocono pinmonae tsoponae, veinticuatro pomatabuxu jiwibe naexana xua sacerdotemonae pia pexui tatsi.

Nexata icha coyeneya exana. Barapomonae ibotixi copababa xua penayaputaenexa xua penajuntucoyene-wetsinexa xua eta bichi tsane xua pomatacabi poxonae nacuitaponaena Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo.

3

Bapoxonae David pexanto waba pon Salomón, yawa pexanto barai jeye:

—Salomón, xam tacoutha naexanaename ponxaem nacua itorobiya neewatsin tsane poxonae tupaen. Bewa acabiname Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Nacom jopa necopatsiyo xua taexanaewa piabo tatsi, pobo pinbo, yaitama tana-nawabchuexaneibin xua yaitama jiwi pinmonae juteban.

'Nacom netsipaeba xua pinae xua jame poxoru taxantom jame pinae ponxaem juntema nepoponaem xua daxota pinae xam jame ponxaem Nacom piabo tatsi exanaename, pobo pinbo. Caitorobatsi xua Nacom piabo tatsi neacabiwa tsane, pobo pinbo, xuano xua jumecowuntsiya neexanaewa tsane daxita pocotsiwa xua Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi itoroba, jei David.

Matautano David pexanto yabara muxutsipaeba daxita pocotsiwan xua Nacom piabo tatsi nexa, pobo pinbo, xua bayatha caetucaetuta. Daxita barapocotsiwan xua meje: oronain matawun, platanain matawun, yawa broncenain matawun, yawa hierronain matawun, yawa napaewan yawa ibowa.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

David pexanto tsita itũta xua Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, eta bichi chane poxonae acaba bo yawa xua panan xua ira xuepana xua Nacom piabo tatsi pecuariya. Mataũtano pexanto barai xua eta bichi chane xua penacuichiwan tsabina levitamonaetha irũrũ sacerdotemonaetha. Bapoxonae pexanto tsipaeba:

—Daxita baxuan xua Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, yabara peexanaewa xuano xua tsaba exana daxita penacuichiwan, daxita baxuan apara Nacom yabara neitoroba, jei David.

4

Pirapae David, ponxae xua nacua itorobiya peewatsin, itoroba pomonae pentacaponaewi xua Salomón amanaya peyawenaewa tsanchi xua Nacom piabo tatsi peacabiwa tsane, pobo pinbo. Bapoxonae daxita caetucaetuta, pomonae pentacaponaewi irũ Salomón. Barapomonae caetucaetutatsi Jerusalén tomaratha, yawa baraino jeye:

—Xan bequein bayatha nantanaxeinan xua taacabiwa tsane Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Bequein caetucaetutan daxitan xua taacabiwa tsane, ichitha bapoxonae Nacom netsipaeba xua pinae achaxaibi xua taacabiwa tsane piabo tatsi, xua pobo pinbo, tsipei pinae xan tana-nawabchũ-exaneibin. Nacom necana exana xua Israel nacua itorobiya taewatsiwa.

'Barapo Nacom Salomón itapetatsi xua bapon xuya cotacaya nacua itorobiya peewatsin tsane, xuano xua peacabiwa tsane piabo tatsi, xua pobo pinbo. Nacom namchi xua pinae poxonae Salomón tũpaena, bara ũ barapo jiwi tsoponeibi tsane xua caen jiwana nacua itorobiya peewatsin tsoponeibi tsane xua Salomón pia pemomoxi susato jiwi tatsi jiwana tsaibi tsane icha jumecowũntsiya exanaponaena Nacom pia peitorobi coyenein tatsi.

'Daxota anoxuae xam, Salomón bewa Nacom wũnae janchiname xua daxita nejũntũ coyeneyatha. Nantanaxeinare xua icha Nacom wũnae jaintame xuano xua jumecowũntame Nacom, bapon cayawenaena xua beta exanaename pocotsiwa xua exaneibame. Nantaxeinare xua bapon caitapeta xua neacabinexa piabo tatsi, xua pobo pinbo. Daxota najũntũ coyene sũtabare yawa bara beta nacuire, jei David.

Bapoxonae David jiwitha jeye:

—Daxita paxam, pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pam, pana nacuidubare Nacom pia peitorobi coyenein tatsi yawa barapo pia peitorobi coyenein pajumecowunde xua ataya paña nejinompaewa tsane Israel nacuatha, jei David.

David itoroba pomonae pentacaponaewi jeye:

—Salomón taxanto payawende, tsipei awiya bapon pewowin. Taxanto Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, bewa wunae exanaena. Bayatha caetucaetutan daxita xua taxanto nantawenona xua Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, peacabiwa tsane. Nawita baxua apara tawan xua tacatsiwanexa Nacom. Barichi paxam, be pacatsiname Nacom xua pañawa jiwana, paña necatsiwa tsane Nacom piabo tatsi nexa, pobo pinbo, jei David.

5

Pinmonae xua barapomonae jiwana bara baxua exana, daxota David bichocono juntu coyene weiweina. Nexata David Nacomtha wuca xua daxita peitutha tatsi pomonae xua pentacaponaewi. David jeye Nacomtha:

—Nacom xam ponxaem necanamata-xeinaem xua daxita nacuantha nepoponaen, yawa pexeña juntu coyene nexeinaen. Daxitan xua xuan xeina barapo cae pin nacuathe apara jiñawan. Apara xam bapom pon xua daxitan pata tana-necatsibiwam. Paxan equecha tsiwixi caewa jiwana paca catsibeibatsi pocotsiwa xua pana catsibeibame. Xam pana nejuntu coyene yaputaneme yawano ichichipame xua bewa pomonae xaniwacha peexanaewi pan tsane. Xam yaputaneme xua daxita baxuan weiweinaeya catan xua jiñabo nexa, xua pobo pinbo.

'Barichiya exana pomonae xua anoxuae xote ene. Pana yaweneibare xua wunae pata tacajainteibiwa tsane xua jopa paacoyenefaetabi tsaibin tsane. Salomón yawende xua pejumecowuntsinexa jiña neitorobi coyenewan xuano xua peacabinexa jiñabo xua pinbo, jei David xua Nacomtha wuca.

Nexata David tsipaeba daxita jiwitha, xua bepa pinae Nacomtha wucaena. Daxita barapomonae pentabocotontha umena yawa yabara jacoba Nacomtha xua barapomonae beta petaexanaexaetsi. Bapoxonae icha matacabitha barapomonae duwei capona xua pejutebiwa tsane xua be ofrendan matawun xua petautsinexa xua Nacom nexa. Bichocono pin penabanaewa exana poxonae jiwi juntu coyene weiweina.

Meje yabara poxonae David, pon nacua itorobiya peewatsinxae, peweixi nawita tina xua wɯnae pejanchinexa Nacomtha

(2 Samuel 22—23; 1 Crónicas 16; Salmos 18; 96; 105.1-15)

David caena bayatha yaputane xua arpa tanbaba. Bichocono ichichipa xua tanbaba, yawa naxɯna yawa penaxɯnae weixi tina. Mataɯtano diwesixi exaneibano xua wɯn duta: "poema", jei. Icha diwesixi apara xua yabara caunanaya cueicueijeya paeba xua wɯnae pejanchiwatsi icha pebin, pon xua bayatha tɯpa. Icha diwesixi yabara caunanaya cueicueijeya paeba xua wɯnae pejanchiwa Nacomtha.

Icha weyo David tina xua pejacobinexa Nacomtha xua bayatha pecapanepaexaetsi Saúl weya, pon nacua itorobiya peewatsin. Barapo weyo jeye:

"Nacom apara bapon pon tana-ne-eenaen,
yawa necapanepa.
¡Daxita bewa wɯnae janchina Nacomtha!
Tha bapon wɯqueibichi xua tana-neyaweneibiwa
tsane poxonae xua inta jopa xaexaenaqueibiyo.
Bara bapon neyaweneibina.
Poxonae bara xaniwacha yaputan
xua bara nebexubina,
pomonae tana-neaitafaetabi jiwi,
bapoxonae Nacomtha wɯcan
xua tana-neyawenaewa tsane.
Bara bapon nejumetane
yawa caseba pomonaetha,
pomonae tana-neaitafaetabi jiwi.
Bara bapon inta patopeica,
yawa necapanepa
pomonae tana-neaitafaetabi jiwi weya,
bara bequein barapomonae
bichocono pedaunwei jiwi.
Nacom yaputane xua xan apara
jopa bewa bara nechi tsane pocoyeneya
xua barapomonae inta exana,
tsipei jumecowɯnteiban Nacom
pia peitorobi coyenein tatsi.

Daxota Nacom neyawena.
Bara Nacom bara barichi.
Bapon Nacom beta taexana pomonaetha,
pomonae wɯnae peexanaewi.
Abe taexana pomonaetha,
pomonae abe peexanaewi.
Apara bara bapon xaniwacha neyawena.
Pocotsiwa xua Nacom
yabara najɯntɯ coyene wɯnaeta
xua peexanaewa tsane,
baxua bichocono yatsicaewa wɯnae.
Nacom eena pomonaetha,
pomonae peyabara-jumecowɯnteibiwichi.
Bapon neyawena xua amanayaban
daxita pomonae tana-neaitafaetabi jiwi.
Daxota Nacom tha baxua yabara jacobichi
xua inta beta peexanaexae,
yawano tha tanaxɯneibichi
poxonae poponan", jei David.

2

David pon nacua itorobiya peewatsinxae equecha icha peweyo exana xua Nacomtha wɯnae pejanchiwanexa poxonae pomataqueitha Nacom pia caja tatsi ichamonae capata Jerusalén tomaratha. Meje baxue xua David paeba barapo weitha, jeye:

"¡Antha, yabara jacobinchi Nacomtha
xua nacata beta peexanaexae!
¡Daxita jiwi yabara tsipaebinchi
pocotsiwa xua bayatha Nacom exana!
¡Tsita barɯ cui itura jinaeya
canaxɯnaenchi Nacom!
¡Yawa yabara nantanaxeinaenchi
xua bichocono pexeña peitɯpanae coyenewan,
pocotsiwa xua bayatha bapon exana!
Nacom jopa yabara jɯntemainaeyo
xua bayatha Abraham
yabara tsiwɯnae muxudutatsi,
xua irɯ Isaac barichichi,
xua irɯ Jacob barichichi,

xua barapomonae
pia pemomoxi susato jiwi tatsi
bepa pinae catsichi Canaán nacua.
Yawa bara naca cata barapo nacua.
¡Antha, daxita jiwi tsipaebinchi
xua Nacom apara pon
barapo cae pin nacue exana!
¡Poibo nacomʉn
xua jiwi wʉnae jainteiba,
xua pecanaxobiwa,
apara saya jopa xañeyo!
¡Mataʉtano barabʉ
barapo cae pin nacuepiwi
wʉnae janchina,
xua Nacom wʉnae jaintinchi,
tsipei bapon exana
barapo cae pin nacue!
¡Mataʉtano barabʉ daxita jiwi
ataya wʉnae janchina Nacom,
po Nacom wʉnae pajainteiban,
pomonae Israel
pia pemomoxi susato jiwi tatsi panxaen!"
jei David.

3

Tsiwiyo pirapaeyo xua pewʉnaeyo tsane xua tʉpaena, David, pon nacua itorobiya peewatsinxae, equecha icha penaxʉnae weyo exana. David jeye barapo peweyotha:

"Xan David, pon tsocuaen
xua Nacom neexana
Israel nacua itorobiya taewatsin.
Xan bapon tsocuaen,
xua tanaxʉnan Nacom.
Nacom pia Pejumope tʉnaxʉ tatsi
xua tacueicueijeiwa necata
xua pinae bewa paebin.
Nacom paeba pinae,
pon xua piamonae xaniwachiya matacapona,
xua pebarʉcui-iturajinaexae
Nacom pia peitorobi coyene tatsi,

bapon pinae daxita jiwi
jʉntʉbʉ coyene weiweina exanatsi.
Icha ichi xua Nacom jiwi
jʉntʉbʉ coyene weiweina exanatsi,
barichi poxonae baya pentha tsina,
xua poxonae aitawʉnae,
ema peduntabixae merawi,
xua daxota pexeña matacabi,
baxua jiwi
jʉntʉbʉ coyene weiweina exanatsi.
Tamatabʉxʉmonae beta taexana,
xua Nacom beta taexanchi.
Nacom netsiwʉnae muxuduta,
xua tamonae jopa peweraweracaewa tsane.
Nama pomonae jopa Nacom jumecowʉntsichi,
barapomonae be pomonae jopa wʉnae exanaeyo,
xua daxota barapomonae Nacom bebai.
Baraxua icha be
pemaxʉranaewan ichi xua sojei,
xua jiwi jopa ichipaeyo xua peteicaewa,
xua daxota jiwi saya tauta ishototha",
jei David.

Meje yabara poxonae Salomón, pon Israel nacua itorobiya peewatsin naexana, pon David pexanto tatsi

(1 Reyes 1.1—2.12; 1 Crónicas 29.22b-30)

David, pon nacua itorobiya peewatsinxae, poxonae bichocono amo tsecae, bichocono aque tsaibi. Bequein ichawatha nanta quiyonobabeiba ichitha awiya amanayabeibatsi xua aque. Poxonae baxua David tanchi, pomonae David pia petanacuichiwichi, barapomonae nantanaxeina xua jʉntʉnapona yabʉyo penowayo, powayo pexeñowayo xua David pe-eenaenexatsi, yawa xua peshamaiteibinexatsi, xuano xua atou peexaneibinexatsino. Daxota barapomonae jeita yabʉyo. Bara barapomonae taeba yabʉyo penowayo pewʉn Abisag.

2

Adonías, bapon pon pewecho jiwi tsiwanae matapin naexana xua David pia pexanton jiwi jiwana tatsi, popexui awiya tajinompatsi. Barapo pewowin bichocono pexeñʉn. Barapon

caena bayatha jopa paxa muxuwetichi xua poxonae abe exana. Barapon yaputane xua paxa tatsi bayatha amo tsecae xuano xua nama jopa peayapusuwa xeinaeyo. Daxota juntucuru naexana pon nacua itorobiya peewatsin.

Bara bapon caetucaetuteta pomonae pia pepunajinompeibiwichi tatsi. Barapoxonae Joab tsipaebatsi pon penawabchuexaneibiwi pia pecanamata-xeinaenchi tatsi, popenawabchuexaneibiwi David pia penawabchu-exaneibiwi tatsi. Matautano bapoxonae Abiatar tsipaebatsi pon sacerdotemonaepin. Baponbe paebabe xua Adonías peyawenaewa tsanchi.

Ichitha Sadoc pon icha sacerdotemonaepin, iruru Natán pon Nacom peitorobi jume pepaebin, iruru pon pentacaponaen pewun Benaía, iruru pomonae David peewatsiwichi, daxita barapomonae Adonías jopa yawenaetsi.

Nexata Adonías pin penabanaewa exana ichaxota poira pewun Rogel. Bapon Adonías daxita waba pomonae pentacaponaewi xua Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Matautano daxita pewecho jiwi waba, mesha bara caen pewecho jopa wabiyo pon Salomón. Matautano Natán jopa wabichi. Matautano bara caen jiwana jopa wabichi xua penawabchu-exaneibiwi jiwanapin popenawabchu-exaneibiwi David yaweneibatsi ponxae pon nacua itorobiya peewatsin.

3

Natán jume yaputane pocotsiwa Adonías exanapaeba. Bapoxonae Natán pona Betsabetha xua Salomón pena tatsi. Natán iru Betsabé nabaru ponabe xua pepaebinexabe Salomontha pocotsiwa xua exanapaeba Adonías. Natán tsipaeba xua bayatha David tsiwunae paeba pocoyene xua Salomón xuya nacua itorobiya peewatsin naexanaena poxonae bapon tupaena.

Daxota bara Betsabé pona xua David petsipaebinexatsi. Daxita baxua bapowa tsipaeba pocotsiwa xua Natán bayatha tsipaeba. Poxonae barapowa baxua tsipaebauya, bapoxonae Natán patopa yawa bapon paeba xua pinae baxua apara bara xañei xua bapowa paeba. Nexata David waba, Benaía wabatsi, pon penawabchu-exaneibiwi pia pecanamata-xeinaen tatsi popenawabchu-exaneibiwi David peewatsiwichi. David jeye:

—Salomón mulatha cuaretsinca tantha. Gihónnatiyo bebaru iyande. Baraxotiya Sadoc iru Natán bewa baponbe Salomón matawe epatabinchi penasiwatha xua petsita-itapeña-xeinae-

nexa xua apara taxanto Salomón pon equecha nacua itorobiya peewatsin, jei David.

Sadoc, iru Natán, iru Benaía bara baxua exana, pocotsiwa David itoroba. Jiwi, pomonae xua tane xua Salomón matawe epatabatsi penasiwatha, barapomonae wawai, jeye:

—¡Bara bapon Salomón pon nacua itorobiya peewatsin ajuntucoyenesuya poponaena! jei xua wawai jiwi.

Adonías iruru pia jiwi tatsi anoxuaetha najainwetarucupa xua xane. Bapoxonae jumetaerucupa xua jiwi wawai. Bapoxonae Abiatar pexanto tatsi patopa. Barapon Adoníasbaru tsipaebatsi xua pinae David pexanto cana exana pon xuya nacua itorobiya peewatsin pon Salomón.

Daxita pomonae jinompa ichaxota Adonías xua ichaxota pin penabanaewatha, poxonae barapomonae baxua jumetaerucupa bichocono junuwarucupa. Piabon becuinaeyiya. Ichitha Adonías Nacom piabo xua chivonamubo beya pona, yawa opi waetaba altartha. Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi piacui xeina xua copata xua pebin itacupatsi xua peponaewa Nacom piabotha xua peopi-waetabinexa altar matawun xua bapoxonae bapon jopa pebexubiwa tsanchi. Nexata Salomón tsipaeba, Adonías tsipaebatsi:

—Jopa cabexubi tsanchi icha equecha jopa abe neexanaewa tsane. Jiñabo benawiyama, jei Salomón.

4

David yaputane xua nama imoxoyo tupaena. Daxota pexanto muxuweta, Salomón paxa muxuwetatsi. Bapon Salomón ponxae xuya nacua itorobiya peewatsin naexana. David pexanto barai jeye:

—Yaputan xua bara nama imoxoyo tupanba. Poxonae barapo nacuapiwi canamataxeinaename jopa be aitura benaexanaem tsane. Ajuntucoyenesu naexande. Icha daxita Nacom pia peitorobi coyenein tatsi jumecowuntaponaename, bara cata wunae tsoponae tsane. Matautano icha barichiponaem tsane bara Nacom exanaena pocotsiwa bayatha Nacom yabara netsiwunae muxuduta. Bapon netsipaeba xua ataya tsane caen tamomoxi susato jiwi jiwana naexanaena Israel nacua itorobiya peewatsin icha barapomonae Nacom jumecowuntsina, jei David.

Matautano David itoroba xua Salomón pebexubinexa, xua Joab pebexubiwa tsanchi, xua Abner pebexubixaetsi, iruno xua

pebexubixaetsi Amasa, ponbe xua penawabchu-exaneibiwi pecanamata-xeinaenbe xua baponbe peyantomatsiwa tsanchibe.

David tupa, xua yacuiya tupa, xua Israel nacua itorobiya peewatsin penaexanaewa xua cuarenta poweibetha. Salomón, pon David pexantoxae tatsi, bapon xuya nacua itorobiya peewatsin naexana. Salomón yatsicaewa beta nacua itorobiya ewateiba poxoru Nacom peyawenaewaxaetsi xua xaniwacha beta tatsoponae tsanchi.

Meje yabara poxonae Salomón itorobiya ewata Israel nacua

(1 Reyes 2.13—4.34; 2 Crónicas 1)

Pirapae xua poxonae David tupa, Adonías, xua David pexantoxae tatsi, bapon pona xua Betsabé petaenexatsi. Betsabé, Salomón pena tatsi pon nacua itorobiya peewatsinxae. Bapon Adonías wuca, Betsabé wucatsi jechichi:

—Betsabé, Salomón inta wucare xua tana-necopatsiwa tsane xua tanacoyobinexa Abisag powayo bayatha taxa David eenatsi xua poxonae tsiwiyo caeto poponataba xua poxonae cataunxuae jopa tupaeyo, jei Adonías.

Bara nexata Betsabé pona Salomón beya xua baxua petawucaenexa. Ichitha poxonae Salomón jumetaeba xua baxua pena wucatsi bichocono anaepana. Bapon Salomón itoroba pia penawabchu-exaneibiwi jiwana tatsi xua Adonías pebexubiwa tsanchi. Salomón yaputane xua Adonías ichichipa xua pepichiwa Abisag xua naemata baxua exana xua pia xuya naexanaetsi pon nacua itorobiya peewatsin.

Barapoxonae Salomón bara itoroba xua Abiatar pon sacerdotemonaepin Jerusalén tomara wenaetsiriwiya. Salomón itoroba, Abiatar itorobatsi xua Abiatar pepoponaewa tsane pia tomaratha ichaxota bayatha popona. Daxota Salomón itoroba tsipei Abiatar yawena, xua Adonías yawenatsi, poxonae Adonías piacoya naexana nacua itorobiya peewatsin.

Salomón jopa itorobiyo xua Abiatar pebexubiwatsi yaitama bayatha Salomón paxa tayawenatsi, xua David yawenatsi. Bapon Abiatar Elí pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi. Baxua Nacom exana xua penayabara-jume-wetsinexa xua caena bayatha xua aña wei Nacom anaepanaeya yabara paeba, xua yabara paebatsi Elí piamonae matabuxuyo tatsi pomonae bichocono abe peexanaewi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2

Joab pon penawabchu-exaneibiwi pia pecanamata-xeinaen tatsi jumetane xua pocotsiwa Abiatar cana exanatsi. Bapoxonae bapon bichocono junuwa, Salomón cunuwatsi. Daxota Joab pona Nacom piabotha yawa opi waetaba altartha, poaltar xua uncua Nacom piabotha tatsi xua chivonamubo. Bapon jume daunweya wuca xua jopa pebexubinexatsi.

Bapon iru Adonías yawenatsi poxonae Adonías piacoya naexana nacua itorobiya peewatsin, daxota bapon Salomón cunuwatsi. Ichitha awiya dapojumetha Salomón itoroba, xua Benaía itorobatsi, pon pentacaponaen pomonae David eenatsi, xua baxota pebexubinexatsi Joab poxoru bayatha Abner pebexubixaetsi iruru Amasa pebexubixaetsi. Baraponbe penawabchu-exaneibiwi pecanamata-xeinaenbe.

Salomón yantomata xua daxota Joab tupa. Baxua Salomón exana xua paxa peitorobixaetsi xua David peitorobixae pon nacua itorobiya peewatsinxae. Bara caena bapoxonae weya, Salomón juntema popona. Jopa equecha dapocoyene taexanaetsi popebiwi ichichipa naexana nacua itorobiya peewatsin xua Salomón cueranta tanaexanatsi. Daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bara yabara jejei xua bara Salomón pon nacua itorobiya peewatsin tsane.

3

Pirapaeyo bapoxonae, Salomón pon nacua itorobiya peewatsinxae daxita pebiwi caetucaetuteta pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Daxita barapomonae Salomón baru pona Gabaón ira beya ichaxota Nacom piabo tatsi uncua xua chivonamubo. Baraxota Salomón pin duwei bicheitomonae juteba xua be ofrendan matawun, xua poofrendan Nacom ompiwan pecatsiwatsi. Barapo merawitha Nacom Salomón yañabatsi, jechichi:

—¿Eta pocotsiwa ichichipame xua jiña necata-exanaewa tsanchi? jechichi.

Salomón jumenota jeye:

—Xam pon nacua itorobiya taewatsin neexaname xua pinmonae nexa bara bequein pewowin yawano bequein aenan pocotsiwa taexanaewa. Neyawende xua tayaputaewanexa xua pocotsiwa xua wunae xuano xua tayaputaewanexa pocotsiwa xua abe. Bapoxonae xain xaniwacha pon nacua itorobiya

taewatsin tsane xua jiñamonae nexa, jei Salomón xua jumenota Nacomtha.

Nacom ichichipa nawita xua Salomón wɯca xua peyaputae coyenewa peyawenaenexa piamonae. Nacom jeye:

—Bapana jopa newɯcaem xua tacayawenaewatsi xua nejutebiwa jiña necaitafaetabi jiwi. Bapana newɯcaemno xua aña dapaen nepoponaewa tacaexanaewatsi. Bapana newɯcaemno xua copei nexeinaen tacaexanaewatsi. Xuano bapana newɯcaemno xua neañacui jiton tacaexanaewatsi. Deta daxua jopa newɯcaem. Deta daxua newɯcame xua neyaputaewa tsane pocotsiwa xua wɯnae xuano xua neyaputaewa tsane pocotsiwa xua abe xua jiñamonae neyawenaewa tsane. Baxua pocotsiwa newɯcame bara bichocono wɯnae.

'Daxota cacatinchi pocotsiwa xua bayatha newɯcame xua jiña neyaputaewa tsaibi tsane. Yawa mataɯta icha coyeneinno cacatinchi. Cacana exanaenchi xua toxencha pon nacua itorobiya neewatsin tsane xuano xua toxencha pon copei nexeinaen tsane xuano xua toxencha pon neañacui jitom tsane xua barapo cae pin nacuathe, jei Nacom xua Salomón tsipaebatsi.

4

Pirapae bapoxonae, añawabe petsiriwabe ponabe xua Salomón pesiwa-ponaenexatsi ponxae pon nacua itorobiya peewatsin. Daxota barapowa ponabe xua Salomón peyawenaenexabe pocoyene xua barapowabe jopa tawɯnaetsibe. Barapowabe caebotha poponabe. Barapowabe pexuyo pabetabe xua bara imoxoyo caentacabitha. Ichitha barapo pexuyobe caen jiwana tɯpa merawitha. Ichawayo jeye:

—Pon asɯ apara taxanto, jei.

Ichawayo jeye:

—Naerabame, bapon apara taxanto, jei.

Barapo pexuyo nayabara jume matsontsonobabe.

Yawa anoxuae barapowabe Salomón tsipaebatsi xua bepa pinae Salomón be pia pexuyo exanaena pon xua asɯ. Salomón pon nacua itorobiya peewatsinxae poxonae baxua jumetane, itoroba pomonae pia petanacuichiwichi xua petaxawenaenexa tsanchi cusi. Bapoxonae cui itoroba xua pexuyo, pon asɯ, tsana epa toyatinchi xua barapo epatiyobe barapowabe tsana epa catsinchibe. Nexata yabɯyo, powa xua pexuyo pena tatsi, pon xua asɯ jeye:

—¡Bara! ¡Jume daunweya paca jechi! ¡Jopa exanaende baxua! Barabu barapowa baru ponaena, jei.

Baraxua paeba poxoru pexanto antobe. Barapowa ichichipa xua ichowa baru poponaena pexuyo xua bapoxonae xain bapon jopa bexubichi. Ichitha ichowa paeba xua metha jame wunae xua barapo pexuyo bara epa toyatinchi. Barapowa baxua paeba poxoru icha jopa itacupaetsi xua pebaru-poponaewa, barichi barapowa achaxaibi xua ichowa pebaru-poponaewa barapo pexuyo. Nexata Salomón jeye:

—Barapowa pacare pexuyo powaxae xua barapon yabara ajuntutanetsi. Barapowa apara pexuyo pena tatsi, jei Salomón.

Bara baxua pexuyo cana exanatsi.

Daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi baxua jumetane pocoyene xua Salomón pon nacua itorobiya peewatsin beta taexana, xua barapowabe beta taexanatsibe xua poxonae jopa tawunaetsibe. Barapoxonae barapomonae yaputane xua apara bara xaniwacha xua Nacom cata peyaputae coyenewa, xua Salomón catatsi.

5

Poxonae Salomón canamataxeinaeya ewata Israel nacua, barapomonae juntema jinompeiba. Aña nacuanpiwi, pomonae barapo Israel nacua pecuariya petaenaewichi, daxita barapo nacuapiwi Salomón pecacomocae paratixi catsibeibatsi xua nacua canamataxeinaeya peewatsixae. Dapomonae ajibi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi peyotsiwatsi.

Salomón, pon nacua itorobiya peewatsinxae, bichocono copei xeinaen. Bapon cawayu nawita xeina. Yawa nawita xeina ponaexi cawayu pecaponaenaexi. Yawa pexaewa bichocono jopa juniya xeinaeyo. Xua poxoruxae xua poxonae Salomón nacua itorobiya peewatsin naexana, daxita Israel nacuatha bichocono wunae tsurucuae.

Matautano bapon Salomón bichocono peyaputaen. Aña diwesixi tina, podiwesixi xua yabara canautsiya paeba. Yawa penaxunae weixi nawita tina. Matautano naen yabara nacuiduba, yawa tina pia yaputaetsi, yawano duweimonaen yabara nacuiduba, yawa tina pia yaputaetsi. Salomón bichocono pepa peyaputaen daxota jiwi taju werenapiwi pateiba xua Salomón pejumetaibinexatsi xua paeba. Daxita jiwi Salomón tacapateibatsi xua xuan amanaya pecatsibeibiwatsi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Meje yabara poxonae Salomón, pon nacua itorobiya peewatsinxae, acaba Nacom piabo tatsi, pobo pinbo
(1 Reyes 5—7; 2 Crónicas 2.1—5.1)

Hiram pon xua Tiro tomara itorobiya peewatsin xua pepa tomara, bapon David pon nacua itorobiya peewatsinxae pia jiton tatsi tsaibi. Daxota poxonae David tupa, bapon Hiram itoroba pia bicheitomonae jiwana Salomón beya xua Salomón pejacobinexatsi. Hiram jeye:

—Salomón, masha wunae xua nacua itorobiya neewatsin nenaexanaewam, jei Hiram.

Daxota Salomón najume caruta pebin Hiram beya, xua saya tapaebatsi jeye:

—Hiram, cawucatsi xua neitorobinexam pomonae jiña necata-nacuichiwi xua caemonae yawa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi penabaru-ucubobinexa weweinaen. Barapo naen xuwa imoxoyo Tiro tomara. Ichichipan xua barapo naewan taexanaewa tsane Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, xua Templobo matawun, jei Salomón.

Bara Hiram jumenota jeye:

—Je, jei.

Daxota Salomón itoroba pebiwi pomonae pia petanacuichiwichi jiwana tatsi xua Hiram pon tomara itorobiya peewatsinxae pia petanacuichiwichi peyawenaewa tsanchi xua penacuichiwa. Matautano Salomón itoroba pexaewa xua pomonae petanacuichiwichimonae nexa. Poxonae Salomón baxua exanapona, equecha caetubapona peacabiwan xua Nacom piabo tatsi nexa, pobo pinbo. Matautano icha peacabiwan xeina xua xuan bayatha David yabara canacui-xainwaetsiya weta.

2

Bara cuatro poweibe xentaba xua poxonae Salomón nacua itorobiya peewatsin naexana. Barapoxonae Salomón bara tamropatapitaba xua acaba Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Barapoxonae iruru, cuatrocientos ochenta poweibe yapucaewa xua poxonae caena bayatha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi panenebiya Egipto nacua weya.

Bapon Salomón baxota exananota Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, ichaxota caena bayatha David exananota altar matawun Nacom nexa, xua poxonae matha peatenewa xayebatsi poxonae

pinmonae werapa. Barapo Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, xeina diez pometrobe xua tayiya. Treinta pometrobe xeina xua apiya yawa quince pometrobe xeina xua tauucha. Ichaxota xua jojoneibiya, xeina pana xua bichocono pin pana xua cinco pometrobe xeina xua apiya yawa xua diez pometrobe xeina xua tayiya.

Tututha, Nacom piabo tatsi aña tutube exana. Potutu xua ichaxota wejojoneibiya, barapo tutu veinte pometrobe xeina xua apiya, yawa diez pometrobe xeina xua tayiya. Icha tutu xua potutu seicaya Nacom pia tutu, barapo tutu diez pometrobe xeina xua nantiya namuxunene jupabe. Potutu xua Nacom pia tutu, barapo tututha eca Nacom pia caja tatsi. Barapo Nacom pia cajatha tatsi aña querubinbe matawunbe ecabe. Yawa paparuwa epatauta duya xua aña tutube peexanaenexa.

Nacom piabo tatsi pecuariya xua ashowa beya baraxota tutixi exana xua potutixitha jebathopa ichauxi. Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, u ibowa exana. Tututha naepaewan xua itupana exana, ponaepaewan weweinaen. Yawa muxuna acaba oronain matawun xua peitafafanaewan pejumawe-catsababiwanexa naepaewan.

Icha tututha, potutu xua pin tutu, baraxota uncua xua altar matawun ichaxota tautathopa inciensonain xua tuxusi wunae. Yawa diez popexaethopaewan umena xua baxota pan jebathopa, popan xua Nacom nexa. Matautano xeina diez xoyobe xua xota pecochan itanacanoba xua candelero matawun. Yawano cien potazanbe xua pin tazan xua amuxuwaibi. Daxita baxuan oronaintha exana.

3

Pon peitupanaewan peexanaen bapon pewun Hiram. Bapon broncenainto tanque exana xua pinwa xua mera penotsiwa nexa, yawa exanano diez xoyobe xua xuan ichaxota nacobe quiatathopa xua yenenenejei tsurucuae xua tsiqui yantiyo. Yawa bapon exana altar matawun xua duwei pejutebeibiwa xua Nacom nexa. Matautano penainton exana xua pecanotsiwa duwei poxonae tauta Nacom nexa. Yawa nantiya cuaranotabe pepaboto xua ichaxota jojoneibiya xua Nacom piabotha xua ibowa xua bichocono tauucha.

Salomón nacobeweta Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, poxonae siete poweibe tsuxubi xua barapoxonae nexata yapujoparu once poweibe xua poxonae bapon tamropatapita xua itorobiya



Leví pia pemomoxi susato jiwi tatsi Jerusalén tomara beya capona Nacom pia caja tatsi xua pebotsinexa Nacom piabotha tatsi xua chivonamʉbo.

ewata Israel nacua. Salomón tutuxitha xua Nacom piabo cuariyatha tatsi, baxota jeba oronain matawʉn yawa platanain matawʉn xua caena bayatha David cata Nacomtha ponxae Salomón paxa tatsi. Barapoxonae Salomón itoroba xua petaexanaenexa tsanchi pepa piabo tatsi xua bichocono pinbo xua Jerusalén tomaratha tsane.

Meje yabara poxonae Salomón, ponxae nacua itorobiya peewatsin, fiesta exana xua jiwi peyaputaenexa xua barapobo apara Nacom piabo tatsi, pobo pinbo
(1 Reyes 8.1—9.9; 2 Crónicas 5.2—7.22)

Salomón, pon nacua itorobiya peewatsin, poxonae weta xua acaba Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, daxita itoroba pomonaetha pomonae peañacui jiwi xua Israel nacuapiwi xua penacaetutsinexa Jerusalén tomaratha. Baxua bewa exanaena poxonae irʉrʉ jiwi fiesta exana poxonae jiwi yabara nantaxeina xua bayatha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jinompa naecona boutixitha. Ichichipa fiesta exana xua yabara peexanaenexa xua nacobeweta xua acaba Nacom piabo tatsi, pobo pinbo.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yawa fiesta exana poxoru ichichipa Nacom piabotha pecaponaenexa Nacom pia caja tatsi xua boca chivonamʉbotha xua caena bayatha baxua David canamata exana pon nacua itorobiya peewatsin. Poxonae daxita jiwi nacaetuta, levitamonae carendena Nacom pia caja tatsi yawa bota ichaxota Nacom pia tutiyo xua barapo querubinbe matawʉnbe pebʉxʉpana wetsina. Saya mesha baxota xeina xua Nacom pia cajajuntututha xua aña ibotobe xua poibotobe mata damei checaebe. Barapo ibotobetha mata tina xua diez popeitorobi coyenewabe.

Barapo matacabitha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bichocono jopa juniya jutebiyo ovejaxi xua dos poweibe xeina yawa bueymonaen xua be ofrendan matawʉn xua Nacom nexa. Sacerdotemonae irʉ levitamonae barapomonae tanbaba yawa naxʉna pebarʉcui-iturajinaenexa Nacom. Tsipei barapo Nacom bichocono wʉnae yawa bapana barapomonae jopa yabara nacuibaraxubichi xua peantobewatsi.

Poxonae cataunxuae daxita barapomonae naxʉna, Nacom patopeica piabotha, pobo pinbo, xua yatsaquinaebowa patopeica xua potsaquinaebowa bichocono daedaena. Sacerdotemonae jopa itacʉpaetsi xua jinompa Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, tsipei tsaquinaebowa bichocono daedaena. Yawa pecocha aitatʉnaxʉtane exanebatsi.

Nexata Salomón namchi, jeye:

—Nacom bichocono pexanepanaen. Bapon Nacom itapeta Jerusalén tomara xua be pepa pia tomara tatsi. Yawa taxa David itapetatsi xua be pon nacua itorobiya peewatsin penaexanaenexa. Poxonae taxa ichichipa taacaba Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, Nacom namchi, jeye: 'Xam nexanto xeinaename, yawa bapon tabo inta acabina', jeyei Nacom, jei Salomón.

—Anoxuae Nacom nayabara jumeweta pia peyabara-tsiwʉnae-muxudutsiwa xua taxa yabara tsiwʉnae muxudutatsi, tsipei anoxuae xan pon Israel nacua itorobiya taewatsin. Mataʉtano Nacom piabo tatsi acaban, pobo pinbo, yawa baraxota etan Nacom pia caja tatsi, jei Salomón.

2

Nexata Salomón equecha tsipaeba Nacomtha, jeye:

—Xam Nacomʉm pon xua pepa Nacomʉm. Daxita icha nacomʉn jopa cacui jʉpaeyo, ponacomʉn jopa xañeyo. Xam beta cana exaname jiñamonaetha yawano yabara barʉ jume-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wetame xua bayatha yabara tsiwɨnae muxudutame barapomonae.

'Anoxuae pana itacɨpa xua pata-taewa xua nayabara jumewetame xua nayabara tsiwɨnae muxudutame taxatha David, pon nacua itorobiya peewatsin. Xam taxatha tsipaebame xua bepa pinae icha taxa pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi, icha jumecocowɨntaponaena jiña neitorobi coyenewan barapomonae jiwana tsaibi tsane pinae canamataxeineibina, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi canamataxeineibinchi.

'Tana-necanamata-xeinaem jume daunweya cawɨcatsi xua jiña neyabara-jumecui-wetsiwa xua beta jiña pata tana-necana-exanaewam.

'Xan bo exanan xua cata exanatsi. Jopa nenantawenonaewa xua jiwi necatsi-exanaewa bo xua ichaxota neecaewa tsane. Daxita paxan payaputan xua xam bichocono daxita canaɨpaeya tayecame barapo cae pin nacue yawa itaboco ichaxota athabecha poponame. Bayatha netsipaebame xua ichichipame nepoponaewa barapo jiñabothe, pobo bayatha cata exanatsi. Jume daunweya cawɨcatsi xua baraxote poponeibare. Poxonae jiñamonae cawɨca pobo weye xua jiñabotha, jumenore barapomonae.

'Ichicuitha poxonae bapon bara benecotuncuiya tajɨ peecaexae, cawɨcatsi xua bapon bara nejumenotsiwa tsane poxonae cawɨca. Poxonae jiñamonae abe exana xua daxota xam copatame xua barapomonae bara amanayabinchi pia peaitafaetabi jiwichi poxonae naba, icha barapomonae cawɨca, moya yawende barapomonae.

'Ichicuitha tsipae xua poxonae ema ajibi tsipae, icha jiwi cawɨca moya taitorobare ema. Ichicuitha xua poxonae pejainpaewa taexaname, icha jiwi cawɨca, moya care pexaewa. Ichicuitha icha domae taitorobame xua pinmonae werapa, icha barapomonae cawɨca, moya yawende barapomonae.

'Ichicuitha icha peabewa taitorobame xua daxota peɨbiwan taabetsi, nexata icha barapomonae cawɨca yawano icha aura xua abe peexanaexae yawa icha nacuibarapenta, cawɨcatsi xua jumetaema xua barapomonae cawɨca. Mataɨtano yabara jɨntemainare pocotsiwa barapomonae abe exana.

'Icha pon icha nacuapin cayabara jumetane xua pexeña diwesim, yawa icha xote patope xua necawɨcaenexa, cawɨca-

tsi xua barichi bapon jumetaema xua cawɯca. Poxonae icha baraxua tsaibi tsane, daxita jiwi barapo cae pin nacuathe cayabara yaputaena yawano cayabara barɯ cui itura jinaena.

'Icha jiñamonae abe exana xua daxota xam copatame xua barapomonae bara maxɯ cɯbiya caponaenchi weye xua ponacua bichocono tajɯ, icha barapomonae aura xua abe peexanaexae yawa icha cawɯca xua juña pobe betaumendena, xua jiñabo betaeumendena, cawɯcatsi xua yabara jɯntemainare pocotsiwa xua barapomonae abe exana, jei Salomón.

3

Salomón najumeweta xua Nacomtha wɯca. Bapoxonae Nacom exana xua pecocha peitaboco weothopeica xua petautsinexa duwei xua be ofrendan matawɯn, poofrendan xua Nacom ompiwa pecatsiwatsi. Nexata daxita jiwi tsipaeba Nacomtha jeye:

—Jaco Nacom xua beta jiña painta exanaexae.

Mataɯtano barapomonae pentabocototha umena Nacom peitabaratha tatsi. Barapoxonae Salomón pon nacua itorobiya peewatsin yawa jiwi jopa juniya jutebiyo ovejaxi xua penawan xua dos poweibe xeina. Bueymonaenno juteba xua be ofrendan matawɯn xua Nacom nexa.

Poxonae ocho pomatacabibe yapucaewa xua poxonae fiesta exana, daxita jiwi barompaya piabontha nawibiya. Daxita weiweinaeya jijinca xua pexanepanaewa petaexae xua bayatha Nacom peexanaexae Davidtha pon nacua itorobiya peewatsin, xuano irɯ barichichi Salomón pon nacua itorobiya peewatsin, xuano irɯ barichichi daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi.

4

Cae merawitha, xua pirapaeyo bapoxonae, Nacom Salomón tsita naitɯtatsi machinaebotha. Nacom Salomón tsipaebatsi jeye:

—Cajumetanchi xua poxonae newɯcame. Itorobare xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi inta caponeibina tabotha xua pinbo pocotsiwan xua xuan be ofrendan matawɯn xua anoxuae weya tsane xua yawa bexa tsaneno. Barapoxonae jumetaen Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi xua poxonae tana-newɯcaewa tsane. Barapomonae yabara jɯntemainaen pia abewan, xua poxonae barapomonae najɯntɯ weteiba xua

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jopa atsaquiya pejinompeibiwa tsane, yawano xua jejei cheibi tsane xua bepa pinae abe exana xuano xua nacuibarapentsina xua abe peexanae coyenewan.

'Icha xam daxita jumecowuntsiname xua tacaitorobi coyenewatsi, copatsin xua jiña nemomoxi susato jiwi jiwana tatsi tsaibi tsane, xua canamataxeineibina Israel nacua. Ichitha icha jopa daxita pajumecowuntsim tsane xua taitorobi coyenewan xuano xua wunae pajanchiname icha nacomun, exanaen xua jiñamonae bewa ponaena xua pejinompaenexa icha nacuatha xua ponacua pepa pia ira tatsi wepu taju tatsi.

'Matautano xubichipan tabo, xua jopa tapoponaewa tsane barapo botha, xuano copatsin xua jiwi, pojiwi icha nacuapiwi bara weraweraca cana exanaena tabo. Bapoxonae poxonae ichamonae taena tabo xua abe, barapoxonae yaputaena xua baxua exana apara poxoru Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe exana xuano xua wunae jainta icha nacomun, jei Nacom xua Salomón tsipaebatsi.

Meje yabara poxonae Salomón, pon nacua itorobiya peewatsin, bichocono peajuntuyapusu-itorobi coyenewa pexeinaen

(1 Reyes 9.10—10.29; 2 Crónicas 8.1—9.29)

Salomón, pon nacua itorobiya peewatsin, bapon acaba Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, xuano xua piabo tatsi xua pexeñabo. Veinte poweibe nacuita. Bapon Salomón itoroba ichamonaetha, xua icha nacuapiwi pomonae xua Israel nacuatha jinompa, xua petaacabinexatsi barapobobe. Xuano itoroba xua barapomonae exanaena icha penacuichiwano.

Salomón yawa itoroba barapomonaetha xua peacabinexa tomara peyaputoxorotadutsiwa xua Jerusalén tomara peyaputoxorotaducuaewa tsane, xua peayapusu tomara tsane. Yawano itoroba xua penacuichiwa tsane icha tomaranno xua Israel nacuatha. Jopa itorobiyo piamonae xua amanaya petanacuichiwatsi.

Salomón iru Hiram, pon Tiro tomara itorobiya peewatsin, baponbe itoroba pocotsinaen xua pejotsinaen xua oronain matawun Salomón petacarendenaenexa tsanchi. Jopa mesha baxua tacarendenaetsi. Tacarendenatsino peitupanaewan pocotsiwan be warowan xua penainton. Yawano tacarendenatsi

naepaewan xua xuan aña matoman, pocotsiwan be weiweinaen. Mataɯtano tacarendenatsi xua be pentetonno xua exana pocotsiwa xua marfil matawɯn xua xuan aña matoman. Mataɯtano tacarendenatsi papobɯn.

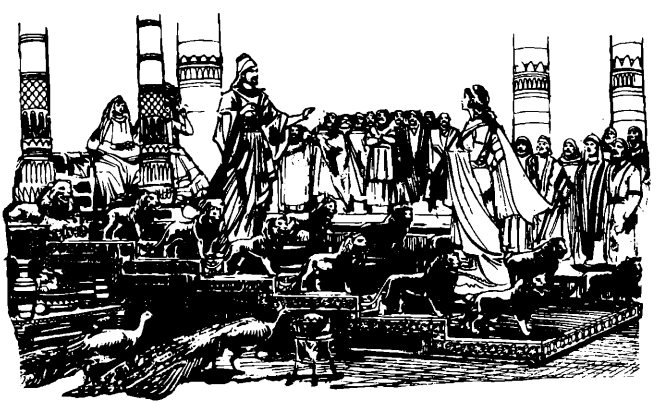
2

Bara irɯrɯ powa Sabá nacua itorobiya peewatsiwa, barapowa jumetane xua pinae daxita paeba xua pinae Salomón bichocono peyaputaen yawa pejɯntɯcoyene-xanepanaen.

Poxonae barapowa baxua jumetane, barapoxonae barapowa pona xua Salomón petaexanaewa tsanchi peyañabiwan, popeyañabiwan bichocono ayapube. Bara Salomón beta jumenota xua peyañabiwatsi. Poxonae barapowa tane xua bichocono wɯnae xuano xua jopa juniya itɯpanaeyo xua Salomón piabo tatsi xua pinbo, jeye:

—Jopa copiya jumecowɯntsiño pocotsiwa xua jiwi netsipaeba xua cayabara paeba. Ichitha anoxuae bara xan tacoutha tan. Tacoutha yaputan xua tsiwiyo netsipaeba xua cayabara paeba. ¡Masha daxota deta cou jiñamonae matabɯxɯyo jɯntɯ coyene weiweina xuano popebiwi peañacui jiwi xua jiña nacuatha! ¡Masha bichocono wɯnae jiña Nacom xua Israel nacuapiwi pecatsixaetsi, pon wɯnae, pon nacua itorobiya peewatsin! jei barapowa.

Nexata barapowa Salomón catsibatsi oronain matawɯn, xuano xua peitɯpanaewan pocotsiwa be warowan xua penain-



Sabá, powa nacua itorobiya peewatsiwa, patopa xua Salomón siwa ponchi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ton, yawano xuano pebeno xua tuxuei xua pexaewa muxuna seta xua daxota xeica.

Salomón xuya cacatsibapona, barapowa cacatsibaponchi daxita coyenewan xua xuan peitupanaewan xua pocotsiwan barapowa itapetsiya notsina xua xuan tutuntha jeba xua Salomón piabotha tatsi xua pinbo. Barapoxonae barapowa caibe nawiya pia ira beya.

3

Salomón jopa juniya catsibeibichi pecacomocae paratixi daxita weitha tsaibi poimpuesto matoman weya xua bayatha icha nacuapiwi catsibeiba xuano iru Israel nacuapiwi catsibeiba.

Bapon Salomón pia pexeña peequeibithopeibiwa xeina xua saya bapon nexa xua marfil matawun exana, xua matha weyan oronain matawun muxuna exana. Matautano barapo pia peequeibithopeibiwa tatsi seis poyurutiyobe xeina xua nonobabeibiya xua ichaxota equeibiya baxota opiducuiya. Nantiyabe pemaxutha, xua ichaxota peequeibithopeibiwa, baxota nantiyabe cuaranotabe xua be neuthu canaxobiya exana. Matautano xua ichaxota nonobabeibiya baxota nantiyabe añumbe tsiniya nochabe xua be neuthube, cae neuthu cae muxunenetha yawa cae neuthu icha muxunenetha xua daxita nexata doce poyobe.

Salomón apeiba oronain corototha. Matautano Salomón cuatro mil potutun xeina xua pin bicheito cawayumonaenexa. Yawano xeinano doce mil pebiwi, pomonae itacupatsi xua peenaewa cawayuntha. Bichocono jopa juniya cawayu bicheiton xeinaeyo, xua daxota itoroba xua aña tomaran peexanaewa xua penobinexa cawayu bicheiton. Barapon pon toxencha nacua itorobiya peewatsin Salomón bichocono yatsicaya pon toxencha copei pexeinaen xua barapo cae pin nacuathe. Matautano bichocono yatsicaya pon toxencha pepa peyaputaen.

Meje yabara poxonae Salomón, pon nacua itorobiya peewatsin, jopa jumecowuntsiyo Nacom poxonae amo tsoponae

(1 Reyes 11; 2 Crónicas 9.30-31)

Poxoru Salomón, pon nacua itorobiya peewatsin, bichocono yabuxi ichichipa nawita, daxota bapon aña yabuxi xeina. Bapon aña yabuxi nota xua icha nacuapiwaxi xua bequein

poxonae Nacom Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itorobatsi xua bepa pinae jopa notsi tsane xua icha nacuapiwi. Ichitha Salomón pita pon Egipto nacua itorobiya peewatsin pexantiyo tatsi yawano icha yabuxino xua icha nacuanpiwaxi. Daxita barapowaxi icha nacuanpiwaxi, ponacuan ichaxota xua piacui xeina, xua icha nacomun wunae jainta.

Salomón bichocono piowaxi antobe daxota poxonae bapon bichocono amo tsecae naemata muxupeñabatsi xua pinae wunae janchina barapowaxi pia nacomun tatsi. Matautano Salomón piowaxi añawan taexana xua xuan altar matawun xua ichaxota imoxoyo Jerusalén tomara xua baxota wunae pejainteibinexa pia nacomun, ponacomun jopa xañeyo. Irurun bapon Salomón wunae jainta barapo nacomun icha pocotsi coyeneya ichi xua poxonae wunae jainta po Nacom pepa Nacom. Nexata Nacom bichocono caseba, Salomón casebatsi, jechichi:

—Xam jopa exanaem xua paeban taitorobi coyeneintha. Daxota jopa copatsin tsane xua jiña nemomoxi susato jiwi itorobiya peewatsiwa tsane Israel nacua. Saya mesha barapomonae copatsin xua itorobiya peewatsiwa tsane poirixi tsiqui irixi tsipei tabo uncua poirathe.

'Matautano baraxua exanaen tsipei axa David caena baraxua bayatha yabara tsipaeban. Yabara tsipaebanno pocoyene xua bapon bara caen pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi bapon pon nacua itorobiya peewatsin tsoponae tsane. Xua ichawa xua Israel nacua nexa, caen jiwana exanaen pon nacua itorobiya peewatsin xua jiwana pomonae peañacui jiwi, pomonae cata nacuita, jei Nacom.

Bara caena barapo matacabi weya ponacuanpiwi xua Israel nacua tantawacacha enatsi, barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi taayapube exanaponchi.

2

Irurun poponarun pebin pon pewun Jeroboam pon Efraín pia pemomoxi susato yajiton tatsi. Barapon Jeroboam jiwana pomonae peañacui jiwi xua Salomón petanacuichiwichi. Caentacabitha Jeroboam Jerusalén tomara weya pona. Bapoxonae bapon caxina pebin, pon pewun Ahías, pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin. Barapoxonaerun jiwaibi. Ahías pita pia penauyapatsiwa xua penawa yawano barapo paparuwa nanta-

rabiya epa tsitsica xua doce xoyobe exana. Nexata Ahías barai, Jeroboam barachichi, jeye:

—Diez popaparuwiyobe pire xuaunxuae tapaparuwa weya tsitsican. Nacom najuntu coyene weta xua bepa pinae xam saya pon nacua itorobiya neewatsin naexanaename pomonae diez pobicheitomonaebe nexa xua Israel pia pemomoxi susato yajiwi tatsi, pomonae xua doce pobicheitomonaebe.

'Nacom jopa copatsi tsane xua David pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa ataya naexanaponae tsane xua daxita Israel nacua itorobiya peewatsiwa tsipei Salomón wunae jainta icha nacomun ponacomun xua jopa xañeyo. Barapo coyeneya Nacom taexanaena xua barapomonae jopa taxaxanacae tsanchi xua bequein jopa peatayanexa.

'Bapon Nacom copatsina xua David pia pemomoxi susato jiwi tatsi pomonae nacua itorobiya peewatsiwi naexanaena saya pomonae tsiquimonaeyo nexa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Nacom baxua exanaena tsipei baraxua caena bayatha Nacom David yabara tsiwunae muxudutatsi, yawa poxoru David exaneiba pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewatha.

'Nacom ichichipa xua neyaputaewa xua icha daxita jumecowuntsiname Nacom pia peitorobi coyenewa tatsi, cata exanaena xua jiña nemomoxi susato jiwi Israel nacua itorobiya peewatsiwa naexanatsiniyaena poxonae tupaename, jei Ahías xua Jeroboam tsipaebatsi.

3

Jeroboam bichocono penacuichin, daxota Salomón itoroba, Jeroboam itorobatsi, xua pecanamata-ewatsinexa pebiwi, pomonae xua Efraín pia pemomoxi susato jiwi tatsi irurumonaebe Manasés pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bayatha daxita barapo matabuxumonaebe Salomón itoroba xua pia petanacuichiwa tsanchi. Ichitha bapoxonae, Jeroboam bichocono anaepana xua poxoru pomonae piamonaexae tatsi cou nacuita popenacuichiwa bichocono daunwei.

Nexata Jeroboam tamropatapitaba xua naba exana Salomontha. Ichitha Jeroboam jopa cui amanayabiyo daxota Salomón nantanaxeina xua Jeroboam pebexubiwa tsanchi. Ichitha Jeroboam Egipto nacua beya naetsiriwa. Baraxota Jeroboam popona beya poxonae Salomón tupa.

Salomón Israel nacua itorobiya peewatsin naexana cuarenta poweibetha. Poxonae Salomón tʉpa, pecoutha pexanto tatsi xuya pon nacua itorobiya peewatsin naexana. Barapon pewʉn Roboam.

Meje yabara poxonae Israel nacua aña nacuabe naexana

(1 Reyes 12.1-24; 2 Crónicas 10.1—11.4)

Barapoxonae, xua poxonae Salomón tʉpa, pexanto tatsi Roboam Siquem tomara beya pona. Baraxotiya Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi nacaetuta xua Roboam pon nacua itorobiya peewatsin peexanaewa tsanchi.

Nexata barapoxonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pomonae xua pocotsiwa weyabecha pejinompaewi xua ichaxota "norte", jei, barapomonae najume caruta xua pewabinexatsi Jeroboam, pon bayatha Salomón cuitaya warapatsi Egipto nacua beya. Daxota wabatsi xua pinae bara Jeroboam itacʉpatsi xua caiberena pepatopaewa xua poxoru Salomón bayatha tʉpa.

Bara Jeroboam patopa. Bapon tsipaeba, Roboam tsipaebatsi, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi najume caruta xua jeye:

—Poxonae axa, pon nacua itorobiya peewatsin naexanaducuanaebiya, bapon painta exaneiba xua bichocono daunwei panacuiteiban bapon nexa. Icha jopa bichocono pana itorobim xua daunwei pacata nacuitatsi, bara paxan pebʉrʉya paca yabara barʉ jejei chanchi xua bara xam pon xuya nacua itorobiya neewatsiwam tsane, jei Jeroboam xua Israel pemomoxi susato jiwi tatsi najume caruta.

Bara Roboam jumenota daxita barapomonaetha jeye:

—Abʉ, bexa baxua yabara paca tsipaebinchi xua acoibi pomatacabibetha tsane, jei.

Roboam pona ichaxota pomonae xua bayatha Salomón pia pemuxuweteibiwi tatsi, xua barapomonaetha peyañabinexa jeye:

—¿Eta xua exanaen? jei.

Barapomonae Roboam jumenotatsi jeye:

—Bara baxua exande pocoyeneya xua Jeroboam catsipaeba. Icha jopa itorobim xua barapomonae bichocono daunwei cata nacuita, barapomonae caantobe tsane, jei barapomonae.

Roboam achaxaibi pocotsiwa xua tsipaebatsi. Daxota bapon yañaba pewowi jiwanamonaetha, popewowi xua cae weitha nabaru naexana jeye:

—¿Eta xua exanaen? jei.

Barapo pewowi Roboam jumenotatsi jeye:

—Itorobare xua barapomonae bichocono daunweya cata nacuita beyacancha xua axa itoroba barapomonae, jei barapo pewowi.

Pirapae poxonae acoibi pomatacabibe yapucaewa, bara Jeroboam iru daxita jiwi pata xua pejumetaenexa pocotsiwa Roboam paebina. Roboam tsipaeba barapomonaetha jeye:

—Bara paca itorobatsi xua paña inta nacuitsiwa beyacancha xua taxa paca itoroba, jei.

Baraxua daxita exana xua penayabara-jume-wetsinexa xua bayatha Nacom Jeroboam tsipaebatsi xua poxonae Ahías yaputaeya exanatsi xua poxonae Jeroboam tsipaebatsi.

2

Pomonae ichaxota weyabeya pejinompaewi xua ichaxota "norte", jei, poxonae jumetane baxua natsipaeba, jeye:

—Ajumecoyenefaetabichi xua wayawenaponaewa tsane David piamatabuxumonae tatsi, pon nacua itorobiya peewatsin. Wacoutha nata exanaenchi pocotsiwa xuaunxuae yabara nantaxeinatsi, jei barapomonae.

Nexata daxita piabon beya nawibiya. Daxota Roboam itorobiya canamataxeina saya nacueyatabe pobicheitobe xua Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwanamonae tatsi. Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi, iruru Benjamín pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapo bicheitobe Roboam canamataxeina. Benjamín piamonae apara tsiquimonaeyo xua pomonae Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi pecuariya petajinompaewichi. Bara caena barapoxonae weya xua peya nacuiyo xua poxonae canamataxeina barapo nacua wun duta jeye: "Judá nacua", jei.

3

Daxita ichamonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi Roboam jopa ichichipaetsi xua nacua itorobiya peewatsin penaexanaewa. Caentacabitha barapomonae tupa exana, xua ibowatha cuinbaba, pon Roboam itoroba xua barapomonae daunwei petanacuitsiwa tsane xua Roboam nexa.

Barapoxonae Jeroboam itapetatsi xua pon nacua itorobiya peewatsin naexanaena. Nexata Roboam caetucaetuteta pia penawabchu-exaneibiwi tatsi. Bapon waba pomonae Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi, iru Benjamín pia pemomoxi susato jiwi tatsi xua naba peexanaenexa Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua pomonae xua weyabeya jinompa xua ichaxota "norte", jei.

Roboam achaxaibi xua aña nacuabe. Bapon ichichipa xua Israel nacua bara cae nacua naexanaena ichi poxonae Salomón ichi poxonae canamataxeina barapo nacua. Ichitha Nacom itoroba pon pewun Semaías, pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin, xua bapon peponaenexa Roboam beya xua Roboam petsipaebinexatsi xua jeye:

—Jopa naba exanaende Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua pomonae xua weyabeya pejinompaewi xua ichaxota 'norte', jei. Poxoru tsipei Nacom copata xua Israel nacua aña nacuabe naexanaena xua Judá nacua yawa Efraín nacua, jei.

Daxota Semaías pona xua Roboam petsipaebinexatsi pocotsiwa xua Nacom yabara paeba xua aña nacuabe. Poxonae Roboam jumetane baraxua barapoxonae bapon itoroba pia penawabchu-exaneibiwi tatsi xua piabon beya penawibiyaenexa. Bara daxita nawibiya.

Meje yabara poxonae Jeroboam, pon nacua itorobiya peewatsin, canamataxeina pomonae jinompa weyabecha xua ichaxota "norte", jei, xua Israel nacuatha

(1 Reyes 12.25—14.20)

Barapoxonae xua poxonae Israel nacua aña nacuabe naexana, Jeroboam canamataxeina pomonae xua weyabecha jinompa ichaxota xua "norte", jei, xua Israel nacua. Bara caena barapoxonae weya barapo Israel nacua icha wun wun duta jeye: "Efraín nacua", jei. Jeroboam bapon Efraín pia pemomoxi susato jiwi yajiton tatsi. Bapon exana Siquem tomara xua yatsicaya pepa tomara xua Efraín nacuatha ponacuatha xua bapon itorobiya canamataxeina. Siquem tomara eca Efraín pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia nacuatha tatsi.

Barapoxonae pirapaeyo, Jeroboam yabara nantabu exaba xua pia jiwi tatsi ponaena Jerusalén tomara beya, xua Judá nacuatha, xua baraxotiya peexanaenexa ofrendan matawun

Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, xua Nacom nexa. Bapon nantaxeina xua metha barapomonae equecha caewa Roboam peyawenaewa tsanchi. Daxota bapon juntucuru exana icha nacomun xua Efraín nacuapiwi nexa. Daxota bapon oronainto matawun exana xua baca pebtobe xua penun canaxobiya exana. Jeroboam tsipaeba jiwitha jeye:

—Barapo penain baca pebtobe apara paña nacomunbe. Anoxuae jopa panantawenonaem xua paña neponaewa tsane Jerusalén tomara beya xua paña netacaponaewa tsane xua be ofrendan matawun xua Nacom nexa.

Barapoxonae ichun baca pebto xua oronainto matawun cuaranota Dan tomaratha. Ichun cuaranota xua ichaxota Betel tomaratha, potomara taju equiya xua Dan tomara weya.

Poxonae baraxua exana, daxota Efraín nacuapiwi wunae jainta ponacomun xua jopa xañeyo. Matautano jopa jumecowuntsiya exanaeyo pocotsiwa xua Nacom itoroba pia peitorobi coyenewatha.

Matautano Jeroboam sacerdotemonae cana exana xua daxita carepaya matabuxu jiwi jiwana. Jopa mesha sacerdotemonae cana exanaeyo xua Leví pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi.

Matautano Jeroboam paeba jiwitha xua bepa pinae pin fiesta exanaena xua poxonae ocho poxometobe yapujopa xua barapo weitha xua wunae pejanchiwanexa barapo nacomun xua oronain matawun exana, xua baca pebtobe canaxobiya exana.

2

Caentacabi, pomatacabi xua copiya xua fiesta matacabin, Jeroboam pona xua duwei pejutebinexa xua petatautsinexa be ofrendan xua oronain nacom nexa, pooronain nacom caen jiwana xua barapo baca pebtobe canaxoba exana. Poxonae Jeroboam baxua exanawiya, pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin tatsi, pon xua taju werena xua Judá nacua werena pona, bapon Jeroboam jechichi:

—¡Nejume naitaeware xua pocotsiwa bewa catsipaebinchi! Caen pon xua David pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi, caentacabitha patopaena. Bapon daxita sacerdotemonae jutebinchi pomonae xua xote duwei tauteiba altar matawuntha xua oronain nacomun nexa. Matautano baxota jiwi piwan taute-

binchi. Baraxua xua penayabara-jume-itapeña-xeinaenexa xua apara bara xañei pocotsiwa paeban. Nacom exanaena xua pecayatsinexa tsane xuaje xua altar matawun xua anoxuae tsane, jei.

Poxonae Jeroboam baraxua jumetane bapoxonae bapon bichocono anaepana. Bapon najume caruta xua bapon pewaetabiwa tsanchi pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin. Ichitha poxonae Jeroboam nontapona poxonae cowai bapontha, barapoxonae Jeroboam cobe cuenobanayatsi. Matautano xua altar matawun daxita tantanaca xua tsiwixi naexana. Nexata Jeroboam barai pontha, pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin, jeye:

—¡Jume daunweya inta wucare Nacomtha xua acobexaibin tsane!

Pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin jejei. Bapoxonae bara Jeroboam acobexaibi tsanaya ponxae nacua itorobiya peewatsin. Ichitha barapoxonae, Jeroboam jopa nacuibaraxubiyo xua abe peexanaewa xua bayatha exana poxonae aena exana Efraín nacuatha, xuano xua icha abe peexanae coyenewanno. Jeroboam awiya exanapona xua sacerdotemonae cana exanapona, pomonae xua jopa Leví pia pemomoxi susato yajiwiyo tatsi.

3

Pirapaeyo bapoxonae pon pewun Abías, bapon atene pon Jeroboam pexanto tatsi, ponxae nacua itorobiya peewatsin. Barapon, pon nacua itorobiya peewatsinxae, piowa itoroba xua pesiwa-ponaenexatsi Ahías pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin. Caena bayatha bapon Ahías Jeroboam tsipaebatsi xua pinae Jeroboam pon nacua itorobiya peewatsin naexanaena. Nama barapoxonae Ahías bichocono amo tsecae yawa jopa taeyo xua itatunaxu tsucuna.

Barapowa xua Jeroboam piowa tatsi, poxonae Ahías siwa ponchi barapowa ichawa najuma xatata xua Ahías jopa peyaitaewa tsane. Ichitha Nacom Ahías barachichi xua bapowa patopaena. Caena poxonae barapowa patopa ichaxota Ahías eca, barapowa barachichi, Ahías jeye:

—Jopa bewa ichawa najuma xatatsim xua jopa tacayaitaewatsi tsanchi. Xan yaputan xua xam Jeroboam piowa tatsim. Diwesi xeinan xua jopa wunaeyo.

'Taema jiña pebin tsipaebare xua Nacom paeba, xua jeye: 'Xam pon Efraín nacua itorobiya neewatsin caexanatsi, ichitha jopa exanaem pocotsiwa xua caitorobatsi. Bichocono abe exaname beyacancha xua ichamonae bayatha abe exana pomonae bayatha catsiwanaya jinompa. Jopa neyabara nantaxeinaem. Deta masha ʉ oronain nacomʉn wʉnae jaintame. Daxota cata weraweraca exanaenchi jiñamonae matabʉxʉ. Daxita pebiwi jutebin poxonae baraxua exanaen', jei Nacom.

'Baraxua apara xua Nacom paeba xua jiña pebin tsipaebatsi. Anoxuae jiñabo beya ponde. Barichino xua poxonae patopaename nexanto cata tʉpaena. Bapon copiya tsiwanaya canamata tʉpaena xua Nacom penayabara-jume-wetsinexa pocotsiwa xua bayatha paeba.

'Pirapae Nacom equecha ichʉn exanaena pon Efraín nacua itorobiya peewatsin tsane. Bapon jutebina, Jeroboam piamonae matabʉxʉ tatsi jutebinchi, pomonae xua cataunxuae jinompa. Bexa tsane Nacom abe cana exanaena Efraín pia pemomoxi susato jiwitha tatsi. Barapomonae itorobinchi icha nacua beya xua tajʉ beya, xua Nacom itorobina poxoru bicho-



Efraín nacuapiwi wʉnae jainta pia nacom oronainto xua baca pebto canaxoba.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cono abe peexanaewi. Barapomonae abe exaneiba beya poxonae Jeroboam copiya itoroba xua barapomonae abe peexanaewa, jei Ahías.

Jeroboam piowa tatsi piabo benawiya. Poxonae patopa pexanto tatʉpatsi. Jeroboam veinte poweibe canamataxeina jiwi Efraín nacuatha. Poxonae bapon tʉpa, pexanto xuya pecoutha pon nacua itorobiya peewatsin tanaexanatsi, pon pewʉn Nadab.

Meje yabara poxonae itorobiya ewata Efraín nacuatha pon Nadab, irʉ cotacaya itorobiya ewata pon Baasa, irʉ cotacaya itorobiya ewata pon Ela, irʉ cotacaya itorobiya ewata pon Zimri, irʉ cotacaya itorobiya ewata pon Omri
(1 Reyes 15.25—16.28)

Nadab itorobiya ewata Efraín nacuatha saya dos poweibetha. Bapon Nadab jopa exanaeyo pocotsiwa itorobatsi Nacom, yawa bapon daxita pocotsiwan abe exana pocotsiwan xua paxa tatsi bayatha exana.

Barapoxonae caena poxonae Nadab naba exana filisteomonaetha, pon pewʉn Baasa pon pecanamata-xeinaenxae, Nadab pia penawabchʉ-exaneibiwi tatsi, bapon naba exana xua Nadab naba exanatsi. Pirapae Nadab bexotsi xua Baasa namawainta.

2

Baasa xuya pecoutha nacua itorobiya peewatsin naexana. Bapoxonae Baasa juteba daxita pebiwi, pomonae Jeroboam pon nacua itorobiya peewatsinxae, bapon piamonae tatsi.

Baasa itorobiya ewata Efraín nacuatha veinticuatro poweibetha. Bapon Baasa cana exana xua Tirsa tomara pepa tomara xua Efraín nacuatha. Bapon bichocono abe exana ichi Jeroboam piamonae tatsi ichi xua abe exana. Barichi Baasa jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom pia peitorobi coyenewa tatsi itoroba.

Barapo matacabintha Nacom najume caruta pontha pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin pon pewʉn Jehú pojume xua Baasa nexa, jeye: "Xam cacana exanatsi pon Efraín nacua itorobiya neewatsin, ichitha exaname xua abe ichi Jeroboam ichi xua abe exana. Daxota tha copatichi xua ichʉn cata abe exanaena xua jiñamonae abe exanaenchi ichi be pocotsi coyeneya tachim xua Jeroboam piamonae tatsi", jei Nacom.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3

Poxonae Baasa tʉpa pexanto xuya pecoutha tanaexanatsi pon nacua itorobiya peewatsin pon pewʉn Ela. Ela itorobiya ewata Efraín nacuatha saya dos poweibetha.

Pon penawabchʉ-exaneibiwi pecanamata-xeinaenxae, pon pewʉn Zimri, xua Ela pia penawabchʉ-exaneibiwi tatsi, bapon Ela bexotsi xua Zimri namawainta. Bapon Zimri xuya Efraín nacua itorobiya peewatsin naexana. Zimri daxita pebiwi juteba, xua jutebatsi Baasa piamatabʉxʉmonae tatsi. Ichitha Zimri itorobiya ewata Efraín nacua saya cae semanatha. Penawabchʉ-exaneibiwi, pomonae Efraín nacuatha jinompa, barapomonae yaputane xua Zimri bapon Ela bexotsi, ponxae pon nacua itorobiya peewatsin.

Barapomonae najʉntʉ coyene weta xua itapetatsi pon pewʉn Omri xua jiwana pomonae penawabchʉ-exaneibiwi pecanamata-xeinaewichi.

4

Omri, nacua itorobiya peewatsin naexana. Bara nexata barapomonae pona xua Zimri pewaetabiwa tsanchi. Ichitha bapon Zimri pin pecochatha itanataba nacua itorobiya peewatsin piabo tatsi, pobo pinbo. Poxoru bapon tututha eca barapo pinbotha daxota bapon tʉpa.

Omri itorobiya ewata Efraín nacuatha saya doce poweibetha. Bapon bichocono abe exana beyacancha pomonae copiya, pomonae Efraín nacua itorobiya ewata. Bapon exana xua jiwi wʉnae janchina ponacomʉn jopa xañeyo. Bapon demxuwa comota, podemxuwa pewʉn Samaria demxuwa. Baraxota exana pepa tomara xua Efraín nacua nexa. Poxonae Omri tʉpa, bapon pexanto pecoutha xuya tanaexanatsi, pon nacua itorobiya ewata, pon pewʉn Acab.

Meje yabara poxonae itorobiya ewata Judá nacuatha pon pewʉn Roboam, irʉ cotacaya itorobiya ewata pon Abías, irʉ cotacaya itorobiya ewata pon Asa

(1 Reyes 14.21—15.24; 2 Crónicas 11.5—16.14)

Roboam, pon Salomón pexanto tatsi, bapon pon copiya itorobiya ewata Judá nacua xua icha muxunenetha xua Israel nacuatha xua icha pocotsiwa weyabecha xua ichaxota "sur", jei.

Pocotsiwa copiya xua exana, matha bapon exana xua pia nacua tatsi bichocono ayapusu tsane. Baxua exana xua ichun jopa ayapube petaexanaewa tsane xua poxonae bapon itorobiya ewatapona Judá nacua xua daxota pebaraxubiwa tsane. Barapon daxita tomarantha bichocono daunwei yapuxanepana exananoba. Matautano equecha daunwei exananoba xua pocotsiwan tomaran peyaputoxorotadubiwan. Barapoxonae barapon barapo pepa tomarantha bon exana xua pejebinexa pexaewan yawa xua pejebinexa xua xuantha penabewan.

Podapaetha xua poxonae Roboam itorobiya ewata Judá nacuatha daxita sacerdotemonae iru levitamonae pata xua Efraín nacua werendena xua Judá nacuatha pejinompaewa tsane. Daxota barapomonae pata tsipei Jeroboam jopa copatsiyo xua barapomonae penacuichiwa Nacom nexa xua Efraín nacuatha. Bapon Jeroboam caena bayatha itapeta ichamonae xua sacerdotemonae, xua posacerdotemonae nacuita baca pebtobe nexa, xua oronainto matawunbe exanabe.

Bara daxita pomonae Efraín nacuapiwi pomonae ichichipa wunae jainta Nacom, po Nacom pepa Nacom, barapomonae iruru Judá nacuatha pata. Daxota pata xua duwei pecaponaenexa, xua be ofrendan matawun Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, xua Jerusalén tomaratha.

Barapomonae iruru yawena xua Judá nacua bichocono peayapusuwa tsane. Roboam jumecowuntsiya exana pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewantha xua acoibi poweibetha xua poxonae aena itorobiya ewata Judá nacuatha. Daxota Nacom cana exana xua Judá nacua bichocono ayapusu.

2

Ichitha cotacaya, Roboam pon Judá nacua itorobiya peewatsin nacuibaraxuba xua pejumecowuntsiya-exanaewa pocotsiwa Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi itoroba. Pomonae Judá nacuatha pejinompaewi, barapomonae pia nacomun tsiexana altar matawun, ponacomunxae xua jopa xañeyo. Matauta bara barapo nacomuntha wunae jainta.

Barapo dapaetha pebiwi umenatsiniya ichaxota altar matawun umena. Barapo pebiwi tanacuita, barapo nacomun tanacuitatsi. Poxonae icha pebiwi cajijinca duwei xua be ofrendan matawun, popebiwi xua umenatsiniya ichaxota umena altar matawun, quenta exana popebiwi xua duwei cajijinca. Barapo

Judá nacuapiwi, poxonae baxua exana, barapomonae bichocono abe peexanae coyenein exana ichi be cananeomonae ichi caena bayatha. Daxota Nacom bayatha bewa pitsina cananeomonae, xua barapo ira weya pita.

Poxonae Roboam cinco poweibe xeina xua itorobiya ewata Judá nacua, bapoxonae pon Egipto nacua itorobiya ewata bapon caetuta pia penawabchu-exaneibiwi tatsi, Judá nacuapiwi yotabatsi. Barapo penawabchu-exaneibiwi teica daxita tomaranpiwi, potomaran bayatha Roboam daunweya exananoba. Barichino awatha muxu pepichi exanaeno Jerusalén tomara.

Nexata Nacom najume caitoroba pontha, pon Nacom peitorobi jume paebin, pon pewun Semaías xua Roboam petsipaebinexatsi, xua petatsipaebinexatsino pomonae peañacui jiwi pomonae tanacuitatsi. Semaías jeye:

—Nacom copata xua paña nepaca-caitafaetabi jiwi pacata abe exana tsipei paxam pana nacuibarapentame xua paña nejumecowuntsiya-exanaewa pocotsiwa itoroba Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi, jei Semaías.

Roboam iru piamonae tatsi pomonae peañacui jiwi bichocono wecoyei poxonae jejei xua pinae bara baxua apara exana. Pirapaeyo, equecha Semaías patopa xua tane. Equecha icha diwesi capatopa xua Nacom paeba xua jeye:

—Nacom bayatha tane xua paxam bara pana cui yaputaneme xua jopa paexanaem pocotsiwa Nacom paca itoroba. Daxota Nacom jopa copatsiyo xua pon Egipto nacua itorobiya peewatsin jopa weraweraca exanae tsane Jerusalén tomara. Bequein Nacom paca capanenebiya tsane dachitha Egipto nacua itorobiya peewatsin pacata ayapube exanaena. Nacom exanaena xua bewa pacata ponaename pin matoma Egipto nacua itorobiya peewatsintha, jei Semaías.

Bara nexata Egipto nacua itorobiya peewatsin yawano pia penawabchu-exaneibiwi tatsi pata Jerusalén tomaratha. Barapomonae daxita capona pocotsiwan oronain matawun xua bayatha bequein Salomón exana xua Nacom piabo tatsi nexa, pobo pinbo, yawa xua bequein piabo tatsi nexa. Daxota Roboam barapocotsiwan equecha exana xua petanotsixaetsi, ichitha saya broncenain weya cana exana.

Poxonae diecisiete poweibe yapucaewa xua Roboam itorobiya ewata Judá nacua barapoxonae Roboam tupa. Roboam

pexanto tatsi pon pewun Abías equecha bapon paxa pecoutha pon nacua itorobiya peewatsin naexana.

3

Poxonae Abías, pon nacua itorobiya peewatsin, naexanapona bequein icha peitorobi coyenein exanapona ichitha jopa jumecowuntsiya exanaponaeyo daxita xua Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi. Dachitha Nacom copata xua pon nacua itorobiya peewatsin penaexanaewa tsipei caena bayatha Nacom peyabara-tsipaebixae baxua xua David yabara tsipaebatsi ponxae xua Abías paxa tatsi pia pamo xua pon caena bayatha tupa.

David jumecowunteiba Nacom. Saya mesha bara caetotha xua jopa beta exanaeyo xua poxonae najume caruta xua Urías pebexubiwa tsanchi, xua pia Urías caibichi yabuyo xua David pecaibinexa.

Abías pon nacua itorobiya peewatsinxae, bapon naba exaneiba, xua Jeroboam naba exaneibatsi, pon Efraín nacua itorobiya peewatsin. Nacom yawena xua Abías amanayaba poxonae naba exana peyabara-jumecowuntsixae Nacomtha. Poxonae amanayaba xua naba, Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi caiba icha tomaran xua pepa tomaran, potomaran ena Efraín nacuatha.

Abías tupa poxonae tres poweibe yapucaewa xua poxonae pon nacua itorobiya peewatsin naexana. Abías pexanto tatsi, pon pewun Asa, bapon paxa pecoutha xuya pon nacua itorobiya peewatsin naexana.

4

Asa bara xaniwacha piamonae beta itorobiya ewata. Bapon Asa daxita jumecowuntsiya exana pocotsiwa Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi itoroba. Asa abe exana xua xuan altar matawun xua xuan bayatha jiwi tsi-exana pia nacomun nexa. Bapon Asa itoroba jiwi xua saya mesha wunae pejanchinexa Nacom, pon pepa Nacom, xuano xua daxita pejumecowuntsiya exanaewa tsane pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewantha.

Poweixi copiya xua poxonae Asa, pon nacua itorobiya peewatsin naexana, Judá nacuapiwi jopa nantawenonaeyo xua nanapona xua naba peexanaewa. Barapo weixitha Asa ayapusuya exanapona daxita tomarantha xua Judá nacuatha.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Equecha beta exana xua xuan tomaran peyaputoxorotadubiwan. Yawano bichocono pin bicheito exanano pomonae pia penawabchu-exaneibiwi tatsi.

Barapoxonae pirapae pomonae Cus nacuapiwi Judá nacuapiwi tsimaxapatatsi xua peyotabiwa tsanchi. Barapomonae xeina cae millon pebiwi xua penawabchu-exaneibiwi.

Nexata Asa Nacomtha wuca, xua Judá nacuapiwi tawucatsi, xua Nacom peyawenaewa tsane barapo nacuapiwi. Nacom peyawenaexae daxota amanayaba xua naba exana. Poxonae caibe nawibiya xua poxonae naba exana barapoxonae barapomonae namtotha caxina pon pewun Azarías, pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin. Barapon jeye barapomonaetha:

—Nacom ichichipa xua bara tsitecaeya daxita paña nejumecowuntsiya-exanaponaewa tsane pocotsiwa xua bapon paca itoroba. Barapoxonae bapon paca yaweneibina xua xaniwacha paña neponeibiwa tsane, jei Azarías.

5

Bara Asa weraweraca exanapona xua xuan bayatha jiwi pia nacomun xua jopa xañeyo, ponacomun barapomonae exana, pomonae Judá nacuapiwi. Barichi bapon Asa pacue cana exana xua jopa peañacuiwayo yaitama bayatha pia nacom peexanaexae xua jopa xañeyo. Bara yawa daxita weraweraca yawa tauta pacue tatsi pia nacom tatsi.

Poxonae irurun Asa itorobiya ewata Judá nacua, pinmonae Efraín nacua weya warapa xua pia jinompaetsi Judá nacuatha, tsipei barapomonae yaputane xua Nacom yawenaducuanaebiya, xua Judá nacuapiwi yawenadubenanaebiyatsi.

Pirapae Baasa pon Efraín nacua itorobiya peewatsin yawano pomonae pia penawabchu-exaneibiwi tatsi pata Judá nacuatha xua penabinexa. Nexata Asa nota pecacomocae paratixi xua xuan bobena Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, muxunano xua pia pecacomocae paratixi tatsi. Barapoxonae barapo pecacomocae paratixi itoroba, pon Siria nacua itorobiya peewatsin nexa, xua Asa peyawenaewa tsanchi. Daxota pon Siria nacua itorobiya peewatsin naba exana Efraín nacuatha.

Efraín nacuapiwi nexata najuntu cuibarapenta xua naba peexanaewa Judá nacuatha xua penawabchu-exaneibiwi pomonae Siria nacuapiwi peararanaexae. Ichitha Nacom, Asa baru anaepanatsi. Nacom Asa tsipaebatsi xua najume carutatsi

pontha, pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin, pon pewun Hanani xua cou Nacom jeye:

—Nacom bayatha paeba jeye: 'Jame bewa yabara nejumecowuntsipame pocoyene xua xan tacayawenaewatsi, ichi bayatha ichin, poxonae Cus nacua pia penawabchu-exaneibiwi tatsi amanayabapentame. Ichitha anoxuae jopa yabara nejumecowuntsim. Xan tan daxita pocotsiwa jiwi exana yawa yawenan pomonae newunae jainta. Ichitha mexeya poxoru xan yaputan xua pocotsiwa exaname xua jopa be nejumecowuntsiwa poxonae wucame pon Siria nacua itorobiya peewatsin xua necayawenaewa tsane, daxota copatsin xua anoxuae yawa bexa tsane ichamonae naba exanaponaena xamtha', jei Nacom, jei Hanani xua Nacom tapaebatsi.

Poxonae Asa baxua jumetane bichocono anaepana. Asa itoroba xua Hanani abe pecana-exanaewa tsanchi yawa xua jiwi pecubibotha peetsiwa tsanchi. Pirapae barapoxonae Asa atene xua ataxutane. Matautano jopa Nacomtha wucaeyo xua peyawenaewa tsanchi.

Poxonae aña weibe yapucaewa, barapoxonae Asa tupa xua poxonae cuarenta y uno poweibe xeina xua itorobiya ewata. Asa pexanto tatsi, pon pewun Josafat, bapon xuya pexanto pecoutha tanaexanatsi pon nacua itorobiya peewatsin.

Meje yabara poxonae Elías yabara paeba xua apara abe exana pon pewun Acab, pon Efraín nacua itorobiya peewatsin

(1 Reyes 16.29—19.21)

Aña dapaen xua poxonae pewunaeya tsane xua tupaena pon Judá nacua itorobiya peewatsin, pon pewun Asa, bapoxonae tupa pon nacua itorobiya peewatsin, pon pewun Omri, pon Efraín nacuapin. Omri pexanto tatsi xuya pexanto pecoutha tanaexanatsi pon nacua itorobiya peewatsin, bapon pewun Acab.

Bapon Acab bichocono abe peexanaen beyacancha ichamonae pomonae copiya, pomonae Efraín nacua itorobiya peewatsiwi. Barapon bichocono abe peexanaewa poxonae bapon nacoyoba yabuyo pewun Jezabel, powa xua icha nacuapiwayo. Barapowa pexantiyo tatsi pon itorobiya ewata Sidón tomara. Daxita jiwi pomonae jinompa Sidón tomaratha wunae jainteiba nacom, ponacom pewun Baal, ponacom jopa xañeyo.

Jezabel muxupeñaba, Acab muxupeñabatsi, xua iru bewa wunae janchina ponacom pewun Baal. Matautano Acab muxupeñabatsi, Jezabel muxupeñaba, xua pinae bapowa bewa taexanaetsi Baal piabo xua Samaria tomaratha, xua Efraín nacua pia pepa tomara. Matautano Jezabel itoroba xua petajutebiwatsi daxita pomonae Nacom pia peitorobi jume pepaebiwi, po Nacom xua pepa Nacom.

Pebin, pon pewun Abdías, bapon canamataxeina pomonae Acab piabo tatsi petanacuichiwichi. Bapon Abdías seicaya pon Nacom antobe, po Nacom xua pepa Nacom. Daxota bapon ibo wouthan matsiyabajeba cien pojiwimonaebe, pomonae xua Nacom pia peitorobi jume pepaebiwi yawano pexaewa tacaponeiba.

2

Barapo dapaetha popona Efraín nacuatha pon Nacom peitorobi jume pepaebin. Bapon pewun Elías. Caentaqueitha bapon Elías siwa pona, xua Acab siwa ponchi, pon nacua itorobiya peewatsin. Bapon jeye Acabtha:

—Xan apara ponxaen tanacuitan Nacom, po Nacom pepa Nacom. Anoxuae yatsicaewa catsipaebatsi jopa cuinaya duneicae tsane Efraín nacuatha beya abu poxonae paebin, jei Elías.

Nexata Elías tsipaebatsi Nacom xua Elías bewa nantsiyatsina ichaxota imoxoyo penato, popenato pewun Querit. Bara Elías baxua exana. Poxonae Elías baxota nantsiyata eca, pexaewa tacapatathopatsi pepupunaewi be uni. Seicaya iru Acab bapon Elías jeitatsi matowa tsaibi. Ichitha Elías jopa taetsi. Elías abu baxota popona, beya abu poxonae barapo penatiyo tsewanaya poxoru ema ajibi.

Nexata Nacom Elías tsipaebatsi xua bepa pinae bapon ponaena tomaratha ichaxota imoxoyo Sidón tomara, xuano xua Elías bepa pinae ecaena powa pia pebin pecuenta-tupaewayotsi piabotha tatsi.

Poxonae Elías patopa barapo tomaratha, bapon tane xua powa pecuenta-tupaewayotsi pisheuri notauya isho. Elías wuca, barapowa wucatsi, xua tsiwiyo pexaewa pecatsiwa tsanchi. Barapowa powa pecuenta-tupaewayotsi pisheuri, Elías yabara tsipaebatsi xua pocotsiwan xeina piabotha xua bara saya tsiwiyo harinabeno yawa tsiwiyo penasiwa merayo. Baraxuan

saya mesha jupatsi xua peexanaewa pan tsiwixi xua bapowa mesha nexa xuano xua mesha pexanto tatsi nexa.

Ichitha Elías tsipaeba barapowatha xua bepa pinae copiya matha bapon taexanaenchi pan. Bapoxonae pinae bapowa itacupatsi exana icha pan xua bapowa nexa iruno xua pexanto tatsi nexa. Matautano Elías tsipaeba barapowatha xua icha pinae bapowa baxua exanaena, xuaunxuae Elías itoroba, Nacom cana exanaena xua harinabeno yawa penasiwa abu ayapusu tsane beya abu poxonae equecha dunaena.

Bara nexata powa pecuenta-tupaewayotsi pia pebin, exana panyo xua Elías nexa. Bara penasiwa mera yawa harinabeno abu taayapusutsi poxonae pomatacabintha xua tsewa bichocono poxoru ema ajibi.

Caentacabitha powa pisheuri pecuenta-tupaewayotsi pexanto tatsi atene, yawa nameicofontaba. Nexata Elías wuca Nacomtha. Wucano xua Nacom peyawenaewa tsane powa pecuenta-tupaewayotsi pisheuri powaxae xua bayatha Elías beta yawenatsi. Bapoxonae Elías coibo daquiba pexuyo yawa coibo ofutaba. Bara pexuyo equecha nameicauna.

Poxonae powa pecuenta-tupaewayotsi pisheuri yaputane xua pexanto tatsi equecha asu, barapowa yaputane xua Elías apara xaniwacha pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin, po Nacom Elías itorobatsi xua bapowa peyawenaewa tsanchi.

3

Bara yapuothopa acoibi poweibe xua jopa dunaeyo. Jainbo nacua bichocono jopa juniyiyo xua daxita Efraín nacuatha. Poxonae iru jainbo nacua tsurucuaeru, Acab jopa wetsiyo xua Elías pejechiwatsi, xua daxita jupayantha jeita. Nexata Nacom Elías tsipaebatsi xua bepa pinae penaitapeña-xeinaewa tsane Acab peitabaratha tatsi. Matautano Elías tsipaebatsi xua pepaebiwa tsane xua pinae bara imoxoyo ema dunaena. Poxonae Acab tane, Elías tanchi, Acab jeye:

—¡Cayana patopame! Xam exaname xua daxota bichocono pinmonae jopa xapain exanaeyo xua pata nacuatha, jei.

Ichitha Elías jumenota jeye:

—Apara xan dapon aibi ponxaen xua jopa xapain pejinompaewa exanaeño jiña nacuapiwi. Apara jame xam poxoru jopa exanaem pocotsiwa itoroba Nacom pia peitorobi coyeneintha, yawa poxoru wunae jaintame ponacom pewun Baal, ponacom

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

jopa xañeyo. Bexa yaputaenchi jintam metha yatsicaya pepa Nacom. Daxita jiwi tsipaebare xua peponaewa tsane demxuwatha, podemxuwa pewun Carmelo, yawa caponde daxita pomonae Baal pia peitorobi jume pepaebiwi tatsi, jei Elías.

4

Bara daxota Acab caetuta jiwi, yawa capona daxita pomonae Baal pia peitorobi jume pepaebiwi Carmelo demxuwatha. Poxonae daxita nacaetuta, Elías tsipaeba barapomonaetha jeye:

—Anoxuae yabara najuntu coyene yapuwetinchi xua eta po Nacom metha wunae jaintinchi. Icha ta Nacom, po Nacom pepa Nacom, moya bara wunae pajainde. Ichicuitha icha Baal apara ponacom pepa Nacom, nexata moya bara wunae pajainde, jei.

Ichitha dapon ajibi pon xua Elías jumenotatsi. Equecha Elías tsipaeba jeye:

—Xan bapon compan ponxaen tapaebin Nacom pia peitorobi jume tatsi, po Nacom pepa Nacom. Daxita ichamonae newepu jutebatsi. Anoxuae xote nacaetuta cuatrocientos cincuenta pomonaebe, pomonae pepaebiwi Baal pia peitorobi jume tatsi, ponacom jopa xañeyo.

'Anoxuae yabara yaputaenchi po Nacom xua pon xaniwacha pepa Nacom. Anoxuae pana necare baca pebtobe. Bara barapomonae Baal piamonae tatsi exanaena xua altar matawun irurun xan exanaen tawa. Barapoxonae barapomonae barapo baca pebtobe pajiwana bexore. Ichun xan tha bexuichi. Barapoxonae barapo baca pebtobe botinchi altar matatsuntha xuano xua isho matatsuntha. Ichitha awiya jopa matawe tautsi tsanchi.

'Nexata barapoxonae ta Nacom wabin irun paña nacom pawabare. Po Nacom jame xua itaboco wetsica itoroba ishoto xua petautsinexa ichun baca pebto, barapon apara jame yatsicaya pon pepa Nacom, jei.

Daxita jiwi nantanaxeina xua bara baxua itacuiwunaetsi. Daxota daxita barapomonae Elías jumenotatsi yawa jume daunweya wawai jeye:

—¡Masha baraxua exanaenchi! jei.

Elías copata xua bara Baal pia peitorobi jume petapaebiwichi bara itapeta baca pebto pon ichichipa. Barapomonae nacui xaxainta caena caemunbotha. Barapoxonae barapomonae wa-

bompa pia nacom Baal caena poxonae caemʉnbotha beya yamateñaxae. Ichitha barapomonae ichawa jopa taeyo. Mateñaxae Elías tamropatapitaba xua cuicapona barapomonae, jeye:

—Bewa equecha bichocono pawawam. Apara metha Baal ichawa nantanaxeinequiya, ichicuitha metha apara enatsi, ichicuitha metha apara tajʉ warapa, ichicuitha metha apara maiteca, jei Elías.

Daxota barapomonae, pomonae Baal pia peitorobi jume petapaebiwichi bichocono equecha jume daunweya wawai. Bapoxonae barapomonae piacoya naperʉ thaba cusintha, yawa dejonantha naperʉ thaba xua Baal pecocha peitorobicaewa tsane. Bara bequein barapomonae baraxota caena caemʉnbotha wawai chompae xua beya yamateñaxae, be pomonae pematsiyaibi jiwi wawai chompae, barapomonae jopa taeyo xua pejumenotsiwatsi.

5

Nexata Elías exana altar matawʉn Nacom nexa, po Nacom pepa Nacom. Bara daxita canacui-wʉnaetajeba. Yawano altar matawʉn matawacacha pecuariya namto exana. Barapoxonae matowa matawe epababa merantha. Daxota bichocono mene wʉnca baraxota xua ichaxota xua matawacacha namto exana xua daxota isho susuna, altar matawʉn susunano, baca pebto susunano. Quiripitha pocotsi horatha poxonae ba jiwi duwei juteba xua ofrenda matawʉn peexanaenexa Nacom nexa, barapoxonae Elías jume daunweya wʉca Nacom, jeye:

—Nacom, exande pomataqueithe xua daxita jiwi xua Efraín nacuapiwi taena xua xam pepa Nacomʉm xuano xua xan jiña necata-nacuitinchi, jei Elías.

Barapoxonae Nacom itaboco weitorobica ishoto xua daxita duwein omecha taxua exana. Yawano taxua exana isho, yawano altar matawʉn taxua exana, yawano taxua exana mera pomera xua namtotha eca xua bayatha mene jujuinca. Poxonae jiwi tane baraxua, barapoxonae barapomonae wawai jeye:

—Nacom, po Nacom Elías wʉnae jainta, barapon apara yatsicaya cou xaniwacha pepa Nacom, jei barapomonae.

Nexata Elías jeye:

—¡Daxita pateicare pomonae Baal pia peitorobi jume petapaebiwichi! ¡Jopa dʉcʉpae tsane xua mataʉtano caen jopa panepae tsane! jei.

Bara jiwi teica barapomonae, caena barapo mataqueitha Elías juteba barapomonae.

Barapoxonae, Elías tsipaeba, Acab tsipaebatsi jeye:

—Naña ponde jiñabo beya tsipei icha jopa ponaem tsane, ema caatsanaetsipa, jei Elías.

6

Poxonae Elías baxua paeba, jopa tsaquinaebowa dubenaeyo itabocotha, matau̶tano xua cae tsaquinaebowa. Daxota Acab piabo beya pona yawa barapo mataqueitha bichocono pin ema duna. Poxonae Acab piabotha patopa, baraxua piowa yabara tsipaeba, powa pewu̶n Jezabel jeye:

—Elías juteba daxita pomonae Baal peitorobi jume pia petapaebiwichi, jei.

Nexata barapowa Jezabel bichocono anaepana. Yawa barapowa najume caruta xua Elías petsipaebiwa tsanchi, jeye:

—Aunxuae cabexuinchi. Icha anoxuae jopa cabexuichi methaunxuae baya tsane, jei xua barapowa najume caruta.

Poxonae Elías baxua jumetane, barapoxonae pejunuwixae naetsiriwa pocotsiwa parowa bereca, xua ichaxota "sur", jei, xua Judá nacua iya pona. Equecha dabereca parowa bereca pona xua ichaxota "sur", jei, xua beya patopa demxuwatha podemxuwa pewu̶n Sinaí. Baraxotiya Elías taeba ibo wou. Barapo ibo woutha joniya xua pemaituncuaewa tsane baxota. Nexata Nacom Elías yañabatsi, jechichi:

—¿Eta pocotsiwa metha naetsiriwame? jechichi.

Elías jumenota jeye:

—Xan bara compan ponxaen jiwanan pomonae xua wu̶nae necajainteibiwa. Nejeita xua tana-nebexubiwa tsane, jei Elías.

Nacom, Elías tsipaebatsi, jechichi:

—Siete mil pomonaebe jinompa Efraín nacuatha pomonae xua bayatha jopa Baal wu̶nae janchichi. Anoxuae caibe nawiyama ichaxota pocotsiwa weyabecha xua ichaxota 'norte', jei, yawa tsipaebare pon pewu̶n Eliseo xua bapon iru̶ru̶ pon taitorobi jume pepaebin tsane poxonae tu̶paename, jei Nacom.

Poxonae Elías caxina xua Eliseo caxinatsi, Eliseo peutucuratha tabotatsi paparuwa. Barapoxonae pirapae Eliseo Elías punapoponchi xua penacuidubinexa xua penaexanaenexa pon Elías pia peyawenaenchi tatsi.

Meje yabara poxonae Acab, pon nacua itorobiya peewatsin, abe exana, xua poxonae Elías tsipaeba xua Nacom abe cana exanaena bapontha

(1 Reyes 20—21)

Poxonae Acab itorobiya ewata Efraín nacua, barapoxonae iruru pon itorobiya peewatsin Siria nacua pon pewun Ben-adad, bapon naba exana Samaria tomarapiwitha xua pepa tomara xua Efraín nacuatha. Nexata Nacom itoroba pon pia peitorobi jume pepaebin xua Acab petsipaebiwa tsanchi xua jeye:

—Bayatha Nacom paeba jeye: 'Tha yawenaetsi penawabchu-exaneibiwi, pomonae Efraín nacuapiwi, xua peamanayabiwa tsane xua poxonae penabiwa xua paña neyaputaewa tsane xua xan apara Nacomun, ponxaen pepa Nacomun', jei Nacom, jei pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin.

Be pocotsi coyeneya paeba pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin, bara Efraín nacuapiwi amanayaba xua penabiwa. Ichitha Siria nacua pia penawabchu-exaneibiwi tatsi equecha naba exana Efraín nacuapiwitha. Nexata caibe nawiya pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin, yawa Acab tsipaebatsi, jeye:

—Nacom bayatha paeba jeye: 'Tha equecha exanaetsi xua penawabchu-exaneibiwi xua Efraín nacuapiwi yotabina xua Siria nacuapiwi yotabinchi', jei bapon.

Bara exana baraxua. Efraín nacuapiwi equecha amanayaba xua penabiwa. Ichitha Ben-adad, pon Siria nacua itorobiya peewatsin, jume daunweya wuca, Acab wucatsi, jeye:

—Jopa nebexubinde, jei.

Acab jume jejei, yawa barapoxonae exana xua saya nayabara tsiwunae muxudutabe xua saya masha penayawenaewa tsanebe. Acab bara copata xua bara saya peponaewa tsane bapon. Nexata Nacom Acab yabara anaepanatsi poxoru jopa bexubichi Ben-adad. Yawa Nacom, Acab taitorobatsi pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin xua pejeinexatsi:

—Nacom bayatha paeba jeye: 'Yaitama xam jopa bexubim Ben-adad ponxae, pon Siria nacua itorobiya peewatsin, daxota xam bewa tupaename xua baxua neexanaexae', jei Nacom xua Acab tsipaebatsi.

Poxonae Acab baraxua jumetane, bichocono anaepana yawa piabo beya pona.

2

Imoxoyo ichaxota bo, pobo pinbo, xua pobo Acab xeina pepa tomaratha xua Jezreel tomara, baxota xeina ira xua ichun pia ira tatsi, pon pewun Nabot, bapon pia ira tatsi. Barapo ira Nabot pia matabuxuyomonae pia ira tatsi xua caena poxonae bayatha poxonae Canaán nacua ira nata epa ucuta exana pomonae doce pomonae matabuxuyobe nexa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi xua poxonae popona pon pewun Josué.

Acab pon nacua itorobiya peewatsin bapon ichichipa xua Nabot pecomotsiwatsi barapo ira xua pexaewa peubinexa. Acab, Nabot jume jarabatsi xua pecomotsinexatsi pecacomocae paratixitha, ichicuitha xua metha icha ira pecatsiwa tsanchi xua pexeña ira, xua poira eca icha iratha. Ichitha Nabot achaxaibi xua pecanaetsiwa. Acab anaepana bichocono.

Daxota poxonae bapon piabotha patopa achaxaibi xua penabanaewa. Poxonae bapon piowa cuitanchi xua bichocono anaepana, barapoxonae piowa yañabatsi, powa Jezabel, jeye:

—¿Eta pocotsiwa metha anaepaname? jei.

Acab piowa jumenota jeye:

—Nabot asiwa ira, jei.

Nexata barapowa pia pebin yabara canantanaxeina exana jeye:

—Xam apara pon nacua itorobiya neewatsin xua apara caitacupa xua neexanaewa pocotsiwa xua poxonae ichichipame xua exaname. Yabara catsiwunae muxudutatsi tha xeinaetsi ira xua amanaya tacacatsinexatsi poxonae xeinan, jei barapowa.

Daxota barapowa cartan tatina pebiwi, popebiwi peañacui jiwi, popebiwi xua Jezreel tomarapiwi. Barapowa wuca barapo pebiwitha xua petajechinexatsi ayunbe pebinbe xua peabeinbe, xua Nabot naerabiya petsipaebinexatsi xua pinae Nabot abe yabara paeba Nacomtha yawa xua pinae abe yabara paeba pontha pon nacua itorobiya peewatsin. Pocotsiwa xua bapowa ichichipa, apara xua naemata baraxua peexanaenexa xua baraxota Nabot penatsi-aenae-cuentsinexa xuano xua tupa peexanaenexatsi ibowantha.

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi piacui xeina, xua pia peitorobi coyenewan tatsi, xua pinae poxonae nacueyatabe ponbe yabara paeba ichun, xua pinae bapon abe peexanaewa, xua bapoxonae xaniwacha tupa pecana-exanaewa tsanchi pon abe peexanaexae.

Barapoxonae Jezabel sello dutaba cartantha, posello xua Acab piyawan tatsi xua pon nacua itorobiya peewatsinxae. Bara bapoxonae bapowa itoroba barapo cartan. Bara barapomonae exana pocotsiwa barapowa itoroba. Bara bapoxonae Nabot bexotsi. Jezabel baraxua yabara tsipaebatsi. Barapowa Acab tsipaebatsi xua pinae bayatha tupa Nabot, xua bara Acab itacupatsi xua ira pexeinaewa tsane, xua poira bayatha bapon ichichipa. Bara bayatha bapon xeina ira.

3

Nexata Nacom Elías itorobatsi xua Acab pejeiwa tsanchi:

—Nacom cata itoroba diwesi xua meje pojume: 'Xam tupaename. Aurimonae cajana daebina xua pojana iratha jana bobename, ichi be pocotsi coyeneya ichi xua Nabot jana daebatsi. Yaputan xua bichocono neabein, daxota jiñamonae matabuxu weraweraca cana exanaen ichi be pocotsi coyeneya bayatha weraweraca cana exanan Jeroboam piamonae matabuxu tatsi, iru xua pon Baasa piamonae matabuxu tatsi', jei Nacom, jei Elías xua Acab tsipaebatsi.

Poxonae Acab baraxua yabara jumetane xua pocotsiwa bapon bayatha abe exana, bapon wecoyei. Nexata equecha Nacom itoroba Elías xua Acab petatsipaebiwa tsanchi jeye:

—Nacom jeye meje: 'Pañamonae matabuxu tatsi jopa abe taexanaewa tsane poxonae xua abu cataunxuae asu poponame. Jame baxua exanaen poxonae nexanto pon Efraín nacua itorobiya peewatsin naexanaena', jei Nacom, jei Elías xua Nacom tsipaebatsi.

Meje yabara poxonae pon pewun Josafat itorobiya ewata Judá nacua

(1 Reyes 22.41-50; 2 Crónicas 17.1—21.1a)

Poxonae Acab itorobiya ewata Efraín nacua, Josafat pon Asa pexanto tatsi irurun itorobiya ewata Judá nacua. Josafat bichocono xanepanaya nacua itorobiya ewata poxonae powei aena copiya. Bapon jumecowuntsiya exana pocotsiwa itoroba

Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi. Yawa bapon ichichipa xua pecuidubiwa tsanchi, xua Nacom pecuidubiwa tsane, pocotsiwa bewa exanaena bapon. Mataʉtano bapon pinmonae exana, pomonae pia penawabchʉ-exaneibiwi tatsi. Mataʉtano exana xua tomaran peyaputoxorotadubiwan xua pepa tomaran xua Judá nacuatha.

Nacom tsita xanepanatsi pocotsiwa Josafat exana. Yawa Nacom cana exana xua Josafat copei xeinaen bichocono, yawa pon jiwi peyaputaenchi wʉnae peexanaexae, yawa peayapusʉ-itorobi coyenein pexeinaenxae.

Josafat, pon nacua itorobiya peewatsin, ichawan jiwana weraweraca cana exana xua xuan altar matawʉn xua ichaxota jiwi nacomʉn wʉnae jainteibathopa, ponacomʉn xua jopa xañeyo. Mataʉtano daxita juteba pebiwi, popebiwi xua ewateiba altar matawʉn xua quenta peexaneibiwa tsane icha pebintha, popebiwi xua pata xua wʉnae pejaintsiwa altar matawʉn.

Mataʉtano bapon itoroba pomonae pia peañacui jiwi tatsi, muxuna levitamonae yawa sacerdotemonae ichaxota potomara beya xua Judá nacua beya xua barapomonae pecuidubinexa jiwitha xua Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi. Barapomonae capona ichawa xua pocotsiwa be papera xua pionababapona xua ichaxota tinaduba Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi.

2

Ichitha bexa poxonae Josafat bichocono copei xeinaen naexana yawa bichocono pon jiwi peyaputaenchi naexana xua wʉnae peexanaexae, bapoxonae bapon exana xua jopa wʉnaeyo. Bapon Josafat piamonae matabʉxʉyo cana exana pontha pon Efraín nacua itorobiya peewatsin. Bapon baxua exana poxonae pexanto tatsi, pon matapin pon pewʉn Joram, bapon nacoyoba powa pewʉn Atalía, powa Jezabel pexantiyo tatsi, xuano xua Acab pexantiyo tatsi, ponxae pon itorobiya ewata Efraín nacua. Daxota Judá nacuapiwi yawa Efraín nacuapiwi caemonae naexana xua penayawenaewa tsanebe.

Icha dapaetha xua pirapae, Josafat pona Samaria tomara beya, xua pepa tomara xua Efraín nacua, xua pesiwa-ponaenexatsi Acab. Acab tsipaeba xua bepa pinae nabarʉ yotabibe Siria nacuapiwi xua caewa pecapanepaenexa Ramot tomara, xua potomara Galaad nacuatha eca.

Josafat bara yabara nantanaxeinaeya jejei xua baraxua bara peexanaewa tsane. Ichitha Josafat tsipaeba xua pinae matha baraxua yabara peyañabiwa tsane Nacomtha. Nexata Acab caetuta cuatrocientos pomonae matabuxube, pomonae Nacom pia peitorobi jume pepaebiwi. Daxita paeba xua Nacom yawenaena Efraín nacuapiwi yawa Judá nacuapiwi xua peamanayabiwa tsane xua penabiwa. Ichitha barapomonae xaniwacha dapomonae ajibi xua Nacom pia peitorobi jume pepaebiwi. Daxota Josafat yañaba jeye:

—¿Ichun xeiname pon yatsicaewa Nacom pia peitorobi jume pepaebin? jei.

Acab jumenota jeye:

—Aja, anoxuae popona ichun bapon pewun Micaías, ichitha ita-aenaenan tsipei bapana jopa beta netsipaebi. Saya diwesin netsipaebeiba, podiwesin abe, jei Acab.

Dapojumetha awiya Josafat ichichipa yabara jumetane xua Micaías yabara pepaebiwa tsane xua penabewa. Bara Acab itoroba xua Micaías pewabiwa tsanchi. Bara baxua exana. Micaías patopa yawa jeye:

—Josafat, jopa paamanayabim tsane xua naba paña neexanaewa tsane. Nacom copata xua bara naerabiya paca tsipaeba pomonae Nacom pia peitorobi jume pepaebiwi tatsi, xua Acab petupaewa tsane xua poxonae naba exanaena, jei Micaías

3

Ichitha dapojumetha Acab iru Josafat pona xua naba peexanaewa tsane Siria nacuapiwitha pomonae xua jinompa Ramot tomaratha, xua pepa tomara, xua potomara Galaad nacuatha eca. Ichitha Acab ichun naexana poxonae ichawa namaxatata xua jopa peyaitaewa tsanchi xua bara be pon ichun xua penawabchu-exaneibiwi jiwanapin.

Pon Siria nacua itorobiya peewatsin ichichipa xua Acab pebexubiwatsi. Bapon pia pecueyabiwichi baraina, Josafat barainatsi. Bapon Josafat namaxatata pocotsi paparuwan ba namaxataba pomonae nacua itorobiya peewatsiwi. Ichitha poxonae barapomonae imoxoyo cacuita umenarucupa, tane xua apara Acab ajibi. Nexata barapenta xua pebarainaewatsi Josafat.

Poxonae naba exana, penawabchu-exaneibiwi pon xua Siria nacuapin pepobo punuxuba xua saya itatema punuxubiya.

Bara pepobotha Acab upaxotsi xua ichaxoyo iya xua seseicawaducua xua penainto. Acab tʉpa barapo mataqueitha xua poxonae tabopiya. Petʉpaen caponchi Samaria tomara beya. Baraxota petʉpaen mʉthʉthʉxotsi. Barapomonae iquica caronaexi xua ponaexi penabenaexi. Yawano pejana iratha othopeica yawa auri jana daebatsi.

Bara bapoxonae nayabara jumeweta xua pocotsiwa paeba Nacom pia peitorobi jume pepaebin, xua bayatha Nacom Acab tsipaebatsi, poxonae Elías saya tapaeba ponxae pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin. Poxonae Acab tʉpa, matha bapon itorobiya ewata Efraín nacua veintidós poweibetha. Pexanto pecoutha equecha tanaexanatsi pon nacua itorobiya peewatsin. Bapon pewʉn Ocozías. Bapon Ocozías pon bichocono peabein ichi paxa tatsi ichi.

4

Bapoxonae, poxonae Josafat caibeya piabo beya pona Jerusalén tomara beya, pon pewʉn Jehú, pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin, bapon Josafat caxinatsi. Josafat jechichi:

—Nacom jopa tsita wʉnaetsi xua bayatha Acab jopa bewa yawenaem, tsipei barapo pebin bichocono peabein. Ichitha bapon tsita wʉnaetsi xua xam bayatha weraweraca cana exaname xua xuan altar matawʉn xua xuan ponacomʉn nexa, xua jopa xañeyo. Yawano tsita wʉnaetsi poxonae baraxua yabara yañabeibiname Nacom pocotsiwa bewa exaneibiname, jei Jehú.

Bara barichi Josafat jʉntʉ cui coyene tsacabapona jiwi. Bapon jeye:

—Mesha saya wʉnae pajainde Nacom, pon xaniwacha pepa Nacom. Bapon wamo susato jiwi capanepatsi Egipto nacua weya. Matauʉtano barapon Canaán nacua naca cata, jei.

Matauʉtano Josafat itapeta pomonae juezmonae yawa jeye barapomonaetha:

—Beta itorobiya pacanamataxeinare. Yawano jiwi jopa pacobewe noteibinde pecacomocae paratixi xua poxonae jiwi paña nepaca-catsibeibiwa xua pia paña nenaerabeibiwa tsane barapomonae nexa, jei.

5

Pirapae barapoxonae, moabitamonae irʉ amonitamonae yawa ichamonae, barapomonae pata Judá nacuatha xua naba

peexanaewa tsane. Poxonae Josafat jumetane, itoroba daxita jiwi, Judá nacuapiwi xua penajain-botsinexa. Mataʉtano caetuta daxita jiwi Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, yawa baraxota wʉca Nacomtha. Bapon jeye:

—Xam neayapusʉwa nexeinaen pon tana-necanamata-xeinaem. Barapo ire pana necatame tsipei Abraham pia pemomoxi susato jiwi tatsi pan, pon jiña jiton. Ichamonae pomonae pata tamo susato jiwi acaba jiñabo xua pata tana-neitacʉpaewa xua xote pata cawʉqueibiwa tsanchi yawa pata tacawʉqueibinexa xua pata tana-neyaweneibiwam xua poxonae paxeineiban xua jopa wʉnaeyo.

'Poxonae pata amo susato jiwi pata poirathe xam jopa copatsim xua barapomonae pepichiwa amonitamonae pia ira tatsi, xua irʉ moabitamonae pia ira tatsi, ichicuitha xua edomitamonae pia ira tatsi. Anoxuae taema xua pocoyene pata tana-nematomatsiwa. Jopa payaputaeño xua eta xua paexanaen, tsipei barapomonae bichocono pedaunwei jiwi beyacancha paxan. Daxota paca wʉcatsi xua pata tana-neyawenaewam tsane, jei Josafat xua wʉca Nacomtha.

Nexata Nacom najume caitoroba jiwi nexa, pomonae xua Judá nacuapiwi, xua poxonae najume caruta levitamonaepintha pon pewʉn Jahaziel. Bapon jeye:

—Jopa pajunuwinde, tsipei Nacom naba exanaena paxam nexa xua poxonae naba paña neexanaewa tsane. Paponde baya xua paña necaxibinexa barapomonae yawa pataename xua pocoyene Nacom paca capanepaena pomonae paña nepacacaitafaetabi jiwi weya, jei Jahaziel Nacom nexa.

Nexata daxita jiwi pentabocotontha umena xua petsipaebinexa Nacomtha, jeye:

—Jaco Nacom xua jiña pata tana-neyawenaewam tsane, jei.

Bapoxonae levitamonae wʉnae jainta, Nacom wʉnae jaintatsi. Baya penawabchʉ-exaneibiwi pomonae xua Judá nacuapiwi ponarʉcʉpa xua pecaxibiwa tsane pia peaitafaetabi jiwichi. Josafat pon nacua itorobiya peewatsin itoroba xua ichamonae pebiwi petanaxʉnaenexa Nacom. Yawa itorobano xua wʉnae pejanchinexa Nacomtha xua copiya matacapona ichamonae xua penawabchʉ-exaneibiwi.

Nacom exana xua amonitamonae, yawa moabitamonae, irʉrʉ pomonae xua barapomonae barʉ ponchi jume itaxanaena

xua poxonae jumetaena xua Judá nacuapiwi naxunajijincaena. Daxota barapomonae tamropatanotarucupa xua caemonae naba.

Bapoxonae Judá nacua pia penawabchu-exaneibiwi tatsi pata yawa tane pia peaitafaetabi jiwichi xua werapa yawa xua iratha bobenapoña. Barapomonae daxita nota xua xuan capona pomonae pia peaitafaetabi jiwichi. Bapoxonae piabon benawibiya. Barapomonae, tsipaeba Nacomtha, jeye:

—Jaco Nacom xua paamanayaban pata tana-neaitafaetabi jiwi jiña pata tana-neyawenaexaemxae, jei barapomonae.

6

Pirapae xua poxonae Josafat itorobiya ewata Judá nacua, equecha caewa caemonae nabaru exana pontha, pon Efraín nacua itorobiya peewatsin. Bapon, iru pon Efraín nacua itorobiya peewatsin pon pewun Ocozías, baponbe itorobabe xua pin jeran peexanaewa xua pecanaeta-dubenanaebiyaenexa copei.

Ichitha Nacom jopa tsita xanepanaetsi xua Josafat peyawenaewa pontha, pon nacua itorobiya peewatsin, pon xua peabein. Daxota Nacom itoroba, Eliezer itorobatsi, pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin, xua bapon petsipaebinexa xua pejeinexa:

—Nacom abe cana exanaena xua pin jeran pefobabiwa tsane xuano xua pebubabiwa tsane, jei Eliezer.

Icha be pocotsi coyeneya paeba, pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin, bara pin jeran fobaba yawa bubaba.

Meje yabara poxonae Acab pia pexui tatsi itorobiya ewata Efraín nacua, poxonae iru Eliseo Elías pecoutha tatsi tanaexanatsi, pon Nacom peitorobi jume pepaebin

(1 Reyes 22.51-53; 2 Reyes 1—3)

Poxonae Josafat itorobiya ewata Judá nacua, Ocozías pon Acab pexanto tatsi, bapon iru Efraín nacua itorobiya ewata. Caentacabitha Ocozías jopeica xua taju wejopeica, yawa atene naexana. Barapon ichichipa yaputane xua icha metha axaibi tsane. Daxota bapon ichamonae jiwana itoroba pomonae xua pia petanacuichiwichi tatsi xua peyañabinexa nacomtha, ponacom jopa xañeyo xua ichamonae pia nacom tatsi, pomonae jinompa cae tomaratha xua filisteomonae pia tomaran jiwana tatsi.

Nacom baxua achaxaibi daxota Elías itorobatsi xua Ocozías petsipaebiwa tsanchi. Nacom, Elías tsipaebatsi pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin, jechichi:

—Taema, ponde xua necaxibinexa pomonae Ocozías pia petanacuichiwichi, pon nacua itorobiya peewatsin. Bapomonae tsipaebare xua apara xan ponxaen bewa itapeta newɨqueibina. Mataɨtano tsipaebare barapomonae bɨ caibeya pona. Tsipaebareno xua Ocozías methaunxuae tɨpaena, jei Nacom xua Elías tsipaebatsi.

Elías bara pona xua pomonae Ocozías petanacuichiwichi petsipaebinexatsi pocotsiwa xua Nacom itoroba. Pomonae xua Ocozías pia petanacuichiwichi caibe nawibiya, yawa bara Ocozías yabara tsipaebatsi xua pinae Ocozías petɨpaewa tsane. Ichitha barapomonae jopa yabara yaputaeyo xua baxua apara Elías paeba xua barapomonae tsipaebatsi. Ichitha Ocozías yaputane xua apara Elías baxua paeba xua barapomonae tsipaebatsi.

Nexata Ocozías pia penawabchɨ-exaneibiwi cui itoroba xua Elías pewaetabiwa tsanchi xuano xua pecarendenaenexa tsanchi. Ichitha Elías jeye: "Itaboco weothopeicaena xua be isho itare yawa paca tautsina xua jiwi petsita-itapeña-xeinaewa tsanchi xua apara tsipaeban Nacom nexa", jei Elías. Bara barichi, isho itare itaboco weothopeica, yawa Nacom tauta exana daxita barapomonae xua daxota werapa.

Ocozías equecha ichamonae itoroba penawabchɨ-exaneibiwi xua Elías pecarendenaenexatsi. Barichi daxita barapomonae taxotsi xua daxota werapa. Equecha Ocozías icha penawabchɨ-exaneibiwi itoroba xua acoibi pocuiyobetha. Poxonae pata ichaxota Elías popona, penawabchɨ-exaneibiwi ewata tajɨ berena xua saya pentacaponaen pona. Barapon pona xua Elías compa petsipaebiwa tsanchi. Bapon Elías peitabaratha pentabocototha tauncuatsi yawa jume daunweya paeba jeye:

—Elías, jume daunweya cabarachi xua jopa pana jutebinde, jei.

Nexata Nacom Elías tsipaebatsi jechichi:

—Barapomonae punayande, jechichi.

Equecha Ocozías pon nacua itorobiya peewatsin tsipaebatsi, Elías tsipaeba jeye:

—Ocozías, tɨpaename tsipei itorobame ichamonae xua jiña yabara necata-yañabinexa nacomɨntha, ponacomɨn xua xani-

wacha ajibi. Baxua exaname xua jiña yaputaetsi xua icha metha axaibim tsane, ichicuitha xua metha icha jopa axaibim tsane, jei Elías.

Icha be pocotsi coyeneya Elías yabara paeba, xua Ocozías yabara paebatsi, bara Ocozías tʉpa. Saya mesha bayatha aña weibe itorobiya ewata nacua. Barapon jopa xeinaeyo pexui. Daxota bapon pewecho pecoutha tanaexanatsi pon nacua itorobiya peewatsin pon pewʉn Joram.

2

Pirapaeyo Nacom ichichipa xua Elías pepichiwatsi peitaboco becha xua pin catsawauri yacatsawauri cachatsi. Bapoxonaerʉ Eliseo Elías punapoponchi. Baponbe aña tomarantha siwa poneibabe. Poxonae patopabe Jordán mentha, Elías pia paparuwa yarabaxuba xua popaparuwa penauyapatsiwa. Barapoxonae barapo paparuwatha Elías barʉ daquiba mera. Mera petusato naexananaya, xua tsewa naexana. Barapoxonae baraponbe mene pebishato iyabe. Elías yaputane xua methaunxuae caponaenchi xua Nacom caponaena. Elías tsipaeba, Eliseo tsipaebatsi, jeye:

—Eliseo, ¿eta xua cata exanaenchi pewʉnaeya xua taponaewa tsane? jei.

Eliseo wʉca jeye:

—Ichichipan xua Nacom pia Pejumope tʉnaxʉ tatsi tananecatsiwa tsane pia peayapusʉwa tatsi tayaputaenexa xua taexanaewa tsane pexeña petsita-itʉbi coyenewan, ichi cacana ichi poxonae xua barapo peayapusʉwa cacata. Ichichipan xua bichocono nawita equecha mataropecha taxeinaewa xua barapo peayapusʉwa. Baraxua ichi be poxonae ichi xua ba matapin equecha ichawa mataropecha xeina, xua matapinxae xua coxiyʉn pecopiniwa tatsi xua poxonae tʉpa, jei Eliseo.

Elías, Eliseo tsipaebatsi, jeye:

—Pocotsiwa wʉcame inta ayapube xua tacacatsiwatsi. Ichitha icha netaename poxonae ponaen, tacoutha Nacom cacatsina barapo peayapusʉwa, jei Elías.

Barapoxonae caena naña, poxonae natsipaebuncuabe, Eliseo tane cawayun be xua caecaponabe pecaponaenaeyo xua pocotsinaexi penabinaexi. Daxita baraxuan be saya itanata. Baraxota Elías athabe cachatsi xua asʉ xua pin catsawauritha. Bara baxua exana, naña Elías achurucuaecha. Saya mesha Elías

pecoutha tabocatsi paparuwa, xua popaparuwa penauyapatsiwa xua tajopeicatsi poxonae cachatsi. Eliseo pita paparuwa yawa pona Jordán mene beya. Poxonae Eliseo patopa mentha, mene daquiba paparuwatha xua Elías pia paparuwatha tatsi xua penauyapatsiwa, yawa jeye:

—Nacom, ponxaem pepa Nacomum, neyawende icha bayatha ichim poxonae yawename Elías, jei Eliseo.

Nexata mera aña muxunenebe naexananaya, xua ira tsewa naexana. Yawa Eliseo pebishato epatauta iya. Pirapae, ichamonae pomonae Nacom pia peitorobi jume pepaebiwi, Eliseo jumefayacotatsi xua bepa pinae Eliseo itorobina ichamonae xua Elías pejechiwa tsanchi. Barapomonae nantanaxeina xua metha Nacom xuica icha iratha xua poira taju. Bara ichamonae itorobatsi pebiwi xua Elías pejechiwa tsanchi. Ichitha jopa Elías taetsi poxoru itaboco becachatsi xua Nacom itaboco becacha.



Elías, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, athabecha caponchi, Nacom cacha.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3

Barapo dapaetha Joram itorobiya ewata Efraín nacua xua doce poweibetha. Yawa bapon bichocono peabein, ichitha ichi be jopa paxa tatsi ichiyo pon pewun Acab pon bichocono abe peexanaen. Bapon jopa wunae janchiyo ponacom pewun Baal, xua ponacom jopa xañeyo. Ichitha bapon wunae jainta nacomun ponacomun oronain matawun weya exana xua be baca pebton exana.

Poxonae Acab cataunxuae popona xua poxonae jopa tupaeyo, Moab nacuapiwi Acab catsibatsi pecacomocae paratixi. Baxua Acab catsibatsi xua be pentoma xua bapon jopa pecana-exanaewa tsane be pomonae pia pebusicui-taetaewi xua peamanayabixae barapo nacuapiwitha. Ichitha pirapae poxonae Acab tupa, Moab nacuapiwi achaxaibi xua Joram pecatsibiwa tsanchi barapo matoman. Nexata Joram wuca pontha, pon pewun Josafat, pon Judá nacua itorobiya peewatsin jeye:

—Neyawende xua naba waexanaewa pomonaetha, pomonae Moab nacuapiwi. Bara Nacom naca yawenaenabe xua waamanayabiwa tsanebe xua poxonae naba exanaenchibe, jei.

Pon Moab nacua itorobiya peewatsin tane xua jopa amanayabaponaeyo xua penabiwa. Bapoxonae bapon pexanto bexuba pon matapin yawa tauta exana nacom nexa, ponacom xua jopa xañeyo, xua be ofrenda matawun, poofrenda pia nacom ompin pecatsiwa.

Baraxua exana asiyecha xua ichaxota pocotsiwa tomara peyaputoxorotadutsiwa. Penawabchu-exaneibiwi pomonae xua Efraín nacuapiwi yawa Judá nacuapiwi pia penawabchu-exaneibiwi tatsi bapon tanchi poxonae baxua exana. Barapomonae bichocono achaxaibi xua petaewa baraxua daxota piabon benawibiya.

Meje yabara poxonae Eliseo pexeña petsita-itutsi coyenewan exana, pon Nacom peitorobi jume pepaebin

(2 Reyes 4—5)

Eliseo, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, aña tomarantha eexanatsiniya aña pexeña petsita-itutsi coyenewan.

Cae coyene bapon exana meje: Caentacabi pomonae Nacom pia peitorobi jume pepaebiwi jiwana tupa pewunaeya xua poxonae caewa matoma catsina xua bayatha pentoma naco-

waeta. Pebin, pon bayatha cowaeta exana pecacomocae paratixi, bapon ichichipa pita nacueyatabe pewowinbe, ponbe xua Nacom pia peitorobi jume pepaebin bapon pexantobe tatsi. Bapon ichichipa xua pepichiwa barapo pewowinbe xua pecana-exanaenexabe be ponbe xua pia pebusicui-taetaenbe tatsi. Bapon nantaxeina xua bapoxonae caewa be pentoma-xeinaenexa xua bayatha pocotsi matoma amanayabatsi.

Yabuyo, powa pon Nacom peitorobi jume pepaebin piowa tatsi, bapowa wecoyei bichocono xua pexantobe petapichiwaxaetsi. Barapowa pona, xua Eliseo pesiwa-ponaewa tsanchi, pon Nacom peitorobi jume pepaebin xua bepa pinae yawenaetsi. Barapowa, powa pecuenta-tupaewayotsi pisheuri, bichocono peacopeibiwayo. Saya mesha barapowa piabotha xeina cae juruwato xua wunca penasiwa. Nexata Eliseo itoroba jeye:

—Daxita jiña necuariyamonae wucare icha juruwaton xua be pocoyeneya ichaxota cayapujupanaya xua newucaewa xua bapoxonae equecha barapobuntha neepacaewa barapo penasiwa, popenasiwa tsiwanaya xeiname, jei Eliseo.

Bara baxua exana powa pisheuri pecuenta-tupaewayotsi. Pia pexui baru nayauxatataba bo, yawa daxita juruwaton wunba, pojuruwaton xua nacowaeta. Nexata Eliseo barai powa pecuenta-tupaewayotsi pisheuri, jeye: "Caenaere barapo penasiwa meran yawa matomare xua bayatha jiña pebin matoma amanayaba xuano bara nexeinaewa tsane popenasiwa meran nacopaba xua jiña pexui nebaru-xaewa tsane", jei Eliseo.

2

Barichi Eliseo icha pexeña petsita-itutsi coyenewa exana potomaratha pewun Sunem. Barapo tomaratha popona yabuyo, powa yaputane xua Eliseo apara pon Nacom pia petanacuichinchi tatsi. Poxonae barapowa taiba, xua Eliseo taibatsi, Eliseo catsibeibatsi xua penabanaewa. Caentaqueitha barapowa iru pia pebin tatsi najuntu cui yapuwetabe xua piabotha peexanaewa tsanebe tutu xua pemaitecaenexa pon Nacom peitorobi jume pepaebin.

Eliseo ichichipa tsita itapeña xeina barapowatha xua juntubu coyene weiweina xua poxoru baxua petaexanaexaetsi. Eliseo wuca Nacomtha pexuyo xua barapowa pecatsinexatsi, tsipei barapowa jopa pexui xeinaeyo. Bara baxua Nacom exana. Pexuyo naexana yawa bapon wichaba. Ichitha caentaquei-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tha jemecha barapo pexuyo matasipa taibatsi bichocono. Caena barapo mataqueitha tupa.

Nexata barapowa pia pexuyo bota Eliseo pia camatha tatsi, yawa naña pona xua Eliseo jeitatsi. Poxonae Eliseo patopa, bara tututha joniya xua pia tututha, yawa pexuyo compa baru eca tututha. Barapoxonae Eliseo wuca Nacomtha xua pexuyo equecha caewa asu peexanaewa tsanchi. Nexata bapon pexuyo matapenuncua xua atou exana. Pexuyo pecoibototha naopira bota yawa coibo ofutaba. Pexuyo bara necota, yawa Eliseo caewa asu cata coxiwatha.

3

Barichi Eliseo icha pexeña petsita-itutsi coyenewa exana. Caentaqueitha Siria nacuapin popona, pon pewun Naamán. Bapon peru joropouna xua tsabana. Naamán piowa tatsi xeina, powa pia pebusicui-taetaewa tatsi xua penowayo, powayo xua Efraín nacuapiwayo. Barapo penowayo Naamán piowa tatsi tsipaebatsi jeye:

—Pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin, bapon itacupatsi Naamán axaibi peexanaewatsi, pon popona Samaria tomaratha xua pepa tomara xua Efraín nacuatha, jei barapowayo.

Nexata pon Siria nacua itorobiya peewatsin, Naamán bara tacopatatsi xua bara peponaewa tsane Efraín nacua beya. Naamán pucatatsi carta xua Joram nexa pon Efraín nacua itorobiya peewatsin.

Poxonae Joram yoroba barapo carta bichocono anthuthutane. Bapon nantanaxeina xua metha naemata baxua exana pon Siria nacua itorobiya peewatsin xua equecha petamropatapichiwa tsane xua penabewa tsane, yaitama cartatha wucatsi xua Naamán axaibi peexanaewa tsanchi.

Poxonae Eliseo baxua yaputane barapoxonae bapon najume caruta xua petsipaebiwa tsanchi Joram jeye:

—Naamán inta itorobarena xua bapon peyaputaewa tsane xua Israel nacuatha popona pon Nacom peitorobi jume pepaebin, po Nacom xua xaniwacha pepa Nacom. Baxua yaputaena poxonae axaibi exanaen bapon xua Nacom pia pexeña peayapusu-itorobi coyenewatha tatsi, jei Eliseo.

Poxonae Naamán patopa Eliseo piabotha tatsi, Eliseo saya najume caruta pontha, pon pia petanacuichinchi xua Naamán jechichi:

—Nowaema Jordán menetha xua siete pocuiyobetha xua xain bapoxonae axaibim, jei xua Eliseo najume caruta.

Nexata Naamán bichocono anaepana poxoru bapon nantanaxeina xua metha Eliseo joniyaetsipa bo weya piacoya xua Naamán petawɯcaenexatsi Nacomtha. Mataɯtano bapon jopa taeyo xua eta pocotsiwa metha bewa ponae xua penowaewa tsane Jordán mentha, xua poxonae bequein pexeña menein xeina Damasco tomaratha, xua pepa tomara xua Siria nacuatha. Naamán bayatha nacui xainwaetsiya weta xua caibeya peponaenexa Siria nacua beya peanaepanaexae. Ichitha Naamán barachi pomonae pia petanacuichiwichi jechichi:

—Taema, icha Eliseo cawɯcaetsipa ichawa xua neexanaewa pocotsiwa ayapube bayatha caena naña exanaetsipame. Ichitha bapon cawɯca xua neexanaewa pocotsiwa xua yapuxanepana. Nexata ¿eta pocotsiwa jopa exanaem baxua? Masha baxua exande, jechichi.

Bara Naamán pona yawa Jordán mentha nowane xua siete pocuiyobe icha be pocotsi coyeneya Eliseo paeba. Poxonae Naamán weta xua siete pocui coyenebe xua nowane bara bapoxonae bayatha axaibi. Nexata Naamán caibe nawiya Eliseo piabo tatsi beya. Bapon Naamán ichichipa Eliseo xua ichawan catatsi amanaya xua pocotsiwan aña matoma. Ichitha Eliseo achaxaibi xua baxua pecobewe-pichiwa. Bapoxonae Naamán caibe nawiya Siria nacua beya.

4

Barapoxonae pirapaeyo xua poxonae Naamán bayatha pona, pebin pon pewɯn Giezi, pon Eliseo pia petanacuichinchi, pona xua pepucaxinaenexa xua pewɯcaenexa ichawa xua bayatha Naamán Eliseo tacaponchi pocotsiwa xua amanaya pecatsiwan. Bapon Naamán muxujañabatsi, jeye:

—Pinae Eliseo nantawenona ichawa xua pecacomocae paratixi yawa paparuwan xua nacueyatabe ponbe nexa pewowi, pomonae Nacom peitorobi jume pepaebiwi, pomonae xua anoxuae pata, jei Giezi.

Nexata Naamán cata bapontha pocotsiwa xua wɯca. Giezi matsiyatajeba yawa narena Eliseo peputha tatsi. Ichitha Eliseo yañaba jeye:

—¿Eta werena ponamera? jei.

Bapon jumenota jeye:

—Apara xote poponan, jopa ichawa exanaeño, jei Giezi.

Nexata Eliseo namchi jeye:

—Xan yaputan pocotsiwa xua exaname. Apara anoxuae daxua ajibi xua pon Nacom pia petanacuichinchi pewucaewa pecacomocae paratixi. Nacom abe cacana exanaena xua nexeinaewa tsane popeatenewa Naamán xeina xua bara ataya tsane xua jiña nepoponaewatha.

Bara baxua Nacom exana icha be pocotsi coyeneya Eliseo bayatha paeba.

Meje yabara poxonae Nacom capanepa exana Efraín nacuapiwi poxonae naba exanebatsi, xua Siria nacuapiwi naba exaneba

(2 Reyes 6.8—8.15)

Caentacabitha poxonae Joram itorobiya ewata Efraín nacua, pon Siria nacua itorobiya ewata pon pewun Ben-adad, yawa pia penawabchu-exaneibiwi tatsi, barapomonae naba exana, Efraín nacuapiwi naba exanatsi. Ichitha barapomonae pomonae Siria nacua pia penawabchu-exaneibiwi tatsi, jeye:

—Efraín nacua pia penawabchu-exaneibiwi tatsi pewunaeya naca yaputane pocotsiwa xua exanaenchi, jei barapomonae.

Nexata Ben-adad yañaba pomonae peañacui jiwi, pomonae pia petanacuichiwichi jeye:

—¿Incane dapon pon waxantha popona, pon naca cui amanayaba xua daxota Efraín nacuapiwi naca cui yaputane? jei.

Barapomonae Ben-adad jumenotatsi, jeye:

—Paxan jiwana dapon ajibi pon jiwi pecaenaetsin. Saya mesha Eliseo, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, Joram daxita yabara tsipaebatsi pocotsiwa xua namicha cueicueijam jiña tututha, jei.

Nexata Ben-adad bichocono anaepana yawa yañaba pebiwi pomonae pia pecueyabiwichi, jeye:

—¿Eta xota metha popona Eliseo? Paitorobare penawabchu-exaneibiwi xua Eliseo pewaetabiwa tsanchi, jei Ben-adad.

Poxonae yaputane xua pinae Eliseo popona Dotán tomaratha, bapoxonae itoroba penawabchu-exaneibiwi xua barapo tomara peyaputoxorotadutsiwa tsane. Baya caemunbo, pon Eliseo pia petanacuichinchi, bapon tane penawabchu-exaneibiwi yawa namchi jeye:

—¡Taema! ¿Eta xua exanaenchi Eliseo? jei.

Eliseo jumenota, jeye:

—Jopa junuwinde, tsipei pin bicheitomonae pomonae penawabchu-exaneibiwi naca yawenaena beyacancha xua barapomonae, jei.

Nexata Eliseo wuca Nacomtha xua necota petaexanaewa tsanchi pon pia petanacuichinchi. Barapon, pon Eliseo petanacuichinchi, itacupatsi xua tane xua demxuwa xua ichaxota Dotán tomara eca bichocono nawita caronaexi xua penabinaexi xua saya be itanata. Yawa taneno cawayumonaen xua saya be itanata xua matatsunpiwi eneica xua eenatsi Eliseo.

Barapoxonae Eliseo wuca Nacomtha, xua Nacom cana exanaena xua Siria nacuapiwi pia penawabchu-exaneibiwi tatsi itacuere quirei exanebinchi, xua saya bara caetotha tsane. Poxoru Nacom baraxua exana, daxota Eliseo pona yawa tsipaeba barapomonaetha jeye:

—Panaita-catsontsoniya poname, paca itaxanumena. Paca itacayopichinchi xua ichaxota paña neponaewa, jei Eliseo.

Bara Eliseo matacapona, barapomonae matacaponatsi Samaria tomaratha, xua pepa tomara Efraín nacuatha. Barapomonae pona acoibi pohorabe pepatsinexa barapo tomaratha.

Nexata Eliseo wuca Nacomtha xua equecha Nacom necota peexanaewa tsane penawabchu-exaneibiwi. Bara Nacom baxua exana. Poxonae barapo Siria nacuamonae tanchi, xua Joram tane, Joram ichichipa xua pejutebiwa barapomonae. Ichitha Eliseo itoroba xua bewa bapon apatsina pexaewa barapomonaetha yawa bara pucopatsina xua peponaewa tsane. Bara baraxua Joram exana. Daxota saya bara caeto Siria nacuapiwi nacuibarapenta xua naba peexanaewa Efraín nacuapiwitha.

2

Pirapae barapoxonae Ben-adad, pon nacua itorobiya peewatsin, bapon equecha Efraín nacuapiwi naba exanatsi. Barichi bapon pia penawabchu-exaneibiwi tatsi daxita eena xua Samaria tomara peyaputoxorotadutsiwa.

Daxota Samaria tomarapiwi jopa itacupaetsi xua pexaewa pejechiwa. Baraxua aña dapaen peexanaexae Samaria tomarapiwi muxu piyain pewerapae. Copiya pexaewa daxitan bichocono aña matoma caenaeta beya poxonae pexaewa ajibi. Daxota jiwi bichocono jainpa. Daxota yabuxi muxu pia pexui

pejutebi xua yatsicaya pia pexui xua pia xaetsi xua pejainpaexae. Joram pon nacua itorobiya peewatsin jeye:

Apara Eliseo pia coutha xua Siria nacuapiwi baraxua nacata exana, jei Joram.

Yawa Joram juntucuru Eliseo pebexubiwa tsanchi xuano xua pentasipa-ucuibiwa tsanchi. Daxota Joram itoroba penawabchu-exaneibin Eliseo piabo tatsi beya. Eliseo yaputane xua patopaena penawabchu-exaneibiwi jiwanapin xua pejechiwatsi xua barapoxonae pentasipa-ucuibiwa tsanchi. Poxonae penawabchu-exaneibiwi jiwanapin patopa Eliseo jopa taboupa saranaxoyaeyo. Caena barapoxonae naña patopa pon nacua itorobiya peewatsin xua Eliseo petsipaebiwa tsanchi, yawa Eliseo jechichi:

—Daxita barapo abe peexanae coyenewa Nacom werena pona. ¿Eta xua paexanaen xua daxota Nacom pata-taneyawenaewa tsane? jei.

Yawa Eliseo jumenota jeye:

—Nacom netsipaeba xua pinae baya tsane xua pocotsi horathe Samaria tomara boupa peyaputoxorotadutsiwatha matoma yayathiya caenaetsina harinabeno yawa cebadabeno.

Ichitha pon peañacuin pon nacua itorobiya peewatsin punaponchi jeye:

—Baraxua xaniwacha ajibi. Bequein Nacom pecoiboto exanaetsipa itaboco wetsica yawa othopeica exanaetsipa pexaewa apara baxua jopa dachipae, jei pon peañacuin.

Eliseo jumenota bapontha jeye:

—Xam jiñacoya taename baraxua, ichitha xam jopa caitacupae tsane xua nexaewa tsane baraxua, jei.

3

Xua ichaxota tomara yaputoxorotaduta peboupatha peumatha ena pebiwi xua cuatro ponbe pomonae peru joropouna xua tsabana. Barapo pebiwi nantanaxeina xua peponaewa tsane ichaxota pomonae penawabchu-exaneibiwi, pomonae Siria nacuapiwi pia chivonamu bomuxun taumenchi.

Barapomonae natsipaeba jeye:

—Apara wain werapaenchi icha watomaratha enaenchi. Bara ponchi ichaxota Siria nacuapiwi pia penawabchu-exaneibiwi tatsi pia bomuxun taumenchi. Metha apara pexaewa naca

catsibina. Metha bequein ichicuitha naca jutebichipa, jei barapomonae.

Daxota barapomonae bara beya pona poxonae tabopiya. Poxonae barapomonae baxota pata, jopa caxinaeyo pomonae penawabchu-exaneibiwi xua Siria nacuapiwi. Jiwi ajibi, tsipei Nacom bayatha exana xua Siria nacuapiwi jumetaena pebusi xua cawayu pecaponaenaexi xua penabewa yawa xua cawayu busi. Siria nacuapiwi nantanaxeina xua barapo penawabchu-exaneibiwi xua bichocono pinmonae naba exanaena barapomonaetha. Daxota barapomonae cou ducupa. Daxita piyawan iratha naputsantsiya jeba.

Barapo cuatro ponbe pu-uncabarucupa xua poxonae ducupa penawabchu-exaneibiwi xua Siria nacuapiwi. Nexata barapo pebiwi, pomonae xua cuatro ponbe, pomonae xua peperujoropounaewi nabanerucupa yawa aparucupa. Notano pecacomocae paratixi yawa paparuwan xua xuan cou bayatha Siria nacuapiwi cuenta ducupa. Ichitha caena naña barapoxonae nantanaxeinarucupa jeye:

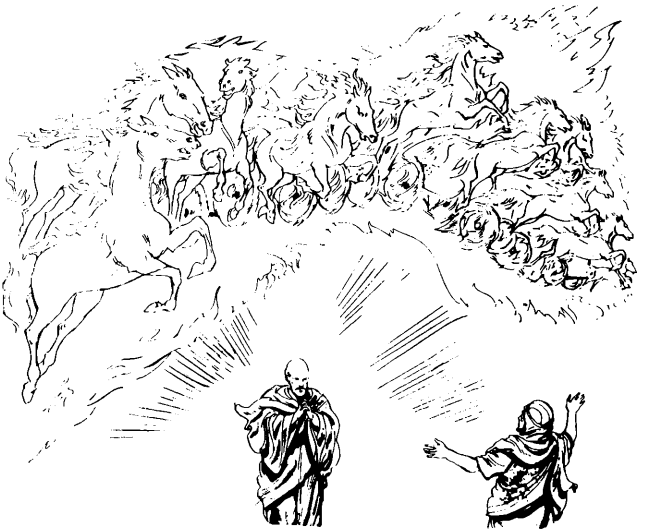
—Ichamonae baraxua yabara tsipaebinchi xua pexeña diwesi. Icha jopa baraxua yabara tsipaebinchi ichamonae, naca casebichipa pomonae watomarapiwi, jei barapomonae.

Daxota barapomonae pona peboupatha ichaxota xua tomara peyaputoxorotadutsiwa. Barapomonae tsipaeba podiwesi pexeña diwesi pomonae xua tomara boupa peewatsiwi.

Barapomonae najume caruta xua petsipaebiwa tsanchi Joram, pon nacua itorobiya peewatsin. Barapon itoroba pebiwi cawayutha xua petataewa tsanchi icha bara xaniwacha paeba. Poxonae barapomonae caibe nawibiya bara paeba xua pinae bara xañei. Barapoxonae daxita jiwi pona yawa daxitan nota xua xuan cou Siria nacuapiwi cuenta ducupa. Bara baxua exana be pocotsi coyeneya Eliseo paeba bayatha.

Bara Samaria tomara boupatha harinabeno caenaeta yawa cebadabeno caenaeta. Saya matoma yayatha caenaeta. Pon peañacuin, pon xua bayatha Eliseo jopa yabara jumecowuntsichi, barapon jiwi petaxutha nataxuna taxunaunabatsi tomara peboupatha xua daxota tupa exanatsi barapon.

Baraxua bara nayabara jumeweta pocotsiwa bayatha paeba Eliseo pon Nacom peitorobi jume pepaebin. Pon peañacuin tane pocotsiwa xua bayatha yabara nantaxeina xua apara



Eliseo pia petanacuichinchi tatsi tane xua matatsunpiwi ena cawayu pecaponaenaexitha.

pinae Nacom jopa itacʉpaetsi xua peexanaewa tsane Siria nacuapiwitha. Ichitha barapon jopa itacʉpaetsi xua pexaewa, popexaewa Siria nacuapiwi cuenta dʉcʉpa xua piamonae wepuxanchi petʉpaexae.

4

Pirapae Eliseo pona Damasco tomara beya, xua pepa tomara xua Siria nacua. Bapoxonaerʉ Ben-adad pon nacua itorobiya peewatsin atene. Bara nexata Ben-adad itoroba pon pia petanacuichinchi, pon peañacuin, pon pewʉn Hazael, xua petayañabinexatsi Eliseotha xua jeye:

—¿Metha axaibin tsane jampa? Ichicuitha ¿metha jopa axaibin tsane, jampa? jei bapon.

Bara Eliseo jumenota, Hazael jumenotatsi jeye:

—Ben-adad axaibi tsane popeatenewa xua xeina. Ichitha bapon bexa tʉpaena. Bapoxonae xam, Hazael, pecoutha naexanaename pon Siria nacua itorobiya neewatsin, jei Eliseo.

Bara Hazael pona, yawa Ben-adad tsipaebatsi jeye:

—Eliseo netsipaeba xua pinae axaibim tsane, jei Hazael.

Icha mataqueitha Hazael bexuba, Ben-adad bexotsi poxonae paparuwatha itabara acatababotatsi, popaparuwa atatsica.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Barapoxonae, Siria nacuapiwi Hazael cana exanatsi xua pocoyene Siria nacua itorobiya peewatsiwa tsane.

Meje yabara poxonae Joram itorobiya ewata Judá nacua

(2 Reyes 8.16-24; 2 Crónicas 21.1b—22.1)

Poxonae irurʉ Joram itorobiya ewata Efraín nacua, barapoxonae Josafat tʉpa. Barapon Josafat Judá nacua itorobiya ewata treinta y cinco poweibe. Nexata Joram pon Josafat pexanto tatsi, pon matapin, bapon paxa pecoutha xuya pon nacua itorobiya peewatsin naexana Judá nacuatha. Mataʉtano Joram, pon Judá nacua itorobiya peewatsinxae, bapon itoroba xua daxita pewecho jiwi tatsi petajutebiwa tsanchi, xuano xua petajutebiwa tsanchi xua pomonae yabara nantanaxeinatsi xua bapon pebexubiwa tsanchi xua pecoutha petanaexanaewa tsanchi ichʉn, pon nacua itorobiya peewatsin.

Joram piowa tatsi pewʉn Atalía. Bapowa Acab pexantiyo tatsi, pon bayatha Efraín nacua itorobiya peewatsin. Daxota bapon Joram, pon Judá nacua itorobiya peewatsin, irurʉ daxita peabe coyenein exana ichi ichi pomonae Efraín nacua itorobiya peewatsiwi xua caena bayatha exana. Joram jʉntʉ cui coyene tsacaba, jiwi jʉntʉ cui coyene tsacabatsi xua wʉnae pejanchiwa tsane nacomʉn ponacomʉn jopa xañeyo. Joram bichocono casebatsi Nacom. Ichitha bayatha Nacom tsiwʉnae muxuduta xua David tsiwʉnae muxudutatsi, jeye:

—Jiña nemomoxi susato jiwi jiwana tatsi cana exaneibin pon nacua itorobiya peewatsin tsaibi tsane, jei.

Nacom petsipaebixae baxua, daxota ichʉn jopa itorobiyo xua Joram pebexubiwa tsanchi, yawa xua pecoutha petanaexanaewa tsanchi ichʉn, pon nacua itorobiya peewatsin, icha bayatha cana ichaibichi pomonae Efraín nacua itorobiya peewatsiwi.

Barapo dapaetha, Edom nacuapiwi catsibeiba pecacomocae paratixi, Judá nacua itorobiya peewatsin catsibeibatsi, xua be impuesto matoma wʉn xua poxoru barapon barapo Edom nacuapiwi peamanayabebixaetsi xua poxonae naba exanebatsi.

Barapo Edom nacuapiwi achaxaibi xua impuesto matoma wʉn catsibeiba, xua Judá nacuapiwi catsibeibatsi. Daxota naba exana Judá nacuapiwitha. Edom nacuapiwi amanayaba, xua Judá nacuapiwi amanayabatsi, poxonae naba exana Judá na-

cuapiwitha. Nacom copata xua bara Judá nacuapiwi amanayabebatsi xua poxoru Joram jopa peexanaexae pocotsiwa Nacom itoroba. Mataʉtano Joram catatsi carta, pocarta bayatha Elías tina, pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin, pewʉnaeya xua poxonae caponchi itaboco becha. Barapo cartatha Elías paeba jeye:

—Nacom cayabara jeye: 'Xam jopa exanaem pocotsiwa caitorobatsi icha ichi axa Josafat, irʉ icha ichi amo Asa. Xam exaname barapocotsi coyenein xua peabe coyenein, pocotsi coyenein exana pomonae Efraín nacua itorobiya peewatsiwi. Jutebame ewecho jiwi pomonae xua pejʉntʉcoyene-wʉnae jiwi beyacancha xam. Daxota copatan xua bara jiña matabʉxʉmonae cata abe exanaenchi, yawano xua jiña nacua cata abe exanaenchi. Xam atenem tsane, yawa tʉpaename', jei Nacom, jei Elías xua cartatha tina Nacom nexa.

2

Pirapae, Nacom copata xua filisteomonae, irʉ árabemonae xua Judá nacuapiwi tsimaxapatatsi. Yawa Nacom copata xua bara Joram daxita piyawan tanotinchi, mataʉtano xua Joram piowaxi petanotsiwa tsanchi, yawano xua pia pexui petanotsiwa tsanchi. Saya jopa pitichi pon xuiyapin.

Mataʉtano Nacom copata xua Joram xeina peatenewa pʉnʉtha xua pirapae aña weibe barapo peatenewa tʉpa exanatsi. Poxonae Joram mʉthʉthʉxotsi jopa piamonae matowa siwa wecoyei tsurubenanaebiyatsi. Joram tʉpa xua poxonae ocho poweibe yacui opiducua xua nacua itorobiya ewata. Bapoxonae pexanto tatsi pon xuiyapin, pon pewʉn Ocozías, xuya pecoutha tanaexanatsi xua itorobiya peewatsiwa Judá nacua.

Meje yabara poxonae Jehú wetaxuba, xua wetaxotsi Acab piamonae matabʉxʉyo tatsi, pon nacua itorobiya peewatsin
(2 Reyes 8.25—10.36; 2 Crónicas 22.2-9)

Ocozías itorobiya ewata Judá nacua saya cae wei. Bapon bichocono abe peexanaen. Ocozías pena tatsi pewʉn Atalía. Barapowa Acab pexantiyo tatsi pon Efraín nacua itorobiya peewatsin. Barapowa pexanto itoroba nawita xua Ocozías abe peexanaewa.

Caentacabitha Ocozías pona Jezreel tomara beya pesiwaponaewa tsane ichaxota icha Joram, po Joram seicaya Efraín

nacua peewatsin. Ocozías iru Joram bayatha nacae jiwimonaebe naexanabe. Ocozías siwa pona Joram, pon wan xeina, xua naba peexanaexae penawabchu-exaneibiwitha xua pomonae Siria nacuapiwi.

2

Poxonae Ocozías popona barapo tomaratha, Eliseo pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin, caen jiwana itapeta pomonae Nacom peitorobi jume pia pepaebiwi xua bapon peyawenaewa tsanchi, jeye:

—Ponare ichaxota Efraín nacuapiwi pia penawabchu-exaneibiwi tatsi. Barapomonae jiwana itapere pon pewun Jehú, pon pomonae penawabchu-exaneibiwi pia pecanamata-xeinaewichi jiwanapin tatsi. Inta bapon matasipawe epatabare penasiwa meratha. Bapon inta tsipaebareno xua bapon naexanaena pon Efraín nacua itorobiya peewatsin tsane.

'Itorobareno bu bewa daxita pebiwi jutebina, popebiwi xua Acab iru piowa tatsi Jezabel piamonae matabuxuyo tatsi. Baraxua bewa Jehú exanaena poxoru Acab piowabe bayatha pinmonae jutebabe, pomonae Nacom wunae jainteiba, jei Eliseo.

Pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin bara pona yawa bara exana pocotsiwa Eliseo itoroba. Barapoxonae bapon naetsiriwa. Nexata ichamonae pomonae peañacui jiwi xua Jehú pia petanacuichiwichi barapomonae Jehú yañabatsi jeye:

—Jehú ¿eta xua catsipaeba pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin? jei.

Jehú jumenota jeye:

—Bepa pinae xuya naexanaen xua Efraín nacua itorobiya taewatsiwa tsane, jei.

Bapoxonae daxita pomonae penawabchu-exaneibiwi pia pecanamata-xeinaewichi barapomonae jejei xua Jehú peyawenaewa tsanchi.

Nexata Jehú iru ichamonae pomonae penawabchu-exaneibiwi pia pecanamata-xeinaewichi tatsi yabara natsipaeba jeye:

—¿Eta bichanchi xua poxonae Joram wabexubiwa tsanchi? jei.

Iruru bapoxonae Joram eca piabotha Jezreel tomaratha. Bapon ewata xua wan jume tsane. Pirapae, Jehú nontabiya pia caronaeyotha, ponaeyo xua penabinaeyo, yawa bara pona

Jezreel tomara beya. Joram iru Ocozías poxonae tanebe xua Jehú baxoyo dena, barapoxonae baponbe caronaeyotha nontabiyabe xua ponaexi penabinaexi xua barompaya pia naeyotha nawepu tsataponabe. Yawa bara baraponbe ponabe xua Jehú pententa-caxinaenexatsi. Poxonae nacaxiba, Joram Jehú yañabatsi jeye:

—¿Juntema poponame? ¿Eta pocotsiwa patopame? jei.

Jehú jumenota jeye:

—Jopa juntema jinompa naexanae tsanchi Efraín nacuatha poxonae cataunxuae ena popona powa Jezabel. Awiya bapowa wunae jaintapona nacomun, ponacomun xua jopa xañeyo. Matautano bapowa cauri pia coyenewano exanapona poxonae xuipaxaewi pia coyeneya exanapona, jei xua Jehú jumenota.

Nexata Joram yaputane xua pinae Jehú patopa xua apara Joram pecueranta-itorobiya-canamata-ewatsiwa tsanchi nacua. Barapoxonae Joram jume daunweya wawai, xua Ocozías wabatsi jeye:

—¡Dota, dota Ocozías naetsiriware, naca tsimaxaxeinabe! jei.

Jehú pepobotha punuxuba, Joram punuxotsi, yawa bara bexotsi. Barapoxonae awiya Jehú barapona, Ocozías baraponchi. Bara Ocozías bexotsi. Jehú bexuba baponbe tsipei baponbe Acab pia pemomoxi susato jiwanabe tatsi. Barapoxonae Joram petupaen xotsi ichaxota poira bayatha pebin pia ira tatsi pon pewun Nabot. Bara baraxota Joram jana nacayataxuba barapo iratha.

3

Jehú patopa Jezreel tomaratha. Barapoxonae Jehú tane xua Jezabel xainxañei xua naetsiriwa bo ventana tsica, pobo nacua itorobiya peewatsin piabo tatsi, pobo pinbo. Jehú tsipaeba ichamonae jiwana pomonae pobo pinbo peyapu-cainompaewi jeye:

—Barapowa Jezabel ventana paxuinca, jei Jehú.

Bara baxua barapomonae exana, yawa bara barapowa tupa, xainwaetequeicatsi. Barapoxonae Jehú taitoroba carta popebiwi añacui xua Samaria tomarapiwi, popebiwi xua Acab pia pexui tatsi tayapu-eeneibatsi. Jehú cartatha tsipaeba jeye:

—Caen pajiwana itapere Acab pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bapon pacana exande pon nacua itorobiya peewatsin.

Barapoxonae daxita paxam pacaeture paña penawabchu-exaneibiwi, tsipei xan naba paca exanaenchi, jei Jehú.

Ichitha pebiwi bichocono junuwa xua baraxua peexanaewa tsane. Bara barapomonae jumenota jeye:

—Bara jopa dapon caen jiwana pacana exanaen tsane, pon nacua itorobiya peewatsin, pon Acab pia pemomoxi susato jiwi tatsi, jei barapo pebiwi.

Nexata Jehú itoroba jeye:

—Bara nexata daxita pewowi jiwi pajutebare Acab pia pemomoxi susato jiwi tatsi, jei.

Acab pia pemomoxi susato jiwi tatsi bichocono pinmonae, be setenta pojiwi matabuxumonaebe. Bara daxita jutebatsi yawa pentasipan Jehú betaitorobiyatsi. Barapoxonae Jehú daxita juteba pomonae xua Acab pijimonae tatsi yawa pomonae bayatha Acab yaweneibatsi. Omecha jutebatsi. Ichun jopa nacopatsiyo. Bara saya barapo coyeneya nayabara jume cui weta be pocotsi coyeneya bayatha Elías paeba, pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin, xua poxonae Elías Acab tsipaebatsi xua Nacom nexa.

4

Jehú, pon nacua itorobiya peewatsin, bapon ichichipa xua jiwi pebarapentsiwa tsane xua wunae pejainteibiwa ponacom pewun Baal, ponacom xua jopa xañeyo. Daxota Jehú muxujañabiya tsipaeba xua bepa pinae pin fiesta exanae xua petsita-exanaewa tsanchi ponacom pewun Baal. Itoroba xua bepa pinae petapatsiwa tsanchi daxita sacerdotemonae, posacerdotemonae jutebeiba duwei xua be ofrendan matawun xua Baal nexa. Matautano itorobano xua pinae daxita petapatsiwa tsanchi pomonae Baal peitorobi jume pepaebiwi.

Poxonae daxita nacaetuta, Jehú jopa copatsiyo xua baxota baru nacaetutsina pomonae xua seicaya wunae pejainteibiwi Nacom, po Nacom pepa Nacom. Bapoxonae Jehú naemata bexuba duwein xua be ofrenda matawun, poofrenda xua ompiwa pecatsiwa Baal nexa. Bapoxonae piamonae tsita cowai pomonae xua Baal piabo tatsi, pobo pinbo, yacancha matawacacha umena. Barapoxonae barapomonae jojoniya yawa juteba daxita pomonae wunae jainta Baal. Bapoxonae abe cana exana Baal piabo tatsi, xua pobo pinbo. Tsipei baraxua exana daxota Efraín nacuapiwi nacuibarapenta xua wunae pejanchiwa Baal.

5

Nacom tsita wɯnaetsi pocotsiwa xua Jehú exana. Daxota Nacom Jehú yabara tsiwɯnae muxudutatsi xua pinae Jehú pia pemomoxi susato jiwi tatsi pomonae nacua itorobiya peewatsiwi naexaneibina xua pinae beya cuatro ponbe tsane. Dachitha Jehú jopa beta exanaeyo poxonae jopa exanaponaeyo pocotsiwa Nacom pia peitorobi coyenewa tatsi itoroba. Bapon wɯnae jaintapona ayunbe baca pebtobe xua oronain matawɯn xua caena bayatha Jeroboam exana.

Podapaetha, poxonae Jehú itorobiya ewata Efraín nacua, Nacom copata xua bara Siria nacuapiwi pepichiwa tsane Efraín nacua, xua daxita ira poira eca Jordán mene peɯma wetsina ichaxota pocotsiwa xometo wecouneibina. Jehú itorobiya ewata Efraín nacua veintiocho poweibe. Poxonae Jehú tɯpa, pexanto xuya pecoutha tanaexanatsi, pon nacua itorobiya peewatsin pon pewɯn Joacaz.

Meje yabara poxonae yabɯyo, powa pewɯn Atalía, irɯ cotacaya pebin pewɯn Joás, itorobiya ewata Judá nacua

(2 Reyes 11—12; 2 Crónicas 22.10—24.27)

Yabɯyo powa pewɯn Atalía, powa Joram cuenta tɯpa pon bayatha itorobiya ewata Judá nacua, barapowa jumetane xua Jehú namawainta xua barapowa pexanto tabexotsi pon pewɯn Ocozías, pon itorobiya ewata Judá nacua.

Barapowa juntucuru namawainta xua daxita David pia pemomoxi susato jiwi tatsi petajutebiwa tsanchi. Barapowa nantanaxeina jeye: "Poxonae baraxua exanaen bara barapoxonae tana-neitacɯpaewa tsane xua tana-naexanaewa tsane xua nacua itorobiya taewatsiwa. Barapoxonae ichɯn xain jopa peitacɯpaewa tsanchi xua pon nacua itorobiya peewatsiwa penaexanaewa", najei barapowa.

Ichitha yabɯyo powa pewɯn Josaba, xua Joram pexantiyo tatsi, powayo bayatha pexantiyo cuenta tɯpa, barapowa perobi matsiyataba pon pewɯn Joás, pon Ocozías pexanto tatsi. Barapoxonae cataunxuae Joás bichocono pewowin.

Barapowa Josaba pipebin tatsi pewɯn Joiada. Bapon sacerdotemonae pia pecanamata-xeinaen tatsi. Josaba pia pebinbe matsiyababe, xua Joás matsiyabatsi, yawa yabɯyo matsiyatatsi, powa xua Joás peeneibiwa tsanchi. Joás yawa yabɯyo

matsiyatatsi ichaxota Nacom piabo tututha tatsi, pobo pinbo, xua potutiyo jiwana xua tsiqui tutixi, xua beya seis poweibetha. Irurʉ barapo weitha Atalía itorobiya ewata Judá nacua.

2

Barapon Joás bara siete poweibe xeina xua wichaba. Barapoxonae Joiada cayabara nantanaxeina jeye:

—Anoxuae matapaña xeinan pinmonae pomonae neyawenaena xua taexanaewa tsane Joás, pon nacua itorobiya peewatsin tsane, najei Joiada.

Bara barapoxonae Joiada daxita caetuta pomonae peañacui jiwi pomonae penawabchʉ-exaneibiwi pia pecanamata-xeinaewi tatsi. Barapoxonae Joiada tsita itʉta barapomonaetha xua Joás petaenexatsi. Barapoxonae bapon pebʉrʉya barʉ yabara nantajʉpaya nantanaxeina xua bara Joás penaexanaewa tsane, pon nacua itorobiya peewatsin tsane.

Matautano bapon Joiada caetuta levitamonae. Bapon Joiada muxuweta barapomonaetha, xua levitamonae xua Joás peyawenaewa tsanchi, xua Joás pacue tatsi pecuiyainwa tatsi. Bara barapomonae baxua exana xua Joiada peitorobixae.

Pirapae, Joás caponchi Nacom piabo tatsi weya, pobo pinbo. Barapon cuaranotatsi pin panatha xua asiyecha, yawa mata xatatatsi xua be pexeña tepa. Bara bapon cana exanchi pon nacua itorobiya peewatsin. Daxita jiwi jʉntʉbʉ coyene weiweina, yawa naxʉna, yawa tanbaba.

Atalía jumetane xua pinmonae juña ajumeyaxa ichaxota Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Barapoxonae barapowa bara becuinaepoña jeye:

—Tha yaputaetsi, ¿eta pocotsiwa metha baraxota exanompa? jei.

Barapowa tane xua Joás uncopiya xua ichaxota tajʉcha. Barapoxonae barapowa jume daunweya wawai barapomonaetha, jeye:

—Apara pana netsi-exaname, jei.

Nexata Joiada itoroba pomonae penawabchʉ-exaneibiwi, jeye:

—Barapowa Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, weya pacaponde. Bara pabexoreno, jei Joiada.

Bara baxua exana pomonae penawabchʉ-exaneibiwi xua Joiada peitorobixae.

3

Joiada itoroba xua pon nacua itorobiya peewatsin Joás iru daxita jiwi peburuya yabara nantaxeinaena xua mesha Nacom wunae pejanchiwa tsanchi, po Nacom pepa Nacom. Barapoxonae, pomonae xua baxota jinompa Jerusalén tomaratha, pona ichaxota Baal piabo tatsi uncua. Abe exana barapobo. Yawa bexotsi sacerdotemonaepin, pon xua duwei jutebeiba xua be ofrendan matawun xua Baal nexa.

Pirapae Joiada nacui wunaeta exana sacerdotemonae yawa levitamonae xua barapomonae pe-eenaenexa Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, yawano daxita peexanaenexa pocoyeneya be bayatha Moisés tsita itutsiya exanatsi Nacom.

Joiada baraxua peexanaexae daxota Joás xuya pon Judá nacua itorobiya peewatsin naexana. Aña wei, Joiada pon sacerdotemonaepin, Joás yawenatsi xua Nacom wunae pejanchiwa tsanchi. Barapoxonae pirapae Joiada tawaba yabuyo añawabe xua Joás piowa peexanaenexabe. Yawa bara Joás pexui xeina.

Cae coyene pocotsiwa Joás exana bapon itoroba xua jiwi bewa nonotaponaena xua impuesto matoma wun xua icha pecacomocae paratixitha pemuxuna-caetutabinexa xua equecha wunae peexanaenexa Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Jiwi baxua peexanaexae, equecha wunae exana Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Equecha bichocono daunwei exananota.

4

Poxonae Joiada tupa, ichamonae pebiwi pomonae peañacui jiwi, pomonae xua Judá nacuapiwi, barapomonae Joás juntu cui coyene tsacabatsi xua wunae pejanchiwa tsane ponacomun jopa xañeyo. Daxota Nacom taitoroba pomonae pia peitorobi jume pepaebiwi jiwitha. Barapomonae Nacom itoroba xua petapaebinexatsi jiwitha jeye:

—Pana nacuibarapende xua wunae paña nejanchiwa ponacomun xua jopa xañeyo. Saya mesha wunae pana nejainde, jei barapomonae xua Nacom paeba.

Daumetha ajibi pon xua exana pocotsiwa barapomonae itoroba. Caen jiwana pomonae xua Nacom peitorobi jume pepaebiwi jiwana, bapon apara Zacarías, Joiada pexanto tatsi. Zacarías tsipaeba jiwitha jeye:

—Paxam jopa jumecowuntsiya paexanaem pocotsiwa xua Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi paca itoroba. Icha ca-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taunxuae abe paexanaename Nacom atene paca exanaena. Paxam panaitematsiya exaname Nacom, daxota xuya bapon paca naitematsina, jei Zacarías.

Joás achaxaibi pocotsiwa Zacarías paeba, daxota Joás itoroba jiwi xua Zacarías ibotixitha pecuinbabinexatsi xuano xua baxota tʉpa peexanaenexatsi. Bara barichi Zacarías bexotsi panatha xua ichaxota Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Joás yabara nacui itapeña xeina xua pocoyene peachaxaibiwaxae xua bayatha Joiada taexana, pon Zacarías paxa tatsi.

Xua abe pecana-exanaewa tsanchi Joás xua Zacarías pebexubiwaxaetsi, Nacom copata xua bara Siria nacua pia penawabchʉ-exaneibiwi tatsi bara pata Judá nacuatha. Siria nacuapiwi daxita juteba pomonae peañacui jiwi pomonae Judá nacua pia penawabchʉ-exaneibiwi tatsi pecanamata-xeinaewichi. Joás wan exanatsi.

Nexata nacueyatabe pebinbe ponbe xua Joás pia petanacuichiwichibe tatsi, baponbe juntucuru Joás tʉpa peexanaewa tsanchi xua be pentoma xua Zacarías pebexubixaetsi. Joás pia camatha bexubabotatsi.

Joás tʉpa xua poxonae weta xua itorobiya ewata Judá nacua xua cuarenta poweibetha. Joás pexanto xuya pecoutha tanaexanatsi pon nacua itorobiya peewatsin, popexantoxae tatsi pewʉn Amazías.

Meje yabara poxonae Joel, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, cueicueijei Nacom Pejume Diwesi Judá nacuapiwitha

(Joel 1—3)

Caentacabi Nacom itoroba suremonae xua pinmonae yawano ichawanno xua pichixi xua daxita baxuan daxita pexaenexa pexaewan, popexaewan naweta pabintha Judá nacuatha. Bara nexata jiwi bichocono pinmonae jainpa. Mataʉtano Nacom exana xua jopa pedunaewa tsane. Bapoxonae Nacom itoroba pon peitorobi jume pepaebin pon pewʉn Joel, xua bapon yabara petsipaebinexa barapomonaetha barapo peabewan. Joel barapomonaetha jeye:

—Paxam, pomonae pitiri jiwi pam irʉ ichamonae pam, pana nejumetaema. Bara xaniwacha nacata abe tsoponae.

Daxitan xua waʉbiwan nacata weraweraca. Barapo weithe dapon aibi tsane xua peweiweinaewa xua poxonae penawetsixae pexaewa. Daxita jiwi bewa wʉcaena Nacomtha xua wanaca-yawenaewa tsane. Mataʉtano jopa xeinaetsi pexu xua wacatsibeibinexa Nacom xua be ofrendan matawʉn. Be Nacom ichichipa xua daxita jiwi muxuna weraweraca exanaenchi barapo cae pin nacuathe.

'Icha paxam equecha caewa wʉnae pajanchiname Nacom, yawa icha patsita itapeña xeinaename xua bara xaniwacha payabara auram pocoyene xua bayatha paexaname xua abe paña neexanae coyenein, barapoxonae bapon Nacom paca yabara jʉntemainaena xua bayatha abe paexaname. Bapon itacʉpatsi xua equecha caewa wʉnae pacata exana xua daxota equecha beta paña nejinompaewa tsane. Nacom jopa paca yabara aitaconaeyo, yawa beta peexanaen.

'Bapon Nacom achaxaibi xua ayapube pacata exana. Ichitha paxam bewa pana nacui yabara yaputaem xua abe paña neexanaewam. Jopa bewa payabara paebim xua pinae payabara auram xua abe paexaname poxonae apara jopa xaniwacha payabara auram.

'Daxota paxam, pomonae pitiri jiwi pam, daxita jiwi pawabare yawa pabarʉ nacaeture, yawa yabara najainbotinchi xua watsita-itapeña-xeinaenexa Nacom xua bara yabara nantanaxeinaeya yaputanchi abe waexanae coyenein. Barapoxonae pacopare xua bara sacerdotemonae nacata wʉcaena Nacomtha xua wanaca-yabara-jʉntemainaewa tsane xua abe waexanae coyenein, jei Joel.

2

Barapoxonae poxonae xua jiwi exana xua Joel paeba, bara Nacom exana pocotsiwa poxonae barapomonae wʉca. Nacom tsipaeba barapomonaetha jeye:

—Equecha jopa itorobin tsane pinmonae xua suremonaen. Mataʉtano bara equecha caewa beta pacata exanaenchi. Pexaewa paca catsinchi xua bichocono jopa juniyiyo. Wʉnae pana nejainde xua wʉnae tapacata-exanaexaetsi, jei Nacom.

Nacom equecha tsipaeba barapomonaetha jeye:

—Icha mataqueitha tsane Tajumope tʉnaxʉ cayataxubiya catsibin daxita carepaya jiwitha. Mataʉtano Tajumope tʉnaxʉ pacata exanaena pocotsi coyenein xua bichocono wʉnae, xua-

no xua itabocotha ichi ichi barapo irathe. Daxota jiwi neyabara yaputaena xua bara apara poponan.

'Daxita baxuan bara exanaen pewunaeya pomatacabi bayatha itapetan xua opi weraweracaeya ducaena barapo cae pin nacuathe. Daxita pomonae newuca xua tayawenaewa tsane poxonae bichocono atene tsurucuae tsane barapo mataqueitha bara capanepaen bara weya. Bexa icha matacabitha tsane xua poxonae pomatacabitha jiwi bichocono atene tsane xua iruru poxonae Judá nacuapiwi tsanajinoutarutsina icha nacuantha, bapoxonae exanaen xua Judá nacuapiwi equecha caewa beta jinompaena.

'Barichi atene cana exanaen pomonae Judá nacuapiwi atene exanebatsi. Matautano barapo matacabitha juntu coyene naitaubiya itawetsin daxita nacuan jiwi. Matautano barapomonae atene cana exanaen pomonae xua abe exana. Matautano cana exanaen xua Jerusalén tomara penaexanaewa, potomara peañacui tomara tsane ichaxota poponaen. Matautano beta eenaen Judá nacuapiwi, jei Nacom xua barapomonae jumenotatsi.

Meje yabara poxonae Joacaz, bapoxonae iru xua Joás, bapoxonae iru xua Jeroboam II*, itorobiya ewata Efraín nacua, iruru poxonae Amazías Judá nacua itorobiya ewata

(2 Reyes 13.1—14.24; 2 Crónicas 25)

Jehú pon Efraín nacua itorobiya peewatsin tupa. Poxonae bapon tupa, equecha pexanto xuya pecoutha tanaexanatsi, pon nacua itorobiya peewatsin, pon pewun Joacaz. Joacaz itorobiya ewata Efraín nacua diecisiete poweibe. Bapon equecha iruru wunae jaintapona xua oronain nacomun xua baca pebton canaxoba, icha bayatha ichamonae ichi pomonae itorobiya ewata Efraín nacuatha xua wunae jainta oronain nacomun.

Barapo dapaetha, barapoxonae Nacom copata xua bara Hazael pon Siria nacua itorobiya peewatsin amanayabina barapomonaetha poxonae naba. Efraín nacuapiwi aña weithan bewa Hazael catsinchi pon Siria nacua itorobiya peewatsin, popecacomocae paratixi Efraín nacuapiwi jejebapona xua iruru pexanto tatsi pecatsiwa tsanchi, pon pewun Ben-adad II*.

Ichitha Joacaz pon nacua itorobiya peewatsin baxua yabara wuca Nacomtha. Barapoxonae Nacom itoroba pebin pon Efraín

nacuapiwi yawenatsi xua barapomonae peamanayabiwa tsane pomonae Siria nacuapiwi.

Poxonae Joacaz tupa, equecha pexanto xuya pecoutha tanaexanatsi, pon nacua itorobiya peewatsin, pon pewun Joás. Joás itorobiya ewata Efraín nacua dieciséis poweibe. Yawa bapon wunae jainta oronain nacomun xua baca pebton canaxoba.

2

Pirapae barapoxonae, poxonae xua Joás tamropatapitaba xua itorobiya ewata Efraín nacua, Amazías, pon Joás pexanto tatsi, bapon cana exanatsi xua itorobiya ewata Judá nacua. Bapon Amazías, Joás pexanto tatsi, po Joás pon bayatha tupa, pon xua Judá nacua itorobiya ewata bayatha. Bapon Amazías itorobiya ewata Judá nacua veintinueve poweibetha. Bapon xaniwacha peexanaen yawa pejuntucoyene-xanepanaen, ichitha yawa exana pocui coyenein xua abe.

Pocui coyenein xua bapon exana, cae coyene xua bapon exana poxonae aena tamropatapitaba xua Judá nacua itorobiya ewata, bapon najume caitoroba xua ayunbe pebinbe pebexubiwatsibe, ponbe xua bayatha Joás paxa tatsi tabexotsi. Ichitha jopa jutebichi baraponbe pia pexui tatsi tsipei Nacom pia peitorobi coyenewatha paeba xua pinae jopa bewa pewowi jutebichi xua poxonae paxa jiwi tatsi abe exaneiba.

Barapoxonae Amazías caetuta penawabchu-exaneibiwi xua naba peexanaenexa Edom nacuatha. Yawano bapon wabano ichamonae penawabchu-exaneibiwi pomonae xua Efraín nacuapiwi xua peyawenaewa tsanchi xua baraxua yabara matomata xua pecacomocae paratixitha.

Ichitha pon Nacom peitorobi jume pepaebin, Nacom itoroba. Bapon patopa xua Amazías yaputane exanchi xua pinae Amazías jopa yawenae tsanchi Nacom icha bapon punajinompatsi barapo penawabchu-exaneibiwi xua Efraín nacuapiwi. Daxota Amazías pia tomara bepuitorobiya xua Efraín nacua bepuitorobiya. Barapomonae bichocono anaepana xua daxota poxonae caibe iyiya abe exana aña tomaran, potomaran ena Judá nacuatha.

Amazías yawa pia penawabchu-exaneibiwi tatsi amanayaba xua naba exana Edom nacuapiwitha. Ichitha Amazías exana pocotsiwa jopa bewa exanae. Bapon Jerusalén tomara beya

capona ibo nacomun poibo nacomun Edom nacuapiwi wunae jainteiba. Bequein Amazías yaputane xua barapo ibo nacomun jopa itacupaetsi xua Edom nacuapiwi yawenatsi, xua peamanayabiwa poxonae naba exana Judá nacuapiwitha, ichitha Amazías duwei juteba xua be ofrenda matawun xua barapo ibo nacomun nexa.

Nexata Nacom itoroba pon peitorobi jume pepaebin xua bapon Amazías petsipaebinexatsi xua Nacom bichocono Amazías casebatsi, xua Amazías baxua peexanaexae. Barapon, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, paeba xua pinae Nacom tupa exanaena bapon. Bapoxonae bapon naetsiricua, tsipei Amazías pon nacua itorobiya peewatsin namanachaba xua pia bexuichi.

3

Pirapae, Amazías tatina carta, Joás tatinatsi pon Efraín nacua itorobiya peewatsin. Amazías yabara tsipaeba bapontha xua naba peexanaenexa xua poxoru penawabchu-exaneibiwi xua Efraín nacuapiwi poxonae caibe nawibiya piabon beya bichocono abe exana aña tomaran, potomaran ena Judá nacuatha.

Joás jumenota bapontha xua bewa naba exanae Efraín nacuatha, tsipei Efraín nacuapiwi amanayabina Judá nacuapiwitha poxonae naba exana. Yawano tsipaeba xua jopa bewa nantanaxeinae xua Judá nacuapiwi itacupatsi xua peyotsiwa aña tomaranpiwi saya mesha poxonae xua Edom nacuapiwi amanayabebatsi poxonae naba exanchi.

Amazías jopa jume naitaewatsiyo pocotsiwa xua Joás paeba. Amazías daumetha caetuta pia penawabchu-exaneibiwi yawa bara pona xua naba peexanaenexa Efraín nacuapiwitha.

Efraín nacuapiwi amanayaba xua penabiwa. Daxota Efraín nacuapiwi abe exana cae muxunene xua Jerusalén tomara peyaputoxorotaducuaewatsi. Yawano barapomonae daxita nota pecacomocae paratixi. Daxitano notano xua xuan bichocono aña matoma xua xuan Nacom piabotha xua pinbo xeina. Daxitano notano xua xuan xeina Amazías piabotha xua pinbo. Barapomonae daxita baraxuan Samaria tomara beya capona. Barapo coyeneya Nacom tupa exana xua Amazías wunae pejanchixae nacomun, ponacomun jopa xañeyo.

4

Barapo dapaetha, Eliseo atene, pon Nacom peitorobi jume pepaebin. Eliseo yaputane xua bapon nama imoxoyo tupaena-

ba. Barapoxonae Eliseo tsipaeba, Joás tsipaebatsi, xua Nacom Efraín nacuapiwi yawenaenchi xua peamanayabiwa tsane Siria nacuapiwitha poxonae naba exana.

Poxonae Eliseo tupa, bapoxonae Joás pon nacua itorobiya peewatsin iru pia penawabchu-exaneibiwi tatsi bara amanayaba, Ben-adad II* pia penawabchu-exaneibiwi tatsi amanayabapentatsi, pon Siria nacua itorobiya peewatsin.

Poxonae Joás tupa, pexanto xuya pecoutha tanaexanatsi, pon nacua itorobiya peewatsin, pon pewun Jeroboam II*. Jeroboam II*, Efraín nacua itorobiya ewata cuarenta y un poweibe. Barichi bapon nacomun wunae jainta, ponacomun xua oronain xua baca pebton canaxoba, ponacomun irurun bayatha wunae jainta ichamonae, pomonae Efraín nacua itorobiya peewatsiwi. Barapon Jeroboam II* bichocono peayapusu-itorobi coyenewa xeina.

Barapoxonae weya xua poxonae Joás tupa, Amazías pon Judá nacua itorobiya peewatsin, bapon awiya aña wei popona, beya poxonae ichamonae bapon peburuya yabara canamataxeinatsi xua pebexubiwa tsanchi. Bara bapon bexotsi. Poxonae Amazías tupa, xuya pecoutha pexanto tanaexanatsi, pon nacua itorobiya peewatsin, pon pewun Uzías xua icha wun Azarías.

Meje yabara poxonae Jonás tsipaeba pontha, pon Efraín nacua itorobiya peewatsin, yawa poxonae yabara cueicueijei xua Nacom abe peexanaewa tsane Nínive tomara

(2 Reyes 14.25; Jonás 1—4)

Poxonae Jeroboam II* itorobiya ewata Efraín nacua, barapoxonae poponaru pon pewun Jonás pon Nacom peitorobi jume pepaebin. Nacom itoroba, Jonás itorobatsi, xua Jeroboam II* petsipaebinexatsi ponxae Efraín nacua itorobiya peewatsin, xua Nacom tapaebatsi jeye:

—Xam Jeroboam II* amanayabiname aña penabiwan. Matautano equecha caewa ira capanenebiyam tsane, poiran bayatha ichamonae pacata nota, poiran xua paña iran caena bayatha, xua poiran Efraín nacuatha ena, jei Jonás xua Nacom tapaebatsi.

Bara baxua exana. Nacom Jeroboam II* yawenatsi xua daxota Efraín nacua equecha caewa pexeña nacua naexana, xua nawita xeina.

2

Caentacabitha Nacom itoroba, Jonás itorobatsi Nínive tomara beya, xua pepa tomara, xua Asiria nacua pia pepa tomara tatsi. Daxota Jonás bara beya bequein itorobatsi xua petsipaebinexa barapo tomarapiwitha xua Nacom petatsipaebiwatsi tsanchi jeye:

—Jonás inta jande Nínive tomarapiwi: 'Nacom abe pacata exanaena paña tomara xua Nínive tomara, tsipei pomonae xua barapo tomaratha jinompa bichocono abe peexanaewi', inta jande, jei Nacom.

Ichitha Jonás achaxaibi xua peponaewa baraxota. Jeratha nontabiya ponaetha, ponae pinnae, ponae xua bara tajʉ weya pona xua ichaxota Nínive tomara eca. Bapon Jonás najeye:

—Icha tajʉ ponaen, Nacom jopa netae tsane, najei.

Ichitha Nacom yaputane pocotsiwa xua Jonás exana. Daxota Nacom itoroba xua bichocono pin joibo xua yawa ema. Nexata daxita pomonae xua jeratha pona bichocono yabara junuwa barapo joibo. Bapomonae jeye:

—¿Jintam metha abe exana xua daxota barapo joibo nacata patopa? jei.

Nexata barapomonae ibotixi bebeya xua pia yaputaetsi pon xua abe exana xua daxota pin joibo. Poxonae barapomonae baraxua exana, barapoxonae barapomonae yaputane xua apara bapon Jonás abe exana. Ichamonae Jonás yabara yañabatsi jechichi:

—¿Eta pocotsiwara xua exaname xua abe?

Bara Jonás jumenota barapomonaetha jeye:

—Apara bequein Nacom jumataya ponan, jei.

Barapoxonae Jonás cui itoroba barapomonae xua bepa pinae mentha xoyaenchi xua pin mene xua mar mene. Poxonae aena, barapomonae achaxaibi xua baxua peexanaewa. Ichitha barapo joibo xua yawa ema bichocono equecha abe tsoponae beyacancha xua copiya.

Barapoxonae barapomonae yaputane xua bara nama jopa peitacʉpaewa tsanchi xua penacapanenebiwa tsane. Matapaña barapomonae juntucuru Jonás xoyatsi mentha, xua pin mene mar mentha. Caena naña barapoxonae barapo joibo xua yawa ema yainjei tsanaya. Daxita pomonae xua jeratha pona bara yaputaerʉcʉpa xua Nacom pon xaniwacha peayapusʉn.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Poxonae Jonás mentha jopiya, Nacom exana xua Jonás pequiyanaewa tsanchi duwein, pon bichocono piño. Jonás barapo duwein pecotsorotha eca tres pomatacabibetha, matacabintha tsaibi yawa merawintha tsaibi. Poxonae Jonás barapo duwein pecotsorotha eca, bapon tsipaeba Nacomtha, jeye:

—Jaco Nacom xua inta itorobame duwein xua tana-necapanepaewam xua jopa tabunopaewa tsane, jei Jonás.

Nexata Nacom itoroba duweintha xua Jonás taetabotha peyacabaxubinexatsi. Bara barapo duwein Jonás yacabaxotsi. Baraxota, Nacom equecha Jonás tsipaebatsi xua bewa pinae ponaena Nínive tomara beya. Barapoxonae nama Jonás exana pocotsiwa Nacom itoroba. Bara Jonás pona Nínive tomara beya, yawa barapo tomarapiwitha jeye:

—Poxonae cuarenta pomatacabibe yapucaewina, Nacom caewitaxubina Nínive tomara, jei Jonás.

Poxonae Nínive tomarapiwi baraxua jumetane, barapomonae bichocono ~~j~~untu coyene wecoyei. Nexata pon nacua itorobiya peewatsin tsipaeba daxita barapomonaetha jeye: "Xua abe paexaname pana nacuibarapende, masha yabara pana najainbore. Nacomtha paw~~u~~care xua Nacom jopa caewitaxuba peexanaenexa potomare xua Nínive tomara", jei bapon.

Nacom tane barapo jiwi xua barapomonae bichocono wecoyei poxoru aura xua abe peexanaexae bayatha. Barapoxonae Nacom juntucuru yawena barapomonaetha xua pocotsiwa pew~~u~~caexaetsi xuano xua jopa pecaewitaxubiwa tsane Nínive tomara.

3

Jonás bichocono anaepana poxonae tane xua Nacom beta taexana, xua Nínive tomarapiwi beta taexanatsi. Jonás nantanaxeina xua Nacom bewa mesha beta taexanae, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa beta taexanaetsi. Daxota Jonás jeye Nacomtha:

—Xan bayatha yaputan pocotsiwa bexa exanaename, daxota xan bayatha naetsiriwan jeratha, xua pinnae xua baraxua neexanaexae tsane. Yaputan xua xam jiwi neyabara-j~~u~~ntucuixanepanaen, xuano xua jiwi neyabara-cui-j~~u~~ntemaineibin xua abe pia peexanae coyenein tatsi. Xan nantaxeinan xua mexeya itara caewitaxubinamewe jantocuae barapomonae xua be dobiwi, xua icha nacuapiwi xua bichocono abe peexanaewixae.

Bichocono anaepanan. Ichichipan bichocono xua tatʉpaewa. Daxota masha nebexore, jei Jonás.

Nacom jumenota, Jonás jumenotatsi jeye:

—Bara xaniwacha exanan poxonae beta taexanan barapomonae poxonae yabara cui jʉntemainan abe pia peexanaewan barapo Nínive tomarapiwi, potomara xua pepa tomara.

Meje yabara poxonae Amós cueicueijei Nacom Pejume Diwesi Efraín nacuapiwitha, pon Nacom peitorobi jume pepaebin *(Amós 1—9)*

Poxonae podapaetha Jeroboam II* itorobiya ewata Efraín nacua, bapoxonae Nacom diwesi itoroba Efraín nacuapiwi nexa xua poxonae itorobatsi pon Nacom peitorobi jume pepaebin, pon pewʉn Amós. Amós tapaeba xua Nacom tapaebatsi barapomonaetha jeye:

—Nacom bayatha paeba jeye: 'ıPajumetaema, paxam pomonae pamxaem Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pam! Paña amo susato jiwi xote poirathe caponan xua poxonae Egipto nacua werena caponan. Apara xan paca itapetatsi xua daxita nacuanpiwi pexantha tatsi. Paxam paachaxaibim xua paña neexanaewa pocotsiwa xua tapaca itorobiwatsi, daxota abe paca cana exanaenchi. Yabara yaputane exanaen xua tamonae pomonae taitorobi jume pepaebiwi, pocotsiwa xua bexa exanaen. Bapoxonae payaputaename xua xan apara ponxaen daxita barapocotsiwan exanan', jei Nacom, jei Amós.

Equecha Amós tapaeba, xua Nacom tapaebatsi barapomonaetha jeye:

—Equecha Nacom jeye: 'Xan itorobicaen pon paña nepacacaitafaetabi jiton xua patopaena pañaxantha yawa paca amanayabina poxonae naba paca exana. Caena bayatha paca exanatsi xua bichocono pajainpame. Yawa pacata itorobatsi xua jopa dunaeyo ema. Yawa pacata itorobatsi peatenewa, popeatenewa xua pinmonae xeina, yawa pichiwan xua xane paña pexaewan, xua pabitha paʉbame. Ichitha awiya paachaxaibim xua paña neexanaewa pocotsiwa xua tapaca-itorobiwatsi bara bequein pataneme daxita xua xuan poxonae baxua exanan. Daxota metha wʉnae xua yabara paña nenacui-xainwaetsiwa xua atene paña nepacata-exanaewa tsane xua pocotsiwa itorobin xua paxam nexa. Paña nepaca-caitafaetabi jiwi paca jiwana

jutebina pinmonae. Poxonae baraxua exanaena pomonae jinompa Efraín nacuatha weraweracaena', jei Nacom, jei Amós.

2

Equecha Amós tapaeba, xua Nacom tapaebatsi barapomonaetha jeye:

—Equecha Nacom jeye: 'Icha pachichipame xua equecha caewa beta paña nejinompaewa tsane, jame bewa wunae tapana-nejanchiwam xua poxonae icha nacomun ajibi, ponacomun xua xaniwacha ajibi. Paca casebatsi tsipei ichamonae jopa xañeya paña netaexanae jiwi pam. Matautano peabe jiwi pam. Yawa jopa xaniwacha paña nepaebi jiwi pam. Barichi ichamonae jopa pamuxuwetsim, pomonae xua abe peexanae jiwi. Pomonae peacopeibi jiwi pamuxuitorobame nawita. Yawa abe pacana exaname xua copei xeinaewi paña nenaexanaewa tsane barapomonaexae. Bara yaputan pocotsiwa xua paexaname. Exanaen xua barapo pecacomocae paratixi jopa paca juntu coyene weiweina exanae tsane xua bayatha pacaibame peacopeibi jiwi. Paxam pachichipame xua daxita jiwi yabara paca yaputaena xua poxonae wunae pata-newunae-jainteibiwam, yawa poxonae xua pacaponeibame duwei xua be ofrendan matawun. Ichitha barapo ofrendan matawun achaxaibin tsipei jopa pajuntu coyene xanepanaem poxonae paexaname barapo ofrendan matawun. Icha paxañam xua paña tana-newunae-jaintichi masha patsita juntu coyene xanepaneibare ichamonae, yawa xaniwachiya pata exande daxita jiwitha', jei Nacom, jei Amós.

Equecha Amós tapaeba, xua Nacom tapaebatsi jeye:

—Equecha Nacom jeye: 'Daxita matacabin tsaibi nacomun wunae pajaintaponame, ponacomun jopa xaniwachiyo, daxota paca itawetsinchi poira weye yawa pajinompaename ichaxota poira taju beya. Daxita pomonae xua copei-xeinaewi naexana, xua poxoru pemuxuitorobadubenanaebiyaexae ichamonaetha, bapomonae copiya beban tsane. Barapomonae achaxaibin tsipei barapomonae bichocono peatsacaewi tha daxota atene cana exanaetsi. Barichi Jeroboam II* pia matabuxuyo tatsi tha caewitaxuichi. Daxita altar matawun ichaxota duwei pajutebame xua be ofrendan matawun xua icha nacomun nexa, daxita baxuan abe tsane. Daxita pecou tsane, bara xubin', jei Nacom, jei Amós xua Nacom tapaebatsi.

3

Sacerdotemonaepin, pon tanacuita oronain nacom xua baca pebto canaxoba, bapon popona Betel tomaratha. Poxonae bapon jumetane pocotsiwa Amós paeba, bapon pona ichaxota pon nacua itorobiya peewatsin xua peyabara-paebinexa baraxua. Bapon yabara tsipaeba pocotsiwa xua Amós namchi xua Nacom exanaena Efraín nacuapiwitha. Barapoxonae bapon cotacaya Amós tsipaebatsi jechichi:

—Barapo diwesi tsipaebare Judá nacuapiwitha. Xote jopa tsipaebinde barapo diwesi, jei barapon.

Nexata Amós jumenota bapontha, jeye:

—Xan apara caena bayatha ponxaen pon oveja taewatsin, ichitha apara Nacom neitoroba xua Pejume Diwesi tacueicueijan Efraín nacuapiwitha.

'Xam nejume matawentame xua baxua tayabara-paebaponaewa. Xam bewa yabara yaputaem xua jiña pexui jutebinchi xua saya jutebinchi. Barichi jiñowa cana exanaenchi be powa xua pebiwi pejeitecaewayo. Jiña ira ichamonae cata natsicobe tsana exanaenchi. Mataутano cacaponaena icha nacua beya ichaxota xua netцpaewa tsane.

'Nacom cana exanaena xua daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pomonae Efraín nacuapiwi, icha nacuantha pejinompaewa tsane xua poxoru bayatha jopa peexanaexae pocotsiwa Nacom itoroba, jei Amós.

4

Pirapae Nacom tsipaeba, Amós tsipaebatsi, jechichi:

—Atene cana exanaen pomonae pexu pecaenaeteibiwi, pomonae jopa ichichipaeyo fiesta matacabin, yawano jopa ichichipaeyo penafifina-caewatsi matacabin xua jopa petaayapubewa tsanchi xua canamecha pexun pecaenaeteibiwa tsane. Barapomonae pexun yawa pecacomocae paratixi naerabiya pesabeiba poxonae caenaeteiba. Barapomonae pecacomocae paratixi pinwa wцca bequein saya tsiwiyo pexu cata jiwitha. Daxota barapomonae toxenchiya nawita xeina.

Barichi Nacom jeye:

—Icha matacabitha tsane Efraín nacuapiwi bichocono pechichipaewa tsane xua pejumetaewa tajume diwesi ichitha jopa baxua jumetae tsane. Barapomonae bichocono ichichipaena xua tana-neyaputaewa tsane ichitha jopa neyabara ya-

putae tsane. Daxitan bara baxuan tsane xua wɯnae pejaintaponaewaxae ponacomɯn jopa xañeyo. Barapomonae bichocono atene tsane. Dapo nacua ajibi tsane xua ichaxota barapomonae itacɯpatsi xua pepanenebiwa xua jopa peatenewa tsane.

'Bequein bara Efraín nacua abe exanaen, dachitha jopa copatsin tsane xua daxita pewerapaewa. Jiwi pomonae abe peexanaewi pomonae jeye: 'Apara Nacom jopa bichocono nacata abe exanae tsane', jei, bara barapomonae werapaena. Dachitha jopa copatsin tsane xua ichamonae jopa pebarichiwa tsane.

'Barapoxonae David pia pemomoxi susato jiwi tatsi equecha naexanaena, pomonae nacua itorobiya peewatsiwi. Barapo matacabintha equecha caewa caponaen pia nacuatha pomonae Efraín nacuapiwixae. Barapomonae equecha caewa beta jinompaena Israel nacuatha. Bapana barapomonae equecha jopa itawetsin tsane pia nacua weya.

Meje yabara poxonae pon pewɯn Uzías itorobiya ewata Judá nacua

(2 Reyes 15.1-7; 2 Crónicas 26)

Poxonae irɯrɯ Jeroboam II* itorobiya ewata Efraín nacua, barapoxonaerɯ pebin, pon pewɯn Uzías xua icha wɯnno Azarías, xua pon Amazías pexanto tatsi, bapon cana exanatsi pon nacua itorobiya peewatsin xua Judá nacuatha. Bapoxonae bapon itorobiya ewata Judá nacua cincuenta y dos poweibetha. Barapo Judá nacua itorobiya peewatsin bichocono pexanepanaen.

Poxonae Uzías pewowin, barapon jumecowɯntsiya exana pocotsiwa Nacom itoroba. Bara Nacom yawena, Uzías yawenatsi, xua peamanayabeibiwa aña penabiwan. Uzías Jerusalén tomara bichocono ayapusɯ exana xuano xua barichi icha tomaran yaputoxorotaduba. Baraxua exana Uzías xua pia peaitafaetabi jiwichi jopa peitacɯpaewa tsanchi, xua peamanayabiwa tsane Judá nacua.

Dachitha bapon Uzías poxonae copei xeinaen naexana, xuano xua bichocono peayapusɯ-itorobiwa xeina, bapon bichocono wɯnae najainta xua ichamonae aebatsi. Barapon irɯrɯ exana xua abe. Barapon juntucuru pona Nacom piabotha tatsi,

pobo pinbo, petautsinexa inciensonain xua tuxusi wɯnae xua Nacom nexa. Ichamonae pomonae sacerdotemonae jiwana bequein jeye bapontha:

—Jopa baraxua exanaende. Saya mesha sacerdotemonae copatatsi xua petautsiwa inciensonain xua tuxusi wɯnae xua poxoru Aarón pia pemomoxi susato jiwi jiwanaxae tatsi, jei barapomonae.

2

Ichitha Uzías jopa jume naitomatsiyo. Bapon caseba barapomonaetha. Daxota Nacom atene cana exana bapontha xua barapoxonae caena naña Uzías bichocono perɯ joropouna xua perɯ tsabana xua abe peexanaexae. Uzías bichoina caena naña naetsiriwa Nacom piabo tatsi weya, pobo pinbo. Bapana equecha jopa copatichi xua peponaewa Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, xua poxonae bapon popona. (Nacom pia peitorobi jume coyenewan tatsi itoroba xua ichɯn jopa copatichi xua peponaewa Nacom piabotha pocotsin xua bichocono perɯ joropouna xua perɯ tsabana.)

Mataɯtano bapon Uzías jopa copatichi xua penacuichiwa xua nacua itorobiya peewatsinxae. Daxota Uzías pexanto tatsi, pon pewɯn Jotam, bapon bewa exanaena paxa tatsi pia penacuichiwa tatsi pewɯnaeya xua paxa tatsi tɯpaena. Poxonae tɯpa, Jotam xuya paxa pecoutha naexana, pon nacua itorobiya peewatsin.

Meje yabara poxonae pon pewɯn Oseas, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, cueicueijei Nacom Pejume Diwesi Efraín nacuapiwitha yawa Judá nacuapiwitha

(Oseas 1—14)

Poxonae Jeroboam II* itorobiya ewata Efraín nacua, irɯrɯ xua Uzías, pon icha wɯn Azarías, itorobiya ewata Judá nacua, barapoxonae Nacom itoroba pon Nacom peitorobi jume pepaebin, pon pewɯn Oseas. Daxota Oseas itorobatsi xua bapon pecueicueijeinexa Nacom Pejume Diwesi Efraín nacuapiwitha irɯ Judá nacuapiwitha. Bapon aña wei cueicueijei Nacom Pejume Diwesi. Bapon awiya cueicueijei tsoponae barapo diwesi poxonae pon pewɯn Ezequías Judá nacua itorobiya ewata.

Nacom itoroba, Oseas itorobatsi, xua bapon penacoyobiwa tsane yabɯyo, powa caena bayatha saya peweiweinaewayo aña

pebiwitha. Baraxua Nacom itoroba xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi petsita-itapeña-xeinaenexa tsanchi xua barapomonae poxoru aña nacomun pexeinaexae. Daxota jopa beta taexanaeyo Nacom, po Nacom pepa Nacom. Barichi barapowa poxoru aña pebiwi pejechixae daxota jopa beta taexanaeyo pisheuri.

Poxonae Oseas barapocotsiwayo pita, bara bapoxonae barapowa pexuyo bupana taecatsi, yawa bara tanaexanatsi pebinwuto. Nacom tsipaeba, Oseas tsipaebatsi jechichi:

—Barapo nexanto wun dure powun: 'Jezreel', jei. Barapon daxita caewitaxuina pomonae Jehú piamonae matabuxuyo tatsi, pon Jeroboam II* paxa tatsi, pia pamo tatsi. Baxua exanaena tsipei caena bayatha Jehú pinmonae juteba, pomonae Jezreel tomarapiwi, potomara pepa tomara. Yawano bapon nexanto Jezreel exanaena xua weraweracaena Efraín nacuapiwi, jei Nacom.

Pirapae Oseas piowa tatsi equecha tanaexanatsi xua yabuyo. Nacom jeye:

—Oseas nexantiyo wun dure powun: 'Jopa antobetsi', jei, tsipei equecha jopa taantobewa tsane Efraín nacuapiwi, jei Nacom.

Equecha cotacaya bapowa tanaexanatsi icha pexuyo pebinwuto. Nacom jeye:

—Oseas wun dure barapo nexanto powun xua jei: 'Jopa tamonaeyo', jei, tsipei Efraín nacuapiwi jopa tamonae naexanae tsane, pomonae taitapetsiwa, jei Nacom.

2

Equecha Nacom jeye:

—Caentacabitha pinmonae jinompaena pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Barapomonae wun dutsinchi jei chanchi: 'Nacom pia pexui tatsi, po Nacom asu popona', jei chanchi. Barapo matacabintha tsane Judá nacuapiwi iru Efraín nacuapiwi caemonae naexanaena. Barapo nacuapiwimonaebe bara cae nacua tsane. Yawa pedaunwei jiwi tsane, jei Nacom.

Nacom tsipaeba, Oseas tsipaebatsi jechichi:

—Efraín nacuapiwi tha atene exanaetsi poxoru barapomonae wunae jainta ponacomun jopa xañeyo xua poxonae bewa jame newunae janchina. Barapomonae abe inta exana, ichi yabuyo ichi, xua poxonae abe taexana pia pebintha, poxonae

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bequein pia pebin beta taexanchi. Barapowa ba pona xua jeita icha pebiwi xua weiweina. Barapowa jopa auriyo xua poxonae pocotsiwa exana.

'Ichitha caentacabitha tsane jopa equecha atene cana exanaen chane Efraín nacuapiwi. Bara exanaenno xua xaniwacha jinompaena. Barapoxonae barapomonae mesha xan newunae janchina. Equecha bapoxonae jopa wunae janchi tsane nacomun, ponacomun jopa xañeyo, jei Nacom.

3

Equecha Nacom Oseas tsipaebatsi, jeye:

—Oseas, equecha caponde jinsheuri jiñabo beya bequein bapowa ishamaiteca icha pebin. Awiya antobeinde barapowa. Baraxua exande xain barapoxonae Efraín nacuapiwi yaputane xua apara barapomonae awiya antobein bequein bara barapomonae icha nacomun xeina xua wunae pejainteibiwa, jei Nacom.

Nexata Oseas piowa yaboupa xatatabanota botha. Bapon jopa copatsiyo xua bapowa equecha ichun peshamaitecaewa. Barichi bapon jopa ishamaitecaeyo barapowa.

Baxua Oseas exana xua barapomonae petsita-itapeña-xeinaexaetsi xua barapo Efraín nacuapiwi jopa xeinae tsane, pon Efraín nacua itorobiya peewatsin xua aña wei tsane. Matautano baraxua exana xua barapo Efraín nacuapiwi petsita-itapeña-xeinaexaetsi xua jopa itacupae tsanchi xua Nacom petsita-jutebiwa tsanchi duwei xua be ofrenda matawun, xua aña wei tsane, xuano xua jopa xeinae tsane altares matawun xua ichaxota Nacom wunae pejanchiwa.

4

Matautano Oseas yabara tsipaeba barapomonaetha pocotsiwan xua Nacom achaxaibi, xua xuan exana barapo Efraín nacuapiwi. Oseas jeye:

—Nacom paca yabara paeba pinae aña coyenein paexaname xua peabe coyenein. Paca yabara paebano xua pinae paxam jopa paexaneibim pocotsiwa pana nayabara tsiwunae muxudubeibame bapontha. Jiwi pajutebeibame yawano pacaibeibame ichamonae piyawan. Ichamonae piowaxi tatsi pata ishamaiteibame.

'Daxota Nacom paña iran cana exanaena irasaina xuepana tsurucuae nacua. Ichamonae pomonae paxam jiwana pam

naexana sacerdotemonae. Ichamonae naexana pomonae Nacom peitorobi jume pepaebiwi. Ichitha jopa yabara tsita añacuichi Nacom pia peitorobi jume tatsi, xuano jopa yabara cuidubiyo piamonaetha barapo diwesi. Daxita pam wɯnae pajaintame naen nacomɯn. Mataɯtano pashamaiteibame powaxi peweiweinaewaxi powaxi xua nacuita ichaxota altar matawɯn xua naen nacomɯn nexa. Daxota Nacom daxita pam atene paca cana exanaena.

'Barichi Judá nacuapiwi exana xua peabe coyenein. Daxota barichi Nacom atene cana exana barapomonaetha. Poxonae pacata ayapube xua poxonae icha nacuapiwi naba paca exana, paponame ichaxota Asiria nacua itorobiya peewatsin xua paña nepaca-yawenaenexa, xua poxonae bequein bewa Nacom pawɯcaem. Daxita baraxua xuan bayatha Nacom netsipaeba, jei Oseas.

5

Equecha Oseas jeye barapomonaetha:

—Barabɯ daxita waxanchi yabara tsipaebinchi Nacomtha xua bichocono waanthɯthɯtanewatsi wayabara-yaputaexae xua abe exanatsi. Barabɯ wɯcatsino Nacomtha xua wanaca-cana-exanaewa tsane xua wajumecowɯntsiya exanaewa pia peitorobi coyenewan tatsi. Mataɯtano bapon wɯcaenchi caewa wajɯntɯcoyene-wɯnaewa tsanchi yawa waayapusɯ jiwi tsanchi.

Bapoxonae Oseas jeye bapomonaetha:

—Nacom netsipaeba jeye: 'Judá nacuapiwi irɯ Efraín nacuapiwi bichoina nepenta xua tana-nejumecowɯntsiwa. Barapomonae baraxua exana ichi be poxonae dono ichi xua baya caena naña ajibi. Barapomonae taitoroban pomonae taitorobi jume pepaebiwi xua barapomonae pemuxuwetsiwa tsanchi xua masha tana-nejume-naitaewatsiwa tsane. Xan ichichipan xua nejumecowɯntsiya exanaponaena xuano xua tana-neyabara-yaputaewa tsane beta. Barapomonae neyabara nantanaxeina xua bichocono tayabara-jɯntɯcoyene-weiweinaewa tsane icha netsita juteba aña duwei xua be ofrendan matawɯn. Ichitha baraxua jopa jichipaeño xua barapomonae exana. Jame pocotsiwa ichichipan xua masha barapomonae pexeinaewa tsane nantanuweya peyabara-nantaxeinae ɯnthɯto xua ichamonae peyawenaewa tsanchi. ¡Bena Efraín nacuapiwi beta jinompa cana exanocuaen! Ichitha jopa neitacɯpaeyo xua bara

tacana-ichiwa tsane tsipei barapomonae bichocono abe peexanae jiwi. Barapomonae nantanaxeina xua jopa taeño pocotsiwa barapomonae exana. Ichitha xan barapomonae baraxua cui yaputan pocotsiwa xua exana. Tha daxota barapomonae atene cana exanaetsi', jei Nacom, jei Oseas barapomonaetha.

Equecha Oseas jeye barapomonaetha:

—Bequein matowa tabeban tsoponeibi pomonae nacua itorobiya peewateibiwi, ichitha pomonae xuya pecoutha naexaneiba, pomonae nacua itorobiya peewateibiwa, barapomonae bapana jopa yaputaibi xua tana-newɯnae-jainteibiwa. Poxonae barapomonae taayapube tsaibichi xua poxonae naba exaneibatsi ichamonae, barapomonae poneiba icha nacuantha xua peyaweneibiwa tsanchi, pomonae xua icha nacomɯn wɯnae pejainteibiwa, ponacomɯn xua jopa xañeyo. Saya barapomonae yaputane xua wɯca ichamonae xua peyaweneibiwa tsanchi. Jopa barapomonae newɯqueibiyo xua tayaweneibiwa tsane. Poxoru barapomonae matha jopa beta yabara nantanaxeineibiyo xua exaneiba, daxota caena naña abe exaneiba. Xan bichocono achaxaibin ponacombe xua oronainto xua baca pebtobe canaxobabe, xua ponacombe bayatha jiwi wɯnae jainta Efraín nacuapiwi. Barapo nacombe bapana jopa naexanae pepa nacomɯn tsipei apara jiwi saya canaɯta exana. Barapomonae pomonae Efraín nacuapiwi jopa neyabara nantanaxeinaeyo. Yawa barapomonae nawita exana pocotsiwa altar matawɯn xua wɯnae pejainteibiwa tsane pia nacomɯn, ponacomɯn jopa xañeyo. Daxota icha nacuapiwi itorobin xua barapo Efraín nacuapiwi atene cana exanebinchi. Mataɯta icha nacuapiwi barapomonae pia tomaran weya notebinchi, yawa caponebinchi icha nacuantha, xua baraxota pia pexui tatsi tajutebinchi, jei Nacom, jei Oseas jiwitha.

6

Equecha pirapae Oseas tsipaeba jiwitha jeye:

—Nacom bayatha paeba jeye: 'Poxonae barapomonae beta jinompa cana exanan, daxua equecha barapomonae ichawan nantanaxeina xua wɯnae pecana-exanaewa pocotsiwan altar matawɯn xua wɯnae pejainteibiwa tsane pia nacomɯn xua jopa xañeyo. Daxota barapomonae atene cana exanaen. Methaunxuae Asiria nacuapiwi patsina yawa caponaena pia nacua beya, ponacom xua oronainton xua baca pebto canaxoba

xua wɯnae pajaintame. Barapoxonae Asiria nacua itorobiya peewatsin equecha matha weya jumawe caxuebina barapo nacom oronainton piyawantha xua xuan pia oronainton. Barapomonae, pomonae Asiria nacuapiwi, paca caponaena pia nacuatha xua Asiria nacuatha. Barapo altares matawɯn xua bayatha paexaname daxita abe exanaenchi yawa pecou tsane. *Barapo altar matawɯntha xuwina xua xuan sojei.* Icha barapomonae exanaetsipa pocotsiwa xua wɯnae xuano xua xañei bara barapomonae equecha beta jinompa exanaetsipan. Pana newɯcare xua tapaca-tsita-naitɯtsiwa tsanchi xua xan apara ponxaen bara pepa Nacomɯn. Yawano paexande pocotsiwan xua netsita xanepana. Barapoxonae ema pacata itorobinchi paña iratha. Matatɯtano ichawan beta pacata exanaenchi. Paxam saya panantanaxeiname nawita xua bara paca yaewata paña nawabchɯ-exaneibiwi, poxonae bequein bewa panantanaxeinaem xua bara paca yaewatatsi xua tapaca-yawenaewa tsanchi. Daxota jopa paamanayabim tsane poxonae ichamonae naba paca exanaena', nejei Nacom, jei Oseas.

7

Barapoxonae Oseas equecha tsipaeba barapomonaetha, jeye:

—Nacom bayatha paeba jeye: 'Paña amo susato jiwi, poxonae capanepan Egipto nacua weya xua poxonae busicui-taetaeyebebatsi, barapomonae cana exanan xua bara beta pejinompaewa tsane. Xan barapomonae yatsicaewa beta taexanan, ichi be poxonae coxiyɯn ichi xua ba poxonae pia pexui beta yawena, xuano xua poxonae pexaewa ba apata beta, xuano xua poxonae ba beta cuiduba xua pona. Ichitha paxam jopa beta pana nejumecowɯntsim, ichi be poxonae ba pexui ichi xua paxa jiwi jopa beta jumecowɯntsiyo, xuano xua poxonae paxa jiwi jopa beta tsipaebiyo. Daxota copatsin xua ichamonae bara paca caponaena Asiria nacua beya, xuano xua paca caponaena Egipto nacuatha xua baxota paña nejinompaewa tsane. Bequein ichawan pacata exanatsi, ichitha awiya paca antobetsi. Jopa paca weraweracae exanae tsanchi. Matatɯtano caentaqueitha tsane equecha caewa paca caponaenchi pepa paña nacuatha. Daxota paxam bewa equecha caewa pana nejumecowɯntsim, xuano xua bewa beta painta exanaem, xuano xua bewa xañeya paexanaem. Paxam poxonae bayatha

Egipto nacuatha pajinompame xua poxonae paca busicui-taetaeyebeba, barapoxonae pana newɯnae jainteibame. Ichitha poxonae copei xeinaewi pana naexaname, xuano xua peayapusɯ jiwi pana naexaname, barapoxonae pañacoutha wɯnae pana najaintame xua ichamonae pa-aebame, yawano barapoxonae pana neyabara jɯntemainame. Daxota copatsin xua bara paña nepaca-caitafaetabi jiwi atene paca cana exanaena. Mataɯtano cana exanaen xua Samaria tomara, potomara xua pepa tomara xua Efraín nacuatha, barapo tomara saya tomara tsane. Dachitha icha mataqueitha tsane paca capanenebiyaenchi xua poxonae ichamonae naba paca exana, xua barapoxonae jopa pajiwana tɯpaem tsane', nejei Nacom, jei Oseas.

8

Oseas equecha jeye:

—Masha Nacomtha payabara wɯcare xua pajande: 'Nacom paauran poxoru payabara yaputan xua jopa pata exanaewa pocotsiwa pana itorobame. Nama equecha jopa pata-wɯnaejanchiwa tsane ponacomɯn xua jopa xañeyo', pajande Nacomtha. Nacom bayatha paeba jeye: 'Bexa tsane Efraín nacuapiwi yawenaen, yawano yawenaen xua barapo nacuapiwi nawita xeinaena. Barapo dapaetha barapo Efraín nacuapiwi jopa wɯnae pejanchiwa tsane ponacomɯn xua jopa xañeyo', jei Nacom. Icha bara paxañam xua pana najɯntɯ cuiwɯnaetame, bewa pana nejume naitaewatsim pocotsiwa xua tapaca tsipaebiwatsi, tsipei Nacom pia jɯntɯbɯ coyenein tatsi bichocono wɯnae. Pomonae xua Nacom pejumecowɯntsiwichi, barapomonae ichichipa nawita xua beta pejinompaewa icha Nacom ichi. Pomonae xua peexanaewi pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewantha, bara barapomonae beta xanepanaya jinompa xua Nacom peyawenaponaexae. Ichamonae pomonae xua abe peexanaponaewi, bara barapomonae jopa beta xanepanaya jinompaeyo, xua Nacom jopa peyawenaponaexae barapomonae, jei Oseas.

Meje yabara pon pewɯn Isaías, pon Nacom peitorobi jume pepaebin cueicueijei Nacom Pejume Diwesi Judá nacuapiwitha

(Isaías 1—6)

Uzías, pon icha wɯn Azarías, aña wei itorobiya ewata Judá nacua. Barapoxonae Nacom itoroba pon Nacom peitorobi jume pepaebin, pon pewɯn Isaías. Nacom itoroba, Isaías itorobatsi,

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

xua Isaías pecueicueijeinexa Nacom Pejume Diwesi Judá nacuatha, xuano xua ponacuanpiwi ichaxota imoxoyo Judá nacua cacuita enatsi. Isaías barapo Judá nacuapiwitha jeye:

—Nacom bayatha paeba jeye: 'Daxita paxam, pomonae abe peexanae jiwi pam, xua jopa pana nejume naitaewatsim pocotsiwa paca itorobatsi. Beta xaniwacha pacata exanchi, ichi be poxonae coxiyun ichi xua poxonae ba pia pexui beta taexana. Painta abe exaname, ichi be poxonae ichamonae ichi xua poxonae ba paxa jiwi jopa beta taexanaeyo. Pacata itorobeibatsi daxitan pocoyenein pacata ayapube tsaibi. Saya mesha Jerusalén tomara paxeiname ichaxota pajinompame. Bequein baraxua pacatsi exanatsi ichitha awiya jopa pana nejumecowuntsim. Nama dapocotsi coyenewa ajibi xua tapacata exanaewa tsanchi xua daxota matapaña paña nejumecowuntsiwa tsane. Bichocono achaxaibin poduwei xua pana netsita jutebeibame xua be ofrendan matawun. Baraxuan jopa netsita añacuiyo poxonae baraxua pana netsita exaneibame. Achaxaibin fiestan matacabin, pomatacabin xua bequein pana netsita exaneibame. Matautano jopa paca jume naitomatichi poxonae pana newucame, tsipei abe paexanaponame. Masha beta paexande, pana nacuibarapende xua abe paña neexanaewan. Xaniwacha pata exanadubenanaebiyama ichamonae, pomonae xua peacopeibi jiwi. Bequein bichocono abe paexanaponame, icha pana nacuibarapentame xua xuan daxita abe peexanae coyene paexanaponame bara beta pajinompaename. Ichitha icha jopa paexanaponaem tsane pocotsiwa xua paca itorobatsi, pacata jopa yapuxanepaneibi tsane. Pomonae bayatha Jerusalén tomaratha jínompa netsíta betíya exaneíba, yawano xaníwachiya taexaneiba ichamonaetha. Ichitha pomonae anoxuae jinompa, barapomonae namawainta xua ichamonae pejutebiwatsi. Matautano barapomonae jume jejei chaibi xua penoteibiwa pecacomocae paratixi xua naerabiya peexaneibinexa ichamonae nexa. Daxota itorobin pocotsiwa xua bichocono ayapube xua barapomonae nexa xua penacuidubinexa xua daxota inta betiya peexanaenexa', jei Nacom, jei Isaías.

2

Equecha Isaías jeye:

—Matacabin othopaena, pomatacabintha jiwi pinmonae patsina xua daxita nacuan werena. Barapomonae patsina Na-

com piabotha tatsi, pobo pinbo, xua equecha bichocono Nacom peyabara-yaputaewa tsanchi. Barapo matacabintha jiwi jopa equecha nabi tsane.

'Ichitha xua pewɯnaeya tsane daxita baxua, Judá nacuapiwi atene cana exanaen xua bayatha wɯnae pejanchixae icha nacomɯn, ponacomɯn jopa xañeyo. Bichocono barapomonae atene cana exanaen xua daxota anaya abe exanaena pia nacomɯn xua poxonae cuinaenouta xua penantsiyabinexa.

'Jerusalén tomarapiwi irɯ Judá nacuapiwi bichocono abe peexanaewi ichi Sodoma tomarapiwi bayatha ichi xua bichocono abe peexanaewi. Pomonae pentacaponaewi nama bichocono abe peexanaewi beyacancha ichamonae, tsipei barapomonae abe cana exana pomonaetha pomonae peacopeibiwi. Matatɯtano barapomonae cuiduba ichamonaetha xua abe peexanaewa tsane. Ichitha poxonae Nacom wetsina xua Judá nacuapiwi atene peexanaewatsi, Nacom yabara jɯntemainaena pomonae xua awiya jinompa xua bayatha abe exanapona.

'Yawa Nacom Jerusalén tomara tsana exanaena xua seicaya Nacom pia tomara tsane, jei Isaías.

3

Pirapae equecha Isaías jeye:

—Paxam pomonae Judá nacuapiwi pam, pomonae jopa beta paexanaem bequein paca yawenatsi nawita. Baraxua paexaname ichi be uva pabi ichi poxonae pebin, pon uva pabi pexeinaen, bequein beta eena, ichitha jopa uvacuei dubenaeyo. Pon uva pabi pexeinaen daxota juntucuru weraweraca exana uva pabi.

'Nacom beta pacata exana, ichitha paxam jopa beta pata exanaem, xuano xua ichamonaetha abe pata exaname. Barapomonae pia iran tatsi pata notame xua paña nexeinaewa tsane.

'Pañamonae, pomonae juezmonae, jume jejei chaibi xua penoteibiwa pecacomocae paratixi, barapoxonae xua naerabiya petaexaneibiwa tsane ichamonae nexa pomonae pedoutsixae barapo pecacomocae paratixi. Baraxuan paña neexanaexae Nacom copatsina xua bara icha nacuapiwi naba paca exaneibina, jei Isaías.

4

Poxonae poweitha Uzías tɯpa, pon nacua itorobiya peewatsin, pon icha wɯn Azarías, barapoxonae Isaías pona Nacom

piabotha tatsi, pobo pinbo. Barapo botha Isaías tsita naitɯtatsi Nacom xua eca pia pexeña equeibithopaewatha. Isaías tane xua Nacom xeina bichocono peayapusɯ-itorobi coyenewa. Isaías jumetaneno xua itabocotha jume daunweya wawai pomonae serafinemonae matawɯn, pomonae be matatsunpiwi xua jeye: "Nacom bapon apara pon jopa pexeinaen abe peexanae coyenein", jei serafinemonae matawɯn.

Nexata Isaías jeye:

—Apara Nacom atene neexanaena, abe tacueicueijeixae xuano xua abe taexanaexae ichi Judá nacuapiwi ichi, jei Isaías.

Nexata Nacom itoroba serafinemonaepin jeye: "Altar jumatha pire xua isho itareto. Barapo isho itaretotha Isaías coibo jayabare", jei Nacom.

Poxonae baraxua exana serafinemonaepin Isaías tsipaebatsi jeye: "Nacom bayatha cayabara jɯntemaina pocotsiwa xua abe exaname, xuano xua pocotsiwa abe paebame", jei serafinemonaepin.

Barapoxonae Nacom jeye:

—¿Jintam itorobin? Yawa ¿jintam painta ponaena xua painta pecueicueijeinexa Tajume Diwesi? jei Nacom.

Nexata Isaías jumenota jeye:

—Masha xan neitorobare; tha exanaetsi, jei Isaías.

Bara Nacom jejei. Yawa Isaías itorobatsi jeye:

—Judá nacuapiwi tsipaebare inta jande: 'Bequein matowa pajumetaename Tajume Diwesi, bapana jopa payaputaem tsane. Paxam be pomonae pemuxusipanae jiwi pam, xuano xua be pomonae peitataquirei jiwi pam', jei inta jande, jei Nacom.

Equecha Nacom tsipaeba, Isaías tsipaebatsi, jechichi:

—Awiya Tajume Diwesi tsipaebaponde Judá nacuapiwi beya poxonae barapomonae weraweracaena, jei Nacom poxonae Isaías tsipaebatsi.

Meje yabara poxonae Jotam itorobiya ewata Judá nacua, irɯ cotacaya Acaz itorobiya ewata Judá nacua

(2 Reyes 15.32—16.20; 2 Crónicas 27—28; Isaías 7.1—9.7)

Poxonae Uzías tɯpa, pon Judá nacua itorobiya peewatsin, pon icha wɯn Azarías, pexanto xuya pecoutha tanaexanatsi pon nacua itorobiya peewatsin, pon pewɯn Jotam. Bapon Jotam beta ewata Judá nacua. Bapon jumecowɯntsiya exana

pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewantha. Daxota Nacom cana exana xua Jotam bichocono peayapusuwa pexeinaewa.

Bara Jotam amanayaba amonitamonaetha poxonae naba exana barapomonaetha. Matautano bapon Jotam xua aña tomaran yaputoxorota baraxuan equecha daunwei exana, xua Judá nacuatha. Matautano xua Jerusalén tomara yaputoxorota equecha daunwei exana, ichi bayatha paxa tatsi ichi xua poxonae exana.

Jotam tupa poxonae nacua itorobiya ewata xua dieciséis poweibetha. Barapoxonae pexanto xuya pecoutha tanaexanatsi, pon nacua itorobiya peewatsin, pon pewun Acaz.

2

Bapon Acaz bichocono abe peexanaen. Bapon bichocono jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom pia peitorobi coyenewantha itoroba. Bapon abe peexanae coyenein exana ichi bayatha ichi pomonae Efraín nacua itorobiya peewatsiwi. Matautano bapon pia pexui juteba xua be ofrenda matawun xua pia nacom nexa, ponacom jopa xañeyo.

Nacom copata xua Siria nacua pia penawabchu-exaneibiwi tatsi, iruru Efraín nacua pia penawabchu-exaneibiwi tatsi yota exanaenchi yawa amanayabinchi pinmonae, potomaranpiwi xua Judá nacuatha ena. Efraín nacuapiwi pinmonae teiqueba Judá nacuapiwi.

Ichitha Nacom itoroba pon peitorobi jume pepaebin, pon pewun Obed, xua jeye barapomonaetha: "Judá nacuapiwi bara pacopabare xua piabon beya penawibiyaenexa tsipei Efraín nacuapiwi pam, iru Judá nacuapiwi apara bara caemonae paña nenaexanae jiwi pam", jei Obed.

Bara Efraín nacuapiwi baraxua exana. Poxonae Acaz itorobiya ewata Judá nacua, edomitamonae jopa ichichipaeyo xua Acaz itorobiya peewatsiwa Judá nacua. Daxota barapomonae naba.

3

Siria nacuapiwi iru Efraín nacuapiwi equecha pata Judá nacuatha xua naba peexanaenexa. Yawa Jerusalén tomara yacancha matawacacha eena xua Jerusalén tomarapiwi jopa peitacupaewa tsanchi xua peponaewa bara weya. Ichitha Nacom itoroba, Isaías itorobatsi, xua Acaz petsipaebiwa tsanchi

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

xua pinae jopa junuwi tsane xua Siria nacuapiwi pecuiyainwa xuano xua Efraín nacuapiwi pecuiyainwa.

Isaías tsipaeba, Acaz tsipaebatsi jeye:

—Bayatha Nacom paeba pinae xua anoxuae Jerusalén tomarapiwi jopa junuwi tsane. Mataʉtano netsipaeba xua pinae poxonae sesenta y cinco poweibe wetsina pinae Efraín nacua achane. Yabʉyo powa jopa perʉ nacoyobiyo pebin, barapowa tanaexanatsi pexanto. Barapo pexuyo wʉn dutatsi powʉn: 'Emanuel', jei, xua yabara caununutsiya jeye: 'Nacom naca barʉ popona', jei.

'Pewʉnaeya xua poxonae pexuyo yaputaena pocotsiwa xua abe yawa pocotsiwa xua wʉnae, Asiria nacuapiwi weraweraca exanaena, xua Siria nacuapiwi weraweraca exanaenchi, xua irʉrʉ Efraín nacuapiwi weraweraca exanaenchi.

'Barichi Nacom yabara tsiwʉnae muxuduta xua itorobina ichʉn, pon nacua itorobiya peewatsin, pon xua David pia pemomoxi susato jiwi tatsi ponxae nacua itorobiya peewatsin. Barapon, pon ichʉn, pon nacua itorobiya peewatsin, Judá nacuapiwi jʉntema jinompa exanaenchi. Bapon bichocono beta exanaena, xuano xua xañeya exanaena. Taxanepanaponaenchi, xuano xua peayapusʉwa xeinaena, jei Isaías xua Acaz tsipaebatsi.

Ichitha Acaz jopa yabara jumecowʉntsiyo pocotsiwa xua Isaías tsipaeba. Bapon Acaz pona ichaxota pon Asiria nacua itorobiya peewatsin, pon pewʉn Tiglat-pileser, xua peyawenaewa tsanchi xua poxonae naba peexanaewa Siria nacuapiwitha irʉ Efraín nacuapiwitha. Baraxua Acaz exana poxonae bequein jame bewa wʉcaena Nacomtha xua peyawenaewa tsanchi xua poxonae naba peexanaewa Siria nacuapiwitha irʉ Efraín nacuapiwitha.

Acaz cata pon Asiria nacua itorobiya peewatsintha pocotsiwan xua amanaya pecatsiwan xua pia yawenaetsi xua naba peexanaewa. Bapon pecacomocae paratixino catano, xua xuanno pocotsiwan bichocono wʉnae xua aña matoman xua xuan bobena Nacom piabotha tatsi.

Tiglat-pileser naba exana Siria nacuapiwitha. Yawa bara yotabano Siria nacuapiwi pia penawabchʉ-exaneibiwi tatsi, yawa bexubano pon Siria nacua itorobiya peewatsin. Ichitha Asiria nacuapiwi apara jopa yawenaetsi Judá nacuapiwi. Bi-

chocono abe cana exana beyacancha Siria nacuapiwi iru beyacancha Efraín nacuapiwi.

4

Poxonae baraxua weta Acaz pona ichaxota Damasco tomara, potomara xua pepa tomara xua Siria nacuatha. Daxota Acaz bara beya pona xua petaenexa pon Asiria nacua itorobiya peewatsin. Poxonae cataunxuae eca Damasco tomaratha, bapon tane xua altar matawun xua baxua bichocono ichichipa. Bapon najume caitoroba ichuntha xua petatsipaebinexatsi sacerdotemonaepintha, pon pewun Urías, Jerusalén tomaratha xua jeye:

—Inta exande altar matawun ichi be pocotsi altar xua uncua Damasco tomaratha.

Urías daxita ichichipeiba pocotsiwa xua Acaz paebeiba. Daxota Urías itoroba ichamonaetha xua peexanaewa tsane xua ichawa xua altar matawun, xua be pocotsi altar matawun xua uncua Damasco tomaratha. Poxonae Acaz caibe patopiya Jerusalén tomaratha bapon tane altar matawun. Acaz itoroba icha sacerdotemonaetha jeye:

—Barapo altar matatsuntha duwei pajutebeibare daxita matacabin xua be ofrendan matawun. Nama equecha barapo altar matatsuntha jopa equecha duwei pajutebinde poaltar bayatha Salomón exana, jei Acaz.

Barapoxonae pirapae, Acaz Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, peboupa xatatabanota xua jiwi jopa peitacupaewa tsanchi, xua duwei pejutebiwa, barapobotha xua be ofrenda matawun. Bapon Acaz Jerusalén tomara pecuariya aña altar matawun exana xua icha nacomun nexa. Yawa baraxota bara wunae jainta barapo nacomun, ponacomun jopa xañeyo. Acaz tupa poxonae nacua itorobiya ewata xua dieciséis poweibe. Barapoxonae pexanto xuya pecoutha tanaexanatsi, pon nacua itorobiya peewatsin, pon pewun Ezequías.

Meje yabara poxonae Isaías cueicueijei Nacom Pejume Diwesi Judá nacuapiwitha, xuano xua Efraín nacuapiwitha

(Isaías 9.8—12.6)

Nacom tsipaeba, Isaías yabara tsipaebatsi, ponxae Nacom peitorobi jume pepaebin, xua pocotsiwa yabara Efraín nacuapiwi exana. Daxota Isaías itorobatsi xua baraxua peyabara-paebinexa barapomonaetha. Isaías jeye:

—Paxam pomonae Efraín nacuapiwi pam pañacoutha wũnae paña nenajanchiwi pam xua pa-aebame ichamonae. Ichitha Nacom paca cana exanaena xua paauram tsane xua paña neexanaexae baraxua. Bequein Nacom pacata copabeiba xua paña nepaca-caitafaetabi jiwi paca yoteiba, ichitha awiya jopa Nacom pajumecowũntsim. Daxota Nacom pacata itorobeiba pocotsiwa xua xuan pacata ayapube tsaibi.

'Peitorobi coyenewan pacana exaname xua jopa pexañeiwa xua daxota equecha dabeya ichamonae muxujañaba ichamonaetha. Paachaxaibim nawita xua paña nejumetaewa Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi.

'Daxota Nacom itorobina pon Asiria nacua itorobiya peewatsin, xua bapon daxita pam paca weraweraca exanaena xua bayatha abe paña neexanaexae ichamonaetha. Barapon bichocono peaitabein. Daxota Nacom copatsina xua bapon Efraín nacuapiwi atene cana exanaenchi xuano xua irũrũ Judá nacuapiwi atene exanaenchi. Matautano bapon abe exanaena Samaria tomara, potomara xua pepa tomara xua Efraín nacuatha. Matautano bapon naba exana Judá nacuapiwi.

'Ichitha poxonae Nacom nacuibaraxuina xua bapon peitorobeibiwatsi xua daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi atene pecana-exaneibiwatsi, barapoxonae Nacom barichi xuya atene cana exanaena bapontha. Bapon nantanaxeina jeye: 'Amanayabaponan pinmonae, tadaunweixae, yawano peyaputae coyenewa taxeinaexaeno', jei bapon.

'Baraxua apara jopa xañeyo. Apara poxoru xua Nacom baraxua copata daxota bapon amanayaba. Nacom exanaena xua bapon atene tsane, xuano xua domaebinchi. Barapoxonae Efraín nacuapiwi pomonae cataunxuae jinompa barapo nacuatha, Nacom jumecowũntsinchi. Barapomonae saya tsiquimonaeyo tsane xua jumecowũnta. Jopa dachiyo ichi poxonae bayatha ichi poxonae pinmonae jumecowũnta.

'Daxota paxam pomonae Judá nacuapiwi pam jopa pajunuwinde xua Asiria nacuapiwi pecuiyainwa tatsi, tsipei bexa tsane barapomonae nama equecha jopa paca yoteibi tsane.

'Barapoxonae caentacabitha tsane Nacom pacata itorobina David pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi, xua pon pacata naexanaena pon nacua itorobiya peewatsin. Nacom pia Pejumope tũnaxũ tatsi, bapon peyaputaen cana exanaenchi xuano

xua pejuntubucoyene-xanepanaen cana exanaenchi. Matautano bapon cana exanaenchi xua xaniwachiya taexanaena ichamonaetha.

'Poxonae bapon poponaena, barapo cae pin nacua bichocono wunae tsurucuae tsane. Daxua ajibi tsane xua pocoyene poxonae daxota jiwi penabenoutsiwa. Daxota barapo cae pin nacuapiwi Nacom yabara yaputaenchi, xuano xua pomonae icha nacuanpiwi patsina xua barapon ponxae nacua itorobiya peewatsin wunae pejanchiwa tsanchi.

'Matautano Nacom exanaena xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi equecha caewa patsina pia nacuatha, pomonae xua bayatha icha nacuantha caponebatsi. Daxita Judá nacuapiwi iruru Efraín nacuapiwi cae nacuapiwi naexanaena. Caemonae peburuya jacobina Nacomtha xua barapomonae wunae petaexanaexaetsi, jei Isaías.

Meje yabara poxonae pon pewun Miqueas, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, cueicueijei Nacom Pejume Diwesi Judá nacuapiwitha iruru Efraín nacuapiwitha

(Miqueas 1—7)

Nacom itoroba pon Nacom peitorobi jume pepaebin, pon pewun Miqueas, xua pecueicueijeinexa Nacom Pejume Diwesi Judá nacuapiwitha iruru Efraín nacuapiwitha. Miqueas barapo diwesi cueicueijei poxonae Jotam itorobiya ewata Judá nacua, xuano xua beya poxonaeru equecha pon pewun Ezequías itorobiya ewata Judá nacua. Miqueas tsipaeba, Judá nacuapiwi tsipaebatsi, iru Efraín nacuapiwi tsipaebatsi, jeye:

—¡Beta pana nejumetaema! Baraxua paca tsipaebatsi xua daxota paña neyaputaenexa xua Nacom juntucuru atene paca cana exana xua bayatha abe paña neexanaexae. Nacom abe cana exanaena Samaria tomara, potomara xua pepa tomara xua Efraín nacuatha, tsipei bayatha barapomonae wunae jainta ponacomun jopa xañeyo. Daxita bon pecou tsane. Daxita pia nacomun xua xuan bayatha Samaria tomarapiwi exananoba xuano xua bayatha wunae jainta, barapo nacomun abe exanaenchi yawano tautsina.

'Samaria tomarapiwi wunae jainta ponacomun jopa xañeyo. Barichi Jerusalén tomarapiwi iruru wunae jainta barapo nacomun, potomara Nacom itapeta xua pia tomara nexa.

Barichi Nacom copatsina pomonae icha nacuapiwi xua penawabchu-exaneibiwi xua barapomonae Efraín nacuapiwi yotabinchi yawa teicaeya caponebinchi icha nacuatha.

'Barichi Nacom copata xua penawabchu-exaneibiwi Judá nacuatha patsina xua abe peexanaewa tsane Jerusalén tomara, potomara pepa tomara xua Judá nacuatha. Baraxua Nacom exanaena barapomonaetha tsipei bichocono abe peexanaewi. Barapomonae caiba, xua ichamonae bon caibebatsi yawano iranno caibebatsi. Poxoru barapomonae baraxua peexanaexae daxota Nacom taitorobina pocotsiwa barapomonae petaayapubewatsi.

'Paxam pomonae pentacaponae jiwi pam, masha bewa payabara yaputaem pocotsiwa wunae. Paxam jopa pachichipaem xua wunae paña neexanaewa. Saya mesha pajuntubu coyene weiweineibame poxonae abe paexaneibame. Daxota poxonae Nacom bequein pawucame ichitha baxua yabara Nacom jopa paca jumenotsi tsane, jei Miqueas.

2

Barichi Miqueas yabara cueicueijei pomonae xua naerabiya jeye:

—Paxan pomonae Nacom peitorobi jume pata cueicueijei jiwi pan, yawa pata cueicueijei jiwi Nacom Pejume Diwesi, jei.

Miqueas barapomonae yabara jei:

—Apara barapomonae jopa xañeyo xua paeba. Apara Nacom jopa yawenae tsane xua barapomonae jopa yawenae tsanchi. Barapomonae Nacom jopa itorobiyo xua pecueicueijeiwa tsane jiwitha, jei Miqueas.

Equecha Miqueas jeye:

—Nacom weraweraca exanaena Jerusalén tomara, yawano weraweraca exanaena piabo, pobo pinbo. Tsipei pomonae pentacaponaewi jopa xañeya exaneibiyo poxonae jiwi xeina pocotsiwa ayapube.

'Barapomonae jume jejei chaibi xua penoteibiwa pecacomocae paratixi xua naerabiya peexaneibinexa ichamonae nexa. Ichamonae nayabara paeba xua pinae barapomonae apara pomonae Nacom peitorobi jume pepaebiwi. Ichitha barapomonae jopa wuqueibiyo Nacomtha. Saya barapomonae ibotixi bebai chaibi pia yaputaibichi xua pocotsiwa bexa exaneibina.

Barapoxonae barapomonae ichamonaetha wɯqueiba pecacomocae paratixi xua baraxua peexanaexae.

'Barapomonae natsicuentsina Nacomtha abe peexanaexae. Barapomonae Nacom jopa capanenebiyaeyo saya mesha poxoru nayabara paeba xua Nacom barɯ pona barapomonae, jei.

3

Barichi Miqueas yabara paeba xua pinae bara barapo matacabi jopa xua poxonae pomatacabitha Nacom nacuibaraxubina xua barapomonae atene peexanaewatsi. Mataɯtano Miqueas tsipaeba barapomonaetha xua pinae barapo matacabi apara wɯnae. Miqueas equecha tsipaeba barapomonaetha jeye:

—Demxuwa ichaxota uncua Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, barapo demxuwa bichocono toxencha añacui tsane barapo cae pin nacuathe. Jiwi pomonae xua icha nacuanpiwi patsina baraxota xua penacuidubinexa Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi, popeitorobi coyenewan Nacom ichichipa xua barapomonae bewa jumecowɯntsiya exanaena.

'Barapo matacabintha equecha jiwi jopa nabenoutsi tsane. Daxita jɯntema jinompaena. Nacom cana exanaena xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi caewa patsina pia nacuatha pomonae xua tsanajinoutaruta icha nacuantha.

'Anoxuae pomatacabinthe pomonae penawabchɯ-exaneibiwi xua icha nacuapiwi naba paca exana. Methaunxuae ichamonae paca caponaena Caldea nacuatha xua ichaxota paña nejinompaenexa. Ichitha bexa tsane equecha caewa papatsiname. Barapoxonae paña nacua peañacui nacua tsane.

'Belén tomara, potomara peya tomariyo ichaxota potomaratha jinompa Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapo tomariyotha naexanaena pexuyo pebinwɯto. Barapon daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi ewatsinchi, jei Miqueas.

4

Barapoxonae pirapae Miqueas equecha tsipaeba barapomonaetha jeye:

—Nacom paca yabara paeba xua pinae bapon jopa beta jumecowɯntsiya pata exanaem. Nacom ichichipa xua yabara paña nenantana-xeinaewam tsane xua poxonae paña amo susato jiwi capanepatsi Egipto nacua weya, xuano xua paca cata Canaán nacua.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

'Nacom jopa ichipaeyo xua duwei paña nejutebiwa xua be ofrenda matawɯn xua bapon nexa. Nama bichocono jopa ichipaeyo xua paña pexui paña nejutebiwa xua be ofrenda matawɯn xua bapon nexa. Pocotsiwa xua bapon ichichipa xua bewa paexanaename, xua jame masha xaniwacha paña netaexanaewa tsane ichamonae. Yawa ichichipa xua bewa masha ichamonae jɯntɯbɯ weiweinaya pata exaneibim. Yawa ichichipa xua bewa beta pajumecowɯntsim bapon. Yawa ichichipa xua jopa bewa pañacoutha wɯnae pana najanchim xua ichamonae pa-aebame.

'Ichitha poxonae pacaenaeteibame ichauxi naemata popesabiwan xua xota arewe papesabame, xua xoxi pacaenaeteibame fafaneneiba. Paxam pomonae copei-xeinaewi pam, paca tsipaebatsi. Jopa paca tsita añacuiyiyo poxonae ichamonae pacaibeibame xua paña nexeineibinexa pocotsiwa pachichipeibame.

'¡Masha daxita pam bichocono pomonae jiwi paña nemuxuitorobi jiwi pam! Baraxua paña neexanaexae, Nacom atene paca cana exanaena. Paxam bichocono abe paexaname, ichi Acab ichi, pon bayatha Efraín nacua itorobiya peewatsin xua poxonae bapon abe exana. Daxota paxam paatenem tsane.

'Nacom copatsina xua paña nepaca-caitafaetabi jiwi paca yotabina. Baxua Nacom pacata exanaena xua apara mexeya poxoru abe paña neexanaexae. Barapoxonae pirapae Nacom atene cana exanaena pomonae xua atene paca cana exana. Barapo matacabitha Judá nacuapiwi equecha caewa pia nacua xeinaena. Barapoxonae barapo nacua bichocono toxencha peañacui nacua tsane. Jiwi, pomonae icha nacuapiwi, patsina xua pejinompaewa tsane barapo nacuatha, jei Miqueas.

5

Barapoxonae Miqueas tsipaeba Nacomtha, xua poxonae Nacomtha wɯca jeye:

—Beta eenare pomonae jiña necajumecowɯntsiwi. Baraxua exande ichi be ichi poxonae pon oveja peewatsin xua pia ovejan. Jɯntema jinompa pana necana exande barapo pata iratha. Beta painta exande pocotsiwan xua wɯnae xain jiwi pomonae icha nacuapiwi cayabara barɯ cui itura jina.

'Xam Nacomɯm, pon pepa Nacomɯm, xua jopa icha nacomɯm, ponacom jopa xañeyo. Xam pana neyabara jɯntemainae-

name xua bayatha abe paexanan. Bara yaputan xua xam nayabara jumewetsiname xua caena bayatha Abraham yabara tsiwɯnae muxudutame xuano xua barichimrɯ Jacob, ponbe xua pata amo susato jitonbe. Daxota equecha caewa beta pana necana exanaename, jei Miqueas poxonae tsipaeba Nacomtha.

Meje yabara poxonae Asiria nacuapiwi abe exana Efraín nacuapiwitha

(2 Reyes 14.26-29; 15.8-31; 17)

Jeroboam II*, pon Efraín nacua itorobiya peewatsin, bichocono bapon daunwei. Bapon xeina pin bicheito xua pomonae pia penawabchɯ-exaneibiwi tatsi poxonae itorobiya ewata barapo nacua. Nacom yawena, Jeroboam II* yawenatsi, xua peamanayabeibiwa xua poxonae naba exaneiba pia peaitafaetabi jiwichi. Barapo Efraín nacua equecha bichocono nawita copei xeina.

Bapon Jeroboam II* Efraín nacua itorobiya ewata cuarenta y un poweibetha. Poxonae bapon Jeroboam II* tɯpa, pexanto xuya pecoutha tanaexanatsi pon nacua itorobiya peewatsin, pon pewɯn Zacarías.

2

Bapon Zacarías bichocono pon abe peexanaen. Barapon exana ichi bayatha ichi pomonae Efraín nacua itorobiya peewatsiwi. Poxonae Zacarías seis poxometobe xeina xua itorobiya ewata Efraín nacua, pebin pon pewɯn Salum bapon Zacarías bexotsi. Bapon Salum xuya pecoutha naexana xua Efraín nacua peewatsiwa. Poxonae baraxua exana bara Nacom nayabara jumeweta xua bayatha Jehú yabara tsiwɯnae muxudutatsi xua bepa pinae bapon pia pemomoxi susato jiwi tatsi Efraín nacua itorobiya ewateibina xua nexata daxita cuatro ponbe tsane.

Bapon Salum saya cae xometotha itorobiya ewata Efraín nacua, tsipei pebin pon pewɯn Manahem bapon Salum bexotsi. Barapoxonae Manahem xuya pecoutha naexana xua Efraín nacua itorobiya ewata.

3

Bapon Manahem diez poweibe itorobiya ewata Efraín nacua. Barapon bichocono abe peexanaen. Pon Asiria nacua itorobiya peewatsin, bapon yotaba, Efraín nacuapiwi yotaba-

tsi. Poxonae bapon baraxua exana, barapoxonae Manahem tsipaeba bapontha jeye:

—Icha jopa pana nebexubim tsane, yawa icha jiña nenawabchu-exaneibiwi caibeya baru poname, cacatsibeibinchi pecacomocae paratixi xua nawita xua daxita weitha tsaibi, jei Manahem xua tsipaebatsi pon Asiria nacua itorobiya peewatsin.

Poxonae Manahem tupa, pexanto xuya pecoutha tanaexanatsi pon nacua itorobiya peewatsin pon pewun Pekaía.

4

Bapon Pekaía bichocono abe peexanaen. Poxonae Pekaía nacua itorobiya ewata xua dos poweibetha, pebin pon pewun Peka pon penawabchu-exaneibiwi jiwanapin, bapon naba exana, Pekaía naba exanatsi. Bara barapoxonae bapon Pekaía bexotsi. Barapoxonae bapon Peka xuya pecoutha naexana pon nacua itorobiya peewatsin. Cuatro ponbe xua nexata daxita xua Efraín nacua itorobiya ewateiba xua Zacarías weya xua barapoxonae beya Pekaía. Baraxua barapomonae exana xua irurú poxonae Uzías, pon icha wun Azarías, itorobiya ewata Judá nacua.

5

Barapon Peka bichocono abe peexanaen. Poxonae Peka itorobiya ewata Efraín nacua barapoxonae pon pewun Tiglat-pileser, pon Asiria nacua itorobiya ewata, bapon yotaba, Efraín nacuapiwi yotabatsi. Bapon Tiglat-pileser aña tomaran nota yawa pepa jiwi nota xua petajinompaewa tsanchi Asiria nacuatha.

Poxonae Peka veinte poweibe itorobiya ewata Efraín nacua, barapoxonae pebin pon pewun Oseas bapon waba ichamonae xua baru naba peexanaenexa xua naba peexanaenexatsi Peka. Bara bapon Peka bexotsi. Barapoxonae Oseas xuya pecoutha naexana xua Efraín nacua itorobiya peewatsiwa. Poxonae Oseas tamropatapitaba xua itorobiya ewata Efraín nacua, barapoxonaeru Acaz irurú Judá nacua itorobiya ewata.

6

Oseas itorobiya ewata Efraín nacua saya nueve poweibe. Barichi bapon bichocono abe peexanaen, bequein bichocono jopa abe exanaeyo ichi be ichamonae jopa ichiyo. Poxonae Oseas itorobiya ewata Efraín nacua, barapoxonae pebin, pon

pewʉn Salmanasar, pon Asiria nacua itorobiya ewata, bapon yotaba, Efraín nacuapiwi yotabatsi.

Nexata Oseas bewa catsi bapontha pecacomocae paratixi xua jopa pebexubiwa tsanchi. Oseas achaxaibi xua pecatsiwa pecacomocae paratixi Asiria nacuapiwitha. Daxota Oseas najume caitoroba ichʉntha xua petatsipaebiwa tsanchi pontha, pon Egipto nacua itorobiya peewatsin xua Oseas peyawenaewa tsanchi. Barapoxonae Oseas equecha jopa catsiyo pecacomocae paratixi pontha, pon Asiria nacua itorobiya peewatsin.

Poxonae Salmanasar yaputane, barapoxonae Oseas caponchi jiwi pecʉbibotha, yawa yacancha matawacacha eena Samaria tomara, potomara xua pepa tomara xua Efraín nacuatha xua jiwi jopa bara weya peponaewa tsane. Barapoxonae, poxonae acoibi poweibe yapucaewa, bapon Salmanasar amanayaba Samaria tomara. Daxita jiwino capona Asiria nacua beya. Yawa tsananonobatsiniya aña tomarantha.

Bara barichi Efraín nacua ajibi pomonae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bapon Oseas pon tabʉ ducua xua itorobiya ewata Efraín nacua.

Baxua Nacom copata xua Efraín nacuapiwi bara baxua taexanaenchi, xua ichamonae taexanaena baxua. Baraxua Nacom tacopata, tsipei barapomonae bayatha jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewantha.

Barapomonae wʉnae jainteiba ponacomʉn jopa xañeyo. Mataʉtano barapomonae exaneiba altar matawʉn ichaxota duwei jutebeiba xua be ofrendan matawʉn xua pia nacomʉn tatsi nexa.

Barichi cananeomonae poxonae jinompa barapo iratha, barapocotsiwa exana xua bichocono abe exana. Daxota Nacom bebai barapomonae barapo ira weya, xua cananeomonae bebachi. Barapoxonae Nacom cata barapo ira Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi.

Nacom itoroba pomonae Nacom peitorobi jume pepaebiwi, xua barapomonae petsipaebinexatsi xua bewa penacui-barapentsiwa tsane xua abe peexanaewa xua equecha caewa Nacom pejumecowʉntsiwa tsanchi. *Bequein barapo Nacom peitorobi jume pepaebiwi baraxua itoroba, ichitha barapomonae jumefeba xua Nacom pejumecowʉntsiwa tsanchi.*

Barapomonae nacomun exana xua oronainton xua baca pebtobe canaxoba xua barapo nacomun wunae pejanchiwa tsane. Matautano barapomonae pia pexui juteba xua be ofrendan matawun xua barapo nacomun nexa, ponacomun jopa xañeyo. Barichi barapomonae poxonae ichichipa yaputaiba ichawan, barapomonae poneiba ichaxota pomonae wunae yaputaiba pocotsiwan xua bexa exanaena.

Daxita baraxuan xua poxonae barapomonae baraxua exaneiba jopa wunaeyo. Daxota Nacom caseba, barapomonae casebatsi, xuano xua bayatha daxota Nacom atene cana exana barapomonae. Mesha Judá nacuapiwi jinompa bequein barapomonae irurun daxitan jopa exanaeyo pocotsiwa xua Nacom itoroba pia peitorobi coyenewantha.

7

Nexata pon Asiria nacua itorobiya peewatsin capona jiwi, xua icha nacuanpiwi, xua pejinompaenexa ichaxota potomaran xua ena Efraín nacuatha xua Efraín nacuapiwi pecueranta-enaewa tsanchi. Barapo jiwi, xua icha nacuapiwi, wunae jainta icha nacomun, ponacomun xua pia nacuan weya capona.

Ichitha barapomonae ichichiparu xua wunae pejanchiwa po Nacom Efraín nacuapiwi wunae jainteiba, po Nacom pepa Nacom. Daxota pon Asiria nacua itorobiya peewatsin itoroba, xua sacerdotemonaepin itorobatsi xua barapon yabara pecuidubinexa xua poxonae duwei pejutebeibiwa xua be ofrenda matawun xua Nacom nexa, po Nacom pepa Nacom.

Ichitha poxonae barapomonae Nacom wunae jainta, po Nacom pepa Nacom, yawano muxuna wunae jainta icha nacomun, ponacomun jopa xañeyo. Daxota jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba xua bequein mesha wunae pejainteibiwa tsanchi bapon, ponxae po Nacom pepa Nacom.

Meje yabara poxonae pon pewun Ezequías, itorobiya ewata Judá nacua, pon beta peexanaen

(2 Reyes 18—20; 2 Crónicas 29—32; Isaías 36—39)

Ezequías bapon Acaz pexanto tatsi, ponxae pon nacua itorobiya peewatsin. Bapon Ezequías itorobiya ewata Judá nacua. Bapon bichocono beta peexanaen. Ezequías jumecowuntsiya exana pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewantha. Yawa bapon daxita abe cana exana aña altar mata-

wʉn xua xuan bayatha Judá nacuapiwi exana xua baxota duwei pejutebeibinexa xua be ofrendan matawʉn xua pia nacomʉn nexa, ponacomʉn jopa xañeyo.

Poxonae Ezequías aena tamropatapitaba xua itorobiya ewata Judá nacua, bapon itoroba jiwi xua masha itapeta Nacom wʉnae pejainteibiwa tsanchi, po Nacom pepa Nacom. Bapon baraxua exana tsipei pomonae bayatha, pomonae Judá nacua itorobiya peewateibiwi, cui itaweta xua Nacom pejumecowʉntsiwatsi.

Bapon Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, peboupan equecha beta exana. Barichi bapon caetuta sacerdotemonae yawa caetuta levitamonae xua pebarʉ-nacaetutsinexa. Yawa jeye barapomonaetha:

—Masha beta paexande daxita. Tsipei bayatha Nacom atene cana exana Judá nacuapiwi xua jopa peexanaexae pocotsiwa Nacom itoroba xua bewa barapomonae exanaena, jei Ezequías poxonae tsipaeba barapomonaetha.

2

Barapoxonae levitamonae naexana pocoyeneya xua daxota Nacom tsitatsi xua barapomonae pejʉntʉbʉcoyene xanepanaewi. Barapoxonae barapomonae bara itacʉpatsi xua Nacom petanacuichiwatsi Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo. Barapomonae nota daxita xua xuan bobena Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, xua xuan jopa bewa jebi baraxota. Beta tutu canacui-wetsiya exana xua pocotsiwa be Nacom ichichipa xua bara pebarichiwa tsane.

Barapomonae bewa exanae daxita baraxua, tsipei caena bayatha Acaz icha coyeneya exana xua daxita seicaya exana. Poxonae baraxua nacobeweta Ezequías itoroba sacerdotemonae jeye:

—Duwei pajutebare xua be ofrendan matawʉn, poofrendan xua Nacom ompiwa pecatsibiwatsi, matautano icha ofrendan matawʉn, poofrendan xua poxoru jiwi abe peexanaexae.

Barapoxonae Ezequías itoroba, xua levitamonae itorobatsi, xua barapomonae Nacom petanacuichiwa tsanchi ichi be pocotsi coyeneya bayatha David ichi poxonae Nacom tanacuitatsi. Bara barapocotsi coyeneya levitamonae nacuita Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, ichi be pocotsi coyeneya bayatha Nacom itoroba.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3

Barapoxonae Ezequías daxita waba Judá nacuapiwi iruru Efraín nacuapiwi xua pepatsinexa xua penataenexa Pascua fiesta matawun. Barapo Pascua fiesta matawun bichocono toxencha pin fiesta poxonae exana. Judá nacuapiwi pinmonae pata. Ichitha nama Efraín nacuapiwi be jiwi yayatha pata, tsipei pinmonae pomonae Efraín nacuapiwi cuicapona barapo Pascua fiesta matawun.

Poxonae barapo Pascua fiesta matawun exana, ichamonae pomonae pata xua penataenexa daxita abe exana altar matawun xua xuan bayatha Jerusalén tomarapiwi exana xua baxota duwei pejutebeibinexa xua be ofrendan matawun pia nacomun nexa, ponacomun jopa xañeyo. Saya mesha jopa abe exanaeyo poaltar matawun uncua panatha xua Nacom piabotha tatsi panatha.

Barichi mentha bebai poaltar matawun ichaxota tautathopeiba inciensonain xua tuxusi wunae. Tsipei Nacom bayatha paeba xua bepa pinae mesha itapeta wunae jainteibichi bapon xuano xua mesha piabotha tatsi.

Pomonae xua pata xua penataenexa barapo fiesta matawun barapomonae jiwana najuntu coyene taxoba Nacomtha. Ichitha Ezequías Nacomtha wuca xua Nacom peyabara-juntemainaenexa pocotsiwa barapomonae exana tsipei barapomonae pata xua iruru Nacom wunae pejanchiwa tsanchi. Bara Nacom baraxua exana xua Ezequías wuca.

Poxonae weta barapo Pascua fiesta matawun, jiwi pona ichaxota potomaran ena Judá nacuatha, yawano daxitan abe exana pocotsiwan altar matawun xua xuan baraxota xeina xua icha nacomun nexa. Barichino daxita altar matawun abe exana icha tomarantha xua Efraín nacuatha. Barapoxonae daxita barompaya piabon benawibiya.

Bapon Ezequías pon Judá nacua itorobiya peewatsin, awiya exanapona xua duwei jutebapona xua be ofrendan matawun xua Nacom piabotha tatsi. Daxota bapon baraxua exana tsipei Nacom bayatha baraxua itoroba. Bapon Ezequías tsicobe tsata penacuichiwan xua sacerdotemonae nexa iruru levitamonae nexa. Nacom bichocono juntubu coyene weiweina exanatsi pocotsiwa Ezequías exana, pon Judá nacua itorobiya peewatsin. Daxota Nacom exana xua Ezequías nawita xeina.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4

Poxonae Ezequías itorobiya ewata Judá nacua, pebin pon pewun Salmanasar pon Asiria nacua itorobiya peewatsin, bapon weraweraca exana Samaria tomara, potomara xua pepa tomara xua Efraín nacuatha. Matautano bapon pepa jiwi daxita nota pomonae xua baxota jinompa xua pia nacua beya capona.

Poxonae weta diez poweibe, yawa xua poxonae Salmanasar bayatha tupa, ichun naexana pon Asiria nacua itorobiya peewatsin, pon pewun Senaquerib. Bapon naba exana Judá nacuapiwitha, yawa aña tomaran nota. Saya mesha Jerusalén tomara jopa pichiyo.

Ezequías bapontha tsipaeba xua bepa pinae catsina pecacomocae paratixi xua jopa pebexubiwa tsanchi. Bara bapon cata daxita xua pia pecacomocae paratixi tatsi xua bapon piyawa. Matautano catsibano popecacomocae paratixi bobena Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, xua ichaxota tsiqui tutixi, potutixi ashowatha.

Matautano bapon Nacom piabo tatsi peboupan boupa saraca xua bayatha oronain matha weya jumawe caxueba, xua baxuan pentaropecha-jejebaponaenexa xua pecatsiwa pontha, pon Asiria nacua itorobiya peewatsin.

Ichitha Senaquerib jopa juntu coyene weiweinaeyo poxonae daxita baraxuan cata. Daxota bapon itoroba ichamonae Jerusalén tomara beya, pomonae pia peañacui jiwimonae jiwana tatsi, pomonae xua saya petapaebiwa tsanchi. Barapomonae Ezequías tsipaebatsi jeye:

—Xam jopa caitacupaeyo xua tana-neamanayabiwam icha poxonae xua naba tana-neexanaewam. Icha wucame pon Egipto nacua itorobiya peewatsin xua necayawenaewa tsane, apara jopa beta cayawenae tsane. Barichi jiña nacom jopa cayawenae tsane, tsipei daxita tabebam jiña nacomun pia altar matawun, jei barapomonae xua Senaquerib paeba.

5

Barapoxonae barapomonae, pomonae Senaquerib najume caruta, jume daunweya wawai xua pia xaña beya tatsi Jerusalén tomarapiwi Senaquerib nexa. Jeye:

—¡Jopa payabara jumecowuntsinde Ezequías xua peitacupaewatsi xua paña nepaca-capanenebiwa! Ezequías paca itoroba xua pinae paña nacom payabara jumecowuntsiname

xua paña nepaca-capanenebiwa tsane, ichitha paña nacom jopa paca capanenebiyae tsane poxonae naba paca exanaenchi.

'Paxan pomonae Asiria nacuapiwi pan aña nacuan paamanayaban. Barapo nacuapiwi jopa capanenebiyaetsi pia nacomun. Jame pocotsiwa bewa paexanaename, masha paexande pocotsiwa xua tapaca itorobiwatsi xua daxota juntema painompame pewunaeya xua tapaca-caponaewa tsanchi icha nacua beya, jei barapomonae Senaquerib nexa.

Dapon ajibi xua pejumenotsiwa tsipei bayatha Ezequías itoroba xua bewa jopa exanae tsane pocotsiwa Senaquerib paeba. Barapoxonae Ezequías pona Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, yawa ichamonaetha najume caitoroba xua petsipaebiwa tsanchi Isaías pon Nacom peitorobi jume pepaebin. Isaías tsipaeba barapomonaetha poxonae jumenota jeye:

—Jopa pajumetaya junuwinde Asiria nacuapiwi. Senaquerib pia nacua yabara jumetaena podiwesin xua abe. Daxota pia nacua benawibiyaena. Barapoxonae baraxotiya Senaquerib tupaena, jei Isaías.

Barapoxonae barapomonae caibe nawibiya pomonae Senaquerib itoroba.

Pirapae barapoxonae Senaquerib equecha ichamonaetha najume caruta xua Jerusalén tomara beya peponaenexa. Barapoxonae barapomonae carta capona xua Senaquerib tina. Barapo cartatha barapocotsi jumeya paeba xua poxonae copiya paeba. Poxonae Ezequías yoroba barapo carta, barapoxonae caena naña pona Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, xua Nacomtha pewucaenexa. Ezequías jeye Nacomtha:

—Nacom, pana yawende xua Asiria nacua itorobiya peewatsin jopa pata tana-amanayabiwa tsane, xain daxita nacuanpiwi cayaputaena xua xam apara po Nacom pepa Nacomum, jei Ezequías.

6

Equecha Isaías najume caitoroba ichuntha xua Ezequías petsipaebiwa tsanchi xua jeye:

—Bara Nacom exanaena pocotsiwa wucame, yawano Asiria nacua pia penawabchu-exaneibiwi jopa patsi tsane xua naba peexanaewa Jerusalén tomarapiwitha, jei Isaías poxonae ichun tapaeba.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Barapo merawitha Nacom caen jiwana itoroba pia matatsunpiwi xua pinmonae pejutebiwa tsanchi Asiria nacua pia penawabchu-exaneibiwi tatsi. Barapoxonae Senaquerib caibe nawiya Nínive tomara beya, potomara xua pepa tomara barapo nacuatha.

Poxonae Senaquerib Nínive tomaratha popona, bapon bexotsi xua pexantobe bexotsi, xua pia pexui tatsi jiwana tatsi. Barapoxonae equecha pecoutha xuya pexanto tanaexanatsi pon Asiria nacua itorobiya peewatsin, pon pewun Esarhadón, pon xua pia pexui tatsi jiwana tatsi. Poxonae baraxua exana bara nayabara jumeweta pocotsiwa bayatha Isaías paeba xua Ezequías tsipaebatsi xua Nacom nexa.

7

Pirapae barapoxonae Ezequías atene xua poxoru xeina petsuwe. Nexata Nacom itoroba, Isaías itorobatsi, xua Ezequías petsipaebinexatsi xua methaunxuae Ezequías tupaena. Ichitha Ezequías wuca Nacomtha jeye:

—Neyabara nantanaxeinare xua caena bayatha xaniwachiya cata exanatsi poxonae cajumecowuntsiya poponatsi, jei Ezequías.

Barapoxonae Nacom itoroba, Isaías itorobatsi, xua Ezequías equecha petsipaebiwa tsanchi, xua pinae bara Nacom exanaena pocotsiwa Ezequías wuca Nacomtha, xuano xua pinae Nacom exanaena xua Ezequías equecha quince poweibe pepoponaewa tsane. Ezequías bichocono yabara juntubu coyene weiweina pocotsiwa Nacom paeba. Daxota bapon tina penaxunae wei xua cayabara naxuna xua wunae petaexanaexaetsi xua Nacom taexana.

8

Pebin, pon pewun Merodac-baladan, pon Caldea nacua itorobiya peewatsin, bapon jumetane xua pinae Ezequías atene. Barapoxonae Merodac-baladan taitoroba xua amanaya pecatsiwa xua Ezequías nexa xua ichamonaetha caitoroba. Pewunaeya xua poxonae equecha caibe dendena tsane barapomonae, Ezequías barapomonaetha tsita cayopita ichaxota xeina xua xuan pocotsiwan aña matoma. Barapoxonae Isaías tsipaeba, Ezequías tsipaebatsi jeye:

—Caentacabitha tsane Caldea nacua pia penawabchu-exaneibiwi tatsi patsina xote. Barapomonae daxita jiñawa xua tsita

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cayopitame, bapomonae caponaena Babilonia tomara beya, potomara xua pepa tomara xua Caldea nacua. Ichamonae, pomonae jiña pexui jiwana, barapomonae tanacuichina pontha, pon Caldea nacua itorobiya peewatsin, jei.

Ichitha Ezequías jopa yabara najuntubu exabiyo baraxua, tsipei barapon nantanaxeina xua bara juntema popona poxonae bapon awiya popona. Jopa tsita añacuichi xua bexa exanaena ichamonae. Ezequías tupa xua poxonae bapon itorobiya ewata Judá nacua veintinueve poweibetha. Barapoxonae pexanto xuya pecoutha tanaexanatsi pon Judá nacua itorobiya peewatsin, pon pewun Manasés.

Meje yabara poxonae Manasés itorobiya ewata, iru cotacaya Amón itorobiya ewata, iru cotacaya Josías itorobiya ewata xua Judá nacua

(2 Reyes 21.1—23.30; 2 Crónicas 33—35; Jeremías 1—6)

Manasés pon Ezequías pexanto tatsi, bapon itorobiya ewata Judá nacua. Bapon Manasés bichocono abe peexanaen. Barapon equecha altar matawun caewa exana, poaltar matawun icha nacom nexa xua xuan paxa tatsi bequein bayatha abe exana. Barapoxonae bapon wunae jainta ponacomun jopa xañeyo. Barapo nacomun caena bayatha Canaán nacuapiwi wunae jainta, pomonae caena bayatha baraxota jinompa.

Barichi bapon exana ichawan xua altar matawun Jerusalén tomaratha xua ponacomun nexa xua jopa xañeyo. Matauntano bapon pexanto bexuba xua be ofrenda matawun xua icha nacom nexa xua jopa xañeyo.

Yawa poxonae bapon ichichipa yaputane ichawan, pona ichaxota pomonae wunae yaputaiba xua pocotsiwa bexa exanaena. Yawano bapon siwa poneiba pomonae xuipaxaewi, xuano xua siwa ponano pomonae dowatsi petsipaebeibiwi. Barapon baraxua peexanaexae irurun daxita barapo Judá nacuapiwi barichiya exana. Daxota barapon bichocono casebatsi, Nacom caseba.

Manasés abe peexanaexae, daxota Nacom itoroba pomonae Nacom peitorobi jume pepaebiwi, xua Judá nacuapiwi petsipaebinexatsi Nacom Pejume Diwesi. Barapomonae jeye xua Nacom tsipaebatsi:

—Pocotsiwa xua Manasés exana, baraxua bichocono jopa juniya abeyo, beyacancha popeabe coyenewan amorreomonae exana pomonae bayatha jinompa ponacuathe. Mataũtano bapon exana xua Judá nacuapiwi wũnae pejanchiwa ponacomũn jopa xañeyo.

'Daxota Nacom jeye: 'Xua baraxua paña neexanaexae daxota daxita nacuantha exanaen pocotsiwa xua petaayapubewatsi. Jerusalén tomaratha barichin tsane popepa tomara tatomara. Daxota copatsin xua paña nepaca-caitafaetabi jiwi paca yotsina, xuano xua Jerusalén tomarano abe peexanaewa tsane. Judá nacuapiwi bichocono abe exaneiba, xua daxota barapomonae bichocono nejũntũbũ coyene anaepana exaneiba. Baraxua barapomonae inta exana caena bayatha xua poxonae Egipto nacua weya pona xua aña wei. Ichitha anoxuae Manasés bichocono toxencha abe peexanaen beyacancha ichamonae pomonae xua abe exana. Xua barapon baraxua peexanaexae daxota bichocono atene paca cana exanebinchi', jei Nacom, jei pomonae Nacom pia peitorobi jume pepaebiwi.

2

Judá nacuapiwi jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom peitorobi jume pepaebiwi paeba. Daxota Nacom copata xua Asiria nacua pia penawabchũ-exaneibiwi tatsi pia pentacaponaewi tatsi, barapomonae Manasés waetabatsi xua pecaponaenexatsi icha tomaratha xua ichaxota bapon bichocono atene cana exanatsi. Poxonae baraxota eca, bapon wũca Nacomtha jeye:

—Nacom neyawende. Yabara yaputan xua xuan bichocono abe exanan, daxota auran yawa wecoyan, jei bapon Manasés.

Bara Nacom exana pocotsiwa Manasés wũca. Bara Nacom copata, Manasés copatatsi, xua caewa peponaewa tsane Jerusalén tomara beya, xua equecha Judá nacua itorobiya peewatsiwa tsane. Matapaña Manasés yaputane xua Nacom apara po Nacom pepa Nacom. Poxonae Manasés equecha caewa patopa Jerusalén tomaratha, daxitan abe exana altar matawũn xua xuan bayatha bapon exana icha nacomũn nexa. Mataũtano abe exana xua ponacom exananota Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo.

Barapoxonae Manasés duwei juteba xua be ofrendan matawũn xua Nacom nexa. Yawano bapon itoroba Judá nacuapiwitha xua Judá nacuapiwi bewa mesha wũnae janchina Nacom, po Nacom pepa Nacom. Mataũtano bapon equecha bichocono

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daunwei exananota xua Jerusalén tomara yatoxorotaduta. Matautano bapon itoroba pinmonae pomonae pia penawabchuexaneibiwi tatsi xua daxita tomarantha xua Judá nacuatha, xua peyapu-eenaenexa ichaxota potomara xeina xua xuan yatoxorotaduba.

Manasés tupa xua poxonae itorobiya ewata Judá nacua xua cincuenta y cinco poweibetha. Barapoxonae pexanto pecoutha tanaexanatsi pon Judá nacua itorobiya peewatsin pon pewun Amón.

3

Amón itorobiya ewata Judá nacua saya aña weithabe. Barapon Amón bichocono abe peexanaen. Bapon daxitan nacomun wunae jainta, ponacomun paxa tatsi copiya wunae jainteiba, xua poxonae pewunaeya xua caponchi icha tomaratha. Barapon bichocono abe exana beyacancha xua poxonae paxa tatsi abe exana.

Daxota Amón naba exanatsi ichamonae, pomonae jiwana, pomonae peañacui jiwi, pomonae xua pia petanacuichiwichi. Barapomonae bapon bexotsi. Ichitha Judá nacuapiwi xuya juteba, barapomonae xuya jutebatsi. Barapoxonae Judá nacuapiwi equecha itapeta pon Judá nacua itorobiya peewatsin, pon pewun Josías, pon Amón pexanto tatsi.

4

Josías awiya cataunxuae pexuyo poxonae aena tamropatapitaba xua itorobiya ewata Judá nacua. Ichitha bapon naajuntubuyapusu exana xua pia nacuidubichi Nacom pia peitorobi coyenewan. Daxota bapon beta piamonae itorobiya ewata. Bapon daxitan abe exana altar matawun xua xuan umena Jerusalén tomaratha xua ichaxota jiwi wunae jaintathopeiba ponacomun jopa xañeyo. Baxua bapon exana xua daxita Judá nacuatha, xuano xua Efraín nacuatha.

Barichi bapon itoroba xua daxita sacerdotemonae pejutebiwatsi pomonae duwei jutebeiba xua be ofrendan matawun xua ponacomun nexa ponacomun jopa xañeyo. Barapoxonae bapon itoroba xua equecha wunae petaexanaewatsi Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Barapon taitoroba pecacomocae paratixi pontha, pon pewun Hilcías, pon sacerdotemonae pia pentacaponaen tatsi xua Nacom piabo wunae pexanebiwa tsane.

Poxonae ichamonae xaneba Nacom piabo tatsi, Hilcías

taeba xua pocotsiwa xua be papera xua baraxota tinaduba Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi. Bapoxonae Hilcías itoroba ichun xua Josías petacaponaewa tsanchi baraxua xua ichaxota tinaduba. Poxonae Josías jumetane xua tayorobatsi barapo diwesi, bichocono ajuntubucoyenetane. Barapoxonae bapon itoroba pia petanacuichiwichi jiwana pomonae peañacui jiwi xua petayabara-namnaewatsiwa tsanchi xua Nacom cana exanaena Judá nacuapiwitha.

Josías matapaña yaputane xua Judá nacuapiwi iru Efraín nacuapiwi jopa beta jinompaeyo jopa peyabara-jumecowuntsiya-exanaexae pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewantha. Barapo peitorobi coyenewan tinaduba barapocotsiwa xua be papera. Barapoxonae barapomonae pona ichaxota yabuyo powa pewun Hulda. Barapowa peyabara-cueicueijeiwayo pocotsiwa paeba barapo Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi. Barapowa jumenota barapomonaetha xua pocotsiwa Nacom paeba jeye:

—Exanaen xua barapo nacuabepiwi atene tsane aña coyenein xua abe, tsipei jopa exanaeyo pocotsiwa itoroban. Barapomonae saya itapeta wunae jainteiba ponacomun jopa xañeyo. Josías exana pocotsiwa itoroban taitorobi coyenewantha. Yawa bapon jumetane xua paeban. Matautano bapon yabara yaputane popeabe coyenewan Judá nacuapiwi exana. Daxota jopa copatsin tsane xua barapomonae peatenewa tsane poxonae cataunxuae bapon awiya popona, jei Nacom poxonae Hulda tapaeba Nacom nexa.

Barapoxonae barapomonae caibe nawibiya xua Josías petsipaebinexatsi pocotsiwa xua Nacom paeba poxonae Hulda paeba.

Barapoxonae Josías daxita caetuta Judá nacuapiwi Nacom piabotha tatsi. Barapomonaetha jume daunweya tayoroba barapo Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi. Bapon nayabara tsiwunae muxuduta Nacomtha jeye:

—Nacom cata exanaenchi pocotsiwa xua itorobame jiña neitorobi coyenewantha. Daxita tajuntubu coyeneyatha baxua exanaen, jei bapon.

Barichi daxita jiwi nayabara tsiwunae muxuduta Nacomtha jeye:

—Nacom bara pachin tsane, jei.

5

Nexata Josías itoroba ichamonae xua daxitan abe peexanaewa tsane ponacomun xua jopa xañeyo. Poxonae Josías popona, Judá nacuapiwi duwei jutebeiba xua be ofrendan matawun xua saya mesha Nacom nexa, po Nacom pepa Nacom. Poxonae Josías dieciocho poweibetha itorobiya ewata Judá nacua, barapoxonae bapon exana Pascua fiesta matawun xua bichocono wunae xua Nacom nexa.

Bequein daxita baraxua Judá nacuapiwi Nacom taexanatsi ichitha awiya Nacom Judá nacuapiwi yabara anaepanatsi xua bayatha Manasés abe peexanaexae. Daxota Nacom juntucuru abe exana Judá nacuatha icha bayatha ichi Efraín nacuatha. Poxonae Josías itorobiya ewata Judá nacua, barapoxonae Nacom itoroba pon Nacom peitorobi jume pepaebin, pon pewun Jeremías, xua Judá nacuapiwi petsipaebinexatsi Nacom Pejume Diwesi. Jeremías jeye barapomonaetha:

—Nacom paeba xua pinae paxam, pomonae Judá nacuapiwi pam, jopa pinae pajumecowuntsim bapon. Yawano pinae abe paña neexanae jiwi pam. Matautano pinae wunae pajaintame nacomun, ponacomun jopa xañeyo xua pañacoutha paexaname. Paña amo susato jiwi wunae jainteiba Nacom, po Nacom pepa Nacom, poxonae jinompa irasaina xuepana tsurucuae nacuatha. Baraxua exaneiba poxonae barapomonae capanepatsi Egipto nacua weya, xua poxonae Nacom capanepa.

'Barapoxonae Nacom atene cana exana pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe taexaneibatsi. Ichitha poxonae Nacom cata barapomonaetha poire xua pexeña ira xua barapomonae pejinompaewa tsane baraxota, barapoxonae barapomonae nacuibarapenta xua Nacom wunae pejanchiwatsi. Barichi pomonae Nacom peitorobi jume pepaebiwi, irurun sacerdotemonae nacuibarapenta xua Nacom wunae pejanchiwatsi.

'Daxita paxam wunae pajaintame ponacomun xua jopa xañeyo. Jopa paitapetsim pocotsiwa xua wunae. Saya paitapetame pocotsiwa xua abe. Nawita pocotsiwa pacata daunwei xua daxota paatenem. Apara poxoru Nacom jopa pawucaem. Deta aena poxonae pacata ayapube tsaibi pacanantawenoneibame Nacom xua paña nepaca-capanenebiwa tsane bara weya.

'Nacom copata xua Efraín nacua bara wetaxuinchi. Ichitha Judá nacuapiwi jopa equecha Nacom wɯnae jaintichi, bequein taetha poxonae Nacom abe exana Efraín nacuapiwitha. Ichitha icha barapo Efraín nacuapiwi yabara yaputaena penatsicuentsiwa abe peexanaexae, xuano equecha icha wɯnae jaintsina Nacomtha, bara daxita baxuan Nacom yabara jɯntemainaena pocotsiwa barapomonae exana. Barapoxonae Nacom equecha caewa caponaena barapomonae xote Jerusalén tomaratha.

'Daxota paxam Judá nacuapiwi pam, equecha caewa wɯnae pajainde Nacom, po Nacom pepa Nacom. Icha jopa baraxua paexanaem tsane barapon itorobina pomonae penawabchɯexaneibiwi, pomonae ichaxota norte werenapiwi, xua abe peexanaenexa Judá nacua xuano xua pia atene paca exanaetsi. Dapomonae ajibi chane paxam jiwana, pomonae xua beta peexanaewi, pomonae xua yaputane xua poxonae abe yawa poxonae wɯnae. Jopa payaputaem xua pocotsiwa pexañeiwa matatanto pocotsiwa panaerabiwa.

'Poxonae baraxua paexaname Nacom jopa paca yabara jɯntemainae tsane paña abewan matatanto jopa paca yawenae tsane. Apara bapon copatsina xua pomonae penawabchɯ-exaneibiwi paca caponaena icha nacuatha, jei Jeremías, Judá nacuapiwitha.

6

Josías treinta y un poweibe xeina xua itorobiya peewatsiwa Judá nacua xua poxonae pon pewɯn Necao, pon Egipto nacua itorobiya peewatsin, barɯ patopa pia penawabchɯ-exaneibiwi tatsi imoxoyo ichaxota Judá nacua. Daxota bapon patopa xua peyawenaenexatsi pon Asiria nacua itorobiya peewatsin poxonae naba exana ichamonaetha. Ichitha Josías pona xua naba peexanaenexa bapontha. Bequein Necao achaxaibi xua naba peexanaewa, xua Josías naba peexanaewatsi, ichitha Josías ichichipa naba peexanaewa. Bara Josías bexotsi, Necao namawainta.

Barapoxonae Judá nacuapiwi ichɯn itapeta pon Judá nacua itorobiya peewatsin, pon pewɯn Joacaz, pon Josías pexanto tatsi. Bapoxonae Jeremías tina penaxɯnae weyo xua Josías yabara canaxɯnatsi.

Meje yabara poxonae pon pewʉn Nahúm, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, Nacom Pejume Diwesi cueicueijei Nínive tomarapiwitha

(Nahúm 1—3)

Poxonae Asiria nacuapiwi weraweraca exana Efraín nacua, beya poxonae Josías itorobiya ewata Judá nacua, aña wei dapaen yapucaewa. Barapoxonae Nacom itoroba pon Nacom peitorobi jume pepaebin, pon pewʉn Nahúm. Nacom, bapon itorobatsi xua pecueicueijeinexa Nacom Pejume Diwesi Nínive tomaratha, potomara pepa tomara xua Asiria nacuatha. Nahúm jeye barapomonaetha:

—Nacom apara bapon pon peayapusʉwa pexeinaen. Barichi bapon ichichipa xua mesha bapon wʉnae paña nejainteibiwa tsane. Poxonae bapon anaepana, pañamonae jiton dapon ajibi, pon nacapanepa. Nacom eena pomonae peyabara-jumecowʉntsiwichi xua peyawenaewa tsane. Ichitha bapon weraweraca exana pomonae pia peaitafaetabi jiwichi.

'Anoxuae paxam abe payabara nantaxeiname bapontha daxota paca weraweraca exanaena. Nacom yawenaena Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi tsipei barapomonae Nacom piamonae tatsi. Bequein Nacom copata xua atene paña neexanaewa tsane barapo Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi, ichitha anoxuae bapon baraxua nacuicopata.

'Nacom itorobina pon paña nepaca-aitafaetabin xua pia paca yotabiwa tsane. Barapomonae paca caponaena icha nacua beya xua pia paca exanaetsi pomonae pebusicui-taetaewichi pam. Poxonae ichamonae paca yabara jumetaena, baraxua jʉntʉbʉ coyene weiweinaena tsipei paxam bayatha pomonae abe paña neexanae jiwi pam, pomonae peaitabe jiwi pam.

Meje yabara poxonae pon pewʉn Sofonías, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, cueicueijei Nacom Pejume Diwesi Judá nacuapiwitha

(Sofonías 1—3)

Poxonae Josías itorobiya ewata Judá nacua, Nacom itoroba pon Nacom peitorobi jume pepaebin, pon pewʉn Sofonías. Bapon Nacom itoroba xua pecueicueijeiwa tsane Nacom Pejume Diwesi Judá nacuapiwitha. Sofonías jeye barapomonaetha:

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—Nacom bayatha paeba xua pinae daxita weraweraca exanaena pomonae wɯnae jainta ponacomɯn jopa xañeyo. Bapon exanaena xua cae coyenetha tsane xua jiwi jopa equecha wɯnae pejanchiwa tsane barapo nacomɯn xua jopa xañeyo.

'Paxam pomonae pentacaponae jiwi pam xua Judá nacuatha, Nacom atene paca exanebina abe paña necuidubixae ichamonae. Barichi Nacom atene paca cana exanaena pomonae pam pacaenaetadubenanaebiyame, irɯrɯ pomonae pam penacɯpae-exanae jiwi pam, irɯrɯ pomonae pam abe paña neexanae jiwi pam ichamonaetha. Nacom paca caseba pomonae pentacaponae jiwi pam. Barichirɯ paxamrɯ pomonae Nacom peitorobi jume pepaebiwi pam, irɯrɯ pomonae sacerdotemonae jiwi pam abe paña neexanae jiwi pam. Poxonae ichamonae paca muxuweteiba baraxuan paachaxaibim.

'Daxota Nacom copatsina xua paca jutebina paña nepaca-caitafaetabi jiwi xua pinmonae pam, xuano xua paca caponeibina icha nacuatha pomonae pam xua jopa paca jutebiyo. Masha anoxuae paexande pocotsiwa xua Nacom paca itoroba, xain barapoxonae saya jopa pawerapaem tsane poxonae ichamonae abe exanaena Judá nacuatha. Barapomonae paca caponaena icha nacuatha. Ichitha poxonae wetsina baraxua, xua Nacom atene paca exana, Nacom weraweraca exanaena xua icha nacuanpiwi pomonae abe pacata exana.

'Barapoxonae equecha caewa patsina Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi Judá nacuatha pomonae cataunxuae jinompa. Matatɯtano Nacom paca catsibina iran, poiran pomonae paña nepaca-caitafaetabi jiwi pia iran tatsi tsipei paxam Nacom piamonae tatsi pam. Barapo mataqueitha jiwi jɯntema jinompaena Israel nacuatha. Barapomonae jopa abe exanae tsane, saya mesha yabara jumecowɯntsina Nacomtha. Barapomonae jɯntɯbɯ coyene weiweinaena tsipei Nacom yawenaena barapomonae xua caewa equecha jɯntema pejinompaewa tsane.

Meje yabara poxonae pon pewɯn Habacuc, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, cueicueijei Nacom Pejume Diwesi Judá nacuapiwitha

(Habacuc 1—3)

Poxonae cataunxuae jiwi jinompa Judá nacuatha, Nacom itoroba pon Nacom peitorobi jume pepaebin, pon pewɯn Ha-

bacuc, xua bapon pecueicueijeinexa Nacom Pejume Diwesi barapo Judá nacuapiwitha. Habacuc jeye barapomonaetha:

—Bayatha Nacom wɯcan yawa yañabanno janje: 'Nacom, ¿eta pocotsiwa metha jopa atene cana exanaem daxita Judá nacuapiwi? Barapomonae abe exana. Jopa jumecowɯntsiya exanaeyo pocotsiwa itorobame jiña neitorobi coyenewantha. Poxonae jiwi xeina xua peayapubewan, pentacaponaewi jopa beta exanaeyo xua baraxua yabara. Deta pomonae abe peexanaewi taxanepanaponchi. Nama pomonae beta peexanaewi jopa taxanepanaponaetsi', janje Nacomtha.

'Barapoxonae Nacom nejumenota jeye: 'Itorobin Caldea nacuapiwi xua Judá nacuapiwi atene peexanaewa tsanchi. Barapomonae bichocono pedaunwei jiwi, yawa peaitabe jiwi xua daxota abe exanaena Judá nacua', nejei.

'Equecha yañaban Nacom janje: 'Nacom, xam beta neexanaen. ¿Eta pocotsiwa metha Caldea nacuapiwi itorobame xua abe peexanaewa tsane Judá nacua? Jame apara barapomonae abe peexanaewi beyacancha Judá nacuapiwi', janje.

'Nacom nejumenota jeye: 'Apara jopa daxita tsane bara pocotsiwa xua exanaen. Cotacaya atene cana exanaen pomonae xua abe peexanaewi pomonae icha Caldea nacuapiwi ichi. Cana exanaen xua Caldea nacuapiwi atene exanebinchi icha nacuapiwi ichi pocotsi coyeneya bayatha cana ichi icha nacuapiwitha poxonae atene exaneba. Barapo matacabitha daxita jiwi, pomonae abe peexanaewi jopa yaputae tsane pocotsiwa xua exanaena. Ichitha pomonae neyabara jumecowɯntsina, asɯ jinompaena. Barapo matacabitha daxita jiwi neyaputaena xua xan Nacomɯn apara ponxaen taayapusɯ-itorobi coyenewan taxeinaen', nejei Nacom, jei Habacuc.

2

Equecha Habacuc paeba jeye:

—Barapomonae, pomonae xua exana nacomɯn, ponacomɯn jopa xañeyo xua yabara jumecowɯnta, barapo nacomɯntha xua peyawenaewatsi, apara bara barapomonae seicaya pomonae jopa peyaputae jiwi. Barapomonae ewata xua peyawenaewatsi, xua barapo nacomɯn peyawenaewa. Ichitha barapomonae jopa yawenaetsi tsipei barapo nacomɯn jopa peasɯ jiwi.

'Nama seicaya Nacom jame apara barapo Nacom pon pepa Nacom. Bapon Nacom popona piabotha tatsi, pobo pinbo.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Daxita jiwi poxonae poneiba Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, bewa moya tsaibi petsita-itapeña-xeinaenexa xua bara barʉ cui itura jina Nacomtha.

'Equecha Nacomtha wʉcan, janje: 'Anoxuae yaputan xam Nacom ponxaem peayapusʉ-itorobi coyenewan nexeinaem. Caitacʉpa xua atene neexanaewa jiwi pomonae abe peexanaewi. Ichitha barichi xam ichichipame xua neyabara jʉntemainaewa tsane pomonae abe peexanaewi pomonae necajumecowʉntsiwi. Bequein jopa painta wʉnae tsoponaeyo, ichitha awiya cawʉnae jaintaponaenchi, tsipei xam Nacom neayapusʉwa necatame yawa necapanepame tana-neaitafaetabi jiwi weya', janje Nacomtha, jei Habacuc.

Meje yabara poxonae Joacaz, irʉ cotacaya Joacim, itorobiya ewata Judá nacua

(2 Reyes 23.31—24.7; 2 Crónicas 36.1-8; Jeremías 22.11—12; 25—26; 31; 36)

Poxonae Josías bexotsi xua poxonae naba, bapoxonae pexanto xuya pecoutha tanaexanatsi xua itorobiya ewata Judá nacua, pon pewʉn Joacaz. Bapon Joacaz itorobiya ewata Judá nacua saya acoibi poxometobetha tsipei Egipto nacua itorobiya peewatsin, pon pewʉn Necao, bapon naba exana Judá nacuapiwitha.

Bapon Necao amanayaba daxota Judá nacuapiwi itorobebatsi xua bapon pecatsibiwa tsanchi pecacomocae paratixi xua impuesto matawʉn. Matauʉtano bapon Joacaz waetabatsi. Egipto nacua beya caponchi. Barapoxonae Necao exana xua Joacim Judá nacua itorobiya peewatsiwa, pon Joacaz pewecho tatsi. Barapoxonae Jeremías, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, paeba jeye:

—Joacaz, jopa equecha caewa bapana patopae tsane Judá nacuatha. Barapon tʉpaena Egipto nacuatha, jei.

Bara bapon tʉpa Egipto nacuatha.

2

Joacim jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba. Bapon baraxua peexanaexae daxota Jeremías jeye Judá nacuapiwitha:

—Icha jopa pana nacuibarapentsim xua abe paña neexanaewa, Nacom copatsina xua penawabchʉ-exaneibiwi, xua icha

nacuapiwi, weraweraca exanaena Jerusalén tomara, jei Jeremías.

Poxonae sacerdotemonae baraxua jumetane, iruru ponacomun jopa xañeyo pia peitorobi jume pepaebiwi tatsi poxonae baraxua jumetane, Jeremías juntucuru bexotsi. Bapoxonae pitiri jiwi jeye:

—Caena bayatha, xua cien poweibetha, Miqueas, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, jupa paeba xua pinae Jerusalén tomara weraweraca exanaenchi. Saya dapon ajibi xua Miqueas pebexubiwa tsanchi daxota, jei barapo pitiri jiwi.

Daxota barapomonae jopa Jeremías bexubichi.

Barapoxonae poxonae Joacim acoibi poweibetha itorobiya ewata Judá nacua, Jeremías tsipaeba barapomonaetha jeye:

—Paxam Judá nacuapiwi pam, caena bayatha veintitrés poweibetha paca tsipaebatsi Nacom Pejume Diwesi. Ichitha paxam jopa pachipaem xua paña nejumecowuntsiwa barapo diwesi. Nacom bayatha paeba xua pinae icha pana nacuibarapentame daxita xua abe paña neexanaewan Nacom copatsina xua ataya paña nejinompaewa tsane barapo irathe, poira bayatha catatsi paña amo susato jiwi. Dapojumetha paxam awiya wunae pajaintaponame icha nacomun.

'Daxota Nacom copatsina xua pon pewun Nabucodonosor, pon Caldea nacua itorobiya peewatsin, naba paca exanaena yawa paca amanayabina. Barapoxonae icha nacuatha pajinompaename setenta poweibetha. Matautano Nacom copatsina xua Nabucodonosor amanayabina aña nacuanpiwi xua ponacuan Judá nacua matawacacha enatsi. Poxonae yapucaewina setenta poweibe, Nacom atene cana exanaena daxita Caldea nacuapiwi. Barapoxonae caponaenchi icha nacua beya. Bapoxonae jiwi ajibi tsane Caldea nacuatha, jei Jeremías.

3

Pirapae Jeremías jeye barapomonaetha:

—Caentacabi tsane, xua pirapae tsane, Nacom pacata exanaena pena petsiwunae-muxudutsiwa. Barapo petsiwunae-muxudutsiwa jopa jupaeyo poxonae yabara tsiwunae muxudutatsi paña amo susato jiwi poxonae notatsi Egipto nacua weya. Pocotsiwa xua Nacom yabara tsiwunae muxuduta barapomonaetha apara xua pinae barapomonae catsinchi Canaán nacua

icha exanapona xua Nacom itoroba. Bequein barapomonae jejei Nacomtha ichitha jopa exanaeyo xua Nacom itoroba.

'Daxota Nacom pena petsiwɯnae-muxudutsiwa exanaena pañamonaetha. Barapomonae xeinaena Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi pia pejɯntɯbɯcoyenewantha xua daxota beta peyaputaibiwa tsane xua beta peexaneibiwa. Barapomonae pañamonae Nacom pepa piamonae tatsi tsane. Nacom yabara jɯntemainaena pocotsiwan xua barapomonae abe exana, jei Jeremías.

Caentacabitha Jeremías tsimuxupaeba pon pewɯn Baruc, xua petinaenexa. Baruc daxita tina pocotsiwa xua xuan bayatha Jeremías tsipaebatsi Nacom. Jeremías jeye:

—Cataunxuae awiya Nacom ewata xua Judá nacuapiwi penacui-barapentsiwa tsane xua abe exana xua daxota Nacom jopa penantawenonaewa tsane xua atene pecana-exanaewa xua abe peexanaexae, jei Jeremías.

Ichitha poxonae Joacim jumetane xua Nacom paeba, jopa yabara auriyo xua bayatha abe peexanaexae. Barapon tauta barapocotsiwa xua be papera xua ichaxota Baruc tina xua Jeremías paeba. Baraxua exana peachaxaibixae pocotsiwa Jeremías tapaeba Nacom. Nexata Nacom itoroba, Jeremías itorobatsi, xua equecha Baruc petinaenexa tsane xua bayatha tina. Barichi Nacom Jeremías itorobatsi xua Joacim petsipaebinexatsi jeye:

—Joacim tɯpaena Babilonia nacuatha xua pia nacua tajɯ weputsi, jei Jeremías.

4

Caena bayatha xua poxonae Joacim tamropatapitaba xua itorobiya ewata Judá nacua, bapon bewa catsina pecacomocae paratixi xua Necao pecatsinexatsi, pon Egipto nacua itorobiya peewatsin. Joacim piamonae itoroba xua piamonae pecatsibiwa tsanchi pin impuesto matoma, xua daxota pexeinaewa tsane xua Necao pecatsiwa tsanchi.

Bapoxonae Nabucodonosor, pon Caldea nacua itorobiya peewatsin, naba exana Egipto nacuapiwitha. Nabucodonosor amanayaba. Daxota bapon itoroba, Joacim itorobatsi, xua Nabucodonosor pecatsibiwa tsanchi pecacomocae paratixi. Ichitha poxonae acoibi poweibe yapucaewa Joacim achaxaibi xua pecatsiwa pecacomocae paratixi xua Nabucodonosor pe-

catsiwa tsanchi. Daxota Nacom copata xua penawabchu-exaneibiwi xua icha nacuanpiwi Judá nacuapiwi naba exanaenchi.

Barapoxonae Nabucodonosor pon Caldea nacua itorobiya peewatsin patopa xua naba peexanaenexa Judá nacuapiwitha. Nabucodonosor waetaba, Joacim waetabatsi. Joacim caponatsi Babilonia tomaratha. Muxuna caponchi pia nacuapiwi xua Judá nacuapiwi jiwana. Matautano muxuna caponchi xua coroton jiwana yawa xua tazan xua pinwan jiwana xua xuan bayatha Nacom piabotha xeina. Baraxuan Nabucodonosor jeba piabotha Babilonia tomaratha.

Poxonae Joacim tupa xuya pecoutha pexanto tanaexanatsi, pon Judá nacua itorobiya peewatsin, pon pewun Joaquín.

Meje yabara poxonae Caldea nacuapiwi jiwana capona Babilonia tomara beya xua Judá nacuapiwi

(Daniel 1—3)

Bapon Nabucodonosor capona Babilonia tomara beya Judá nacuapiwi jiwana. Baxua exana poxonae Joacim waetabatsi. Barapo Judá nacuapiwi pomonae xua teiquebatsi barapomo-



Nabucodonosor pinmonae capona Babilonia tomara beya xua Judá nacuapiwi.

nae jiwana meje: Ichun pewun Daniel, ichun pewun Sadrac, ichun pewun Mesac, ichun pewun Abednego. Barapo cuatro ponbe xua pewowi jiwana apara popewowi peyaputae jiwi. Bapon Nabucodonosor pewowi capona Judá nacua weya pecuidubinexa xua barapo pewowi petacanamata-xeinaewa tsanchi xua Caldea nacuatha.

Nacom yawena barapo cuatro ponbe xua barapo cuatro ponbe peyaputae jiwi tsane. Matautano Nacom cana exana xua Daniel yabara yaputaeya cueicueijei chaibi peamachinaewan.

Daxota Nabucodonosor yabara juntubu coyene weiweina barapo cuatro ponbe, tsipei barapo cuatro ponbe bichocono peyaputae jiwi. Yawa cana exana xua barapo cuatro ponbe naexana pia pemuxuwetsiwichi pomonae jiwana, pomonae pia peyaweneibiwichi xua pecueicueijeiwa xua bapon beta peexaneibiwa tsane.

Caentacabitha Nabucodonosor amichinae. Barapon wuca ichamonae pomonae pemuxuwetsiwichi jiwana xua petayabara-paebiwa tsanchi barapo michinaebo yawa pocotsiwa xua yabara caununuta barapo michinaebo. Barapomonae Nabucodonosor tsipaebatsi jeye:

—Jopa pana itacupaeyo xua pata catsipaebiwa tsanchi xua yabara caununuta barapo michinaebo poxonae cataunxuae jopa payaputaeño pomichinaebo taneme.

Barapoxonae Nabucodonosor bichocono anaepana. Bapon itoroba xua pejutebiwa tsanchi daxita pomonae pemuxuweteibiwichi xua Babilonia tomarapiwi. Daxota pata pomonae xua penawabchu-exaneibiwi xua pewaetabiwa tsanchi Daniel. Daniel muxuna waetabatsi acoibi ponbe pomonae pia jiwi tatsi. Daniel yañaba, pontha pon pecanamata-xeinaen pomonae penawabchu-exaneibiwi. Bapon jeye:

—¿Eta xua paexanan xua daxota Nabucodonosor paca itoroba xua pata tana-nejutebiwam tsane?

Bara bapon jumenota jeye:

—Bapon anaepana tsipei pinae jopa payaputaem xua payabara yaputaeya paebame pomichinaebo bapon tane.

2

Bapoxonae Daniel pona ichaxota Nabucodonosor yawa jeye bapontha:

—Abu jopa pana jutebinde. Matha tha wucaetsi Nacom xua

yabara yaputane tana-neexanaewa tsane pomichinaebo xua taneme.

Bara Nabucodonosor jejei. Bapoxonae Daniel piabo beya pona. Barapoxonae Daniel yabara tsipaeba pia jiwi, xua acoibi ponbe, daxita pocotsiwa xua tsipaeba Nabucodonosor. Daniel barapo matabuxu baru wuca Nacomtha. Bapoxonae Nacom Daniel bara baxua yabara yaputaeya tsipaebatsi pomichinaebo Nabucodonosor tane, yawa xua yabara caununuta barapo michinaebo. Bapoxonae Daniel pona ichaxota pontha, pon pecanamata-xeinaen pomonae penawabchu-exaneibiwi yawa jeye:

—Jopa jutebinde Nabucodonosor pia pemuxuweteibiwichi. Matha copiya nebaru ponde ichaxota Nabucodonosor, jei Daniel.

Barapoxonae bapon Daniel caponchi ichaxota Nabucodonosor. Baraxota Daniel tamropatapitaba xua peyabara-yaputaeya-cueicueijeiwa pomichinaebo bayatha Nabucodonosor tane. Daniel jeye bapontha:

—Dapon ajibi pon bequein metha yaputaetha tsipei jopa itacupaetsi xua peyabara-yaputaeya-cueicueijeiwa pomichinaebo taneme. Ichitha Nacom, pon pepa Nacom, ichichipa xua yabara necatsita-itutsiwa pocotsiwa xua bexa exanaena.

'Pomichinaebo xua xam taneme, ibowa taneme xua be jiton xua pinwa. Pentasipa oronainto. Pentacari yawa pemaxube baraxua platanainto. Pecoto-epa baraxua broncenainto. Petopabe yawa pesitobe baraxua hierronainto. Petaxube jiwana yacancha tsorobo naexana, ichawa yacancha hierronain naexana.

'Poxonae taneme bapon, jemecha petaxutha ibowa tajopatsi yawa petaxu abe tsanaya. Barapoxonae daxita barapo ibo jiton abe tsanaya. Daxita joibo capubaba. Barapoxonae barapo ibowa, poibowa bayatha petaxutha jemecha jopa, pin demxuwa naexananaya. Baraxua apara pomichinaebo xua taneme.

'Baraxua apara yabara caununuta xua meje: Pentasipa xua oronainto xam cayabara caununuta tsipei xam neayapusu-itorobi coyenewa nexeinaen. Pentacari xua platanainto yabara caununuta xua icha nacua. Barapo nacua bexa tsane xeinaena peayapusu-itorobi coyenewa ichitha jopa bichocono ayapusu tsane. Pecoto-epa xua broncenainto yabara caununuta icha nacua. Barapo nacua pirapae tsane xeinaena peayapusu-itorobi coyenewa xua conotha. Petopabe yawa pesitobe xua hierro-

nainto yabara caununuta icha nacua. Barapo nacua aña nacuabe naexanaena. Cae nacua peayapusu-itorobi coyenewa xeinaena. Icha nacua jopa dachi chane.

'Barapo matacabintha Nacom exanaena icha nacuapiwi xua pepa piamonae tatsi, xua bapana jopa werawеracae tsane.

3

Pirapae Nabucodonosor nacom exana xua oronainto. Barapoxonae bapon pia nacuapiwi itoroba xua wunae petajanchiwa tsanchi barapo nacom, xua oronainto, xuano xua pentabocotontha peumenaewa tsane. Poxonae ichamonae jopa exanaeyo pocotsiwa Nabucodonosor itoroba, bapon itoroba xua barapomonae petautsiwa tsanchi ishototha xua ichaxota bichocono atou.

Icha mataqueitha Sadrac, iru Mesac, iru Abednego jopa pentabocotontha umenaeyo yawa jopa wunae janchiyo barapo oronain nacomun poxonae cacuita pona. Daxota Caldea nacuapiwi barapo acoibi ponbe caponatsi Nabucodonosortha, ponxae pon nacua itorobiya peewatsin. Bapon jeye barapo acoibi ponbetha:

—Wunae pajainde ponacom exanan xua oronainto. Yawa paña nentabocotontha paumende, tsipei dapo nacom ajibi pon paca capanenebiya xan weya.

Ichitha barapo acoibi ponbe jeye:

—Jopa bepaexanaeño baraxua. Mesha Nacom, pon pepa Nacom itacupatsi xua pana necapanenebiya barapo ishoto weya. Icha bapon achaxaibi xua pata tana-necapanenebiwa tsane, ichitha awiya jopa paexanaen chane xua wunae pata janchiwa barapo oronain nacom.

Poxonae Nabucodonosor jumetane baraxua bapoxonae bichocono anaepana yawa itoroba jeye:

—Bichocono ishoto aitaretau paexande. Barapo acoibi ponbe pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi ishototha pabebayama, jei.

Piamonae tatsi baxua exana. Barapo ishoto bichocono atou xua daxota pomonae Sadrac, iru Mesac, iru Abednego ishototha bebeyatsi, barapomonae taxotsi yawa werapa. Nabucodonosor tane xua barapo ishototha jinompa cuatro ponbe, xua pon cueyata be Nacom pexanto. Nabucodonosor ishoto peboupatha imoxoyo pona, yawa wawai jeye:



Cuatro ponbe ishototha pona.

—Sadrac, Mesac, Abednego pajirajirawadena, jei.

Bara barapo acoibi ponbe baxua exana. Barapo acoibi ponbe jopa taxuichi yawa jopa atuxu-ishotaneyo.

Nabucodonosor baraxua petaexae bapon tina jeye:

—Masha bichocono wunae Nacom, po Nacom pepa Nacom. Pon xua abe yabara paebina Nacomtha, po Nacom Sadrac pia Nacom tatsi, iru Mesac pia Nacom tatsi, iru Abednego pia Nacom tatsi, barapon atene cana exanaen. Dapo nacom ajibi, ponacom itacupatsi xua peexanaewa icha pepa Nacom ichi, jei Nabucodonosor xua tina.

Meje yabara poxonae Joaquín itorobiya ewata Judá nacua

(2 Reyes 24.8-17; 2 Crónicas 36.9-10; Jeremías 22.24-30; 29.1-14)

Joaquín, pon Joacim pexanto tatsi, itorobiya ewata Judá nacua saya acoibi poxometobetha. Barapon jopa jumecowuntsiya exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewantha. Daxota Nacom itoroba Jeremías, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, xua Joaquín petsipaebinexatsi Nacom nexa. Jeremías jeye:

—Joaquín, Nacom netsipaeba xua pinae Nabucodonosor cacaponaena Babilonia tomara beya, xua potomara pepa tomara, xua Caldea nacuatha xua pinae baraxotiya tupaename, jei Jeremías.

Barapoxonae pirapae Nacom copata xua Nabucodonosor yacancha matawacacha eena Jerusalén tomara. Jerusalén tomarapiwi bichocono jainpa. Daxota Joaquín copata xua bara pepatsiwa tsane Jerusalén tomaratha Nabucodonosor iru pia penawabchu-exaneibiwi tatsi. Barapoxonae Nabucodonosor capona, Joaquín caponchi, Babilonia tomara beya, potomara xua pepa tomara xua Caldea nacuatha. Baraxotiya Nabucodonosor jiwi pecubibotha eta, xua Joaquín etatsi.

Matautano Nabucodonosor capona Babilonia tomara beya pomonae Joaquín pia petanacuichiwichi, pomonae peañacui jiwi. Matautano caponano pomonae xua artesanía beta yaputane. Yawano caponano pomonae Joaquín pia penawabchu-exaneibiwi tatsi xua Judá nacuatha. Saya mesha pomonae peacopeibi jiwi Nabucodonosor copata xua pejinompaewa Judá nacuatha. Barapon Nabucodonosor exana xua Joaquín paxon tatsi, xua paxa tatsi pewecho tatsi, itorobiya ewatsina Judá nacua, pon pewun Sedequías.

2

Barapo matacabintha Jeremías carta tatina Judá nacuapiwitha, pomonae Nabucodonosor capona Babilonia tomara beya. Jeremías jeye barapomonaetha:

—Baraxotiya bon paacabadubenanaebiyama. Paubadubenanaebiyama. Jitha pa-eenaponde. Baraxotiya sesenta poweibe payapu-othopaename pewunaeya tsane xua Nacom paca copatsina xua caibeya paña neponaewa tsane Judá nacua beya, jei Jeremías xua tatina barapomonaetha.

Meje yabara poxonae Ezequiel, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, tsipaeba Nacom Pejume Diwesi pomonaetha, pomonae caponchi Judá nacua weya poxonae Babilonia tomaratha jinompa

(Ezequiel 1—24)

Daxita pomonae Nabucodonosor capona Judá nacua weya, xua Babilonia tomara beya, caen napona pon pewun Ezequiel. Poxonae Ezequiel Babilonia tomaratha eca, bapon tsita naitu-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tatsi Nacom michinaebotha. Bapon tane Nacom pia pexeña peitʉpanae cocha tatsi. Michinaebotha bara weya Ezequiel Nacom itorobatsi jechichi:

—Ezequiel, tsipaebare tajume diwesi pomonaetha, pomonae Judá nacua weya caponchi. Ichitha barapomonae abe peexanae jiwi. Jopa cajume naitomatsi tsane. Dachitha añacui xua nemuxuwetsiwa tsane barapomonae xua xan bexa atene exanaen, tsipei bayatha abe exana. Atene tsane piacouthaxae xua poxonae abe exana. Ichitha xam barichim jiñacoutham icha jopa baxua yabara tsipaebim barapomonae. Icha bequein yabara tsipaebiwatham tsane bara apara barapomonae piacoutha tsane icha atene cana exanaen.

'Icha jopa muxuwetsim pon ba wʉnae peexanaen xua dachitha tamropatapitaba xua abe exana, bapon atene tsane piacouthaxae xua abe exana. Ichitha xam barichim tsane, jiñacoutham tsane icha jopa barapon muxuwetsim poxonae taneme xua bapon abe exana. Ichitha icha bapon muxuwetame metha moya bara cajumetaetsipa. Metha jopa abe exanae tsipae daxota jopa atene tsipae. Bara baraxua apara exaname pocotsiwa caitorobatsi xua neexanaewam tsane, jei Nacom xua Ezequiel tsipaebatsi.

2

Podiwesi xua Ezequiel tsipaeba Judá nacuapiwitha Nacom nexa jeye:

—Nacom copatsina xua penawabchʉ-exaneibiwi, pomonae Caldea nacuapiwi, abe exanaena Jerusalén tomara. Yawa pinmonae jutebinchi. Ichamonae piyain werapaena. Ichamonae werapaena peatenexae tsane. Ichamonae saya tsanajinoutarutsina aña nacuantha. Nacom atene cana exanaena barapomonae tsipei jopa Nacom jumecowʉntsichi. Barapomonae wʉnae jainteiba ponacomʉn xua jopa xañeyo yawano baxua exaneiba ichaxota Nacom piabo tatsi, pobo pinbo.

'Daxota Nacom copatsina xua Judá nacuapiwi irʉ Caldea nacuapiwi penabewa tsane. Bapoxonae Judá nacuapiwi caponaenchi Babilonia tomara beya, pomonae cataunxuae asʉ poxonae naba. Barichi Sedequías caponaenchi Babilonia tomara beya. Bequein barapon naetsiriwina ichitha tʉpaena pewʉnaeya xua patopaena Babilonia tomaratha. Saya be conotha jiwi xua Judá nacuapiwi panenebiya tsane pomonae baraxua

diwesi pepaebiwa tsane poxonae equecha caewa patsina Judá nacuatha. Bapoxonae daxita jiwi yaputaena xua Nacom apara po Nacom pepa Nacom.

3

Mataũtano equecha Nacom tsipaeba xua poxonae Ezequiel tapaeba, jeye:

—Icha ba pebin ichi xua ba piowa beta eena, xan barichin beta eenan Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Copiya barapomonae be petamasainaewi xua acopeibiwi. Barapoxonae beta exanan barapomonaetha. Barapoxonae barapomonae atsaca yawa pona xua wũnae pejanchiwa icha nacomũn. Barapomonae icha be ichi poxonae yabũyo pona xua jeita pebiwi xua peshamaitenaewatsi tsanchi. Daxota tha atene cana exanaetsi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi.

'Saya mesha atene cana exanaen pomonae xua bayatha abe peexanaewixae. Jopa dapon atene cana exanaen chane xua poxoru paxa tatsi abe peexanaexae, ichicuitha poxonae xua poxoru pexanto tatsi abe peexanaexae. Jame bapon cuita atene cana exanaen poxonae bapon abe peexanaexae. Yabara jũntemainaen icha ichũn abe exana xua dachitha nacuicopata xua abe exana xua bapoxonae equecha beta exana.

'Jame bichocono ichichipan xua pon abe peexanaen equecha caewa beta peexanaewa xua daxota jopa atene cana exanaen chane. Ichitha icha pon beta peexanaen nacuibaraxuba xua beta peexanaewa, xua equecha abe peexanaewa, atene cana exanaen bichocono. Jopa yabara nantanaxeinaen chane poxonae bequein bayatha ba wũnae exana.

'Caena bayatha poxonae barapo Israel pemomoxi susato jiwi tatsi notan Egipto nacua weya, jopa exaneibiyo pocotsiwa itorobeiban. Judá nacuapiwi irũ Efraín nacuapiwi bara tamonae, bequein barapomonae icha nacomũn xeina yawano wũnae jainteiba. Awiya antobein chaibi barapo nacuapiwibe. Ichitha barapomonae awiya jeita icha nacomũn. Judá nacuapiwi tane xua Efraín nacuapiwi exana yawa tane xua Asiria nacuapiwi jutebina xua Efraín nacuapiwi jutebinchi. Bequein Judá nacuapiwi baxua tane ichitha jũpa exana icha Efraín nacuapiwi ichi. Daxota copatan xua Caldea nacuapiwi jutebina, xua Judá nacuapiwi jutebinchi.

Poxonae Ezequiel najumeweta barapomonaetha jeye:

—Methaunxuae Nabucodonosor capatopaena ichamonae, pomonae xua Judá nacuapiwi, petsita-jume-naitapeña-xeinaewa tsane xua pocotsiwa tapaca-catsipaebiwatsi apara bara xañei.

Meje yabara poxonae Nabucodonosor, pon Caldea nacua itorobiya ewata, weraweraca exana Jerusalén tomara

(2 Reyes 24.18—25.21; 2 Crónicas 36.11-20a; Jeremías 21; 24; 27.12—28.17; 32—35; 37—39; Ezequiel 17.11-18)

Sedequías, pon Joaquín paxon tatsi, itorobiya ewata Judá nacua saya once poweibe. Barichi bapon jopa yabara jumecowuntsiya exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewantha. Jeremías pon Nacom pia peitorobi jume pepaebin tsipaeba, Sedequías tsipaebatsi, jeye:

—Bewa jumecowuntsiya exanaem pocotsiwa Nabucodonosor caitoroba, pon Caldea nacua itorobiya peewatsin. Tsipei Nacom copatsina xua pinmonae jopa atene tsane, pomonae xua bayatha Caldea nacuapiwi teiqueba xua Babilonia tomara beya pecaponaenexa. Ichitha pomonae jujuta xua peenaewa Judá nacuatha, barapomonae Nacom atene cana exanaena.

'Barichi pomonae jujuta xua peducupaewa tsane Egipto nacua beya, barapomonae Nacom atene cana exanaena. Barichi Nacom copata xua Nabucodonosor cawaetabina. Barapoxonae cacaponaena Babilonia tomara beya ichaxota tupaename xua poxonae bequein juntema poponaename, jei Jeremías poxonae Sedequías tsipaebatsi.

Ichitha Sedequías achaxaibi xua exana pocotsiwa Jeremías itoroba Nacom nexa. Barichi ichamonae, pomonae icha nacomun ponacomun jopa xañeyo peitorobi jume pepaebiwi, barapomonae Sedequías muxupeñabatsi xua pinae Nacom jopa copatsi tsane xua Nabucodonosor peamanayabiwa tsane Jerusalén tomara. Yawano barapomonae Sedequías tsipaebatsi xua pinae barapomonae caewa xeinaena coroton yawa xua xuan tazan xua pinwan xua xuan caena bayatha Babilonia tomarapiwi nota Nacom piabo tatsi weya, pobo pinbo.

Bequein Jeremías equecha tsipaeba barapomonaetha xua pinae Nabucodonosor daxita omecha notsina xua pecaponaenexa Babilonia tomara beya xua xuan awiya bobena Nacom

piabotha tatsi beya, pobo pinbo, poxonae Nacom copata xua barapomonae caewa patsina Judá nacuatha.

Sedequías jumecowunta pocotsiwa paeba pomonae ponacomun xua jopa xañeyo pia peitorobi jume pepaebiwi. Bapon jopa jumecowuntsiyo pocotsiwa Jeremías paeba. Daxota Sedequías nacuibaraxuba pocotsiwa bayatha yabara tsiwunae muxuduta xua Nabucodonosor catsinchi impuesto matoma. Barapoxonae bapon Sedequías wuca pontha, pon Egipto nacua itorobiya peewatsin, xua peyawenaewa tsanchi xua poxonae naba exana.

2

Daxota Nacom copata xua Nabucodonosor equecha pepatopaewa tsane xua yacancha matawacacha peenaenexa Jerusalén tomara. Barapoxonae nama baraxua Nabucodonosor exana bara cae wei yawa xua seis poxometobe. Barapo dapaetha Sedequías itoroba xua Jeremías pewaetabiwa tsanchi xua peetsinexatsi jiwi pecubibotha. Baraxua exana poxoru Jeremías awiya paeba xua pinae Caldea nacuapiwi weraweraca exanaena Jerusalén tomara. Bequein Jeremías taexanatsi, ichitha awiya cueicueijei Sedequíastha iru Judá nacuapiwitha xua Nacom Pejume Diwesi, po Nacom pepa Nacom. Caentacabitha pon Judá nacua itorobiya peewatsin Jeremías wabatsi. Bapon Jeremías yañabatsi jeye:

—¿Eta xua bewa exanaen? jei bapon Sedequías.

Equecha Jeremías tsipaeba bapontha jeye:

—Copare xua Nabucodonosor iru piamonae tatsi patsina Jerusalén tomaratha, jei Jeremías.

Ichitha Sedequías junuwa xua baraxua peexanaewa.

Matapaña patopa pomatacabi poxonae Jerusalén tomarapiwi bichocono jainpa. Sedequías iru piamonae tatsi, pomonae pentacaponaewi, merawi nantsiyabeiba tomara weya. Barapomonae jujuta xua peducupaewa ichawatha. Ichitha Caldea nacua pia penawabchu-exaneibiwi tatsi tane, yawa barapomonae teicatsi. Barapoxonae Sedequías nantiyabe itamaiquei jutatsibe, yawa caponchi Babilonia tomara beya. Bara baxua nayabara jumeweta pocotsiwa xua caena bayatha Jeremías yabara paeba, xuano xua iru Ezequiel yabara paeba xua pinae Sedequías waetabinchi, caponaenchino Babilonia tomara beya.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pirapae Caldea nacua pia penawabchu-exaneibiwi tatsi weraweraca exana Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, yawa weraweraca exana nacua itorobiya peewatsin piabo tatsi, yawano weraweraca exana pobon, pexeñabon. Matautano weraweraca exana xua pocotsiwa Jerusalén tomara yatoxorotaduta. Barapomonae pinmonae juteba, yawano pomonae awiya asu caponchi Babilonia tomara beya. Saya tsiquimonaeyo yacopatatsi.

Meje yabara poxonae Jeremías bichocono yabara wecoyeya paeba Nacomtha yawa jiwitha

(Lamentaciones 1—5)

Babilonia tomaratha Jeremías, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, bichocono yabara najuntubu coyene xeina Jerusalén tomara. Bapon tsipaeba Jerusalén tomarapiwitha pomonae jinompa Babilonia tomaratha. Bapon jeye:

—Caena bayatha Jerusalén tomaratha pinmonae jinompa. Ichitha anoxuae ajibi, saya tomara. Pomonae wanaca-aitafaetabi jiwi naca teica. Yawano naca capona ponacuatha ichaxota naca busicui-tatayeba. Daxita pomonae wanaca-aitafaetabi jiwi abe naca exaneiba. Yawa dapon ajibi pon naca yawena. Yawa dapon ajibi pon naca itanuwe matateica. Waxanchi tsobenaetsi bayatha nacata exaneiba. Bequein Nacom baraxua nacata copata xua abe waexanaexae tsipei waxanchi jopa exanaetsi pocotsiwa xua bapon naca itoroba, jei Jeremías Jerusalén tomarapiwitha.

Bapoxonae Jeremías tsipaeba Nacomtha jeye:

—Nacom, daxita pomonae pata tana-neaitafaetabi jiwi juntubu coyene weiweina tsipei xam copatame xua bichocono pata taatenewanexa. ¡Xam Nacom, pon pata tana-nentacaponaem, cawucatsi xua patopa exaname pomatacabitha iru barapomonae atene tsane xua bayatha abe pata tana-neexanaexae! jei Jeremías.

2

Bapoxonae Jeremías tsipaeba Judá nacuapiwitha jeye:

—Nacom copata xua bara daxita abe coyenewan xeinaenchi. Bichocono abe waexanaexaetsi daxota pomonae wanaca-aitafaetabi jiwi nacata abe exana Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Anoxuae baraxotiya Judá nacuatha jiwi ajibi. Matautano dapon ajibi pon yabara canantanaxeina penafifina-caewatsi

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

matacabi xuano xua fiesta matacabin xua poxonae exaneibatsi Nacom nexa. Anoxuae baraxotiya jopa jinompaeyo sacerdotemonae. Mataʉtano aibi pon Judá nacua itorobiya peewatsin. Dapon ajibi pon yabara canantanaxeina Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi.

'Waxanchi daxitatsi wecoyechi, pomonaetsi, pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwichi. Tamonae bichocono siwa wecoyan tsipei barapomonae bichocono atene exaneibatsi. Mataʉtano wecoyan tsipei barapomonae jopa equecha bapana taen chane. Jopa neitacʉpaeyo xua taitanuwe-matateicaewa barapomonae.

'Barapo tamonae tsipaebatsi xua jopa pomichinaebon xañeyo xua poxonae cueicueijei chaibi pomonae icha nacomʉn peitorobi jume pepaebiwi. Barapo tamonae jopa yabara tsipaebeibichi xua barapomonae abe peexanaewa xua daxota penacui-barapentsiwa tsane xua abe peexanaewan. Daxota tamonae jopa yaputaeyo xua bewa beta jinompaena xua daxota Nacom jopa atene cana exanae tsane barapo tamonaetha.

'Wanaca-aitafaetabi jiwi jʉntʉbʉ coyene weiweina poxoru watomara, Jerusalén tomara, potomara bichocono pexeña tomara, anoxuae nacata pecou. Nacom exana xua bayatha yabara najʉntʉbʉ coyene weta xua peexanaewa tsane. Bara najume yabara cui weta xua wanaca-muxutañabeibiwa, jei Jeremías, Judá nacuapiwitha.

Jeremías equecha tsipaeba Nacomtha:

—Nacom, poṇ pata tana-nentacaponaem, jopa pana neyabara jʉntemainaende, jei Jeremías.

3

Equecha Jeremías tsipaeba Judá nacuapiwitha jeye:

—Abʉ ewatsin xua bepijawa jopa aitaconaen chane xua Nacom wanaca-yawenaewa tsane. Yaputan xua Nacom cataunxuae awiya naca antobe. Bapon bara exana pocotsiwa xua exanapaeba. Yawano betiya naca yabara nantaxeinaena xua jopa aitaconaeyo. Mataʉtano bapon jopa naca bebai chaibi chane. Bequein anoxuae bichocono naca atene exana ichitha bexa tsane equecha naca yabara nantaxeinaena xua betiya wanaca-yawenaewa tsane pia wanaca-antobewaxae.

'Daxota poxonae ichawa exanatsi, bewa beta exanaetsi. Bewa ichamonae xañeya taexanaetsi. Icha jopa beta exaneibi-

chi bewa masha equecha beta exanaetsi be pocotsiwa Nacom ichichipa. Bewa daxua jopa exanaetsi xua poxonae naemata Nacom wucatsi. Masha jame bewa xañeya wucaetsi Nacomtha, jei Jeremías, Judá nacuapiwitha.

Nexata Jeremías tsipaeba Nacomtha jeye:

—Nacom, xam ponxaem pata tana-nentacaponaem. Jopa pana neyabara juntemainaende pocotsiwa xua caena bayatha ichamonae painta exaneiba. Masha paatenein. Nacom xam itorobiya ewateibame ataya tsane barapo cae pin nacua. Masha jopa pana neyabara juntemainaende. Exande xua bapoxonae equecha wunae paca jaintatsi, jei Jeremías.

Meje yabara poxonae Abdías iru Ezequiel, ponbe Nacom peitorobi jume pepaebinbe, yabara cueicueijeibe Edom nacuapiwitha

(Ezequiel 25; Abdías 1)

Bapoxonae pirapaeyo, xua poxonae Nabucodonosor weraweraca exana Jerusalén tomara, bapoxonae Nacom tsipaeba pontha, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, pon pewun Ezequiel. Nacom Ezequiel yabara tsipaebatsi xua Edom nacuapiwi, xua Nacom petapaebinexatsi. Ezequiel jeye Edom nacuapiwitha:

—Edom nacuapiwi pam, bayatha Nacom paeba xua pinae paca yabara anaepana. Nacom pinae caentacabitha tsane itorobina xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi weraweraca pacata exanaena paña nacua xua Edom nacua. Baraxua pacata exanaena tsipei paxam caena bayatha Caldea nacuapiwi payawename poxonae Judá nacuapiwi jutebatsi. Daxota Nacom copatsina xua paca necajutebiwa tsane xua daxota paña iratha jiwi paaibim tsane, jei Ezequiel.

Barichiru barapo dapaetha Nacom itoroba ichun, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, pon pewun Abdías, xua bapon pecueicueijeiwa tsane Edom nacuapiwitha. Bapon jeye:

—Paxam, pomonae Edom nacuapiwi pam, pajuntubu coyene weiweiname xua poxonae Caldea nacuapiwi weraweraca exana Jerusalén tomaratha xuano xua jutebatsi Judá nacuapiwi. Paxam cotacaya paponame yawa panotame pocotsiwan xua tomarantha bobena. Matautano pajutebame ichamonae, pomonae bequein jujuta xua perucupaewa.

'Methaunxuae Nacom xuya bara paca cana ichi tsane ichi be pocotsi coyeneya pacana ichim Judá nacuapiwi. Nacom exanaena xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi beta pejinompaewa tsane. Ichitha nama paxam weraweraca paca exanaena pañacoutha wɯnae paña nenajanchiwaxae poxonae ichamonae pa-aebame.

Meje yabara poxonae pomonae jinompa Judá nacuatha pona Egipto nacua beya

(2 Reyes 25.22-26; Jeremías 40—44; Ezequiel 29—32)

Barapon Nabucodonosor, pon Caldea nacua peewatsin, itapeta pon pewɯn Gedalías xua bapon gobernadormonaepin naexana xua Judá nacuapiwi nexa. Bapon Judá nacuapiwi ewatatsi pomonae xua yacopabatsi poxonae ichamonae caponatsi Babilonia tomara beya. Bapoxonaerɯ Jeremías popona Judá nacuatha. Bapon baraxota eca tsipei, pon Caldea nacua pia penawabchɯ-exaneibiwi tatsi pecanamata-xeinaen, bapon Jeremías copatatsi xua bara caibeya peponaewa tsane Judá nacua beya. Gedalías tsipaeba barapo Judá nacuapiwitha jeye:

—Pataema. Paexande pocotsiwa xua Nabucodonosor paca itoroba. Bapoxonae xain jopa pajunuwim. Xain yawa jopa abe paca exanaeyo, jei Gedalías.

Ichitha barapoxonae pebin pon pewɯn Ismael namawainta, Gedalías bexotsi. Barapoxonae barapo Judá nacuapiwi bichocono junuwa xua pecuiyainwa tatsi Caldea nacuapiwi, daxota barapomonae Egipto nacua berɯcɯpiya. Pomonae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia pentacaponaewichi, barapomonae jiwana pomonae penawabchɯ-exaneibiwi pia pentacaponaewi tatsi.

Barapo pentacaponaewi Jeremías siwa ponchi yawa jeye:

—Painta yabara wɯcare Nacomtha pocotsiwa xua bewa paexanaen. Bara paexanaen pocotsiwa xua Nacom pana itoroba, jei.

Ichitha barapomonae jopa ichipaeyo xua peyaputaewa pocotsiwa xua Nacom itoroba xua barapomonae bewa exanaena. Bayatha barapomonae nantaxeina xua juntucuru peponaewa tsane Egipto nacua beya. Jeremías tsipaeba barapomonaetha xua Nacom tapaebatsi jeye:

—Abɯ, pajinompare Judá nacuatha. Bexa paca exanaenchi

xua juntema paña nejinompaewa tsane. Jopa Nabucodonosor pacuitaya junuwinde. Tsipei bapon cana exanaen xua jopa abe paña nepaca-exanae tsane. Jopa Egipto nacua beya pawarapaende xua baraxotiya itara mexeya beta paña nejinompaewa tsanewe pajam. Icha bara beya pawarapaename jopa beta pajinompaem tsane. Ichamonae piyain werapaena. Ichamonae jutebinchi poxonae naba exana, jei Jeremías, xua Nacom tapaebatsi.

Ichitha barapo pentacaponaewi jopa Jeremías jume naitaewatsichi. Dapojumetha barapomonae piamonae daxita matacawarapa xua daxitan capona Egipto nacua beya. Jeremías iru napona barapomonaetha. Baraxotiya Egipto nacuatha, Nacom itoroba, Jeremías itorobatsi, xua Jeremías pejeinexa Judá nacuapiwitha jeye:

—Methaunxuae Nabucodonosor piamonae baru patopaena xote xua pepichiwa tsane ponacue. Methaunxuae yawa paweraparapaename tsipei wunae pajaintame ponacomun jopa xañeyo, jei Jeremías, Judá nacuapiwitha xua Nacom tapaebatsi.

2

Barapoxonaeru Ezequiel cueicueijei Nacom Pejume Diwesi pomonaetha, pomonae Judá nacua werena caponebatsi xua caponchi Babilonia tomaratha, xua Caldea nacuatha. Ezequiel jeye:

—Methaunxuae Caldea nacuapiwi pichina Egipto nacua. Matauta Nacom exanaena xua barapo Egipto nacuatha jiwi ajibi chane xua bara caeto tsane. Nabucodonosor bichocono pinmonae jutebina pomonae jinompa Egipto nacuatha. Matautano bapon Babilonia tomara beya caponaena daxita pecacomocae paratixi xuano xuan bichocono peitupanaewan xua baraxotiya xeina. Matautano bapon aña tomaran weraweraca exanaena, potomaran xua ena barapo Egipto nacuatha, jei Ezequiel xua Nacom tapaebatsi.

Meje yabara poxonae Babilonia tomaratha Ezequiel cueicueijei Nacom Pejume Diwesi pomonaetha, pomonae caponebatsi Judá nacua weya

(Ezequiel 33—34; 36—48)

Nacom itoroba, Ezequiel itorobatsi, xua cataunxuae awiya pecueicueijei-tsoponaewa tsane Nacom Pejume Diwesi Babilo-

nia tomaratha pomonaetha, pomonae Judá nacua weya caponchi. Baxua exana bequein bayatha Caldea nacua pia penawabchu-exaneibiwi tatsi weraweraca exana Jerusalén tomara.

Bapoxonae pirapaeyo xua poxonae Jerusalén tomara weraweraca exana, ichamonae Judá nacuapiwi pata Babilonia tomaratha. Barapomonae daxita yabara paeba pocotsiwa xua tane Judá nacuatha pomonaetha, pomonae copiya caponatsi barapo tomaratha. Nexata Nacom tsipaeba xua Ezequiel petapaebinexa pomonaetha, pomonae pepatsixae. Ezequiel jeye barapomonaetha:

—Paxam Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pam, daxita coyenein abe peexanae coyenein paexaneibame. Bequein baraxua paexaname ichitha awiya panantanaxeiname xua Nacom bewa paca copatsina xua paña nejinompaewa tsane Judá nacuatha. Matautano baraxua panantanaxeiname xua poxoru caena bayatha Nacom peyabara-tsiwunae-muxudutsixae Abrahamtha xua pinae Abraham pia pemomoxi susato jiwi tatsi catsinchi barapo Judá nacua. Nacom exanaena xua barapo Judá nacuatha jiwi ajibi chane tsipei paxam bichocono peabe coyenein paexaname. Barapoxonae payaputaename xua Nacom apara po Nacom pepa Nacom, jei.

2

Equecha Nacom Ezequiel yaputane exanchi xua pinae pomonae Nacom wuqueibatsi xua peyaputaibinexa pocotsiwa xua bapon ichichipa, apara pinae barapomonae jopa exaneibiyo pocotsiwa Nacom itorobeiba.

Equecha Nacom itoroba, Ezequiel itorobatsi, xua petsipaebiwa tsane pomonaetha, pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia pentacaponaewi tatsi. Ezequiel jeye:

—Nacom paca itaweta tsipei jopa beta pamatacaponaem pañamonae. Saya pana nayabara nantanaxeiname nawita xua nawita paña nexeinaewa. Jopa pañamonae payabara nantaxeinaem xua paña neyawenaewam tsane. Paxam jopa beta panantaxeinaem xua pañamonae payawename ichi be ichi pomonae ovejan peewatsiwi xua saya oveja xane, xua jopa nantaxeinaeyo xua beta pe-eenaewa.

'Daxota Nacom equecha jopa paca exanae tsane xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia pentacaponaewi tatsi paña nenaexanaewa. Nacom equecha daxita caetutetsina pomonae

xua bayatha icha nacuantha tsanajinoutaruta. Daxita barapomonae Nacom exanaena xua barapomonae equecha caewa pejinompaewa tsane Israel nacuatha. Barapon piacoutha eenaena yawa yawenaena xua barapomonae beta pejinompaewa tsane. Nacom exanaena xua barapomonae itorobiya ewatsinchi pon David pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi. Barapo matacabintha barapomonae beta jinompaena tsipei Nacom peyawenaexae barapomonae, jei.

3

Equecha Ezequiel tapaeba, Nacom tapaebatsi, poxonae tsipaeba pomonae bayatha caponebatsi Judá nacua weya xua Caldea nacua beya. Jeye:

—Nacom daxita nacuanpiwitha atene cana exanaena pomonae xua bayatha abe paca cana exaneiba. Mataɯtano paca cana exanaena xua caibeya paña neponaewa tsane paña nacua beya. Barapoxonae baraxotiya beta jinompa paca cana exanaena, jei.

4

Equecha Nacom tsipaeba Ezequieltha jeye:

—Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi atene cana exaneibin tsipei barapomonae nacomɯn wɯnae jainta, ponacomɯn jopa xañeyo. Daxota nejɯntɯbɯ coyene anaepana exana. Daxota bewa atene cana exaneibin. Poxonae barapomonae itoroban icha nacua beya xua baraxotiya pejinompaenexa, barichi baraxotiya icha nacomɯn wɯnae jainteibina. Ichitha jopa daxita werapa cana exanaen chane bara bequein bichocono abe peexanaewi. Bapomonae equecha caponaen Israel nacuatha. Apara jopa poxoruyo xua barapomonae beta peexanaexae, saya apara xua jiwi beta tana-neyabara-paebiwa tsane.

'Poxonae icha nacuanpiwi taena pocotsiwa xua exanan bara bapoxonae neyaputaena xua xan apara po Nacomɯn pepa Nacomɯn. Barapoxonae Israel nacuapiwi yabara jɯntemainaen daxita pocotsiwa xua caena bayatha abe exana barapomonae. Barapomonae icha jɯntɯbɯ coyene xeina cana exanaen. Tajumope tɯnaxɯ itorobin xua barapomonae pecana-exanaewa tsanchi xua jumecowɯntsiya peexanaewa tsane taitorobi coyenewan. Barapoxonae barapomonae pia nacua tatsi bara beta tsane. Anoxuae ponde yawa daxita baraxuan tsipaebare Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, jei Nacom.

Bara Ezequiel baraxua exana xua peitorobixaetsi.

5

Caentacabitha Ezequiel camaita petafonabowa xua baraxota jiwi piwan bobena xua petsewiwan. Nacom tsipaeba, Ezequiel tsipaebatsi, jeye michinaebotha:

—Barapo piwan xua jiwi piwan equecha caewa pepa jiwi naexanaena, xua asu naexanaena, jei Nacom.

Bapoxonae Nacom tsipaeba, Ezequiel tsipaebatsi, pojumeya xua Ezequiel pepaebiwa tsane barapo piwantha. Poxonae Ezequiel baraxua paeba, bapon tane xua barapo piwan nacaetubaba. Copiya daxita saya u piwa xua be jiwi pepon. Barapoxonae daxita pepon ompin xua pewi xeina. Ichitha awiya petupaewi. Bapoxonae equecha, Ezequiel tsipaebatsi xua pojumeya bewa Ezequiel paebina barapo pepontha. Bara barapon tsipaeba barapo pepontha. Bara barapoxonae asu yawa nantacobarucupa. Barapoxonae Nacom Ezequiel tsipaebatsi jeye:

—Baraxua catsita itutatsi apara xua bara cana ichin tsane bexa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Piwan xua tsewa yabara caununuta xua poxonae barapomonae icha nacuantha saya jinoutaduta. Popepon xua asu yabara caununuta xua barapomonae equecha caewa pejinompaewa tsane pia nacuatha xua barapoxonae beta jinompaena. Tajumope tunaxu barapomonae yawenaenchi. Barichi exanaen xua Judá nacua iru Efraín nacua equecha caewa cae nacua naexanaena. Caen pon David pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi, barapomonae itorobiya ewatsinchi, jei Nacom.

Barichi Nacom tsipaeba, Ezequiel tsipaebatsi jeye:

—Israel nacuapiwi amanayabebina pomonae pia peaitafaetabi jiwichi xua poxonae naba. Pebin pon pewun Gog xua norte matawun werenaena baru ponaena pia penawabchu-exaneibiwi tatsi xua naba peexanaenexa tsane Israel nacuapiwitha. Ichitha xan Gog atene cana exanaen yawa daxita weraweraca taexanaen pia penawabchu-exaneibiwi tatsi poxonae nawabchu exana Israel nacuatha, jei Nacom.

6

Poxonae catorce poweibe yapucaewa xua poxonae Caldea nacua pia penawabchu-exaneibiwi tatsi abe exana Jerusalén tomara, bapoxonae Nacom exana xua Ezequiel equecha camaita. Bapon yabara camaita xua bexa Nacom xua pocui coyeneya Nacom cana exanaena Israel nacuapiwitha.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bapon camaita Jerusalén tomaratha xua penabo, xua Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Bapon tane xua barapo Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, beta xuxutabanota yawa beta acaba. Yawa taneno pocoyene xua canauba. Matautano bapon tane xua sacerdotemonae nacuita barapo Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, icha be pocotsi coyeneya itoroba Nacom pia peitorobi coyenewantha. Barichi bapon tane barapo doce matabuxumonaeyobe jinompa Israel nacuatha, pomonae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Taneno xua saya mesha caen xeina pon nacua itorobiya peewatsin xua daxita nexa.

Meje yabara poxonae Nabucodonosor, pon Caldea nacua itorobiya peewatsin matsiyaibatsi

(2 Reyes 25.27-30; Daniel 4)

Caentacabitha Nabucodonosor, pon Caldea nacua itorobiya peewatsin camaita xua naewa uncataxubabota, ponae pinnae. Daniel pon Nacom peitorobi jume pepaebin yabara yaputaeya tsipaeba barapo michinaebo. Nabucodonosor tsipaebatsi jeye:

—Pomichinaebo xua xam taneme yabara caununuta xua siete poweibetha tsane cantsiyaibina. Naepanaewan xaename icha bacamonae ichi. Baraxua exanaename beya poxonae yabara yaputaename xua apara mesha barapo Nacom pon jiwi cana exanatsi xua penaexanaewan pomonae xua nacua itorobiya peewateibiwi, jei Daniel.

Bara baxua exana.

Caentacabitha Nabucodonosor panatha pona xua piabotha tatsi. Barapon piacoutha natsipaeba najei:

—Masha taayapusu-itorobi coyenewa xeinan. Daxota itoroban ichamonae xua Babilonia tomara inta exana. Masha bichocono taañacuin. Inta barapo tomara bichocono wunae daxota juntubu coyene weiweinan, najei.

Poxonae bapon baraxua paeba barapoxonae Nacom atene cana exana bapontha tsipei piacoya atsaquiya wunae najainta. Barapontha Nacom cana exana xua pentsiyaibiwa tsanchi siete poweibetha. Poxonae barapo siete poweibe yapucaewa, equecha Nacom axaibi exana. Equecha Nacom caewa cana exana xua barapon Caldea nacua itorobiya peewatsiwa tsane. Bapoxonae matapaña bapon yaputane xua Nacom, apara pon

peayapusu-itorobi coyenewa pexeinaen, xuano xua xañeya peexanaen.

2

Poxonae Nabucodonosor tupa, pexanto xuya pecoutha tanaexanatsi, xua Caldea nacua itorobiya peewatsiwa, pon pewun Evil-merodac. Bapon Evil-merodac Joaquín copatabatsi jiwi pecubibo weya. Evil-merodac itoroba, Joaquín itorobatsi, xua penacuichiwa tsane be pomonae jiwana, pomonae tomara pentacaponaewi xua Caldea nacuatha.

Meje yabara poxonae Media nacuapiwi iru Persia nacuapiwi, barapomonaebe aña nacuan itorobiya ewatabe poxonae Caldea nacuapiwi yotabatsi

(Daniel 5; 7—8)

Caen jiwana popexui Nabucodonosor pia pexui tatsi, pewun Belsasar. Poxonae Belsasar naexana pon nacua itorobiya peewatsin, barapoxonae Nacom exana xua Daniel yabara camaita pocotsiwa xua bexa tsane taena. Camaita aña michinaebobe. Pomichinaebo copiya tane, barapo michinaebotha tane cuatro poyobe duwei xua mene wejujuina xua xuan bichocono ayei. Daniel pecuariya taumenchi matatsunpiwi. Barapoxonae Daniel caen jiwana yañaba barapo matatsunpiwi jeye:

—¿Eta xua baraxua yabara caununuta, barapo michinaebo? jei Daniel.

Daniel jumenotatsi barapo matatsunpin jeye:

—Barapo michinaebotha xua xam taneme cuatro poyobe xua duwei yabara caununuta xua cuatro ponacuabe itorobiya ewatsina, xua icha nacuapiwi itorobiya ewatsinchi. Barapo cuatro ponbe xua duwei caen jiwana, pon xua cotacaya yabara caununuta ponacua bichocono peayapusu-itorobi coyenewa xeinaena beyacancha icha nacuan xua tres ponacuanbe. Penteton, xua bapon penteton, xua diez popentetonbe xeina pentasipatha yabara caununuta diez ponbe pomonae xua nacua itorobiya peewatsiwi. Barapomonae daxita barompaya itorobiya ewatsina pia nacuan xua barapo cae pin nacuathe.

'Popenteto xua tutiya aena tsewequeina xua barapo diez popentetonbe pebishato tsina yabara caununuta ichun pon nacua itorobiya peewatsin. Barapon naba exanaena Nacomtha xuano iru abe cana exanaenchi pomonae Nacom wunae pejain-

teibiwichi. Ichitha bexa tsane Nacom atene cana exanaena bapontha. Barapoxonae bexa tsane Nacom itorobina pexanto tsaquinaebowantha xua bapon ataya itorobiya peewatsiwa tsane barapo cae pin nacue, jei matatsunpin xua Daniel tsipaebatsi.

2

Pirapae poxonae aña weibetha equecha Nacom exana xua Daniel camaita. Barapo michinaebotha Daniel tane oveja xua aña weibe xeina xua aña matetobe ducua. Cae mateto bichocono apiya beyacancha icha mateto. Barapon bichocono daunwei. Ichitha chivo patopa yawa oveja yotabatsi. Barapo chivo saya peitapatha xeina penteto xua pin mateto. Ichitha barapo mateto nante saranopa. Barapoxonae pecoyo tsina cuatro popentetobe xuwina. Barapo cuatro popentetobe jiwana cotacaya xuwequeina popentetiyo tsiqui matetiyo.

Barapo matetiyo yabara caununuta pocotsin xua piacoutha atsaquiya wɯnae penajanchin xuano xua peyɯpanaen. Bapon Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, abe cana exanaena. Jopa copatsi tsane xua barapobotha pecaponeibiwa duwei xua be ofrendan matawɯn. Barapoxonae Daniel jumetane xua matatsunpin paeba xua pinae equecha caewa exanaena Nacom piabo tatsi, pobo pinbo.

Barapoxonae Nacom itoroba matatsunpin pon pewɯn Gabriel xua Daniel peyabara-tsipaebiwa tsanchi pomichinaebo bayatha tane. Daniel tsipaebatsi Gabriel, jechichi:

—Oveja xua taneme apara yabara caununuta aña pebinbe. Bexa tsane pon Media nacua itorobiya peewatsin ewatsina aña nacuan. Irɯ pon Persia nacua itorobiya peewatsin ewatsina aña nacuan.

'Chivo yabara caununuta Grecia nacuapiwi xua bexa tsane itorobiya ewatsina aña nacuan. Popenteto xua copiya xua chivomateto yabara caununuta Grecia nacuapin pon nacua itorobiya peewatsin. Pomateton, xua pecoyo tsina xuwa cae pin penteto weya xua cuatro popentetobe, yabara caununuta cuatro pomonaebe pomonae nacuan itorobiya peewatsiwi. Barapomonae nacuan tsaba xua equecha cuatro ponacuabe exana ichaxota copiya xua ponacuatha bara caen itorobiya ewata.

'Popenteto tsiqui matetiyo yabara caununuta ichɯn pon nacua itorobiya peewatsin. Barapon bichocono abe peexanaen.

Yawa bapon abe cana exana pomonaetha pomonae Nacom piamonae tatsi, jei Gabriel.

3

Cae merawitha Belsasar, pon Caldea nacua itorobiya pee-watsin, exana pin fiesta. Barapon itoroba pomonae pia petana-cuichiwichi xua petacarendenaenexa tsanchi coroton yawa tazan xua pinwan xua xuan bayatha Nabucodonosor capona Jerusalén tomara weya xua poxonae nota Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo. Daxita apa vino mera barapo tazantha yawa corotontha. Barapoxonae daxita pia nacom~~u~~n yabara cueicuei-jei xua bichocono w~~u~~nae pia nacom~~u~~n tatsi.

Jemecha barapomonae tsita nait~~u~~tatsi xua saya ~~u~~ pecobe xua pem~~u~~x~~u~~b~~u~~r~~u~~tha tina ichaxota ena. Poxonae Belsasar bara-xua tane, bichocono junuwa. Barapoxonae bapon caena naña itoroba xua petawabiwa tsanchi pomonae peyaputae jiwi, xua barapomonae peyabara-paebiwa tsane pocotsiwa xua tina xua poxonae saya ~~u~~ pecobe. Daxita barapomonae jopa itac~~u~~paetsi xua baraxua peyabara-paebiwa. Ichitha Belsasar pena tatsi Daniel yabara canantanaxeinatabatsi. Belsasar pena yabara tsipaebatsi, xua Daniel yabara paebatsi.

Belsasar itoroba xua Daniel pewabiwa tsanchi. Poxonae Daniel patopa Belsasar jeye:

—Yabara netsipaebare xua bayatha tinaduta pem~~u~~x~~u~~b~~u~~r~~u~~-tha poxonae saya ~~u~~ pecobe. Barapoxonae nexata cacatsinchi pocotsiwan xua amanaya tacacatsiwa tsanchi xua xuan aña matoman. Yawa cacana exanaenchi pon neañacui jiton tsane xua pomonae jiwana pentacaponaewi, jei Belsasar.

Ichitha Daniel jumenota jeye:

—Jopa netsita añacuiyo xua xuan amanaya tana-necatsi-wam pocotsiwan aña matoman. Ichitha yabara catsipaebinchi pocotsiwa xua tinaduta pem~~u~~x~~u~~b~~u~~r~~u~~tha. Axa yabara canantanaxeinde. Bapon bichocono peayapus~~u~~-itorobiwa pexeinaen poxonae dapiyaya Nacom matsiyaiba exana. Daxota bapon naepanaewa xane icha bacan ichi xua siete poweibetha. Bara-poxonae barapon yaputane xua mesha Nacom pon bichocono peayapus~~u~~-itorobi coyene pexeinaen beyacancha xua axa.

'Xam bequein baraxua yaputaneme ichitha awiya nayabara nantanaxeiname xua xeiname bichocono jiña neayapus~~u~~-ito-robi coyenewa beyacancha Nacom. Vino mera apame coroton-

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tha yawa tazantha xua xuan bayatha nota Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo. Yawa jiña nacomun yabara paebame xua bichocono wunae bequein barapo nacomun jopa xañeyo.

'Xam jopa yabara nantanaxeinaem xua Nacom apara itoroba daxita jiwitha barapo cae pin nacuathe. Daxota Nacom itoroba xua tina pemuxuburutha poxonae saya u pecobe barapo jume xua acoibi pojumebe: 'Peununaewa, pepesabiwa, petsabiwa', jei.

'Pojume xua: 'Peununaewa', jei, yabara caununuta xua Nacom bayatha cata ununa xua pomataqueitha itorobiya ewatsiname xua bara bayatha weta. Methaunxuae jiña nacua jopa equecha peayapusuwa tsane.

'Pojume xua: 'Pepesabiwa', jei, yabara caununuta xua Nacom cacuitane xua abe exaname yawa canaitemata icha jiton ichi xua pesaba pexu xua poxonae naitemata peseicaexae awiya.

'Pojume xua: 'Petsabiwa', jei, yabara caununuta xua Nacom tsabina jiña nacua xua aña nacuabe peexanaewa tsane. Icha nacua Media nacuapiwi nexa. Icha nacua Persia nacuapiwi nexa, jei Daniel.

Bara caena barapo merawitha Belsasar bexotsi. Pirapae Media nacua pia penawabchu-exaneibiwi tatsi iru Persia nacua pia penawabchu-exaneibiwi tatsi pata Babilonia tomaratha, potomara xua pepa tomara xua Caldea nacuatha. Barapoxonae pebin pon pewun Darío, pon Media nacua itorobiya peewatsin, yawa muxuna itorobiya ewata Caldea nacua.

Meje yabara poxonae Nacom capanepa, Daniel capanepatsi ichaxota neuthumonae

(Daniel 6)

Bapon Darío, Caldea nacua itorobiya peewatsin, itapeta pomonae xua gobernadormonae, pomonae xua nacuan petaewatsiwa tsanchi ichaxota ponacuantha Darío itorobiya ewata. Daniel barapo gobernadormonae jiwana. Bapon Daniel pia penacuichiwa beta exana. Daxota Darío bapontha yabara nantanaxeina xua Daniel bichocono añacui jiton pecana-exanaewa tsanchi xua xeinaena penacuichiwa, popenacuichiwa bichocono añacui.

Icha gobernadormonae, pomonae Daniel pecueyabiwichi, barapomonae Daniel uwatsi poxoru Daniel añacui jiton. Bara-

pomonae jeita penaerabi diwesi podiwesi xua daxota Darío achaxaibi chane, xua Daniel achaxaibi chanchi, xua Daniel abe peexanaexae. Bequein barapomonae aña matacabin jeita pocotsiwa xua Daniel exana, pocotsiwa xua abe, ichitha barapomonae jopa taeyo pocotsiwa xua daxota Darío, Daniel achaxaibi chanchi. Jopa taeyo tsipei Daniel beta canamataxeina ponacuiyo ichaxota gobernadormonaepin tsecae. Barapoxonae barapomonae natsipaeba najei:

—Daniel icha nacom wunae jainta. Wanacomun jopa wunae janchichi. Xain bapoxonae Darío achaxaibi, xua Daniel achaxaibi chanchi, najei barapomonae.

Barapoxonae barapomonae pona ichaxota Darío yawa jeye:

—Pata-necanamata-xeinaem, xam bichocono añacuim. Payabara nantaxeinan xua jame metha icha peitorobi coyenewa tinaename xua poxonae jiton ichawa nantawenona jame bewa saya masha itapeta cawucaena. Ichitha icha ichun nantawenona ichawa xua deta masha saya pia nacomun wuca, ichicuitha xua icha jitontha wuca, barapon bewa xubichi ichaxota pomuthutha neuthumonae jinompa, abe peexanaexae. Barapo peitorobi coyenewa jiwi jopa itacupaetsi xua wucaena pia nacomtha yawa ichuntha xua cae xometotha tsane. Icha peitorobi coyenewa jiwi jopa itacupaetsi xua toxenchiya exana barapo peitorobi coyenewa barapo xometotha, jei barapomonae.

Poxonae Darío jumetane barapo peitorobi coyenewa bichocono tsita añacuichi. Daxota bara jejei. Ichitha barapon jopa yaputaeyo xua apara Daniel pia peaitafaetabi jiwichi jeita pocoyeneya xua Darío abe pecana-exanaewa tsane, xua Daniel abe pecana-exanaewa tsanchi.

2

Daniel Nacomtha wuqueiba acoibi pocui coyenebetha xua caentacabitha tsaibi. Bequein Daniel yaputane xua barapo peitorobi coyene paeba, xua pena peitorobi coyenewa, awiya jopa nacuibaraxubiyo xua Nacomtha pewuqueibiwa. Poxonae Daniel tanchi xua Nacomtha wuca, barapoxonae barapomonae pona ichaxota Darío xua Daniel peyopichinexatsi.

Poxonae Darío yaputane, xua Daniel pia Nacom wuca bequein barapo peitorobi coyenewa jopa baraxua copatsiyo, Darío anthuthutane. Darío achaxaibi xua Daniel abe pecana-

exanaewa tsanchi. Ichitha Darío bewa copatsina xua bara atene pecana-exanaewa tsane, xua Daniel atene pecana-exanaewa tsanchi, xua pepaebixae barapo peitorobi coyenewa. Daxota Darío itoroba pomonae pia petanacuichiwichi xua Daniel pexubiwa tsanchi ichaxota pomuthutha neuthumonae jinompa. Darío jeye, Daniel tsipaebatsi:

—¡Barabu cacapanepaena jiña Nacom!

Bara Darío pia petanacuichiwichi Daniel xotsi ichaxota pomuthutha neuthumonae jinompa. Barapomonae Daniel pin ibo panawatha bichocono yaboupa xatatababotatsi xua ichamonae jopa pepichiwa tsane. Barapo merawitha Darío jopa maitecaeyo xua Daniel peyabara-nantanaxeinaexaetsi.

Baya poxonae pentha tsina Darío bara becuinaepoña ichaxota Daniel xotsi neuthumonae pia muthutha. Darío wawai jeye:

—Daniel ¿awiya asum? ¿Jiña Nacom cacapanepa neuthumonae weya? jei Darío.

Daniel jumenota jeye:

—Aja. Inta Nacom itoroba matatsunpin xua inta pecoiboacabinexa neuthumonae poxoru caena bayatha jopa abe exanaeño, jei Daniel.

Bichocono Darío juntubu coyene weiweina poxonae Daniel jumetanchi. Barapoxonae Darío itoroba pomonae pia petanacuichiwichi xua Daniel pepichiwa tsanchi neuthumonae pia muthu weya. Bara barapomonae Daniel pitatsi. Matautano barapomonae Daniel tanchi xua jopa cuaecuaewiyo xua Nacom bapon peyawenaexaetsi tsipei Daniel yabara jumecowunta Nacomtha.

Barapoxonae Darío itoroba xua pomonae Daniel pia peaitafaetabi jiwichi bebai chanchi ichaxota pomuthutha neuthumonae jinompa. Barapomonae caena caewibapentatsi barapo neuthumonae poxonae aena bebaidecatsi barapo muthutha. Barapoxonae Darío equecha pena peitorobiwa tina jeye:

—Daxita nacuan jiwi pam pabaru cui itura jinare Nacom, po Nacom Daniel wunae jainteiba. Barapo Nacom pepa Nacom, pon peayapusuya peponaen ataya. Pia peayapusu-itorobi coyenewa tatsi ataya tsiteca. Barapo Nacom jiwi capanepatsi pia peaitafaetabi jiwichi weya yawa abe pia peexanae coyenewan tatsi weya. Bapon pexeña petsita-itutsi coyenewan exana pei-

tabocotha yawa barapo irathe. Barapo Nacom Daniel capanepatsi neuthumonae weya xua xuan bequein ayei, jei Darío.

Meje yabara poxonae Nacom exana xua Daniel aña michinaebon taena poxonae Darío iru Ciro poponabe
(Daniel 9—12)

Darío, pon Media nacua itorobiya peewatsin, muxuna itorobiya ewata Caldea nacua. Poxonae Darío tamropatapitaba xua Caldea nacua itorobiya ewata Daniel yorobauya Nacom Pejume Diwesi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia diboron tatsi. Barapon yoroba podiwesi caena bayatha Jeremías tina pon Nacom peitorobi jume pepaebin. Barapo diwesi jeye:

—Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi equecha Jerusalén tomara exanaena poxonae yapucaewina setenta poweibe, jei barapo diwesi xua Daniel yoroba.

Daniel najainbota poxonae Nacomtha wuca jeye:

—Nacom yabara juntemainare Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe pia peexanae coyenewan tatsi. Exande xua equecha barapomonae caewa pejinompaewa tsane pia nacuatha. Bara beta yaputan xua poxonae taexaneibatsi barapo Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Baraxua caena bayatha Moisés pewunaeya yabara tina. Matautano beta yaputan xua jopa peexanaexae pocotsiwa xua xam itorobame, jei Daniel poxonae wuca Nacomtha.

Bapoxonae Nacom itoroba matatsunpin, pon pewun Gabriel, xua Daniel yabara petsipaebiwa tsanchi pocotsiwa bexa exanaena. Gabriel jeye:

—Daniel, patopan xua tacayawenaewa tsanchi xua neyaputaewa tsane xua bexa tsane exanaena. Nacom bichocono caantobe. Cuatrocientos noventa podapaenbe yapucaewina pewunaeya xua poxonae barapo cae pin nacue weraweraca exanaena. Barapo matacabintha jiwi nacuibarapentsina xua abe peexanaewan xua saya mesha beta peexanaewan tsane. Barapo matacabintha bara nayabara jumewetsina xua xuan bayatha yabara paeba pomonae Nacom peitorobi jume pepaebiwi. Equecha jiwi exanaena xua Nacom pia tutiyo xua Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo.

'Pon nacua itorobiya peewatsin, bapon Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itorobinchi xua equecha caewa peexanaewa

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tsane Jerusalén tomara. Poxonae itoroba baxua beya poxonae Mesías patopaena xua iruru barapoxonae bayatha weta siete podapaenbe yawa tsiwiyo equecha. Poxonae wetsina barapo dapaen xua tsiwiyo bapoxonae Mesías pitinchi poxonae bexotsi.

'Bapoxonae pomonae penawabchu-exaneibiwi abe exanaena Jerusalén tomara yawa abe exanaena Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, yawa xua xuan barapobotha xeina. Pewunaeya poxonae icha siete podapaenbe weraweracaena, posiete podapaenbe opiducua, bapoxonae nacua itorobiya peewatsin, pon canamataxeina penawabchu-exaneibiwi bapon yabara tsiwunae muxudutsina ichuntha xua bepa pinae masha penayawenaewa tsane. Poxonae weta tres y media podapaenbe xua barapo siete podapaenbe jiwana barapon jopa copati chane xua ichamonae duwei pejutebeibiwa xua be ofrenda matawun xua Nacom nexa.

'Poxonae opiducuaena xua weraweraca barapo siete podapaenbe bara baraxua exanaena xua pocotsiwa jiwi petaayapubewatsi. Baraxua Nacom exanaena xua caena bayatha yabara pepaebixae xua pinae jiwi taayapube tsanchi poxonae weraweracaena pocae pin nacue, jei Gabriel xua poxonae Daniel tsipaebatsi.

2

Poxonae Darío tupa, barapoxonae Ciro, pon Persia nacua itorobiya peewatsin, xuya tamropatapitaba xua muxuna itorobiya peewatsiwa Caldea nacua. Barapo dapaetha Nacom equecha exana xua Daniel petaewa tsane icha michinaebo. Barapo michinaebo Daniel jopa yabara yaputaeyo. Daxota Daniel wuca Nacomtha xua peyabara-tsipaebiwa tsanchi barapo michinaebo. Bara Nacom itoroba matatsunpin xua Daniel peyabara-tsipaebiwa tsanchi barapo michinaebo. Matatsunpin jeye:

—Daniel, Nacom bichocono caantobe. Beta nejume naitaeware pocotsiwa xua catsipaebinchi. Poxonae Ciro pon Persia nacua itorobiya peewatsin tupaena, xuya pecoutha tanaexanaponaenchi xua barapo nacua itorobiya peewateibiwi tsane xua nexata daxita cuatro ponbe tsane.

'Pon ichaxota 'cuatro', jei, bapon bichocono copei pexeinaen chane yawa peayapusu-itorobi coyenewa xeinaena. Ichitha

poxonae bapon itorobiya ewatsina barapoxonae patopaena pon jiwana pomonae penawabchu-exaneibiwi, xua Grecia nacuapin. Bapon yotaba pontha pon nacua itorobiya peewatsin. Barapoxonae bapon xuya itorobiya ewatsina barapo nacua. Ichitha bapon caena naña tupaena poxonae nayabara nantanaxeina xua pinae dapon ajibi pon pecueranta-naexanaewatsi, pon nacua itorobiya peewatsin. Barapon jopa xeinae tsane pia pexui xua pecoutha xuya itorobiya petaewatsiwa tsanchi nacua.

'Daxota ponacuan xua bapon bayatha itorobiya ewata, barapo nacuan cuatro ponacuanbe naexanatsiniyaena xua daxita nacuan xeinatsiniyaena pon barapo nacua itorobiya ewatsina. Pon Siria nacua itorobiya peewatsin xua canamataxeina ichaxota 'norte', jei, barapon peaitafaetabin naexanaena xua Egipto nacua itorobiya peewatsin pia peaitafaetabinchi naexana, pon xua canamataxeina xua ichaxota 'sur', jei. Pon Egipto nacua itorobiya peewatsin, bapon copiya bichocono peayapusu-itorobi coyenewa xeinaena beyacancha pon Siria nacua itorobiya peewatsin xeinaena.

'Cotacaya Siria nacua itorobiya peewatsin peayapusu-itorobi coyene xeinaena beyacancha xua Egipto nacua itorobiya peewatsin xeinaena. Bara napuna-ichi tsoponae tsane daxita baraponbe. Poxonae pon Siria nacua itorobiya peewatsin bichocono peayapusu-itorobi coyenewa xeinaena, barapoxonae pebin patopaena. Bapon bichocono peayapusun tsane yawa Siria nacuapiwi jiwana jutebinchi yawano barapomonae muxujañabebinchi. Bapoxonae bapon xuya itorobiya ewatsina Siria nacua. Bapon naba exana pontha, pon Egipto nacua itorobiya peewatsin ichitha jopa amanayabi chane pon Siria nacua itorobiya peewatsin.

'Poxonae bapon pon Siria nacua itorobiya peewatsin caibeya ponaena pia nacua beya, bichocono Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi casebinchi. Barapon itorobina penawabchu-exaneibiwi xua barapomonae jiwi jopa pecopatsiwa tsanchi xua duwei pecaponeibiwa tsane Nacom piabotha tatsi xua be ofrenda matawun. Saya barapomonae itorobeibinchi xua peexanaewa tsane baraxota pocotsiwa Nacom jopa copatsiyo xua jiwi baraxua peexanaewa tsane.

'Barapon bichocono abe peexanaen chane. Ichamonae pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi exanaena

pocotsiwa barapon itoroba. Ichitha ichamonae pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwana tatsi, pomonae beta jumecowuntsiya jinompa Nacomtha, barapomonae naba exanaena baponthа. Barapon caentacabitha tupaena.

'Barapoxonae matatsunpin patopaena, pon pewun Miguel, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pe-eenaewa tsanchi. Bichocono ayapube tsurucuae tsane ichitha Nacom capanepaena, xua barapo Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi capanepaenchi. Matacabi patopaena, xua pomatacabitha equecha caewa asu tsane pomonae xua bayatha werapa. Ichamonae jinompaena Nacomtha xua ataya tsane. Ichamonae nama atene cana exanebinchi xua ataya tsane, jei matatsunpin.

Meje yabara poxonae Isaías, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tatinatsi pomonae caibeya pewarapaexae Judá nacua beya

(Isaías 40—66)

Isaías pon Nacom peitorobi jume pepaebin tina diboro. Barapo diborotha Isaías tatina pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pomonae xua equecha caibeya pona Judá nacua beya xua Babilonia tomara weya pona, potomara xua pepa tomara xua Caldea nacuatha. Isaías jeye barapomonaetha:

—Paxam pomonae Nacom piamonae tatsi pam, Nacom neitoroba bepa pinae paca peraxa matateicaetsi. Bapon netsipaeba xua pinae bara bayatha bichocono atene paca exaneba xua abe paña neexanaexae xua equecha nama jopa exanae tsane.

'Ichun cueicueijei ichaxota irasaina xuepana tsurucuae nacuatha yawano pana netsipaeba xua bepa pinae pana najuntucoyene-wunaetsin tsipei pinae Nacom patopaena. Daxota daxita jiwi xua barapo cae pin nacuapiwi taena xua apara Nacom bichocono pejuntubucoyene-xanepanaen. Jiwi bara caecuiyobe xua pejinompaewa icha pentono ichi xua caecuiyobe xua matono wunae. Nama Nacom Pejume Diwesi ajumeyapusu xua ataya tsiteca. Pomonae poxonae barapo Nacom pia pexeña jume diwesi cueicueijei chane Jerusalén tomarapiwitha, bewa demxuwathecha umenae pecanawabinexa barapo Jerusalén tomarapiwitha barapo diwesi.

'¡Papaebare Judá nacuapiwitha xua pinae Nacom xote patopa! Bapon patopa xua pia pacata naexanaetsi pon nacua itorobiya peewatsin. Bapon catsina jiwitha pocotsiwa xua be penantomatsiwa. Pomonae xua beta exana xua wunae matoma catsina. Barapon piamonae betiya eenaena ichi be pocotsin ichi pon oveja pe-eenaen.

'Nacom bichocono peayapusu-itorobi coyenewa pexeinaen. Yawa peyaputaen daxita. Bapon bichocono toxencha pepa peañacuin beyacancha ichamonae, pomonae xua peañacui jiwi. Nacom xaniwacha pepa Nacom. Jopa apara nae nacom xua ponae nacomun jiwi exana xua ponae nacomun jiwi yabara nantanaxeina xua icha metha bara daunwei chuncuae bichocono. Barapo nae nacomun jopa peayapusuwa pexeinaewa.

'Poxonae jiton nae uncata, icha opi ishoto cana exana, icha opi pia nacom cana exana. Barapomonae jopa nayabara tsaqueinaeyo xua apara barapomonae pomonae jopa peyaputae jiwi. Barapo nae nacomun jopa itacupaetsi xua penajewabiwa. Matautano barapo nae nacomun jopa itacupaetsi xua peyawenaewa pomonae wunae pejainteibiwichi.

'Mesha bapon Nacom bichocono toxencha peañacuin beyacancha ichamonae pomonae xua peañacui jiwi. Ichun ajibi ichi pocotsin Nacom ichi. Jopa bewa paebichi xua Nacom apara jopa taeyo xua jiwi exana. Bapon bapana jopa maitecae. Matautano daxita coyenein yabara yaputane. Icha yabara jumecowuntsinchi xua bapon wanaca-yawenaewa tsane, bara bapon equecha naca ajuntubuyapusu exanaena poxonae tsiqui cuiyatsi xua fifinatsi, jei Isaías.

2

Equecha Isaías tatina Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bapon jeye:

—Nacom bayatha paeba jeye: 'Daxita barapo cae pin nacuapiwi bewa newunae jainteibina tsipei barapomonae itorobiya ewatan. Paxam Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pam, pomonae itapeta paca wabebatsi. Paca yawenatsi xua equecha caewa paña nepatsiwa paña nacuatha xua poxonae icha nacuantha painompame. Bichocono paca antobetsi tsipei tamonae jiwi pam. Jopa pajunuwinde tsipei paca yantapoponchi. Paca yawenatsino. Abe cana exanaen pomonaetha pomonae

abe paca cana exana. Bequein tsiquimonaeyo pam, paca yawenatsi', jei Nacom.

'Equecha Nacom nejei xua poxonae pexanto yabara paeba: 'Pebin pacata itorobinchi, pon xua inta nacuichina, pon bichocono antobein. Tajumope tɯnaxɯ bapon yantinchi. Irɯ bapon daxita betiya peexanaewa tsane. Bapon jopa wawai choponae tsane jiwitha. Mataɯtano jopa abe peexanaen chane. Bapon jume naitaewatsinchi, xua daxita jiwi jume naitaewatsina, poxonae bapon cuiduba', jei Nacom, jei Isaías poxonae tina.

3

Equecha Isaías tina jeye:

—Wa Nacom apara po Nacom pepa Nacom. Barapon jopa copatsi tsane xua jiwi wɯnae pejanchiwa tsane ponacomɯn jopa xañeyo. Icha jiwi wɯnae jainta barapo nacomɯn, bapon atene cana exana barapomonae. Tsipei ichɯn ajibi pocotsin ichi Nacom ichi.

'Yawa Nacom jeye: 'Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pam pana nejumetaema. Bequein caena bayatha naba paexaname xantha ichitha paca yabara jɯntemainaenchi baraxua poxonae pana newɯcaename. Paña irantha pacata itorobinchi ema. Tajumope tɯnaxɯ pacata itorobinchi. Jerusalén tomara equecha caewa cana exanaen xua pepa peañacui tomara tsane. Daxota Ciro pon nacua itorobiya peewatsin cana exanaen xua paca necayawenaewa tsane bequein bapon jopa neyabara yaputaeyo xua ponxaen po Nacom pepa Nacomɯn. Bapon paca copabina xua saya paña nejinompaewa tsane. Barapoxonae patamropatanotadɯcɯpaename xua equecha caewa paña neacabiwa tsane tabo, xua pinbo, xua poxonae cataunxuae Ciro itorobiya ewata Caldea nacua. Caldea nacuapiwi atene cana exanaen tsipei caena bayatha bichocono abe paca cana exaneiba. Mataɯtano atene cana exanaen tsipei caena bayatha piacoutha wɯnae najainta xua ichamonae aebatsi', jei Nacom.

'Equecha Nacom paca tsipaeba jeye: 'Bewa payabara jɯntanainaem xua caena bayatha pewɯnaeya yabara paca tsipaebatsi xua atene tapaca-exanaewa tsanchi. Bara bayatha atene paca exanebatsi. Ichitha saya jopa weraweraca paca exanebichi. Baraxua paca cana exanchi xua tapaca-cuidubinexatsi xua paña neexanaenexam tsane pocotsiwa tapaca-itorobiwatsi. Icha bayatha paexanaetsipame pocotsiwa paca itorobatsi jopa

atene paca exanae tsipaetsi. Anoxuae pawarapare Babilonia tomara weya. Caibeya paponde paña nacua beya xua Judá nacua. Xan paca yawenaenchi. Achaxaibin pomonae xua abe peexanaewi yawa atene cana exanaen barapomonae', jei Nacom.

'Nacom equecha jeye pexanto yabara, pon barapo irathe itorobicaenchi: 'Pon inta nacuita bara taxanepanaponaenchi. Daxita jiwi yabara yaputaena bapontha. Daxita nacuapiwi bapon yabara najuntu coyene cabenaecaenchi nawita tsipei barapomonae jumetaena pocotsiwa xua bayatha bapana jopa jumetae xua poxonae bapon cueicueijei chane. Bapon jopa pexeñun tsane. Peru cuaecuaewina be jopa jiton coyene tsane. Daxita jiwi jopa tsita añacuichi tsanchi. Jiwi tsita pejemai jitontsi tsanchi. Bapon bichocono aperutane tsane', jei Nacom, jei Isaías xua tina.

4

Equecha Isaías tina jeye:

—Ichitha bapon naca wepu ita-araranaena xua atene peexanaewatsi tsane poxonae bequein jame bewa atene tsanchi abe waexanaexae. Wan dubinchi xua poxonae betsi ichamonae poxoru bayatha abe waexanaewaxae. Pewan-dubixaetsi barapon daxota Nacom naca yabara juntemaina abe waexanae coyenewan xua xuan caena bayatha exanatsi. Waxanchi atenetsi poxoru Nacom tajʉ wepu jinompatsi icha ovejan ichi xua atene poxoru tajʉ wepu pona piamonae. Ichitha Nacom copata xua bapon naca tsiatene abe waexanaexae. Bapon pia coiboto weya jopa abe yabara paebi chane ichamonae. Saya copata xua bara bapon abe pecana-exanaewatsi xua jopa pijumeyo. Bapon bexubinchi bequein jopa exanaeyo pocotsiwa xua abe. Bexa tsane jiwi bara yaputaena xua bara baxua wʉnae pocotsiwa xua bapon exana xuano xua bapon paeba poxonae bapon popona wanacuatha. Barapon atene pecana-exanaexaetsi, Nacom yabara juntemainaena jiwi abe peexanae coyenewan tatsi xua xuan bayatha exana, jei Isaías.

5

Equecha Isaías tina jeye:

—Nacom bayatha paeba jeye: 'Icha ichun ichawa nantawenona, bʉ masha newʉca. Bara baraxua catsin pocotsiwa xua bapon nantawenona. Paña ichawatsi daunweya panacuitame

ichitha jopa paxeinaem. Ichitha icha paexaname pocotsiwa paca itorobatsi bexa pacata xanepanaponaena. Yabara paca tsiwɯnae muxudutatsi xua ataya tsitecaena. Xuaunxuae yabara paca tsiwɯnae muxudutatsi meje xuaje: Paca antobe tsaibi tsanchi xua irɯrɯ paxam pomonae icha nacuanpiwitha pana neyabara cuidubiname', jei Nacom.

'Anoxuae Nacom imoxoyo naca cacuita popona. Nacom yabara jɯntemainaena pontha, pon nacuibaraxuba xua abe peexanaewa, yawa bara napona Nacomtha. Nacom jopa exanaeyo xua pocotsiwa waxanchi nantanaxeinatsi xua pocoyeneya Nacom bewa exanaena. Barapon piacoya beta exana beyacancha xua nantaxeinatsi xua bapon itacɯpatsi xua peexanaewa. Pocotsiwa barapon paeba xua exanapaeba bara baxua exanaena.

'Nacom naca tsipaeba xua pinae bewa masha xua ɯ wɯnae exanaenchi. Bewa nafifina-caewateibichi penafifina-caewatsi matacabitha. Barichi Nacom beta cana exanaena ichamonaetha, pomonae icha nacua weya pona, icha antobe tsanchi yawa icha exanaena pocotsiwa Nacom itoroba. Barapoxonae barapomonae itacɯpaenchi xua duwei pecaponaewa tsane Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, xua be ofrenda matawɯn xua Nacom nexa. Barapo Nacom piabotha tsane daxita nacuanpiwi patsina xua Nacomtha pewɯcaewa tsane. Nacom bayatha paeba xua pinae bapon, bequein peañacui jiton yawa bichocono pejɯntɯbɯcoyene-xanepanaen, ichitha bapon yawena pomonae xua piacoutha jopa nawɯnae jainteibiyo xua ichamonae jopa pe-aebiwatsi, jei Isaías.

6

Barapoxonae Isaías equecha paeba:

—Nacom bayatha paeba jeye: 'Ichamonae pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi naerabiya newɯnae jainta. Barapomonae abe cana exana pia petanacuichiwichi. Jame masha bewa barapomonae beta cana exanaena ichamonae. Matatanto barapomonae bewa ichawan catsibina pomonaetha pomonae peacopeibi jiwi'.

'Pon Nacom pia petanacuitinchi bayatha paeba jeye: 'Nacom pia Pejumope tɯnaxɯ tatsi neyawena. Neitoroba xua Nacom Pejume Diwesi tacueicueijeiwa pomonaetha, pomonae piacoutha jopa nawɯnae jainteibiyo xua ichamonae jopa pe-

aebiwatsi. Neitorobano xua jɯntema jinompa tacana-exanaewa tsane pomonae wecoyeya jinompa. Mataɯtano neitorobano xua tayawenaewa tsane pomonae bequein bayatha bichocono abe peexanaewi. Mataɯta neitorobano xua tayabara-cueicueijeiwa tsane xua anoxuae podapaethe, podapaetha poxonae Nacom beta taexana barapo cae nacuapiwitha. Mataɯtano neitorobano xua tayabara-paebinexa xua matacabi jopaena pomatacabitha Nacom atene cana exanaena daxita pomonae abe peexanae jiwi. Neitorobano xua taitanuwe-matateicaenexa pomonae wecoyeya jinompa xuano xua equecha jɯntɯbɯ coyene weiweinaeya jinompa tacana-exanaewa tsane', jei pon Nacom pia petanacuichinchi, jei Isaías.

7

Equecha Isaías jeye:

—Barichi Nacom bayatha paeba xua pinae beta yawenaena pomonae pia petanacuichiwichi. Ichitha bapon werapa cana exanaena pomonae icha nacomɯn wɯnae pejainteibiwi, ponacomɯn jopa xañeyo. Yawa paeba xua pinae aña wei dapaen chane, podapaentha xua jiwi jɯntɯbɯ coyene weiweinaeya jinompaena. Barapo dapaetha tsane neɯthɯmonae yawa ovejamonae cae duweimonae jɯntema naepanaewa nabarɯ xaena. Barichi dapon aibi chane pon xua abe cana exana ichɯntha, jei Isaías xua tina.

Meje yabara poxonae Ciro, pon nacua itorobiya peewatsin, copata xua Judá nacuapiwi caibe nawibiyaena Jerusalén tomara beya

(2 Crónicas 36.20b-23; Esdras 1—2)

Judá nacuapiwi, pomonae bayatha Nabucodonosor capona Babilonia tomara beya, cana exanebatsi xua pon nacua itorobiya peewatsin pia pebusicui-taetaewi tatsi xua setenta poweibetha. Barapo setenta poweibetha Nacom itompa exana barapo ira xua barapo ira equecha wɯnae tsane poxoru jiwi aibi. Caena bayatha Nacom itoroba xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi xua bewa itompa exanaena ira. Dapojumetha barapomonae baxua jopa exanaeyo. Daxota poxonae barapomonae icha nacua beya caponchi, barapo ira itompa xua jiwi ajibi. Bara baxua exana icha be pocotsi coyeneya Jeremías tsiwɯnaeya yabara paeba baraxua, pon Nacom peitorobi jume pepaebin.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2

Poxonae yapucaewa barapo setenta poweibe barapoxonae Caldea nacuapiwi jopa itorobiya ewatsiyo aña nacuan. Mesha Persia nacuapiwi iru Media nacuapiwi nabaru itorobiya ewata aña nacuan poxoru Caldea nacuapiwi amanayabatsi. Barapoxonae Ciro, pon Persia nacua itorobiya peewatsin, muxuna itorobiya ewata Caldea nacua, Media nacuano. Powei copiya poxonae Ciro itorobiya ewata barapo nacuan barapoxonae Nacom exana xua Ciro yabara nantabu exaba, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi peyawenaewa tsanchi.

Daxota Ciro tina pena peitorobi coyenewa xua jeye: "Nacom, po Nacom pepa Nacom, necopata xua aña nacuan itorobiya taewatsiwa tsane xua barapo cae pin nacue. Neitorobano xua taacabiwa tsane Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, Jerusalén tomaratha. Daxota copatan xua daxita barapo Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pomonae xua jinompa ichaxota ponacuantha itorobiya ewatan, bara ponaena Jerusalén tomara beya. Yawa barapomonae baraxotiya Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, acabina. Barichi tsipaeban pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pecuariya tajinompatsi. Barapomonae itoroban xua pecatsibiwa tsane pocotsiwan xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi nantawenona xua Nacom piabo peacabiwa tsane. Itorobanno xua barapomonae duwei pecaponaenexa xua pejutebiwa tsane barapo Nacom piabotha tatsi xua be ofrenda matawun xua Nacom nexa", jei Ciro poxonae pena peitorobi jume tina.

3

Pebiwi pomonae peañacui jiwi xua Judá pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi, iru Benjamín pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi, iru sacerdotemonae, iru Leví pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi jinompa Caldea nacuatha. Daxita barapomonae paeba xua pinae bepa equecha caibeya ponaena Jerusalén tomara beya xua peacabinexa Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi catsibebatsi xua amanaya pecatsiwan xua xuan aña matoman. Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pecuariya petajinompaewichi baraxuan catsibatsi xua Nacom piabo tatsi nexa, pobo pinbo.

Matautano Ciro cata, Zorobabel catatsi, pon pecanamataxeinaen Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi, coroton yawa

tazan. Barapo coroton yawa tazan xua xuan caena bayatha Nabucodonosor nota Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo. Bapoxonae barapomonae caibeya pona Judá nacua beya pinmonae beyacancha xua cuarenta y dos mil pomonaebe xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Ichamonae jiwana xua pomonae caibeya peponaexae narunaba Jerusalén tomaratha. Ichamonae barapomonae jiwana jinompa icha tomarantha xua Judá nacuatha.

Meje yabara poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi equecha Nacom piabo tatsi exana, pobo pinbo, Jerusalén tomaratha

(Esdras 3—6; Hageo 1—2)

Siete poxometobetha xua poxonae poweitha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi caibeya pona Judá nacua beya, barapoxonae nacaetuta daxita Jerusalén tomaratha. Barapomonae yabara nacaetuta xua fiesta peexanaenexa xua Nacom nexa. Barapo fiestatha jiwi bouton acaba.

Jesúa, pon sacerdotemonae pia pentacaponaen tatsi, irᵾ Zorobabel, pon Judá pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia pecanamata-xeinaen tatsi, baponbe exanabe altar matawᵾn. Baraxua exanabe panatha xua Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, ichaxota caena bayatha uncua icha altar matawᵾn xua pinwa. Barapo altar matawᵾn exana xua duwei petautsinexa xua be ofrenda matawᵾn xua Nacom nexa. Mataᵾta fiesta exana xua Nacom nexa pocoyeneya bayatha Moisés itoroba.

Aña xometobetha xua icha wei Jesúa irᵾ Zorobabel caetutabe jiwi xua peacabinexa Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Pomatacabitha poxonae nacobeweta xua aena xᵾxᵾtaba Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, sacerdotemonae oba trompetan irᵾ Leví pia pemomoxi susato jiwi tatsi dacaboba xua xuan pewᵾn platillos. Yawano naxᵾnano powei xua Nacom wᵾnae jaintatsi. Daxita jiwi jᵾntᵾbᵾ coyene weiweina.

2

Ichamonae pomonae xua jinompa Jerusalén tomaratha apara jopa Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi. Apara barapomonae caena bayatha pomonae Asiria nacua itorobiya peewatsin capona Judá nacua beya. Bequein barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia peaitafaetabi jiwichi,

ichitha barapomonae paeba xua peyawenaewa tsane xua acaba Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Barapomonae apara naeraba. Saya jeita pocoyeneya Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe taexanaenchi. Daxota Jesúa, iru Zorobabel, iru ichamonaeno pomonae pentacaponaewi tsipaeba barapomonaetha jeye:

—Paxam pomonae icha nacuanpiwi pamxaem jopa panantawenonaeño xua pata-tanayawenaewam xua peacabiwa Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Saya baraxua paexanan pocotsiwa xua Ciro pana itoroba pon Persia nacua itorobiya peewatsin, jei barapomonae.

Barapo icha nacuanpiwi, pomonae peaitafaetabi jiwi, achaxaibi xua baraxua jumetane. Daxota barapomonae equecha icha coyeneya jeita pocoyeneya xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa peitacupaewa tsanchi xua peacabiwa Nacom piabo tatsi, pobo pinbo.

Barapoxonae barapomonae pecacomocae paratixi cata pomonaetha, pomonae Ciro tanacuitatsi, pomonae pentacaponaewi Judá nacuatha, pomonae Persia nacuapiwi. Barapo icha nacuanpiwi baraxua cata xua barapo pentacaponaewi naerabiya pepaebinexa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pinae abe exana. Matautano barapo icha nacuanpiwi Ciro tatinatsi cartan. Barapo cartantha jeye:

—Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi abe cayabara paeba xua pinae jopa jichipaeyo xua nacua itorobiya neewatsim, jei barapo cartantha.

Barapoxonae Persia nacuapiwi, pomonae pentacaponaewi Judá nacuatha, jopa copatsiyo xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi peacabiwa tsane Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Baxua exana beya poxonae Darío II* xuya itorobiya ewata Persia nacua.

3

Poxonae Darío II* itorobiya ewata Persia nacua, barapoxonae Nacom itoroba pomonae Nacom peitorobi jume pepaebiwi, pon pewun Hageo, iru ichun pon pewun Zacarías. Baponbe cueicueijeibe Nacom Pejume Diwesi Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi. Hageo tsipaeba, Zorobabel iru Jesúa tsipaebatsibe jeye:

—¡Paxam Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pam! Papaebame xua pinae cataunxuae dapo matacabi ajibi xua paña

neacabiwa tsane Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Daxita paxam pexeñabontha pajinompame. Daxota Nacom jopa pacata itorobiyo ema. Mataʉta jopa paca cana exanaeyo xua nawita paña nexeinaewa. Poxonae pexaewa pacata naweta jopa bichocono nawichiyo xua daxota pajainpame. Mataʉtano jopa paxeinaem vino meran xua paña neapaenexa. Saya be conotha paxeiname paparuwan. Paponde; naewan pajeire xua paña neacabinexa Nacom piabo tatsi, pobo pinbo.

Poxonae Zorobabel irʉ Jesúa jumetanebe baraxua, bichocono junuwabe. Ichitha Hageo jeye:

—Jopa pajunuwindebe tsipei Nacom paca yantabe, jei.

Bara pojumetha Nacom jʉntʉbʉ coyene tsacababe baponbetha xua daxota equecha ichichipabe xua peacabiwa tsanebe Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Barapoxonae icha semanatha bara yatsicaewa nacuitabe Nacom piabo tatsi, pobo pinbo.

Pirapae icha xometotha, equecha Nacom icha diwesi cata, Hageo catatsi, xua pojumetha jiwi pejʉntʉbʉcoyene-tsacabiwa tsanchi. Hageo jeye:

—Nacom bayatha paeba jeye: 'Pocotsiwa xua beya anoxuae wetame saya be conotha. Awiya bichocono seica nawita xua paña nenacuichiwa xua Nacom piabo tatsi paña neexanaewa tsane ichi pobo bayatha ichi. Pañaxoba pajunuwame. Poponaen barapobotha xua tabo. Pexeñabo tsane poxonae pawetsiname beyacancha pobo copiya, pobo Salomón acaba', jei Nacom.

4

Equecha icha diwesi Nacom tsipaeba, Hageo tsipaebatsi, poxonae aña xometobe yapucaewa. Barapo diwesi apara Israel pia pemomoxi susato jiwi nexa. Nacom jeye:

—Anoxuae pacata yapuxanepanaponaena tsipei equecha painta tamropatanotarʉcʉpame paña neacabiwa tsane tabo, jei Nacom.

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tamropatanotarʉcʉpa xua peacabiwa Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Barapoxonae barapomonae pentacaponaewi, pomonae Persia nacuapiwi xua Ciro tamatacaponatsi Judá nacuatha, barapomonae yañaba jeye:

—Paxam pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pam. ¿Jintam paca itoroba xua paña neacabiwa tsane barapo Nacom piabo tatsi, pobo pinbo? jei.

Barapomonae jumenota:

—Apara baraxua paexanan xua poxoru bayatha pana itoroba Ciro poxonae cataunxuae asʉ popona.

Barapoxonae barapo pentacaponaewi Darío II* carta tatinatsi jeye:

—¿Metha bara xaniyei jampa? ¿Metha Ciro itoroba jampa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi peacabiwa tsane Nacom piabo tatsi jampa? jei.

Poxonae barapomonae cataunxuae ewata xua Darío II* pejume-epanotsiwa, barapoxonaerʉ Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi naitomatsiya nacuita Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Nacom bara yawena barapomonaetha. Poxonae Darío II* yoroba barapo carta, barapoxonae itoroba piamonae, pomonae pia petanacuichiwichi xua petajechinexatsi popeitorobi coyenewa xua bayatha Ciro tina. Poxonae barapomonae taeba barapo peitorobi coyene, Darío II* catatsi. Poxonae Darío II* baraxua yoroba barapoxonae jume epanota cartatha pentacaponaewitha pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia peaitafaetabi jiwichi. Barapo cartatha jeye barapo pentacaponaewitha:

—Bara pacopare xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bara acabina barapo Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Matarʉtano barapomonaetha pacare poparatixi xua bayatha pajejebaponame xua impuesto matoma wʉn. Barapo paratixitha xain barapomonae yawenatsi xua poxonae Nacom piabo tatsi acaba, pobo pinbo, jei.

Daxota barapo pentacaponaewi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa yawenaetsi. Barapo penacuichiwa bara weta seis poweibetha xua poxonae Darío II* itorobiya ewata Persia nacua.

5

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi nacobeweta xua peacabiwa Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Barapoxonae barapomonae fiesta exana xua poxonae daxita barapomonae nacaetuta Nacom piabotha tatsi. Barapomonae jeye Nacomtha:

—Nacom, barapobo paexanan xua pobo apara ichaxota neecaewa tsane, jei.

Barapoxonae barapomonae aña duweimonaen juteba xua be ofrendan matawʉn xua Nacom nexa. Daxita barapomonae jʉntʉbʉ coyene weiweina. Barapoxonae barapomonae itapeta

sacerdotemonae, iru Leví pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi, xua barapomonae pe-eenaewa tsane Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, be pocotsi coyeneya bayatha Moisés itoroba. Barapoxonae icha weitha barapomonae Pascua fiesta matacabi wun exana. Daxita bichocono juntubu coyene weiweina tsipei Nacom yawena barapomonaetha xua poxonae equecha acaba Nacom piabo tatsi, pobo pinbo.

Meje yabara poxonae Zacarías, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, cueicueijei Nacom Pejume Diwesi pomonaetha, pomonae equecha caewa pata Jerusalén tomaratha

(Zacarías 1—14)

Poxonae Hageo, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, Nacom Pejume Diwesi cueicueijei Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi, barapo weitha barichi Zacarías, iru pon Nacom peitorobi jume pepaebin cueicueijei barapomonaetha Nacom Pejume Diwesi. Zacarías jeye barapomonaetha:

—Nacom bayatha paeba pinae icha equecha caewa exanaenchi pocotsiwa itoroba pinae naca yawenaena. Jopa bewa barichiya exanaetsi icha caena bayatha ichi wamo susato jiwi xua jopa beta jumecowuntsiya jinompaeyo.

Pomonae Nacom peitorobi jume pepaebiwi tsipaeba nawita barapomonaetha xua barapomonae jopa bewa exanae tsane abe peexanae coyenein. Bequein baxua tsipaeba pomonae Nacom pia peitorobi jume pepaebiwi ichitha jopa exanaeyo pocotsiwa itorobebatsi. Daxota Nacom atene cana exaneba xua abe peexanaexae. Matautano Nacom copata xua bara barapomonae petaayapube tsaibi tsanchi xua caena bayatha Nacom baraxua yabara paeba. Barapomonae matapaña yaputane xua poxonae atene cana exanebatsi apara poxoru barapomonae mexeya abe peexanaexae.

2

Nacom exana xua Zacarías petaewa tsane michinaebon. Bapon yabara tane pocotsiwa bexa exanaena. Icha michinaebon, barapo michinaebontha Zacarías tane xua equecha Jerusalén tomara pexeña tomara tsane xua nawita xeinaena. Matautano Zacarías yabara tsipaeba barapomonaetha xua pon nacua itorobiya peewatsin yabara xuano xua caena bayatha bapon paeba xua pinae jeye:

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—Patsipaebare Sión tomarapiwi. Pajande: 'Pataename pon itorobiya paña pepa paca ewatsin. Pacata jɯntema patopaena, xua burriyotha equeicaena penɯntha, xua burra pesowato coxi tatsi', pajande. Bapon daxita itorobiya ewatsina xua barapo cae pin nacuathe, jei Zacarías.

Barapoxonae equecha Zacarías jeye:

—Caentacabitha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi taena, xua Nacom taenchi. Yawa barapomonae jɯntɯbɯ coyene wecoyei tsane xua bayatha bapontha pewan-exanaexae. Ichitha Nacom yabara jɯntemainaena barapomonaetha xua xuan bayatha barapomonae abe peexanae coyenein exana. Barapoxonae Nacom daxita notsina nacomɯn, ponacomɯn xua jopa xañeyo xua xuan xeina Judá nacuatha.

'Barapon uncuaena demxuwatha xua ichaxota olivonaen umena. Barapoxonae barapo demxuwa aña demxuwabe naexanaena. Barapoxonae Nacom itorobiya ewatsina daxita barapo cae pin nacue. Equecha ajibi tsane xua quirei. Nacom atene cana exanaena pomonaetha, pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia peaitafaetabi jiwichi tatsi.

Meje yabara poxonae nacua itorobiya peewatsin piowa tatsi, powa pewɯn Ester, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi capanenebiyatsi

(Ester 1—10)

Caentacabitha Asuero pon xuya Persia nacua itorobiya peewatsin piowa caseba. Asuero piowa pewɯn Vasti. Daxota Asuero piowa caseba tsipei bapowa Vasti jopa ponaeyo ichaxota fiesta, pofiesta Asuero exana. Bapowa jeye:

—Bara, jei poxonae Asuero bapowa wabatsi.

Daxota Asuero pia pemuxuweteibiwichi muxujechi jeye:

—Icha yabɯyo itapere, xain barapowa Vasti pecoutha xuya tanaexanatsi xua jinsheuri nexa. Tsipei icha baraxua Vasti saya copatame xua: 'Bara', pejei-chaibiwa barapo nacuathepiwi, yabɯxi, bara ichaibi tsipae pia pebiwitha, jei.

Asuero bara jejei pocotsiwa barapomonae paeba. Barapoxonae barapon itoroba pomonae pia petanacuichiwichi xua petacapatsiwa tsanchi piabotha penowaxi xua pinmonae, powaxi xua pexeñowaxi. Barapon itapeta powa xua tsita wɯnaetsi, xua powa piowa peexanaewa tsane xua Vasti pecoutha tatsi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2

Susa tomara pepa tomara xua Persia nacuatha. Barapo tomaratha Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi popona pon pewun Mardoqueo. Barapon yabuyo wichata powa pewun Ester. Bapowa Ester Mardoqueo paxon tatsi pexantiyo tatsi, iru penowa tatsi pexantiyo tatsi. Mardoqueo pamcho wichata tsipei paxon tatsi tupa iru penowa tatsi tupa. Ester bapowa pexeñawayo tsecae. Daxota Asuero pia petanacuichiwichi barapowayo tacapatatsi piabotha tatsi, pobo pinbo, xua muxunano ichowaxi xua penowaxi.

Pon xua ta-eena yabuxi xua Asuero nexa tsita xanepanatsi Ester. Yawa daxota beta yawena barapowayotha. Ichitha bapon jopa yaputaeyo xua Ester Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi. Mardoqueo caena pewunaeya pamcho muxuweta xua jopa ichamonaetha penayopichiwa tsane. Daxita matacabi tsaibi Mardoqueo matawacacha ecaponeiba Asuero piabo tatsi, pobo pinbo, pia yaputaetsi icha Ester juntema popona.

Poxonae cae wei yapucaewa bapoxonae Ester xuya pona merawitha ichaxota Asuero eca piabotha. Bapon Asuero tsita wunaetsi Ester beyacancha xua tsita wunaetsi icha yabuxi. Bara barapowa Asuero piowa cana exana. Ichitha bapon Asuero jopa yaputaeyo xua apara Ester Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi.

3

Caentacabitha Mardoqueo jumetane xua natsipaebabe nacueyatabe ponbe. Baraponbe jiwanabe pomonae pentacaponaewi pomonae Asuero pia penawabchu-exaneibiwi tatsi. Baraponbe natsipaebabe xua bepa pinae Asuero bexubinchi.

Barapoxonae Mardoqueo pona ichaxota eca Ester xua baraxua peyabara-tsipaebinexa barapowatha. Barapoxonae Ester pia pebintha tsipaeba, Asuero tsipaebatsi, pocotsiwa bayatha Mardoqueo paeba. Barapoxonae Asuero jeita metha icha baraxua bara xaniyei. Cotacaya bapon yaputane pocotsiwa xua Ester apara xaniyei.

Barapoxonae Asuero najume caitoroba xua pebexubiwa tsanchibe ponbe namanachabatsi xua baponbe pecoibotathu-catafotabiwa tsanchibe. Itoroba xua petayabara-tinaewa tsanchi podiborotha ichaxota tina daxita xua xuan bapon

exana poxonae aena tamropatapitaba xua Persia nacua itorobiya peewatsiwa.

4

Pirapae Asuero tsita wunaetsi pon jiwana pomonae petanacuichiwichi petacanamata-xeinaewatsi. Bapon pewun Amán. Asuero bapontha cana exana xua Amán bichocono pon peañacuin. Asuero itoroba daxita jiwitha xua Amán peitabaratha tsaibi bewa pentabocotontha taumeneibichi xua pebarucui-iturajineibiwa tsanchi. Daxita baraxua exana pocotsiwa Asuero itoroba. Ichitha nama Mardoqueo jopa dachiyo.

Poxonae Amán tane xua jopa peitabaratha pentabocototha uncuaeyo Mardoqueo, bichocono anaepana. Bapoxonae bapon jeita pocoyeneya xua Mardoqueo pebexubiwa tsanchi. Barichi nantaxeina xua daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pejutebiwa tsanchi. Bapon itoroba xua ichun ibotixi pebebeyaewa tsane xua peyaputaenexa xua peitapetsiwa tsane matacabi, xua pomatacabitha pejutebiwa tsanchi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Nexata bapon siwa pona, Asuero siwa ponchi. Bapon jeye:

—Aña nacuan, ponacuantha ichaxota itorobiya ewatame. Barapo nacuantha jinompa pomonae xua jopa exanaeyo pocotsiwa xua itorobame. Bewa jutebichi barapomonae, jei Amán.

Asuero jumenota bapontha jeye:

—Bara moya exande be pocotsiwa xua catsita xanepana. Tinare peitorobi coyenewa xua barapomonae pewerapaewa tsane, jei Asuero.

Bapoxonae Asuero barapontha cata pia aniyo xua bapon nacobesi xatata. Barapoxonae Amán itoroba ichamonae xua petatinaewa tsanchi cartan daxita nacuantha ichaxota ponacuan Asuero itorobiya ewata. Barapo cartantha itoroba xua pejutebiwa tsanchi daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pomatacabitha xua bayatha itapeta poxonae ibotixi bebeya.

5

Poxonae Mardoqueo baraxua jumetane bichocono anthuthutane. Barichi daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Pirapae pomonae Asuero pia petanacuichiwichi Ester tsipaebatsi jeye:

—Taema, Mardoqueo paparuwa namaxatataba, popaparuwa axun yawa najumetsebiya wawai poxoru anthuthutane.

Barapoxonae Ester caen jiwana itoroba pomonae Asuero petanacuichiwichi xua petayabara-yañabinexatsi Mardoqueotha xua eta pocotsiwa metha wecoyei.

Bara bapon, pon Asuero petanacuichinchi, pona yawa Mardoqueo yabara yañabatsi. Bara Mardoqueo daxita yabara jume yopita xua daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pejutebiwa tsanchi. Mardoqueo barapo carta jiwana taitoroba Ester nexa pocarta Amán tina. Yawa tsipaeba Estertha xua barapowa petsipaebinexa pia pebin xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pecapanenebiyaewa tsanchi. Pon Ester bayatha itoroba, barapon Ester daxita yabara tsipaebatsi pocotsiwa bayatha Mardoqueo tsipaeba. Equecha Ester itoroba bapon xua Mardoqueo petsipaebinexatsi jeye:

—Dapon ajibi pon pona ichaxota eca pon nacua itorobiya peewatsin. Saya itacɯpatsi xua baxota pona poxonae bapon piacoya waba. Icha ichɯn baraxua exana xua bequein poxonae jopa wabichi, barapon bexubinchi. Saya itacɯpatsi xua penacapanepaewa poxonae pon nacua itorobiya peewatsin yoya naewa ponaewa xua oronainto. Barapoxonae pon patopa bara yaputane xua bara bapon jopa tɯpae tsane. Baraxota jopa ponaeño beya cae xometo, tsipei jopa newabiyo, jei Ester.

Barapoxonae bapon, pon Asuero petanacuichinchi, equecha pona Mardoqueotha. Yawa daxita baraxuan bapon Mardoqueotha tsipaebatsi pocotsiwa Ester tsipaeba. Mardoqueo jumenota jeye:

—Jopa añacuiyiyo, bequein xam Asuero piowa tatsim, apara irɯ tɯpaename pomatacabitha poxonae daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jutebinchi. Icha junuwame xua tɯpaename, ichɯn patopaena xua pon capanepaena Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Metha tɯpaename bequein yawenaetsipame ichicuitha jopa bequein yawenae tsipaem. Metha xam naexaname Asuero piowa tatsi saya mesha poxoru caitapeta xua jiñamonae yawenaename barapo dapaethe, jei Mardoqueo.

Barapon, pon Asuero petanacuichinchi, equecha daxita baraxua Ester tsipaebatsi pocotsiwa Mardoqueo paeba. Equecha Ester itoroba bapontha xua pocotsiwa Mardoqueo jumenotatsi jeye:

—Bara wɯnae, bara exanaen pocotsiwa netsipaebame, bequein nebexubina. Pewɯnaeya xua exanaen baraxua, ichichi-

pan xua necaetutsiwa tsane daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pomonae xua jinompa Susa tomaratha xua xote. Itorobare bu barapomonae najainbota acoibi pomatacabibetha. Yawano painta wucare Nacomtha. Barapoxonae tha ponaetsi ichaxota eca pon nacua itorobiya peewatsin. Icha tupaen, bara moya tupaen.

6

Barapoxonae barapon, pon Asuero petanacuichinchi, pona xua Mardoqueo beya. Barapon Mardoqueo tsipaebatsi pocotsiwa Ester paeba. Bara Mardoqueo exana pocotsiwa Ester itoroba.

Poxonae Ester weta xua najainbota, barapoxonae itoroba xua pin penabanaewa exanaena pon nacua itorobiya peewatsin nexa iru Amán nexa. Barapoxonae barapowa namaxatata pocotsi paparuwa ba namaxataba nacua itorobiya peewatsiwaxi. Barapoxonae pona yawa uncua peboupatha ichaxota eca pon nacua itorobiya peewatsin, ponxae pia pebin tatsi. Poxonae bapon barapowa tanchi, bapon tsita xanepanatsi. Asuero barapowatha yoya naewa, ponaewa xua oronainto. Bara barapowa joniya ichaxota potututha Asuero eca. Asuero yañaba barapowatha jeye:

—Ester, ¿eta pocotsiwa xua xam ichichipame? jei.

Barapowa jumenota jeye:

—Barapo matacabithe catsiwabatsi pexaewa, xua tana-nebaru-xaewam tsane. Iru Amán bichi tsane, jei.

Barapoxonae Asuero itoroba xua pewabinexatsi Amán. Bara baponbe ponabe xua penabanaewanexabe. Poxonae xane, Ester equecha tsiwababe icha pexaewa xua baya tsane. Ester tsipaeba bapontha Asuero, xua pinae Ester baya paebina pocotsiwa xua ichichipa xua Asuero petaexanaewa tsane. Barapo matacabitha poxonae Amán piabotha pona, bapon Mardoqueo caxinatsi. Mardoqueo jopa pentabocototha uncuaeyo Amán peitabaratha tatsi xua ichi bayatha ichi. Amán bichocono anaepana, ichitha saya jopa paebiyo, saya piabotha pona. Poxonae piabotha patopa atsaquiya paeba piowatha iru pijimonaetha jeye:

—Masha nawita xeinan pecacomocae paratixi. Yawa pexui inta pinmonae yawa añacui tana-neexanaen, jei.

Yawa jeye:

—Anoxuae Ester pexaewa pana netsiwaba, saya xan iru pon nacua itorobiya peewatsin, xuano xua icha penabanaewa pana netsiwaba baya tsane. Bequein bara baraxuan inta wunae ichitha junteman ajibi poxonae awiya cataunxuae Mardoqueo, pon Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi, awiya jopa exanaponaeyo pocotsiwa itoroban xuano xua tanacuita, Asuero tanacuitatsi.

7

Nexata Amán piowa itorobatsi, iru piamonae itorobatsi jeye:

—Exande naeto ichaxota ponaetotha jiwi coibotathu catafobabathopatsi, ponaeto xua bichocono tajucha. Barapoxonae baya tsane ponde xua nejeinexa: 'Asuero, itorobare xua Mardoqueo pecoibotathu-catafotabiwa tsanchi ichaxota ponaeto exananotan', xua nejeinexa.

Amám baraxua ichichipa xua peexanaewa. Bara bapon itoroba xua petacawatabiwa tsanchi naeto.

Barapo merawitha Asuero jopa itacupaetsi xua pemaitecaewa. Daxota bapon itoroba pomonae pia petanacuichiwichi jiwana xua petaxawenaewa tsanchi diboro, podiborotha xua bayatha yabara tina xua xuan exana poxonae aena tamropatapitaba xua nacua itorobiya ewata. Pon pia petanacuichiwichi jiwana yoroba xua podiwesi Mardoqueo yabara. Barapo diwesi paeba xua pinae Mardoqueo jume yopita poxonae Asuero awatha bexubapaebatsi ponbe jiwana pomonae pentacaponaewi, xua daxota Asuero jopa tupaeyo. Nexata Asuero jeye:

—¿Eta xua bayatha taexanchi bapon xua beta peexanaexae? jei.

Asuero jumenotatsi pia petanacuichiwichi jeye:

—Ajibi, jei.

Barapoxonaeru caena Amán patopa Asuero piabotha tatsi, pobo pinbo. Bapon patopa xua Asuero pewucaenexatsi xua Asuero peitorobinexa xua Mardoqueo naetotha pecoibotathu-catafotabiwa tsanchi ichaxota ponaeto exananota. Pewunaeya xua Amán peyañabiwa tsane bapontha, pon nacua itorobiya peewatsin tane bapontha yawa yañabano jeye:

—¿Eta pocotsiwa taexanaen pontha xua bichocono wunae exana pon netsita wunae? jei.

Amán nantanaxeina poxonae Asuero baraxua paeba apara bapon yabara paebatsi daxota jeye:

—Xan nantanaxeinan barapon bewa copatsiname xua penamaxatatsiwa tsane jiña paparuwa, yawa jiña tepa, yawa cawayutha cuaretsinca xua jiña cawayu jiwana. Barapoxonae jiñamonae jiwanapin pon bichocono peañacuin copatsiname xua bapon pentacaecaponaewa tsane Susa tomaratha pon xua catsita añacui. Barichino copatsiname xua bara bapon pewawaiwa tsane xua jeye: 'Meje pocotsiwa pon nacua itorobiya peewatsin exana pontha, pon tsita wunaetsi', xua pejeinexa, jei Amán.

Pon nacua itorobiya peewatsin jeye:

—Masha wunae xua paebame. Naña ponde. Bara cana ichinde Mardoqueo, pon Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi, pocotsiwa xuaunxuae netsipaebame, jei.

8

Barapoxonae caena baya daxita baxuan bewa bara cana ichiya exanaena Mardoqueotha pon pia peaitafaetabi jiton xua daxita yabara paeba Asuerotha. Barapoxonae Amán Mardoqueo juma xatatatsi Asuero pia paparuwa tatsi, xua popaparuwa pexeña paparuwa. Yawano Mardoqueo mata xatatatsi pocotsiwa be tepa. Barapoxonae Amán cawayutha cuaretsica, Mardoqueo cuaretsicatsi. Amán matacaecapona ichaxota Susa tomaratha poxonae Mardoqueo equeica cawayutha. Amán wawaya jeye:

—Meje pocotsiwe pon nacua itorobiya peewatsin exana pontha, pon tsita wunaetsi, jei.

Poxonae Amán weta baraxua, bapoxonae piabotha pona yawa bichocono wecoyei. Daxita baraxua piowa yabara tsipaeba yawa pia jiwi tsipaeba, pocotsiwa xua bayatha bapon exana. Amán jopa itacupaetsi xua Asuero pewucaewatsi xua Asuero peitorobinexa xua Mardoqueo pecoibotathu-catafotabiwa tsanchi naetotha ichaxota ponaeto bapon exananota. Barapoxonae Amán piowa tsipaebatsi iru pia jiwi tsipaebatsi jechichi:

—Icha barapon Mardoqueo apara Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi, dotande. Apara jopa caitacupaeyo xua neamanayabiwam tsane bapon. Apara bapon caamanayabachipa, jei.

Caena barapoxonae Asuero pia petanacuichiwichi pata Amán piabotha. Barapoxonae Amán baru ponchi ichaxota penabanaewa tsipei Ester bayatha pexaewa weteta. Poxonae vino mera apena barapoxonae Asuero yañaba piowa jeye:

—¿Eta pocotsiwara xua xam ichichipame xua cata exanaenchi, tsipei bara exanaen pocotsiwa newɯcame? jei.

Barapowa jumenota jeye:

—Jume daunweya cawɯcatsi xua jopa necopatsiwa tsane xua tana-nebexubiwa tsane irɯ xua tamonae jopa pejutebiwa tsanchi tsipei daxita pana jutebapaeba. Icha saya pana caenaetsipa xua pana cana exaneba pomonae pebusicui-taetaewi pan metha jopa cajumefayacotsipaetsi. Baraxua cawɯcatsi tsipei bichocono jopa wɯnaeyo icha daxita pan pana jutebina, jei Ester.

Nexata Asuero yañaba jeye:

—¿Jintam baraxua exanapaeba?

Ester jumenota jeye:

—Bapon eque, apara Amán pon pata tana-neaitafaetabi jiton, jei.

Poxonae Amán baraxua jumetane Amán bichocono pijunuwi peinanareca. Asuero bichocono anaepanaeya nontapona, pana beya pona. Irɯrɯ Amán jume daunweya wɯcauya xua Ester jume daunweya wɯcauyatsi xua bapon jopa pebexubiwa tsanchi. Amán nayɯtuncua, Ester pexantha tanayɯtuncuatsi pejunuwixae. Poxonae Asuero jondena tututha, tane xua Amán nayɯtuncua Estertha. Bichocono anaepana petaexae xua Amán exana. Asuero jeye Amantha:

—¡Inta quentame taseuri bara bequein netaneme xua ecan!

Asuero pia petanacuichiwichi caen jiwana Asuero tsipaebatsi xua pinae Amán tsi-exananota naeto ponaetotha xua Mardoqueo pecoibotathɯ-catafotabiwa tsanchi. Barapoxonae Asuero itoroba barapomonaetha xua Amán pebexubiwa tsanchi, xua pecoibotathɯ-catafotabiwa tsanchi barapo naeto wetsica. Barapoxonae poxonae Asuero coibanacaewa Ester tsipaeba bapontha jeye:

—Apara Mardoqueo taewecho, jei.

Barapoxonae Asuero Mardoqueo xuya añacui cana exanatsi xua Amán pecoutha tatsi.

9

Ichitha awiya Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara itorobatsi xua pejutebiwa tsanchi popeitorobi coyenewa xua Amán tina. Daxota Ester pona ichaxota eca pon nacua itorobiya

peewatsin. Bara Asuero equecha yoya naewa ponaewa xua oronainto Ester pia xaña beya. Barapowa jeye bapontha:

—Jopa exanaende popeitorobi coyenewa bayatha Amán tina, tsipei pana nejutebichipa daxita pan.

Ichitha Asuero jeye:

—Jopa benajuntu cuibaraxubiño xua tajutebiwa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Canta bayatha tawun xeina barapo peitorobi coyenewatha. Xam iru Mardoqueo bara patinarebe icha peitorobi coyenewa xua tapaca-yawenaewa tsanchi, jei.

Bara Ester pewechobe tinabe icha peitorobi coyenewa. Popeitorobi coyenewa Ester pewechobe tinabe copata xua iru Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bara penayaweneibiwa tsane xua jopa xaña pebobenouneibiwa. Daxota barapomonae peitacupaewa tsanchi xua jutebeibina pomonae naba exaneibatsi, pomatacabitha xua bayatha itapeta xua poxonae ibotixi bebeya. Barapo peitorobi coyenewa daxita barompaya icha jumeintha tinano pomonae nexa, pomonae jinompa daxita nacuantha, ponacuantha Asuero itorobiya ewata. Barapoxonae barapo nacuantha tsana itoroba barapo peitorobi coyenewa.

Pomatacabi xua bayatha itapeta xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pejutebiwa tsanchi, barapo matacabi jopa. Barapo matacabitha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pinmonae juteba pia peaitafaetabi jiwichi poxonae yoteibatsi. Matautano Amán pexanton tatsi tajutebatsi xua diez ponbe. Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pomonae xua Susa tomaratha jinompa, barapomonae pinmonae equecha icha matacabitha juteba pomonae pia peaitafaetabi jiwichi.

Barapomonae, poxonae weta xua naba, barapoxonae icha matacabitha pin fiesta exana. Barapoxonae Mardoqueo carta tatina Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Barapo cartatha itoroba xua daxita weitha tsaibi barapo fiesta exaneibina xua peyabara-nantanaxeinaenexa xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi capanenebiyatsi, xua Nacom capanepa, pia peaitafaetabi jiwichi weya.

Barapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pomonae jinompa pepa tomarantha, barapo fiesta exaneiba xua poxonae quince pomatacabibe xua doce poxometobetha. Ichitha nama pomonae jinompa ichaxota tsiqui tomarixi, iru pomonae jinompa ichaxota tomaran, caewa ajibi barapomonae

barapo fiesta exana catorce pomatacabibetha xua barapo xometotha. Barapo fiesta matawun duta: "Purim", jei.

Mardoqueo bichocono pon peañacuin, pon Asuero pia petacanamata-xeinaenchi Persia nacuatha. Saya mesha Asuero bichocono peañacuin beyacancha Mardoqueo.

Amán bayatha nantaxeina xua abe peexanaewa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Nama Mardoqueo jopa dachiyo. Bapon piamonae yawena nawita Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi. Mardoqueo piamonae bichocono baru cui itura jinatsi.

Meje yabara poxonae Esdras, pon sacerdotemonaepin, caibeya pona Jerusalén tomara beya

(Esdras 7—10)

Cuarenta poweibe yapucaewa xua poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi weta xua equecha peacabiwa Nacom piabo tatsi, pobo pinbo. Barapoxonae Esdras, pon sacerdotemonaepin, equecha caewa patopa Jerusalén tomaratha xua Babilonia tomara weya pona, potomara xua pepa tomara xua Caldea nacuatha. Barapon Esdras penacuidubin xua Nacom peitorobi coyenewa tatsi. Exaneiba pocotsiwa barapo peitorobi coyenewantha itoroba. Barapo peitorobi coyenewan xuya ichamonaetha cuidubeiba.

Artajerjes, pon Persia nacua itorobiya peewatsin, barapon copata xua iruru daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi caewa patsina Jerusalén tomaratha, pomonae xua bayatha punaxainxañechi Esdras. Daxota pinmonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yawa muxuna naexana sacerdotemonae jiwana. Yawa Leví pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi, daxita barapomonae caewa baru patopa Esdras.

Artajerjes, pon Persia nacua itorobiya peewatsin, pecacomocae paratixi catsiba, Esdras catsibatsi, xua Esdras pecomoqueibinexa duwei xua pejutebeibinexa, xua be ofrendan matawun Nacom nexa. Yawa Esdras tsipaebatsi xua pematomatsiwa tsanchi pocotsiwan xua barapomonae nantawenona Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo.

Artajerjes yaputane xua barapomonae nawita jopa xeinaeyo pecacomocae paratixi. Daxota barapon carta itoroba Persia nacuapiwitha, pomonae pentacaponaewi Judá nacua-

tha. Barapo cartatha itoroba xua barapo sacerdotemonae iru Leví pia pemomoxi susato jiwi tatsi, jopa pewucaewa tsanchi xua impuesto matoma. Matautano bapon itoroba barapo cartatha xua Esdras catsinchi pecacomocae paratixi yawa pexaewa xua Nacom piabotha tatsi nexa, pobo pinbo.

2

Pewunaeya tsane xua poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi caibeya ponaena Judá nacua beya, xua Babilonia tomara weya, barapomonae najainbota. Barapomonae wuca Nacomtha jeye:

—Nacom, pana yawende xua taju paponan xua pawarapan Judá nacua beya, jei.

Barapomonae baxua exana tsipei Esdras aura. Barapon aura xua Artajerjes pewucaewatsi pomonae barapon pia penawabchu-exaneibiwi tatsi, xua barapomonae peararanaenexatsi poxonae pona. Caena bayatha Artajerjes jumetane xua barapomonae paeba, xua pinae ba Nacom yawena pomonae wunae pejainteibiwichi. Bara Nacom jejei yawa yawena barapomonaetha xua pewucaexaetsi.

Bara barapomonae beta pona poxonae warapa. Daxota barapomonae juntema capata Jerusalén tomaratha pocotsiwan tazan xua xuan aña matoma, pecacomocae paratixino xua Nacom piabo tatsi nexa, pobo pinbo.

3

Poxonae Esdras patopa Jerusalén tomaratha bapon tane xua pinmonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, iru sacerdotemonae, iru Leví pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapomonae nota yabuxi xua icha nacuanpiwaxi. Barapowaxi apara powaxi icha nacomun wunae pejanchiwaxi. Barapoxonae Esdras bichocono anthuthudewe. Daxota Nacomtha wuca jeye:

—Nacom pon tana-nentacaponaem, pata amo susato jiwi jopa exanaeyo pocotsiwa itorobame. Poxonae barapomonae atene cana exaname, copatame xua barapomonae pejutebiwatsi pia peaitafaetabi jiwichi. Ichicuitha copatameno xua barapomonae pecaponaewa tsanchi icha nacuantha, ponacuantha xua taju.

'Anoxuae pana copatame xua caewa papatan Jerusalén tomaratha. Yawa pana copatame xua baraxota equecha paacaban jiñabo. Yawa copatame xua pomonae Persia nacua itoro-

biya peewatsiwi beta painta exana. Masha equecha abe paexanan, pocotsiwa bayatha exana pata amo susato jiwi, jei.

Poxonae cataunxuae Esdras wucauya Nacom, matawacacha nacaetutatsi jiwi. Barapoxonae barapo jiwi Esdras jechichi jeye:

—Yabuxi, powaxi icha nacuanpiwaxi, barapowaxi paitorobin xua paxa tatsi piabontha. Mataútano paitorobin pia pexui tatsi xua pamo tatsi piabontha, jei.

Barapomonae itoroba barapowaxi muxuna piawan xua xeina poxonae notatsi powaxi xua Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi ajibi, xua caewa peponaewa tsane pia nacuantha. Mataútano barapowaxi, pia pexui tatsi, itoroba pia nacuantha. Daxita baraxua exana tsipei Nacom peitorobi coyenewatha tatsi paeba xua pinae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa bewa noteibi tsane yabuxi powaxi xua icha nacuanpiwaxi.

Meje yabara poxonae Nehemías Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi juntubu coyene tsacabatsi xua xaxainta ibowa muxuburu pocotsiwa xua Jerusalén tomara yaputoxorotaduta

(Nehemías 1—7)

Nehemías bapon Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi. Bapon tanacuita, xua Artajerjes tanacuitatsi, pon Persia nacua itorobiya peewatsin. Barapon Nehemías popona Susa tomaratha, potomara xua pepa tomara xua Persia nacuatha. Caentacabitha Nehemías pewecho tatsi, pon pewun Hanani, iru ichamonae, pomonae Jerusalén tomaratha jinompa, caibeya pona Persia nacua beya xua Judá nacua weya. Nehemías yañaba barapomonaetha jeye:

—¿Eta bichi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi Jerusalén tomaratha?

Barapomonae Nehemías jumenotatsi:

—Barapomonae jopa beta jinompaeyo. Abe cana exaneibatsi pia peaitafaetabi jiwichi. Poibowa muxuburu, pocotsiwa xua Jerusalén tomara yaputoxorotaduta bichocono abe. Baxua abe bara caena poxonae weya poxonae Nabucodonosor pia penawabchu-exaneibiwi tatsi abe exana.

Poxonae Nehemías baraxua jumetane, bichocono anthuthutane. Daxota wuca Nacomtha jeye:

—Nacom tana-necanamata-xeinaem, bichocono peayapu-sʉ-itorobi coyenewa nexeinaen. Bara exaneibame pocotsiwa xua jiwitha yabara tsiwʉnae muxudubeibame pomonaetha, pomonae caantobe, xuano xua exana pocotsiwa itorobame jiña neitorobi coyenewantha.

Paxan, pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pan, masha jopa paexanaeño pocotsiwa itorobame jiña neitorobi coyenewantha. Daxota copatame xua pata tana-neaitafaetabi jiwi tajʉ pana capona pata nacua weya. Ichitha xam pana tsipaebame xua pinae icha caewa paexanaen pocotsiwa itorobame jiña neitorobi coyenewantha, pana copatsiname xua caewa pata-patsiwa tsane pata nacuatha. Daxota exande pocotsiwa xua cawʉcatsi. Exande xua pon nacua itorobiya peewatsin xua inta beta exanaena poxonae wʉcaen xua tana-necopatsiwa tsane xua caibeya taponaewa Judá nacua beya, jei.

2

Pirapae icha xometontha, Nehemías tacapona coroto xua vino mera wʉnta nacua itorobiya peewatsintha, tsipei baraxua bapon pia petanacuichiwa tatsi. Poxonae Nehemías cata bapontha, Nehemías tanchi xua itabara wecoyei. Daxota bapon Nehemías yañabatsi jeye:

—¿Eta pocotsiwa metha itabara wecoyam?

Bequein Nehemías junuwa ichitha najʉntʉbʉ coyene tsacataba yawa jumenota bapontha jeye:

—Xan jopa jʉntema poponaeño tsipei yaputan xua Jerusalén tomara awiya cataunxuae abe. Icha cajʉntʉbʉ coyene weiweina exana xua cata nacuitatsi, jume daunweya cawʉcatsi xua tana-neitorobiwam tsane Judá nacua beya. Baraxotiya tha equecha caewa wʉnae exanaetsi xua Jerusalén tomara.

Bara Nehemías copatatsi xua peponaewa tsane. Matauʉtano Nehemías cana exanatsi gobernadormonaepin xua Judá nacuatha. Nehemías cartan pucatatsi, Artajerjes cata. Barapo cartan ichamonae nexa pomonae Persia nacuapiwi, pomonae irʉ Artajerjes tacanamataxeinatsi. Barapomonae tacanamataxeina icha nacuan, ponacuan Judá nacua pecuariya taenatsi. Artajerjes barapomonaetha tsipaeba barapo cartantha xua pinae bewa Nehemías yawenaenchi. Baraxua daxita exana xua Nehemías pewʉcaexae Nacomtha xua Nacom yawena bapontha.

3

Nehemías Jerusalén tomara beya pona xua poxonae iru trece poweibe yapucaewa xua poxonae Esdras pona. Poxonae acoibi pomatacabibe yapucaewa xua poxonae Jerusalén tomaratha patopa, barapoxonae barapon pebiwi caetuta. Merawitha barapo pebiwi baru pona xua pia taetsi xua ibowa muxuburu, pocotsiwa xua Jerusalén tomara yaputoxorotaduta. Yawa taneno ichaxota bewa equecha caewa wunae exanaena.

Copiya bapon jopa yabara tsipaebiyo ichamonaetha, pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pocotsiwa xua bapon nantanaxeina xua peexanaewa tsane. Poxonae barapon tane barapo ibowa muxuburu, pocotsiwa xua Jerusalén tomara yaputoxorotaduta, barapoxonae pona yawa jeye Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi:



Nehemías piamonae baru pona ichaxota Jerusalén tomara yaputoxorotaduta.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—Ichichipan xua waxanchi daxitatsi yoroba nacuitsinchi xua ibowa muxuburu, pocotsiwa xua Jerusalén tomara yaputoxorotaduta. Tsipei Artajerjes, pon Persia nacua itorobiya peewatsin, neyawenapaeba pecacomocae paratixitha, jei.

Daxita peburuya yabara nantanaxeinarucupa pocotsiwa Nehemías paeba. Bara barapoxonae tamropatanotarucupa xua daxita yoroba nacuita.

4

Pebiwi, Sanbalat iru Tobías iru Gesem, barapo pebiwi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia peaitafaetabi jiwichi. Barapomonae tane xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi baraxua nacuita. Barapoxonae barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi cuicaponebatsi. Barapomonae jeye:

—Paxam paachaxaibim xua Artajerjes pacata naexana, pon nacua itorobiya peewatsin, apara poxoru pachichipame xua paña nenaexanaewam tsane xua pamatacaponaename barapo nacue, jei.

Nehemías jumenota jeye:

—Nacom pana yawenaena. Paxam jopa bewa pajinompaem xote Jerusalén tomaratha tsipei paxam apara jopa pata tajiwimonae pam, jei.

Bara Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi naitomatsiya yoroba nacuita. Daxita barompaya tsana barompa tsiniya pia penacuichiwan xua pia matabuxun tsiniya xua be pocoyeneya ichaxota werena pona. Barapomonae exana ibowa muxuburu, pocotsiwa xua Jerusalén tomara yaputoxorotaduta, xuano xua peboupan dudubaponano. Sanbalat, iru Tobías, awiya Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi cuicaponatsi. Barapomonae jeye:

—Bapana jopa pawetsim tsane barapon penacuichiwa. Apara baraxua jopa daunwei chuncuaeyo daxota ichamonae itacupatsi xua abe peexanaewa, jei.

Ichitha Nehemías wuca Nacomtha jeje:

—Nacom pana yawende. Bara copare xua daxita popeabe coyenein painta exanaena Sanbalat iru Tobías, xua barapo abe coyenewa ichamonae exanaena baraponbetha, jei Nehemías.

5

Poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi taju epa wetaraba baraxua, barapoxonae barapomonae ita-aenaenei chebichi pomonae pia peaitafaetabi jiwichi. Barapomonae,

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi icha coyeneya yabara canantanaxeinatsi xua abe pecana-exanaewa tsanchi. Barapomonae juntucuru naba exanaena Jerusalén tomaratha xua daxota Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa peitacupaewa tsanchi xua penacuichiwa.

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bara yaputane pocotsiwa xua yabara canantanaxeinebatsi pia peaitafaetabi jiwichi. Barapoxonae barapomonae wuca Nacomtha, xua Nacom peyawenaewa tsane barapomonaetha. Barapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itapeta pomonae ararana tomara. Pomonae xua nacuita ajuntubucoyenefaetabi. Ichitha Nehemías jeye:

—Jopa paajuntubucoyenefaetabinde. Masha beta panacuire xain Nacom naca yawena, jei Nehemías.

Sanbalat iru Tobías yaputanebe xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tomara eena. Barapoxonae baponbe jopa naba exanaeyobe Jerusalén tomaratha. Bara Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi naitomatsiya nacuita ibowa muxuburu, pocotsiwa xua Jerusalén tomara yaputoxorotaduta. Nehemías tsaba exana aña bicheitobe. Icha bicheito nacuita, icha bicheito tomara ararana. Daxita pebiwi, pomonae nacuita, pia cusin cajijinca pia peaitafaetabi jiwichi pecuiyainwa.

Barichi Nehemías itapeta ichun, xua pon seicaya poxonae obina trompeta xua daxita penacaetutsiwa tsane, icha patsina ichamonae xua naba peexanaewa tsanchi. Poxonae barapomonae nacuita merawitha tomaratha jinompeiba. Paparuwan yawa maiteiba yawa cusin camaiteiba. Barapomonae caena pewunaetha nacui wunaeteiba pia peaitafaetabi jiwichi icha pata xua naba peexanaewa tsanchi.

6

Poxonae cataunxuae barapomonae nacuita, barapoxonae Nehemías tane xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pomonae copei pexeinae jiwi, barapomonae xeina pomonae pia pebusicui-taetaeyebeibi jiwi. Barapomonae, pomonaexae xua busicui-taetaeyebeba pia pexui tatsi, pomonae peacopeibi jiwi. Barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, tanoteba iran pomonae peacopeibi jiwi, xua poxoru petaseiqueibixaetsi xua matoma amanayabeibatsi. Nehemías muxutañaba barapo Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi jeye:

—Jopa pata notsinde barapomonae pia iran tatsi. Nacom pia peitorobi coyenewantha jopa paca yabara copatsiyo xua baraxua paña neexanaewa barapomonaetha. Barapo peacopeibi jiwitha caewa pacatsibare pia iran. Masha barapomonae saya pacopabare xua juntema pejinompaewa tsane, jei Nehemías barapomonaetha.

Bara barapomonae Nehemías yabara jume jejechi baraxua. Nehemías barapomonaetha jopa nata wucaeyo impuesto matoma xua pecacomocae paratixi xua barapon nexa. Bequein barapon bara itacupatsi xua barapo impuesto matoma pewucaewa barapo Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi. Daxota jopa wucaeyo tsipei bapon yaputane xua barapomonae bewa pin impuesto matoma catsina, xua Artajerjes pecatsiwa tsanchi, pon nacua itorobiya peewatsin.

Barapo matacabintha weta xua peacabiwa ibowa muxuburu, pocotsiwa xua Jerusalén tomara yaputoxorotaduta. Saya mesha seicanaya xua pedutsiwa xua peboupa acatabiwa.

Poxonae Sanbalat, iru Tobías, iru Gesem yaputane xua imoxoyo pewetsiwa, barapoxonae barapomonae naerabiya najume caruta xua bepa pinae Nehemías pesiwa-ponaewa tsane barapomonaetha. Barapomonae jopa ichipaeyo xua Nehemías petsipaebiwa tsanchi, apara saya poxoru ichichipa xua pebexubiwa tsanchi poxonae taju beya pona xua Jerusalén tomara weya. Ichitha Nehemías jopa ponaeyo bara beya. Saya najume caruta ichuntha jeye:

—Jopa beponaeño, tsipei nawita xeinan xua taexanaewa. Yawano exananno pocotsiwa xua peañacui coyenewa, jei.

Bequein Nehemías equecha wabatsi acoibi pocui coyenebetha. Ichitha saya Nehemías barapo jumetha jumenoteiba poxonae najume caruteiba ichuntha. Equecha Nehemías wabatsi. Yawano jechichi:

—Icha jopa patopaem tsane, pata tha tsipaebichi Artajerjes xua xam ichichipame xua naba neexanaewa bapontha, pon Persia nacua itorobiya peewatsin. Baraxua exaname xua jiña itorobiya ewatsichi Judá nacua.

Ichitha Nehemías jumenota barapomonaetha jeye:

—Apara ajibi, saya apara panaerabame. Apara saya pachichipame xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi junuwa paexaname, jei Nehemías.

Bapoxonae nama Nehemías bichocono daunweya nacuita beyacancha xua copiya.

7

Cae merawitha Nehemías siwa pona pontha, pon yabara canantanaxeina xua apara pia jiton tatsi. Barapon, Nehemías tsipaebatsi jeye:

—Anoxuae pomerawithe jɯjɯta xua necabexubiwa tsane, pomonae jiña necaitafaetabi jiwi jiwanapiwi. Masha nantsiyare Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, jei bapon.

Ichitha Nehemías jeye:

—Jopa benantsiyatsiño bara beya, tsipei saya mesha sacerdotemonae copatatsi xua baraxota peponaewa xua Nacom pia tutiyo xua Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, jei.

Pirapae Nehemías yaputane xua apara barapo pia peaitafaetabi jiwichi barapo pia jitontha tatsi catatsi pecacomocae paratixi xua saya cou tana najume carutatsi. Cou Nehemías baraxua taexanatsi naemata, pia cotacaya abe yabara paebichi icha bapon ponaetsipa barapo tutiyotha xua Nacom pia tutiyo xua Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo.

Barapoxonae pirapae bara nacobeweta xua acaba ibowa mɯxɯbɯrɯ, pocotsiwa xua Jerusalén tomara yaputoxorotaduta. Baraxua nacobeweta saya aña xometobetha. Daxota daxita tomaranpiwi, potomaran xua ena barapo nacuatha xua Judá nacuatha, Jerusalén tomarapiwi yabara canantanaxeinebatsi xua apara bara xañei xua barapomonae yawenebatsi Nacom. Barichi pia peaitafaetabi jiwichi yabara canantanaxeinebatsi.

Barapoxonae Nehemías itapeta icha pebiwi, popebiwi xua peboupan pe-eeneibiwi. Barapo pebiwitha jeye:

—Beta pa-eeneibare peboupan. Poxonae atou tsaibi nexata barapo boupan pasaracapenteibare, xua saya poxonae atsa. Bapoxonae paxatababeibare peboupan, jei Nehemías.

Baraxua xua ibowa mɯxɯbɯrɯ, pocotsiwa xua Jerusalén tomara yaputoxorotaduta bichocono pin ira xeina tututha. Ichitha saya jiwi be conotha xua barapo tomaratha jinompa. Daxota Nehemías waba ichamonae, pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi, xua irɯrɯ pepatsiwa tsane xua pejinompaewa tsane barapo Jerusalén tomaratha.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Meje yabara poxonae Esdras, iru Nehemías cuidubabe jiwitha xua penacui-barapentsiwa xua abe peexanaewan xua masha peexanaewa tsane pocotsiwa Nacom itoroba, pia peitorobi coyenewantha

(Nehemías 8—13)

Siete poxometobe jopa xua poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi weta ibowa muxuburu, pocotsiwa xua Jerusalén tomara yaputoxorotaduta. Barapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pomonae Judá nacuatha jinompa, pata Jerusalén tomaratha xua fiesta peexanaenexa xua Nacom nexa. Barapo fiesta xua poxonae jiwi bouton acaba xua peyabara-nantanaxeinaenexa xua pia pamo susato jiwi tatsi caena bayatha capanenebiyatsi Nacom Egipto nacua weya.

Poxonae bapomonae nacaetuta, bapoxonae Esdras, pon sacerdotemonaepin, pita pocotsiwa be papera xua ichaxota tinaduba Nacom pia peitorobi jume coyenewan tatsi. Bapoxonae tayoroba barapomonaetha. Bapon taju uncopiya poxonae yoroba xua petajumetaewa tsanchi daxita. Matautano yabara paeba pocotsiwa xua barapo peitorobi coyenewan paeba, xua daxita barapomonae peexanaewa tsane pocotsiwa itoroba barapo peitorobi coyenewan.

Esdras yawenatsi Leví pia pemomoxi susato jiwi tatsi xua peyabara-cueicueijeiwa xua paeba barapo peitorobi coyenewan. Poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yaputane barapo Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi, barapoxonae barapomonae juntubu coyene wecoyei. Barapomonae wecoyei tsipei bayatha jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewantha. Ichitha Esdras, iru Nehemías pon gobernadormonaepin, iru Leví pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapomonae jeye barapomonaetha:

—Jopa pajuntubu coyene wecoyande tsipei anoxuae fiesta exanchi xua Nacom nexa. Masha pajuntubu coyene weiweinare, jei barapomonaetha.

2

Barapoxonae pemaxuranaen ucuboba be pocotsi coyeneya xua Nacom pia peitorobi coyeneyatha yabara paeba. Poxonae acaba bouton, barapo boutontha dubena. Barapo Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi caena bayatha jopa beta exanaeyo

barapo fiesta poxonae Josué matacapona Canaán nacua beya xua aña wei.

Veinticuatro matacabitha xua barapo xometotha, daxita jiwi nacaetuta yawa jeye Nacomtha:

—Nacom, masha pajɯntɯbɯ coyene wecoyan tsipei payabara yaputan xua caena bayatha abe paexanan, jei.

Barapo mataqueitha itoroba ichɯntha xua petayorobiwa tsanchi Nacom pia peitorobi coyenewan xua pejumetaenexa. Barapoxonae barapomonae wɯca Nacomtha jeye:

—Nacom masha paajɯntɯcoyenedewein tsipei bichocono abe paexanan. Pajɯntɯbɯ coyene weiweinan yaitama beta painta exaname. Daxota wɯnae paca jaintatsi, jei barapomonae.

Bapoxonae barapomonae yabara cueicueijei daxita pocotsiwa Nacom exana pia pamo susato jiwitha tatsi. Yabara cueicueijei xua poxonae Abraham popona, mataɯtano xua beya barapoxonae poxonae Nacom copata xua barapo Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi capanebatsi pia peaitafaetabi jiwichi icha nacuantha.

Barapomonae wɯca Nacomtha jeye:

—Nacom, pana yawende tsipei awiya cataunxuae bewa paexanaponaen pocotsiwa Artajerjes pana itoroba pon Persia nacua itorobiya peewatsin. Baraxua bewa paexanaen bequein pajinompan pata nacuatha, jei.

Pirapae barapomonae Nacomtha tsipaeba jeye:

—Nacom, yabara paca tsiwɯnae muxudutatsi pata tha exanaetsi pocotsiwa itorobame jiña neitorobi coyenewantha. Jopa jitha pa-eenaponaen chane pomonaetha, pomonae jopa dapomonaeyo xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi ajibi. Jopa pacomoqueibin chane pomonaetha, pomonae icha nacuapiwi poxonae pomataqueitha penafifina-caewatsi matacabi xuano xua pomataqueitha fiesta matacabi paexanan xua xam nexa.

'Mataɯtano ira pata itompa exanaetsi xua cae weitha xua poxonae siete poweibetha tsaibi. Pomonae xua bayatha pana matoma amanayaba jɯntema jinompa paexanan xua jopa baxua pata matoma wɯcaewa. Mataɯtano pomonae xua patabusicui-tatayebeibiwi pata tha equecha saya jɯntema jinompa exanaetsi. Pata tha sacerdotemonae catsibeibichi impuesto matoma xua jopa peseiqueibiwa tsane xua ofrendan matawɯn

xua Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo, jei barapomonae xua poxonae yabara tsiwunae muxuduta Nacomtha.

Barapomonae achaxaibi xua saya tsiquimonaeyo pejinompaewa Jerusalén tomaratha. Daxota barapomonae yabara nantanaxeina xua bara caen jiwana ecaena xua poxonae diez ponbe tsiniya Jerusalén tomaratha. Jopa exanaeyo baraxua pentacaponaewitha tsipei daxita barapomonae bara ena Jerusalén tomaratha.

3

Pirapae, poxonae doce poweibe tsuxubi, Nehemías caibeya pona Persia nacua beya pesiwa-ponaenexa Artajerjes, pon Persia nacua peewatsin. Poxonae Nehemías cataunxuae ashowatha pona, Eliasib, pon sacerdotemonaepin, copata xua Tobías, pon amonitamonaepin, xua bapon pepoponaewa icha tututha xua Nacom piabotha tatsi, bequein Tobías Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia peaitafaetabi jitontsi.

Pirapae icha weitha xua poxonae aña wei yapucaewa, Nehemías patopa caibeya xua Judá nacuatha. Poxonae barapon tane baxua, bichocono anaepana. Daxota anaepana tsipei Nacom jopa copatsiyo pia peitorobi coyenewatha xua amonitamonae peponaewa Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo. Nexata Nehemías daxita ashowatha bebai xua xuan Tobías piyawan tatsi. Barapoxonae itoroba xua barapo tutu iquicaena xua jopa Nacom petsita-nataxobiwa tsanchi.

4

Barichi Nehemías caxina pomonae Leví pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi xua jopa busicui-matomaquebichi. Barapomonae bewa ponae pia tomaran beya xua pejinompaewa tsane xua pejainpaexae. Daxota Nehemías equecha caibeya capona barapomonae Jerusalén tomara beya, xua penacuichiwa tsane Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo. Yawa bapon itapeta pebiwi, popebiwi xua pematomaqueibiwa tsane barapomonaetha.

Barichi bapon tane xua ichamonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, nacuita pentaquei-seicae matacabitha. Barichi tane xua ichamonae barapo pentaquei-seicae matacabitha capona pexaewa pecaenaetsiwa tsane Jerusalén tomaratha. Daxota Nehemías itoroba xua barapo boupan pexatababiwa tsane. Itorobano xua jopa peyapusaumenaewa tsane barapo boupan barapo pentaquei-seicae matacabitha. Icha nacuanpiwi

Jerusalén tomara pecuariya bewa abʉ baraxota naebina, barapo pentaquei-seicae matacabitha xua beya baya tsane.

Barichi Nehemías irʉ muxutañaba barapomonaetha. Bara barapomonae yaputane xua poxonae Nehemías paeba bara xañei. Barapoxonae Jerusalén tomara beya jopa ponaeyo pentaquei-seicae matacabitha.

Nehemías barichi muxutañaba popebiwi xua yabʉxi xeina xua icha nacuapiwaxi. Barapomonae muxutañabatsi, tsipei pia pexui tatsi jopa paebiyo pojume Judá nacuapiwi paeba. Matauʉtano Nehemías, barapomonae tsiwʉnae muxuduta exanatsi xua jopa pecatsibiwa tsane pia pexui icha nacuapiwitha xua jitha peenaenexa tsane. Barichi Nehemías itoroba sacerdotemonaepin xua jopa penacuichiwa tsane, pon xeina yabʉyo, powa Sanbalat pexantiyo tatsi. Baraxua exana tsipei bapon Sanbalat, pon Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pia peaitafaetabi jitontsi.

Meje yabara poxonae Malaquías, pon Nacom peitorobi jume pepaebin, cueicueijei Nacom Pejume Diwesi Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi

(Malaquías 1—4)

Bara bayatha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi weta ibowa mʉxʉbʉrʉ, pocotsiwa xua Jerusalén tomara yaputoxorotaduta. Poxonae Nehemías cataunxuae matacapopona barapoxonae Nacom itoroba pon Nacom peitorobi jume pepaebin, pon pewʉn Malaquías. Malaquías itorobatsi xua Nacom Pejume Diwesi pecueicueijeinexa Judá nacuapiwitha. Malaquías jeye barapomonaetha:

—Nacom bayatha paeba xua pinae paxam pomonae sacerdotemonae pam jopa pabarʉ cui itura jinaem bapon. Jopa beta paexanaem icha be pocotsi coyeneya Nacom itoroba. Duwei pajutebeibame xua be ofrenda matawʉn, poduwei xua nabenena, tsipei pañacoutha pana natsipaebame xua pinae apara Nacom jopa baxua taeyo.

'Pomonae caponeiba barapo duwei barichi Nacom jopa yabara barʉ cui itura jinaetsi. Barapo duwei jopa pacaponaem gobernadormonaepintha poxonae impuesto matoma pacatsibeibame tsipei apara jopa pichipae barapo duwei. Ichitha paxam poxonae pajutebeibame barapo duwei panantanaxei-

neibame xua apara pinae Nacom jopa taeyo baraxua. Jame icha nacuapiwi poxonae duwei jutebeiba xua be ofrendan matawʉn xua Nacom nexa, barapomonae jutebeiba poduwei pexeña duwei. Nama paxam jopa parachim.

'Paxam sacerdotemonae jiwi pam masha bewa jiwi yabara pacuidubim Nacom. Jopa bewa jiwi pacuidubim xua pocotsiwa naerabiya pacuidubame. Barapoxonae barapomonae nacuiduba xua abe peexanaewa. Jopa paexanaem xua caena bayatha Nacom paña amo susato jiwi tsiwʉnae muxudutatsi. Daxota Nacom exana xua jiwi jopa paca barʉ cui itura jinaeyo, jei.

2

Equecha Malaquías jeye:

—Paxam Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pam, jopa paexanaem pocotsiwa xua jiwitha yabara patsiwʉnae muxudubeibame. Mataʉtano jopa paexaneibim pocotsiwa Nacomtha yabara patsiwʉnae muxuduteibame. Mataʉtano yabʉxi panoteibame xua icha nacuanpiwaxi. Ichamonae, xua paxam jiwana pam, equecha napentapona xua jitha peenaewa. Baraxua Nacom bichocono yabara ajʉntʉbʉcoyenefaetabi xua patsita exaname baraxua. Paxam papaebame xua pinae apara jiwi wʉnae, pomonae abe peexanae jiwi. Barapoxonae payañabeibame ichamonaetha pajamje: '¿Eta xota Nacom popona, pon jiwi pejʉntʉbʉcoyene-naitaʉbiya-itaweteibin poxonae jiwi abe exana?' pajam tsaibim.

'Ichitha xaniyeya paca tsipaebatsi. Caentacabitha tsane Nacom itorobin pontha, pon xua penajume-caitorobin. Barapon jiwi tsiwʉnaeya yabara najʉntʉ coyene wʉnaeta exanebinchi xua pewʉnaeya tsane xua Nacom pexanto tatsi patopaena. Bara barapoxonae Nacom patopaena piabotha, pobo pinbo.

'Dapon ajibi tsane pon xua bapon peitabaratha xua atsaca tapaebatsi xua poxonae bapon patopaena. Barapon daunweya pichina daxita xua jopa wʉnaeyo, xua xuan Nacom piabotha tatsi xeina. Barapoxonae sacerdotemonae itacʉpaenchi xua xaniwacha peexanaewa tsane xua xuan ofrendan matawʉn.

'Barapon paca yabara paebina bichocono abe peexanae coyenein paña neexanaexae. Daxota barapon baraxua paca

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yabara paebina, tsipei ichamonae paxam jiwana, be xuipaxaewi pia jɯntɯbɯ coyeneya paexanadubenanaebiyame. Mataɯtano ichamonae, paxam jiwana, icha pebiwi piowaxi tatsi pata quenteibame. Mataɯtano ichamonae xua paxam jiwana pam naerabiya paebeiba. Yawano ichamonae xua paxam jiwana pam pomonae peacopeibi jiwi yabara muxuitorobeibatsi ichawan, xuano xua bara ichichi pomonaetha, pomonae icha nacuanpiwi. Pocotsi jiwimonae xua poxonae baraxua exana bara nacui yabara tsita itapeña xeina xua jopa Nacom pebarɯcuiiturajinaewatsi, jei.

3

Equecha Malaquías jeye:

—Nacom bapana jopa equecha ichawa exanae poxonae paebeiba. Paxam apara awiya Jacob pia pemomoxi susato jiwi tatsi pam. Daxota icha caewa equecha paexaname xua pocotsiwa Nacom yabara patsiwɯnae muxudubiname, bara barapoxonae Nacom pacata exanaena xua bayatha yabara paca tsiwɯnae muxuduta. Pacapare diez xuanbe jiwana xua pañawan xua pacata naweta. Baraxua jame bapon Nacom paca wɯca. Incane baraxua paexande. Bara barapoxonae pataename xua Nacom beta pacata exanaena.

'Paxam papaebame pajam: 'Jopa naca tsita añacuiyo icha jopa exanaetsi pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewatha. Tsipei pomonae peabe jiwi, pomonae jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba, barapomonae bichocono copei xeinae jiwi naexana beyacancha pomonae beta peexanae jiwi. Poxonae barapomonae jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba, Nacom jopa abe cana exanaeyo barapomonaetha. Saya jɯntema jinompa', pajam.

'Ichitha Nacom bayatha paeba xua pinae imoxoyo patopaena pomatacabitha xua jiwi weraweraca exanaenchi, pomonae jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewantha. Nacom weraweraca exanaena barapomonae icha jiwi ichi poxonae basura weraweraca exana poxonae tauta xua weyowanaya. Daxota bewa paexanaem pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewantha. Barapo Nacom pia peitorobi coyenewan Moisés wamo susato jiwi cuidubebatsi poxonae jinompa ichaxota imoxoyo podemxuwa pewɯn Sinaí, jei Malaquías.

4

Equecha Malaquías paeba barapomonaetha jeye:

—Caentacabitha tsane Nacom pacata itorobina pon pewun Elías, pon Nacom peitorobi jume pepaebin. Elías cuidubina xua coxiyei jiwi pia pexui antobeya barun jinompaena irun xua pexui paxa jiwi antobeya barun jinompaena pewunaeya tsane xua poxonae Nacom weraweraca exanaena barapo cae pin nacue.

Meje yabara poxonae Nacom copata xua bara petaatenewa tsanchi pon beta pejumecowuntsinchi

(Job 1.1—2.10)

Caena bayatha pebin popona, pon bichocono copei pexeinaen. Bapon pewun Job. Bapon Nacomtha wunae jainteiba. Beta exaneiba. Matautano peacopeibi jiwitha beta taexaneiba. Bapana bapon caibi ichamonaetha.

Caentacabitha Nacom peitabaratha taumenchi daxita matatsunpiwimonae, barichi irun Satanás, pon caurimonae pia pentacaponaen tatsi. Nacom tsipaeba, Satanás tsipaebatsi jeye:

—Incane Job taema. Bapon pon yatsicaewa pejuntubucoyene-xanepanaen. Bapon bichocono beta exana beyacancha ichamonae xua barapo cae pin nacuathe. ¿Eta xua yabara nantaxeinamerun bapon? jei Nacom.

Satanás jumenota jeye:

—Masha bapon cajumecowunta tsipei bapon yaputane xua poxoru daxota copei-xeinaen exaname. Bara xañei catsipaebatsi icha daxita wepichiname pocotsiwan xua bapon xeina xaña bapoxonae abe cayabara paeba, jei Satanás.

Nacom jumenota jeye:

—Je. Incane taenchi icha xaniwacha paebame. Moya ponde. *Moya daxita wepire daxita pocotsiwa xua bapon xeina.* Ichitha bapon seica exande, jei Nacom.

2

Bara barapoxonae Satanás itoroba, Job taitorobatsi daxitan xua abe coyenewan. Job jopa yaputaeyo xua Satanás irun Nacom bapon yabara paebatsi. Job daxitan bacan tawerapatsi, burromonaeno tawerapatsino, yawa ovejamonae tawerapatsino, yawa camellomonaeno tawerapatsino. Barichi Satanás

exana xua Job daxita pia pexui tatsi tajutebatsi xua siete ponbe. Ichamonae pateiba xua Job baraxuan peyabara-tsipaebeibiwa tsanchi. Bara bequein Job baraxua yabara bichocono anthu-thutane, jeye:

—Poxonae naexanan tamasainan yawa acopeibin. Poxonae tupaen barichin tsane, ichawa jopa caponaen chane. Pocotsiwan xua xeinan bayatha Nacom necata. Barapon equecha caewa newecobepita. Awiya wunae jaintaponan Nacom pon tana-nentacaponaen, jei Job.

Bequein daxita baraxuan Job juntupucaewa exanatsi awiya bapon jopa abe exanaeyo yawa jopa abe yabara paebiyo Nacomtha.

3

Pirapae equecha matatsunpiwi Nacom peitabaratha tapatatsi, Satanás pon caurimonae pia pentacaponaen tatsi iru patopa. Nacom yañaba, Satanás yañabatsi, jeye:

—Ja. ¿Barapo coyeneya Job yabara nantaxeinamera? Bequein nemuxupeñabame xua cacopatatsi xua bapon taayapube exaname, dachitha bapon awiya nejumecowunta.

Satanás jumenota jeye:

—Apara poxoru awiya bapon seica xua peatenewa tsane. Copare xua bapon bichocono peatenewa tsane. Barapoxonae yaputaename xua jopa peitacupaewa tsanchi xua necajumecowuntsiwa tsane xua daxota abe necayabara-paebiwa tsane, jei.

Nacom jumenota jeye:

—Moya taema. Moya atene cana exande ichitha jopa tupa exanaende, jei.

Bara Satanás pona yawa Job bichocono peru tsabana cana exanatsi. Bichocono Job atene. Poxonae piowa tanchi, piowa jechichi:

—Bequein Nacom copata xua daxita cajuntu puxana exana ichawa, anoxuae equecha cata copata xua neaperubewam. Dacotsiwa wunae jaintaponame Nacom. ¡Masha Nacom abe yabara paebare yawa tupare!

Ichitha Job piowa jumenota jeye:

—Jopa abe yabara paebinde Nacom. Poxonae Nacom naca cana exana xua juntema wajinompaewa jopa anaepanaetsi Nacomtha. Daxota jopa bewa anaepanaetsi tsanchi Nacomtha poxonae Nacom naca cana exana xua atene tsanchi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bara Job awiya wɯnae jaintapona Nacomtha yawa jopa abe yabara paebiyo Nacomtha.

Meje yabara poxonae Job pia jiwi barɯ cueicueijechi xua acoibi ponbe

(Job 2.11—14.21)

Job acoibi ponbe xeina pomonae xua pia jiwi tatsi. Ichɯn pewɯn Elifaz, irɯ ichɯn pewɯn Bildad, irɯ ichɯn pewɯn Zofar. Barapomonae yaputane xua poxonae xua Job jopa taxaexae-nacaetsi. Bapoxonae bapomonae juntucuru Job siwa ponchi xua pecui-matateicaewa tsanchi. Bara barapomonae pata ichaxota Job popona. Barapoxonae Job barɯ enatsi. Barapomonae Job jopa tsipaebichi xua matatɯtano bara caeto xua beya cae semanatha. Barapomonae jopa tsipaebiyo peyaputaexae xua Job bichocono aperɯtane. Pon copiya paeba apara bapon Job. Job jeye barapomonaetha:

—¡Cayana cou naexanocon! ¡Masha be tɯpaen daxua bayatha atenein!

Bapoxonae Job tsipaebatsi caen jiwana pia jiwi tatsi, pon Elifaz, jeye:

—Xam cui matateiqueibame pomonae atene tsaibi. Jamaunxuae anoxuae atenem deta jiñacoutha jopa cacui yabara jɯpaeyo baraxua xua nepaebiwa Nacomtha. Jɯntanainare xua Nacom beta cana exana pomonae pejɯntɯbɯcoyene-xanepanae jiwi, matatɯtano Nacom atene cana exana pomonae peajɯntɯbɯcoyenebe jiwi. Metha apara abe exaname daxota atenem. Baraxua yabara wɯcare Nacomtha xain barapoxonae equecha caewa beta exaname, xain bapoxonae Nacom cacana exana xua jɯntema nepoponaewa.

Nexata Job jumenota bapontha jeye:

—Nama xan bichocono aperaxatanein. Jame bewa masha pana necui matateicaem xua jopa bewa daxua paebim xua apara tacouthan xua daxota atenein. Papaebame xua pinae abe exanan. Moya baraxua yabara pana netsipaebare. Masha bena tɯpaen anoxuae. ¿Eta pocotsiwa metha Nacom jopa jɯntema popona necana exanaeyo? ¿Eta pocotsiwa metha naca capona pocae pin nacuathe xua daxua equecha naca atene exana? Icha xan abe exanan ¿eta pocotsiwa metha Nacom jopa neyabara jɯntemainaeyo xua abe exanan? jei.

Bapoxonae Bildad Job tsipaebatsi, jechichi:

—Waxanchi yaputanchi xua ba Nacom xaniwachiya exana. Daxota poxonae icha ichun atene metha apara poxoru bapon abe exana, jei.

Job jumenota bapontha jeye:

—Xan yaputan xua apara jopa abe exanaeño. Ichitha jopa be yabara yañabiño Nacomtha. Bapon jopa nejumenotsiyo. Metha Nacom jopa tsita añacuichi poxonae ichun beta peexanaen, ichicuitha poxonae ichun abe peexanaen. Masha Nacom benetsipaebina xua tana-netsipaebiwa tsane xua jopa jichipaeyo pocotsiwa exanan. Masha barapoxonae beyaputaen, jei.

2

Barapoxonae Zofar Job tsipaebatsi, jechichi:

Job, matowa paebame. Itara mexeya jopa abe exanaeño jam. Ichitha icha Nacom baraxua yabara catsipaeba apara baraxua yabara catsipaebichipa xua xuan bichocono abe exaname. Tsipei Nacom yaputane pon xua wunae peexanaen yawa pon xua abe peexanaen. Bequein baraxua jopa yabara paebim apara abe exaname. ¡Masha Nacomtha wucare, xain cayabara juntemaina xua abe exaname! ¡Masha najuntema xore baponta! Masha Nacomtha wucare. Barapoxonae xain equecha jopa atenem tsane, jei.

Job bichocono amuxufaetabi xua petsipaebiwatsi barapomonae. Daxota Job anaya jeye:

—Panantanaxeiname xua bichocono apara pana netoxenta yaputaneme. Xan apara iru barichin Nacom yabara yaputan. Paca yaputanchi, apara pana necuicaponame, bequein jopa abe exanaeño bayatha. Barichi yaputan xua pinmonae, pomonae abe peexanae jiwi, jopa ateneyo.

'Jopa pacata ayapubeyo xua yabara pana netsipaebame xua abe taexanaewa. Matautano jopa pacata ayapubeyo xua yabara tapana-netsipaebiwam xua pocotsiwa bewa exanaen. Ichitha icha bara pachim tsipae icha ichin metha jopa paca itacupae tsipae xua baraxua paña nepaebiwa xuaunxuae pana netsipaebame.

'Yaputan xua Nacom yaputane daxita. Barichino bapon yaputane xua pocotsiwa aunxuae pana netsipaebame. Saya jiwi pamuxuitorobame nawita xua daxota paña necajumecowuntsiwa tsane. Bewa saya moyiya paexanaem xua xan yabara.

'Anoxuae pana nejumetaema. Jopa panantanaxeinaende xua apara Nacom piacoutha xua daxota atenein. Mataɨtano jopa Nacomtha naerabiya papaebinde xua xan yabara. Masha Nacom jopa pacunuwim. Masha bapon Nacomtha yatsicaewa betsipaebocuaen xua bapon yabara tana-netsipaebiwa tsane xua apara jopa abe taexanaewa. Masha bapon yabara benetsipaebina pocotsiwa xua exanan, tsipei jopa yaputaeño pocotsiwa xua bayatha exanan. Anoxuae bichocono atenein, jopa yaputaeño xua eta pocotsiwa metha.

Meje yabara poxonae Job pia jiwi muxuconatsi
(Job 15—21)

Equecha Job tsipaebatsi Elifaz, jechichi:

—Job, daxita jiwi cayabara yaputane xua xam neyaputaen. Ichitha bichocono abe paebame. Daxota Nacom jopa barɨ cui itura jinaem. Barapo coyeneya nacui tsita itapeña xeiname xua natsi aenae cuentame. Apara jopa barɨ cui itura jinaem Nacom. Xaniwachiya nantanaxeinare popebiwi xua xota jinompa, pomonae pitiri jiwi yawa bichocono peyaputae jiwi beyacancha xua xam. Dapocotsin ajibi pon xua yatsicaewa Nacom tsita xanepanatsi. Equecha catsipaebatsi, apara ba atene pomonae abe exana.

Job jumenota bapontha jeye:

—Icha xam atenem tsipae xua irɨrɨ jopa atenein tsipae bara neitacɨpa xua tapaebiwa icha ichim xua daxitan tayabara-paebiwa. Apara jopa baraxua cata exanae tsipaetsi. Jame masha cacui matateicaetsipatsi, xua pexeña jume tacatsipaebiwa tsanchi. Bara bequein necui matateicapaebame, masha equecha daxua netsipaebame xua pinae apara tacoutha xua abe exanan.

'Bichocono aperaxatanein, ichitha pomonae tana-neaitafaetabi jiwi dacotsiwa atsaquiya netsipaeba. Barichi pomonae pejɨntɨcoyene-xanepanae jiwi baraxua jopa yabara yaputaeyo xua taatenewa. Icha icha diwesi paxeiname xua patana-netsipaebiwam tsane xua podiwesi netsita wɨnae, barapo diwesi jame masha pana netsipaebare. Barapoxonae taenchi xua caen paxam jiwana pam, apara pon xaniwacha peyaputaen.

2

Equecha Bildad Job tsipaebatsi, jechichi:

—Job, bewa nantanaxeinaem copiya pewɨnaeya xua ne-

paebiwa baraxua. Tsipei jopa yabara yaputaem poxonae xua naerabame yawa xua poxonae xañeya paebame. Jopa jɯntemainaende, apara ba atene pomonae xua abe exana.

Equecha Job jumenota bapontha jeye:

—Masha paxam saya nawita papaebame. Saya barapo diwesi papaebaponame xua pinae apara poxoru abe exanan daxota atenein. Apara daɯmetha jopa abe exanaeño. Jopa yabara yaputaeño xua Nacom copata xua bara taatenewa tsane. Jopa neitacɯpaeyo xua baraxua tayabara-najɯntɯbɯ-sɯbiwa. Pomonae inta penacuichiwi irɯ tamonae irɯ tajiwimonae jopa jichipaeyo xua imoxoyo tana-necacuita-ponaewa. Masha jame necui matateicare, jopa equecha nejumefayacotsinde. Bara yaputan xua apara Nacom popona. Caentacabitha tsane bapon neyabara paebina xua apara jopa abe taexanaewa, jei.

3

Equecha Zofar, Job tsipaebatsi, jechichi:

—Bichocono cacasebatsi daxota jopa neitacɯpaeyo xua moya taecaewa. Bara xañei. Pomonae abe peexanaewi bara bequein be tsitatsi xua xanepanaya pejinompaewa, ichitha ichicuitha barapomonae bexa tsane atene tsane, bequein pirapae tsane yawa bequein ichicuitha anoxuae tsane, jei.

Job jumenota bapontha, jeye:

—Incane pana necopare xua tapaca-catsipaebiwa tsanchi. Anoxuae cacui matateicatsi. Ichamonae tan xua poxonae jinompa, barapomonaetha Nacom jopa atene cana exanaeyo bequein abe peexanae jiwi. Poxonae barapomonae jinompeiba jopa nantanaxeinaeyo, xua Nacom jopa yabara nantanaxeineibichi. Ichitha barapomonae copei pexeinaponeibiwi. Poxonae werapeiba saya jɯntema werapeiba.

'Paxam papaebiname xua pinae barapomonae pia pexui tatsi atene tsane xua paxa jiwi tatsi abe peexanaexae. Ichitha baraxua jopa xañeya papaebim. Poxonae ba ichɯn tɯpa, jopa añacuiyo icha bayatha atene, ichicuitha icha jopa bayatha ateneyo, tsipei apara bara bayatha tɯpa. Yawano icha bayatha jopa tsita añacuiyotsi, poxonae abe exana yawa xua poxonae wɯnae exana tsipei bayatha tɯpa. Bequein daxita baraxuan pana netsipaebame ichitha jopa paca jumecowɯntichi. Daxita pocotsiwa tan barapo cae pin nacuathe, netsita itapeña xeina xua pinae paxam apara pemuxuitorobi jiwi pam.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Meje yabara poxonae Job equecha pia jiwi baru najume matsontsonobatsi

(Job 22—31)

Equecha Elifaz tsipaeba, Job tsipaebatsi, jechichi:

—Pocotsiwa xua jopa cata wunaeyo apara xam popebim bichocono abe neexanaem. Daxota atenem, tsipei Nacom atene cana exana pomonae abe peexanaewi. Jame camuxuwetatsi, masha nacuibaraxore xua abe neexanaewam. Masha anoxuae exanare pocotsiwa xua Nacom caitoroba. Barapoxonae xain Nacom cacana exana xua equecha juntema nepoponaewam tsane, jei.

Job equecha jumenota barapontha jeye:

—Xan yaputan xua jopa abe exanaeño. Be jopa Nacom neyabara nantanaxeinaeyo. Bara xaniyei ichicuitha jiwi atene tsaibi poxoru abe peexanaexae, ichitha nama xan jopa abe exanaeño, jei.

2

Equecha Bildad Job tsipaebatsi, jechichi:

—Nacom bichocono peayapusu-itorobi coyenewa pexeinaen. Dapocotsin ajibi, pon xua Nacom tsita juntubu coyene xanepanatsi. Bara baraxua xam yaputaneme, jei.

Job jumenota jeye:

—Bapana jopa neyawenae pocotsiwa xua netsipaebame. Xan bara yaputan xua Nacom bichocono peayapusu-itorobi coyenewa pexeinaen. Nacom be netsita xua jopa inta betiya exanaeyo. Ichitha jopa naerabiya bepaebiño, bequein ichichipame xua tanaerabiwa tsane. Atenein bequein jopa abe exanaeño. Baraxua awiya tsiteca tsoponae xua tapaebiwa tsane bequein poxonae poponaen. Bara xaniyei ichicuitha ichamonae atene abe peexanaexae. Xan nama jopa dachiño, jopa abe exanaeño.

'Daxita yaputanchi xua poxonae jeitatsi ichaxota xua bobena oronainton yawa platanainton, yawa ibotixi poibotixi xua aña matoma. Ichitha daxita waxanchi jiwanatsi jopa yaputaeyo xua pejechiwa peyaputae coyenewa. Barichi jopa naca itacupaeyo xua wacomotsiwa tsane barapo peyaputae coyenewa. Saya mesha bapon Nacom bara compa pon peyaputae coyenewa pexeinaen. Barapon naca cuiduba xua wa-

naexanaewa tsane xua wayaputae jiwichi chanchi. Pinae bewa Nacom barɯ cui itura jinaetsi, yawano pinae jopa bewa abe exanaetsi.

'¡Bena equecha caewa barichocuaen chane ichi caena bayatha ichin poxonae bayatha añacui jiton naexanan! Barapoxonae jiwi xanepanaya neyabara paebeiba. Pomonae peacopeibiwi yaweneiban amanaya. Ichitha anoxuae daxita pam pana necuicaponame. Baraxua paxam bichocono pana nejɯntɯbɯ coyene wecoyei exaname. Bara be barichi xua Nacom irɯ nexuba. Barapon copata xua bara taatenewa tsane. Jopa nejumenotsiyo poxonae xan wɯcan.

'Pomonae peacopeibi jiwi catsibeiban poxonae newɯqueiba. Jopa yabara muxuitorobeibiño ichamonae. Jopa yabara nantanaxeineibiño yabɯxi xua taquenteibinexa, powaxi xua ichamonae piowaxi tatsi. Nacom neyaputane xua atenein bequein jopa abe exanaeño. Icha jopa beta exanaeño barabɯ Nacom copatsina xua atene tana-necana-exanaewa tsane. Tsipei xan Nacom cuitaya junuweiban xua abe tana-neexanaewa tsane daxota beta exaneiban.

'Bapana jopa bichocono yabara canantanaxeineibiño pecacomocae paratixi xua jɯntema tapoponeibiwa tsane. Jopa bapana wɯnae jainteibiño jomococha to, yawa xometo, poto atsato xua be Nacom tacana-exaneibiwa. Matatɯtano bapana jopa wɯnae jainteibiño ponacomɯn jopa xañeyo. Matatɯtano bapana jopa cuicaponeibiño pomonae tana-neaitafaetabi jiwi poxonae atene tsaibi. Mesha baraxua ichichipan xua Nacom yabara tana-netsipaebiwa tsane xua atenein. Tsipei xan yaputan xua jopa abe exanaeño. Baraxua daxita paeban pocotsiwa xua ichichipan xua tapaebiwa, jei Job.

Barapoxonae, Job pia jiwi tatsi, ponbe xua acoibi ponbe, saya bara moya, poxoru yaputane xua Job nayabara paebapona xua pinae jopa natsicuentsiyo Nacomtha.

Meje yabara poxonae ichɯn Job muxuconatsi
(Job 32—37)

Barapoxonae ichɯn tamropatapitaba xua Job petsipaebiwatsi. Bapon pewɯn Eliú. Barapon copiya jopa paebiyo, tsipei awiya bapon pewowin irɯ poxoru Job pia jiwi tatsi bayatha

pitiri jiwi. Barapon abʉ ewata xua cotacaya pepaebiwa tsane poxonae barapo pitiri jiwi najumeweta xua paeba. Barapon bichocono Job casebatsi, tsipei Job paeba xua pinae jopa abe exanaeyo, xuano xua Nacom jopa beta exanaeyo bapontha. Barichi daxota anaepana barapo acoibi ponbetha, tsipei Job jopa beta muxuwetichi. Daxota bapon jeye barapo acoibi ponbetha:

—Poxonae aena, jopa paebiño, tsipei bichocono paca tsita pewowinchi. Ichitha paxam pitiri jiwi pam, jopa peyaputae jiwi pam. Daxota bewa cueicueijan tsane. Daxita baraxuan jumetan xua papaebame, ichitha paxam jiwana pam dapon ajibi, pon xua itacʉpatsi xua pojumetha paña netsipaebiwa Job, xua daxota peyaputaewa tsane xua abe exana. Bara daxita jumetan pocotsiwa xua Job paeba. Methaunxuae anoxuae baraxua yabara jumenotsin.

'Nacom bichocono peayapusʉ-itorobi coyenewa pexeinaen. Jopa bewa jume matsontsonobi bapontha. Ichicuitha Nacom junuwa exana jiwitha, xua pia taexanaetsi pocotsiwa itoroba barapon. Job paeba xua pinae jopa tsita wʉnaetsi xua wʉnae pejanchiwa Nacomtha. Nama yaputan xua Nacom daxita barompaya catsiba. Pomonae wʉnae exana, beta cana exanaena barapomonaetha. Pomonae abe exana, Nacom abe cana exana barapomonaetha.

'Bara Job yaputane xua Nacom ataya xaniwachiya peexanaen. Barapon yabara anaepanapona xua pinae jopa beta taexanaponaetsi Nacom. Bapana Nacom jopa jume naitomatsiyo pomonae atsaquiya yabara pepaebeibiwi xua pinae jopa abe exaneibiyo, xua deta atene tsaibi Nacom wʉqueibatsi.

'Daxota Job catsipaebatsi. Bewa baraxua yabara auram Nacom peitabaratha tatsi, pocotsiwa xua bayatha abe exaname. Jopa yaputaeño eta pocotsiwa metha Nacom jopa bichocono atene caexanaeyo, beyacancha xua copiya, tsipei bichocono abe paebame. Bara yaputan xua pocotsiwa paeban apara bara xañan. Nacom atene cana exana pomonae xua abe exana, xua pia tanacuibarapentichi xua abe peexanaewa xuano xua pia tanacuidubichi xua petaexanaewa tsanchi pocotsiwa bapon itoroba. Nacom bichocono peayapusʉ-itorobi coyenewa pexeinaen. Dapon ajibi xua pon Nacom peyabara-yaputaewatsi pia peayapusʉ-itorobi coyenewa.

Meje yabara poxonae Nacom Job jumenotatsi
(Job 38—42)

Nacom itoroba xua ema yaitajoibo pona xua bichocono daunwei. Barapo joibotha Job jumetane xua Nacom paeba. Nacom tsipaeba, Job tsipaebatsi, jeye:

—Barapo pebiwi apara popebiwi jopa peyaputae jiwi, pomonae xua catsipaeba. Pocotsiwa xua neyabara paeba jopa xañeyo. Barichi xam Job, daxita jopa yabara yaputaem. Poxonae aena barapo cae pin nacua exanan bapoxonae jopa poponaem. Daxitan jopa yabara yaputaem xua barapo ira nexa. Jopa yabara yaputaem pin mar mene yawa opiteino. Yawano jopa duwei yabara yaputaem. Mataũtano xam apara jopa bichocono peayapusũ coyenewa xeinaem xua icha jopa be xan ichim. Daxota jopa bewa bichoina nejumenotsim poxonae jopa yaputaem xua paebame, jei Nacom.

Job jumenota Nacomtha jeye:

—Bara xaniwacha paebame, daxota jopa neitacũpaeyo xua ichawa tayabara-paebiwa, jei.

Equecha Nacom tsipaeba, Job tsipaebatsi joibotha, jechichi:

—Xan ponxaen apara bara xañawachiya taexanaen. Bara yaputan pocotsiwa xua exanan barapo cae pin nacuathe. Tacoya itoroban daxita barapo cae pin nacuathe, jei.

Job jumenota Nacom jeye:

—Anoxuae bara yaputan xua caitacũpa xua neexanaewa daxita coyenein. Yabara cueicueijan bayatha pocotsiwan jopa yabara yaputaeño. Pewũnaeya tsane xua baraxua inta exanaena xua atenein, caena bayatha saya beconotha cayabara yaputanchi. Ichitha anoxuae yaputan xua xam, pon bara yatsicaewa nepoponaen. Xam bichocono pon neañacuin. Nama xan jopa dachiño. Masha bichocono auran xua poxonae abe cayabara paebatsi, jei.

Pirapae Nacom tsipaeba, Elifaz tsipaebatsi, yawa Bildad tsipaebatsi, yawa Zofar jei chebichi:

—Bichocono paca yabara anaepanatsi poxonae xaniwacha jopa papaebim, xua Job payabara paebame. Paxam papaebame xua pinae Job jopa xaniwacha exanaeyo, jei Nacom.

Bapoxonae Nacom itoroba xua barapomonae duwei pejutebiwa tsane xua be ofrendan matawũn xua bapon nexa xua abe

peexanaexae. Itorobano xua barapomonae Job pewɯcaewa tsanchi, xua barapomonae petawɯcaewa tsanchi Nacomtha. Bara baraxua barapomonae exana. Bara bapoxonae Nacom yabara jɯntemaina xua barapomonae abe peexanaewan tatsi xua Job abe peyabara-paebixaetsi.

Barapoxonae equecha Nacom cana exana xua Job nawita copei pexeinaen. Bapon equecha nawita mataropecha xeina xua xuan caena bayatha bapon xeina. Equecha bapon caewa piamonae barɯ cui itura jinatsi, irɯ pia jiwi barɯ cui itura jinatsi. Barapon xeina diez ponbe pia pexui tatsi. Ataya jɯntɯbɯ coyene weiweinapona poxonae popona.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Salmowei
Salmos

Meje yabara poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tina peweixi xua Nacom wɨnae pejanchiwatsi

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi xeina diboro xua ichaxota tina peweixi, xua ciento cincuenta poweixibe. Barapo weixi pewɨn "poemas", jei, xua tanaxɨneiba Nacomtha. Barichi barapo weixi pewɨn "Salmos", jei. David, pon nacua itorobiya peewatsin, xua Israel pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi, bapon icha weixi tina. Ichamonae irɨ icha weixi tina. Ichamonae, xua barapomonae jiwana, David pepuya weya aña wei tajinompatsi. Barapomonae equecha caewa pata Judá nacuatha, xua Babilonia tomara weya pona, potomara xua pepa tomara xua Caldea nacuatha. Icha weixi tina xua Nacomtha pejacobiwa, xua wɨnae petaexaneibixaetsi barapomonae. Icha weixi tina xua Nacom wɨnae pejanchiwatsi. Icha weixi tina xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi peyabara-nantanaxeineibinexa, xua caena bayatha, poxonae Nacom pexeña-itɨtsi coyenewan taexana. Icha weixi tina xua Nacomtha pewɨcaewa, xua barapomonae peyaweneibinexatsi. Meje baxue pocotsiwa xua icha weixi, xua barapo weixi jiwana, poxonae paeba:

Salmowei 1

Nacom eena pon jopa exanaeyo pocotsiwa
xua exana pomonae abe peexanae jiwi.
Nacom bapon eena, pon bichocono ichichipa
yabara nantanaxeina nawita
Nacom pia peitorobi jume coyenewan,
xua matacabitha tsaibi xuano xua merawitha tsaibi.
Bapon bara xaniwacha poponeibina.
Nacom pejumecowɨntsixaetsi,
barapo jiton beta exana, icha be nae ichi

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

xua beta xuwa peuncuaexae ichaxota imoxoyo mene.
Barapo coyene jopa jupaeyo pocotsiwa exana,
pomonae abe peexanae jiwi.
Nacom tsitatsi xua barapomonae
xaniwacha jopa jinompaeyo.
Yawa Nacom tsitatsi xua barapomonae
jopa peañacui jiwi, icha be noxu purawa ichi
xua jopa añacuiyo, xua daxota saya joibo capubaba.
Poxonae Nacom
juntubu coyene naitaubiya itawetsina jiwi,
atene cana exanaena pomonae abe peexanae jiwi.
Jame barapon yawenaena pomonae
xua wunae peexanae jiwi.

Salmowei 2

Icha nacuanpiwi anaya bichocono yabara
ajumeyaxa exana pon Nacom itoroba.
Matautano, pomonae nacua itorobiya peewatsiwi,
anaya abe cana exana Nacomtha.
Matautano, barapo nacua itorobiya peewatsiwi,
anaya abe cana exanaena pontha ichun,
pon nacua itorobiya peewatsin,
pon xua Nacom taitapeta
xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi nexa.
Pinae barapomonae jopa ichichipaeyo
xua itorobiya peewatsiwatsi Nacom.
Xuano xua pinae jopa ichichipaeyo
xua itorobiya peewatsiwatsi,
pon nacua itorobiya peewatsin,
pon bayatha Nacom taitapeta.
Ichitha Nacom, pon pecanamata-xeinaen,
daxita jiwi baraxua cuicapona,
bapomonae cuicaponatsi, tsipei bapon bichocono
peayapusu-itorobi coyene pexeinaen
beyacancha barapomonae.
Nacom barapomonae muxutañabatsi
yawa jeye barapomonaetha:
—Pacata itapetatsi pon nacua itorobiya peewatsin,
xua daxita nacuan xua Jerusalén tomara weya

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

itorobiya peewatsin nexa, jei.
Yawano Nacom jeye:
—Pon anoxuae pacata itapetatsi,
xua pon nacua itorobiya peewatsin,
apara bapon, pon taxanto.
Anoxuae bapon tsipaeban: 'Xam taxantom,
anoxuae itowan caexanatsi,
bara xua jiwi tsita itapeña xeinan
xua xan jiña axan', jan.
Daxita nacuan catsin bapontha,
ponacuan xua xeina barapo cae pin nacuathe,
xua barapo nacuantha bapon itorobiya peewatsinexa.
Barapon atene cana exanaena barapo nacuanpiwi
xua xota be penainto xua arewe.
Paxam, pomonae nacua itorobiya peewatsiwi pam,
xua icha nacuapiwi pam, bewa pana nacuidubim
xua tapana-nebar~~u~~cui-iturajinaewam tsane.
Tsipei icha jopa baraxua paexanaem tsane,
paca yabara anaepanaenchi, jei Nacom.

Salmowei 8

Xam Nacom, pon pata nentacaponaem,
ponxaem itorobiya pana ewatame.
Daxita nacuantha jinompa jiwi,
pomonae xua cayabara bar~~u~~ cui itura jina.
Pexui cana exaname, xua barapo pexui
pemuxuwetsiwa tsane pomonaetha,
pomonae xua pentacaponaewi,
xua barapo pentacaponaewi penacuidubiwa tsane
xua jopa bewa nabi peexanaewa tsane xamtha.
Tan peitaboco, yawa tan jomococha to,
yawa tan opitei, xua xuan pocotsiwa exaname,
xuano xua baraxuan dubame.
Poxonae daxita baraxuan tan,
yabara nantanaxeinan nawita xua dapocotsiwa
pana neyabara nant~~u~~b~~u~~ exabame,
bequein paxan bichocono jopa añacuiyo jiwi pan.
Ichitha xam pana necana exaname
xua daxita duwei pacanamataxeinan.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nacom xam, pon pata nentacaponaem,
daxita peitorobi coyene neexanaen,
daxota pajʉntʉbʉ coyene weiweinan.

Salmowei 19

Peitaboco, yawa xometo, poto atsato,
yawa jomocochato, yawa opitei,
poxonae baraxuan dubena,
baraxuan yabara tsita itapeña xeina
xua apara Nacom bara compa popona,
pon daxita barapo pewʉnaewan exana.
Jopa nantawenonaetsi xua wayabara-paebiwa tsanchi,
tsipei bara daxitatsi naca itacʉpa
xua wacoutha tanchi xua dubena.
Jopa añacuiyiyo xua ichaxota waenaewa
tsipei baraxuan nayotadubena.
Nacom piamonae tatsi capona
Nacom Pejume Diwesi tajʉ beya.
Podiwesin xua barapomonae paeba, tajʉ beya,
jume pichapapona daxita barapo cae pin nacuathe.
Icha ichichipatsi xua equecha
wayabara-yaputaenexa Nacom,
masha bewa nacuidubichi
Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi.
Barapo Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi
bichocono jume wʉnae.
Naca cana exana xua wayaputae jiwichi.
Poxonae nacuidubatsi Nacom
pia peitorobi coyenewan tatsi,
bichocono naca exana xua wanaca-cuijicha
xua wanacuidubiwatsi xua wʉnae,
icha ba banto ichi xua mene xeica.
Barapo peitorobi coyenewan naca tsipaeba,
bepa pinae icha coyenewa nacata exanaena,
icha jopa jumecowʉntsiya exanae tsanchi,
pocotsiwa naca itoroba
barapo peitorobi coyenewantha.
Pinae icha exanaenchi pocotsiwa naca itoroba
barapo peitorobi coyenewantha,

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pinae Nacom beta nacata exanaena.
Bichocono nacata daunwei xua wayabara-yaputaewatsi
xua bayatha pocotsiwa bichocono
abe exanatsi nawita.
¡Neyabara jɯntemainare Nacom
xua caena bayatha peabe coyenewan exanan,
xuano xua bequein jopa yaputaeño
xua poxonae exanan!
Barichi jopa necopatsinde
xua tayabara-nantaxeineibiwa,
xua abe taexaneibiwa tsane.
Barapoxonae beta exanaen
xua jopa abe taexanaewa.
Nacom tana-nentacaponaen, masha exande
xua daxita pocotsiwa catsita xanepanaena,
pocotsiwa xua paeban,
pocotsiwano xua nantaxeinan.

Salmowei 22

(Poxonae David barapo wei yabara cueicueijei apara xua Cristo yabara cueicueijechi, poxonae naetotha tɯpa.)

Nacom, po Nacom ta Nacomɯm
¿eta pocotsiwa metha nepunaxubame?
¿Eta pocotsiwa metha jopa nejumenotsim
poxonae cawɯcatsi?
Pata amo susato jiwi cayabara jumecowɯnta
xua neyawenaewam tsane.
Bara barapomonae yawename
xua saya jɯntema pejinompaewa.
Nama pocotsiwa xua xeinan, saya pocotsiwa
xua bichocono inta daunwei.
Daxita jiwi necuicapona
xua poxoru tacayabara-jumecowɯntsixaetsi
xua tana-neyawenaewam tsane.
Bequein tan baraxua xua necuicapona,
ichitha awiya cayabara jumecowɯnteibatsi
xua tana-neyawenaewam tsane.
Daxota jume daunweya cawɯcatsi
xua masha tana-neyawenaewam tsane.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nama jɨntɨbɨ coyene natsepanayan.
Masha meratsipan.
Bapomonae necobe wan duba yawa netaxu wan duba.
Barapomonae poxonae netane
saya jɨntema necuitane.
Tapaparuwan natatsaba, yawa ibotixi bebeya
penacueranta-notsinexa tapaparuwan.
¡Nacom neyawende!
Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi,
pomonae yatsicaewa tamonae,
barapomonae peitɨtha tatsi Nacom wɨnae jaintsin.
Daxota wɨnae jaintsin,
tsipei nejumenota poxonae wɨcan.

Salmowei 23

Nacom bapon pon tana-ne-eenaen.
Nacom beta ne-eena,
ichi be poxonae pon oveja peewatsin ichi,
pon beta peexanaen
poxonae pia ovejan matacapona beta.
Bara daxita xeineibin pocotsiwa nantawenonan.
Jopa inta seiqueibi tsane.
Bapon ne-eeneibina poxonae ichaxota poneibin.
Equecha mataropecha necata
beyacancha pocotsiwa xua nantawenonan.
Necapanepa tana-neaitafaetabi jiwi weya.
Xua poxonae tapoponeibiwa tsaibi,
bapon baraxua peantobe coyenewantha
neyaweneibina, inta beta exaneibano.
Bara ataya bapon pia nacuatha neyawa poponeibina.

Salmowei 34

Baraxuan yabara jacobin Nacomtha
xua inta wɨnae peexanaexae.
Daxita matacabi tsaibi tsane wɨnae jaintaponeibin.
Pomonae jopa peatsacae jiwi,
barapomonae jɨntɨbɨ coyene weiweinaena
poxonae baraxua nejumetaena.
¡Barabɨ Nacom pebɨrɨya wɨnae jaintatsi!

Nacomtha wucan xua tana-neyawenaewa tsane.
Bara bapon neyawena poxonae wucan.
Daxita baraxuan weya,
bapon necapanepa pocotsiwan xua cunuwan.
Nacom, pon pentacaponaen, itoroba matatsunpin
xua barapo matatsunpin jiwi peyawenaewa tsanchi,
pomonae Nacom pebarucui-iturajinaewatsi.
Matautano itoroba xua barapo matatsunpin
jiwi peyawenaenexa tsanchi,
poxonae taayapube tsaibichi.
Paexande ichi xan ichin.
Pawucare Nacom yawa
yabara pajumecowunde Nacom
xua paña nepaca-cayawenaewa tsane.
Barapoxonae payaputaename xua masha daxua wunae,
xua Nacom yawena pomonaetha,
pomonae peyabara-jumecowuntsiwichi
xua peyawenaewa tsane.
¡Masha Nacom payabara baru jumecowunde!
Barapoxonae bara Nacom paca catsina
xua pocotsiwa panantanawenoname,
xua jopa pana necata acoibi tsaibi tsane.
Nama pomonae jopa Nacom yabara jumecowuntsichi
xua peyawenaewa tsane,
taayapube tsanchi yawa jainpaena.
Icha pachichipame xua aña wei paña nejinompaewa,
xuano icha pachichipame
xua juntubu coyene weiweinaeya
paña nejinompaewa tsane,
jopa abe papaebinde,
matautano jopa panaerabeibinde.
Jopa ichamonae abe pacana exanaende.
Jopa pana nabadubenanaebiyaende.
Yawa jopa pana natsipaebadubenanaebiyaende
xua daxota ichamonae penabaru-anaepanaewa tsane.
Nacom bara jume naitomata pocotsiwa xua wucatsi
pomonae pejumecowuntsiwichi,
pomonae beta peexaneibiwi.
Ichitha bapon achaxaibi

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pomonae jopa pejumecowuntsiwichi,
pomonae abe peexaneibiwi.
Pomonae Nacom pejumecowuntsiwichi,
bequein ichicuitha anthuthutane tsaibi,
xua poxonae taayapube tsaibichi,
ichitha pirapae Nacom yawenaena
xua poxonae xeineiba barapo coyenein.
Nacom jopa copatsiyo xua pon itapeta,
xua petaapiwabe tsanchi,
xua matautano cae piwano.
Nama pomonae abe peexanae jiwi,
piacoutha naajuntucoyenetane exana
xua abe peexanaexae.

Salmowei 37

Jopa barichinde, ichi pomonae ichi,
xua abeya nantaxeina xua peexanaewa tsane.
Barapomonae saya bichoina weraweraca,
saya caecuiyobe icha naepanaewa ichi,
xua saya caecuiyobe xua poxonae tsaquena
yawa weraweraca.
Masha jame yabara jumecowunde Nacom
xua necayawenaewa tsane, yawa beta exande.
Barapoxonae Nacom cacatsina
pocotsiwa xua nechichipaewa, xua nexeinaewa.
Copare xua Nacom bara necacanamata-xeinaewa tsane
daxita xua poxonae exaneibame.
Barapon caitutsina ichamonaetha
xua xam ponxaem xañeya neexanaen,
xuano xua nejuntubu coyene xanepanaen.
Jopa aitaconaende.
Jame eware xua Nacom cayawenaena.
Jopa bichoina yabara baru anaepanaende,
yawa jopa uwindeno pomonae xua ichamonaetha
abe cana exana pexeinaenexa pocotsiwa ichichipa.
Jopa iru barichinde poxonae barapomonae abe exana.
Yabara nantanaxeinare xua Nacom
weraweraca cana exanaena pomonae abe peexanaewi.
Nacom cana exana xua xanepanaya pejinompaewa tsane

pomonae peyabara-jumecowɯntsiwichi
xua peyawenaewa tsane.
Ichitha bexa tsane, dapomonae ajibi tsane,
pomonae xua abe peexanae jiwi.
Barapo matacabintha iran xeinaena
pomonae jopa bayatha peatsacae jiwi,
yawa bara beta jinompaena.
Bequein pomonae abe peexanae jiwi ita-aenaenei,
xua ita-aenaenechi pomonae xua wɯnae peexanae jiwi,
Nacom jɯntɯbɯ coyene weiweina tsipei yaputane,
xua pomonae abe peexanae jiwi,
jopa bayatha jinompae tsane xua caecuiyobe tsane.
Metha jame wɯnae xua acopeibi wanaexanaewatsi,
xuano xua pexeña jɯntɯbɯ coyeneya waexanaewa,
beyacancha xua poxonae copei xeina naexanaenchi,
xuano xua abe coyeneya waexanaewa.
Tsipei caentacabitha tsane Nacom atene
cana exanaena pomonae abe peexanae jiwi.
Saya mesha catsina pomonaetha,
pomonae xua wɯnae peexanae jiwi,
xua pewɯnaewa xua bayatha pejɯntana-jebiwi.
Pomonae xua wɯnae peexanaewi,
barapomonae ba yawena pomonaetha,
pomonae peacopeibi jiwi.
Nama pomonae abe peexanae jiwi
ba pecacomocae paratixi wɯca xua nacowaeta,
ichitha ba jopa equecha caewa catsiyo.
Pomonae xua wɯnae peexanae jiwi
ba cueicueijei peyaputae jumein.
Barapomonae yaputane yawa bara exana pocotsiwa
Nacom itoroba pia peitorobi coyenewantha.
Ichitha pomonae abe peexanaewi
yabara canantanaxeina xua pejutebiwa tsanchi
pomonae beta peexanae jiwi.
Ichitha caentacabitha tsane
Nacom atene cana exanaena
pomonae abe peexanae jiwi.
Seicaya nama Nacom catsibebina pomonaetha,
pomonae xua wɯnae peexanae jiwi, xua wɯnae.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Salmowei 40

Ewatan xua Nacom tana-neyawenaewa tsane;
bara baxua bapon exana.
Bara neyawena xua necapanepa
barapo abe taexanae coyenewan weya.
Poxonae Nacom baxua inta exana,
be xua poxonae nejutsina xua ichaxota airono,
xua bapoxonae necuareta ichaxota iboto,
poiboto daunwei.
Bapon neexana xua bapontha
tacayabara-naxɯnaewa tsane xua wɯnae tajanchiwa,
poxonae pena wei necata.
Poxonae ichamonae netaena
xua Nacom wɯnaeya cayabara naxɯnan,
barapoxonae bara Nacom yaputaenchi
xua bapon peañacuin.
Matauɯtano barapoxonae,
barapomonae Nacom yabara jumecowɯntsinchi
xua peyawenaewa tsane.
Pomonae xua Nacom yabara jumecowɯntatsi
xua peyawenaewa tsane,
barapomonae bara tayapuxanepanaponaenchi.
Nacom, pon tana-nentacaponaen, xua ponxaem
xua neexanaen pocotsiwan peitɯpanaewan.
Jopa cui jɯpaem icha nacomɯn,
ponacomɯn jopa xañeyo.
Daxitan pocotsiwan xua exaname
apara xua pata tana-neyawenaewam tsane.
Bequein ichichipan xua daxita baraxuan
yabara tacatsipaebiwi tsanchi,
pocotsiwan xua exaname,
ichitha jopa xeinaeño pojumetha
xua tacatsipaebiwatsi.
Jopa ichipaem xua necatsita-jutebiwa duwei,
xua be ofrendan matawɯn, xua xam nexa.
Pocotsiwa jame ichichipame xua tajumetaewa tsane
jiña neitorobi coyenewan,
xuano xua taexanaewa tsane pocotsiwa neitorobame

barapo jiña neitorobi coyenewantha.
Bara xaniwacha ichichipan xua tayaputaewa
jiña neitorobi coyenewan,
xua taexanaenexa xua pocotsiwa ichichipame,
xua taexanaewa.
Bara xam yaputaneme xua beta
baraxua yabara tsipaeban jiwi,
pocotsiwa xua pexañei coyenewa.
Bapana jopa moya yawun xeinaeño
xua pexañei coyenewa xua bayatha exaname.
Jame bara baxua yabara tsipaeban ichamonaetha.
Anoxuae xeinan xua inta ayapube.
Cawucatsi xua tana-neyawenaewam tsane.
Copare xua atene cana exanaenchi
pomonae tana-neaitafaetabi jiwi.
Ichitha daxita pomonae xua ichichipa
xua wunae necajanchiwa,
xuano xua cawuca xua neyawenaewa tsane,
moya copare xua bara wunae necajanchiwa.
Nacom, pon tana-nentacaponaem,
nantawenonan bichocono xua tana-neyawenaewam.
¡Antha patopeinca, neyawenare!
Saya mesha xam compam, ponxaem
xua caitacupa xua tana-neyawenaewam.

Salmowei 46

Nacom bapon naca yawena poxonae xeineibatsi
xua nacata ayapube.
Daxota jopa junuwichi matautano
poxonae bequein icha taetsipatsi
xua barapo cae pin nacue xeinaetsipa
xua ira pejijiyatsiwa, xuano
xua ira mentha pejopeicaewa.
Bayatha Nacom itapeta Jerusalén tomara,
potomara xua pepa tomara, potomaratha
xua bapon ichaxota poponaena.
Barapo pepa tomara eenaena
xua poxonae bequein
icha nacuan wepu weraweracaenchi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nacom, po Nacom caena bayatha
Jacob wɯnae jainteiba,
barapo Nacom naca yawena.
Pataema poxonae bapon weraweraca
cana exana icha nacuan, ponacuan
xua barapo cae pin nacuathe ena.
Bapon jopa copatsiyo xua barapo nacuanpiwi
naba naca exanapona,
yawa daxita weraweraca taexana,
xua pia penacobe-nabiwan tatsi,
xua jiwi pejutebiwan.
Bayatha bapon paeba xua barapo nacuanpiwi
bewa nacuibarapentsi xua naba wanaca-exanaewa,
pomonaetsi xua Israel pia pemomoxi susato jiwichi.
Mataɯtano bapon itoroba
xua bewa barapomonae jɯntema jinompae,
xua bapoxonae Nacom peyabara-yaputaewa tsanchi
xua barapon apara pepa Nacom.
Bapon Nacom, po Nacom xua piacoya itorobiya ewata
barapo cae pin nacue.
¡Barapo Nacom,
pon peayapusɯ-itorobi coyenewa pexeinaen,
naca yawena, pomonaexaetsi
xua Israel pia pemomoxi susato jiwichi!

Salmowei 51

Nacom, pon ta Nacom, jiña neantobewaxae,
neyabara jɯntemainare xua taabewan.
Yabara yaputan xua pocotsiwa bayatha abe exanan.
Yaputan xua xam achaxaibim pocotsiwa xua exanan.
Baraxua taexanaexae, daxota
neyabara paebame xua abe exanan,
xuano xua atene necana exaname.
Pewɯnaeya xua tanaexanaewa tsane,
poxonae cataunxuae taena tsiperɯwe ecan,
ajɯntɯbɯcoyenebein.
Ichitha jume daunweya cawɯcatsi,
xua neyabara jɯntemainare
xua bayatha abe exanan.

Necopare xua equecha caewa
jɯntɯbɯ coyene weiweinaeya tapoponaewa tsane.
Nejɯntɯbɯ coyene wɯnae cana exande,
yawa neexande xua tachichipaewa tsane
xua taexanaewa pocotsiwa ichichipame.
Jopa tajɯ neitorobinde,
xua tajɯ weya xua ichaxota ecame.
Jopa newepichinde jiña nejumope tɯnaxɯ.
Jame masha equecha caewa
jɯntɯbɯ coyene weiweina neexande,
poxoru xam bara necapanepame
barapo abe taexanae coyenewan weya.
Itorobare nejumope tɯnaxɯ
xua tana-neyawenaewa tsane.
Barapoxonae tana-neitacɯpaewa tsane
xua tacuidubiwa pomonae irɯ abe peexanaewi,
xua peexanaewa tsane pocotsiwa xua itorobame
jiña neitorobi coyenewantha.
Jiña neantobewaxae neyabara jɯntemainare
xua bayatha abe exanan, barapoxonae
xua wɯnae tacajanchiwa tsanchi.
Yaputan xua duwei tajutebiwa
xua be ofrendan matawɯn xua xam nexa,
ichitha baraxua jopa ichichipaem.
Daxota seicaya icha coyeneya cata exanatsi,
xua jopa taatsacaewa tsane, xua ichamonae ta-aebiwa.
Jerusalén tomara cana exande
xua equecha nawita pexeinaewa xua wɯnae.
Pomonae, xua Jerusalén tomarapiwi,
cana exande xua equecha bichocono
mataropechiya necajumecowɯntsiwa tsane.
Barapoxonae catsita xanepanaena
xua duwei pajutebin,
xua be ofrendan matawɯn xua xam nexa.

Salmowei 73

Masha wɯnae xua Nacom beta taexana pomonaetha,
pomonae beta petaexanaewichi,
xua jopa abe peexanaewi.

Bara muxu tana-nacuibaraxubi xua tajumecowɯntsiwa
xua Nacom beta petaexanaewa pomonaetha,
pomonae beta petaexanaewichi,
poxonae xua cuitan xua beta jinompa
pomonae abe peexanaewi.
Barapomonae copei-xeinae jiwi naexana
saya poxoru caiba nawita ichamonaetha.
Barapomonae abe yabara paeba,
Nacom abe yabara paebatsi.
Mataɯtano barapomonae abe yabara paeba,
abe yabara paebatsi,
pomonae Nacom wɯnae pejanchiwichi.
Bequein bara baraxuan barapomonae exana,
ichitha awiya xanepanaya jinompa.
Barichi ichamonae,
pomonae Nacom pejumecowɯntsiwichi,
baraxua yabara jumecowɯnta,
xua pomonae abe peexanaewi, awiya beta jinompa.
Daxota barapomonae nantanaxeina
xua barapomonae jopa yawenaetsi,
xua Nacom wɯnae pejainteibiwatsi.
Xan barichin muxu irɯ
tayabara-jumecowɯntsi baraxua.
Icha baraxua exanaetsipan,
apara poxoru xaniwacha jopa Nacom
wɯnae jainteibiponaeño.
Bequein yabara nantanaxeinan baraxua,
ichitha xaniwacha jopa yabara yaputaeño
xua jiwi, ichitha beta jinompa
poxonae bequein abe exana.
Baraxua nantaxeinan beya
poxonae Nacom piabotha tatsi,
pobo pinbo, joniyan.
Baraxotiya Nacom neyaputane exana
xua pinae Nacom atene cana exanaena,
xua barapomonae atene cana exanaenchi,
xua abe peexanaexae.
Bequein saya bara caetotha
jopa xaniwachiya yabara jumecowɯntsiño,

ichitha Nacom cataunxuae neyawenapona
daxita coyeneintha tsaibi.
Barapon bara inta omecha xua tanantaʉtsiwa
xua jopa nantawenonaeño ichʉn
xua tana-neyawenaewa tsane.
Barapon atene cana exanaena pomonaetha,
pomonae jopa taexanaetsi pocotsiwa itoroba bapon.
Saya nama tacoya juntucuru jumecowʉntan.

Salmowei 89

Tha paebichi, xua poxonae naxʉnan, xua janje:
"Nacom, pon Tana-nentacaponaem,
masha bichocono pana neantobem.
Masha bichocono pana yawename
xua jopa pana neyabara jʉntemaineibim bapana.
Ichʉn ajibi, pocotsin ichi ichim,
xua barapo cae pin nacuathe yawa peitabocotha.
Xam bichocono peayapusʉ-itorobi coyenewa nexeinaen.
Xam jiñacoutha daxita itorobiya ewatame.
Mataʉtano bichocono
nejʉntʉbʉ coyene xanepanaen, xañeya neexanaenno,
xuano xua bichocono neantobein.
Pomonae xua necayabara jumecowʉntsiwi
xua neyawenaewa, bara barapomonae
jʉntʉbʉ coyene weiweinaeya jinompa.
Pomonae xua Israel
pia pemomoxi susato jiwi tatsi panxaen,
painta xanepanapona pata tana-neyawenaewaxaem.
David painta itapetame
xua pon Israel nacua itorobiya peewatsiwa tsane.
Bapontha yabara tsiwʉnae muxudutame,
xua bapon pia pemomoxi susato jiwi jiwana tatsi,
bapon ataya itorobiya ewatsina Israel nacua.
Bapontha yabara tsiwʉnae muxudutame
xua neyawenaewa tsane xua bapon yota exanaena
pia peaitafaetabi jiwichi, xuano xua bapon
bichocono peañacui jiton tsane.
Mataʉtano bapon tsipaebame

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

xua pinae bapon necana-exanaewa tsane
xua ira itorobiya peewatsiwa tsane,
poira bichocono pin ira.
Yawa paebameno xua pinae bapon
pia pemomoxi susato jiwi tatsi,
icha jopa exanae tsane pocotsiwa xua itorobame,
pinae atene cana exanaename.
Paebame xua pinae baraxua nayabara jumewetsiname,
pocotsiwa bayatha
yabara tsiwunae muxudutame bapontha.
Ichitha xam copatame xua pomonae
pata tana-neaitafaetabi jiwi,
pata tana-neamanayabiwa tsane.
¡Masha pana neyawende!
Nacom, pon pata Tana-nentacaponaem,
masha nayabara jumewere
xua bayatha yabara pana tsiwunae muxudubame.
Jopa pana casebinde.
Nacom daxita pan wunae paca jaintatsi", jan.

Salmowei 91

Daxitatsi waxanchi pomonaetsi
xua wayabara-jumecowuntsiwatsi Nacom
xua wanaca-yawenaewa tsane,
barapomonaetsi Nacom naca eena.
Nacom jopa copatsiyo xua ichawa waxeinaewa tsane
xua jopa wunaeyo.
Nacom taenchi, xua poxonae
pomonae abe peexanae jiwi,
atene cana exanaenchi.
Nama waxanchi juntema jinompaenchi,
xua jopa atene tsanchi,
xua wayabara-jumecowuntsiwaxae,
xua wanaca-yawenaewa tsane.
Nacom itoroba pia matatsunpiwimonae,
xua wanaca-yawenaewa tsane
xua ichaxota poneibatsi.
Nacom bayatha paeba, jeye:

"Barapo pebin capanepaen pocotsiwa
xua taayapubetsi weya, tana-neantobexae,
xuano xua tana-neyaitaexae.
Poxonae newucaena, bara jumenotsin.
Yawano capanepaen pocotsiwa xua taayapubetsi weya.
Barapon bichocono peañacuin cana exanaen.
Matautano cana exanaen xua equecha
aña wei pepoponaewa tsane,
xua petae-ducuanaebiyaenexa,
xua xuan pocotsiwan peitupanaewan,
xua xuan bayatha exanan bapon nexa".

Salmowei 95

Nacomtha weiweinaeya tanaxunaenchi.
Barapo Nacom naca capanepa baraxuan weya,
xua xuan poxonae nacata ayapube tsaibi.
Nacom piabotha ponaenchi, pobo pinbo,
yawano baraxota jacobiya canaxunaenchi
xua pocotsiwan wanacata-exanaexae.
Bewa exanaetsi baraxua, tsipei barapo Nacom
bichocono toxencha peañacuin beyacancha
ponacomun xua ichamonae wunae jainteiba.
Barapo Nacom pin mar mene exana,
yawano irano exana.
Barapon piacoya canamataxeina daxitantha
xua barapo cae pin nacuathe.
Bewa barapon peitabaratha tatsi irabe
taeumendecaetsi poxonae wantabocototha umenchi,
xua watsita-itapeña-xeinaenexa,
xua wabarucui-iturajinaewatsi.
Barapon naca exana.
Barapo Nacom apara wa Nacom.
Waxanchi barapon piamonaetsi.
Icha exanaenchi pocotsiwa xua bapon naca itoroba,
barapoxonae taenchi xua bichocono
peayapusu-itorobi coyenewa pexeinaen.
Nacom bayatha naca tsipaeba, naca jeye:
"Jopa bara pachinde,
icha bayatha paña amo susato jiwi ichi,

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

poxonae dubenanaebiya irasaina xuepana tsurucuae
nacuatha.
Barapomonae naba neexana, bequein bayatha daxitan
tane xua xuan exanan barapomonae nexa.
Daxota barapomonae caseban
xua beya cuarenta poweibetha.
Mataʉtano barapomonae jopa copatsiño
xua pepatsiwa tsane Canaán nacuatha.
Barapomonae daxota jopa itacʉpaetsi
xua penafifina-caewatsiwa barapo nacuatha,
poxoru jopa nejumecowʉntsiyo", naca jei.

Salmowei 100

Daxita jiwi, pomonae xua jinompa
barapo cae pin nacuathe,
bewa barʉ cui itura jinaena,
xua Nacom bewa barʉ cui itura jinaenchi.
Barapomonae bewa weiweinaeya wʉnae janchina,
xua Nacom bewa weiweinaeya wʉnae janchinchi.
Bewa xaniwacha yaputaetsi xua Nacom
apara po Nacom pepa Nacom.
Barapo Nacom naca forota; daxota piamonae jiwichi.
Waxanchi nantawenonatsi Nacom,
xua wanaca-eenaewa tsane daxita matacabi,
ichi be ovejamonae ichi, xua nantawenona
pon pe-eenaenchi daxita matacabi tsaibi.
Bewa ponaetsi Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo,
yawano baraxota bewa yabara jacobichi
xua bayatha wanaca-yaweneibixae.
Mataʉtano bewa baxota wʉnae janchichi,
tsipei bapon pon pejʉntʉbʉcoyene-xanepanaen.
Bapon ataya naca antobe tsaibi tsane,
mataʉtano bapana jopa naca punaxubi tsane.

Salmowei 103

Daxita tajʉntʉbʉ coyeneyatha
Nacom wʉnae jaintan.
Jopa ichipaeño xua tajʉntemainaewa tsane

pocotsiwa xua ba bewa yabara jacobeibin,
xua pocotsiwa inta peexaneibixae.
Bapon neyabara jɯntemaina
xua xuan daxitan bayatha abe taexanaewan.
Neaxaibi exana poxonae atenein.
Necapanepa tatɯpae coyenewa weya.
Necana exaneiba xua jɯntema tapoponeibiwa tsane.
Barapon pejɯntɯbɯcoyene-xanepanaen,
yawa xañeya peexanaen.
Moisés cana exanchi xua Nacom yabara yaputanchi.
Irɯ ichamonae barichichi, pomonae
Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi.
Bapon jopa bichoina naca casebeibiyo.
Bapon naca yabara jɯntemaina xua abe waexanaewan.
Beta nacata exana poxonae jame
bewa barapon bequein atene naca exanaena.
Bapon naca yaputane
xua wajɯntɯbɯcoyene-faefaenaewi,
xuano xua saya jiwichi.
Bapon jopa naca atetsiyo,
ichi poxonae coxiyɯn ichi,
xua pia pexui jopa atetsiyo.
Naca yabara jɯntemaina
xua caena bayatha abe exanchi.
Wajinompaewa barapo cae pin nacuathe
saya caecuiyobetsi, icha naepanaewa ichi,
xuano xua ichi pentonon ichi xua caecuiyobe.
Nacom jopa bapana nacuibaraxubiyo
xua peantobewa pomonaetha, pomonae
xua pebarɯcui-iturajinaewichi,
xuano xua petaexanaewichi pocotsiwa bapon itoroba.
Nacom itorobiya ewata barapo cae pin nacuathe,
yawa itabocotha.
Matatsunpiwi bewa wɯnae janchina,
xua Nacom bewa wɯnae janchinchi.
Barichi daxita jiwi bewa wɯnae janchina,
xua Nacom bewa wɯnae janchinchi.
Daxita tajɯntɯbɯ coyeneyatha
Nacom wɯnae jaintan.

Salmowei 110

Meje powei xua David naxɯna Nacom
pexanto tatsi yabara, xua jeye:
"Nacom Tana-necanamata-xeinaen barachi, jechichi:
'Tacoxa werena ecare, beya abɯ tsane
poxonae necaitafaetabi jiwi
pia pecanamata-xeinaenchi tatsi caexanaenchi',
jechichi pon Tana-nentacaponaen".
Nacom copata xua pon pexantoxae tatsi
bara nacua itorobiya ewatsina.
Nacom bapontha yawena bara caena
barapoxonae weya xua poxonae naexana.
Yabara tsiwɯnae muxudutano bapontha jeye:
"Xam pon pepa sacerdotemonaepim,
xua bara ataya tsitecaeya tsane,
ichi Melquisedec matha ichi,
pon caena bayatha popona.
Bapon pepa sacerdotemonaepin naexana
xua ataya tsitecaeya pepoponaen", jei Nacom.
Barapon, ponxae pon nacua itorobiya peewatsin,
bichocono peayapusɯ-itorobi coyenewa
pexeinaen tsane.

Salmowei 118

Masha wɯnae xua jiwi yabara jacoba Nacomtha
pocotsiwa xua petaexanaexaetsi.
Daxita Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi,
bewa yabara tsipaebina ichamonaetha
xua Nacom bapana jopa nacuibaraxubi
xua wanaca-antobewa.
Nacomtha wɯcan yawa bara bapon necapanepa
pomonae tana-neaitafaetabi jiwi weya.
Jopa añacuiyiyo poxonae pinmonae
tana-neaitafaetabi jiwi, ichitha bapon neyawena
poxonae yota exanan barapomonae.
Nacom wɯnae jaintan, tsipei bapon neyawena
poxonae yota exanan pomonae tana-neaitafaetabi jiwi.

Nacom pexanto yabara jeye:
"Pebiwi pomonae ibobon peacabiwi,
barapo pebiwi xuba poiboto tabu caboca,
poiboto peañacui iboto.
Ichitha Nacom itapeta barapo iboto
xua petabu-cabocaenexa
barapo peañacui-ibotoxae", jei Nacom.
Waxanchi jechichi:
"Masha pocotsiwa Nacom exana
naca tsita xanepana", jechichi.
Anoxuae Nacom nacata exana
pocotsiwa bichocono wunae.
Daxota bewa juntubu coyene weiweinaeya
jinompaetsi.
Daxota jechichi:
—Nacom, pon pata Tana-nentacaponaem,
jume daunweya paca wucatsi,
pana capanenebiya tsoponaende
pata tana-neaitafaetabi jiwi weya,
yawa pana yawende, jechichi.
Masha bapon jiwi juntubu coyene weiweina
cana exanatsi, pon patopa Nacom peitorobixae,
xua peexanaenexa Nacom pia petanacuichiwa tatsi.
Daxita waxanchi bewa yabara jacobeibichi Nacomtha,
tsipei bapon jopa bapana nacuibaraxubi
xua wanaca-antobewa.

Salmowei 119

(Barapo wei bichocono apiya. Barapo wei yabara naca cuiduba, xua poxonae nacuidubatsi, yawa xua jumecowuntsiya waexanaewa pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewantha. Baraxua xua naca cuiduba xote xeina jeye:)

Pon xua exana pocotsiwa Nacom itoroba
pia peitorobi coyenewantha,
bara bapon taxanepanaponchi.
Pewowin, pon xua exana pocotsiwa Nacom itoroba
pia peitorobi coyenewantha, bara bapon,
pon bichocono pejuntubucoyene-xanepanaen chane,

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

xua jopa pexeinaewa xua abe peexanae coyenein.
Nacom, pon Tana-nentacaponaem,
daxita tajuntubu coyeneyatha
wunae cajanchinchi.
Jopa necopatsinde xua tana-nacuibaraxubiwa
xua jopa taexanaewa pocotsiwa itorobame
jiña neitorobi coyenewantha.
Daxita matacabintha tsaibi,
yabara nantanaxeinaponeiban
jiña neitorobi coyenewan,
xua jopa abe taexanaponaewa tsane.
Neyawende xua tataewa tsane,
xua xuan xeina jiña neitorobi coyenewantha,
xua xuan wunae xua tana-neyawenaenexa.
Bayatha jopa exanaeño pocotsiwa itorobame
jiña neitorobi coyenewantha,
daxota bayatha atenein.
Daxota anoxuae exanan pocotsiwa itorobame
jiña neitorobi coyenewantha.
Nacom, jiña neitorobi coyenewan
bara ataya tsiteca.
Poxonae nacuiduban barapo jiña neitorobi coyenewan,
toxencha neyaputane exana
beyacancha pomonae pitiri jiwi,
xuano xua beyacancha pomonae
tana-neaitafaetabi jiwi,
iru beyacancha pomonae jiwi pecuidubi jiwi.
Jiña jumein bichocono nejuntubu yuca
cana exana xua tajuntubucoyene-weiweinaewa,
beyacancha xua poxonae banto mera daeban,
xuano beyacancha xua poxonae oronainto xeinan.
Barapo jiña neitorobi coyenewan neyawena
xua tayaputaewa poxonae pocotsiwa bewa exaneibin,
ichi pecocha ichi xua neyawena
xua merawi beta tataewa.
Yabara juntubu coyene wecoyan,
xua pinmonae jinompa, pomonae
jopa exanaeyo pocotsiwa itorobame,
jiña neitorobi coyenewantha.

Salmowei 121

Bara compa pon xua xaniwacha naca yawena.
Apara bapon Nacom, po Nacom xua exana itaboco,
yawa ira exana.
Barapon bapana jopa maitecae.
Daxita matacabin tsaibi naca eeneiba.
Yawano naca capanepeiba baraxuan weya
xua poxonae nacata ayapube tsaibi.

Salmowei 135

¡Bara Nacom wunae jaintatsi!
Daxita pomonae xua panacuitame
Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo,
Nacom wunae pajainde.
Tsipei daxua wunae xua Nacom wunae jaintatsi,
xuano xua Salmo matawun weixi watsita-naxunaewa.
Waxanchi pomonaetsi, pomonae
Israel pia pemomoxi susato jiwichi;
Nacom naca itapeta pia piamonae tatsi
wanaca-exanaetsi.
Barapon bichocono peayapusu-itorobi coyenewa xeina
beyacancha ponacomun jopa xañeyo.
Barapon Nacom exana daxita pocotsiwa
xua ichipa xua peexanaewa.
Barapon nacata itoroba joibo, yawa emano.
Nacom daxita matabuxun tsiniya matapin jiwi
juteba xua Egipto nacuapiwi,
yawa duwei jutebatsiniya xua poxi copiya naexana,
xua Egipto nacuapiwi pia duweimonae tatsi.
Matautano Nacom juteba
pomonae nacua itorobiya peewatsiwi,
pomonae xua bichocono pedaunwei jiwi.
Yawano Nacom tanota, barapomonae tanotatsi iran.
Equecha barapo iran naca catsiba.
Nacom, pon jiwi pecanamata-xeinaenchi,
jiwi bapontha ataya wunae jainteibina.
Nacom piamonaetha xañeya cana exanaena,
xua barapomonaetha yabara juntemainaena,

xua barapomonae abe pia peexanae coyenewan tatsi.
Ponacomun icha nacuapiwi wunae jainteiba
apara saya jemai,
xua saya jiwi piacoutha canauta exana.
Bequein xeina pecoiboto,
ichitha jopa itacupaetsi xua cueicueijei.
Bequein itata ducua,
ichitha jopa itacupaetsi xua petaewa.
Bequein muxututu ducua,
ichitha jopa itacupaetsi xua pejumetaewa.
Bequein ponxo ducua,
ichitha jopa itacupaetsi xua penamei-cajuinaewa.
Pomonae exana barapo nacomun,
irunu pomonae xua yabara jumecowunta
barapo nacomuntha xua peyawenaewa tsanchi,
barapo jiwi pejemai jiwi tsane,
icha barapo nacomun ichi, xua pejemai nacomun.
Ichitha waxanchi daxitatsi,
pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwichi,
bewa Nacom wunae janchichi, po Nacom pepa Nacom,
po Nacom popona piabotha xua Jerusalén tomaratha.

Salmowei 137

Caentacabitha waxanchi,
Israel pia pemomoxi susato jiwichi,
enatsi ichaxota imoxoyo mene
poxonae jinompatsi Babilonia tomaratha,
potomara xua pepa tomara xua Caldea nacuatha.
Barapoxonae Jerusalén tomara yabara nantanaxeinatsi
xua barapo tomara bichocono abe tsurucuae.
Barapoxonae bichocono juntubu coyene wecoyechi.
Pomonae xua Babilonia tomaratha jinompa,
pomonae xua naca capata baraxota,
barapomonae naca wuca
xua bepa pinae wei naxunaetsi,
powei Jerusalén tomara wacayabara-naxunaewa.
Ichitha baraxua jopa beexanaetsi,
tsipei ponacuatha enatsi,
barapo nacua, apara icha nacua.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bapana jopa yabara jʉntemainaen chane
Jerusalén tomara.
Barapo tomara apara Nacom pia pepa tomara tatsi.
Baraxua jame bichocono netsita añacui,
beyacancha ichawa xua netsita añacui
xua xeina barapo cae pin nacuathe.
Nacom, pon Tana-nentacaponaem,
atene cana exande Edom nacuapiwi,
tsipei barapomonae caena bayatha ajejei
poxonae Jerusalén tomara abe exanchi
Caldea nacuapiwi.
Yaputan xua caentacabitha tsane,
Nacom atene cana exanaena Caldea nacuapiwi,
tsipei caena bayatha barapomonae
abe naca cana exaneba.

Salmowei 139

Nacom pon Tana-necanamata-xeinaem,
daxita yaputaneme, pocotsiwa poxonae exanan,
xuano xua poxonae paeban.
Jopa cataibichi poxonae netaibame.
Metha bequein tajʉ naetsiricuaetsipan,
xua itara mexeya jopa tana-netaewam tsane, jan,
ichitha awiya netaneme xua daxitantha poponame.
Jopa añacuiyiyo icha itaboco becha ponan,
bara baraxota ecame.
Yawa jopa añacuiyiyo
icha ira bʉxʉpana bereca ponan,
bara baraxota ecame.
Daxita ichawanno taneme,
metha bequein quirei tsipae,
ichitha awiya taneme.
Xam neforotame xua taena tatsiperʉwe ecaewa.
Wʉnae cajanchinchi tsipei xam, ponxaem
xua peayapusʉ-itʉpanaewa neexanaen.
Yawano beta exaname poxonae xua xuan exaneibame.
Inta yaputaneme tapepon,
muxunano daxita nejʉntʉbʉ coyene yaputanemeno.
Mataʉtano jopa neitacʉpaeyo

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

xua daxitan tayabara-ununaewa,
xua xuan tana-neyabara-nantanaxeinaewam.
Baraxuan bichocono nawita, ichi be ichi
xua taetowa bichocono nawita.
Ita-aenaenan pomonae xua caita-aenaenei.
Nacom, pon Tana-nentacaponaem,
masha atene cana exande barapomonae.
Nacom nejuntubu coyene taema
xua neyaputaewa tsane icha xeinan pocoyene xua abe.
Xam yaputaneme daxita xua poxonae nantanaxeinan.
Jopa necopatsinde xua taexanaewa pocotsiwa
xua jopa catsita xanepanaeyo.
Jame masha neyawende xua taexanaewa tsane
pocotsiwa xua ichichipame xua taexanaewa tsane.

Salmowei 146

Nacom wunae jaintan poxonae cataunxuae poponan.
Yawano salmowei matawun naxunan Nacom nexa.
Poxonae nantawenonatsi xua wanaca-yawenaewa,
jopa bewa yabara jumecowunchichi
pomonae nacua itorobiya peewatsiwi,
xua wanaca-yawenaewa tsane.
Matautano ichamonae
jopa bewa yabara jumecowunchichi
xua wanaca-yawenaewa tsane.
Apara barapomonae jopa itacupaetsi
xua wanaca-yawenaewa tsane.
Caentacabitha daxita barapomonae werapaena.
Nama pon Nacom yawena,
bapon bara taxanepanaponaenchi,
po Nacom bayatha Jacob wunae jainteiba.
Barapo Nacom ira exana, yawa itaboco exana,
yawano pin mene mar mene exana,
yawano exana xua xuan jinompa baraxotan.
Nacom yabara canantanaxeinaeya yawena
pomonae xua abe cana exanebatsi,
xua poxonae ichamonae abe cana exaneba.
Barapon Nacom pexaewa apata pomonae xua piyain,
pomonae jopa xeinaeyo xua penabanaewa.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mataʉtano Nacom yawena xua peponaewa bara weya
pomonae xua jiwi pecʉbibotha pejebiwatsi.
Mataʉtano Nacom exana xua equecha penecotsiwa
pomonae peitataquirei jiwi.
Yawa yawena pomonae xua jopa ajʉntʉbʉcoyenesʉyo
xua pejumecowʉntsiwatsi,
xua barapomonae equecha
caewa bichocono peajʉntʉbʉcoyenesʉwa tsane,
xua Nacom pejumecowʉntsiwatsi.
Nacom bichocono antobe
pomonae xua beta peexanaewi.
Yawano Nacom beta eena powaxi
xua pisheuriwi pecuenta-napentsiwatsi.
Yawano Nacom yawena popexui piacoibi jiwi.
Yawano yawenano pomonae icha nacuapiwi
xua Israel nacuatha jinompa.
Nama Nacom atene cana exana
pomonae xua abe peexanaewi.
Barapon, Nacom, ataya itorobiya ewatsina
barapo cae pin nacue.
¡Masha barabʉ Nacom wʉnae jaintatsi!

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Peyabara-yaputae diwesixi
Proverbios

Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi diwesixi nawita xeina, podiwesixi xua peyabara-yaputae diwesixi. Barapo diwesixi barapomonae ichichipa nawita poxonae nantiya nayabara paebeiba. Icha diwesixi tina ichaxota podiboro pewun Proverbios. Salomón, pon nacua itorobiya peewatsin, bapon bichocono peyaputaen. Barapon Salomón nama aña diwesixi tina, podiwesixi xua peyabara-yaputae diwesixi, beyacancha xua ichamonae tina. Icha diwesixi seicaya ichamonae tina, podiwesixi peyabara-yaputae diwesixi.

Meje podiwesixi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tina, xua peyabara-yaputae diwesixi

(Proverbios 1—31)

Salomón, pon Israel nacua itorobiya peewatsin, tina barapo diwesixi, pemuxuwetsinexa pewowitha xua Israel nacuapiwi:

(1) Icha ichichipame xua neyaputaen naexaname,
bewa masha jume naitomatsim
barapo tsiqui diwesixi.
(2) Saya pomonae jopa peyaputae jiwi,
barapomonae ba napona pomonaetha,
pomonae abe peexanaewi.
Ichitha icha barapomonae Nacom
barun cui itura jinatsi,
bara barapomonae peyaputae jiwi tsane.
(3) Bewa Nacom payabara jumecowuntsim
xua paña nepaca-cayawenaewa tsane.
Jopa pañacoutha pana nayabara jumecowuntsinde,
xua bara pañacoutha paña nenayawenaewam tsane,
paña nenantana-xeinaexae
xua apara paña neyaputae jiwi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(4) Pomonae xua mecabiya exana
xua pocotsiwa Nacom ichichipa,
bara Nacom yawena xua barapomonae
bara beta peexanaewa tsane.
(5) Jopa bewa Nacom pacasebim,
poxonae Nacom atene paca cana exana,
xua abe paña neexanaexae.
Baraxua pacata exana apara poxoru paca antobe.
(6) Tajʉ paweponde powaxi xua peweiweinaewaxi,
xua jopa paña neperʉ-nacoyobinexa.
Saya pashamaire powaxi xua yatsicaewa pañawaxi.
Jopa bewa papichim icha pebin piowa tatsi.
(7) Masha bewa paña ichichi tsane,
xua paña nexeinaewa peyaputae coyene,
beyacancha xua paña ichichi,
xua paña nexeinaewa tsane pecacomocae paratixi,
xuano xua peitʉpanaewan xua be warowan.

Meje icha diwesixi xua Salomón tina, xua peyabara-yaputae diwesixi xua daxita jiwi nexa

(8) Poxonae pewowin peyaputae coyenewa xeina,
xua daxota beta peexanaen,
coxiyʉn irʉ coxiwa, barapomonae
baraxua yabara jʉntʉbʉ coyene weiweina.
Ichitha poxonae pewowin
jopa xeinaeyo peyaputae coyenewa,
xua daxota jopa beta peexanaen,
coxiyʉn irʉ coxiwa, barapomonae
baraxua yabara jʉntʉbʉ coyene wecoyei.
(9) Pebin, pon jopa xeinaeyo peyaputae coyenewa,
xua daxota abe peexanaen,
barapon itara mexeya peyaputaen.
Jame pomonae peyaputae coyenewa pexeinaewi,
barapomonae jame jumetane
poxonae muxuwetabatsi ichamonae.
(10) Icha pebin jopa pia pexuyo muxuwetsiyo,
apara poxoru jopa antobeyo pia pexuyo.
Icha xaniwacha pia pexuyo antobe,
bʉ muxuweta xua xaniwacha peexanaewa tsane.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(11) Jiwi, pomonae jopa peyaputae jiwi,
jumecowʉnta daxita pocotsiwa
xua jumetane xua ichamonae paeba.
Jame, pomonae peyaputae jiwi,
jumecowʉnta pocotsiwa jumetane,
saya poxonae matha copiya yaputane
xua icha baraxua xañei.
(12) Jiwi, pomonae peyaputae coyenewa pexeinaewi,
barapomonae jame saya jopa aitaconaeyo.
Pomonae xua bichoina anaepaneiba,
poxonae achaxaibi tsaibi
pocotsiwa xua ichamonae exana,
baraxua yabara tsita itapeña xeina
xua apara poxoru jopa peyaputae jiwi.
(13) Icha ichʉn anaepanaeya catsipaeba,
bara caitacʉpa xua coibanacaewa
necana-exanaewa bapon, xua poxonae
jume wʉnaeya tsipaebame bapon.
Ichitha icha bapon anaepanaeya jumenotsipame,
bapon equecha bichocono
cajume matsontsonobichipa.
(14) Jame daxua wʉnae, xua bequein acopeibichi,
ichitha awiya Nacom antobetsi
beyacancha xua poxonae copei xeina naexanchi,
yawa xua daxota nacata ayapube.
Jame daxua wʉnae,
xua cae matabʉxʉ nabarʉ jinompatsi,
xua ichaxota nantiya naantobeya jinompatsi,
xua bequein pexaewa tsiwiyo,
beyacancha xua poxonae jinompatsi pobotha
ichaxota nantiya nacaseba bequein pexaewa nawita.
(15) Pocotsiwa xeina pomonae xua peatsacae jiwi
apara saya xua taayapubetsi.
(16) Jame daxua wʉnae
xua jopa bewa bichocono anaepanaetsi,
beyacancha xua poxonae pon
penawabchʉ-exaneibiwi jiwanapin,
xua daxita amanayaba pepa tomara.
(17) Pon jopa peyaputaen, bara

bapon tsita naitapeña xeina ichamonaetha
xua bara peyaputae coyene xeina,
icha jame jopa matowa yabara paebiyo
pocotsiwa xua jopa yaputaeyo.
(18) Vino mera yawa icha meran,
xua peatsaxae meran, saya jiwi
cana exanatsi xua jopa xapain pejinompaewa,
yawa xeina xua petaayapubetsiwan.
Barapo jiwi bapana jopa xeinae tsane
peyaputae coyenewa,
pomonae apa nawita peatsaxae mera.
(19) Jopa bewa baraxua exanaetsi
xua nayamatomatatsi xua ichamonae
copiya abe wanacata-exanaexae.
Bewa abu ewatichi
xua baraxua Nacom piacoya exanaena bapontha,
ponxae abe petaexanaexaetsi.
(20) Jopa bewa pomonae
waañacui jiwichi naexanaetsi
xua poxonae wabaru-jinompaewatha,
pomonae yatsicaewa peañacui jiwi.
Poxonae pexaethopaewatha naecame,
xua ichun piabotha tatsi,
bewa saya ecaem ichaxota eneiba
pomonae jopa peañacui jiwi.
Tsipei icha ecaetsipame ichaxota eneiba
pomonae peañacui jiwi, caitorobichipa
xua neecaewa tsane ichaxota eneiba
pomonae jopa peañacui jiwi.
Barapoxonae bichocono auram tsipae.
(21) Jopa bichocono banto daebinde,
tsipei icha bichocono daebiname,
atenem tsipae xua nejuntufaenaexae.
(22) Pomonae necuariya jiwi,
jopa matowa siwa ponaende,
tsipei barapomonae caitafaetabi chipae
icha matowa siwa poname.
(23) Pomonae necaitafaetabi jiwi care mera
yawa penabanaewa poxonae nantanawenona,

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

xain barapomonae cayabara aura.
Nacom pentoma cacatsina xua beta jiña neexanaexae.
(24) Daxua wɯnae
xua boutotha jɯntema wapoponaewa,
beyacancha xua pin botha wapoponaewa
ichaxota waseuri ajumetsa xua wawai.
(25) Podiwesin xua tajɯ weya patopa
xua pexeña diwesi, bichocono jume xeica
ichi mera ichi, xua mene wɯnae peamenequexae,
xua poxonae jinton bichocono pia meratsi.
(26) Penajume-matsontsonobiwa be isho itareto.
Peyɯyɯjeiwa, baraxua be isho xua untha bobena.
Isho itare weyowanaya poxonae jopa xeinaeyo isho.
Barichi penajume-matsontsonobiwa jɯntemaina,
xua poxonae ichamonae najume barapenta
xua peyɯyɯjeiwa.
(27) Jopa bichocono yabara
najɯntɯbɯ coyene exabinde
xua pocotsiwa baya neexanaewa tsane,
tsipei jopa yabara yaputaem pocotsiwa baya tsane.
(28) Daxua wɯnae xua poxonae ichamonae
wɯnae cayabara paeba, beyacancha xua poxonae
xam jiñacoutha wɯnae nayabara paebame.
(29) Icha ichɯn jopa exanaeyo
pocotsiwa Nacom itoroba
pia peitorobi coyenewantha,
Nacom jopa jume naitomatsi tsane,
poxonae wɯcatsi xua peyawenaewa tsane.
(30) Icha namicha exanatsi xua abe,
xua jopa ichamonae wanacacui-yaputaewa tsane,
apara jopa nacata wɯnae tsipae.
Jame icha baraxua yabara paebatsi,
xuano xua nacuibaraxotsi xua waexanaewa baraxua,
bara Nacom naca yabara jɯntemaina
xua abe waexanaewatsi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Petinouncaewa xua aña wei barompa tsiniya
Tabla cronológica

Barapo petinouncaewa yabara caununuta xua aña wei barompa tsiniya.
A.C. — Pewunaeya xua Cristo naexana
D.C. — Dapuyaya xua poxonae Cristo naexana

Poxonae aena	
	POXONAE TAMROPATAPITABA
	Poxonae aena forota.
	Adán yawa Eva poxonae pabitha poponabe Edén nacuatha.
	Caín yawa Abel poxonae poponabe.
	Noé yawa poxonae daxita matacaewa.
	Poxonae xua Torre de Babel.
2000 A.C.	**ISRAELMONAE PIA PAMO SUSATO JIWI TATSI**
	Poxonae Abraham Palestina nacuatha patopa, bara be imoxoyo poxonae 1.900.
	Poxonae Isaac naexana.
	Poxonae naexanabe Jacob iru Esaú.
1800 A.C.	Poxonae Jacob doce popia pexui tatsi pinmonae naexana xua Israel doce pia bicheitomonae tatsi. Barapo Jacob doce popia pexui tatsi caen jiwana pon xua añacui, bapon apara José. Bapon José pon peañacuin cana exanatsi, xua faraón cana exana, xua faraón petacanamata-xeinaewa tsanchi Egipto nacuatha.
	POXONAE ISRAELMONAE EGIPTO NACUATHA JINOMPA
1600 A.C.	Poxonae Jacob pia pemomoxi susato jiwi tatsi busicui-taetaeye-bebatsi Egipto nacuatha bara be imoxoyo poxonae 1700-1250.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1250 A.C.

Poxonae Moisés nota israelmonae Egipto nacua weya, bara be imoxoyo poxonae 1250.

Poxonae israelmonae jinompa irasaina tsurucuae nacuatha. Barapo dapaetha Moisés catatsi Nacom pia peitorobi coyenewa tatsi xua tina ibo panawatha. Baraxua Moisés catatsi ichaxota podemxuwa pewɨn Sinaí. Bara be poxonae imoxoyo 1250-1210.

POXONAE CAIBA CANAAN NACUA XUANO XUA POXONAE BARAXOTA NAEBA

Josué canamataxeina poxonae aena yabara yotaba Canaán nacua, bara be imoxoyo poxonae 1210.

Pomonae pata, barapomonae caemonae naexana Canaán nacuatha, pomonae xua doce pobicheitobe. Barapo nacua wɨn duta: Israel nacua, jei. Poxonae baraxua exana canamataxeinaeya exana popebiwi peañacui jiwi be pomonae juezmonae, ichicuitha be pomonae pentacaponaewi.

POMONAE NACUA ITOROBIYA PEEWATSIWI XUA ISRAEL NACUATHA

1000 A.C.

Poxonae Saúl itorobiya canamataxeina bara be imoxoyo poxonae 1030-1010.

Poxonae David itorobiya canamataxeina bara be imoxoyo poxonae 1010-970.

Poxonae Salomón itorobiya canamataxeina bara be imoxoyo poxonae 970-931.

930 A.C.

POXONAE ISRAEL NACUA AÑA NACUABE NAEXANA JUDA NACUA

(pomonae barompaya nacua itorobiya peewatsiniyaewan ichaxota pewɨn sur)

Nacua peewatsiwi Judá nacuatha	Xua exana poxonae matacapona	Nacom peitorobi jume pepaebiwi
Roboam 931-913	abe	
Abías 913-911	abe	
Asa 911-870	beta	
Josafat 870-848	beta	
Joram 848-841	abe	Elías
Ocozías 841	abe	

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

850 A.C.	Atalía (yabuyo) 841-835	abe	Eliseo
	Joás 835-796	beta	
800 A.C.	Amasías 796-781	beta	
	Azarías (icha wun Uzías) 781-740	beta	Amós
750 A.C.	Jotam 740-736	beta	
	Acaz 736-716	abe	Miqueas
	Ezequías 736-687	beta	
930 A.C.	**POXONAE ISRAEL NACUA AÑA NACUABE NAEXANA ISRAEL NACUA** (pomonae barompaya nacua itorobiya peewatsiniyaewan ichaxota pewun norte)		
	Nacua peewatsiwi Israel nacuatha	**Xua exana poxonae matacapona**	**Nacom peitorobi jume pepaebiwi**
	Jeroboam 931-910	abe	
	Nadab 910-909	abe	
900 A.C.	Baasa 909-886	abe	
	Ela 886-885	abe	
	Zimri 7 pomatacabibe poxonae poweitha 885	abe	
	Omri 885-874	abe	
	Acab 874-853	abe	Elías
	Ocozías 853-852	abe	
850 A.C.	Joram 852-841	abe	Eliseo
	Jehú 841-814	abe	
	Joacaz 814-798	abe	
	Joás 798-783	abe	
	Jeroboam II 783-743	abe	
750 A.C.	Zacarías 6 poxometobe poxonae poweitha 743	abe	
	Salum cae xometo poxonae poweitha 743	abe	Oseas
	Menahem 743-738	abe	
	Pecaía 738-737e	abe	
	Pécaj 737-732	abe	Isaías
	Oseas 732-723	abe	
	Bapoxonae Samaria tomara weraweraca yawa Efraín (Israel) nacuapiwi teiqueibatsi pecaponaenexatsi xua pebusicui-taetae-yebeibinexatsi poweitha 722.		

700 A.C.

POMONAE YACUI OPIDUBENA POXONAE ITOROBIYA EWATA JUDA NACUA

Nacua peewatsiwi Judá nacuatha	Xua exana poxonae matacapona	Nacom peitorobi jume pepaebiwi
Manasés 687-642	abe	Jeremías
Amón 642-640	abe	Sofonías
Josías 640-609	beta	
Joacaz 3 poxometobe poxonae poweitha 609	abe	Nahúm
Joacim 609-598	abe	
Joaquín 3 poxometobe poxonae poweitha 598	abe	
Sedequías 598-587	abe	

650 A.C.

600 A.C.

Jerusalén tomarapiwi wetapentatsi julio xometotha poxonae poweitha 587, ichicuitha xua poxonae poweitha 586.		¿Habacuc?, Ezequiel

580 A.C.

ICHA NACUA BEYA PECAPONAEWA YAWA XUA EQUECHA CAEWA PECOUTHA PATA

Poxonae Jerusalén tomarapiwi wetapentatsi, barapoxonae dapuyaya judiomonae caponebatsi Babilonia nacua beya.

	Nacom peitorobi jume pepaebiwi
Tamropatapitaba xua Persa nacuapin itorobiya peewatsiwa aña nacuan poxonae poweitha 539.	Daniel
Ciro pon Persa nacua itorobiya peewatsin, judiomonae cana exanatsi xua caewa pecoutha pepatsiwa poxonae 538. (Daniel 6.28)	Hageo, Zacarías
Tamropatapitaba xua equecha acaba Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, poxonae poweitha 520.	Abdías, Malaquías
Equecha pecoutha acaba xua Jerusalén tomara peyacancha-yatoxorotadutsiwa 445-443.	¿Joel?

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

400 A.C.	**PODAPAE POXONAE WETA ANTIGUO TESTAMENTO PEWŨNAEYA XUA POXONAE TAMROPATAPITABINA PODAPAE XUA NUEVO TESTAMENTO** Alejandro "pon peañacuin", jei, exana xua piamonae pecanamata-xeinaewa Palestina nacuatha poxonae poweitha 333. Tolomeomonae itorobiya canamataxeina Palestina nacua. Barapomonae apara Alejandro pia penawabchũ-exaneibiwi tatsi, pia pecanamata-xeinaen tatsi, bapon pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Barapon, pon pecanamata-xeinaen caena bayatha itorobiya canamataxeina Egipto nacua. Tolomeomonae itorobiya ewatapona Palestina nacua poxonae poweitha 323 beya poxonae poweitha 198.
200 A.C.	Palestina nacua itorobiya canamataxeina seleucomonae. Barapomonae apara Alejandro pia penawabchũ-exaneibiwi tatsi, pia pecanamata-xeinaen tatsi, bapon pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bapon pon pecanamata-xeinaen caena bayatha itorobiya canamataxeina Siria nacua. Seleucomonae itorobiya ewata poxonae poweitha 198 beya poxonae poweitha 166. Xua Judas Macabeo naba exana pomonaetha, pomonae piamonae itorobiya tacanamataxeinatsi, Palestina nacua itorobiya canamataxeina Judas piamonae tatsi yawa pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barichirũ asmoneomonae. Daxita baraxua exana poxonae poweitha 166 beya poxonae poweitha 63. Jerusalén tomara pon pewũn Pompeyo yabara yotaba. Bapon Pompeyo romanomonae pia penawabchũ-exaneibiwi tatsi pia pecanamata-xeinaen tatsi. Baxua exana poxonae poweitha 63, pewũnaeya poxonae Cristo naexana. Palestina nacua itorobiya canamataxeina pomonae nacua itorobiya peewatsiwi, pomonae Roma tomara peewatsin itoroba. Caen barapo nacua itorobiya peewatsiwi jiwana pewũn Herodes, "pon peañacuin", jei. Bapon Herodes itorobiya canamataxeina Jerusalén tomara poxonae powei weya 37 beya poxonae poweitha 4, pewũnaeya poxonae Cristo naexana.
	PODAPAE POXONAE NUEVO TESTAMENTO
D.C. 1	Poxonae Jesús naexana. Juan, pon jiwi Pebautisabin exana pia penacuichiwa. Poxonae Jesús bautisabatsi yawa poxonae Jesús cueicueijei tsurucuaenaebiya jiwitha.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

D.C. 30	Poxonae Jesús tʉpa yawa xua poxonae equecha asʉ. Poxonae Pablo jumecowʉnta Nacomtha (pon copiya pewʉn Saulo, pon Tarso tomarapin), bara be imoxoyo poxonae 37 poweibe, dapuyaya xua poxonae Cristo naexana. Pablo pia penacuichiwa bara be imoxoyo powei 41 beya poxonae 65 poweibe, dapuyaya xua poxonae Cristo naexana. Pablo equecha jiwi pecʉbibotha etatsi ichaxota nama tʉpaba. Bara be imoxoyo poxonae 65 poweibe dapuyaya xua poxonae Cristo naexana.

Podapae dapuyaya peru diwesi beya pena diwesi
El período intertestamentario

Las personas que estudian historia nos dicen cuando sucedieron las cosas que se relatan en el Antiguo Testamento

En la época en que fue escrito el Antiguo Testamento, no había manera de dar fechas que pudieran ser entendidas por cualquier persona del mundo. La forma en que se cuentan los años actualmente, comienza a partir del año en que Jesucristo nació. Por esa razón, cuando leemos año 1978, quiere decir que han pasado 1978 años desde el año en que alguna gente piensa que Jesús nació. (La mayoría de los historiadores creen que Jesús nació unos años antes de eso.) Todo lo que relata el Antiguo Testamento sucedió antes de que Cristo naciera; por eso, actualmente, para dar fechas de aquella época, contamos los años hacia atrás comenzando desde el año en que Cristo nació. A esas fechas se les añaden las letras A.C., que significan antes de Cristo. Por ejemplo, 100 A.C. quiere decir cien años antes de Cristo; y 500 A.C., quinientos años antes de Cristo, o sea cuatrocientos años antes de 100 A.C. Sin embargo, antes de que Cristo naciera, la única forma de dar una fecha era mencionando los años que cierto rey llevaba gobernando algún país. El Antiguo Testamento da fechas de esa manera y, por eso, no podemos encontrar en éste ninguna fecha con las letras A.C.

Las personas que estudian historia han intentado aclarar las fechas de los hechos que se relatan en el Antiguo Testamento. Han logrado encontrar con bastante seguridad los años en que sucedieron la mayoría de las cosas desde la época del rey David en adelante y, más o menos, los años en que sucedieron las cosas desde la época de Abraham hasta David. En cuanto a las primeras cosas que nos relata el Antiguo Testamento, desde la época en que Dios hizo al mundo hasta Abraham, nadie puede dar fechas seguras. Estas son algunas de las fechas en que sucedieron cosas importantes.

Abraham vivió alrededor del año 2000 A.C.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Moisés vivió alrededor de 1400 ó 1300 A.C.

David comenzó a reinar alrededor del año 1000 A.C.

El ejército asirio destruyó Samaria en el año 722 ó 721 A.C.

El ejército caldeo derrotó al rey Joacim en el año 598 ó 587 A.C.

El ejército caldeo destruyó Jerusalén en el año 587 A.C.

El rey Ciro les permitió regresar a los israelitas a Judá en el año 536 A.C.

El profeta Malaquías predicó alrededor del año 400 A.C.

El período de más o menos 400 años entre Malaquías y el nacimiento de Jesús es llamado período intertestamentario; es decir, entre el Antiguo y el Nuevo Testamento.

Los griegos vencen a los persas y comienzan a reinar sobre muchos países del mundo

Lo último que nos relata el Antiguo Testamento es acerca de lo que dijeron e hicieron el sacerdote Esdras, el gobernador Nehemías y el profeta Malaquías. Ellos vivieron hasta, más o menos, el año 400 A.C. Durante aquellos años, los reyes de Persia dominaban muchos países, y también a Judá. Aunque les habían permitido a los israelitas regresar a Judá y reconstruir el templo de Dios y el muro que rodeaba la ciudad de Jerusalén, los israelitas todavía tenían que hacer lo que ordenara el rey de Persia.

Después de Nehemías, quien había sido nombrado gobernador de Judá por el rey Artajerjes de Persia, los reyes de Persia permitieron que los jefes de los sacerdotes fueran también gobernadores de Judá. Esta situación hizo al jefe de los sacerdotes una persona muy importante, y muchos hombres comenzaron a luchar por obtener ese puesto para llegar a ser poderosos, en lugar de quererlo para servir a Dios.

Durante los siguientes cien años los griegos fueron haciéndose cada vez más poderosos. La gente de muchos países comenzó a seguir sus costumbres, y a hablar el idioma griego. Por fin, alrededor del año 330 A.C., Alejandro el Grande, rey de Grecia, conquistó a todos los países sobre los que habían reinado los persas hasta entonces. Pero poco después de terminar de conquistarlos, murió; y como no tenía ningún hijo que ocupara su lugar como rey, los generales de su ejército dividieron en cuatro partes los países sobre los que había reinado Alejandro. Dos de las partes en que dividieron las naciones fueron Egipto y Siria. El general Tolomeo se convirtió en rey de Egipto. Escogió como capital de Egipto al puerto de Alejandría, que el rey Alejandro había construido. El general Seleuco se convertió en el rey de Siria y de todos los países al oriente de Siria, y escogió a Antioquía como capital de Siria.

Como Judá quedaba entre Egipto y Siria, los dos reyes querían hacerla parte del país que gobernaban. En un principio el rey Tolomeo fue quien logró quedarse con ella y Judá formó parte de Egipto por más de cien años.

Tolomeo fue un buen rey y trató bien a los israelitas; permitió que el jefe de los sacerdotes fuera a la vez el gobernante de Judá y no les estorbó para nada en cuanto a su religión. En aquella época muchos israelitas no vivían en Judá, sino en Egipto y en muchos otros lugares. Algunos de ellos ya no podían entender el idioma hebreo en que se hallaba escrito el Antiguo Testamento, porque habían crecido hablando el idioma griego. El siguiente rey de Egipto, hijo de Tolomeo, hizo que algunos israelitas que hablaban griego tradujeran el Antiguo Testamento al griego. Esta traducción, llamaba Septuaginta, fue hecha, según la tradición, alrededor del año 278 A.C. en Alejandría. Muchos israelitas también hablaban arameo, un idioma parecido al hebreo; así que algunos de ellos escribieron una interpretación en arameo del Antiguo Testamento en hebreo. A esta interpretación se les conoce como los Tárgumes.

Los israelitas que vivían lejos de Judá querían conservar su religión, a pesar de vivir muy lejos del templo de Jerusalén como para ir hasta allá. Así que comenzaron a construir pequeñas iglesias, a las que llamaron sinagogas. Las sinagogas no tenían altares para ofrecerle animales a Dios porque las ofrendas sólo se hacían en el templo. Las sinagogas eran lugares donde los israelitas podían reunirse para adorar a Dios; allí oraban, leían el Antiguo Testamento y cantaban salmos. Algunos veces un hombre les predicaba un sermón. Si en un pueblo había al menos diez hombres israelitas, ellos construían una sinagoga y se reunían cada semana durante el día de descanso para adorar a Dios. La sinagoga también servía como salón de clases en donde los niños israelitas aprendían a leer el hebreo, para poder estudiar la ley de Dios. Muchos hombres israelitas se dedicaban a estudiar la ley de Dios con mucho cuidado; estos hombres eran llamados rabíes.

Además de los israelitas que vivían en Judá, aun había muchos israelitas que vivían en la parte norte de Israel, llamada Galilea. Sin embargo, en la parte central de Israel vivía mucha gente que no era israelita y era llamada samaritana. La mayoría de los samaritanos eran descendientes de la gente que los reyes de Asiria habían llevado para que vivieron allí cuando conquistaron a Efraín, pero algunos de ellos también tenían israelitas entre sus antepasados. Los samaritanos les ofrecieron ayuda a Zorobabel y a los demás israelitas para reconstruir el templo; pero como Zorobabel no la aceptó, ellos se

enojaron con los israelitas. Tiempo después, los samaritanos construyeron su propio templo y tuvieron su propia copia de los libros escritos por Moisés. Ellos comenzaron a decir que su religión era mejor que la de los israelitas que vivían en Judá, y los israelitas, a decir que su religión era la única verdadera. Así fue cómo los israelitas y los samaritanos se convirtieron en enimigos que se odiaban entre sí.

Antíoco Epífanes reina sobre Siria y trata muy mal a los israelitas

Durante cierto tiempo Judá estuvo bajo el dominio de los reyes de Egipto, pero sucedió que un día Egipto y Siria se empezaron a pelear nuevamente. Así que, en el año 198 A.C., Judá quedó bajo el dominio de Siria. Durante un tiempo los reyes de Siria trataron bien a los israelitas, pero en el año 175 A.C. comenzó a reinar sobre Siria el rey Antíoco Epífanes. Este rey fue muy malo, y les causó muchos problemas a los israelitas. Quiso hacer que todos los que vivían en los países sobre los que reinaba siguieran las costumbres griegas y adoraran a los dioses griegos. Una de la formas en que trató de hacer que los israelitas siguieran las costumbres griegas fue nombrando a un nuevo jefe de los sacerdotes que tratara de hacer que los israelitas hicieran lo que él quería. Así que nombró nuevo jefe de los sacerdotes a un hombre llamado Jasón, que era hermano del jefe de los sacerdotes. Jasón trató de que los israelitas siguieran las costumbres griegas. A algunos de los israelitas les gustaron las costumbres griegas e hicieron lo que Jasón quería; ellos fueron llamados helenistas. Pero otros quisieron seguir obedeciendo las leyes de Dios; ellos fueron llamados asideos.

Tres años después de que Jasón había sido nombrado jefe de los sacerdotes, un hombre llamado Menelao le ofreció mucho dinero al rey Antíoco si lo hacía jefe de los sacerdotes; así que Antíoco nombró a Menelao jefe de los sacerdotes en lugar de Jasón. No podemos estar completamente seguros, pero es muy posible que Menelao ni siquiera haya sido descendiente de Aarón. Esto, naturalmente, hizo que los asideos se enojaran. En cierta ocasión, en que el rey Antíoco y su ejército estaban peleando contra Egipto, los israelitas oyeron un rumor falso de que Antíoco había muerto. Cuando Jasón lo supo, regresó a Jerusalén y se nombró a sí mismo jefe de los sacerdotes otra vez. Pero cuando Antíoco se enteró de la situación, pensó que todos los israelitas se estaban rebelando contra él, y fue con su ejército a Jerusalén. Entonces mató a muchos israelitas y vendió a

otros como esclavos; además, se llevó muchas cosas valiosas del templo a Antioquía, la capital de Siria.

Dos años después, el rey Antíoco y su ejército fueron a pelear otra vez contra los egipcios. Para entonces, los romanos, quienes vivían en el país llamado Italia, habían llegado a ser muy poderosos. Ellos no querían que el rey Antíoco conquistara a Egipto, de modo que enviaron a algunos hombres a reunirse con él para que le dijeran que se regresara a Siria. Antíoco no tuvo más remedio que obedecerlos, pero como le dio mucho coraje, decidió desquitarse con los israelitas. Entonces mandó a uno de sus oficiales, llamado Apolonio, con un ejército a destruir Jerusalén. Los israelitas vieron venir al ejército, pero no esperaban que los hicieran daño porque no habían hecho nada que hubiera a hecho enojar al rey Antíoco. El ejército llegó a Jerusalén el día de descanso, y los soldados mataron a todos los hombres que encontaron y agarraron a muchas mujeres y niños para venderlos como esclavos. También, construyeron una forteleza cerca del templo y mataron a cualquiera que trató de acercarse al templo. Entonces todos los israelitas que habían logrado escapar de la ma tanza y de ser capturados, huyeron a otras ciudades, y hasta los sacerdotes abandonaron el templo y huyeron.

Luego el rey Antíoco estableció una ley que le ordenaba a toda la gente que vivía en los países que él gobernaba adorar a los dioses que él adoroba. Según esa ley era un grave delito descansar el día de descanso, circuncidar a los niños o leer las leyes que Dios le había dado a Moisés. Además, mandó a sus funcionarios a todas las ciudades de Judá para que allí construyeran altares a los dioses falsos. Forzaron a la gente a matar animales como ofrenda a los dioses falsos y a comer carne de puerco, y mataron a cualquier persona que desobedeciera alguna de estas leyes. Como todos los de Judá que no eran israelitas ya adoraban a dioses falsos, les parecieron bien esas leyes. También los israelitas que eran helenistas estuvieron de acuer do en obedecerlas, pues a ellos los gustaban las costumbres griegas. Pero la mayoría de los israelitas eran asideos; muchos de ellos huyeron y se escondieron en el desierto, porque no querían dejar de obedecer las leyes de Dios. Los soldados del rey Antíoco mataron a muchos asideos; llegaron hasta matar a golpes a un hombre llamado Eleazar porque se negó a comer carne de puerco. Una mujer tuvo que presenciar cómo los soldados torturaban a sus siete hijos hasta matarlos porque no querían hacer lo que las leyes de Dios decían que no debían hacer. Una de las peores cosas que hizo el rey Antíoco fue convertir el templo de Dios en templo de Júpiter, un dios falso. Así que, a partir de diciembre del año 167 A.C., comenzó a ofrecerle

animales allí. Llegó hasta meter al templo un puerco para ofrendárselo a Júpiter; eso estaba muy mal porque Dios les había dicho a los israelitas que no debían comer carne de puerco ni ofrecerle puercos. Unos cuatrocientos años antes, el profeta Daniel había predicho que un rey malo haría eso.

La familia del sacerdote Matatías hace algo para mejorar la situación de los israelitas

Unos seis meses después de que el rey Antíoco de Siria empezó a ofrecer animales al dios falso Júpiter en el templo de Dios, un sacerdote israelita llamado Matatías hizo algo para tratar de mejorar la situación de los israelitas. Un funcionario del rey Antíoco trató de obligarlo a matar un animal como ofrenda a un dios falso, pero Matatías se negó a hacerlo. Así que el funcionario encontró a otro hombre que sí lo hizo; pero Matatías mató a ese hombre, porque las leyes de Dios dicen que los israelitas deben matar a cualquier israelita que adore imágenes. También tiró el altar y mató al funcionario. Entonces él y sus cinco hijos huyeron y se escondieron en el desierto. Poco a poco otros israelitas se les empezaron a unir, pues también querían obedecer las leyes de Dios. Formaron un ejército y empezaron a hacer ataques por sorpresa; iban por la noche a alguna de las ciudades de Judá y destruían los altares de los dioses falsos, circuncidaban a los niños que todavía no estaban circuncidados y mataban a los israelitas y a los funcionarios sirios que querían obligar a los israelitas a adorar a dioses falsos.

Matatías ya era viejo y murió pronto; pero antes, nombró general de su ejército a Judas, su tercer hijo, que era muy valiente. Judas dirigió al ejército israelita al continuar atacando a las ciudades, y hasta llegaron a derrotar a los sirios en tres batallas. La gente comenzó a decirle "Macabeo" a Judas, que quiere decir el martillador, después, a él y a toda su familia les comenzaron a decir "los Macabeos". También les decían asmoneos, porque así se llamaba uno de sus antepasados.

Después de que los israelitas les ganaron esas batallas a los sirios, Judas pudo regresar a Jerusalén y reparar el templo. Judas y sus soldados tiraron el altar viejo del templo, porque la gente lo había usado para ofrecerles animales a los dioses falsos, e hicieron uno nuevo. Así que en diciembre del año 164 A.C., a los tres años de que el rey Antíoco había empezando a ofrecerle allí animales al dios falso Júpiter, los sacerdotes macabeos le ofrecieron otra vez animales al Dios verdadero. Los israelitas se pusieron muy contentos y celebraron una gran fiesta que duró toda una semana; además, decidieron

celebrar la misma fiesta cada año. Esta fiesta es llamada Janukká o fiesta de la dedicación. Cuando el rey Antíoco se enteró de todo lo que había sucedido, se enojó mucho y decidió destruir a todos los israelitas, pero murió antes de poder hacerlo.

Los israelitas tuvieron problemas con otros reyes de Siria. El ejército sirio mató a Judas durante una batalla, y Jonatán, hermano de Judas, quedó como general del ejército israelita. Tiempo después, Jonatán fue también jefe de los sacerdotes y gobernante de Judá; pero un día, alguien lo mató y su hermano Simón, el único que quedaba de los cinco hermanos, se convirtió en nuevo jefe de los sacerdotes y en nuevo gobernante de Judá. Para entonces, los israelitas habían convencido a los sirios de que los dejaran gobernarse por sí mismos y de que no les impidieran practicar su religión. Pero alguien mató a Simón y a dos de sus hijos, y otro de los hijos de Simón, llamado Juan Hircano, se convirtió en jefe de los sacerdotes y en gobernante de Judá. Llegó a ser un hombre muy rico y un gobernante poderoso, y conquistó algunas de las ciudades que rodeaban a Judá, que para entonces era llamada Judea. Entre los que conquistó estaban los idumeos. Ellos eran edomitas que huyeron hacia la parte sur de Judea cuando los árabes invadieron su territorio. El rey Juan Hircano les dijo que decidieran entre seguir la religión israelita o irse de Judea; y como los idumeos decidieron seguir la religión israelita, todos los hombres fueron circuncidados. El último gobernante poderoso de la familia de los asmoneos fue el rey Alejandro Janeo, quien murió en el año 78 A.C.

Como algunos de los asideos querían que Judea fuera un país independiente, apoyaban a los sacerdotes-gobernantes asmoneos. Esta gente llegó a ser conocida como saducea; comenzó a seguir algunas costumbres e ideas griegas. Además, le daban mucha importancia al templo en Jerusalén y a los sacerdotes que trabajaban allí, y pensaban que la mejor manera de adorar a Dios era ofreciéndole animales. No creían en los ángeles ni que la gente pudiera volver a vivir después de morir, y solamente aceptaban, como su libro sagrado, los libros del Antiguo Testamento que Moisés escribió.

Otros asideos pensaban que los gobernantes asmoneos deberían haber dejado de pelear contra los sirios en cuanto éstos fueron convencidos de dejar que los israelitas siguieran su propia religión y sus costumbres. A ellos no les gustaba la manera en que los gobernantes asmoneos se peleaban por llegar a ser rey. Estos asideos llegaron a ser conocidos como los fariseos. Los fariseos estudiaban con mucho cuidado las leyes de Dios y trataban de obedecerlas. También trataban de obedecer algunas costumbres que no tenían que

ver con las leyes de Dios y, a veces, pensaban que eran mejores que los demás por hacer eso. A los fariseos les gustaba la nueva costumbre de tener rabinos en las sinagogas, que enseñaran las leyes de Dios. Ellos pensaban que eso era más importante que ofrecer animales a Dios en el templo. Los fariseos aceptaban, no solamente los libros que escribió Moisés, sino todo el Antiguo Testamento, como su libro sagrado, incluyendo los salmos y los libros que escribieron los profetas. También creían en los ángeles y que la gente podia volver a vivir después de la muerte.

La familia herodiana gobierna a los israelitas

En aquella época, dos de los hijos del rey Alejandro Janeo estaban peleando para poder ser el nuevo rey de Judea. Un hombre idumeo llamado Antípatro, que había llegado a ser muy importante en Judea, decidió apoyar al que era menos poderoso, porque él mismo esperaba convertirse en rey en poco tiempo. Para entonces, los romanos, quienes vivían en el país llamado Italia, habían llegado a ser muy poderosos en todo el mundo. En el año 65 A.C. el general romano, Pompeyo, venció a Siria y convirtió en una provincia perteneciente a Roma. Dos años después, Pompeyo atacó a Jerusalén, y los romanos acordaron que fuera rey el hombre que Antípatro apoyaba. En realidad, Antípatro quería ser rey; por eso hizo todo lo que pudo para caerles bien a los romanos. Así que los romanos pusieron a Antípatro como funcionario romano en Judea, y a su hijo Herodes, que es conocido como Herodes el Grande, como gobernador de Galilea. Tiempo después, en el año 40 A.C., los romanos hicieron a Herodes rey de Judea, pero Herodes tardó tres años para conquistar a Jerusalén y comenzar a gobernar sobre Judea. Fue una persona muy mala y cruel. Mató a todos los miembros de la familia de los asmoneos que quedaban, y aun mató a dos de sus esposas y a tres de sus hijos. Además, adoró imágenes y, por eso, los israelitas lo odiaban. Como quería caerles mejor a los israelitas, hizo reconstruir el templo; ya que, además, le gustaba mucho hacer edificios bonitos. Este hombre era rey de Judea cuando nació Jesús, pero murió poco tiempo después.

Arquelao, hijo del rey Herodes el Grande, se convirtió en el siguiente rey; pero fue un rey tan malo que los romanos mandaron a un gobernador que gobernara Judea en lugar de rey. Pilato, Félix y Festo son los gobernadores romanos que el Nuevo Testamento menciona. Herodes Antipas, otro de los hijos de Herodes el Grande, fue gobernante de Galilea; él fue quien ordenó a sus servidores matar a Juan el Bautista. También fue uno de los que decidió si Jesús

merecía ser castigado con la muerte o no. El nieto de Herodes el Grande fue quien mandó matar al apóstol Jacobo; y su bisnieto, llamado Herodes Agripa, fue ante quien habló el apóstol Pablo para defenderse.

Aun cuando los gobernadores romanos y los miembros de la familia herodiana gobernaron Judea y Galilea, estos gobernantes dejaron que los israelitas siguieran sus propias costumbres y su religión. A ellos no les preocupaban estas cosas mientras los israelitas no iniciaran alguna rebelión y no dejaran de pagar sus impuestos. Los romanos no les caían bien a los israelitas, pero la mayoría de ellos pagaban sus impuestos y trataban de llevarse bien con los romanos. Los israelitas acudían a sus propias dirigentes (que eran los sacerdotes, el grupo de hombres que formaba el consejo supremo de los israelitas, llamado Sanedrín, y los rabinos) para que les dijeran qué hacer. Algunos de los israelitas, que querían empezar una rebelión en contra de los romanos, eran llamados zelotes.

Cuando Jesús nació, había israelitas viviendo en todos los países gobernados por los romanos. Muchos que no eran israelitas vieron que la religión israelita era buena, y se comenzaron a dar cuenta que era tonto adorar imágenes. Les gustó la idea de que hay sólo un Dios, y empezaron a pensar que las leyes israelitas mostraban una buena manera de vivir. Así que mucha gente se hizo israelita. Muchos otros no se hicieron israelitas, pero creyeron que hay sólo un Dios y fueron a las sinagogas para adorar a Dios junto con los israelitas.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pojumexi xua jopa yaputaetsi
Vocabulario

altar Pocotsiwa "altar", jei, baraxua be xua pexaethopaewa. Barapocotsiwa xua "altar", jei, aña coyeneintha exaneiba xua saya ibo exaneiba xua baraxota Nacomtha pewɯqueibinexa. Icha altar matawɯntha ichicuitha duwei baraxota jutebeiba xua petautsinexa Nacom nexa, po Nacom pepa Nacom, ichicuitha xua petautsinexa nacom nexa, ponacom jopa xañeyo.

amalecitas Pomonae "amalecitamonae" barachi, apara barapomonae Esaú pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bapon Esaú pon Isaac pexanto tatsi. Barapomonae amalecitamonae jinompa ichaxota "sur", jei, xua ichaxota Canaán nacua, xuano xua baraxota ichaxota demxuwa eca podemxuwa pewɯn Sinaí. Barapomonae amalecitamonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yotabatsi poxonae Egipto nacua weya pona, amalecitamonae yotaba. Nacom caseba, amalecitamonae casebatsi. Daxota Nacom itoroba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua daxita amalecitamonae pejutebiwatsi.

amonitas Pomonae "amonitamonae" barachi, apara barapomonae Ben-ammi pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bapon Ben-ammi pon Lot pexanto tatsi. Barapomonae amonitamonae jinompa ichaxota "oriente", jei, xua ichaxota Jordán mene, xuano xua ichaxota anoxuae pewɯn Jordania nacua. Nacom jopa copatsiyo xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pejiwana-pichiwa tsane ira xua amonitamonae pia ira tatsi. Ichitha barapomonae amonitamonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara canantanaxeineibatsi xua apara barapomonae peita-aenaenei jiwi.

amorreos Pomonae "amorreomonae" barachi, apara barapomonae cananeomonae yajiwi. Daxita cananeomonae apara Cam pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bapon Cam pon Noé pexanto tatsi. Barapomonae amorreomonae jinompa Canaán nacuatha, yawano icha muxunenetha jinompa xua ichaxota "oriente", jei, xua Jordán mene, xuano xua ichaxota anoxuae pewɯn Jordania nacua. Barapomonae amorreomonae abe coyeneya exaneiba, daxota Nacom wecobepita ira, yawano cata barapo ira Israel pia pemomoxi susato jiwitha xua amorreomonae pejutebiwatsi.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

árabes Pomonae "árabemonae" barachi, apara barapomonae Ismael pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bapon Ismael pon Abraham pexanto tatsi. Barichi barapomonae árabemonae, apara barapomonae Abraham pia pexui tatsi pia pemomoxi susato jiwi tatsi, popexui ichowa itacatanchi xua powa cotacaya. Madianitamonae, apara barapomonae árabemonae yajiwi. Barichi powa Sabá nacua itorobiya peewatsiwa, powa xua icha mataqueitha Salomón siwa ponchi pon nacua itorobiya peewatsin, barapowa iru árabemonae yajiwiwayo.

asirios Pomonae "asiriomonae" barachi, apara barapomonae Asiria nacuapiwi. Barapo Asiria nacua ponacua eca ichaxota "norte", jei, xua ichaxota imoxoyo Irak nacua. Barapomonae Asiria nacuapiwi bichocono pedaunwei jiwi naexana. Baraxua exana poxonae Judá nacua iru Efraín nacua nawepu tsatabe xua seicaya aña nacuabe penaexanaenexabe. Barapomonae Asiria nacuapiwi exana xua Efraín nacua weraweraca.

Baal Pon "Baal" barachi, apara bapon nacom ponacom jopa xañeyo. Barapo nacom Canaán nacuapiwi iru Tiro tomarapiwi wunae jainteiba. Barapomonae yabara jumecowunta, xua apara barapo nacom pon xua pexaewan wunaeta xuwa exana. Barapomonae wunae jainteiba Baal. Matautano barapomonae quenta exaneiba yabuxi powaxi pesicui-weiweinaewaxi, powaxi xua jinompeiba Baal piabontha tatsi. Barapomonae baraxua exaneiba xua poxonae jutebeiba duwei xua be ofrenda matawun xua Baal nexa. Barichi pebiwi quenta exaneiba icha pebiwitha popebiwi jinompeiba Baal piabontha tatsi. Barichi barapomonae pia pexui ichicuitha jutebeiba xua be ofrenda matawun xua Baal nexa.

Basán Xua "Basán", jei, apara nacuiyo, ponacuiyo tsiqui nacuiyo, ponacuiyo eca ichaxota "noreste", jei, xua ichaxota imoxoyo Canaán nacua, xuano xua anoxuae eca ichaxota "sur", jei, xua ichaxota imoxoyo Siria nacua. Ichamonae baraxota jinompa pomonae amorreomonae. Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yotaba, amorreomonae yotabatsi. Matautano Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi iran caibeba barapomonaetha.

brea Xua "brea", jei, apara xua anaincuito xua jeran pecatsabiwa peuma weya, xuano xua barichino ponaen xua pin naen xua jopa pejujuwiwa tsane.

caldeos Pomonae "caldeomonae" barachi, apara barapomonae Caldea tomarapiwi. Barapo Caldea tomara eca ichaxota "sur", jei, xuano xua ichaxota anoxuae pewun Irak nacua. Caldea nacuapiwi bichocono pedaunwei jiwi naexana. Baraxua barapomonae exana xua poxonae Asiria nacuapiwi weraweraca exana Efraín nacua. Barapomonae Caldea tomarapiwi daxita weraweraca exana Judá

nacua. Mataʉta barapomonae teiqueba ichamonae, yawa caponebano Babilonia tomara beya xua pepa tomara xua Caldea nacua.

camello Pon "camello", jechi, apara pon xua pejuma-caeneicaewa. Icha nacuantha barapocotsi camellontha jota xua xuan arewe. Baraxua yabara paeba ichaxota "Antiguo Testamento", jei. Xua tajʉcha imoxoyo xeina be dos pometrobe. Pejumatha xeina xua juma toroca, ichicuitha caewa, ichicuitha añawabe. Petaxun bichocono taxu daunwei xua jopa taxu jojonecaeyo taetowatha. Barapon itacʉpatsi xua jopa penabanaewa, yawano aña matacabin cuinaya jopa apaeyo mera.

cananeos Pomonae "cananeomonae" barachi, apara barapomonae Cam pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bapon Cam pon Noé pexanto tatsi. Barapomonae cananeomonae jinompa Canaán nacuatha, xuano xua icha irantha xua poiran imoxoyo ena. Barapomonae abe coyeneya exaneiba. Pocoyenein xua barapomonae jumecowʉnta, xua barapomonae bara itacʉpatsi xua quenta peexanaewa yabʉxi, powaxi xua pesicui-weiweinaewaxi. Barichino xua barapomonae bara itacʉpatsi xua pebiwi quenta peexanaewa icha pebiwitha, popebiwi jinompeiba nacomʉn piabontha tatsi, ponacomʉn xua barapomonae pia nacomʉn tatsi, ponacomʉn jopa xañeyo. Ichitha barapomonae pia pexui jutebeiba xua be ofrenda matawʉn xua pia nacomʉn tatsi nexa. Daxota Nacom cata iran Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi, poira xua barapomonae pia iran tatsi. Mataʉtano Nacom itoroba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua pejutebiwa tsane xua pejutebiwa tsanchi cananeomonae.

candelabro Xua "candelabro", jei, apara xua pocotsiwa aña maxʉn xeina, xuano xua baxota itanacajeba penasiwan xua peyonoyoneinexa.

ceneos Pomonae "ceneomonae" barachi, apara barapomonae madianitamonae yajiwi. Barapomonae ceneomonae pomonae xua ichicuitha tsaibi xua caemonae naexaneiba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi poxonae naba exaneiba ichamonaetha.

cusitas Pomonae "cusitamonae" barachi, apara barapomonae Cam pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bapon Cam pon Noé pexanto tatsi. Barapomonae cusitamonae jinompa ichaxota poira pewʉn "Cus", jei. Anoxuae barapo ira pewʉn "Etiopía", jei. Barapo ira eca Africa nacuatha ichaxota "sur", jei, xua imoxoyo Egipto nacua.

edomitas Pomonae "edomitamonae" barachi, apara barapomonae Esaú pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bapon Esaú pon Isaac pexanto tatsi. Barapomonae edomitamonae jinompa ichaxota "sureste", jei, xua imoxoyo ichaxota Canaán nacua. Anoxuae barapo ira

pewun "sur", jei, xua ichaxota "Jordania nacua", jei. Nacom jopa copatsiyo xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pejiwana-notsiwa tsane iran xua edomitamonae pia iran tatsi. Ichitha barapomonae edomitamonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara canantanaxeineibatsi xua apara barapomonae peita-aenaenei jiwi.

Egipto Xua "Egipto", jei, apara nacua. Egipto nacua barapo nacua eca ichaxota "noreste", jei, xua Africa nacuatha, xuano xua ichaxota imoxoyo Canaán nacua. Caena bayatha aña wei, Egipto nacuapiwi bichocono pedaunwei jiwi naexana. Barapomonae Egipto nacuapiwi busicui-taetaeyeba, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi busicui-taetaeyebebatsi. Ichitha Nacom yawena xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi panenebiya.

Elam Xua "Elam", jei, apara nacua. Barapo nacua, Elam nacua, ponacua caena bayatha eca ichaxota anoxuae "sur", jei, xua ichaxota Irán nacua. Jiwi xua Elam nacuapiwi, barapomonae matawun dutatsi "elammonae", jei.

filisteos Pomonae "filisteomonae" barachi, barapomonae jinompa ichaxota "suroeste", jei, xua imoxoyo Canaán nacua. Barapomonae filisteomonae yabara canantanaxeinebatsi xua barapomonae pomonae caena bayatha petunaetopiwi potunaeto pewun Creta. Ichamonae filisteomonae caena bayatha jinompa Canaán nacuatha poxonae Abraham popona. Barapomonae Canaán nacuatha equecha bichocono pinmonae papatapona poxonae cataunxuae iru Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jinompa Egipto nacuatha. Bara caena barapoxonae weya, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi poxonae Egipto nacua weya pona ita-aenaenei cheibichi, xua filisteomonae ita-aenaenei.

gobernador Pon "gobernadormonaepin" barachi, apara pon canamata itoroba poira jiwana ichaxota pepa nacua. Bapon pon "gobernadormonaepin" barachi, barapon jopa barichichi xua poxonae icha cana ichichi pomonae nacua itorobiya peewatsiwi. Pon ba "gobernadormonaepin" barachi, bapon ba yabara nabotaba exanatsi ichamonae xua gobernadormonaepin penaexanaenexa. Ichicuitha bapon ba saya itapetatsi xua gobernadormonaepin penaexanaenexa. Barapocotsin apara jopa gobernadormonaepin exanaetsi xua coxiyun bayatha penaexanaexae gobernadormonaepin. Caena bayatha poxonae aena copiya, poxonae ichun gobernadormonaepin exanatsi, jame pon nacua itorobiya peewatsin piacoya itapeta.

griegos Pomonae "griegomonae" barachi, barapomonae jinompa Grecia nacuatha. Barapo nacua, Grecia nacua eca ichaxota "sureste", jei, ichaxota imoxoyo Europa nacua. Barapomonae griegomo-

nae bichocono pedaunwei jiwi naexana xua poxonae bayatha jinompa persamonae. Mataũtano barapomonae griegomonae bichocono daunweya canamataxeina aña iran ichaxota jinompa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi.

heteos Pomonae "heteomonae" barachi, barapomonae caena bayatha bichocono pedaunwei jiwi naexana. Barichi, poxonae Moisés popona barapomonae caena bayatha bichocono daunweya canamataxeina ichaxota ponacua anoxuae pewũn Siria nacua. Ichamonae xua heteomonae caena bayatha jinompa Canaán nacuatha. Heteomonae apara barapomonae yajiwi, pomonae bayatha pia iran tatsi Nacom cata Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi.

idumeos Pomonae "idumeomonae" barachi, apara barapomonae pomonae edomitamonae barachi. Barapomonae barapo wũn wũn dutatsi, poxonae jume yapucaewa xua paebadubenanaebiya xua jei: "Antiguo Testamento", jei. Juan Hircano, pon nacua itorobiya peewatsin, bapon itorobeba, xua idumeomonae itorobebatsi xua wũnae pejaintadubenanaebiyaenexa Nacomtha ichi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi ichi.

impuesto Xua "impuesto", jei, xua apara pebaxu, popebaxu xua gobiernomonae daunweya wũca jiwitha xua jiwi bewa catsina xua daxota barapo gobiernomonae beta nacua ewata. Ichicuitha barapo gobiernomonae yawena icha tomaratha xua puesto de salud nexa, yawa namton xua xaneba.

incienso Xua "incienso", jei, xua apara penain xua tuxuei, xua xuan tuxusi beneta poxonae tauta. Barapo inciensonain sacerdotemonae tauteiba xua be ofrenda matawũn xua Nacom nexa. Baraxuan sacerdotemonae tauteiba Nacom piabotha.

jebuseos Pomonae "jebuseomonae" barachi, apara barapomonae cananeomonae yajiwi. Barapomonae, pomonae cananeomonae, Cam pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Barapon Cam pon Noé pexanto tatsi. Barapomonae cananeomonae jinompa Canaán nacuatha ichaxota imoxoyo Jerusalén tomara. Barapomonae cananeomonae abe coyeneya exaneiba bichocono. Daxota barapomonae cananeomonae pia iran tatsi Nacom cata Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi. Mataũtano Nacom itoroba Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua cananeomonae pejutebiwatsi.

Jerusalén Xua "Jerusalén tomara", jei, apara barapo tomara pepa tomara xua Judá nacuatha.

jubileo Xua "jubileo", jei, apara xua wei. Xua jubileo wei yabara paeba, baraxua apara tsaibi xua poxonae cincuenta poweibe othopeiba. Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa barapo cincuenta weitha pia iran itompa exanae xua jopa peũbiwa. Mataũtano barapo

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cincuenta poweibetha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa saya pucopabina pia pebusicui-taetaeyebeibi jiwi pomonae xua iru Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Barichino barapo cincuenta poweibetha, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi bewa iran caewa catsibeibina pomonaetha, pomonae xua caena bayatha barapo iran copiya xeineiba xua poxonae comoqueibatsi barapo iran.

juez Xua pon "juezmonaepin" barachi, apara pon ba jume naitaewata poxonae nacueyatabe ponbe yabara najume matsontsonobabe pocotsiwa jopa wunaeyo. Daxota barapon ba jume naitaewata pocotsiwa baponbe yabara najume matsontsonobabe pia yabara paebichi pon xua xaniwacha paeba pocotsiwa baponbe yabara najume matsontsonobabe. Ichicuitha gobernadormonae itapeta juezmonae xua peexanaenexa pocotsiwa ba exana pomonae juezmonae. Caena bayatha poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara amanayaba Canaán nacua, barapomonae saya xeina juezmonae pecanamata-xeinaenexa piamonae. Barapo juezmonae apara pomonae bayatha Nacom itapeta. Daxota Nacom itapeta barapomonae xua xaniwacha pecanamata-xeinaenexa piamonae, matautano xua barapomonae petsipaebinexa jiwitha xua barapomonae cueicueijei pocotsiwa xua Nacom ichichipa.

levita Pomonae xua "levitamonae" barachi, apara barapomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pomonae xua Leví pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bapon Leví pon Jacob pexanto tatsi. Daxota barapo Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi levitamonae barachi. Moisés iru sacerdotemonae pomonaexae iru Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi, barapomonae pia pamo susato jiton barompa pon pewun Leví. Nacom itapeta levitamonae xua peyawenaenexa, xua sacerdotemonae peyawenaenexatsi, poxonae Nacom tanacuitatsi.

lino Xua "lino", jei, apara xua linonaeyo matawun. Barapo linonaeyo matawun jiwi piabontha athawetsica ebeiba ichaxota matatupa pereca. Baraxua exaneiba xua poxonae tsewa pa cheteiba xua paparuwan peexaneibinexa.

madianitas Pomonae "madianitamonae" barachi, apara barapomonae Abraham pexanto tatsi pia pemomoxi susato jiwi tatsi, popexanto xua piowa itacatanchi ichowa, powa cotacaya. Barapomonae madianitamonae jinompa ichaxota poira ira tsewa nawita ichaxota "sur", jei, yawano ichaxota "oriente", jei, xua Canaán nacua werena. Moisés caena bayatha napopona madianitamonaetha poxonae naetsiricua Egipto nacua weya. Ichitha pirapae icha weitha barapomonae madianitamonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi ita-aenaenei cheibichi.

maná Xua "maná", jei, apara pexaewa. Barapo maná pexaewa matawʉn Nacom taitorobica itaboco wetsica Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi nexa ichaxota irasaina xuepana tsurucuae nacuatha xua poxonae pona Canaán nacua beya. Barapomonae daxita baya tsaibi noteiba. Maná bichocono xeica, icha be xua poxonae cayeta banto mera muxuna caxane.

medos Pomonae "medomonae" barachi, apara pomonae jinompa Media nacuatha. Barapo nacua, Media nacua eca ichaxota "norte", jei, ichaxota anoxuae Irán nacua. Barapomonae medomonae irʉ persamonae caemonae nabarʉ pomonae pedaunwei jiwi naexana. Barapomonae baraxua exana xua poxonae caldeomonae abe exana Judá nacua, yawano Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi caponebatsi Babilonia tomara beya xua pepa tomara xua Caldea nacuatha.

Mesopotamia Xua "Mesopotamia", jei, apara ira, poira pexeña ira xua pexaewa nexa, ichaxota poira anoxuae Irak nacua. Barichi ichaxota "oriental", jei, xua anoxuae Siria nacua.

moabitas Pomonae "moabitamonae" barachi, apara barapomonae Moab pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Bapon Moab pon Lot pexanto tatsi. Barapomonae moabitamonae jinompa ichaxota "oriente", jei, xua imoxoyo mar Muerto mene, xuano xua ichaxota anoxuae pewʉn Jordania nacua. Nacom jopa copatsiyo xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi petajiwana-pichiwa ira xua moabitamonae pia ira tatsi. Ichitha barapomonae moabitamonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara canantanaxeineibatsi xua apara barapomonae pomonae peita-aenaenei jiwi.

nazareo Pon ba "nazareomonaepin" barachi, apara pon xua exana pocoyene xua nayabara tsiwʉnae muxuduta Nacomtha xua saya mesha petanacuichiwa tsane Nacomtha pocotsiwa xua añacui. Baraxua exana xua saya poxonae caeto, ichicuitha xua poxonae xua ataya tsane. Poxonae ichʉn baraxua exana xua poxonae nayabara tsiwʉnae muxuduta, bapon jopa copatsichi xua vino mera peapaewa, xuano xua uvacuei pexaewa, xuano xua penantana-sibiwa, xuano xua imoxoyo pecaquita-ponaewa pon petʉpaen.

ofrenda Xua "ofrenda", jei, apara xua pocotsiwa jiwi amanaya cata Nacomtha. Bayatha Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi exana cinco poofrendan coyenewabe xua baxuanje:

poofrenda xua ompin,
poofrenda xua pexu,
poofrenda xua petsabiwa,
poofrenda xua poxonae yaputaeya abe exana,

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

poofrenda xua poxonae jiton itatemaya exana xua jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba pia peitorobi coyenewantha.

Pascua Xua "Pascua", jei, barapo Pascua apara xua fiesta, pofiesta poxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi wunae jainteiba Nacomtha. Barapo fiesta matacabin exaneiba daxita wei tsaibi xua poxonae Semana Santa tsaibi. Barapo fiesta matacabin exaneiba peyabara-nantaxeinaenexa xua poxonae pona Egipto nacua weya. Caena bayatha, barapo merawitha Nacom itoroba matatsunpin. Barapo matatsunpin daxita matabuxun jutebatsiniya matapin jiwi xua pebiwi pomonae Egipto nacuapiwi. Baraxua matatsunpin exana xua poxoru barapomonae ovejajanantha jopa pecaxuebixae bo peboupan. Matautano barapo matatsunpin duwei tajutebatsiniyano poduwei xua copiya naexana xua Egipto nacuapiwi pia duweimonae tatsi. Nama barapo matatsunpin daxita matabuxun jopa jutebatsiniyaeyo matapin jiwi xua pebiwi pomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Baraxua matatsunpin exana xua poxoru barapomonae ovejajanantha pecaxuebixae bo peboupan. Matautano barapo matatsunpin duwei jopa tajutebatsiniyaeyo poduwei xua copiya naexana xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pia duwei tatsi.

persas Pomonae "persamonae" barachi, barapomonae jinompa ichaxota anoxuae ponacua pewun Irán, ponacua copiya pewun Persia. Barapomonae persamonae bichocono pedaunwei jiwi naexana poxonae xua weta poxonae caldeomonae abe exana Judá nacua, xuano xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi caponeibatsi Babilonia tomara beya xua pepa tomara xua Caldea nacua. Poxonae persamonae yabara amanayaba Babilonia tomara, barapoxonae Israel pia pemomoxi susato jiwi copabatsi xua caewa peponaenexa Judá nacuatha.

querubín Xua "querubín", jei, apara xua pomonae peitabocotha jinompa, pomonae xua Nacom exana.

romanos Pomonae "romanomonae" barachi, caena bayatha barapomonae jinompa Italia nacuatha. Barapo nacua, Italia nacua eca ichaxota "sur", jei, xua Europa nacuatha, ponacua pin nacua. Barapomonae romanomonae bichocono pedaunwei jiwi naexana xua poxonae bayatha weta xua griegomonae pedaunwei jiwi naexana. Barapomonae romanomonae daunweya canamataxeina ichaxota poirantha jinompa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi xua poxonae Jesús naexana.

sacerdotes Pomonae "sacerdotemonae" barachi, apara pomonae Nacomtha tsita exaneiba xua poxonae duwei tauteiba xua be

ofrenda matawʉn. Barapomonae baraxua exaneiba jiwi nexa poduwei xua jiwi caponeiba. Daxita sacerdotemonae pomonae xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi apara Aarón pia pemomoxi susato jiwi tatsi. Barapon Aarón pon Moisés pewecho tatsi. Barapomonae sacerdotemonae pia penacuichiwa tatsi, apara xua Nacom petsitaexaneibiwatsi xua duwei petautsiwa xua be ofrenda matawʉn xua poxonae ichamonae caponeiba, yawano ichawanno bara cana ichiya exaneiba. Poxonae aena, barapo penacuichiwa exaneiba Nacom piabotha xua chivonamʉbotha. Pirapae equecha exaneiba ichaxota pobo "templo", jei, xua Nacom piabo tatsi, pobo pinbo.

Satanás Pon "Satanás" barachi, apara pon Nacom pia peaitafaetabi jitontsi. Nacom Pejume Diwesitha baraxua jopa yabara naca tsipaebiyo xua ichaxota werena pona Satanás. Ichitha Nacom Pejume Diwesitha yabara paeba xua pinae Nacom daxitan forota. Matautano paeba xua pinae pocotsiwan Nacom forota pinae apara wʉnae. Daxota jiwi yabara jumecowʉnta xua bapon, pon Satanás, apara matatsunpiwimonae jiwana, pomatatsunpiwimonae bayatha Nacom forota. Ichitha pinae barapon pon "Satanás" barachi pinae itaweta, pinae Nacom itawetatsi. Daxota bapon pebintha cana exana xua barapo pebin irʉ peitawetsinexa xua Nacom peitawetsinexatsi. Barichino pinae yabʉyo, poyabʉyo powa copiya, powatha powa Satanás cana exana xua irʉ peitawetsinexa xua Nacom peitawetsinexatsi.

sello Xua "sello", jei, apara xua pocotsiwa penainto. Baraxuan ba pentacaponaewi xeina. Matautano ba cartan marcaba xua peañacui cartan. Ichicuitha pewʉn xeina pon xua piyawa tatsi.

Sidón Xua "Sidón", jei, apara tomara. Barapo tomara Sidón tomara feniciomonae pia tomaran jiwana tatsi. Barapomonae feniciomonae pomonae caena bayatha jinompa ichaxota "norte", jei, imoxoyo Israel nacua. Barapomonae baxota dubenanaebiya ichaxota mar Mediterráneo mene ichaxota anoxuae ponacua pewʉn Líbano. Jezabel, barapowa pexantiyo tatsi, powa Sidón tomara itorobiya peewatsiwa. Jezabel pitatsi pebin, pon pewʉn Acab, pon Efraín nacua itorobiya peewatsin. Jezabel barapowa capatopa Efraín nacuatha pocoyenein xua Baal pia pejumecowʉntsiwa tatsi ponacom jopa xañeyo.

Sinar Xua pojume "Sinar", jei, apara ira, poira eca ichaxota "sur", jei, xua Irak nacuatha. Caena bayatha barapo iratha eca tomara, potomara pewʉn Ur. Caena bayatha Abraham naexana baraxota Ur tomaratha. Barichi caena bayatha baxota Sinar iratha icha tomarano eca potomara pewʉn Babilonia tomara, potomara xua pepa tomara xua Caldea nacuatha.

sirios Pomonae "siriomonae" barachi, apara barapomonae pomonae jinompa Siria nacuatha. Barapo nacua, Siria nacua eca ichaxota "noreste", jei, xua ponacua anoxuae pewun Israel. Barapomonae siriomonae bichocono peabewi. Barapomonae, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi ita-aenaenei chaibichi xua poxonae podapaetha Judá nacua iru Efraín nacua aña nacua naexanabe.

tabernáculo Xua "tabernáculo", jei, apara Nacom piabo tatsi xua chivonamubo. Nama barapo chivonamubo xua Nacom piabo tatsi saya jonoqueiba poxonae warapeiba. Barapo chivonamubo, Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi exana xua baxota wunae pejainteibinexa Nacomtha poxonae jinompaduta irasaina xuepana tsurucuae nacuatha. Barapo chivonamubotha jutebeiba duwei xua be ofrenda matawun xua Nacom nexa. Barapo chivonamubo exana icha be pocotsi coyeneya bayatha Nacom cui itoroba, xua poxonae Moisés cui itorobatsi, poxonae tsita itutatsi ichaxota podemxuwa pewun Sinaí.

Tiro Xua "Tiro", jei, apara tomara. Barapo tomara, Tiro tomara, feniciomonae pia tomaran jiwana tatsi. Barapomonae feniciomonae, pomonae caena bayatha jinompa ichaxota "norte", jei, xua Israel nacuatha. Barapomonae baxota dubenanaebiya ichaxota mar Mediterráneo mene, ichaxota anoxuae ponacua pewun Líbano. Caena bayatha Tiro tomarapiwi caemonae nayawa exana Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi poxonae naba exana ichamonaetha. Baraxua barapomonae exana poxonae popona David, pon nacua itorobiya peewatsin, iru poxonae popona Salomón, pon nacua itorobiya peewatsin.

Ur Xua "Ur", jei, apara tomara, potomara pepa tomara, potomara peañacui tomara. Ur tomara, barapo tomara eca Sinar iratha. Caena bayatha Ur tomara eca ichaxota anoxuae ponacua pewun Irak. Caena bayatha pomonae Ur tomaratha jinompa yaputane xua petinaewa, yawano peyaputaewi xua artesanía exana. Caena bayatha Abraham naexana baraxota Ur tomaratha. Barichino barapo Ur tomarapiwi aña nacomun xeina, ponacomun jopa xañeyo, ponacomuntha wunae jainteiba.

II Poxonae "II", jei, yabara caununuta pon xua cotacaya naexana ichi be iche: Jeroboam II, apara pon xua cotacaya naexana. Ichun Jeroboam pon copiya naexana.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pocotsiwa xeina barapo diboro
Indice de las porciones del Antiguo Testamento

GENESIS	*página*
1.1—2.3 Poxonae aena tamropatapitaba xua daxita forota	1
2.4-17 Pebin pabitha pona Edén nacuatha	4
2.18-25 Nacom petsiriwa taexana pebin	5
3.1-24 Pebin jumefeba Nacomtha	6
4.1-16 Caín iru pewecho tatsi pon pewun Abel	10
4.17-24 Caín pia pemomoxi susato jiwi tatsi	12
4.25-26 Ichun Eva pexanto tatsi xuano xua Adán pexanto tatsi	13
5.1-32 Adán pia pemomoxi susato jiwi tatsi	13
6.1-8 Poxonae pebiwi jopa juniya abe exanaeyo	15
6.9—7.5 Noé pia pin pepa baracunae tatsi	16
7.6-24 Poxonae awubo daxita ira buta	17
8.1-19 Poxonae jowanaya barapo awubo	19
8.20—9.17 Nacom Noé tsiwunae muxudutatsi	20
9.18-19 Noé pipexui tatsi	22
9.20-28 Poxonae Cam abe exana	22
10.1-32 Poxonae jowanaya xua pin awubo	23
11.1-9 Bo xua tajucha exana, pobo pewun Babel	27
11.10-32 Abram pia pamo susato jiwi tatsi	28
12.1-9 Abram Canaán nacua bewarapiya	29
12.10-20 Abram jopa beta exanaeyo Egipto nacua peewatsintha	31
13.1-13 Abram yawa Lot nawepu tsatajopabe	32
13.14-18 Nacom Abram tsiwunae muxudutatsi xua pecatsiwa tsane ira	33
14.1-16 Abram capanepa, Lot capanepatsi	34
14.17-20 Melquisedec Abram weyataeya yabara paeba	36
14.21-24 Abram iru Sodoma tomara peewatsin natsipaebabe	37

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15.1-20 Nacom tsiwɯnae muxuduta Abramtha 37
16.1-16 Agar yawa pexanto tatsi, pon pewɯn Ismael 39
17.1-14 Yabara xua penawi-thabi coyenewa Nacom cata Abramtha 42
17.15-21 Nacom yabara tsiwɯnae muxuduta xua Isaac naexanaena 43
17.22-27 Abraham penawi-thabi coyenewa exana 44
18.1-15 Nacom equecha Abraham yabara tsiwɯnae muxudutatsi 45
18.16-33 Abraham wɯca Nacomtha xua capanepaena Sodoma tomaramonae 47
19.1-29 Nacom abe exana Sodoma tomara yawa Gomorra tomarano 49
19.30-38 Lot pexantiyobe itapexuitabe 53
20.1-18 Abraham yawa Abimelec 53
21.1-8 Isaac naexana 55
21.9-21 Agar xotsi Abraham piabo weya, yawa pexanto muxuna xotsi 56
21.22-34 Abraham irɯ Abimelec nantiya nata exanabe xua petsiwɯnae-muxudutsiwa 57
22.1-19 Nacom Abraham jɯntɯbɯ coyene jɯjɯtatsi 59
22.20-24 Nacor pia pemomoxi susato jiwi tatsi 61
23.1-20 Sara tɯpa 61
24.1-67 Abraham pexanto tsiwenawenei yabɯyo, xua Isaac nexa 63
25.1-6 Abraham yawa Quetura pia pemomoxi susato jiwi tatsibe 71
25.7-11 Abraham tɯpa 71
25.12-18 Ismael pia pemomoxi susato jiwi tatsi 72
25.19-26 Esaú naexana yawa Jacob naexana 72
25.27-34 Esaú caenaeta pia peitorobi coyenewa xua matacapona 73
26.1-5 Isaac warapa Gerar tomara beya 74
26.6-11 Isaac muxuitoroba, xua Abimelec muxuitorobatsi 75
26.12-22 Isaac copei-xeinaen naexana Gerar tomaratha 76
26.23-35 Isaac irɯ Abimelec nantiya nata yabara tsiwɯnae muxudutabe 77
27.1-40 Isaac pexantobe wɯnae yabara paeba xua Nacom taexanaena 79
27.41-45 Esaú nantanaxeina xua Jacob bexubinchi 83

27.46—28.9 Jacob pentapin cuitaya naetsiriwa Padan-aram nacuatha 84
28.10-22 Nacom Jacob tsita naitutatsi Betel tomaratha 85
29.1-14 Jacob yawa Raquel nacaxinabe 86
29.15-30 Jacob Lea nacoyobatsi, yawa Raquel nacoyobatsi 88
29.31—30.24 Jacob pia pexui tatsi 89
30.25-43 Jacob copei pexeinaen naexana Labán piabotha tatsi 92
31.1-20 Jacob namicha warapa Canaán nacua beya 94
31.21-25 Labán Jacob pubaraponchi 96
31.26-55 Jacob iru Labán equecha naitacoxonebe 96
32.1-12 Jacob junuwa xua pentapin pecaxinaewa tsane, pon Esaú 100
32.13-23 Jacob itoroba ichawan xua pecatsinexa pewecho 101
32.24-32 Jacob najirababe matatsunpin Peniel nacuatha 102
33.1-16 Jacob pewechobe nacaxinabe 103
33.17-20 Jacob patopa Siquem tomaratha 105
34.1-4 Siquem jonaca, Dina jonacatsi 105
34.5-31 Dina pewecho jiwimonae tatsi xuya jopa beta exanaeyo 105
35.1-8 Jacob equecha caibeya pona Betel tomara weya 108
35.9-15 Nacom equecha Jacob catatsi petsiwunae-muxudutsiwa 109
35.16-20 Raquel tupa poxonae Benjamín naexana 110
35.21-22a Rubén pita Bilha 111
35.22b-26 Israel pia pexui tatsi xua doce ponbe 111
35.27-28 Isaac tupa 111
36.1-19 Esaú pia pemomoxi susato jiwi tatsi 112
36.20-30 Seír pia pemomoxi susato jiwi tatsi, pon horeomonaepin 114
36.31-39 Edom nacua pia peewatsiwi tatsi 115
36.40—37.1 Esaú piamonae tatsi xua pentacaponaewi 116
37.2-11 José amichinae 116
37.12-22 José pewecho jiwi nantu cui wetatsi xua pebexubiwa tsanchi 118
37.23-28 José pewecho jiwi caenaetatsi 119
37.29-36 Jacob pia pexui muxuitorobatsi xua José yabara naerabatsi 119
38.1-30 Judá iru powa pewun Tamar 120

39.1-6a José canamataxeina daxitan xua Potifar piyawan tatsi 124
39.6b-18 Potifar piowa tatsi José naerabiya abe yabara paebatsi 125
39.19-23 José jiwi pecubibotha etatsi 126
40.1-23 José yabara paeba aña michinaebobe xua ichunbe amichinae 126
41.1-36 José xuya tapaeba xua Egipto nacua peewatsin amichinae 129
41.37-52 José cana exanatsi pon xua taitoroba Egipto nacuatha 132
41.53-57 Poxonae matacabin othopa xua pin mayayo tsane 134
42.1-25 José pentapin jiwi tatsi pona Egipto nacua beya 135
42.26—43.15 Benjamín Egipto nacua beya baru ponchi 137
43.16-34 Jacob pia pexui jinompa José piabotha tatsi 141
44.1-17 José waetaba, Benjamín waetabatsi 143
44.18-34 Judá Benjamín yabara jume yawenatsi 145
45.1-15 José pewecho jiwi tsita naitapeña xeina 146
45.16—46.7 Egipto nacua peewatsin Jacob wabatsi 148
46.8-27 Daxita pomonae xua pona Egipto nacua beya 150
46.28-34 José paxabe nacaxinabe Egipto nacuatha 152
47.1-12 Jacob patopa Egipto nacua peewatsin tatsitha 153
47.13-26 José canamataxeina Egipto nacua peewatsin nexa 154
47.27-31 Jacob yabara itoroba xua petupaen 156
48.1-22 Jacob weyataeya tayabara paeba José pexantobe tatsi 157
49.1-28 Jacob weyataeya yabara paeba pia pexui 160
49.29—50.13 Jacob petupaen botatsi Macpela ira ibo woutha 165
50.14-21 José juntema jinompa cana exana pewecho jiwi 167
50.22-26 José tupa Egipto nacuatha 168

EXODO

1.1-22 Egipto nacuapiwi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa xapain taexanaetsi 171
2.1-22 Moisés jujuta xua yawena Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi 173
2.23—4.31 Nacom Moisés wabatsi 175

Indice 626

5—10 Egipto nacua peewatsin jopa becopatsiyo xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi Egipto nacua weya peponaewa tsane 179

11.1—13.16 Egipto nacua peewatsin Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi itorobatsi 182

13.17—15.21 Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi Mar Rojo mene epa-uncababiya 186

15.22—17.16 Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi Sinaí matawun demxuwa beya pona 190

18.1-24 Jetro siwa pona, Moisés siwa ponchi 193

19.1—20.20 Diez popeitorobi coyenewanbe 194

20.21—23.33 Nacom Moisés catatsi ichawa xua peitorobi coyenewa 198

24.1-18 Moisés pejanatha matawe tsicatsicata Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi 203

25.1—31.11 Nacom piabo tatsi xua chivonamubo 204

31.18—34.35 Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi exana oronain nacom 208

35—40 Nacom piabo xua pecawarapeibibo 212

LEVITICO

1—7 Nacom Moisés yabara tsipaebatsi ofrenda matawun 214

8—9 Sacerdotemonae pia penacuichiwan 219

10.1-7 Aarón pexantobe tatsi bexotsibe, xua Nacom bexubabe 222

11.1-47 Popexaewa Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa bewa xaena 223

12—15 Pocoyene xua jiwi Nacom jopa tsita juntu coyene nataxobichi 224

16.23 Pofiestan jiwi bewa exanaena Nacom nexa 230

18—20 Nacom Moisés catatsi icha peitorobi coyenewan 228

21—22 Popeitorobi coyenein sacerdotemonae bewa exanaena 221

24.1-9 Nacom piabo tatsi xua chivonamubo 204

24.10-23 Pebin abe yabara paeba, Nacom abe yabara paebatsi 237

25.1-55 Nacom Moisés yabara catatsi peitorobi coyenewan xua ira 238

27.1-34 Ofrenda matawun xua Nacom amanaya pecatsibeibiwa tsanchi 239

NUMEROS

1—2 Nacom Moisés itorobatsi xua daxita pewɯn-tinaewa 241
3—4; 7—8 Leví pia bicheito matabɯxɯ tatsi yawena sacerdotemonae 243
5.1-31 Nacom Moisés yabara tsipaebatsi ofrenda matawɯn 214
6.30 Nazareomonae tsiwunae muxuduta Nacom 245
9.15—10.36 Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi pona Sinaí weya 247
11.1-35 Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi Nacom yabara jɯntɯ coyene anaepanatsi nacueyatabe pocui coyenebetha 248
12.1-16 María irɯ Aarón Moisés uwatsi 250
13—14 Pebiwi doce ponbe yanabarɯcɯpa Canaán ira 251
15.1-31 Nacom Moisés yabara tsipaebatsi ofrenda matawɯn 214
16—17 Coré Nacom abe yabara paebatsi 253
19.1-22 Pocoyene xua jiwi Nacom jopa tsita jɯntɯ coyene nataxobichi 224
20.1-13, 22-29 Moisés jopa exanaeyo pocotsiwa Nacom itoroba 256
20.14-21; 21.4-9 Nacom itoroba jomon 257
21.21-35 Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi amanayaba aña bicheitobe 259
22—25; 31 Moab nacua itorobiya peewatsin, Balaam wɯcatsi 260
26.1-65 Moisés equecha exana xua pewɯn-tinaewa daxita 266
27.1-11 Nacom itoroba xua petsatinexa Canaán ira 268
27.12-23 Moisés tɯpa irɯ Josué xuya pentacaponaen naexana 281
28.1-15 Nacom Moisés yabara tsipaebatsi ofrenda matawɯn 214
28.16—29.40 Pofiestan jiwi bewa exanaena Nacom nexa 230
32.1-42 Moisés wɯcatsi xua pecatsinexa ira 267
34—36 Nacom itoroba xua petsatinexa Canaán ira 268

DEUTERONOMIO

1—11 Moisés beta muxuweta pomonae naexana irasaina xuepana tsurucuae nacuatha 270

Indice 628

12—26 Moisés juntanaina cana exana Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi xua Nacom pia peitorobi coyenewan tatsi 276

27—30 Moisés muxuweta Israel pia pemomoxi susato jiwitha tatsi pewunaeya xua tupa 279

31—34 Moisés tupa iru Josué xuya pentacaponaen naexana 281

JOSUE

1—5 Josué matacapona 283

6.1-27 Jericó tomarapiwi amanayabebatsi 287

7—8 Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yabara naba exana Hai tomara 288

9.1-27 Gabaón tomarapiwi Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi muxujañabebatsi 291

10—12 Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi amanayabeba aña tomaranpiwi 292

13—22 Josué ira tsaba 294

23—24 Josué najume copiweta xua Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi muxuwetatsi 297

JUECES

1.1—3.6 Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi jopa jumecowuntsiyo 298

3.7—5.31 Nacom itoroba pomonae juezmonae 300

6.1—8.29 Gedeón Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi capanenebiyatsi 303

8.30—12.15 Nacom equecha exana juezmonae 307

13—16 Sansón iru filisteomonae 309

RUT

1—4 Rut nacuiduba xua pejumecowuntsiwa Nacomtha 313

I SAMUEL

1—3 Samuel naexana 316

4—7 Filisteomonae Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi yotabatsi 319

8.1—13.2 Saúl naexana Israel nacua itorobiya peewatsin 322

13.3—15.35 Saúl jopa exanaeyo pocotsiwa itorobatsi Nacom 326

16.1-13 Nacom David itapetatsi 331

16.14-23 David tanbaba arpa Saúl nexa 332

17.1—18.5 David bexuba filisteomonaepin pon tacha 333

18.6—20.42 Saúl David uwatsi 335

21—23 David Saúl cuitaya naetsiriwatsi 339
24—27 David Saúl jopa bexubichi aña coyenebetha 342
28—31 Saúl pia pexui baru tupa 346

2 SAMUEL
1—6; 8—10 David naexana Israel nacua itorobiya peewatsin 349
7.1-29 Nacom, David yabara tsiwunae muxudutatsi 355
11—12 David ichauyo exana xua abe 356
13—15 Absalón, David pexanto tatsi, abe exana paxatha 360
16—20 Absalón piacoya naexana nacua itorobiya peewatsin 363
22—23 David tina peweixi xua wunae pejanchinexa Nacomtha 372
24.1-25 David caetucaetuta pocotsiwan xua Nacom piabo tatsi nexa 367

1 REYES
1.1—2.12 Salomón naexana Israel nacua itorobiya peewatsin 375
2.13—4.34 Salomón itorobiya ewata Israel nacua 378
5—7 Salomón acaba Nacom piabo tatsi 382
8.1—9.9 Salomón fiesta exana poxonae weta Nacom piabo tatsi 384
9.10—10.29 Salomón, peajuntuyapusu-itorobi coyenewa pexeinaen 388
11.1-43 Salomón jopa jumecowuntsiyo Nacom 390
12.1-24 Israel nacua aña nacuabe naexana 393
12.25—14.20 Jeroboam canamataxeina pomonae jinompa 'norte' jei 395
14.21—15.24 Itorobiya ewata Judá nacuatha: Roboam, Abías, iru Asa 400
15.25—16.28 Itorobiya ewata Efraín nacuatha: Nadab, Baasa, Ela, Zimri, iru Omri 399
16.29—19.21 Acab abe exana 405
20—21 Elías tsipaeba xua Nacom abe cana exanaena Acabtha 411
22.41-50 Josafat itorobiya ewata Judá nacua 413
22.51-53 Eliseo Elías pecoutha tatsi tanaexanatsi 418

2 REYES
1—3 Eliseo Elías pecoutha tatsi tanaexanatsi 418
4—5 Eliseo pexeña petsita-itutsi coyenewan exana 422

Indice 630

6.8—8.15 Nacom capanepa exana Efraín nacuapiwi 426
8.16-24 Joram itorobiya ewata Judá nacua 431
8.25—10.36 Jehú wetaxuba, xua wetaxotsi Acab piamonae 432
11—12 Atalía iru Joás itorobiya ewata Judá nacua 436
13.1—14.24 Joacaz, Joás, iru Jeroboam II itorobiya ewata Efraín nacua; Amazías irurú Judá nacua itorobiya ewata 441
14.25 Jonás yabara cueicueijei xua Nacom abe peexanaewa tsane Nínive tomara 444
14.26-29; 15.8-31; 17 Asiria nacuapiwi abe exana Efraín nacuapiwitha 469
15.1-7 Uzías itorobiya ewata Judá nacua 450
15.32—16.20 Jotam iru Acaz itorobiya ewata Judá nacua 460
18—20 Ezequías, pon beta peexanaen 472
21.1—23.30 Manasés, Amón, iru Josías itorobiya ewata Judá nacua 478
23.31—24.7 Joacaz iru Joacim itorobiya ewata Judá nacua 487
24.8-17 Joaquín itorobiya ewata Judá nacua 494
24.18—25.21 Nabucodonosor weraweraca exana Jerusalén tomara 498
25.22-26 Pomonae jinompa Judá nacuatha pona Egipto nacua beya 503
25.27-30 Nabucodonosor matsiyaibatsi 508

1 CRONICAS

10.1-14 Saúl pia pexui baru tupa 346
11—16; 18—20; 26.29—27.34 David naexana Israel nacua itorobiya peewatsin 349
16.1-43 David tina peweixi xua wunae pejanchinexa Nacomtha 372
17.1-27 Nacom, David yabara tsiwunae muxudutatsi 355
21.1—26.28; 28.1—29.22a David caetucaetuta pocotsiwan xua Nacom piabo tatsi nexa 367
29.22b-30 Salomón naexana Israel nacua itorobiya peewatsin 375

2 CRONICAS

1.1-17 Salomón itorobiya ewata Israel nacua 378
2.1—5.1 Salomón acaba Nacom piabo tatsi 382

5.2—7.22 Salomón fiesta exana poxonae weta Nacom piabo tatsi 384
8.1—9.29 Salomón peajuntuyapusu-itorobi coyenewa pexeinaen 388
9.30-31 Salomón jopa jumecowuntsiyo Nacom 390
10.1—11.4 Israel nacua aña nacuabe naexana 393
11.5—16.14 Itorobiya ewata Judá nacuatha: Roboam, Abías, iru Asa 400
17.1—21.1a Josafat itorobiya ewata Judá nacua 413
21.1b—22.1 Joram itorobiya ewata Judá nacua 431
22.2-9 Jehú wetaxuba, xua wetaxotsi Acab piamonae 432
22.10—24.27 Atalía iru Joás itorobiya ewata Judá nacua 436
25.1-28 Joacaz, Joás, iru Jeroboam II itorobiya ewata Efraín nacua; Amazías iruru Judá nacua itorobiya ewata 441
26.1-23 Uzías itorobiya ewata Judá nacua 450
27—28 Jotam iru Acaz itorobiya ewata Judá nacua 460
29—32 Ezequías, pon beta peexanaen 472
33—35 Manasés, Amón, iru Josías itorobiya ewata Judá nacua 478
36.1-8 Joacaz iru Joacim itorobiya ewata Judá nacua 487
36.9-10 Joaquín itorobiya ewata Judá nacua 494
36.11-20a Nabucodonosor weraweraca exana Jerusalén tomara 498
36.20b-23 Ciro, pon nacua itorobiya peewatsin 532

ESDRAS

1—2 Ciro, pon nacua itorobiya peewatsin 523
3—6 Equecha Nacom piabo tatsi exana 525
7—10 Esdras, pon sacerdotemonaepin 539

NEHEMIAS

1—7 Nehemías juntubu coyene tsacaba xua xaxainta ibowa muxuburu pocotsiwa xua Jerusalén tomara yaputoxorotaduta 541
8—13 Esdras iru Nehemías cuidubabe jiwitha 548

ESTER

1—10 Ester, powa nacua itorobiya peewatsin piowa tatsi 530

JOB

1.1—2.10 Nacom copata xua bara petaatenewa tsanchi pon beta pejumecowuntsinchi 554

Indice 632

2.11—14.21 Job pia jiwi baru cueicueijechi xua acoibi ponbe 556
15—21 Job pia jiwi muxuconatsi 558
22—31 Job pia jiwi baru najume matsontsonobatsi 560
32—37 Ichun Job muxuconatsi 561
38—42 Nacom Job jumenotatsi 563

SALMOS
1—150 Israel pia pemomoxi susato jiwi tatsi tina peweixi 565
Salmowei 1 565
Salmowei 2 566
Salmowei 8 567
Salmowei 19 568
Salmowei 22 569
Salmowei 23 570
Salmowei 34 570
Salmowei 37 572
Salmowei 40 574
Salmowei 46 575
Salmowei 51 576
Salmowei 73 577
Salmowei 89 579
Salmowei 91 580
Salmowei 95 581
Salmowei 100 582
Salmowei 103 582
Salmowei 110 584
Salmowei 118 584
Salmowei 119 585
Salmowei 121 587
Salmowei 135 587
Salmowei 137 588
Salmowei 139 589
Salmowei 146 590

PROVERBIOS
1—31 Peyabara-yaputae diwesixi 592

ECLESIASTES No se incluyó

CANTARES No se incluyó

ISAIAS
1—6 Isaías, Nacom peitorobi jume pepaebin 457
7.1—9.7 Jotam iru Acaz itorobiya ewata Judá nacua 460

9.8—12.6 Isaías cueicueijei Nacom Pejume Diwesi 463
36—39 Ezequías, pon beta peexanaen 472
40—66 Isaías, pon Nacom peitorobi jume pepaebin 518

JEREMIAS
1—6 Manasés, Amón, iru Josías itorobiya ewata Judá nacua 478
21—39 Nabucodonosor weraweraca exana Jerusalén tomara 498
22.11—36.32 Joacaz iru Joacim itorobiya ewata Judá nacua 487
22.24-30; 29.1-14 Joaquín itorobiya ewata Judá nacua 494
40—44 Pomonae jinompa Judá nacuatha pona Egipto nacua beya 503

LAMENTACIONES
1—5 Jeremías bichocono yabara wecoyeya paeba Nacomtha 500

EZEQUIEL
1—24 Ezequiel tsipaeba pomonae caponchi Babilonia tomaratha 495
17.11-18 Nabucodonosor weraweraca exana Jerusalén tomara 498
25.1-17 Abdías iru Ezequiel, ponbe Nacom peitorobi jume pepaebinbe 502
29—32 Pomonae jinompa Judá nacuatha pona Egipto nacua beya 503
33—34; 36—48 Ezequiel cueicueijei Nacom Pejume Diwesi Babilonia tomaratha 504

DANIEL
1—3 Judá nacuapiwi caponatsi Babilonia tomara beya 490
4.1-37 Nabucodonosor matsiyaibatsi 508
5; 7—8 Media nacuapiwi iru Persia nacuapiwi itorobiya ewatabe aña nacuan 509
6.1-28 Nacom Daniel capanepatsi ichaxota neuthumonae 512
9—12 Daniel aña michinaebon taena 515

OSEAS
1—14 Oseas cueicueijei Nacom Pejume Diwesi 451

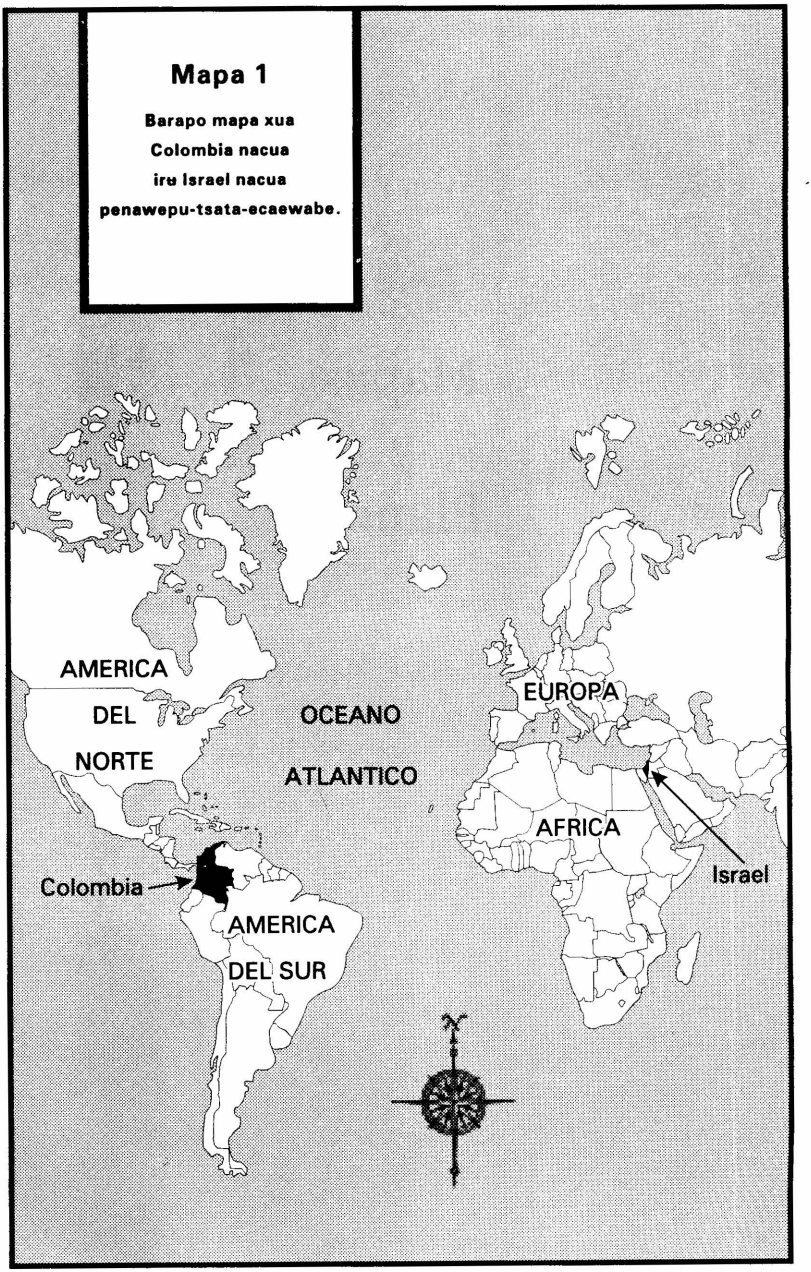
JOEL
1—3 Joel, pon Nacom peitorobi jume pepaebin 439

AMOS
1—9 Amós cueicueijei Nacom Pejume Diwesi 447
ABDIAS
1.1-21 Abdías iru Ezequiel, ponbe Nacom peitorobi jume pepaebinbe 502
JONAS
1—4 Jonás yabara cueicueijei xua Nacom abe peexanaewa tsane Nínive tomara 444
MIQUEAS
1—7 Miqueas, Nacom peitorobi jume pepaebin 465
NAHUM
1—3 Nahúm cueicueijei Nínive tomarapiwitha 484
HABACUC
1—3 Habacuc cueicueijei Nacom Pejume Diwesi 485
SOFONIAS
1—3 Sofonías, pon Nacom peitorobi jume pepaebin 484
HAGEO
1—2 Equecha Nacom piabo tatsi exana 525
ZACARIAS
1—14 Zacarías, pon Nacom peitorobi jume pepaebin 529
MALAQUIAS
1—4 Malaquías, pon Nacom peitorobi jume pepaebin 551

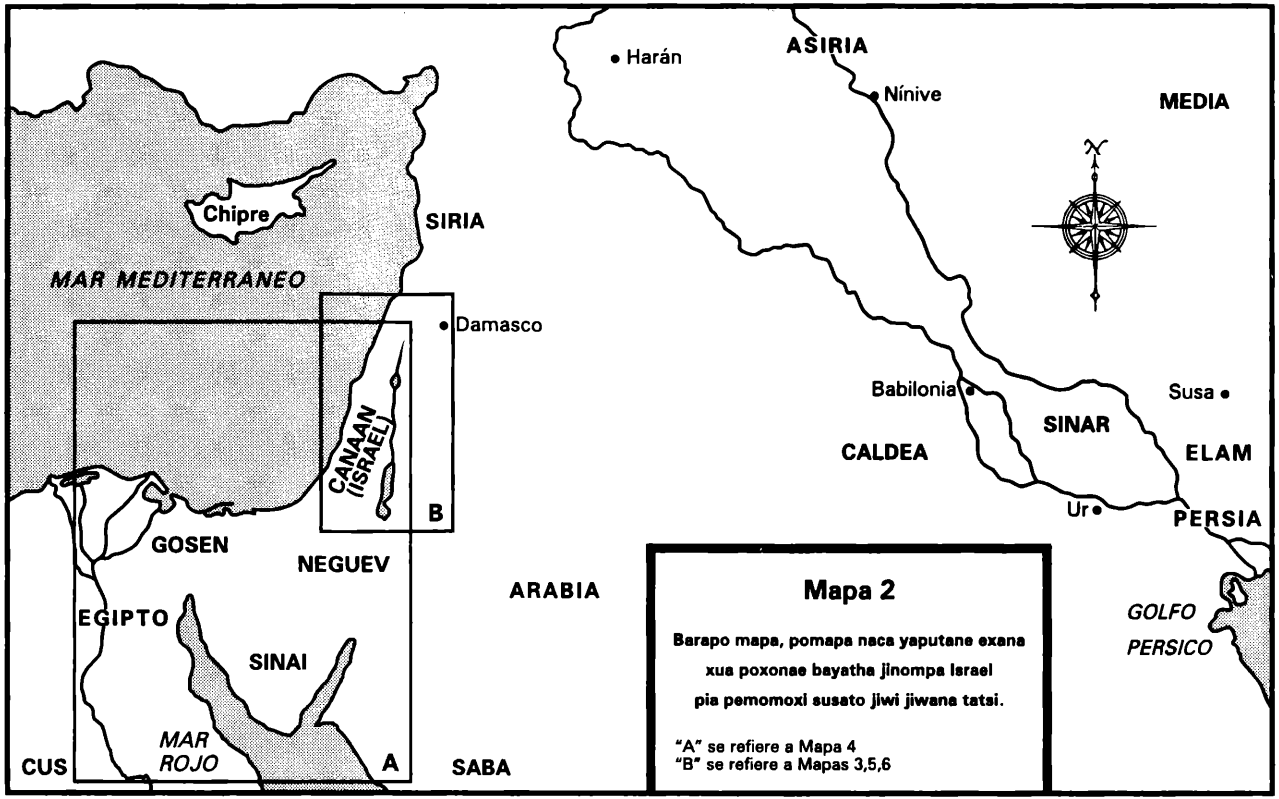
Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mapas y Planos

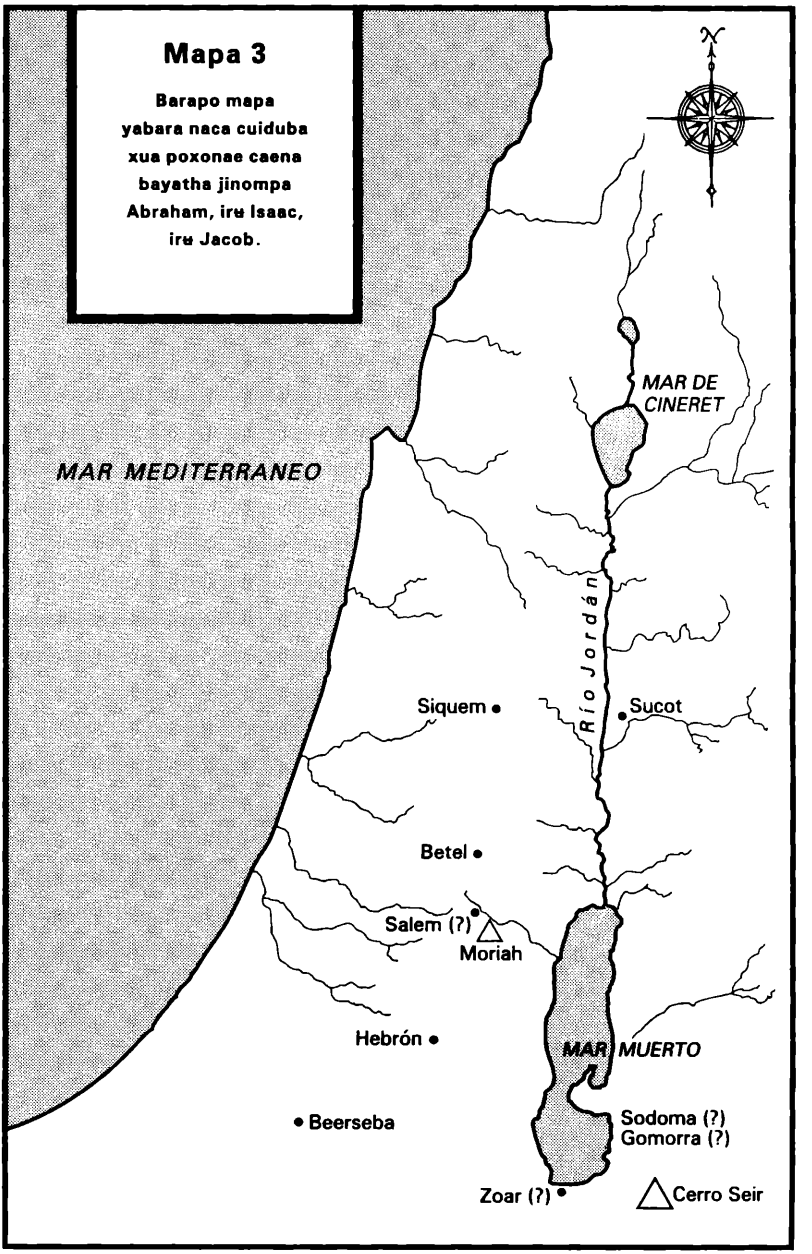
Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.



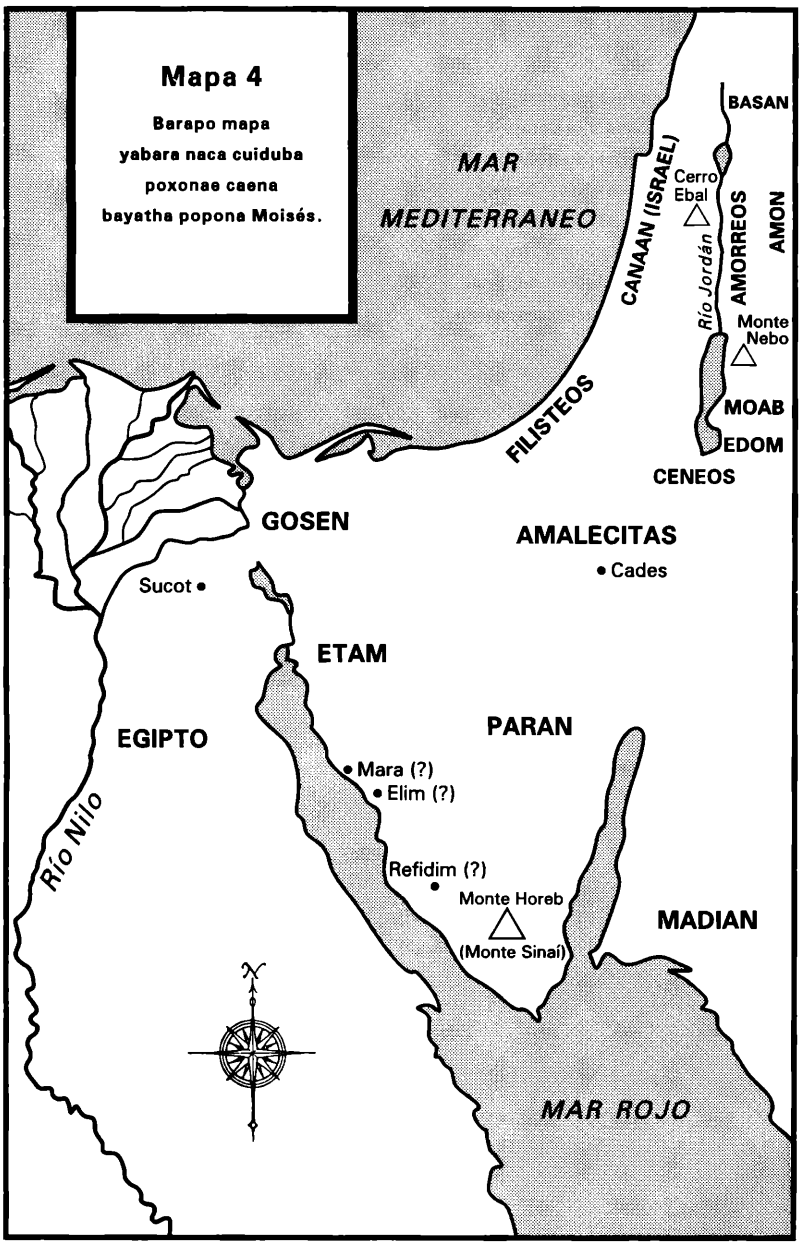
Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.



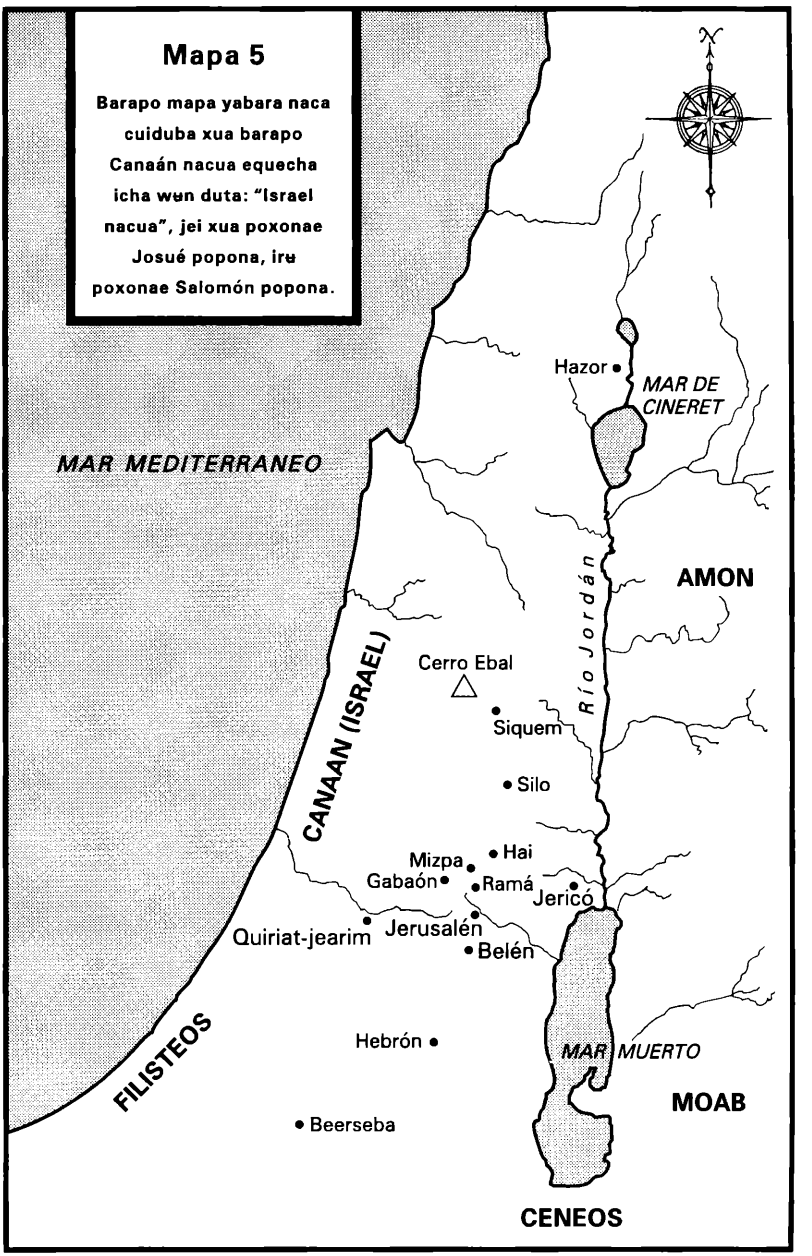
Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.



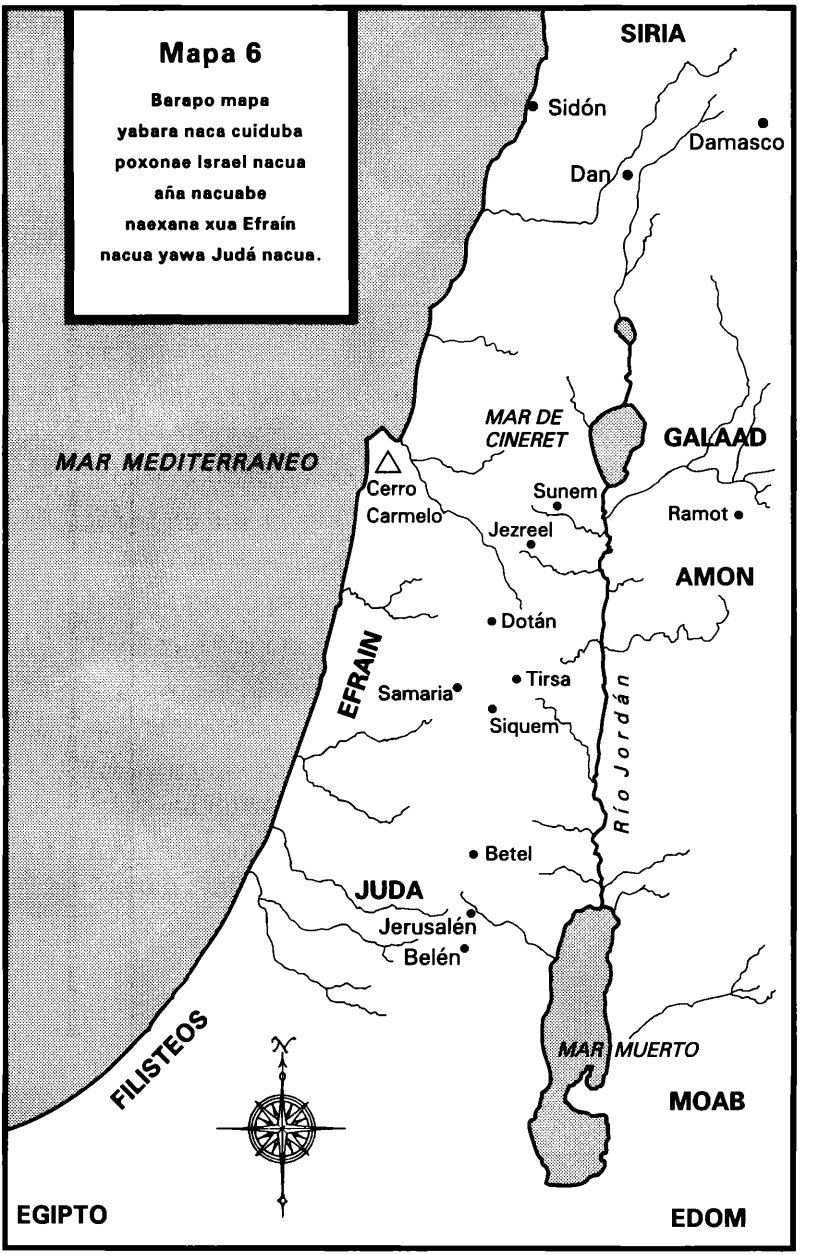
Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.



Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

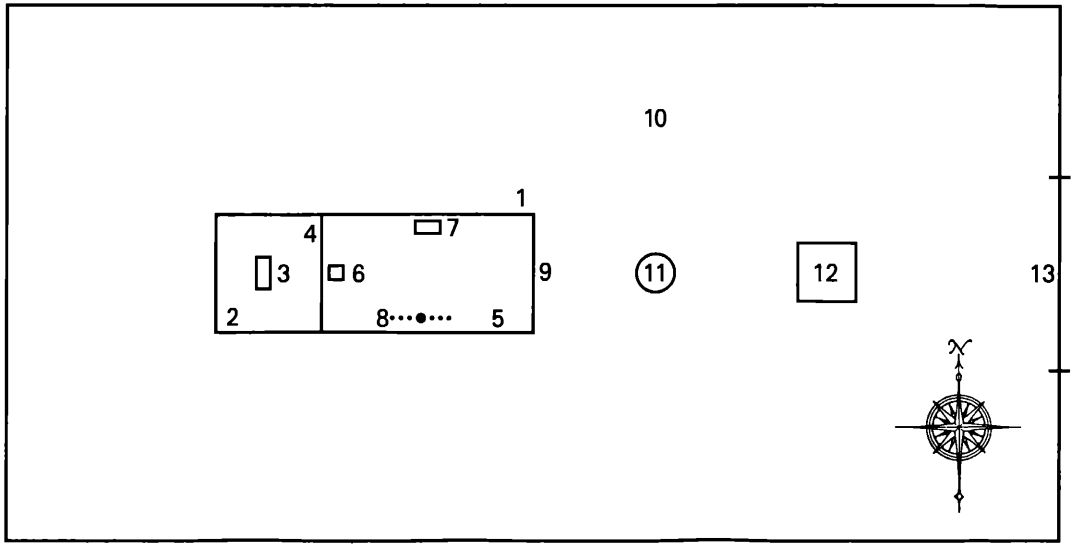


Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.



Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Plano del tabernáculo



Meje xua Nacom piabo tatsi pobo xua chivonamubo xua pecawarapeibibo xua saya iratha tsenebabota

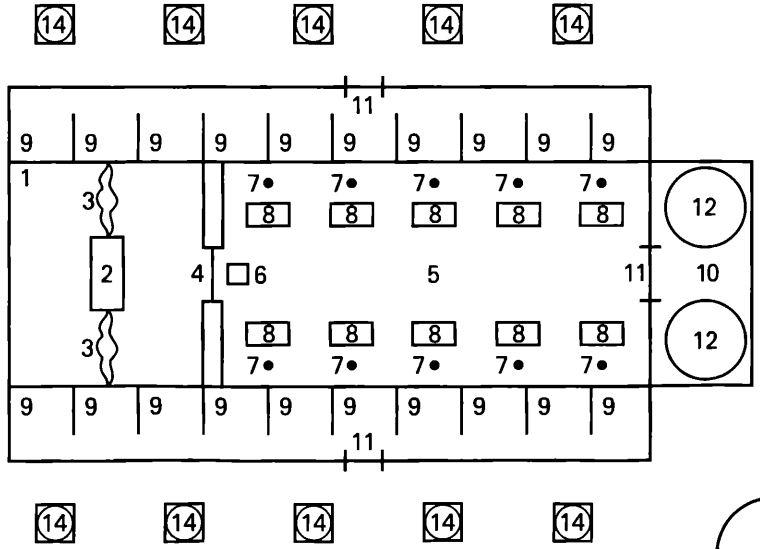
Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Barapo Nacom piabotha xua duweiboconbo barompaya pia numeroxi xeixeinatsiniya xua wanaca-yaputane-exanaenexa xua barompaya pewʉnxi tsiniya.

1. Nacom piabo tatsi pobo xua chivonamʉbo xua pecawarapeibibo.
2. Nacom pia tutiyo xua ichaxota Nacom popona.
3. Ichaxota boca Nacom pia caja.
4. Pin paparuwa xua yacancha epataʉta ducuarena.
5. Potutu xua copiya xua Nacom piabotha xua chivonamʉbo.
6. Altar matawʉn xua ichaxota tauta inciensonain xua tuxusi wʉnae.
7. Ichaxota uncua pexaethopaewa xua pan piyawa.
8. Ichaxota uncua xua pocotsiwa ichaxota pecochan itanacanoba.
9. Nacom piabo peboupa.
10. Pana xua Nacom piabotha.
11. Coroto xua pin coroto, pocorototha xua penacobe-quiyateibiwa.
12. Ichaxota uncua altar matawʉn xua broncenainto xua ichaxota duwei pejutebeibiwa.
13. Ichaxota pana peboupa xua poxonae jojoneibiya Nacom piabo beya.

Resumen del Antiguo Testamento en Cuiba-wámonae de Colombia, 2a ed., © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Plano del templo



Meje xua Nacom piabo tatsi, pobo pinbo, xua ibobo xua saya iratha tsenebabota

Barapo Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo barompaya pia numeroxi xeixeinatsiniya xua wanaca-yaputane-exanaenexa xua barompaya pewʉnxi tsiniya.

1. Nacom pia tutiyo xua ichaxota Nacom popona.
2. Ichaxota boca Nacom pia caja.
3. Ichaxota ecabe querubín matawʉnbe.
4. Pin paparuwa xua yacancha epataʉta ducuarena.
5. Potutu xua copiya xua Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo.
6. Altar matawʉn xua ichaxota tauta incienso matawʉn.
7. Ichaxota uncua xua pocotsiwa ichaxota pecochan itanacanoba.
8. Ichaxota uncua pexaethopaewa xua pan piyawa.
9. Potutixi tsiqui tutixi ichaxota xua jebathopa ichauxi.
10. Potutu xua ichaxota jojoneibiya xua Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo.
11. Peboupa xua Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo ichaxota sacerdotemonae jojoneibiya.
12. Ichaxota nantiyabe uncuabe xua pepaboto xua ibowa xua taʉcha.
13. Pana xua Nacom piabotha tatsi, pobo pinbo.
14. Ichaxota umena penacobe-quiyatathopeibi corotoxi.
15. Ichaxota eca coroto, pocoroto pepa coroto, ichaxota mera yanotathopeiba.
16. Ichaxota uncua altar matawʉn xua broncenainto xua ichaxota duwei pejutebathopeibiwa.